ⵉⴼⴹ ⴷ ⵙⵉⵏ ⵏ ⵡⴰⵏⵣⵉⵡⵏ ⵏ ⵜⵎⴰⵣⵉⵖⵜ

ألف مثل أمازيغي ومثلان

ifḍ d sin n wanziwn n tmaziɣt

ⵜⵉⵎⵙⵜⵉⵢⵉⵏ أنطولوجيا

ⴰⵣⴷⴷⵓⵢ تنسيق

ⴷⵔⵉⵙ ⴰⵣⴹⵓⴹ ادريس أزضوض

ⵉⴼⴹ ⴷ ⵙⵉⵏ ⵉⵏⵣⴰⵏ ⵏ ⵜⵎⴰⵣⵉⵖⵜ
ألف مثل أمازيغي ومثلان

ⵉⴼⴹ ⴷ ⵙⵉⵏ
ⵉⵏⵣⴰⵏ ⵏ ⵜⵎⴰⵣⵉⵖⵜ

ألف مثل أمازيغي ومثلان

ⴰⵣⴷⴷⵓⵢ
Coordination

ⴷⵔⵉⵙ ⴰⵣⴹⵓⴹ
Driss Azdoud

Publications de l'Institut Royal de la Culture Amazighe
Centre des Etudes Artistiques, des Expressions Littéraires
et de la Production Audiovisuelle
Série : Etudes et Recherches N° : 31

Titre	: ⵉⴼⴹ ⴷ ⵙⵉⵏ ⵉⵏⵣⴰⵏ ⵏ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ifḍ d sin inzan n tamaziɣt ألف مثل أمازيغي ومثلان
Coordinateur	: Driss Azdoud
Editeur	: Institut Royal de la Culture Amazighe
Couverture	: CEAELPA
Dépôt légal	: 212 MO 1665
ISBN	: 978-9954-28-119-2
Imprimerie	: El Maarif Al Jadida - Rabat

ⴰⵙⵎⴰⵔ ⴷ ⵓⵣⵣⵔⴰⵢ

ⵄⴰⵚⵉⴹ ⵃⵎⴰⴷ
ⴰⵥⵕⵡⴰⵍ ⴼⵓⴰⴷ
ⴼⵓⴰⴷ ⵍⵃⴱⵉⴱ
ⴰⵥⴹⵓⴹ ⴷⵔⵉⵙ
ⵍⵎⵓⵏⴰⴷⵉ ⵃⵎⴷ
ⵃⵙⵏⴰⵡⵉ ⴱⵕⴰⵀⵉⵎ
ⵊⵕⵎⵓⵏⵉ ⵎⵓⵍⴰⵢ ⵀⴰⵛⵎ
ⴱⵓⵅⵔⵉⵙ ⴼⴰⵟⵉⵎⴰ

asmar d uzzray / إعداد ومراجعة

εaṣiḍ ḥmad أحمد عصيد
aẓṛwal fuad فؤاد أزروال
fuad lḥbib لحبيب فؤاد
aẓḍuḍ dris ادريس أزضوض
lmunadi ḥmd أحمد المنادي
ḥsnawi bṛahim إبراهيم حسناوي
jṛmuni mulay hacm مولاي هاشم الجرموني
buxris faṭima فاطمة بوخريص

© Tifinaghe - IRCAM

ⵉⵙⴽⴽⵉⵍⵏ ⵏⵜⴼⵉⵏⴰⵖ[1]

Alphabet tifinaghe — أبجدية تيفيناغ

	TIFINAGHE	Correspondance latine	Correspondance arabe	Exemples
ya	ⴰ	a	ا	ⴰⴷⵔⴰⵔ
yab	ⴱ	b	ب	ⴰⴱⵔⵉⴷ
yag	ⴳ	g	گ	ⵜⵉⴳⵎⵎⵉ
yagʷ	ⴳⵯ	gʷ	گ‘	ⴰⵣⴳⴳⵯⴰⵖ
yad	ⴷ	d	د	ⴰⴼⵓⴷ
yaḍ	ⴹ	ḍ	ض	ⴰⴹⴰⵕ
yey	ⴻ	e		ⴰⴼⵕⵟⴻⵟⵟⴻ
yaf	ⴼ	f	ف	ⴰⴼⵓⵙ
yak	ⴽ	k	ک	ⵜⵉⵙⴽⵔⵜ
yakʷ	ⴽⵯ	kʷ	ک‘	ⴰⵎⴷⴷⴰⴽⴽⵯⵍ
yah	ⵀ	h	ه	ⴰⵀⴷⴷⵓⵏ
yaḥ	ⵃ	ḥ	ح	ⴰⵃⵡⴰⵛ
yaε	ⵄ	ε	ع	ⴰⵄⴱⴰⵏ
yax	ⵅ	x	خ	ⵜⵉⵅⵙⵉ
yaq	ⵇ	q	ق	ⴰⵇⵔⴰⴱ
yi	ⵉ	i	ي	ⵉⵎⵉ
yaj	ⵊ	j	ج	ⴰⵖⵏⵊⴰ
yal	ⵍ	l	ل	ⴰⵎⵍⴰⵍ
yam	ⵎ	m	م	ⴰⵎⴰⵏ
yan	ⵏ	n	ن	ⵉⵔⴷⵏ
yu	ⵓ	u	و	ⵓⴷⵎ
yar	ⵔ	r	ر	ⵓⵔⴰⵔ
yaṛ	ⵕ	ṛ	ڔ	ⴱⵕⵕⴰ
yaγ	ⵖ	γ	غ	ⴰⵖⵔⵓⵎ
yas	ⵙ	s	س	ⵉⵍⵙ
yaṣ	ⵚ	ṣ	ص	ⵜⴰⵎⵚⵕⵉⵢⵜ
yac	ⵛ	c	ش	ⴰⵛⵡⵡⴰⵍ
yat	ⵜ	t	ت	ⵜⴰⴼⵓⵏⴰⵙⵜ
yaṭ	ⵟ	ṭ	ط	ⵜⵉⵟⵟ
yaw	ⵡ	w	ۉ	ⴰⵡⴰⵍ
yay	ⵢ	y	ۑ	ⵜⴰⵢⵙⴰ
yaz	ⵣ	z	ز	ⴰⵎⴰⵣⵉⵖ
yaẓ	ⵥ	ẓ	ژ	ⴰⵥⴰⵍⵉⵎ

1 Tableau officiel de l'alphabet tifinaghe tel qu'il est préconisé par le Centre de l'Aménagement Linguistique (CAL) et consacré par l'IRCAM.

ⵜⴰⵣⵡⴰⵔⵉⵜ

ⵉⴷⴷⴰ ⴷ ⵡⵓⴼⵓⵖ ⵏ ⵜⴰⴷⵍⴰ ⴰ ⵏ ⵉⵏⵣⴰⵏ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ ⴳ ⵓⴱⵔⵉⴷ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵜⴰⵎⵇⵔⴰⵏⵜ ⵏ ⵓⵙⵎⵙⴰⵙⴰ ⵏ ⵜⵓⵜⵍⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⴷ ⵜⵏⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⴷ ⵜⵎⴰⴳⵉⵜ ⵏⵏⵙ ⵙ ⵓⴼⵔⴰⴳ ⵉ ⵡⴰⵏⵙⴰⵢⵏ ⵉⵇⴱⵓⵔⵏ ⴷ ⵜⵉⵔⵔⴰ ⵏⵏⵙⵏ. ⴰⵢⴰ, ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⵏⴰⵡⵙ ⵉ ⵓⵙⵍⵎⴷ ⵏ ⵜⵓⵜⵍⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⴷ ⵓⵙⵖⵎⵙ, ⴷ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵉⵥⵍⵉⵏ ⵙ ⵓⵔⵣⵣⵓ ⴷ ⵜⵖⵓⵔⵉⵡⵉⵏ ⴷ ⵓⵙⵏⵓⵍⴼⵓ ⵙ ⵓⵎⴰⵜⴰ. ⵜⴰⵙⴳⴰ ⵏ ⵓⵙⵓⴼⵖ ⵏ ⵉⵎⴰⵡⴰⵍⵏ ⴷ ⵉⴷⵍⵉⵙⵏ ⵏ ⵜⵊⵕⵕⵓⵎⵜ ⴷ ⵉⴷⵍⵉⵙⵏ ⵏ ⵜⵉⵏⵎⵍ ⴷ ⵉⴷⵍⵉⵙⵏ ⵉⴱⵉⴷⴰⵖⵓⵊⵉⵢⵏ ⵢⴰⴹⵏ, ⵜⴳⴰ ⵜⴰⴷⵍⴰ ⵏ ⵜⵙⴽⵍⴰ ⵢⴰⵜ ⴳ ⵜⵔⵙⴰⵍ ⵜⵉⵎⵇⵔⴰⵏⵉⵏ ⵏ ⵓⵙⵏⵜⵉ ⴰⴷ, ⴰⵛⴽⵓ ⵜⵔⴰ ⴰⴷ ⵜⴰⵡⵙ ⴳ ⵓⵙⵙⵉⴽⵣ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⴷ ⵜⵓⵜⵍⴰⵢⵜ ⵏⵏⵙ ⴷ ⵜⵙⴽⵍⴰ ⵏⵏⵙ ⴷ ⵡⴰⵏⵙⴰⵢⵏ ⵏⵏⵙ. ⴰⴷⵍⵉⵙ ⴰ ⵏ ⵜⴰⴷⵍⴰ ⵏ ⵉⵏⵣⴰⵏ, ⵉⴷⴷⴰ ⴷ ⴰⴷ ⵉⵙⴷⵓⵙ ⵜⴰⵙⴷⵍⵉⵙⵜ ⵏ ⵜⵙⴽⵍⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ, ⴰⵢⴰ ⵉⵔⴰ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⴱⵖⵓⵔ ⴰⵙⵏⵓⵍⴼⵓ ⴰⵎⵖⵔⴰⴱⵉ, ⵉⵙⵙⵖⴱⵓ ⴰⵙⵏⵉⴼⵍ ⴰⴷⵍⵙⴰⵏ, ⵉⵙⵅⵉⵜⵔ ⵜⵉⵍⵍⴳⴳⵯⴰ ⴳⵔ ⵉⴼⵔⴷⵉⵙⵏ ⵉⵏⴰⵎⵓⵔⵏ.

ⴳ ⵓⴷⵍⵉⵙ ⴰ, ⵏⴼⴽⴰ ⵉ ⵉⵎⵖⵔⵉ ⵢⴰⵜ ⴳ ⵜⵙⵓⵔⴰ ⵏⵏⴰ ⵙ ⵉⵜⵜⵉⵙⵉⵏ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵜⴰⵇⴱⵓⵔⵜ ⵏ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ ⵏ ⵍⵎⵖⵔⵉⴱ: “ⵉⴼⴹ ⴷ ⵙⵉⵏ ⵉⵏⵣⴰⵏ” ⵉⵜⵜⵓⵚⴽⴰⵏ ⴳⴼ ⵉⵡⴰⵍⵉⵡⵏ ⵉⵖⴱⴰⵏ ⵏ ⴽⵓ ⵢⴰⵙⵙ ⴳⵔ ⵎⴷⴷⵏ ⵏ ⵜⵎⵏⴰⴹⵉⵏ ⴰⴽⴽⵯ ⵏ ⵍⵎⵖⵔⵉⴱ ⴷ ⴱⵕⵕⴰ ⵏⵏⵙ, ⴰⵛⴽⵓ ⵙⵓⵍⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵉⵙⴰⵡⴰⵍⵏ ⵙ ⵜⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⴷⴰ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉⵏⵣⴰⵏ ⵉⵇⴱⵓⵔⵏ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⴰⴼⵏ ⵜⴰⵙⴰⵔⵓⵜ ⵉ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ ⵏⵖ ⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵏ ⵚⵚⵉⵡⴹⵏ ⵉ ⵡⵉⵢⴰⴹ ⴽⵔⴰ ⵏ

ⵓⵙⵡⵉⵏⴳⵎ ⵏⵖ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵢⵉⵔⵎ ⵀⵙⵏ ⴳ ⵜⵓⴷⵔⵜ. ⵉⴼⴹ ⴷ ⵙⵔⵉⵏ ⵉⵏⵣⴰⵏ ⴳⴳⵓⵜⵏ, ⵎⴰⵛⴰ ⴳⴰⵏ ⵖⴰⵙ ⵜⵉⵎⵇⵇⵉⵜ ⴳ ⵢⵉⵍⵍ ⵏ ⵉⵡⴰⵍⵉⵡⵏ ⴷ ⵉⵏⵣⴰⵏ ⵉⵖⵓⴷⴰⵏ ⵀⴰ ⵓⵔ ⵏⵖⵉⵢ ⴰⴷ ⵏⵚⵚⵉⴹⵏ, ⵉⵏⵣⴰⵏ ⵀⴰ ⵓⵔ ⵏⵖⵉⵢ ⴰⴷ ⵏⵙⵎⵓⵏ ⴰⵛⴽⵓ ⴰⵢⴰ ⵢⵓⴳⵍ ⵙ ⵓⵖⴰⵡⴰⵙ ⵏ ⵡⴰⵎⵎⴰⵙ ⵏ ⵜⵖⵓⵔⵉ ⵏ ⵜⵥⵓⵕⵉⵡⵉⵏ ⴷ ⵜⵙⴽⵍⴰ ⴷ ⵓⵙⵍⵉⵥⵉⵕ.

ⵜⴰⵎⵓⵏⵉ ⵏ ⵉⵏⵣⴰⵏ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⴳ ⵓⴷⵍⵉⵙ ⴰ ⵉⴳⴰ ⴰⵢⵀⴰ ⴷ ⵢⵓⵔⵓ ⵓⵙⵜⴰⵢ ⵏ ⴽⵉⴳⴰⵏ ⵏ ⵡⴰⵢⵢⵓⵔⵏ, ⵀⴰ ⵙⵙⴽⵔⵏ ⵉⵎⵔⵣⴰ ⵏ ⵡⴰⵎⵎⴰⵙ ⵏ ⵜⵖⵓⵔⵉ ⵏ ⵜⵥⵓⵕⵉⵡⵉⵏ ⴷ ⵜⵙⴽⵍⴰ ⴷ ⵓⵙⵍⵉⵥⵉⵕ ⴳ ⵢⴰⵏ ⵓⵙⵎⵓⵜⵜⵔ ⵏ ⵉⵏⵣⴰⵏ ⵀⴰ ⵖⵓⵔⵔⵙ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ. ⴰⵙⵎⵓⵜⵜⵔ ⴰ, ⵉⴳⴰ ⴰⵢⵀⴰ ⵙⵎⵓⵏⵓⵏ ⵡⵉⵀⴰ ⵉⵔⵣⵣⵓⵏ ⵅⴼ ⵉⵏⵣⴰⵏ ⴷ ⵉⵡⴰⵍⵉⵡⵏ ⵉⴷⴷⵔⵏ ⵙⴳ 2003, ⴰⵡⵉⵏ ⵜⵏ ⵉⴷ ⵉ ⵓⵙⵉⵏⴰⴳ ⴰⴳⵍⴷⴰⵏ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ. ⵓⴳⴰⵔ ⵏ 8000 ⵏ ⵉⵏⵣⴰⵏ, ⵉⵡⴰⵍⵉⵡⵏ ⵉⴷⴷⵔⵏ, ⵜⵉⵏⵥⵥⵕⴰ... ⴰ ⵙⴳ ⴷ ⵏⵙⵙⵓⴼⵖ ⵜⴰⴷⵍⴰ ⴰ.

ⵓⵔ ⵏⵙⵜⵉⵢ ⵖⴰⵙ ⵉⵏⵣⴰⵏ ⴳ ⵉⵍⵍⴰ ⵓⵙⵡⵉⵏⴳⵎ ⵉⵎⵓⵀ ⴷ ⵜⵎⵉⵜⴰⵔ ⵀⴰ ⵙⵏ ⵉⵜⵜⵓⴼⴽⴰⵏ ⵉ ⵉⵏⵣⴰⵏ ⴳ ⵜⵓⵜⵍⴰⵢⵉⵏ ⵢⴰⴹⵏ (ⵜⴰⴳⵣⵍⵉ, ⴰⵡⴰⵍ ⵉⴷⴷⵔⵏ, ⴰⵡⴰⵍ ⴳ ⵉⵍⵍⴰ ⵓⵙⵡⵉⵏⴳⵎ...) ⵏⵉⵡⵉ ⴷ ⵉⵏⵣⴰⵏ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⵎ ⵉⵣⵍⴰⵏ ⴷ ⵡⵉⵢⴰⴹ ⵉⴳⴰⵏ ⵖⴰⵙ ⴰⵡⴰⵍ. ⵏⵓⵙⵉ ⴳ ⵉⵏⵣⴰⵏ ⵖⴰⵙ ⵡⵉⵀⴰ ⴳ ⵉⵍⵍⴰ ⵓⵙⵡⵉⵏⴳⵎ ⴷ ⵡⴰⵜⵉⴳⵏ ⵉⵏⴼⴳⴰⵀ ⵉⵎⵓⵀ ⴷ ⵡⴰⵜⵉⴳⵏ ⵉⴷⵉⵎⵓⵇⵔⴰⵟⵉⵢⵏ ⵏ ⵡⴰⵙⵙⴰ, ⴰⵜⵉⴳⵏ ⵏ ⵓⵙⵉⴽⵙⵍ ⴷ ⵡⵉⵏ ⵜⵖⴷⵎⵜ ⴷ ⵜⵍⵓⵍⵍⵉ. ⵓⵔ ⵏⵓⵙⵉ ⵉⵏⵣⴰⵏ ⴳ ⵉⵍⵍⴰ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵡⴰⵏⴰⵡ ⵏ ⵓⵙⵏⵓⵃⵢⵓ ⵙ ⵓⴱⵔⵉⴷ ⵏ ⵉⴽⵍⴰⵏ ⵏⵖ ⵓⵣⵣⵓⴼ ⵏⵖ ⴷⴷⵉⵏ ⵏⵖ ⵜⵓⵜⵍⴰⵢⵜ. ⴰⵔ ⵉⴽⴽⵉⵏ ⵉⵏⵣⴰⵏ ⴰⴷ ⵢⴰⵏ ⵡⵓⴷⵎ ⵉⵣⴷⴷⵉⴳⵏ ⵅⴼ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵏ

ⵡⴰⵎⵓⵏ ⴰⵎⴰⵣⵉⵖ ⴰⵇⵟⵓⵔ. ⵉⵏⵣⴰⵏ ⵏ ⵜⴰⴷⵊⴰ ⴰ, ⵜⵜⵓⵢⴰⵔⴰⵏ ⵙ ⵜⴼⵉⵏⴰⵖ, ⵎⵓⵍ ⴷ ⵜⵎⵉⵜⴰⵔ ⵉⵙⵙⵉⴽⵉⵣⵏ ⴷⵉⵍⴰ ⴳ ⴷⴰ ⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉⵏ. ⵜⵜⵓⵛⴽⴰⵏ ⵉⵏⵣⴰⵏ ⴰ ⵙ ⵎⵓⵊⵊⵉ ⵏ ⵓⵙⴽⴽⵉⵊ ⵍⵙⵏ ⴰⵎⵣⵡⴰⵔⵓ ⵅⴼ ⵉⵜⵙ ⵏ ⵡⴰⵎⵓⵔⵏ ⵉⵟⴹⴰⵏ ⵅⴼ ⴽⵄⴰⴹ ⵉⵙⵏⵜⴰⵊ ⵉⴳⴰⵜⴰⵔⵏ :

ⵜⵉⴼⵉⵔⴰⵙ ⵏ ⵜⵡⵏⴳⵉⵎⵜ

ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵜⴰⵏⴰⵎⵓⵏⵜ

ⵉⵔⵎ ⴰⵏⴼⴳⴰⵏ

ⵏⵙⵙⴽⵔ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ ⴰⴷ ⵉ ⵡⵉⵍⴰ ⴰⴽⴽⵯ ⵉⵔⵓⵔⴰⵏ ⵜⴰⵖⴹⴼⵜ ⵉ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ, ⵙ ⵡⵓⴷⵎ ⵉⵥⵊⵉⵏ, ⵉⵙⵊⵎⴰⴷⵏ ⴷ ⵉⵏⵊⵎⴰⴷⵏ ⴷ ⵉⵎⵔⵣⴰ. ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⴳⴳⴰⴷⵉⵏ ⵉⵎⵖⵔⴰⵏ, ⵉⵎⵖⵓⵔ ⵡⴰⵜⵉⴳ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⴰⴷ, ⵏⵄⵥⵎ ⵢⴰⵜ ⵜⵡⵡⵓⵔⵜ ⴰⵡⴷ ⵉ ⵡⵉⵍⴰ ⵓⵔ ⵉⵇⵇⴰⵔⵏ ⵙ ⵜⵎⴰⵣⵉⵖⵜ, ⵏⵙⵙⴽⵔ ⴰⵙⵓⵖⵊ ⵙ ⵜⴰⵃⵄⴰⵟⵜ, ⵏⴰⵡⵉ ⴷ ⴰⵡⴷ ⵜⵉⵎⵉⵜⴰⵔ ⵅⴼ ⴷⵉⵍⴰ ⴳ ⴷⴰ ⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉⵏ ⵉⵏⵣⴰⵏ.

مقدمة

يندرج اهتمامنا بإصدار هذه المختارات من الأمثال الأمازيغية ضمن المشروع الكبير لتهيئة الأمازيغية لغة وثقافة وهوية، والنهوض بها عبر الحفاظ على تراثها العريق وتدوينه واعتماده في العملية التعليمية ووسائل الإعلام بشكل خاص، وكذا مجالات البحث والدراسة والإبداع بشكل عام، فبجانب توفير المعاجم وكتب النحو والكتب المدرسية والحوامل البيداغوجية المختلفة، تظلّ أنطولوجيا الأدب من المرجعيات الضرورية في هذا المشروع، حيث من شأنها أن تسهم في التعريف بخصوصية الثقافة الأمازيغية في اللغة والأدب والتقاليد والعادات، وإغناء الإبداع المغربي، وتعميق التبادل الثقافي ومدّ الجسور مع المكونات الوطنية الأخرى.

تمثل الأمثال خلاصة تجارب الشعوب والمجموعات الإنسانية في مختلف بلدان العالم، وهي إذ تحمل رسائل لا متناهية إلى المتلقين، تلعب دور نقل الخبرات والمعارف من جيل إلى آخر، كما تمكن الفرد من الإندماج الطبيعي داخل نسيج العلاقات الإجتماعية

بإكسابه قيم التعامل وإطلاعه على التجارب السابقة. ومن تمّ تمنحنا قراءة الأمثال فرصة فريدة لاكتشاف خصوصيات كل ثقافة وقيمها.

فمن خلال أنطولوجيا الأمثال الأمازيغية نقدم للقارئ أحد مفاتيح الولوج لعالم المعرفة التليد للثقافة الأمازيغية بالمغرب: "ألف مثل ومثلان"، والتي تؤثث بعمق حكمتها وبلاغتها المحادثات اليومية في جميع أنحاء المغرب وبلدان المهجر، حيث ما زال المغاربة الناطقون بالأمازيغية يستنجدون بقوة الأمثال العريقة من أجل حلّ معضلة طارئة أو تبليغ حكمة أو عصارة تجربة جماعية، ورغم أن ألف مثل تعدّ ثروة لا يستهان بها، إلا أنها رغم ذلك ليست إلا قطرات قليلة من بحر زاخر بالأقوال الحكيمة التي تستعصي عن الحصر، حيث حال دون معالجة كل الرصيد المجمّع الذي بحوزتنا من الأمثال التزامنا ببرنامج عمل محدّد رسمه المركز.

إن الحصيلة المقدّمة في هذا الكتاب، هي ثمرة الجهود التي بذلها باحثو المركز خلال شهور، في عملية تنقيح قاعدة المعطيات المتوفرة (قرابة ثمانية آلاف نص)، وانتقائها واختيار أجودها. وهذه القاعدة تشكّلتْ بفضل التعاقدات الخاصة بجمع التراث الشفوي وتدوينه، التي أبرمها المعهد مع مجموعة من الباحثين منذ إنشائه سنة 2003 وإلى حدود سنة 2007.

وقد اعتمدنا في عملية الاختيار على المعايير المعهودة في مختلف الثقافات لتحديد مفهوم المثل، من قبيل : الإيجاز في الشكل والتركيز في المعنى والكثافة في التصوير. وأدرجنا ضمن النصوص المنشورة أمثالا نثرية وأخرى شعرية منظومة، كما اعتمدنا بشكل حازم معيار المضمون الإنساني المطابق للقيم الديمقراطية في عصرنا، قيم المساواة والعدل والحرية، حيث استبعدنا عند عملية الفرز كل النصوص التي تتضمن إساءة أو نوعا من أنواع الميز بسبب اللون أو الجنس أو الدين أو اللغة، وإن كانت تلك الأمثال تعطي صورة واضحة عن ثقافة مجتمعنا في العصور السابقة. كما اعتمدنا ترتيبا موضوعاتيا للأمثال، وتدوينها بحرف تيفيناغ وتعزيزها ببيان سياقات استعمالها باللغة الأمازيغية، وقد تم تصنيف مادتها إلى ثلاثة أبواب عامة رغم صعوبة التصنيف بسبب عدم إمكان حصر بعض الأمثال في دلالة ضيقة ووحيدة، وتتمحور الأبواب الثلاثة حول :

الطبائع البشرية

الحياة الاجتماعية

التجربة الإنسانية

ويتوجه هذا العمل إلى مختلف فئات المتلقين المهتمين بالمثل في الثقافة الأمازيغية، وخصوصا منهم المدرسون والطلبة والباحثون. ومن أجل تعميم فائدتها، وإفساح المجال أمام غير الناطقين باللغة الأمازيغية، تمت ترجمة كل مثل إلى اللغة العربية، وكذا سياقه وظروف استعماله.

tazwarit

idda d wufuɣ n tadla a n inzan imaziɣn g ubrid n twuri tamqrant n usmsasa n tutlayt tamaziɣt d tnkra n tussna d tmagit nns s ufrag i wansayn iqburn d tirra nnsn. aya, afad ad naws i uslmd n tutlayt tamaziɣt d usɣms, d uynna iẓlin s urzzu d tɣuriwin d usnulfu s umata. tasga n usufɣ n imawaln d idlisn n tjṛṛumt d idlisn n tinml d idlisn ibidaɣujiyn yaḍn, tga tadla n tskla yat g trsal timqranin n usnti ad, acku tra ad taws g ussikz n tussna tamaziɣt d tutlayt nns d tskla nns d wansayn nns. adlis a n tadla n inzan, idda d ad isdus tasdlist n tskla tamaziɣt, aya ira ad issbɣur asnulfu amɣrabi, issɣbu asnifl adlsan, isxitr tillggʷa gr ifrdisn inamurn.

g udlis a, nfka i imɣri yat g tsura nna s ittisin tussna taqburt n imaziɣn n lmɣrib: "ifḍ d sin inzan" ittuṣkan xf iwaliwn iɣban n ku yass gr mddn n tmnaḍin akkʷ n lmɣrib d bṛṛa nns, acku suln mddn isawaln s tmaziɣt da ttinin inzan iqburn adday ran ad afn tasarut i kra n tmukrist nɣ ran ad n ṣṣiwḍn i wiyaḍ kra n uswingm nɣ kra n yirm nnsn g tudrt. ifḍ d sin inzan ggutn, maca gan ɣas timqqit g yill n iwaliwn d inzan iɣudan nna ur nɣiy ad nṣṣiḍn, inzan nna ur nɣiy ad

nsmun acku aya yugl s uɣawas n wammas n tɣuri n tẓuṛiwin d tskla d usliẓiṛ.

tamuni n inzan yillan g udlis a iga aynna d yuru ustay n kigan n wayyurn, nna sskrn imrza n wammas n tɣuri n tẓuṛiwin d tskla d usliẓiṛ g yan usmuttr n inzan nna ɣurs yillan. asmuttr a, iga aynna smunen winna irzzun xf inzan d iwaliwn iddrn sg 2003, awin tn id i usinag agldan n tussna tamaziɣt. ugar n 8000 n inzan, iwaliwn iddrn, tinẓẓṛa... a sg d nssufɣ tadla a.

ur nstiy ɣas inzan g illa uswingm imunn d tmitar nna sn ittufkan i inzan g tutlayin yaḍn (tagzli, awal iddrn, awal g illa uswingm...) niwi d inzan igan am izlan d wiyaḍ igan ɣas awal. nusi g inzan ɣas winna g illa uswingm d watign infgann imunn d watign idimuqraṭiyn n wassa, atign n usiksl d win tɣdmt d tlelli. ur nusi inzan g illa kra n wanaw n usnuḥyu s ubrid n iklan nɣ uzzuf nɣ ddin nɣ tutlayt. ar ikkin inzan ad yan wudm izddign xf tussna n wamun amaziɣ aqbur. inzan n tadla a, ttuyaran s tfinaɣ, munn d tmitar issikizn dinna g da ttuyinin. ttuṣkan inzan a s mulli n uskkil nnsn amzwaru xf its n wamurn ibḍan xf kṛaḍ isntal ixatarn :

tifiras n twngimt

tudrt tanamunt

irm anfgan

nsskr tawuri ad i winna akkʷ iruran taɣḍft i tussna tamaziɣt, s wudm iẓlin, islmadn d inlmadn d imrza. afad ad ggadin imɣran, imɣur watig n twuri ad, nṛẓm yat twwurt awd i winna ur iqqarn s tmaziɣt, nsskr asuɣl s taɛṛabt, nawi d awd timitar xf dinna g da ttuyinin inzan.

tisaɣulin

- Bentolila F., dir., *Proverbes berbères*, L'Harmattan-AWAL, Paris, 1993.
- Hamdaoui M., *Proverbes et expressions proverbiales amazighs (le Tarifit)*, Hilal impression, Oujda, 2004.
- Moudian S., *Mille et un proverbes rifains*, Dar Al Qalam, Rabat, 2004.
- Najji M., *Dictionnaire parémiologique en usage au Maroc oriental (proverbes, dictons, expressions idiomatiques)*, thèse d'Etat n.p., Oujda, 1999.
- *A la croisée des proverbes*, publication de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines d'Oujda, n°50, 2001.
- محمد ميرة، *الأمثال الشعبية في الريف*، الجزء الأول، الطبعة الأولى، مطبعة الشرق، وجدة، 2009.

ⵉⵏⵣⴰⵏ ⵏ ⵜⵎⵏⴰⴹⵜ ⵏ ⵛⵉⴳⴳⵃⵎⴹ
أمثال جهة الشمال

ⵜⵉⴼⵉⵔⴰⵙ ⵏ ⵜⵡⵏⴳⵉⵎⵜ (tifiras n twngimt)
الطبائع البشرية

1. - ⵡⵇⵇⴰⵔ ⴰ ⵢⴰⵡⵙⵙⴰⵔ ⴰⴷ ⵛⴽⴽ ⵡⵇⵇⴰⵔⵏ ⵡⴰⵢⵢⴰⵡⵏ
   - wqqar a yawssar ad ckk wqqarn wayyawn

   احترم يا كبير يحترمك الأحفاد.
   ⴰⵏⵣⴰ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵡⵚⵚⴰ ⴰⵜⴰⵔⵔⴰⵙ ⴰⴷ ⵉⵡⵇⵇⴰⵔ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵉ ⵢⵉⵀⵀⴰⵏ ⴷ ⵉⵎⵥⵥⵢⴰⵍ ⵅⴰⴼⵙ ⴷⴳ ⵓⴳⵔⴰ ⴷ ⵀⵃⵎⴰⵕ ⴷ ⵓⵔⴰⵇ ⵃⵓⵎⴰ ⴰⴷ ⵜ ⵜⵡⵇⵇⴰⵔⵏ ⵀⴰⴷ ⵍⵉⵜⵏⵉ.
   يوصي هذا المثل الإنسان باحترام الآخرين الذين هم دونه مكانة وعمرا ليحترموه هم أيضا بدورهم.

2. - ⵉⵜⵜⵓⵜⵜ ⵕⴱⵚⵕ ⵙ ⵓⵇⵎⵎⵓⵎ ⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ
   - ittett ṛbṣṛ s uqmmum n middn

   يأكل البصل بفم غيره.
   ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⵃⴰⵏ ⵉⵊⵊ ⵍⵉⵄⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵉⵡⵀ ⴷⴳ ⵓⵔⴰⵇ ⵍⵙ ⴷⵉ ⵛⴰ ⵉⵇⵇⵙⵃ, ⵏⵉⵖ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵉⴳⴳ ⵛⴰ ⵍⵙ ⵉⵣⵎⴰⵔ ⴰⴷ ⵅⴰⴼⵙ ⵉⴷⵡⵀ ⵙ ⵔⵖⵢⴰⵔ. ⵇⵇⴰⵔⵏ ⵃⴰⵡⴷ ”ⴰⵕⵄⵀ ⴰⵢ ⴰⵇⵎⵎⵓⵎ ⵍⵎ ⴰ ⵣⵣⴰⵢⵙ ⵛⵛⵖ ⵜⵉⵛⵛⴰⵔⵜ”.
   يضرب هذا المثل في من يدفع غيره إلى التحدث باسمه في المواقف الصعبة، أو إلى القيام بأعمال شاقة مكانه، مما قد يعود على ذلك الشخص بالضرر والخسارة.

3. - ⴰⴷ ⵜⵔⵓ ⵢⵉⵎⵎⴰⵙ ⵅⴰⵔ ⵣⵉ ⵎⴰ ⵜⵔⵓ ⵢⵉⵎⵎⴰ
   - ad tru yimmas xar zi ma tru yimma

   أن تبكي أمه أفضل من أن تبكي أمي.
   ⵉⵇⵇⴰⵔⵉ ⵉⵜ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⵉⵣⵣⴰⵔ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵔⵖⵢⴰⵔ ⴷⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵍⵉⵄⵏ ⵢⵓⵔⵣⵣⵓ ⴰⴷ ⵜ ⵉⵄⴰⵕ, ⵉⵜⵜⵙⵓⴳⴳⴰ ⴷ ⴰⵎⵣⵡⴰⵔⵓ ⵣⵣⴰⵜ ⵎⴰ ⵅⴰⴼⵙ ⴰⴷ ⴷ ⵙⵓⴳⴳⵏ.

ينطق بهذا المثل في من يستبق عدوه إلى الشر، فيهاجمه قبل أن يتلقى منه ما يضر به.

4. - ⵄⵎⵎⴰⵕⵚ ⴰⵄⴷⴷⵉⵙ ⵉⵊⵊⵉⵡⵏⵏ ⵓⵔ ⵉⵅⵣⵣⴰⵔ ⵖⴰⵔ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⴷⵊⵓⵥⵏ
- ɛmmaṛṣ aɛddis ijjiwnn ur ixzzar ɣar wnni idjuẓn

أبدا، لا يبالي البطن الشبعان بالبطن الجائع.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⴰⴼⴳⴰⵏ ⵉ ⵖⴰⵔ ⵉⵍⵍⴰ ⵓⴳⵔⴰ (ⵉⵊⵊⵉⵡⵏⵏ) ⵓⵔ ⵜⵜ ⵉⵜⵜⵉⵡⵉ ⴷⴳ ⵡⵏⵏⵉ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⴷ ⴰⵎⵥⵕⵓⴹ, ⵙ ⵎⴰⵏⴰⵢⴰ ⵉⵅⵚ ⵓⵔ ⵣⵣⴰⵢⵙ ⵉⵜⵜⵔⴰⵊⴰ ⵛⴰ ⴰⴷ ⵜ ⵉⵄⴰⵡⵏ ⵏⵉⵖ ⴰⴷ ⵉⵄⵜⵇ.
يضرب هذا المثل في الغنى والفقر، ويقول بأن الغني لا يهتم أبدا بالجائع الفقير، لذلك ليس على الفقير أن يأمل في عطفه ومساعدته.

5. - ⵔⵄⵎⴰⵔ ⵉⵣⵡⴰⵔ ⴷ ⵉ ⵢⵉⵎⵎⴰ
- rɛmar izwar d i yimma

عمري أسبق (أولى) من أمي.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵉⵊⵊ ⵉⵙⵙⵉⵣⵣⴰⵔⴰ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ ⴷⵉ ⵔⵅⴰⵔ ⵏⵉⵖ ⴷⴳ ⵡⵓⵏⵓⵖⵉ ⵅⴼ ⵡⵉ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⵏⵏⵙ, ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵉⵄⵉⵣⵣ ⵅⴰⴼⵙ ⴰⵟⵟⴰⵚ.
يعني هذا المثل أن الإنسان يقدم نفسه في الخير عن غيره حتى ولو كان من أعز الناس إليه، وأنه يسارع إلى الخلاص بنفسه في المحن قبل سواه حتى ولو كان من الأهل والمقربين.

6. - ⵜⴰⵖⵓⴷⴰⵏⵜ ⵉ ⵡⵓⵔ ⵉⵏⵓ, ⵜⵇⵓⵔⵔⵉⵄⵜ ⵉ ⵡⴰⵊⵊⴰⵔ ⵉⵏⵓ
- taɣudant i wur inu, tqurriɛt i wajjar inu

التينة الناضجة لي والنيئة لجاري.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵜⵜⵅⵙⵏ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ ⵡⴰⵃⴰ, ⵎⵉⵏ ⵉⵛⵏⴰⵏ ⵉⵜⵜⵊⵊⴰ ⵜ ⵉ ⵏⵜⵜⴰ, ⵎⵉⵏ ⵓⵔ ⵉⵛⵏⵉⵏ ⵉⵙⵔⵄⴷⴷⴰ ⵜ ⵉ ⵎⵉⴷⴷⵏ.
يقال هذا المثل في التعبير عن الإنسان الأناني الذي يستأثر بكل ما

هو جميل وخير، ولا يقدم للناس من حوله إلا ما لا يصلح ولا ينفع.

7. - ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉⵖ ⵙⵉⴷⵉ ⵉ ⵡⵢⴷⵉ ⵅ ⵜⵉⵣⵉ ⵉⵏⵓ
- ad yiniɣ sidi i wydi x tizi inu

أقول للكلب "سيدي" من أجل منفعتي.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵉⵊⵊ ⵎⴰⵍⴰ ⵉⵜⵜⵡⴰⵍⴰ ⵏⵏⴼⵃ ⵏⵏⵙ ⴷⵉ ⴽⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵏⵏⴹⵏⵉ ⴷ ⴽⵎⵎⴰⵜ ⴷ ⴰⵎⴷⴷⵍⵍⵓ, ⴰⴷ ⵇⵉⴷⵙ ⵉⵙⵙⴰⵢⵙ, ⴰⵙ ⵢⴰⴷⴰⵔ ⵃⵓⵎⴰ ⴰⴷ ⵢⴰⵡⴹ ⵖⴰⵔ ⵎⵉⵏ ⵉⵔⵣⵣⵓ.
يؤتى بهذا المثل لتبرير سلوك الإنسان الذي يتذلل ويتصاغر أمام أنذال ذوي نفوذ وجاه من أجل قضاء حاجته.

8. - ⴰⴹⴰⵕⵕⴰⴼ ⵉⵜⵜⴹⴰⵕⵕⴰⴼ, ⵏⵜⵜⴰ ⵉⴳⴳⵯⴰⵔ ⵙ ⵔⵃⴼⴰ
- aḍaṛṛaf ittḍaṛṛaf, ntta iggʷar s rḥfa

الاسكافي يصلح أحذية الناس ويمشي حافيا.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵥⵥⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵃⴷⴷ ⵖⴰⵔⵙ ⴽⴰ ⵉⵃⵡⴰⵊ ⵉⵜ, ⵎⴰⴽⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵉⵜ ⵏⵉⵖ ⵉⵜⵜⵉⴽⴽ ⵉⵜ ⵉ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵉⵜⵜⵊⵊⴰ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ.
يضرب هذا المثل في من يملك شيئا ينفع به غيره دون نفسه وهو في أمس الحاجة إليه.

9. - ⵎⴰⴳⴳⵯⴰⴷ ⵉⵙⵙⴰⴳⴳⵯⴰⴷ
- maggʷad issaggʷad

الجبان يخيف.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵥⵥⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵜⵉⵍⵉ ⵉⵜⵜⴳⴳⵯⴷ, ⵎⴰⴽⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ ⵉⵊⵀⴷ ⵢⵓⵔⵣⵣⵓ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵉⴳⴳⵯⴷ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵃⵓⵎⴰ ⴰⴷ ⵉⴼⴼⴰⵔ ⵜⵉⴳⴳⵯⴷⵉ ⵏⵏⵙ.
يقال هذا المثل في من يتظاهر بالشجاعة والقوة ليخفي جبنه وضعفه.

10. - ⴰⴽⵛⵛⵓⴹ, ⵓⵔ ⵉⵏⵊⵊⴰⵔ ⵓⵎⴰⵙ
- akccuḍ, ur injjar umas

لا يحك العود عودا آخر.
ⴰⵏⵣⴰ ⵢⴰⴷ ⵉⵇⵇⴰⵔ ⵉⵅⴰ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵏⵉⵖ ⵉⵎⵓⴷⴰⵔ ⵓⵔ ⵜⵜⵎⵏⵖⴰⵏ, ⵓⵔ ⵜⵜⴹⴰⵕⵕⴰⵏ ⵉⵍⵉ ⵢⵉⵅⵅⴰⵏ ⴰⵎ ⵏⵉⵜⵏⵉ ⵏⵉⵖ ⵉⵍⵉ ⵉ ⴷⴰⵢⵙⵏ ⵉⵔⵡⵙⵏ.
يعني هذا المثل أن الأشخاص الذين ينتمون إلى جماعة واحدة لا يضر بعضهم بعضا.

11. - ⵔⴽⵔⵓⴼ ⵏ ⵡⵊⵕⵓ, ⵉⴹⴰⵕⵏ ⴷⴳ ⵡⴰⵏⵓ
- rkruf n wjṛu, iḍaṛn dg wanu

تكبّر الضفدع وأرجله في البئر.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴳⴼ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵙⵙⵎⵖⴰⵔⴰ ⵣⴳ ⵉⴳⴼ ⵍⵙ ⵏⵜⵜⴰ ⵉⴹⵀⵀⴰⵕ ⴳⴰⴼⵙ ⵉⵅⴰ ⵓⵔ ⵉⵅⵅⵉ ⴷ ⵛⴰ.
يضرب هذا المثل في من يتكبر ويتباهى وهو في وضع أو حال مزر ووضيع.

12. - ⴱⴰⴱ ⵏ ⵜⵛⵏⵉⴼⵜ ⵉⴹⵎⵎⵄ ⴷⵉ ⴱⴰⴱ ⵏ ⵡⵓⵣⵢⵏ
- bab n tcnift iḍmmɛ di bab n wuzyn

مالك الخبزة الكاملة يطمع في من يملك نصف الخبزة.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⴳⵎⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵜⵉⵅⵉ ⵉⴽⵙⵉ ⵜⴰⵟⵖⴰⵔⵜ ⵍⵙ ⵎⴰⵕⵕⴰ ⵏⵉⵖ ⵖⴰⵔⵙ ⴰⴳⵔⴰ, ⵓⵛⴰ ⵢⵓⵔⵣⵣⵓ ⴰⴷ ⵢⴰⵡⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵟⵖⴰⵔⵜ ⴷ ⵜⴰⵎⵣⵣⵢⴰⵏⵜ ⵉ ⵢⵉⵊⵊ ⵏ ⴷⵔⵓⵙ ⴳⴰⴼⵙ, ⵏⵉⵖ ⵉⴹⵎⵎⵄ ⴷⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵅⵎⵙⵔⴽⵉⵏ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵢⴰⵡⵉ ⴰⵢⵍⵉ ⵏ ⴷⵔⵓⵙⵜ ⵉ ⵖⴰⵔⵙ.
يضرب هذا المثل في الإنسان الميسور الجشع الذي يحسد الفقير ويطمع في القليل الذي يمتلكه.

13. - ⵉⵍⴰ ⴰⵙ ⵔⴱⵃⴰⵔ : ⵄⵅⵉⴽ ⵜⵉⵏⵙⵙⵉⵙⵉⵏ ⵉⵍ ⴰⴷ ⵖⴰⵔⵉ ⴷ ⴷⵡⵔⵏⵜ

- inna as rbḥar : ɛlik tinssisin inn ad ɣari d dwrnt

قال البحر : يا ليت تلك الجداول تتحول إلي.
ⵏⵜⵜⴰⵡⵢⵉ ⵜ ⵉⴷ ⵅⴼ ⵛⴰⵏ ⵉⵊⵊ ⵖⴰⵔⵙ ⴰⵟⵟⴰⵚ ⵏ ⵡⴰⵅⵔⴰ
ⵏⵜⵜⴰ ⵉⴳⵙⵙⴷ ⵏⵉⵖ ⵉⴹⵎⵎⵄ ⴷⵅ ⵡⵓⵎⵥⵇⵓⴹ ⴰⵙ ⵢⴰⵡⵉ
ⴰⵢⵍⵉ ⵏ ⴷⵔⵓⵙ ⵉ ⵖⴰⵔⵙ.
يقال هذا المثل في الإنسان الثري ذي المال الوفير الذي يطمع في
اليسير والقليل الذي يراه عند الفقراء.

14. - ⵢⵓⵔⵣⵣⵓ ⵉⵖⵣⴰⵔ ⴷ ⵜⵖⵣⴰⵔⵜ ⴷ ⵓⵏⵙⵙⵉⵙ
- yurzzu iɣzar d tɣzart d unssis

يطمع في النهر والغدير والقطرات.
ⵏⵜⵜⴰⵡⵢ ⵉⵜ ⵉⴷ ⵅⴼ ⵓⴹⵎⵎⴰⵄ ⵉ ⵢⵓⵔⵣⵣⵓⵏ ⴰⴷ ⵉⴳⵡⵡⵙ
ⵎⴰⵇⵇⴰ, ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵊⵊⵉ ⵉ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵃⴰⴷ ⵎⵉⵏ ⵢⵉⵃⵃⴰⵏ
ⴷⵔⵓⵙⵜ.
يعني هذا المثل الطماع الذي يرغب في الكثير والقليل والأقل.

15. - ⵙⵉⵡⵔ ⵅ ⴱⵓⵀⴰⵔⵔⵓ ⴰⴷ ⵉⵎⵙⵏⴹⴰⵡ ⴷⵉ ⵜⵛⴰⵎⵉⵏ ⵏⵏⴽ
- siwr x buharru ad imsnḍaw di tcamin nnk

أذكر الليث تجده خلفك.
ⴰⵏⵥⴰ ⵢⴰⴷ ⵉⵜⵜⵡⵚⵚⴰ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⴰⴷ ⵟⵟⴼⵏ ⵉⵃⵙ ⵍⵙⵏ,
ⵎⵉⵏⵥⵉ ⵎⴰⵃⴰ ⵢⵉⵊⵊ ⵉⵙⵙⵉⵡⵃ ⵅⴼ ⴳⴷⴷ ⴰⵙ ⵢⴰⵡⴹ
ⵡⴰⵡⴰⵃ ⴷⵖⵢⴰ ⴰⵔ ⵖⴰ ⵜ ⵢⴰⴼ ⵉⴱⴷⴷ ⴷ ⵅⴰⴼⵙ.
يوصي هذا المثل بعدم النميمة في الغير، لأن الإنسان إن ذكر أحدا
بالعيب بلغه سريعا، فوجده متربصا به.

16. – ⴱⵓ ⵄⴷⴷⵉⵙ ⴰⵎⵇⵇⵔⴰⵏ, ⵎⴰ ⵉⵛⵛ ⵉⵜⵜ ⵇⴰⵄ ⵎⴰ ⵉⵊⵊ
ⵉⵜⵜ ⵇⴰⵄ
- bu ɛddis amqqran, ma icc itt qaɛ ma ijj itt qaɛ

صاحب البطن الكبيرة، لا هو أكلها كلها ولا هو تركها كاملة.

ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⴹⵎⵎⵄⵏ ⴰⵟⵟⴰⵚ, ⵔⵉⴷ ⵏⵜⵜⴰ ⴰⴷ ⵢⴰⵡⴹ ⵖⴰⵔ ⵎⴰⵕⵕⴰ ⵎⵉⵏ ⵉⵅⵙ, ⵔⵉⴷ ⵏⵜⵜⴰ ⴰⴷ ⵜ ⵉⵊⵊ ⵎⴰⵕⵕⴰ ⵃⵓⵎⴰ ⴰⴷ ⵥⵣⴰⵢⵙ ⵙⵜⵏⴼⵄⵏ ⵢⵏⵏⴹⵏⵉ.
يعني هذا المثل أن من زاد في طمعه في شيء، لا يحصل عليه كاملا كما أراده، ولا يتركه تاما لينتفع به غيره.

17. - ⴷ ⵜⵉⵢⵙⵎⵉⵏ ⵉ ⵢⵊⵊⵉⵏ ⴰⵊⵕⵓ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵜⵉⵎⵚⵚⴰⴹⵉⵏ
- d tiysmin i yjjin ajṛu ur ittgg timṣṣaḍin

الغيرة هي التي جعلت الضفدع نحيف الفخذين.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵜⵜⴰⵙⵎⵏ ⵣⴳ ⵢⵏⵏⴹⵏⵉ, ⴷⵉ ⵎⵉⵏ ⴷⵉ ⵎⵎⴰ, ⵍⴱⴷⴰ ⵉⵜⵜⵅⴰⵔⵔⴰⵚ ⵉⵜⵜⵖⵣⵣⴰⵣ ⵓⵍ ⵏⵏⵙ, ⵙ ⵎⵉⵏⵥⵉ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵢⵓⵎⵉ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵚⵚⵃⵜ.
يضرب هذا المثل في الغيرة الشديدة، فمن ابتلي بها لا يسلم بدنه لكثرة الهم والوساوس.

18. -ⵜⴰⵃⵔⴰⵔⵜ ⵜⵓⴼⴰ ⵡⵏⵏⵉ ⵜⵜ ⵉⵙⵡⵉⵏ, ⵜⵏⵏⴰ ⴰⵙ ⵃⵎⵉⵖ
-taḥrart tufa wnni tt iswin, tnna as ḥmiɣ

وجدت الحريرة من يشربها، فقالت له أنا ساخنة.
ⵜⵜⴰⵡⵢⵏ ⵜ ⵉⴷ ⵅⴼ ⵉⵊⵊ ⵎⴰⵍⴰ ⴷ ⴰⵎⵓⴷⵔⵓⵙ ⵓⵔⵥⵣⵓⵏ ⴰⴷ ⵥⵣⴰⵢⵙ ⵙⵙⵎⵖⴰⵔⵏ, ⵓⵛⴰ ⵉⴱⴷⴰ ⵉⵛⴰⵕⵕⴹ ⵏⵉⵖ ⵉⵜⵜⵓⴱⵓⴹ.
يقال هذا المثل في الشخص الضعيف الذي وجد من يهتم به ويعتني بحاله، فقام يتدلل ويتكبر.

19. - ⵜⵙⵙⵛⵎⴷ ⵉⵢⵢⴰⵔ, ⵜⵙⵙⴽⴽⴰⵔ ⵜⵖⵓⵢⵢⵉⵜ
- tsscmd iyyar, tsskkar tɣuyyit

أحرقت الحقل وبدأت في الصراخ.
ⵉⵜⵜⵡⴰⴽⴽⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵛⴰ ⴷ ⴰⵄⴼⴼⴰⵏ, ⵓⵛⴰ ⵉⵜⵜⵛⴷⵛⴰ ⵉⵜⵜⵔⵓ ⵃⵓⵎⴰ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵖⵔⴹ ⵉⵡⴷⴰⵏ.

يصف هذا المثل الإنسان الخداع الذي يأتي بالفعل الشائن، فيشتكي ويبكي ويصرخ ليضلل الناس.

20. - ⴳⴳ ⵔⵅⵉⵔ ⴷ ⵜⵜⵓ ⵜ
- gg rxir d ttu t

اصنع المعروف وانسه.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵎⴰⵍⴰ ⵜⴳⴳⵉⴷ ⵛⴰ ⵏ ⵔⵅⴰⵔ ⴷⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ, ⵓⵔ ⵜⵔⴰⵊⴰ ⴰⴷ ⴰⵛ ⵜ ⵢⴰⵔ, ⵎⴰⵛⴰ ⵇⴰ ⴰⴷ ⵜ ⵜⴰⴼⴷ ⵛⴰ ⵏ ⵡⴰⵙⵙ ⴰⵅⵎⵉ ⵖⴰ ⵜ ⵜⵃⵡⴰⵊⴷ.
يوصي المثل بفعل المعروف ثم نسيانه، فمن فعل خيرا يجده يوما ما، حين يكون في حاجة إليه وهو قد نسيه.

21. - ⵜⵜⴳⴳ ⴼⵓⵙ ⵏⵏⵙ ⴷⵉ ⵜⵎⵙⵙⵉ, ⵜⵜⴽⴽⵙ ⵉⵜ ⵉⴷ ⵓⵔ ⵉⵛⵎⵉⴹ
- ttgg fus nns di tmssi, ttkks it id ur icmiḍ

تضع يدها في النار وتخرجها سالمة.
ⵇⵇⴰⵔⵏ ⵜ ⵅⴼ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵏⵉⵖ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵛⵜ ⵜⵜⴰⴷⴼ ⴷⵉ ⵜⵎⵙⵍⴰⵢⵉⵏ ⵓⵔ ⵛⵏⵉⵏⵜ, ⴷⴰⵢⵙⵏⵜ ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ; ⵎⴰⵛⴰ ⵉⵙⵙⵏ ⵎⴰⵎⵛ ⵖⴰ ⵉⴳⴳ ⴰⴷ ⵣⵣⴰⵢⵙⵏⵜ ⵉⴼⴼⵖ ⵎⴱⵔⴰ ⵜⴰⵅⵚⵚⴰⵕⵜ.
يقال هذا المثل في الشخص الذي يتورط في قضايا ومشاكل عويصة وخطيرة، لكنه يخرج منها سالما وبدون خسارة.

22. - ⵜⴰⵙⵔⵉⵖⵡⴰ, ⴰⵔ ⵖⴰ ⵜⵡⵙⴰⵔ ⵄⴰⴷ ⵖⴰ ⵜⴱⴷⴰ ⴰ ⵜⵙⵇⴰⵔⵇⴱ
- tasriɣwa, ar ɣa twsar ɛad ɣa tbda a tsqarqb

حتى تشيخ شجرة الخروب فتبدأ في النئيج.
ⵜⵜⴰⵡⵢⵏ ⵜ ⵉⴷ ⵅⴼ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⴰⵔ ⵖⴰ ⵢⵎⵖⴰⵔ ⵉ ⵖⴰ ⵢⴽⴽⴰⵔ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ ⵜⵉⵎⵙⵍⴰⵢⵉⵏ ⴷ ⵜⵎⴳⴳⴰⵏ ⵢⵏⵏⵉ ⵉⵎⵣⵣⵢⴰⵏⵏ ⴷ ⵉⵃⵓⴷⵔⵉⵢⵢⵏ, ⵜⵉⵏⵏⵉ ⵉ ⵓⵔ ⴷ ⵉⵜⵜⵉⵙⵏ ⴰⴽⴷ ⵔⵄⵎⴰⵔ ⵏⵏⵙ.

يضرب هذا المثل في الشيخ الذي يتصابى، فيأتي الأفعال التي لا تتناسب وسنه.

23. - ⵙⵃⵉⵏⵏⴱ ⵉ ⵡⵎⵓⵛⵛ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵉⵔⵉ ⴰⵏⵡⵡⴰⵕ (ⴰⴷ ⵉⵇⵊⵊⵄ ⴰⵏⵡⵡⴰⵕ)
- sḥinnb i wmucc ad issiri anwwaṛ (ad iqjjɛ anwwaṛ)

امسح على ظهر القط يرفع ذيله.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵎⴰⴽⴰ ⵜⵙⵙⵓⴱⴹⴷ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⴰⵟⵟⴰⵚ ⴰⴷ ⵢⴰⵛⴰ ⴰⴽⴷ ⵉⵅⴼ ⵍⵙ, ⵓⵛⴰ ⴰⴷ ⴰⵛ ⵉⴼⴼⵖ ⵉⴼⴰⵔⵖ. ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵟⵟⴰⵚ ⴷⴳ ⵉⴳⵔ ⵏ ⵓⵙⴳⵎⵉ ⵏ ⴽⵡⴰⵛⵓⵏ ⴷ ⵡⴰⵕⵕⴰⵡⵏ.
معنى هذا المثل، إن بالغت في تدليل طفل أو شخص ما، تكبر واعوج سلوكه.

24. - ⴳⴳ ⵛⵛⴰⵏ ⵉ ⵜⴰⵕⵓⵜ, ⴰ ⵜⵙⴼⵉ ⴰ ⵜⵛⵛⵓⵕ ⵜⴰⵢⴷⵓⵔⵜ
- gg ccan i taṛut, a tsfi a tccuṛ taydurt

ارفع من شأن الرئة (بطبخها)، تتمدد وتملأ القدر.
ⵏⵇⵇⴰⵔ ⵉⵜ ⴰⵅⵎⵉ ⵉ ⵏⵜⵜⴳⴳ ⵛⵛⴰⵏ ⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵏⵜⵜⵙⴷⵃⴰ ⵣⵣⴰⵢⵙ, ⵏⵜⵜⴰ ⵉⵜⵜⴰⵎⵏ ; ⵓⵛⴰ ⴰⴷ ⵉⴱⴷⴰ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵉⴽⵉ ⵏⵉⵖ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵎⵖⴰⵔ ⵉⵅⴼ ⵍⵙ ⵅⴰⴼⵏⵖ.
يقال هذا المثل في من إذا رفعت من شأنه احتراما، تكبر وتباهى.

25. - ⴰⵔⵖⵎ ⵉⴹⵃⵃⵛ ⵅ ⵜⴳⵄⵔⵓⵔⵜ ⵏ ⵓⵎⴰⵙ
- arɣm iḍḥḥc x tgɛrurt n umas

يسخر الجمل من سنم أخيه.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵡⵉⵔⵉ ⵔⵄⵢⵓⴱ ⵍⵙ ⴷ ⵎⵉⵏ ⴷⴰⵢⵙ, ⵎⴰⵛⴰ ⵉⵜⵜⵄⵉⵢⵢⴰⴱ ⵅⴼ ⵎⵉⴷⴷⵏ, ⵉⴹⵃⵃⵛ ⵅⴰⴼⵙⵏ, ⵉⵜⵜⵉⴹⴰⵔ ⵎⵉⵏ ⴷⴰⵢⵙⵏ ⵓⵔ ⵉⵛⵏⵉ.

يقال المثل في الشخص الذي لا يرى إلا عيوب الآخرين دون عيوبه.

26. - ⵜⴰⴷⵃⵃⴰⵛⵜ ⵜⵜⴽⴽ ⴷ ⵣⵉ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⵢⴰⵔⴷⵔⵏ
- tadḥḥact ttkk d zi taddart yardrn

السخرية تأتي من البيت الخرب.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵜⴰⴷⵃⵃⴰⵛⵜ ⴷ ⵜⵎⵍⵍⵉⵖⵜ ⵅⴼ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵜⵜⴰⵙ ⴷ ⵏⵉⵖ ⵜⵜⴽⴽ ⴷ ⵎⵖⴰⵔ ⵣⴳ ⵡⵍⵍⵉ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⴷ ⴰⵏⵇⵚⵉ ⴷⴰⵢⵙ ⵍⵄⵢⵓⴱ ⵉ ⵅⴼ ⵉⵅⵚⵚ ⴰ ⵜⵉⵍⵉ ⵜⵎⵍⵍⵉⵖⵜ.
يقصد بهذا أن السخرية والتهكم على الآخرين لا يأتيان إلا ممن به نقص وعيب.

27. - ⴰⴷ ⵉⴽⴽ ⵄⴰⵎ ⴷⵉ ⵔⴱⵃⴰⵔ ⴰⴷ ⵉⴼⴼⵖ ⴷ ⴰⵎⵙⵙⴰⵙ
- ad ikk ɛam di rbḥar ad iffɣ d amssas

يظل في البحر عاما ويخرج غير مالح.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵉⵊⵊ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴱⴷⴷⵉⵍ ⴷⵉ ⵟⵟⴱⴰⵢⵄ ⵏⵏⵙ ⵜⵉⵄⴼⴼⴰⵏⵉⵏ, ⵡⴰⴳⴳⴰ ⴳⴳⵉⵏ ⴰⴽⵉⴷⵙ ⵎⵉⵏ ⵖⴰ ⴳⴳⵏ.
يضرب هذا المثل في الإنسان الذي لا يغير سلوكه الشائن مهما فعل الناس لتقويمه.

28. - ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙ ⵡⵓⵛⵛⵏ ⴰⴳⴰⵕⵟⵉⵟ : ⵎⵔⵉ ⵓⴼⵉⵖ ⵓⵛⵛⴰⵏⵏ ⵎⴰⵕⵕⴰ ⴷ ⵉⴳⴰⵕⵟⵉⵟⵏ
- inna as wuccn agaṛṭiṭ : mri ufiɣ uccann maṛṛa d igaṛṭiṭn

قال إبن آوى المقصوص الذنب : لو أن كل أبناء آوى بلا ذنب.
ⴰⵏⵣⴰ ⵢⴰⴷ ⵢⵓⵙ ⴷ ⵣⵉ ⵎⵉⵏ ⵉⵎⵙⴰⵔⵏ ⵉ "ⵡⵓⵛⵛⵏ ⴰⴽⴷ ⵢⵉⵏⵙⵉ ⴷⵉ ⵜⴱⵃⴰⵔⵜ".
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵜⵉⵎⴳⴳⴰ ⵓⵔ ⵛⵏⵉⵏⵜ, ⵎⴰⵛⴰ ⵉⵜⵜⵡⴰⵃⵇⴰⵔ ⵙ ⵛⴰ, ⵓⵛⴰ ⵉⵙⵙⵉⵜⵉⵎ ⵎⵔⵉ ⵎⴰⵕⵕⴰ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⴰⵎ ⵏⵜⵜⴰ ⵃⵓⵎⴰ ⵓⵔ ⵜ ⵜⵜⵙⵏⵏ ⵓⵔ ⵜ ⵜⵜⵃⵇⵉⵍⵏ.

هذا المثل مصدره من الحكاية الشعبية : "إبن آوى والقنفذ وما وقع لهما بالبستان"
ويضرب في حال المرء الذي يأتي الأفعال المستهجنة والممنوعة، لكنه يشتهر بعلامة ما بين الناس يميزونه بها، فيتمنى لو أن كل الناس بهم هذه العلامة حتى يلتبس أمره كلما أتى عملا من أعماله.

29. - ⵡⵏⵏⵉ ⵓⵔ ⵢⵉⵡⵉⴹ, ⴰⴷ ⵜ ⵉⵃⵊⵊⴰⵕ
- wnni ur yiwiḍ, ad t iḥjjaṛ

من لم ينله بالأذى عن قرب قذفه بالحجارة.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⴽⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⴹⴰⵕⵕⴰ ⵎⴰⵕⵕⴰ ⵎⵉⴷⴷⵏ, ⵡⴰⵅⵅⴰ ⴷⵉⵏ ⵡⵏⵏⵉ ⵉ ⵜ ⵉⴳⴳⵯⵊⵏ ⴰⴷ ⵜ ⵢⴰⵡⴹ ⵙ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴷ ⵓⵣⴰⵡⴰⵔ, ⵓⵔⴰ ⵉⵊⵊⵉ ⵜ.
يورد هذا المثل في ذكر الشخص الكثير الشرالذي يلحق الأذى بالمقربين والمجاورين بطريقة مباشرة، وبالغرباء والبعيدين عنه بطريقة غير مباشرة.

30. - ⴰⴳⵔⴰ ⵏ ⵔⵃⵕⴰⵎ ⵉⵜⵜⵔⴰⵃ ⴷⵉ ⵔⵃⵕⴰⵎ
- agra n rḥṛam ittraḥ di rḥṛam

ثروة الحرام تضيع في الحرام.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵜⵜⴳⴳⵏ ⴰⴳⵔⴰ ⵏⵉⵖ ⵜⵜⵎⵏⵢⴰⵜ ⵙ ⵔⵃⵕⴰⵎ, ⴰⴷ ⵜⵏⵜ ⵉⴹⵢⵢⵄ ⴷⴳ ⵉⴱⵔⵉⴷⵏ ⴷ ⵜⵎⴳⴳⴰⵏ ⵔⵃⵕⴰⵎ. ⵓⵔ ⵣⵣⴰⵢⵙⵏⵜ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵎⵉⵏ ⵉⴽⵏⴰⵏ ⴷ ⵎⵉⵏ ⵉⵏⴼⴼⵄⵏ.
هذا المثل بمثابة حكمة، ويعني أن ما تم كسبه بطريقة غير مشروعة ينفق ويبذر في ما لا ينفع ولا يجدي.

31. - ⴰⵃⵃ ⴷⴳ ⵓⵔ, ⵎⴰ ⴼⵓⴷ ⵇⴰ ⵉⴳⴳⵯⵔ
- aḥḥ dg ur, ma fud qa iggʷr

الأسى في القلب، أما الركبة فتسير.
ⵉⵇⵇⴰⵔ ⵉⵜ ⵉⵊⵊ ⵜⵜⵡⴰⵍⴰⵏ ⵜ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵎⵍⵉⵃ ⵉⵟⵏⴰ, ⵎⴰⴽⴰ ⵏⵜⵜⴰ ⵖⴰⵔⵙ ⵉⵢⵣⵣⵉⵎⵏ ⴷ ⵉⵎⵏⵓⵙⵏ ⴼⴼⴰⵔⵏ ⴷⴰⵅⵔ, ⵓⵔ ⵜⵏ ⴷ

ⵉⵚⵚⴹⵀⴰⵕⵉ.
ينطق بهذا المثل من تبدو على مظهره علامات الرضا والسعادة والصحة، وهو يضمر في صدره الأسى والحزن والهموم.

32. - ⴰⵙⵉⵡⴰⵏ ⵜⵕⴰⵥⵥⴰ ⵜ ⵔⴰⵅⴰⵔⵜ; ⵜⵉⵟⵟⴰⵡⵉⵏ ⵏⵏⵙ ⵅ ⵉⴼⵉⴷⵊⵓⵙⵏ
- asiwan tṛaẓẓa t raxart; tiṭṭawin nns x ifidjusn

النسر يحتضر وعيناه على الفراخ.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵡⵏⵏⵉ ⵉ ⴷⵉ ⵜⵍⵍⴰ ⵛⴰ ⵏ ⵟⵟⴱⵉⵄⵜ ⵓⵔ ⵣⵣⴰⵢⵙ ⵜⵜⴽⴽⵙ ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵉⵜⵜⵎⵜⵜⴰ, ⴰⵎⵎ ⵓⴹⵎⵎⴰⵄ ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵜⵕⴰⵥⵥⴰ ⵜ ⵔⴰⵅⵔⵜ ⵉⵅⵣⵣⴰⵔ ⵎⴰⵏⵉⵙ ⵖⴰ ⴰⴷ ⵢⴰⵡⵉ ⵛⴰ.
يؤتى بهذا المثل للتعبير على أن من شب على شيء شاب عليه، كالشخص الطماع الذي يحتضر وهو لا يزال يريد المزيد من المال.

33. - ⵜⵣⵣⵓⴷⵊ ⵜⵅⵅⴰⵎⵜ ⵃⵓⵎⴰ ⵜⴷⵡⵔ ⴷ ⴰⵅⵅⴰⵎ
- tzzudj txxamt ḥuma tdwr d axxam

أقسمت الغرفة حتى تصبح دارا.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⵔⵣⵣⵓ ⴰⴷ ⵢⴰⵡⴹ ⵖⴰⵔ ⵛⴰ ⵏⵜⵜⴰ ⵓⵔ ⵖⴰⵔⵙ ⵏⵉ ⵜⵉⵣⵎⵎⴰⵔ ⵏⵉ ⵎⵉⵏⵣⵉ.
يضرب هذا المثل في الرجل البسيط العاجز الذي يطمح في تحقيق أمان صعبة المنال.

34. - ⴰⵢⵏⴷⵓⵣ ⴰⵎⵥⵥⵢⴰⵏ ⵉⵙⵙⴽⴽⴰⵔⴰⵏ ⵟⵟⵓⴽⵉ ⴷⴳ ⵉⴼⵓⵏⴰⵙⵏ
- aynduz amẓẓyan isskkaran ṭṭuki dg ifunasn

العجل الصغير هو من يثير الثيران.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⴷ ⵉⵎⵏⵖⴰⵏ ⵜⵜⴽⴽⵏⵜ ⵉⴷ ⵣⵉ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵉⵎⵥⵥⵢⴰⵏⵏ, ⵓⵛⴰ ⵜⵜⵏⵓⵖⴰⵏ ⴷⴰⵢⵙⵏⵜ ⵉⵏⵏⵉ ⵉⵎⵇⵇⵔⴰⵏⵏ.

يدعو هذا المثل إلى الحذر ممن نحتقر وممن لا نولي له أهمية، لأنه يمكن أن يكون مصدر متاعب ومشاكل لمن هم أكبر شأنا ومكانة منه.

35. - ⵔⴱⴰⵟⵕ ⵉⵔⵙⵙⵇ ⵉⵏⵇⵇ
- rbaṭṛ irssq inqq

الظلم يتشبث (بالإنسان) ويقتل.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵍⴱⴰⵟⵕ ⵎⴰⵍⴰ ⵉⵎⵎⵏⴷⴰⵔ ⵅⴼ ⵛⴰ ⵏ
ⵉⵊⵊ ⴰⴷ ⵜ ⵉⵎⴰⵔⵔⵜ ⴰⴷ ⵜ ⵉⵙⵙⴼⵇⵙ.
هذا المثل بمثابة حكمة، ويعني أن الظلم إذا مس أحدا عذبه حتى أماته.

36. - ⵛⵡⴰⵢ ⵉ ⵄⵎⴰⵔ, ⵛⵡⴰⵢ ⵉ ⵔⵄⵎⴰⵔ
- cway i ɛmar, cway i rɛmar

حصة لـ "عمرو" وحصة لنفسي.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⴰⴼⵅⴰⵏ ⵏⵉⵖ ⴰⵜⴰⵔⵔⴰⵙ ⵉⵅⵚ ⴰⴷ
ⵉⴱⴹⴰ ⵔⵅⵉⵔ, ⵛⵡⴰⵢⵜ ⴰⴷ ⵜ ⵉⵅⵅ ⴷⵅ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ, ⵛⵡⴰⵢⵜ
ⴷ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵏⵏⴹⵏⵉ.
يضرب هذا المثل في الكرم ومساعدة الآخرين، فالمرء يمكن أن يقسم ما يصيبه من خير إلى حصة يخص بها نفسه وأخرى يتبرع بها على غيره.

37. - ⵜⵓⵔⵉ ⵜⵓⵔⵉ
- turi turi

صعدت صعدت.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵜⵖⵏⵏⴰⵏⵜ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵓⵔ ⵉⴷⴽⴽⵯⵍ ⴷⵅ
ⵡⴰⵡⴰⵍ ⵏⵏⵙ ⵏⵉⵖ ⴷⵉ ⵎⵉⵏ ⵢⵓⵔⵥⵥⵓ ⴰⴷ ⵉⵅⵅ, ⵡⴰⵅⵅⴰ
ⵎⴰⵏⵉⵎⵎⴰ ⵜⴼⴼⵖ.
يقال أن أحدا كانت تُسرق تينه، ولما تربص بالسارق ووقع بين يديه، صاح: إنه أنا يا أبي. فردَّ الأب: صعد زناد البندقية ولا مجال

للتراجع.
يقال هذا المثل في شدة العناد، حينما لا يتراجع امرئ عن كلامه أو عما يعتزم فعله ولو أدى به ذلك إلى الهلاك.

38. - ⵢⵎⵎⴰⵙ ⴷ ⵜⴰⵖⵏⵏⴰⵏⵜ, ⴱⴰⴱⴰⵙ ⴷ ⵔⵄⵡⵊ
- ymmas d taɣnnant, babas d rεwj

أمه هو العناد وأبوه هو الاعوجاج.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵟⵟⴰⵔ ⴰⵣⵎⵉ ⵃⴷⴷ ⵉⴳⵔⵖ ⵓⵛⴰ ⵓⵔ ⴷⵉⵏ ⵓⵔ ⵜ ⵖⴰ ⵉⵙⵣⵣⴷⵏ, ⵎⵉⵏⵥⵉ ⵢⵉⵏⵏⵉ ⵉⵜ ⵖⴰ ⵉⵙⵣⵣⴷⵏ ⴳⵔⵖⵏ ⵍⴰⴷ ⵏⵉⵜⵏⵉ, ⵓⵛⴰ ⵜⵜⵄⴰⵔⵏⵏ ⵜ ⴰⴷ ⵢⴰⵔⵏⵉ ⴷⵣ ⵓⴳⵔⴰⵖ ⵏⵏⵙ.
يورد هذا المثل في الإنسان الذي لا يستقيم أمره، لأن من يمكن أن يرشده ويهذبه أكثر منه اعوجاجا.

39. - ⵎⴰⵏⵉ ⵖⴰ ⴰ ⵜⵔⴰⵃⴷ ⴰ ⵜⴰⴷⵃⵃⴰⵛⵜ ? ⴰⴷ ⵔⴰⵃⵖ ⴰⴷ ⴷⵃⵛⵖ
- mani ɣa a traḥd a tadḥḥact ? ad raḥɣ ad dḥcɣ

إلى أين أنت ذاهبة أيها السخرية ؟ - ذاهبة لأسخر.
ⵏⵟⵟⴰⵔ ⵉⵜ ⴰⵣⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵜⵉⵍⵉ ⵎⴰⵕⵕⴰ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵜⵎⵍⵍⵉⵖⵏ ⵣⴰⴳⵙ, ⵓⵛⴰ ⵏⵜⵜⴰ ⵢⵓⵔⵥⵥⵓ ⴰⴷ ⵉⵎⵍⵍⵖ ⵣⴳ ⵉⵡⴷⴰⵏ.
يضرب هذا المثل في من كثرت عيوبه ويريد أن يسخر من الآخرين.

40. - ⵎⴰⵏⵉ ⵖⴰ ⴰ ⵜⵔⴰⵃⴷ ⴰ ⴱⵓ ⵍⵄⵢⵓⴱ ? ⴰⴷ ⵔⴰⵃⵖ ⴰⴷ ⵄⵢⵢⴱⵖ
- mani ɣa a traḥd a bu lεyub ? ad raḥɣ ad εyybɣ

إلى أين أنت ذاهب أيها الشائن؟ - ذاهب لأعير بالعيوب.
ⵏⵟⵟⴰⵔ ⵉⵜ ⴰⵣⵎⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵛⵛⵓⵕ ⵙ ⵍⵄⵢⵓⴱ, ⵎⴰⵛⴰ ⵉⵜⵜⵓⵜⵜⵓ ⵉⵣⴳ ⵏⵏⵙ ⵢⵓⵔⵥⵥⵓ ⵣⴳ ⵍⵄⵢⵓⴱ ⵏ ⵢⵉⵏⵏⴹⵏⵉ.

يقال هذا المثل في من ينسى عيوبه ويبحث عن عيوب الآخرين ليتهكم ويسخر منهم.

41. - ⵉⴳⴳⵯⵔ ⵓⴼⵇⵇⵓⵙ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ ⵔⵃⵇ ⵅ ⵜⵅⵙⴰⵛⵜ
- iggʷr ufqqus ad igg rḥq x txsact

سعت الخيارة للدفاع عن اليقطينة.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵓⵎⵃⵜⴷⵊⵓ ⵏⵉⵖ ⵛⴰ ⵏ ⵓⵎⵓⴷⵔⵓⵙ ⵢⵓⵔⵣⵣⵓ ⴰⴷ ⵢⴰⵡⵉ ⵜⴰⵙⵖⴰⵔⵜ ⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⴰⵎⵎ ⵏⵜⵜⴰ.
يسخر هذا المثل من الضعيف أو العاجز الذي ينصب نفسه للدفاع عن من هو مثله في الضعف والعجز.

42. - ⵜⴰⵎⵣⵣⵓⵖⵜ ⵓⵔ ⵜⵜⵡⵙⵙⴰⵔ
- tamzzuɣt ur ttwssar

الأذن لا تشيخ.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵀⴰ ⵎⵉⵏ ⵖⴰ ⵉⴽⴽ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⴷⴷⴰⵔ ⵏⵜⵜⴰ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵙⵔⴰ ⵉ ⵔⵅⴱⵓⵔⴰⵜ ⴷ ⵉⵏⵖⵎⵉⵙⵏ ⴷ ⵓⵊⴷⵉⴷⵏ.
يقال هذا المثل في المرء الذي يشيخ، ومع ذلك يحرص على سماع أخبار الناس وأحوالهم.

43. - ⴰⴽⵉⴹⴰⵕ ⵉ ⴷ ⴰⵛ ⵉⵎⵎⵓⵛⵏ ⴱⴰⵟⵕ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵙ ⵜⵜⵅⵎⵎⴰ ⵜⵉⵖⵎⴰⵙ
- akiḍaṛ i d ac immucn baṭṛ, ur da s ttxmma tiɣmas

البغل الذي وهب لك مجانا، لا تفحص أسنانه.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵎⴰⵀⴰ ⵉⵊⵊ ⵢⵓⵛⴰⵏⵖ ⵛⴰ ⵏ ⵓⵡⴰⵔⴷⵉ (ⴰⵔⵔⵉⵖⴰⵀⵓ) ⵉⵅⵚ ⴰⴷ ⵜ ⵏⴽⴽⵙⵉ ⵎⴱⵀⴰ ⵎⴰ ⴰⴷ ⵏⵅⵣⴰⵔ ⵎⴰ ⵉⵛⵏⴰ ⵏⵉⵖ ⵎⴰ ⴷ ⴰⵎⴰⵢⵏⵓ ⵏⵉⵖ ⵎⴰ ⵉⵖⵀⴰ
يوصي هذا المثل بأن نقبل ما يوهب لنا بالرضا ودون أن نشترط.

44. - ⴰⴼⴹⵉⵕ ⴷ ⵉⵙⴼⴹⴰⵡⵏ, ⵓⵔⴰ ⵜⵜⵔⵉⴷ ⴷ ⵉⵎⵟⵟⴰⵡⵏ
- afḍiṛ d isfḍawn, ura ttrid d imṭṭawn

الفطير والجمرات أفضل من التريد والدموع.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵉⵊⵊ ⴰⴷ ⵉⵇⵏⵄ ⴰⴷ ⵉⴷⴷⴰⵔ ⵙ ⴷⵔⵓⵙⵜ ⴰⴽⴷ ⵔⵃⵏⴰ ⵅⵉⵔ ⵣⵉ ⵎⴰⵍⴰ ⵉⴷⴷⴰⵔ ⵙ ⵡⴰⵟⵟⴰⵚ ⵏ ⵡⴰⴳⵔⴰ ⴰⴽⴷ ⵜⴰⵎⴰⵔⴰ ⴷ ⵔⵃⵎⵓⵎ.
بالنسبة لربة البيت، تهييء الفطير أسهل من تهييء الثريد.
ينصح هذا المثل المرء بان يرضى بالقليل المقرون بالسعادة والهناء، لأنه أفضل له من الكثير المقرون بالهموم والمتاعب.

45. - ⴳⴳ ⴰⵔⵇⵇⵓⵥ ⴰⵏⵉⵛⵜ ⵓⵇⵎⵎⵓⵎ ⵏⵏⵛ
- gg arqquẓ anict uqmmum nnc

اصنع اللقمة بحجم فمك.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵅⵚ ⴰⵊⴳⴰⵏ ⵏⵉⵖ ⴰⵜⴰⵔⵔⴰⵙ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵓⵎⵉ ⵉⵣⵎⵎⴰⵔ, ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵉⵜⵎ ⵎⵖⴰⵔ ⴰⵏⵉⵛⵜ ⵉⵣⵎⵎⴰⵔ ⴰⴷ ⵢⴰⵡⵟ.
يوصي هذا المثل الإنسان بأن يتطلع وأن يسعى في عمله بالقدر الذي يلائم ما يملك من قدرات وإمكانيات.

46. - ⵉⵊⵊ ⵏ ⵓⵇⵉⵢⵢⴰ ⵓⵔⴰ ⵜⵉⵛⵛⵜⵉ ⴷ ⵓⵇⵉⵢⵢⴰⵢⵏ
- ijj n uqiyya ura ticcti d uqiyyayn

فلس واحد أفضل من فلسين وضربة.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⴷⵔⵓⵙⵜ ⵏ ⵓⴳⵔⴰ ⴷ ⴰⵕⵣⵇ ⴰⴽⴷ ⵍⵃⵏⴰ ⵢⵓⵊ (ⵅⵉⵔ) ⵣⴳ ⵡⴰⵟⵟⴰⵚ ⴰⴽⴷ ⵜⴰⵎⴰⵔⴰ ⴷ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ.
أن يعيش المرء بالقليل في راحة بال وسعادة أفضل من أن يعيش بالكثير الذي يصحبه الضرر والألم.

47. - ⴰⴷ ⴰⴱⵔⵖ ⵙ ⵡⴰⵛⵛⴰⵔⵏ ⴷ ⵜⵖⵎⴰⵙ, ⵓⵔⴰ ⵜⵜⴰⵔⵖ ⵙ ⵉⵀⴰⵔⵎⵓⵛⵏ ⵖⴰⵔ ⵛⵛⵎⴰⵢⵜ
- ad abrɣ s waccarn d tɣmas, ura ttarɣ s iḥarmucn ɣar ccmayt

أشتغل شاقا بالأظافر والأسنان ولا أتسول عند الأنذال.
ⵉⵜⵜⵡⵚⵚⴰ ⵓⵏⵣⴰ ⵢⴰⴷ ⴰⵜⴰⵔⵔⴰⵙ ⴰⴷ ⵉⵅⴷⵎ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ ⵎⴰⵕⵕⴰ ⵜⵉⵣⵎⵎⴰⵔ ⵏⵏⵙ, ⵓⵔⴰ ⵉⵔⵓⵃ ⵉⵜⵜⴰⵔ ⵖⴰⵔ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵉ ⵅⴰⴼⵙ ⵖⴰ ⵉⵎⴱⴱⵖⵏ.
يعني هذا المثل أنه من الأفضل للإنسان أن يشقى ويكدح من أن يمد يده للئام والأنذال طلبا للعون.

48. - ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵄⴰⵕⵕⴹⵏ ⵉⴷⵊⵉⵙ ⵄⵎⵎⴰⵔⵚ ⴰ ⵜⵎⵔⵛ
- wnni iɛaṛṛḍn idjis ɛmmars a tmrc

من يعرض ابنته لا تتزوج.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⵄⴰⵕⵕⴹ ⵅⴼ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵛⴰ ⵏ ⴱⵃⴰⵊⵜ ⵃⵓⵎⴰ ⴰⴷ ⵅⴰⴼⵙ ⵜⵜ ⴰⵡⵉⵏ, ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵉⵜⵜⴰⴷⴼ ⵉⵜⵏ ⵛⵛⴽ ⵓⵛⴰ ⵜⵜⵊⵊⴰⵏ ⵜⵜ ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵏⵜⵜⴰⵜ ⵜⵛⵏⴰ ⵏⵉⵖ ⴷⴰⵢⵙ ⵍⴼⵄ.
معناه أن الذي يكثر من مدح ما لديه، عندما يعرضه على الناس ينفرون منه.

49. - ⵉⵛⵛⴰ ⵓⵔ ⵏⵏⵙ, ⵢⵓⴼⴰ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ
- icca ur nns, yufa ixf nns

أصبح لا يكترث فارتاح باله.
ⵍⵇⵇⴰⵔ ⵉⵜ ⵎⴰⴱⴰ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴰⵔⵔⵉ ⵜⴰⵢⵏⵉⵜ ⵉ ⵔⵀⵎⵓⵎ ⴷ ⵉⵏⵣⴳⵓⵎⵏ ⴷ ⵜⵃⵏⴽⵔⴰⴼ ⵏ ⵜⵓⴷⴰⵔⵜ, ⵓⵛⴰ ⵉⵚⵃⵃ ⵉⵀⵏⴰ, ⵓⵔ ⴷⴰⵢⵙ ⵟⵓ ⵓⵎⵏⵓⵙ.
يقال هذا المثل في المرء الذي لا يبالي بصروف الدنيا ولا يكترث لها، فارتاح باله وصفت نفسه من الهموم والأحزان.

50. - ⵜⴰⵔⵔⴰ ⵔⴼⴹⵉⵃⵜ ⵖⴰⵔ ⵉⴹⴰⵕⵏ
- tarra rfḍiḥt ɣar iḍaṛn

أسقطت الفضيحة إلى رجليها.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵛⵜ ⵓⵔ ⵜⵜ ⵉⴷ ⵜⵜⴰⵡⵡⵉ ⴷⴳ ⵡⴰⵡⴰⴱ ⵏ ⵎⵉⴷⵏ, ⵜⵜⴳⴳ ⵎⴰⵎⵛ ⵜⵅⵙ ⴷ ⵎⵉⵏ ⵜⵅⵙ, ⵡⴰⵅⵅⴰ ⴷ

ⴰⴱⴼⴼⴰⵏ. ⴷ ⵀⴰⴷ ⴷ ⴰⵔⵢⴰⵣ ⵏⵇⵇⴰⵔ ⴰⵙ “ⵢⴰⵔⵔⴰ ⵔⵇⵟⵟ ⵖⴰⵔ ⵉⴹⴰⵕⵏ“.
يضرب هذا المثل في من لا يكترث للفضائح، فيأتي بكل ما يخالف الأخلاق والأعراف دون مبالاة أو مراعاة.

51. - ⵜⵜⵎⵏⵢⴰⵜ ⵙⵙⴰⵡⴰⵔⵏⵜ
- ttmnyat ssawarnt

المال يتكلم.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵀⴰ ⵡⵍⵉ ⵉⵖⴰ ⵉⵀⵀⴰ ⵓⴳⵔⴰ ⴷ ⵜⵜⵎⵏⵢⴰⵜ ⵉⵣⵎⵎⴰⵔ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ ⵎⵉⵏ ⵉⵅⵙ ⴷ ⵎⵉⵏ ⵉⵔⵣⵣⵓ ⵟⵔⴰ ⵜⵉⵎⵓⵇⵔⵉⵙⵉⵏ ⴷ ⵜⴰⵎⴰⵔⴰ. ⵓⵛⴰ ⵉⵜⵜⵕⴰⵢⵢⴰ, ⵉⵙⵇⵇⵯⴰ ⵡⴰⵡⴰⵀ ⵍⵙ
يضرب هذا المثل في سلطة المال، فذو المال يأتي من الأفعال ما يشاء ورأيه يسري على الناس وكلامه مسموع لديهم.

52. - ⵓⵔ ⵜⵜⵓⵜⵜⴰⵔ ⵔⵓⵎ ⵣⵉ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⵏ ⵉⴼⵓⵏⴰⵙⵏ
- ur ttettar rum zi taddart n ifunasn

لا تطلب التبن من منزل الأبقار.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵉ ⵡⵍⵉ ⵉⵔⵣⵣⵓⵏ ⵛⴰ ⵏ ⵀⵃⴰⵊⵜ ⵖⴰⵔ ⵉⵍⵉ ⵉ ⵜⵜ ⵉⵃⵡⴰⵊⵏ ⵀⴰⴷ ⵍⵜⵍⵉ.
يوصي هذا المثل المرء بأن لا يقصد في طلب غرض ما من هو في حاجة إليه.

53. - ⵓⵔ ⵉⵏⵡⵉ ⵡⵓⵛⵛⵏ ⵖⵉⵔ ⵎⵉⵏ ⵉⴳⴳⴰ
- ur inwi wuccn ɣir min igga

لم يقصد إبن آوى إلا ما فعل.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵀⴰ ⵉⵊⵊ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵛⴰ ⵉⵀⵀⴰ ⵎⴰⵀⴰ ⵉⵍⵡⴰ ⵜⵜ, ⵓⵛⴰ ⵎⴰⵀⴰ ⵉⴳⴳⵉ ⵜⵜ ⵓⵔ ⵜⵛⵏⵉ, ⵉⵅⵚⵚ ⵓⵔ ⵢⵓⵔⵣⵣⵓ ⵅⴼ ⵔⵙⵟⴰⵟ ⵣⵉ ⵖⴰ ⵉⵍⴽⴰⵔ.
يقصد هذا المثل أن المرء لا يأتي من الأفعال إلا ما قصد أو عزم

عليها، فلا مبرر له ـ بذلك ـ في إنكار ما قد يفعله من سوء أو منكر.

54. - ⴰⴼⴰⵕⵕⴰⵏ ⵜⵜⴽⴽ ⴰⵙ ⴷ ⵜⵎⵙⵙⵉ ⵣⴳ ⵡⵇⵎⵎⵓⵎ
- afaṛṛan ttkk as d tmssi zg wqmmum

من فم الفرن تخرج النار.
ⵉⴳⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵉⵎⵏⵖⴰⵏ ⴷ ⵔⵖⵢⴰⵔ ⵉⵜⵜⴽⴽ ⴷ ⵣⴳ ⵡⴰⵡⴰⵍ, ⵙ ⵎⴰⵏⴰⵢⵏⵏⵉ ⵉⴳⵚ ⵉⵊⵊ ⴰⴷ ⵉⵇⵇⵏ ⵏⵉⵖ ⴰⴷ ⵉⵃⴹⴰ ⵉⵍⵙ ⴷ ⵓⵇⵎⵎⵓⵎ ⵏⵏⵙ.
يحذر هذا المثل من عواقب الكلام، فخير للمرء أن يحتاط من لسانه قبل أن يجرعليه المشاكل والمتاعب.

55. - ⵉⵙⵙⴰⴳⴳⵯⴰⴷ ⵙ ⵔⴱⵓⵔⵇⵉ ⵏ ⵓⴽⵛⵛⵓⴹ
- issaggʷad s rburqi n ukccuḍ

يخيف بسلاح من خشب.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⴳⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⵛⴰⵔⴰ ⴳⴼ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵃⴰⵊⵜ ⵓⵔ ⵖⴰⵔⵙ ⵛⵛⴰⵏ ⵃⵓⵎⴰ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵎⵖⴰⵔ ⵣⴳ ⵉⴳⴼ ⵏⵏⵙ ; ⵏⵉⵖ ⵃⵓⵎⴰ ⴰⴷ ⵜ ⵜⵜⴰⴳⴳⵯⴷⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵏⵉⵖ ⴰⴷ ⵜ ⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔⵏ.
يضرب هذا المثل في حال الشخص الذي يعتمد على وسيلة مكشوفة وغير مجدية في الاعتداد بنفسه أو في ردع الآخرين عنه.

56. - ⴰⵎⵉⵢⵙⴰ, ⴰⵅⵎⵉ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵉⴼ ⵎⵉⵏ ⵖⴰ ⵢⴳⴳ ;
ⵉⵖⴰⵔⵔⵙ ⵜⵉⵙⵉⵔⴰ ⵏⵏⵙ ⵉⵜⵜⵄⴰⵡⴰⴷ ⴰⵙⵏⵜ ⵜⴰⵅⵢⵢⴰⴹⵜ
- amiysa, axmi ur ittif min ɣa ygg ; iɣarrs tisira nns ittɛawad asnt taxyyaḍt

عندما لا يجد الراعي ما ينشغل به، يمزق حذاءه ويعيد إصلاحه.
ⵉⴳⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵉⵊⵊ ⵎⴰⵍⴰ ⵓⵔ ⵢⵓⴼⵉ ⵎⵉⵏ ⵜ ⵖⴰ ⵉⵛⵖⵔⵏ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵛⴰ ⵏ ⵍⴳⴷⴰⵢⵎ ⵉ ⵓⵔ ⴷⵉ ⵢⵉⵍⵍⵉ ⵏⵏⴼⵄ, ⵉ ⵉⵣⵎⵎⴰⵔⵏ ⴰⴷ ⴳⴰⴼⵙ ⴷⵡⵍⵏⵜ ⵙ ⵎⵉⵏ ⵓⵔ ⵉⵛⵏⵉⵏ.
يورد هذا المثل عند وجود فراغ لدى الإنسان، إذ عندما لا ينشغل

بشيء أو عمل يقوم بتصرفات لا تجدي ولا تنفع.

57. - ⴰⵇⵎⵎⵓⵎ ⴷ ⵜⵉⵎⵙⵙⵉ, ⵉⴼⴰⴷⴷⵏ ⴷ ⴰⵔⵛⵜⵉ
- aqmmum d timssi, ifaddn d arcti

الفم نار والركب عجين.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵣⵣ ⵉⵙⵙⴰⵡⴰⵍ ⴰⵟⵟⴰⵕ, ⵉⵇⵇⴰⵔ ⵓⵎⵉ ⵓⵔ ⵉⵥⵎⵎⴰⵔ, ⵎⴰⵛⴰ ⴷⵉ ⵜⵎⴳⴳⴰ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵡⴰⵍⵓ.
يضرب هذا المثل في وصف المرء الذي يكثر من الكلام والوعد والوعيد، وهو لا يفعل من كل ذلك شيئا.

58. - ⵛⵛⵉⵟⴰⵏ ⵉⴷⴷⴰⵔ ⴰⵖⵎⴱⵓⴱ ⵏⵏⵙ
- cciṭan iddar aɣmbub nns

الشيطان يخفي وجهه.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵜⵜⴳⴳⵏ ⵜⵉⵎⵙⵍⴰⵢⵉⵏ ⵉ ⵓⵔ ⵉⵛⵏⵉⵏ ⵏⵉⵖ ⵓⵔ ⵉⵥⵉⵍⵜ ⵉⵜⵜⴼⴼⴰⵔ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ ⵄⵓⵎⴰ ⵓⵔ ⵜ ⵜⵜⵙⵙⵏⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ, ⵙ ⵎⵉⵏⵥⵉ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵜⵜⵎⵙⴰⵔ ⵛⴰ ⴷ ⴰⵃⴼⴼⴰⵏ ⵉⵅⵕ ⴰⴷ ⵏⴰⵔⵥⵓ ⵎⵍⵉⵄ ⵅⴼ ⵡⵏⵏⵉ ⵉ ⵜ ⵉⴳⴳⵉⵏ.
يلمح هذا المثل إلى أن من يأتي الأعمال المشينة والضارة يتخفى ويتستر، لذلك يجب، عند وقوع مثل هذه الأعمال، الدقة في التحري عن مصدرها.

59. – ⵛⵛⵉⵟⴰⵏ, ⵉⵏⵀⵀⴰ ⵅ ⵔⵎⵓⵏⴽⴰⵔ
- cciṭan, inhha x rmunkar

شيطان وينهى عن المنكر.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵣⵣ ⵉⵜⵜⵡⴰⵙⵙⵏ ⵙ ⵍⵎⵓⵏⴽⴰⵔ ⴷ ⵜⵎⴳⴳⴰ ⵓⵔ ⵉⵛⵏⵉⵏ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ ⵢⵓⵔⵥⵓ ⵔⵅⵉⵔ, ⵉⵜⵜⵡⵕⵕⴰ ⵅⴰⴼⵙ ⵉⵡⴷⴰⵏ.
يضرب هذا المثل في المرء الضال والفاسد الذي يدعو الناس إلى الخير والصلاح نفاقا وتظاهرا.

60. - ⵜⵉⵟⵟⴰⵡⵉⵏ ⵏⵏⵙ ⴷ ⵜⵉⵏⵏⵉ ⵏ ⵓⵙⴽⵍⵓ

- tiṭṭawin nns d tinni n usklu

عيناه في عيون الدوحة.

ⵜⵜⴰⵡⵢⵉⵏ ⵜ ⵉⴷ ⵅⴼ ⵉⵊⵊ ⵉⵅⵣⵣⴰⵔ ⵙ ⵏⵏⵊ ⴰⵟⵟⴰⵕ, ⵢⵓⵔⵣⵣⵓ ⴰⴷ ⵢⴰⵡⴹ ⵖⴰⵔ ⵛⴰ ⵏ ⵓⵔⴰⵇ ⵏⵉⵖ ⵛⴰ ⵏ ⵓⵎⵛⴰⵏ ⵢⵓⵄⵍⴰ.

يضرب هذا المثل في من يتطلع إلى تحقيق ما يفوق بكثير ما لديه من إمكانيات وقدرات.

61. - ⴰⵇⴱⵓⴱ ⵉⵜⵜⵉⵥⵥⵉⴼ ⵉⵇⵇⴰⵔ ⴰⵙ : ⵏⵏⵛ ⵇⴰⵄ ⵅⵉⵔ ⵣⵣⴰⵢⵡⵎ

- aqbub ittiẓẓif iqqar as : nnc qaɛ xir zzaywm

يصرخ (أقبوب) قائلا : أنا أفضلكم جميعا.

أقبوب: يطلق على نوع من "الشواري" يصنع من الخشب والأسلاك، ويستعمل لحمل الأحجار.

ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵎⴰⵍⴰ ⵉⵊⵊ ⵉⵛⵛⴰⵜ ⵏⵏⴰⵃⵃ ⵉⵙⵙⵎⵖⴰⵔⴰ ⵣⵅ ⵉⵅⴼ ⵏⵙ ⵣⵣⴰⵜ ⵉ ⵎⵉⴷⴷⵏ, ⵏⵜⵜⴰ ⵉⵜⵜⴱⴰⵏ ⵉⵍⴰ ⵓⵔ ⵣⵣⴰⵢⵙ ⵛⴰ.

يضرب هذا المثل في الإنسان الوضيع، والذي يصرّ مع ذلك على الافتخار بنفسه أمام الآخرين.

ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵜⴰⵏⴰⵎⵓⵏⵜ (tudrt tanamunt)
الحياة الاجتماعية

62. - ⵎⵉⵏ ⵉⴷ ⵢⵓⵙⵉⵏ ⵣⵉ ⵙⵙⵓⵇ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵇⵇⵏ ⵜⴰⵡⵡⴰⵕⵜ
- min id yusin zi ssuq ur ittqqn tawwaṛt

ما جلب من السوق لا يسد الباب.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵀⴰ ⵉⵊⵊ ⵎⴰⵀⴰ ⵓⵔ ⵉⴳⴳⵉ ⵙ ⵓⴼⵓⵙ ⵍⵙ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵉⴼ ⵎⵉⵏ ⵉⵅⵙ ⴷ ⵎⴰⵎⵛ ⵉⵅⵙ, ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵢⵉⵡⵢ ⵉⵜ ⵉⴷ ⵣⵉ ⴱⴰⵕⵕⴰ.
يحث هذا المثل على الاعتماد على النفس، ويعني أن ما لم يتم القيام به من طرف صاحبه يكون دائما دون المطلوب.

63. - ⴰⵃⴰⵔⵎⵓⵛ ⴰⵎⵥⵥⵢⴰⵏ ⵙⵙⵔⵓ ⵜ ⵇⴱⵔ ⵎⴰ ⴰ ⵛ ⵉⵙⵙⵔⵓ
- aḥarmuc amẓẓyan ssru t qbr ma a c issru

كن صارما مع الطفل قبل أن يجعلك تندم.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵀⴰ ⵢⵓⴼ ⴰⴷ ⵏⵙⵙⵢⵎ ⴰⵃⵏⵊⴰⵔ ⴰⵎⵥⵥⵢⴰⵏ ⵙ ⵔⵇⵙⴰⵃⵜ, ⵃⵓⵎⴰ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵛⴰ ⵉⵅⴼ ⵖⴰⵏⵖ ⵜⴰⵖ ⵜⵢⴰⵕⵥⴰⵡⵜ ⵎⵏ ⴱⵄⴷ.
يعني هذا المثل أنه يجب على الوالدين تربية الابن بصرامة وحزم، وإلا ندما وتعذبا بسببه في المستقبل.

64. - ⴰⵢⵢⴰⵡ ⵉⵙⵙⵃⵇⴰⵔ ⴰⵔⴱⵄⵉⵏ ⵣⵉ ⵅⵡⴰⵔⵙ
- ayyaw issḥqar arbɛin zi xwars

الحفيد يتحدى أربعين من أخواله.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵔⵖⵢⴰⵔ ⵉⴷ ⵉⵜⵜⴽⴽⵏ ⵣⴳ ⵉⵍⵉ ⵉ ⵢⵓⴷⵙⵏ, ⵉⵊⵊ ⵣⵉ ⵀⵡⴰⵛⵓⵏ ⵉⵣⵎⵎⴰⵔ ⴰⴷ ⵉⴹⴰⵕ ⴰⵟⵟⴰⵚ ⵏ ⵢⵉⵍⵉ ⵉⵜ ⵉⵙⵙⵄⵉⵣⵣⴰⵏ.
يعبر هذا المثل عمن يظلم ذوي القربى، إذ يمكن للقريب أن يضر

العديد ممن يحبونه بسهولة وبقساوة.

65. - ⴼⵉⵔⵓ ⵉⴹⴰⴼⴼⴰⵕ ⵜⵉⵙⵉⵏⴼⵜ
- firu iḍaffaṛ tisinft
الخيط يتبع الإبرة.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵀⴰ ⴰⵕⵕⴰⵡⵏ ⴷ ⵉⵃⵏⵊⴰⵔⵏ ⴹⴰⴼⴼⴰⵕⵏ ⵀⵡⴰⵀⵉⴷⵉⵏ ⵏⵏⵙⵏ ⴷⵉ ⵟⵟⴱⴰⵢⵄ ⴷ ⵜⵎⴳⴳⴰ.
يورد هذا المثل في مجال التربية، ويعني بأن الأبناء يسلكون نفس الطريق الذي يسلكه آباؤهم في المعاملات والأخلاق.

66. - ⵎⴰⵏⵉ ⵙ ⵉⴽⴽⵉⵏ ⵉⵎⵣⵡⵓⵔⴰ, ⵙⵙⵉ ⵏⵏ ⵖⴰ ⴽⴽⵏ ⵉⵎⴳⴳⵓⵔⴰ
- mani s ikkin imzwura, ssi nn ɣa kkn imggura

من حيث مر الأولون سيمر الأخيرون.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵀⴰ ⵎⵉⵏ ⵜⵜⴳⴳⵏ ⵉⵎⴰⵕⵡⴰ (ⵀⵡⴰⵀⵉⴷⵉⵏ) ⵉ ⵖⴰ ⴳⴳⵏ ⵉⵃⵏⵊⴰⵔⵏ ⵏⵏⵙⵏ, ⴰⴷ ⵅⴰⴼⵙⵏ ⴽⴽⵙⵉⵏ ⵜⵉⵎⴳⴳⴰ ⴷ ⵟⵟⴱⴰⵢⵄ.
يعني هذا المثل أن الخلف يتبع السلف في الأسرة والعائلة والعشيرة من حيث الطبائع والتصرفات.

67. - ⵙⵙⵢⵎ ⵉ ⵔⵅⵉⵔ ⴷ ⵔⵖⵢⴰⵔ
- ssym i rxir d rɣyar

أنشئ للخير وللشر.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵥⵥⴰⵔ ⴷⴳ ⵉⴳⵔ ⵏ ⵓⵙⴳⵎⵉ, ⴷ ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵀⴰ ⴰⵔⵢⴰⵣ ⵏⵉⵖ ⵜⴰⵎⵖⴰⵔⵜ ⵉⵅⵚ ⴰⴷ ⵜⵕⴰⵊⴰ ⵣⴳ ⵉⵃⵏⵊⵉⵔⵏ ⵏⵏⵙ, ⴰⵅⵎⵉ ⵖⴰ ⵎⵖⴰⵔⵏ, ⴰⴷ ⴰⵙ ⴷ ⴼⴼⵖⵏ ⵛⵏⴰⵏ ⵏⵉⵖ ⴰⴷ ⴰⵙ ⴷ ⴼⴼⵖⵏ ⴷ ⵉⵄⴼⴼⴰⵏⵏ.
يقول هذا المثل، الذي صيغ في قالب حكمة، أنه على الإنسان أن يتوقع ممن يربيه الخير والشر معا في المستقبل، فعليه الاحتياط والاستعداد لذلك.

68. - ⵜⵏⵏⴰ ⴰⵙ ⵜⵖⵢⵓⵜⵛ : ⵣⴳ ⵓⵎⵉ ⵓⵕⵡⵖ ⵓⵔ ⵙⵡⵉⵖ ⴰⵎⴰⵏ ⴷ ⵉⵎⵣⴷⴰⴳⵏ

- tnna as tɣyutc : zg umi uṛwɣ ur swiɣ aman d imzdagn

قالت الأتان : منذ أنجبت لم أشرب ماء نقيا.

ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴷⴳ ⵉⵢⵢⴰⵔ ⵏ ⵍⵡⴰⵛⵓⵏ ⴷ ⵓⵙⴳⵎⵉ, ⴷ ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵖⴰ ⵍⵍⴰⵏ ⵜⴰⵕⵡⴰ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵉⵀⵏⵉ ⵓⵔ ⵉⵙⴳⵓⵏⴼⵓ, ⵍⴱⴷⴰ ⵉⴽⵙⵙⵉ ⵢⴰⵙⵏ ⴰⵎⵏⵓⵙ, ⵜⵜⴳⴳⵏ ⴰⵙ ⵜⴰⵎⴰⵔⴰ.

يضرب هذا المثل في مشقة تنشئة الأبناء، حيث يفقد الوالدان راحة البال بمجرد أن يُرزقا بالأبناء.

69. - ⵡⵏⵏⵉ ⵉ ⵢⵓⵔⵣⵣⵓⵏ ⵔⵄⴷⵓ ⴰⴷ ⵉⵔⴰⵊⴰ ⴰⵢⵢⴰⵡ

- wnni i yurzzun rɛdu ad iraja ayyaw

من يبحث عن عدو فلينتظر الحفيد.

ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵔⵄⴷⵓ ⴰⵎⵇⵇⵔⴰⵏ ⵉ ⵡⵓⴼⴳⴰⵏ ⵉⵜⵜⴽⴽ ⴷ ⵣⴳ ⵡⵏⵏⵉ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⵏⵏⵙ.

يشير هذا المثل إلا أن أكبر عدو وأكثره ضررا بالمرء هو من كان من ذريته ونسله.

70. - ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⵎⴱⵔⴰ ⵉⵃⵏⵊⴰⵔⵏ ⴰⵎⵎ ⵡⴰⵏⵓ ⴱⵔⴰ ⵢⴰⵎⴰⵏ

- taddart mbra iḥnjarn amm wanu bra yaman

البيت بلا أطفال كالبئر بلا ماء.

ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵉⵃⵏⵊⴰⵔⵏ ⴷ ⵏⵏⵜⵏⵉ ⵉⵜⵜⵉⵛⵛⵏ ⴰⵥⵕⵉ ⵉ ⵜⵓⴷⴰⵔⵜ, ⵉⵜⵜⵄⵎⵎⴰⵔⵏ ⴰⴳⴳⴰⵎ ⵏ ⵍⵡⴰⵛⵓⵏ ⵙ ⵜⵉⵔⴰⵔⵜ ⴷ ⵚⵚⴹⴰⵄ ⵏⵏⵙⵏ.

يورد هذا المثل للتعبير على أن الأبناء زينة الحياة، فهم الذين يملأون البيت بالبهجة والحيوية.

71. - ⴱⴱⴰⵃ ⴱⴱⴰⵃ, ⵄⵎⵎⴰⵔⵙ ⵓⵔ ⵉⵣⵣⵉ ⴰⵖⵉ
- bbaḥ bbaḥ, ɛmmars ur izzi aɣi

التدليل لا يحلب اللبن.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵅⵚ ⴰⴷ ⵏⴳⴳ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵓⴽⴰ ⵏⵜⵜⴳⴳ ⵉⵜⵜ ⵙ ⵓⵃⴰⵡⵔ, ⴷ ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵟⵟⴰⵚ ⴷⴳ ⵓⵙⴳⵎⵉ ⵉⵃⵏⵊⴰⵔⵏ, ⵉⵅⵚ ⵓⵔ ⵜⵏ ⵏⵙⵙⵓⴱⵓⴹ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵙⵏ ⵏⵜⵜⴳⴳ ⵍⴱⵕⵓⵜ.
يورد هذا المثل في مجال تربية الأبناء، ويعني أن معاملتهم باللطف واللين المبالغ فيهما لا تؤتي النتائج المنشودة والمرجوة.

72. - ⴼⴰⵔⵇ ⵔⴱⵃⴰⵔ ⴷ ⵜⵉⵙⵇⵇⴰⵔ ⴰⴷ ⵉⵇⵇⵓⵔ
- farq rbḥar d tisqqar ad iqqur

قسم البحر أجزاءً يجف.
ⵜⵜⴰⵡⵉⵏ ⴷ ⴰⵏⵣⵉ ⴰⴷ ⵅⴼ ⵓⵎⵓⵏⵉ ⴷ ⵜⵎⵢⴰⵡⴰⵙⵜ ; ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵎⴰⵍⴰ ⴰⵢⴷⵓⴷ ⵉⵎⵙⴱⴹⴰ ⵓⵔ ⵖⴰⵔⵙ ⵉⵜⵜⵉⵍⵉ ⵍⴰ ⵊⵊⵕⴷ ⵍⴰ ⴰⴷⴷⵓⵔ.

يحث هذا المثل على التضامن والاتحاد، ويحذر من الفرقة والتشرذم الذي يحول القوة ضعفا والشدة عجزا.

73. - ⵜⵎⵓⵏⵜ, ⵜⵏⵇⵇ ⴰⵢⵔⴰⴷ
- tmunt, tnqq ayrad

الاتحاد يقتل الأسد.
ⵢⵓⵙ ⴷ ⵓⵏⵣⴰ ⵢⴰⴷ ⵅⴼ ⵜⵎⵓⵏⵉⵜ ⴷ ⵜⵡⵉⵣⴰ ; ⵎⴰⵍⴰ ⴷⵊⴰⵏⵜ ⵉⵣⵎⵎⴰⵔ ⵓⴼⴳⴰⵏ ⵏⵉⵖ ⵓⵜⴰⵔⵔⴰⵙ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ ⵓⵎⵉ ⵓⵔ ⵉⵣⵎⵎⴰⵔ ⵏⵜⵜⴰ ⵡⵃⴷⵙ.
يشيد هذا المثل بالاتحاد الذي يستطاع به تذليل الصعاب والتغلب على الشدائد.

74. - ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⵉⵄⵎⵎⴰⵔⵏ ⵙ ⵍⵃⵡⴰⵢⵊ ⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵜⵅⵔⴰ
- taddart iɛmmarn s lḥwayj n middn txra

البيت المملوء بأثاث الغير فارغ.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵉⵊⵊ ⵎⴰⵍⴰ ⵓⵔ ⴷ ⵢⵉⵡⵉ ⵍⵃⵡⴰⵢⵊ ⴷ
ⵎⵉⵏ ⴷⴰ ⵙ ⵉⵅⵟⵏ ⵙ ⵓⵖⵉⵔ ⴷ ⵜⵉⴷⵉ ⵏⵏⵙ ⵓⵔ ⵖⴰⵔⵙ ⵡⴰⵍⵓ,
ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵜⵜⵉⵛⵛⵏ ⴰⵙ ⵎⴰⵕⵕⴰ ⵎⵉⵏ ⵉⵃⵡⴰⵊ.
يضرب هذا المثل في الاتكال، ويعتبر أن من يعتمد على الناس في
أعماله وعيشه معدم لا يملك شيئا.

75. - ⴰⵖⵎⴱⵓⴱ ⵉⵛⴰⵔⵛⵏ ⵊⴰⵔ ⵜⵏⴰⵢⵏ ⵔⴱⴷⴰ ⵉⵡⵙⵙⵅ
- aɣmbub icarcn jar tnayn rbda iwssx

الوجه المشترك بين اثنين يظل دائما وسخا.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵎⵉⵏ ⵉⵛⴰⵔⵛⵏ ⵊⴰⵔ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵓⵔ
ⵉⵜⵜⵉⵣⴷⵉⵅ, ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵉⵍⵉ ⵉⵛⵏⴰ ⵏⵉⵖ ⵉⴽⵎⵔ, ⵎⵉⵏⵣⵉ ⴽⵓⵔ
ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⵛⴰⵔⴰ ⴷⴰⵢⵙ ⵅⴼ ⵡⵏⵏⴹⵏⵉ.
يعتبر هذا المثل أن الشيء المشترك بين شخصين لا يخلص ولا
يكتمل أبدا، إذ أن كل واحد من الإثنين يعتمد فيه على صاحبه.

76. - ⵉⵇⵇⴹⴰ ⵢⴰⵙ ⵕⵃⵉⴹ ⵉ ⵡⴹⴰⵔⵖⴰⵍ
- iqqḍa yas ṛḥiḍ i wḍarɣal

انتهى الجدار للأعمى.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⵉⵍⵉ ⵉⵜⵜⵛⴰⵔⴰ ⵅⴼ ⵛⴰ ⵏ
ⵉⵊⵊ ⵏⵉⵖ ⵅⴼ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵃⴰⵊⵜ ⵓⵛⴰ ⵜⵜⵉⵍⵉ ⵜⵔⵓⵃ ⵜⵇⵇⵉⵎ ⴰⵙ
ⴷ.
يضرب هذا المثل في من فقد ما كان يعتمد عليه في قضاء
حوائجه، فأصبح حائرا وعاجزا.

77. - ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵙⵙⵛⵛⴰⵏ ⵉⵡⴷⴰⵏ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵢⵉⵡⵉⵏ
- wnni issccan iwdan ur ittyiwin

من يطعمه الناس لا يشبع.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵀⴰ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵜⵜⵛⴰⵔⴰⵏ ⵅⴼ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⴰⴷ ⵉⵇⵇⵉⵎ ⵀⴱⴷⴰ ⵉⵜⵜⵛⴰⵔⴰ, ⴰⵎ ⵓⵎⴰⵜⵜⴰⵔ ⵉⵜⵜⵖⵉⵎⴰ ⵉⵜⵜⵓⵜⵜⴰⵔ ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵉⴳⴳⴰ ⴰⴳⵔⴰ ⵅⵉⵔ ⵣⴳ ⵉⵡⴷⴰⵏ ⵎⴰⵕⵕⴰ.
يقول هذا المثل بأن من يعتمد على غيره في معاشه سيظل دائما محتاجا.

78. - ⴽⵓⵔ ⵜⵖⴰⴹⵜ ⵜⵅⴱⴱⵛ ⵎⴰⵏⵉ ⵜⵜⵣⵣⵔ
- kur tɣaḍt txbbc mani ttzzr

كل عنزة تحفر حيث تنام.
ⵏⵜⵜⴰⵡⵢ ⵉⵜ ⵉⴷ ⵅⴼ ⵜⵡⵓⵔⵉ, ⴷ ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⴽⵓⵔ ⵉⵊⵊ ⵉⵅⵚ ⴰⵙ ⴰⴷ ⵉⵅⴷⵎ ⵅⴼ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ, ⴰⴷ ⵢⴰⵡⵉ ⵎⵉⵏ ⵉⵔⵣⵣⵓ ⴷ ⵎⵉⵏ ⵉⵃⵡⴰⵊ.
يحث هذا المثل على العمل، وينصح بأن يعتمد الشخص على نفسه في تحصيل رزقه وتحقيق مراميه.

79. - ⴷⴷⵡⴰⵛⵉ ⴷ ⴰⵏⴱⴷⵓ, ⵎⴰ ⵔⵄⵉⴷ ⵉⴽⴽⴰ ⵉⵄⴷⵓ
- ddwaci d anbdu, ma rεid ikka iεdu

المهم هو الصيف، أما يوم العيد فقد مر وعبر.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵀⴰ ⵜⵉⴷⵜ ⵏ ⵓⵜⴰⵔⵔⴰⵙ ⴷ ⵜⵎⵙⵀⴰⵢⵉⵏ ⵜⵜⴱⴰⵏⵏⵜ ⵉ ⴷ ⴷⴳ ⵓⵙⵙⴰⵏ ⵉⵇⵙⵃⵏ ⵉⵣⵉⵔⴰⵔⵏ ⵉ ⵉⵜⵜⵓⵜⵜⴰⵔⵏ ⵚⵚⴱⴰⵕ ⴷ ⵜⴰⵎⴰⵔⴰ.
يورد هذا المثل في التعبير على أن حقيقة المرء تظهر في أوقات الشدة التي تتطلب الصبر والتحمل.

80. - ⴽⵓⵔ ⵢⵓⵎ ⴷ ⵎⴰⵛⵛⴰ, ⴽⵓⵔ ⵢⵓⵎ ⴷ ⵔⵅⴷⵎⵜ
- kur yum d macca, kur yum d rxdmt

كل يوم أكل وكل يوم عمل.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵀⴰ ⵉⵅⵚ ⵉⵊⵊ ⴰⴷ ⵉⵅⴷⵎ ⵃⵓⵎⴰ ⴰ ⴷ

ⵢⴰⵡⵉ ⵎⵉⵏ ⵖⴰ ⵉⵛⵛ.
يحث هذا المثل على العمل والجد، فكما نحتاج في كل يوم للأكل، فكذلك يجب العمل كل يوم.

81. - ⵇⵇⵏ ⴰⴷ ⵜⴰⴼⴷ ⵎⵉⵏ ⵖⴰ ⵜⴰⵕⵥⵎⴷ
- qqn ad tafd min ɣa taṛẓmd

أغلق تجد ما تفتح.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵎⴰⵍⴰ ⵜⵅⵎⵎⵍⴷ ⵛⴰ ⴰⵅⵎⵉ ⵅⴰⴼⵙ ⵖⴰ ⵜⵓⵔⵥⵓⴷ ⵏⵉⵖ ⴰⴷ ⵜ ⵜⵃⵡⴰⵣⴷ ⴰⴷ ⵜ ⵜⴰⴼⴷ.
(ⴷⵉⵏ ⵡⵉ ⵉⵜⵜⴽⵎⵎⴰⵔⵏ ⵉⵇⵇⴰⵔ : ⵇⵇⵏ ⴰⴷ ⵜⴰⴼⴷ ⵎⵉⵏ ⵖⴰ ⵜⴰⵕⵥⵎⴷ, ⴰⵕⵥⵎ ⵓⵔ ⵜⵜⵉⴼⴷ ⵎⵉⵏ ⵖⴰ ⵜⵇⵇⵏⴷ).
يدعو المثل للادخار، فمن يدخر شيئا يجده عند الحاجة أوفي وقت الشدة.

82. - ⵉⵎⴰⵔⵏⴰⵏ ⴰⵔⵏⴰⵏ ⴰⵢⵉ, ⵏⵛⵛ ⴰⵔⵏⵉⵖ ⵜⴰⵎⵖⴰⵔⵜ ⵉⵏⵓ
- imarnan arnan ayi, ncc arniɣ tamɣart inu

يغلبني الخصوم وأنا أغلب زوجتي.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵃⴷⴷ ⵎⴰⵕⵕⴰ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵙⵙⵄⵇⴰⵔⴰⵏ ⵜ, ⵜⵜⴰⴼⵏ ⵅⴰⴼⵙ, ⵖⵔⴱⵏ ⵜ, ⵏⵜⵜⴰ ⵉⵜⵜⴰⵔⵔⴰ ⵔⵃⴰⵕ ⵅⴼ ⵡⵉ ⵉⴷⵣⴰⵏ ⵍⵙ ; ⵉⵙⵙⵄⵇⵇⴰⵔ ⵉⵜ ⵉⵜⵜⴰⴼ ⵅⴰⴼⵙ ⵔⵖⵔⴱ.
يقال هذا المثل في الرجل المقهور الذي يغلبه جميع الناس، ويصبُّ نقمته على الأضعف منه.

83. - ⵓⵎ ⴷ ⵢⴰⵔⵔⵉⵏ ⵔⵅⴱⴰⵔ ⵎⴰⵏ ⵔⴼⴰⵄ ⴷⵉ ⵜⵏⵙⵉⴷ
- um d yarrin rxbar man rfaɛ di tnsid

من درى فوق أي غصن قضيت الليلة.
ⴰⵡⴰⵍ ⴰⴷ, ⵜⵍⴰ ⵜ ⵜⵙⵔⵉⵖⵡⴰ ⵉ ⵡⵣⴹⵉⴹ, ⵉⴷⵡⵍ ⴷ ⴰⵏⵥⴰ ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵣⵣ ⵉⵜⵜⵛⵍⵉⵄ ⵏⵉⵖ ⵉⵙⵙⵎⵖⴰⵔⴰ ⵙ ⵉⵅⴼ ⵍⵙ ⵏⵉⵖ ⵙ ⵛⴰ ⵖⴰⵔⵙ ⵏⵉⵖ ⵉⴳⴳⵉ ⵜ, ⵎⴰⵛⴰ ⵎⴰⵏⴰⵢⵍⵉ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵔⴽⴽⵯⵉ ⵡⴰⵍⵓ ⵖⴰⵔ ⵎⵉⴷⴷⵏ.

هذا الكلام قالته شجرة الخروب للطّائر الذي قضى ليلته فوق أحد أغصانها فشكرها على الضيافة ويُضرب هذا المثل في من يعتقد بأن الناس يهتمون لأمره بينما هم غافلون عنه تماما.

84. - ⴰⵎⴷⵢⴰⵣ ⵏ ⴷⴷⵛⴰⵔ, ⵓⵔ ⵉⵙⴼⵓⵔⵔⵓⵊ
- amdyaz n ddcar, ur isfurruj

مطرب الحي لا يطرب.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵏⵉⵖ ⵉⵡⴷⴰⵏ ⵓⵔ ⵜⵜⴰⵔⵔⵉⵏ ⵜⴰⵢⵏⵉⵜ ⵓⵔ ⵙⵙⵎⵖⴰⵔⴰⵏ ⵙ ⵡⵉ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⵏⵏⵙⵏ ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵖⴰⵔⵙ ⵎⵉⵏ ⵖⴰ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵙⵜⴰⵀⵍⵍⴰ.
يقابل هذا المثل في معناه ولفظه المثل العربي : مطرب الحي لا يطرب.

85. - ⵓⵎⴰⵛ ⴰⴷ ⴰⵛ ⵉⴼⴼⵥ, ⵓⵔ ⵛⴽ ⵉⵙⵙⵖⴷⵊⵉ
- umac ad ac iffẓ, ur ck issɣdji

أخوك قد يمضغك، لكنه لا يبتلعك.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴷⵉ ⵜⴰⵡⵎⴰⵜ ⵏ ⵍⵡⴰⵛⵓⵏ ⴷ ⵜⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ; ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⴷⵊⴰⵏ ⵏⵏⵛ ⵓⵔ ⵛⴽ ⵉⵄⴷⴷⵓ ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵜⵎⵅⵢⵢⴰⵇⵎ ⵏⵉⵖ ⵜⵎⵎⵏⵖⵎ.
يعني هذا المثل أن الأخ لا يضر أخاه ولو تخاصم معه.

86. - ⵜⴰⵎⴷⵊⴰⵃⵜ ⵜⵏⵏⴰ ⴰⵙ ⵉ ⵣⵣⵉⵏ : ⴽⴽⴰⵔ ⴰⴷ ⵇⵇⵉⵎⵖ
- tamdjaḥt tnna as i zzin : kkar ad qqimɣ

قالت الملاحة للجمال : قم لأجلس مكانك.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵓⵔ ⵜⵇⵇⵉⵎ ⴷⴳ ⵡⴰⵣⵕⵉ ⴷ ⵣⵣⵉⵏ, ⵎⵉⵏⵣⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵡⴰⵍⴰⵜⵉⵏ ⵢⵓⵊ ⴰⵙ ⵜⵛⵓⵏⵉ ⵜⵓⴷⵔⵓⵙ.
يعني هذا المثل أن الملاحة مع حسن الأخلاق أفضل من الجمال دون خلق.

يقال هذا المثل في الشخص المليح الذي يبدو مقبولا أكثر من الشخص الجميل.

87. - ⵔⵃⴱⴱ ⵏⵏⵎ ⵔⵓⵎ ⵏⵏⵎ, ⵎⵖⴰⵔ ⴽⴽⵙⵉ ⵅⴰⴼⵉ ⵔⵀⵎ ⵏⵏⵎ
- rḥbb nnm rum nnm, mɣar kksi xafi rhm nnm

الحب حبك والتبن تبنك، فقط أبعدي عني شرك.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵟⵟⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⵙⵎⵎⵃ ⴷⵉ ⵎⴰⵇⵇⴰ ⵜⴰⵚⵖⴰⵔⵜ ⵏⵏⵙ ⴷ ⵎⴰⵇⵇⴰ ⵎⵉⵏ ⵖⴰⵔⵙ ⵃⵓⵎⴰ ⴰⴷ ⵉⴼⴽⴽ ⵣⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ ⵏⵉⵖ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵄⵏⴽⵔⵉⴼⵜ ⵉⵡⴹⴰ ⴷⴰⵢⵙ. ⴰⵏⵣⵉ ⴰⴷ ⵢⵓⵙ ⴷ ⵣⵉ ⵜⵃⴰⵊⵉⵜ ⵏ ⵡⵓⵛⵛⵏ ⴷ ⵎⵉⵏ ⴷⴰⵙ ⵉⵎⵙⴰⵔⵏ ⴰⴽⴷ ⵡⵓⵛⵛⴰⵢ ⵔⴰⵎⵉ ⵉⴳⴳⴰ ⵜⵡⵉⵣⴰ ⴰⴽⴷ ⵓⵟⵏⵏⵉ.
أصل المثل حكاية ما وقع لابن آوى مع السلوقي حين اشترك بن آوى مع الأرنب في الحرث والغلة حيث استنجد الأرنب بالكلب لإنقاذه من ظلم ابن آوى الذي يستولي بالقوة على الحبّ تاركًا التبن للأرنب.
يضرب هذا المثل في حال المرء الذي يتخلى عن كل ما لديه من أجل أن يتخلص من ورطة وقع فيها بسبب طمعه.

88. - ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵔⵅⵉⵔ ⵙ ⵓⵖⵔⵓⵎ ⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ
- ittgg rxir s uɣrum n middn

يصنع المعروف بخبز غيره.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵟⵟⴰⵔ ⵎⴰⵍⴰ ⵉⵊⵊ ⵉⵏⴼⴼⵄ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵉⵜⵜⴼⴽⴽⴰⵜⵏ, ⵎⴰⵛⴰ ⵅⴼ ⵡⵄⵔⵓⵔ ⵏ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵏⵏⴹⵏⵉ, ⵏⵜⵜⴰ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵡⴰⵍⵓ, ⵎⴰⵛⴰ ⵉⵜⵜⴱⴰⵏ ⴷ, ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵜⵜⴳⴳⵏ ⵉⵙⵟⴰⵔ ⵓⵔ ⴷ ⵉⵜⵜⴱⵉⵏ.
يقال هذا المثل في الشخص الذي يسعى إلى فعل الخير بمال وعمل غيره.

89. - ⵍⴰⵍⵍⴰ ⵜⵛⵔⴰ ⵜⵙⵙⵛⵔⴰ
- lalla tcra tsscra

السيدة اكترت وأكرت.
ⵜⵜⴰⵡⵉⵏ ⵜ ⵉⴷ ⵅⴼ ⵡⵍⵉ ⵉ ⴷⵉ ⵜⵜⴳⴳⵏ ⵔⵅⵉⵔ ⵎⵉⴷⴷⵏ, ⵓⵛⴰ ⵏⵜⵜⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵣⵣⵢⴰⵙ ⵔⵅⵉⵔ ⴷⴳ ⵉⵍⴻⵏⵉ ; ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵔⵅⵉⵔ ⵙ ⵓⴳⵔⴰ ⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ.
يضرب هذا المثل في من يصنع الناس فيه معروفا، ثم يقوم هو بصنع المعروف في غيره من ذلك.

90. - ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵉⵛ ⵔⵄⵔⴼ ⵉ ⵡⵖⵢⵓⵔ ⴰⵔ ⵖⴰ ⵅⴰⴼⵙ ⵉⵙⵡⵡⵇ
- ur ittic rɛrf i wɣyur ar ɣa xafs iswwq

لا يعلف حماره حتى يتسوق به.
ⵜⵜⴰⵡⵉⵏ ⵜ ⵉⴷ ⵅⴼ ⵓⵜⴰⵔⵔⴰⵙ ⴰⵛⴹⴹⴰⵕ ⵉ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵉⵛⵛⵏ ⵛⴰ ⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵃⵓⵎⴰ ⵉⵏⴼⴰⵔⴰⵔ ⵏⵉⵖ ⵉⵇⴻⴰ ⵍⴼⵄ ⵍⵙ ⵣⵣⴰⵢⵙ, ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵓⴼⵓⵖ ⵃⵓⵎⴰ ⵉⴹⴹⴼ.
يورد هذا المثل للتعبيرعن حال المرء الذي لا يقوم بواجبه أو ينفع غيره حتى يقضي غرضه ويحقق النفع لنفسه.

91. - ⵅⴷⵎ ⴰ ⴱⵓ ⵜⴼⴰⴷⴷⵉⵏ ⵅ ⴱⵓ ⵢⴼⴰⴷⴷⵏ
- xdm a bu tfaddin x bu yfaddn

اشتغل يا ضعيف لأجل القوي.
ⵏⵇⵇⴰⵔ ⵉⵜ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵓⵔ ⵖⴰⵔⵙ ⵜⵉⵣⵎⵎⴰⵔ ; ⴷ ⴰⵎⵣⵣⵢⴰⵏ ⵏⵉⵖ ⵉⵀⵔⵛ, ⵉⵅⴷⴷⵎ ⵅⴼ ⵡⵍⵉ ⵉⵣⵎⵎⴰⵔⵏ ⵎⴰⵛⴰ ⴷ ⴰⵎⵄⴳⴰⵣ.
يعبر هذا المثل عن ذلك العاجز الضعيف الذي يعيل من هو أقدر وأقوى منه.

92. - ⵎⴰⵔⴰ ⵜⵓⴼⵉⴷ ⵜ ⵉⵏⵢⴰ ⵅ ⵓⵖⵢⵓⵔ ⵉⵏ ⴰⵙ ⴱⵚⴰⵃⵜⴽ ⵢⵉⵙ
- mara tufid t inya x uɣyur in as bṣaḥtk yis

إذا وجدته ممتطيا حمارا فبارك له الفرس.

ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵎⴰⵍⴰ ⵜⵓⴼⵉⴷ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⵛⵏⵏⵉⵄ ⵙ ⵛⴰ ⵓⵔ ⵖⴰⵔⵔⵙ ⵛⵛⴰⵏ, ⵓⵔ ⵜ ⵜⵜⵖⵏⵏⴰⵏ ⴷ ⵜⴳⴳⴷ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵛ ⵜⵜⵙⵎⵖⵖⴰⵔⵉⴷ ⵥⵥⴰⵢⵙ, ⵃⵓⵎⴰ ⵓⵔ ⴽⵉⴷⴽ ⵉⵜⵜⵎⵏⵖⵉ.
يقال هذا المثل في الإنسان المحب للمظاهر وللتفاخر، فيجاريه الناس في اعتقاده اتقاء لردود فعله.

93. - ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵜⵜⴳⴳⵏ ⴰⵕⵕⴰⵢ ⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵉⴼ ⵎⴰⵏⵉ ⵖⴰ ⵢⴳⴳ ⴰⵕⵕⴰⵢ ⵏⵏⵙ
- wnni ittggn aṛṛay n middn ur ittif mani ɣa ygg aṛṛay nns

من أخذ برأي الناس أضاع رأيه.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵜⵜⵙⵍⴰⵏ ⵖⴰⵔ ⵎⵉⴷⴷⵏ, ⵉⴽⵙⵙⵉ ⵙ ⵎⵉⵏ ⴷⴰⵙ ⵇⵇⴰⵔⵏ, ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵎⵉⵏ ⵅⴰⴼⵙ ⵜⵕⴰⵢⵢⴰⵏ , ⵉⵜⵜⵡⴰⴷⴰⵔ ⴰⵙ ⴰⵕⵕⴰⵢ ⵏⵏⵙ, ⵏⵉⵖ ⵓⵔ ⴷⴰⵙ ⵉⵜⵜⵉⴼ ⴰⵔⴰⵇ ⵏⵏⵙ ⵃⵓⵎⴰ ⴰⴷ ⵜ ⵉⴳⴳ.
يقابل هذا المثل القول العربي المأثور من عمل برأي الناس أضاع رأيه.

94. - ⵄⵎⵎⴰⵔⵙ ⴰⵎⵛⴰⵏ ⵏ ⴱⴰⴱⴰ ⵓⵔ ⵜ ⵉⵇⵇⵉⵏ “ⵇⴰⵇⵇⴰ”
- ɛmmars amcan n baba ur t iqqin “qaqqa”

أبدا لن يعوض " قاقا" أبي في مكانته.
“ⵇⴰⵇⵇⴰ” ⵉⵙⵎ ⵉⵡⵢⵏ ⵜ ⵉⴷ ⵃⵓⵎⴰ ⴰⴷ ⵥⵥⴰⵢⵙ ⵎⵄⵏⴰⵏ ⵅⴼ ⴽⵓ ⴱⵏⴰⴷⵎ.
"ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵎⴰⵍⴰ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵖⴰⵔⵔⵙ ⴰⵔⴰⵇ ⴷ ⴰⵎⵇⵇⵔⴰⵏ ⴷⵉ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵏⵏⵖ ⵓⵛⴰ ⵉⵔⵓⵃ (ⴰⵎⵎ ⵍⵡⴰⵍⵉⴷⵉⵏ), ⵓⵔ ⴷⵉⵏ ⵡⵉ ⵖⴰ ⵉⴽⴽⵙⵉⵏ ⴰⵔⴰⵇ ⵏⵏⵉ ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵉⵜⵜⵡⴰⴳⴳ ⵎⵉⵏ ⵎⵎⴰ.
يقول هذا المثل بأن لا أحد يشغل مكانة من نحب (الوالدين بالخصوص)، مهما فعل لأجل ذلك.

95. - ⴰⵀ ⵢⴰ ⵔⵅⴱⴰⵔ ⵉⵜⵜⵙⴰⵔⴰⵏ, ⴰⴷ ⵢⴰⵔⵉ ⴰⴷ ⵉⴹⴰⵕ
- ah ya rxbar ittsaran, ad yari ad iḍaṛ

يا أيها الخبر السائر ستذهب وتعود.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⴰⵡⴰⵍ ⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴽⴽⵙ ⵓⵔ ⴷ ⵉⵜⵜⴰⵡⵉ ⵡⴰⵍⵓ, ⴰⴷ ⵢⵓⵢⵓⵔ ⵣⴰⵔ ⵉⵡⴷⴰⵏ ⵓⵛⴰ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵡⴰⵜⵜⵓ.
يضرب هذا المثل في الإشاعة، فهي تنتشر بين الناس وتذيع، وفي الأخير تنسى.

96. - ⵥⵥⵉⵢⵢⴰⵕ ⴷ ⵓⵎⵎⴰⵙ ⵏ ⵡⵇⴹⴰⵡ
- ẓẓiyyaṛ d ummas n wqḍaw

الشد أخ القطع.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵎⴰⵍⴰ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵣⵣ ⵉⵥⵥⵉⵢⵢⴰⵕ ⴷⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⵙⵍⴰⵢⵜ ⵏ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⴷⵅ ⵓⵎⵅⵅⴰⵔⵓ ⴰⴷ ⵅⴰⵣⵙ ⵜⵏⵏⵇⵍⴱ.
يوصي هذا المثل بعدم التشدد في الأمور لأنه يؤدي إلى نتائج عكسية.

97. - ⵉⵔⵙ ⵓⵔ ⴷⴰⵢⵙ ⴱⵓ ⵢⵉⵖⵙ
- irs ur days bu yiɣs

لا عظم في اللسان.
ⵉⵜⵜⴰⵡⵢ ⵜ ⵉⴷ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵖⵔⴹⵏ ⴷⵅ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰⴽⴷ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵣⵣ ⵓⵛⴰ ⵉⵜⵜⴰⵔ ⵥⵥⴰⵢⵙ ⴰⵙ ⵉⵙⴰⵎⵃ. ⵏⵉⵖ ⵏⵜⵜⴰⵡⵢ ⵜ ⵉⴷ ⵜⴰⵏⵢⴰ ⴰⵅⵎⵉ ⵜⵜⵉⵍⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵣⵣ ⵉⵇⵇⴰⵔ ⴰⵡⴰⵍⵏ ⵓⵔ ⵉⵥⵉⵍ, ⵡⴰⵔ ⵉⵛⵏⵉ, ⵏⵉⵖ ⵡⴰ ⴷⴰⵢⵙ ⵜⵉⴷⵜ.
يورد هذا المثل للاعتذار عن زلة لسان أو إساءة للغير بالكلام.

98. - ⴰⵅⵅⴰⵎ ⵉⵅⵔⴰⵏ ⵄⵎⵎⴰⵔⵙ ⵓⵔ ⵜ ⵜⵄⵎⵎⴰⵔⵏⵜ ⵜⵛⵎⵙⵉⵏ
- axxam ixran ɛmmars ur t tɛmmarnt tcmsin

البيت الخالي لا يؤثث بالهبات أبدا.

ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⴰⵔ ⴽⵃ ⵡⵍⵉ ⵉ ⵓⵔ ⵉⴽⴷⴷⵎⵏ ⵓⵔ ⴷ ⵉⵙⵙⴰⴷⴰⵃ ⵎⵉⵏⵣⵉ ⵖⴰ ⵉⴷⴷⴰⵔ, ⵉⵜⵜⵛⴰⵔⴰ ⴽⵃ ⵎⵉⵏ ⴷⴰⵙ ⵖⴰ ⵓⵛⵛⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵡⴰⴼⴰ.
يقول هذا المثل بأن العيش الكريم لا يقوم على أساس الاتكال على الغير، بل على الاعتماد على النفس.

99. - ⵄⵎⵎⴰⵔⵙ ⵜⵎⴰⵔⵜ ⵓⵔ ⵜⵙⴱⴱⵓⴱ ⵉ ⵜⵎⴰⵔⵜ
- ɛmmars tmart ur tsbbeb i tmart

أبدا لم تقم لحية لخدمة أخرى.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵉ ⵢⵊⵊ ⴰⴷ ⵢⵉⵍⵉ ⴷ ⴰⵔⵢⴰⵣ ⵖⴰⵔⵙ ⵜⵉⵣⵎⵎⴰⵔ ⵢⵓⵔⵣⵣⵓ ⴰⴷ ⴽⴰⵃⵙ ⵉⴽⴷⵎ ⵉⵊⵊ ⵍⴹⵉ, ⵓⵛⴰ ⵇⵇⴰⵔⵏ ⴰⵙ ⵜ ⵀⵓⵎⴰ ⴰⴷ ⵉⵅⵅⴰⵔ ⴰⴷ ⵉⴽⴷⵎ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵛⵔ ⴽⵃ ⵉⵖⴰⴷⵊⵏ ⵍⵙ.
يحث هذا المثل على الاعتماد على النفس في أمور الحياة، إذ يعتبر أن لا أحد يشتغل من أجل خدمة من هو مثله.

100. - ⴷ ⵜⴰⵎⵖⴰⵔⵜ ⵉ ⴷ ⵉⵜⵜⵊⵊⴰⵏ ⴰⵔⵢⴰⵣⵏ
- d tamɣart i d ittjjan aryazn

المرأة هي من تصنع الرجال.
ⵉⴽⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵉⴽⵚ ⵓⵔ ⵏⵙⵙⵄⵃⵇⵇⴰⵔ ⵜⴰⵎⵖⴰⵔⵜ ⵎⵉⵏⵣⵉ ⴷ ⵏⵜⵜⴰⵜ ⵉ ⵉⵜⵜⴳⴳⵏ ⵙ ⵜⴰⵕⵡⴰ ⵍⵙ ⴰⵔⵢⴰⵣⵏ, ⵜⵙⵙⵢⴰⵎⵉ ⵜⵏ ⴰⵔ ⵖⴰ ⴷⵡⵔⵏ ⴷ ⵛⴰ.
يضرب هذا المثل في أهمية المرأة، إذ هي من يصنع من الأبناء رجالا حقيقيين للغد.

101. - ⴰⴷⵄⵎⴰⵛ ⴷⵉ ⵔⵡⵚⵟ ⵉⴹⵔⵖⴰⵍⵏ ⵇⵇⴰⵔⵏ ⴰⵙ ⴱⵓⵍⵄⵢⵓⵏ
- adɛmac di rwṣṭ iḍṛɣaln qqarn as bulɛyun

الأعمش في بلاد العميان يلقب بذي العيون الجميلة.
ⵏⵇⵇⴰⵔ ⵉⵜ ⴰⵟⵟⴰⵚ ⴷⴳ ⵉⵢⵢⴰⵔⵏ ⵏ ⵜⵖⵓⵔⵉ, ⴰⴽⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵜⵉⵍⵉ ⵉⵖⵔⴰ ⵖⴰⵔ ⴷⵔⵓⵙⵜ ⵜⵜⴰⵔⵔⴰⵏ ⵜ ⴰⵢⵜ ⵜⵎⵓⵔⵜ ⵉ ⵓⵔ

ⵉⵙⵙⵉⵏⵏ ⴰⴷ ⵖⴰⵔⵏ ⴷ ⴰⵎⵙⵏⴰⵡ ⵏⵏⵙⵏ.
يقال هذا المثل في الذي يملك امتيازا بسيطا وسط من هم دونه فيجعله ذلك معظما بينهم.

102. - ⴰⵎⵉ ⵜⵓⴼⵉⴷ ⵉⵡⵣⴰⵏ ⴷ ⵜⴰⵣⴰⵔⵜ ⵜⵓⵜⵜⵓⴷ ⵉⴳⵔⴰⵏ ⵏ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ
- ami tufid iwzan d tazart tettud igran n taddart

عندما وجدت التين ودقيق الشعير نسيت أشغال البيت.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵉ ⵢⵊⵊ ⵉⵃⵀⴰ ⴷⵉ ⵜⵎⵙⵔⴰⵢⵉⵏ ⵜⵉⵎⵥⵥⵢⴰⵏⵉⵏ ⵉⵜⵜⵓⵜⵜⵓ ⵃⵅⴷⵎⵜ ⵏⵏⵙ.
يضرب هذا المثل في من ينشغل بالأمور الثانوية عن عمله الأساسي والأهم.

103. - ⴰⵛⴰⵔ ⴰ ⵢⴰⵛⴼⴼⴰⵕ ⵎⴰⵃⵏⴷ “ⴱⵏⴷⵀⵔⵉ” ⵉⴷⴷⴰⵔ
- acar a yacffaṛ maḥnd “bndhri” iddar

اسرق أيها اللص مادام "بندهري" حيا.
“ⴱⵏⴷⵀⵔⵉ : ⵉⵙⵎ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵓⵛⴼⴼⴰⵕ ⵉⵜⵜⵡⴰⵙⵙⵏ, ⴷ ⵇⵓ ⵜⴰⵇⴱⵉⵃⵜ ⵜⵜⵙⵎⵎⴰ ⵙ ⵓⵛⴼⴼⴰⵕ ⵏⵏⵙ ⴰⵎⵇⵇⵔⴰⵏ ⴷⴳ ⵓⵏⵣⴰ ⵢⴰⴷ”.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵜⵉⵃⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⵡⴰⵙⵙⵏⵏ ⵙ ⵛⴰ ⴷ ⴰⵄⴼⴼⴰⵏ (ⵜⵓⵛⵛⴼⵕⴰ) ⵓⵛⴰ ⵎⴰⵃⵎⵉ ⵎⵎⴰ ⵉⵊⵕⴰ ⵛⴰ ⵉⵃⵉ ⴰⵔⵔⵉⵏ ⵜ ⵉⴷ ⵖⴰⵔⵙ ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵓⵔ ⵉⵅⵅⵉ ⵛⴰ.
يقال هذا المثل في استغلال الفرصة للإتيان بالأعمال الدنيئة مادام هناك من يتهم بها لاشتهاره بها.

104. - ⴰⵖⵉⵔⴰⴷ ⵉⵏⵏⵇ, ⵓⵛⵛⴰⵏⵏ ⵜⵜⵓⵜⵜⵏ
- aɣirad innq, uccann ttettn

الأسد يقتل وأبناء آوى تأكل.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⵅⵅ ⵛⴰ ⵉⵡⵄⴰⵔ ⵏⵉⵖ ⵉⵇⵇⵙⵃ, ⵓⵛⴰ ⵜⵜⴰⵙⵏ ⴷ ⵉⵏⵏⴻⵏⵉ ⵙⵜⵏⵊⴰⵄⵏ ⵙ ⵜⵎⵅⵅⴰ ⵏⵏⵉ.

يضرب هذا المثل في من يعيش عالة على الآخر الذي يبذل الجهد في العمل وتحصيل الرزق.

105. - ⴰⵅⵎⵉ ⵖⴰ ⵢⵡⴹⴰ ⵓⵢⵏⴷⵓⵣ, ⵇⵇⴰⵄ ⵜⵜⴰⵣⵣⵔⵏ ⴷ ⵙ ⵜⵅⴷⵎⵉⵢⵉⵏ

- axmi ɣa ywḍa uynduz, qqaɛ ttazzrn d s txdmiyin

عندما يسقط الثور يهرولون إليه جميعا بخناجرهم.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵜⵓⵖⴰ ⵖⴰⵔⵙ ⵛⵛⴰⵏ ⵏⵉⵖ ⵊⵊⵀⴷ ⵓⵛⴰ ⵓⵏⵏⴹⵏ ⴷ ⵅⴰⴼⵙ ⵡⴰⵙⵙⴰⵏ, ⵓⵛⴰ ⴷⵡⵃⵏ ⵎⴰⵕⵕⴰ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵛⵛⴰⵜⵏ ⴷⴰⵢⵙ.
يضرب هذا المثل في النفاق والجبن : فالرجل المسؤول والقوي الذي كان يخشاه الجميع، لما يتهاوى يتخلون عنه وينتهزون كل الفرص للنيل منه.

106. - ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙ ⵓⴱⴰⵡ : ⵛⴽⴽ ⵙⵉⴷⴼ ⴰⵢ, ⵏⵛⵛ ⴰⴷ ⵉⵔⵉⵡⵖ ⵏⵏⵉⵜ

- inna as ubaw : ckk sidf ay, ncc ad iriwɣ nnit

قالت الفولة : أنت أدخلني وأنا سأنتفخ بنفسي.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⵓⵜⵜⴰⵔ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⵙⵃⴰⵢⵜ ⵏⵉⵖ ⵛⴰ ⵏ ⵃⵯⴰⵊⵜ ⴷ ⵜⴰⵎⵥⵥⵢⴰⵏⵜ, ⵎⴰⵛⴰ ⵖⴰ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵜⵜ ⵓⵛⵏ ⴰⴷ ⵉⴱⴷⴰ ⴰⴷ ⵢⵓⵔⵥⵓ ⴰⴷ ⵉⵏⴹⵓ ⵏⵉⵖ ⴰⴷ ⵢⴰⵡⴹ ⵖⴰⵔ ⵎⵉⵏ ⵢⵉⵃⵃⴰⵏ ⴽⵜⴰⵔ.
يقال هذا المثل في الانتهازية، لما يطلب أحدهم المساعدة للحصول على المركز والسلطة حتى إذا تمكن تجبر وتعالى.

107. - ⵉⴷⵡⵔ ⵓⵎⵓⵛ ⵖⴰⵔ ⵢⵉⵖⵖⴹ ⵏⵏⵙ

- idwr umuc ɣar yiɣɣḍ nns

عاد الهر إلى رماده.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵔⵥⵥⵓ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ ⵛⴰ ⵏⵉⵖ ⴰⴷ ⵢⴰⵡⴹ ⵖⴰⵔ ⵛⴰ ⴷ ⴰⵎⵇⵇⵔⴰⵏ, ⵓⵛⴰ ⴰⵅⵎⵉ ⵖⴰ ⵢⴰⴼ ⵉⵅⴼ

ⵏⵏⵙ ⵓⵔ ⵖⴰⵔⵙ ⵜⵉⵣⵎⵎⴰⵔ ⵉ ⵎⴰⵏⴰⵢⵏⵏⵉ ⵉⵍⵉ ⵉⴷⵡⵍ ⵖⴰⵔ ⵓⵔⴰⵥ ⵏⵏⵙ.
يعبر هذا المثل عن الخيبة، إذ لما يفشل أحدهم في تحقيق ما كان يصبو إليه وهو يسلك في ذلك طرق الترفع والتظاهر، يعود إلى حالته الأصلية من المسكنة والضعف.

108. - ⵜⵜⵔⵉⴷ ⵏ ⵜⴰⵢⵢⴰ, ⵛⵛⵏⵄⵜ ⵏ ⵍⴰⵍⵍⴰⵙ
- ttrid n tayya, ccnɛt n lallas

الثريد من صنع الأمة والثناء على سيدتها.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵥⵥⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵅⴷⵎⵜ ⵏⵉⵖ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵃⴰⵊⵜ ⵜⵜⵡⴰⴳⴳ ⵜⵛⵏⴰ, ⵓⵛⴰ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵜⵜⵥⴰⴷⴰⵏ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵜⵜⵉⵛⵛⵏ ⴰⵇⵇⴰⵢ ⵡⴰⵀⴰ, ⵎⴰⵛⵉ ⵡⵏⵏⵉ ⵉ ⵜⵜ ⵉⴳⴳⵉⵏ ⵉⵜⴰⵎⴰⵔ ⴷⴰⵢⵙ.
يضرب هذا المثل في حال المرء الذي ينال الجزاء والأجر عن عمل تعب في أدائه وإنجازه شخص غيره.

109. - ⴰⵎⴰⵏ ⵏ ⵓⵢⵔⵎⴰⵎ ⵓⵔⴰ ⴰⵖⵉ ⵏ ⵛⵛⵎⴰⵢⵜ
- aman n uyrmam ura aɣi n ccmayt

ماء المستنقع أفضل من لبن الأنذال.
ⵜⵜⴰⵡⵢⵏⵜ ⵉⴷ ⵅⴻ ⵜⴰⵔⵢⴰⵣⵜ ⴷ ⵡⴰⴷⴷⵓⵔ ⵏ ⵓⴻⴳⴰⵏ, ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵉⵊⵊ ⴰⴷ ⵉⵥⴹⴰ ⵙ ⵎⵉⵏ ⵣⵉ ⵎⵎⴰ ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵓⵔ ⵉⵛⵏⵉ ⵓⵔⴰ ⵉⵜⵜⴰⵔ ⵖⴰⵔ ⵛⵛⵎⴰⵢⵜ.
يقصد هذا المثل التمسك بالرفعة والأنفة، فيفضل القليل الشاق على العطاء الكثير الذي يأتي من الأنذال.

110. - ⵡⵉⴷ ⴰⵎ ⵖⴰ ⵢⵓⵛⵏ ⴰⵖⵏⵊⴰ ⵏⵏⵙ ⴷⴳ ⵡⴰⵙⵙ ⵏ ⵔⵄⵉⴷ
- wid am ɣa yucn aɣnja nns dg wass n rɛid

من سيعيرك مغرفته يوم العيد.
ⵏⵜⵜⴰⵡⵉ ⵜ ⵉⴷ ⵅⴻ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵃⴰⵊⵜ ⵉ ⵓⵔ ⵖⴰⵔ ⵉⵏⵏⵉ ⵛⵛⴰⵏ ⵓⵛⴰ ⵉⵜⵜⴰⵙ ⴷ ⵉⵊⵊ ⵏ ⵡⴰⴽⵓⴷ ⵉⵜⵜⵉⵔⵉ ⴷⴰⵢⵙ ⵉⵄⵉⵣⵣ, ⵖⴰⵔⵙ ⵛⵛⴰⵏ.

يعبر هذا المثل عن أهمية شيء في يوم الحاجة إليه، إذ يصبح له فيه شأن فيغدو عزيزا.

111. - ⵡⵉ ⵖⴰ ⵢⵛⵛⵏ "ⵣⵎⴱⵓ" ⴷⴳ ⵡⴰⵙⵙ ⵏ ⵔⵄⵉⴷ
- wi ɣa yccn "zmbu" dg wass n rɛid

من سيأكل "زمبو" يوم العيد.
ⵏⵟⵟⴰⵔ ⵉⵜ ⵅⴼ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵔⵓⵃ ⴰⵙ ⵛⵛⴰⵏ ⴱⴷⴷⵔⵏ ⵣⵣⴰⵢⵙ ⵡⵓⵙⵙⴰⵏ, ⵏⵜⵜⴰ ⵄⴰⴷ ⵉⵜⵜⵖⵉⵔ ⵉⵅⴼ ⵍⵙ ⴰⵎⵎ ⵓⵎⵣⵡⴰⵔⵓ.
يضرب هذا المثل في الشيء الذي كان ذا قيمة لشدة الحاجة إليه فأصبح منبوذا ومتروكا لما كثر الخير والرخاء.

112. - ⴰⵔⵔⵉⵃⵜ ⵏ ⵎⵉⵏⵜⴰ ⴷⴳ ⵢⵡⵣⴰⵏ
- arriḥt n minta dg ywzan

رائحة (فلييو) في (إوزان).
ⵜⵜⴰⵡⵉⵏ ⵜ ⵉⴷ ⵅⴼ ⵓⵟⵟⴰⵏ ⵏ ⵛⴰ ⵉⴳⴳⵯⵊ ⵖⴰⵔ ⵛⴰ ⵍⵀⵏⵉ, ⴰⵎⵎ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⵟⵟⵏ ⵉⵅⴼ ⵍⵙ ⵖⴰⵔ ⵛⴰ ⵏ ⴹⵡⴰⵛⵓⵏ ⵏⵉⵖⵏ ⵊⵊⵎⴰⵄⵜ ⵎⵖⴰⵔ ⵙ ⵛⴰ ⵏ ⵓⵥⵡⴰⵇ ⵉⴳⴳⵯⵊ.
يقال هذا المثل في من يحاول الانتساب إلى عزيز قوم بأسباب واهية وبعيدة لقضاء غرض ما أو للتباهي.

113. - ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵓⵔ ⵍⵢⵉ ⵅⴼ ⵓⵢⵉⵙ ⵏⵙⵙⵏ ⵡⵉ ⵅⴰⴼⵙ ⵏⴻⵍⵢ
- waxxa ur nnyi xf uyis nssn wi xafs nenny

وإن لم نركب الفرس فإننا نعرف من ركبها.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵟⵟⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵓⵔ ⵖⴰⵔⵙ ⵜⵉⵣⵎⵎⴰⵔ ⵎⴰⵛⴰ ⵉⵙⵙⵎⵖⴰⵔ ⵣⴳ ⵉⵅⴼ ⵍⵙ; ⵓⵛⴰ ⵉⵜⵜⵟⵟⵏ ⵉⵅⴼ ⵍⵙ ⵖⴰⵔ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⵡⴰⵙⵙⵍ ⵉⵎⵖⴰⵔ ⴷⵉ ⴷⵛⴰⵔ.
يقال هذا المثل في الشخص الذي يبحث عن الرفعة في المجتمع عبر الانتساب الكاذب.

114. - ⵜⴰⵔⵢⴰⵣⵜ ⵏ ⵓⵢⴰⵥⵉⴹ ⵊⴰⵔ ⵜⵢⴰⵥⵉⴹⵉⵏ
- taryazt n uyaẓiḍ jar tyaẓiḍin

شجاعة الديك بين الدجاجات.
ⵉⵜⵜⵡⴰⴽⴽⴰⵔ ⵅⴼ ⵡⵍⵍⵉ ⵉⵜⵜⴳⴳⵏ ⵜⴰⵔⵢⴰⵣⵜ ⵏⵉⵖ ⵉⵜⵜⴰⴼ
ⵔⵖⵔⵟ ⵅⴼ ⵢⵉⵍⵍⵉ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⴷ ⵉⵎⵓⴷⵔⵓⵙⵏ ⵅⴰⴼⵙ.
يسخر هذا المثل من الذي يظهر شجاعته وقوته في غير محلهما الحقيقي وسط الضعفاء والعاجزين.

115. - ⵎⵉⵏ ⵢⴰⵖⵔⴰ ⵡⵓⵛⵛⵏ ⵉⵖⵔⵉ ⵜ ⵍⴰⴷ ⵓⵛⵛⴰⵢ
- min yaɣra wuccn iɣri t lad uccay

ما تعلمه ابن آوى تعلمه السلوقي.
ⵉⵜⵜⵡⴰⴽⴽⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵖⴼⵍ ⵏⵉⵖ
ⴰⴷ ⵢⵉⵔⴰⵔ ⵅⴼ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵙⵙⵏ ⴽⵜⴰⵔ ⵣⵣⴰⵢⵙ.
يورد هذا المثل في التعبير على أن ما يعرفه المخادع أو السارق من حيل وخداع يعرفه أيضا المسؤول او المكلف بالحراسة، لذلك يصعب خداعه.

116. - ⵉⴽⴽⵙ ⵣⵉ ⵜⵉⵔⵓ ⵢⴰⵔⵏⵉ ⵜ ⵖⴰ ⵜⵓⵣⴳⴰⵔⵜ
- ikks zi tiru yarni t ɣa tuzgart

أنقص من العرض وأضاف في الطول.
ⵉⵜⵜⵡⴰⴽⴽⴰⵔ ⵎⴰⵍⴰ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⴳⴳⴰ ⵏⵉⵖ ⵛⴰ ⵏ
ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵓⵔ ⴷ ⵜⵜⴰⵡⵡⵉ ⵡⴰⵍⵓ, ⴰⵙ ⵉⵃⴰⵡⴷ ⵜⵡⴰⵍⴰ ⵍⵍⴹⵏⵉ
ⴷⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵓⵖⵣⴷⵉⵙ ⵍⵍⴹⵏⵉ.
يقال هذا المثل في العمل غير المجدي، حينما يعتقد شخص ما أنه ينجز مهمة ما على أحسن وجه، لكنه في الحقيقة لا يحرز فيها أي تقدم، ليكتشف في آخر الأمر أنه لم يحقق شيئا.

117. - ⵜⴰⴷⵊⵓⵏⵜ, ⵜⵜⴳⴳ ⵉⵊⵊ ⵏ ⵛⵛⵖⵔ
- tadjunt, ttgg ijj n ccɣr

الغربال يقوم بعمل واحد.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵉⵏⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⴽⵓⵔ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵔⵅⴷⵎ ⵏⵏⵙ ⴰⵏⵉⵛⵜ
ⵓⵎⵉ ⵉⵥⵎⵎⴰⵔ ⴷ ⴰⵏⵉⵛⵜ ⵓⵎⵉ ⵉⵙⵙⵏ.
يحث هذا المثل على التركيز في العمل، فلا يمكن للمرء أن ينجز أكثر من مهمة واحدة في نفس الوقت.

118. - ⴼⵓⵙ ⵢⴰⵕⵥⵎⵏ ⵎⵉⵏ ⴷⴰⵢⵙ ⴰⴷ ⵉⵡⴹⴰ
- fus yaṛẓmn min days ad iwḍa

كل ما في اليد المبسوطة يسقط.
ⵜⵜⴰⵡⵉⵏ ⵜ ⵉⴷ ⵅⴼ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵜⵜⵥⴷⵊⴰⵄⵏ ⴰⴳⵔⴰ ⵏⵏⵙ ⵎⴰⵎⵛ
ⵎⵎⴰ, ⵓⵛⴰ ⴷⴳ ⵓⵎⴳⴳⴰⵔⵓ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵉⴼ ⵎⵉⵏ ⵅⴼ ⵖⴰ ⵉⴷⵡⵍ,
ⵉⵜⵜⴽⵎⵎⴰⵍ ⴷ ⴰⵎⵥⵕⵓⴹ ⴷ ⴰⵎⵃⵜⴷⵊⵓ.
يحث هذا المثل على الحرص في المال والرزق، ويدعو المرء ألا يكون مبذرا ومسرفا في الإنفاق.

119. - ⵎⵉⵏ ⵉⵛⴰⵔⵣ ⵓⵍⵖⵎ ⴷⵉ ⵄⴰⵎ ⵉⵀⴰⵡⴹ ⵉⵜ ⴷⵉ ⵏⵏⵀⴰⵕ
- min icarz ulɣm di ɛam ihawḍ it di nnhaṛ

ما حرثه الجمل في سنة أفسده في يوم.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⴳⴳⴰ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵜⵛⵏⴰ ⴷ
ⵜⵉⵡⵢ ⴰⵙ ⴰⵟⵟⴰⵚ ⵏ ⵡⴰⴽⵓⴷ, ⵎⴰⵛⴰ ⵉⵙⵙⵅⵚⴰⵕ ⵉⵜ
ⴷⴰⵖⵢⴰ ⴷⴳ ⵓⵎⴳⴳⴰⵔⵓ.
يضرب هذا المثل في الشخص الذي يفسد في ظرف وجيز ما بذل في تحقيقه وقتا طويلا وعناء شاقا.

120. - ⵜⴳⴳⴰ ⵔⵃⵏⵏⵉ ⵅ ⵜⵉⵛⵛⵉⵏ
- tgga rḥnni x ticcin

وضعت الحناء وبها قمل.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵛⴰ ⵃⵓⵎⴰ ⴰⴷ ⵉⴱⴰⵏ
ⵉⵛⵏⴰ (ⵢⴰ ⴷⵉ ⵛⵛⵓⴼ ⵏⵏⵙ ⵢⴰ ⴷⴳ ⵓⵍ ⵏⵏⵙ) ⵎⴰⵛⴰ ⵏⵜⵜⴰ ⵓⵔ
ⵉⴷⵊⵉ ⴷ ⴰⵎⵣⴷⴰⵅ.

يتهكم هذا المثل من الذي يحاول أن يعتني بالمظهر دون أن يهتم بما يتطلبه ذلك من أولوية في العناية بالجوهر أو العمق.

121. - ⴰⴱⵔⵉⴷ ⵏ ⵓⵄⵛⵛⵉ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵉⴽⴽⵯⵉⴷ ⵎⴰⵏⵉ
- abrid n uɛcci ur issikkʷid mani

طريق المساء لا يوصل.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵅⵙⵏ ⴰⴷ ⵉⵅⵅ ⵛⴰ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵉⴱⴷⴰ ⵣⵉⵛ ⵃⵓⵎⴰ ⴰⴷ ⵜ ⵉⴽⵎⵎⵍ, ⴰⴷ ⵣⵣⴰⵢⵙ ⵉⵏⴼⴰⵔⴰⵔ ⴷⵅ ⵡⴰⴽⵓⴷ ⵏⵏⵙ.
يعني هذا المثل أن التأخر في إنجاز عمل أو القيام بمهمة لا يوصل أبدا إلى النتائج المرجوة.

122. - ⴰⵎⵛⵓⵎ ⵏ ⵛⵛⵖⵔ ⴰⵔ ⵜⵉⵡⵛⵛⴰ
- amcum n ccɣr ar tiwcca

أجل العمل الشاق إلى الغد.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵎⴰⵍⴰ ⵉⵊⵊ ⵖⴰⵔⵙ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⵙⵍⴰⵢⵜ ⵓⵔ ⵜⵛⵏⵉ, ⵜⵜⵅⵅ ⴷⴰⵢⵙ ⴰⵎⵏⵓⵙ, ⵢⵓⴼ ⴰⵙ ⴰⴷ ⵜⵜ ⵉⵙⵡⵅⵅⴰⵔ ⵃⵓⵎⴰ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵉⵙⵙⵡⵊⴷ ⵎⵍⵉⵃ.
يتعلق هذا المثل بتدبير الأمور في أوقاتها، فيحث على ترك العمل الشاق والصعب إلى اليوم المناسب له من حيث الاستعداد والوقت الكافيان.

123. - ⴰⵡⴰⵔ ⵊⴰⵔ ⵜⵏⴰⵢⵏ, ⵡⵉⵙ ⵜⵔⴰⵜⴰ ⴷ ⴰⴼⵏⵟⵕⵓⵚ, ⵡⵉⵙ ⴰⵔⴱⵄⴰ ⴷ ⴰⵎⵏⵖⵉ
- awar jar tnayn, wis trata d afnṭṛuṣ, wis arbɛa d amnɣi

الحديث بين فردين، الثالث فضولي، والرابع خصام.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⴰⵡⴰⵍ ⵏⵉⵖ ⴰⵇⵇⴰⵢ ⵉⵜⵜⵉⵍⵉ ⵊⴰⵔ ⵜⵏⴰⵢⵏ, ⵎⴰⵛⴰ ⵎⴰⵍⴰ ⵉⵎⵎⴰⵔⵏⵉ ⴷ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵖⴰⵔⵙⵏ ⴰⵜⵜⴰⴼ ⵏⵜⵜⴰ ⴷ ⴰⴼⵖⵓⵔ ⵓⵔ ⵉⴼⵀⵀⵎ, ⴷ ⵎⴰⵍⴰ ⵓⴷⴼⵏ ⴷ ⴰⴽⵉⴷⵙⵏ

ⴽⵜⴰⵔ ⴰⴷ ⵢⵓⵇⵄ ⵓⵎⵏⵖⵉ.
يضرب هذا المثل في الفضول، ويعتبر أن التدخل في شؤون الغير مجلبة للاحتقار والخصام.

124. - ⵎⴰⵕⵎⵉⵟⴰ ⴷⵉ ⵜⵜⴽⵜⴰⵔⵏⵜ ⵜⵖⵏⵊⴰⵢⵉⵏ, ⵢⴰ ⴰⴷ ⵜⵛⵎⴹ ⵢⴰ ⴰⴷ ⵜⴰⵕⵕⵥ
- maṛmiṭa di ttktarnt tɣnjayin, ya ad tcmḍ ya ad taṛṛẓ

القدر الذي تكثر فيه المغارف، إما أن يتكسر أو يحترق.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵜⵜⴽⵜⴰⵔⵏ ⴰⵕⵕⴰⵢⵏ ⴷⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⵙⵀⴰⵢⵜ ⵙⵅⵚⵚⴰⵕⵏ ⵜⵜ, ⴰⵔⵏⵉⵏ ⴰⵙ ⵉⵎⵅⵓⵎⴱⴰⵔ ⴰⵔ ⵜⴰⴼ ⵓⵔ ⵖⴰⵔⵙ ⴰⵏⵓⵕⵣⵎ.
يقال هذا المثل حينما يكثر المتدخلون في تدبير أمر ما أو حل مشكلة ما فتنتهي الأمور إلى ما هو أسوأ، أي أنه يجب إسناد المسؤولية في ذلك إلى شخص بعينه ليتدبره ويديره.

125. - ⴰⵢⵢⴰ ⵎⴰ ⴰ ⵜⵉⵅⴹⴰⵔⴷ ⴷⴳ ⵎⵉⵏ ⵜⵊⵊⴰ ⵜⵇⵣⵉⵏⵜ ⴰ ⵜⵢⵙⵉⴷ ⴰⵢⴷⵉ
- ayya ma a tixḍard dg min tjja tqzint a tysid aydi

مهما بالغت في الاختيار بين صغار الكلبة فلن تختار إلا جروًا.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵀⴰ ⵡⵍⵉ ⵉⵜⵜⵔⴰⵃⵏ ⵖⴰⵔ ⵎⵉⵏ ⵓⵔ ⵉⵛⵏⵉⵏ ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵉⵅⵅⴰ ⵎⵉⵏ ⵉⵅⵅⴰ ⵃⵓⵎⴰ ⴰⴷ ⴷⴰⵢⵙ ⵉⵅⴹⴰⵕ ⴰⴷ ⵢⴰⵡⵉ ⵎⵉⵏ ⵓⵔ ⵉⵛⵏⵉⵏ.
يشير هذا المثل إلى أن المرء لن يختار من بين الأمور السيئة أو الأشخاص السفلة إلا سيئا أو سافلا مهما احتاط وتوخى الحذر.

126. - ⵙⴱⵄⴰ ⵓⵙⴱⵄⵉⵏ ⵏ ⵢⵄⴱⴰⵏⵏ, ⵉⴼⴰⴷⴷⵏ ⴷ ⵉⵄⴰⵔⵢⴰⵏⵏ
- sbɛa usbɛin n yɛbann, ifaddn d iɛaryann

سبع وسبعون عباءة والركب عارية.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵡⵍⵉ ⵉⵜⵜⴳⴳⵏ ⴰⴱⴰⵔⵓ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉⵡⵉⵏ ⴷ

ⵜⵎⴳⴳⴰ ⵎⴰⵛⴰ ⵓⵔ ⵅⴰⴼⵙ ⵉⵜⵜⴱⴰⵏ ⵡⴰⵍⵓ.
يضرب هذا المثل في من لا يحسن التصرف لاسيما في اللباس، فمهما بالغ في عدد ما لبسه تبقى أجزاء من بدنه عارية.

127. - ⴰⵇⵣⵉⵏ ⵓⵔ ⵜⵜ ⵉⵜⵜⴻⵜⵜ ⵃⵓⵎⴰ ⵉⵙⵙⵅⵏⵓⵏⵙ ⵉⵜⵜ ⵉⵔⵏⵓⵏⵙ ⵉⵜⵜ
- aqzin ur tt ittett ḥuma issxnuns itt irnuns itt

لا يأكلها الكلب حتى يمرغها في التراب.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵛⴰ ⵃⵓⵎⴰ ⵉⵙⵙⵉⵣⵣⴰⵔ ⵉⴹⵢⵢⵀ ⵉⵜⵜ ⵉⵙⴼⵔⵖ ⵉⵜⵜ.
يضرب هذا المثل في عادة من لا يصل إلى هدفه إلا بعد أن يفسد أمورا أخرى.

128. - ⵉⵜⵜⴽⴽⵙ ⵣⵉ ⵜⴱⴰⵔⴷⴰ ⵉⵜⵜⵉⵛ ⵉ ⵡⵖⵢⵓⵔ
- ittkks zi tbarda ittic i wɣyur

يقتطع من البردعة ويعطي للحمار.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⵉⵛ ⵉ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵣⵉ ⵎⵉⵏ ⵉⵃⵡⴰⵊ ⵏⵜⵜⴰ ⵏⵏⵉⵜ, ⵉⵜⵜⵉⵛ ⵣⵣⴰⵢⵙ ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵏⵜⵜⴰ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵡⴰⴹⴰⵄ.
يقال هذا المثل في من لا يبذل جهدا في عمله، وإنما يحاول أن يتحصل على المنفعة في نطاق ضيق ينتهي به في الأخير إلى الحدّ من الإنتاجية.

129. - ⵜⵉⵎⴷⵊⴰⵔⵉⵏ, ⵓⵔ ⵜⵜⵏⵓⴼⴼⵓⵔⵏⵜ ⴷⴳ ⵓⵚⵏⵏⴰⵊ
- timdjarin, ur ttnuffurnt dg uṣnnaj

لا يخفى البيض في السلة.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⴽⵓⵔ ⵉⵛⵜ ⵣⵉ ⵜⵎⴳⴳⴰ ⵏⵉⵖ ⵣⵉ ⵜⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⵏⵉⵖ ⵣⵉ ⵍⵃⵡⴰⵢⵊ ⵖⴰⵔⵙ ⴰⵔⴰⵇ ⵏⵏⵙ, ⴷ ⵓⵔ ⵣⵎⵎⴰⵔⵜ ⴰⴷ ⵉⵍⵉⵏⵜ ⴷⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵓⵔⴰⵇ ⵏⵏⴹⵉⵏⵉ.

يضرب هذا المثل في المرء الذي يحاول إخفاء الشيء بطريقة تكشف المستور.

130. - ⵙⴽⴽⴰⵔ «ⵔⵎⵀⴷⵉ » ⴰⴷ ⵉⵇⵇⵉⵎ ⵡⵢⴷⵉ
- skkar «rmhdi » ad iqqim wydi

أقم "المهدي" ليجلس الكلب.
ⵏⵜⵜⴰⵡⵉ ⵜ ⵉⴷ ⴰⵅⵎⵉ ⵖⴰⵔⵏⵖ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵓⵛⴰ ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵏⵓⴼⴼⴰ ⵡⵉⵍ ⵉⵜ ⵖⴰ ⵉⴳⴳⵏ, ⵏⵜⵜⴰⴼ ⵉⵊⵊ ⵍⵄⵏⵉ ⵓⵔ ⴷ ⵢⴰⵔⵔⵉ ⵜⴰⵢⵏⵉⵜ, ⵉⵙⴱⴰⴷⴷⴰ ⵢⴰⵏⵖ.
يقال هذا المثل حينما تدفع أحدا ليعمل ويتقاعس آخر أنت في حاجة إليه في ذلك.

131. - ⵉⵙⵖⴰ ⴰⵇⴷⵉⵃ ⵇⴱⵔ ⵉ ⵜⴼⵓⵏⴰⵙⵜ
- isɣa aqdiḥ qbr i tfunast

اشترى القدر قبل البقرة.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵙⵙⵉⵣⵣⴰⵔⴰ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⴳⴳⴰ ⴷ ⵜⴰⵎⵥⵥⵢⴰⵏⵜ ⵅⴼ ⵜⵍⵉ ⵉⵅⵚⵚ ⴰⴷ ⵜⵉⵍⵉ ⴷ ⵜⵎⵥⵡⴰⵔⵓⵜ, ⴷ ⴱⵍⴰ ⵣⵣⴰⵢⵙ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵉⵍⵉ ⵛⴰ.
(ⵇⵇⴰⵔⵏ ⵃⴰⵡⴷ : ⵉⵙⵖⴰ ⵕⵓⵎ ⵇⴱⵔ ⵉ ⵜⴼⵓⵏⴰⵙⵜ).
يضرب هذا المثل في من يقدم ما هو ثانوي على ما هو رئيسي أو أساسي في الأمور.

132. - ⵉⵛⴰⵔⵣ ⴰⴽⴷ ⵉⵎⵛⵔⴰⵣ, ⵉⵙⵖⴰ ⴰⴽⴷ ⵉⵎⵙⵖⴰⵏ
- icarz akd imcraz, isɣa akd imsɣan

حرث مع الحارثين واشترى مع الشارين.
ⵜⵜⴰⵡⵢⵏ ⵜ ⵉⴷ ⵅⴼ ⵉⵊⵊ ⵉⵅⴷⵎ, ⵉⴳⴳⴰ ⵎⵉⵏ ⵉⵜⵜⵡⴰⵅⵚⵚⵏ ⴰⴷ ⵜ ⵉⴳⴳ; ⵎⴰⵛⴰ ⴷ ⵓⵎⴳⴳⴰⵔⵓ ⵓⵔ ⵢⵉⵡⵉⵄ ⵖⴰⵔ ⵛⴰ, ⵓⵛⴰ ⵉⵏⴼⴰⵔⴰⵔ ⴰⵎ ⵏⵜⵜⴰ ⴰⵎ ⵉⵍⵉ ⵓⵔ ⵉⴳⴳⵉⵏ ⵛⴰ.
يضرب هذا المثل في الذي اشتغل شاقا ولكنه لم يحصل على

منفعة، فأضحى مثله مثل من لم يشتغل.

133. - ⴰⴷ ⵜⵏⵜ ⵜⵊⵊⴷ ⴷⵉ ⵔⵎⵔⴰⵃ ; ⵓⵔ ⵜⵏⵜ ⵜⵙⴰⵔⵔⴰⵃ
- ad tnt tjjd di rmraḥ ; ur tnt tsarraḥ

أن تدعها (أي الأغنام) في الحظيرة أفضل من تركها تسرح.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⴳⴰ ⵎⴰⴳⴰ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵖⴰⵔⵙ ⵜⴰⵄⵡⴰ ⵍⵙ ⵏⵉⵖ
ⵓⴳⴳⵉ ⵉⵜⵜⴰⴼ ⴰⴷ ⵅⴰⴼⵙⵏ ⵉⵇⵇⵏ ⴰⴷ ⵜⵏ ⵉⵃⴹⴰ ⵅⴼ ⴰⵙⵏ
ⵉⴹⵄⵇ ⴰⴷ ⴼⴳⴳⵙⵏ ⵏⵉⵖ ⴰⴷ ⵡⴹⴹⴰⵄⵏ.
يورد هذا المثل في الحرص على تربية البنات، ويعتبر أن تشديد المراقبة عليهن أفضل من تحريرهن بدون متابعة ومراقبة.

134. - ⴰ ⵏⵉⵔⴰⵔ ⵎⴰⵏⵉ ⵜⵎⵏⵖ ⵢⵎⵎⴰⵛ ⴷ ⵢⵎⵎⴰ
- a nirar mani tmnɣ ymmac d ymma

نلعب حيث اختصمت أمك وأمي.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵃⵓⵎⴰ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⴰⴷ ⵎⵢⴰⵡⴰⵣⵏ ⴰⴷ ⵎⵚⵚⵄⴰⵃⵏ
ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵜⵓⵖⴰ ⴷⵉⵏ ⴰⵎⵏⵖⵉ ⴷ ⵓⵅⵢⵢⵇ ⵊⴰⵔⵙⵏ ⵏⵉⵖ ⵊⴰⵔ ⵡⵉ
ⵢⵉⴳⴳⴰⵏ ⵍⵙⵏ ⵣⵉ ⵇⴱⵔ.
يدعو هذا المثل إلى التسامح والتصالح، وإلى نسيان الأحقاد المتوارثة والقديمة.

135. - ⵎⵙⴱⴹⴰⵏ ⵉⵣⴷⵊⵉⵊⴼⵏ ⵃⵓⵎⴰ ⵓⵔ ⵜⵜⵎⵔⵇⵉⵏ
- msbḍan izdjijfn ḥuma ur ttmrqin

اختلفت العقول لكي لا تتفق.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴷⵅ ⵓⵎⵙⴱⴹⵉ ⵉ ⴷⵉⵏ ⵊⴰⵔ ⵢⵡⴷⴰⵏ, ⴽⵓ ⵉⵊⵊ
ⴷ ⴰⵄⵄⴰⵢ ⵍⵙ, ⴽⵓ ⵉⵊⵊ ⵎⴰⵎⵛ ⵉⵜⵜⵡⴰⴳⴰ, ⵎⵉⵏⵣⵉ ⵉⵅⵚ ⴰⴷ
ⵏⵇⴱⴳ ⵎⴰⵏⴰⵢⵍⵉ.
يشير هذا المثل إلى أن اختلاف الآراء مسألة طبيعية يجب تقبلها والإيمان بها.

136. - ⵇⴰⵄ ⵓⵎⵉ ⵖⴰ ⵜⵓⵛⴷ ⴰⵖⵎⴱⵓⴱ ⵏⵏⵛ ⴰⵛ ⵢⵓⵛ ⵉⵚⵇⵇⵉⵔⵏ
- qaɛ umi ɣa tucd aɣmbub nnc ac yuc iṣqqirn

لأي مددت وجهك يصفعك.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵀⵡⵏⵏ ⴰⵕⴷ ⵎⵉⴷⴷⵏ, ⵡⵏⵏⵉ ⵓⵔ
ⵉⵜⵜⵉⴼ ⵎⵖⴰⵔ ⵡⵉ ⵉⵜ ⵖⴰ ⵉⵛⵎⵜⵏ ⴷ ⵡⵉ ⵉⵜ ⵖⴰ ⵉⴹⴰⵃⵃⵏ;
ⵙ ⵎⵉⵏⵣⵉ ⵉⵅⵚⵚ ⴰⵙ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵜⵜⵉⵇⵇⵜ ⴽⴰ ⴷⴳ ⵉⵊⵊ.

يرفض هذا المثل التسامح المبالغ فيه والذي يفهم على أنه ضعف، مما يؤدي إلى تمادي الآخرين في احتقارك والإساءة إليك.

137. - ⵜⴰⵎⵖⵔⴰ ⵏ "ⴱⵓⵇⵢⵢⵓⵄ", ⵙⵏⵏ ⵏⵏⵉⵜ, ⵛⵛ ⵏⵏⵉⵜ
- tamɣra n "buqyyuɛ", snn nnit, cc nnit

عرس "بوقيوع"، اطبخ وكل بنفسك.
ⵏⵏⵇⵇⴰⵔⵔ ⵉⵜ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵜⵜⵉⴽⵉ ⴽⴼⵓⴹⴰ ⴷⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵓⵔⴰⵇ ⵏⵉⵖ
ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⵙⴽⴰⵢⵜ, ⵓⵔ ⴷ ⵉⵏ ⵡⵉ ⵉⵙⵙⴳⵓⵔⵏ ⵏⵉⵖ ⵡⵉ
ⵉⵜⵜⵃⴰⵢⵢⴰⵏ, ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵅⵙⵏ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ ⵛⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵉⵜ.
يعبر بهذا المثل عن الفوضى في الأمور التي لا يعرف لها مدبر أو مسؤول.

138. - ⵉⵎⵎⵓⵜ ⵓⵎⵓⵛ, ⵉⵖⴰⵔⴹⴰⵢⵏ ⴳⴳⵉⵏ ⵔⵄⵓⵛ
- immut umuc, iɣarḍayn ggin rɛuc

مات القط فصنعت الفئران عشا.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⴳⴳⵯⵔ ⵡⵏⵏⵉ ⴰⵎⵇⵇⵔⴰⵏ (ⴰⵎⵖⴰⵔ) ⵉ
ⵜⵓⵖⴰ ⵉⵜⵜⵙⴳⴳⴰⴷⵏ ⴰⵢⴷⵓⴷ ⴷ ⵎⵉⴷⴷⵏ, ⵓⵛⴰ ⵜⵜⴰⴼⵏ ⵛⴰ ⵏ
ⵉⵡⴷⴰⵏ ⴰⵃⵃⴰⵢ ⵏⵏⵙⵏ, ⵜⵜⴳⴳⵏ ⵎⴰⵎⵛ ⴷ ⵎⵉⵏ ⵅⵙⵏ.
يضرب هذا المثل في حال غياب المسؤول، مما يسمح بحدوث الفوضى وانعدام الانضباط.

139. - ⵢⵓⵔⵣⵣⵓ ⴰⴷ ⵉⵣⵡⴰ ⵉⵖⵣⴰⵔ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵓⴼ
- yurzzu ad izwa iɣzar ur ittuf

يريد أن يعبر النهر دون أن يبتل.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵉⵅⵅ ⵛⴰ ⴷ ⴰⵎⵇⵇⵔⴰⵏ
ⵏⵉⵖ ⴰⴷ ⵢⴰⵡⵉ ⵛⴰ ⵉⵙⵇⵇⵯⴰ ⵎⴱⵔⴰ ⵎⴰ ⴰⴷ ⵉⵊⵊ ⵛⴰ ⵏⵉⵖ
ⴰⴷ ⵉⵅⵚⴰⵕ ⵛⴰ ⵡⴰⵅⵅⴰ ⴷ ⴰⵎⵥⵥⵢⴰⵏ.
يضرب هذا المثل في من يريد أن يحصل على المنافع الكبرى دون
أن يقدم التضحيات البسيطة من أجل ذلك.

140. - “ⵎⵎⵓⵃ” ⵉⵛⵛⴰ ⴰⵔⵔⵎⵎⴰⵏ, “ⵄⵍⵍⴰⵍ” ⵢⵓⵎⵙ ⴰⵇⵛⵓⵕ
- “mmuḥ” icca arrmman, “ɛllal” yums aqcuṛ

أكل"موح" الرمان وحك "علال" فمه بالقشور.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵜⵉⵍⵉ ⵉⵅⵅⴰ ⵛⴰ ⵉⵛⵏⴰ, ⵓⵛⴰ
ⵉⵜⵜⴰⵙ ⴷ ⵉⵊⵊ ⵏⵏⴹⵏⵉ ⵉⵇⵙⵙⵉ ⵜⵉⴼⵔⴰⵙ ⵏⵉⵖ ⵜⵉⵎⵉⵜⴰⵔ ⵏ
ⵜⵎⵅⵅⴰ ⵏⵏⵉ, ⴰⵅⵎⵉ ⵏⵜⵜⴰ ⴷ ⴱⴰⴱ ⵏⵏⵙⵏⵜ.
يعبر هذا المثل عن وضع مفارقاتي : يتحصل شخص ما على
منفعة أو نعمة، ويتظاهر شخص آخر بأنه هو المستفيد.

141. - ⴰ ⵢⴰⵖⵢⵓⵔ ⵉⵏⵓ ⵉⵙⵙⵛⴰⵏⵏ ⵔⴼⵀⴰⵎⵜ ⵉ ⵢⵖⵢⴰⵔ ⵏ
ⵎⵉⴷⴷⵏ
- a yaɣyur inu isscann rfhamt i yɣyar n middn

يا حماري الذي يعلم حمير الغير.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵃⴷⴷ ⵢⵓⵔⵣⵣⵓ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵎⵎⵍ ⵉ
ⵎⵉⴷⴷⵏ ⴷ ⵉⵡⴷⴰⵏ ⴷⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⵙⵍⴰⵢⵜ ⵏⵜⵜⴰ ⵓⵔ ⴷⴰⵢⵙ
ⵉⵙⵙⵏⵉⵏ ⵓⵔ ⴷ ⴰⵙ ⵉⴼⵀⵀⵎ.
يسخر هذا المثل من الجاهل الذي يتظاهر بالعلم والمعرفة فيحاول
إرشاد وتعليم الجهلاء الآخرين.

142. - ⵉⵊⵊ ⵏ ⵓⴼⵓⵙ ⵓⵔ ⵉⵛⵛⵉⵜ ⵜⴰⵛⴰⵔⵔⵉⴼⵜ
- ijj n ufus ur iccit tacarrift

اليد الواحدة لا تصفق.

ⴰⵏⵥⴰ ⵢⴰⴷ ⵉⵍⵍⴰ ⴷⵉ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵏ ⵡⴰⵟⵟⴰⵚ ⵏ ⵉⴳⴷⵓⴷⵏ.
ⵜⵜⴰⵡⵏ ⵜ ⵉⴷ ⴳⴼ ⵜⵎⵄⴰⵡⴰⵏⵜ ⴷ ⵓⵎⵢⴰⵡⴰⵙ, ⴷ ⵉⵅⵙ ⴰⴷ
ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵉⵊⵊ ⵓⵔ ⵉⵣⵎⵎⴰⵔ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ ⵛⴰ ⵉⵛⵏⴰ ⴱⵍⴰ
ⵜⴰⵎⵄⴰⵡⴰⵏⵜ ⵏ ⵢⵏⵏⴹⵏⵉ.

يحث هذا المثل على التعاون والاتحاد بين الناس.

143. - ⵄⵎⵎⴰⵔⵙ ⵉⵊⵊ ⵏ ⵓⵚⴼⴹ ⵓⵔ ⵢⴰⵔⵖⵉ ⵡⵃⴷⵙ

- ɛmmars ijj n uṣfḍ ur yarɣi wḥds

جمرة واحدة لا تشعل نارًا.

ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵉⵊⵊ ⵏ ⵓⴼⴳⴰⵏ ⵡⵃⴷⵙ ⵡⴰⵇⴰ ⵓⵔ
ⵉⵣⵎⵎⴰⵔ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵜⵎⵖⴰⵔ.

يدعو هذا المثل إلى التعاون بين أفراد المجتمع في تدبير شؤونهم وأمورهم، لاسيما الهامة والكبيرة منها.

144. - ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵉⵔⵉⴷ ⴼⵓⵙ ⴰ ⵃⴰⵛⴰ ⵡⴰ

- ur issirid fus a ḥaca wa

لا تغسل هذه اليد إلا اليد الثانية.

ⵉⵜⵜⵡⴰⵕⵕⴰⵔ ⴷⴳ ⵉⴳⵔ ⵏ ⵓⵎⵢⴰⵡⴰⵙ ⴷ ⵜⵎⵄⴰⵡⴰⵏⵜ, ⴷ
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵉⵊⵊ ⵡⵃⴷⵙ ⵓⵔ ⵉⵣⵎⵎⴰⵔ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ
ⵛⴰ ⵉⵍⵍⴰ ⵎⴰⵍⴰ ⵉⵎⵢⴰⵡⴰⵣ ⴰⵕⴷ ⵉⵊⵊ ⵏⵏⴹⵏⵉ.

يقال هذا المثل في الحث على التمسك بالأخوة، بحيث لا يساعد المرء في الشدائد إلا أخوه أو من هو في مثل تلك المرتبة من قريب أو صديق.

145. - ⵣⵎⴱⵓ ⵏⵏⵖ ⴷⴳ ⵓⵖⵉ ⵏⵏⵖ

- zmbu nnɣ dg uɣi nnɣ

"زمبو" نا في لبننا.

ⵏⵕⵕⴰⵔ ⵉⵜ ⴰⵅⵎⵉ ⵏⵙⵙⵓⵔⵣⵓⵎ ⵛⴰ ⵏ ⵓⵎⵏⵖⵉ ⵏⵉⵖ ⵏⵙⵎⵓⵏⴰ ⵊⴰⵔ

ⴰⵢⵜ ⵀⵡⴰⵛⵓⵏ, ⵏⵉⵖ ⴰⵢⵜ ⵜⴰⴹⴱⵉⵀⵜ, ⴷⵉ ⵀⵎⵀⴰⵛ ⵏⵉⵖ ⴷⴳ ⵡⴰⴳⵔⴰ ⵏⵉⵖ ⴷⵉ ⴽⵓ ⵜⴰⵎⵙⵀⴰⵢⵜ.
يقال هذا المثل حينما يحرص الأشخاص على أن تبقى أمورهم وأسرارهم فيما بينهم، فلا يدعون مجالا للأغيار للتدخل فيها.

146. - ⵜⵏⴰⵢⵏ ⵏ ⵢⵡⴷⴰⵏ ⴷⵉ ⵜⵙⵔⴰⴼⵜ, ⵓⵔ ⵜⵜⵉⵡⵉⵏ
- tnayn n ywdan di tsraft, ur ttiwin

لا يتساكن فردان في قبو.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵀⴰ ⵎⴰⵀⴰ ⴷⵉⵏ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⵙⵀⴰⵢⵜ ⵏⵉⵖ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⵅⵅⴰ ⵜⴹⵙⵃ ⵜⵓⴼⴰⵔ ⵉⵅⵇ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜ ⵖⴰ ⵉⵙⵙⵓⵢⵓⵔⵏ.
يضرب هذا المثل في التعبير عن صعوبة التشارك في العيش بين الناس في مجال ضيق ومحصور.

147. - ⴰⵎⵣⵉⵔ ⵉⵛⵛⴰⵜ, ⵎⵎⵉⵙ ⵉⵔⵎⵎⴷ
- amzir iccat, mmis irmmd

الحداد يطرق وابنه يتعلم.
ⵉⵜⵜⵡⴰⴹⴹⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵛⴰ ⵏ ⵀⵅⴷⵎⵜ ⵜⵛⵏⴰ ⵏⵉⵖ ⵓⵔ ⵜⵛⵏⵉ, ⵓⵛⴰ ⴷⵉⵏ ⵡⵉ ⵉ ⵣⵣⴰⵢⵙ ⵉⵀⵎⵎⴷⵏ ⵣⴳ ⵡⵉ ⵢⵉⵀⵀⴰⵏ ⵍⵙ.
يضرب هذا المثل في التعلم، ويقول بأن الأبناء يتعلمون إتقان العمل أو حسن السلوك مما يفعله آباؤهم.

148. - ⴰⵎⴷⵢⴰⵣ ⵉⵛⵟⵟⵃ, ⵎⵎⵉⵙ ⵉⵣⵔⵓⴷⴷⵓⵃ
- amdyaz icṭṭḥ, mmis izrudduḥ

"المغني" يرقص وابنه "يردح".
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵀⴰ ⵎⵉⵏ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⴱⴰⴱⴰⵙ ⴰⴷ ⵜ ⵉⴳⴳ ⵀⴰⴷ ⴷ ⵎⵓⵎⵎⵉⵙ, ⵏⵉⵖ ⵎⴰⵏⵉⵙ ⵖⴰ ⵉⴽⴽ ⵡⵍⵍⵉ ⴰⵎⴹⴹⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵙⵙⵍⵉ ⴽⴽⵏ ⵉⵍⵉ ⵉⵎⵣⵣⵢⴰⵍ.

يعبر هذا المثل على أن الأبناء يقتفون خُطى آبائهم في السلوك والخلق.

149. - ⵜⴰⵃⴼⵓⵕⵜ ⵉ ⴷ ⵉⴷⵊⴰⵏ ⵜⵏⴰⵢⵏ ⵉⵖⴰⵕⴹⴰⵢⵏ ⵜⵅⵔⴰ ⵜⵅⵔⴰ
- taḥfuṛt i d idjan tnayn iɣaṛḍayn txra txra

الحفرة التي يعيش فيها فأران ستصبح خالية.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵎⵉⵏ ⵉⵛⴰⵔⵛⵏ ⵣⵅ ⵡⴰⵅⵔⴰ ⵏⵉⵖ ⵣⵉ ⵜⵣⴷⴷⵉⵖⵜ ⵏⵉⵖ ⵛⴰ ⵏⵏⴹⵏⵉ, ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵖⵎⵉ ⵓⵔ ⵉⴷⴷⵓⵎⵉ.
يقول هذا المثل أن الأمر الذي يتدبره شخصان أو أكثر يؤول إلى الخسارة والفساد.

150. - ⵓⵛⵛⵏ ⴰⵇⴰⵔⴰⵇⴰⵛ ⴷ ⴰⵎⵏⵏⵅⵔⵓ ⵏ ⴰⵢⵜⵎⴰⵙ
- uccn aqaraqac d amnnxru n aytmas

ابن آوى المبرقش مصيبة على إخوانه.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⵉⵍⵉ ⵉⵜⵜⵡⴰⵙⵙⵏ ⵙ ⵉⵎⵅⵓⵎⵟⴰⵔ ⴷ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ, ⵓⵛⴰ ⵉⵜⵜⵉⵍⵉ ⵉⵡⵡⵉ ⴷ ⵅⴷⴷⵊⵓ ⵉ ⵢⴰⵢⵜⵎⴰⵙ ⴷ ⵍⵡⴰⵛⵓⵏ ⴷ ⴰⵢⵜ ⵜⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵏⵏⵙ.
يضرب هذا المثل للتعبير على الشخص المميز بشيء والذي كان فاسدا وجر الهلاك على كل أمثاله من عشيرته وأصدقائه.

151. - ⴰⵖⵢⵓⵔ ⴰⵛⵎⵔⴰⵔ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵡⴹⴹⴰⵕ
- aɣyur acmrar ur ittwḍḍaṛ

الحمار الأبيض لا يضيع.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⵉⵍⵉ ⵉⵜⵜⵡⴰⵙⵙⵏ ⵖⴰⵔ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵙ ⵛⴰ, ⵓⵛⴰ ⵜⴰⴼ ⵏⵜⵜⴰ ⴷⵖⵢⴰ ⵜⵜⴰⴼⵏ ⵜ ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵉⵔⵡⵍ ⵏⵉⵖ ⴰⴷ ⵉⵏⵏⵓⴼⴼⵔ.
يضرب هذا المثل للتعبير على أن المرء البارز في جماعته أو قومه لا يستطيع إخفاء أمر أو التستر عليه.

152. - ⴱⴰⴱ ⵏ ⵜⴰⴼⴼⴰ ⵉⵟⵟⵚ, ⵉⵖⴰⵔⴹⴰⵢⵏ ⵜⵜⵎⵏⵖⴰⵏ
- bab n taffa iṭṭṣ, iɣarḍayn ttmnɣan

صاحب الزرع نائم والفئران تتخاصم.
ⵏⵇⵇⴰⵔⵉⵜ ⴰⵅⵎⵉ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵜⵎⵏⵖⴰⵏ ⵏⵉⵖ ⵜⵎⵀⵓⵛⵛⵓⴱⵏ ⵅⴼ ⵛⴰ
ⵓⵔ ⵉⵀⵀⵉ ⵍⵙⵏ; ⵓⵛⴰ ⵡⵍⵍⵉ ⵢⵉⵀⵀⴰⵏ ⴷ ⴱⴰⴱ ⵏ ⵛⵛⵉ ⵉⵔⵕⴰ ⵓⵔ
ⴷ ⵢⴰⵔⵔⵉ ⵜⴰⵢⵏⵉⵜ.
يورد هذا المثل حينما يتخاصم ويتعارك أناس بسطاء على شيء
(أو في أمر) لا يخصهم ولا يعنيهم.

153. - ⵔⴰⵎⴰⵏ ⵉⵡⵡⵢⵏ ⵜ ⵡⴰⵎⴰⵏ
- raman iwwyn t waman

الأمان ذهب به الماء (السيل).
ⵉⵜⵜⴰⵡⵇⵇⴰⵔ ⵉ ⵉⴳⴳ ⵓⵔ ⵉⵇⵇⵉⵎ ⵏⵜⵜⴳⴳ ⴷⴰⵢⵙ ⵜⵜⵉⵇⵇⵜ
ⵎⵉⵏⵣⵉ ⵉⵣⵣⴰⵔ ⵉⴳⴳⴰ ⵎⵉⵏ ⵅⴼ.
يقال هذا المثل للتعبير عن الفقدان المطلق للثقة في الناس.

154. - ⵉⵡⴷⴰⵏ ⴰⵔⵏⴰⵏ ⴰⵢ; ⵏⵛⵛ ⴰⵔⵏⵉⵖ ⴰⵢⴷⵉ ⵏ ⵜⵎⵖⴰⵔⵜ ⵉⵏⵓ
- iwdan arnan ay; ncc arniɣ aydi n tmɣart inu

الآخرون يغلبونني وأنا أغلب كلب زوجتي.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵛⴰ ⵏ ⵉⴳⴳ ⴰⴷ ⵜⵉⵀⵉ ⵎⴰⵄⵄⴰ ⵜⵜⴰⴼⵏ ⵜⵜ
ⵅⴰⴼⵙ ⵙⵙⵃⵇⴰⵔⴰⵏ ⵜ, ⵏⵜⵜⴰ ⵉⵜⵜⴰⵔⵔⴰ ⵔⵃⴰⵄ ⵅⴼ ⵉⵍⵉ ⵉ
ⵓⵔ ⵖⴰⵔ ⵀⵀⵉⵏⵜ ⵜⵣⵎⵎⴰⵔ, ⵓⵔ ⵉⵇⵇⵉⵍ ⵖⴰⵔ ⵎⵉⵏ ⵜ ⵉⵜⵜⴰⵖⵏ.
يقال هذا المثل في ذلك المرء الذي يتجبر على من هو دونه قوة
وقدرا بينما هو جبان إزاء أمثاله وأنداده.

155. - ⴰⵖⵔⵓⵎ ⵎⴰⵔⴰ ⵓⵔ ⵜ ⵜⴼⵥⴹ ⵓⵔ ⵉⵖⴷⴷⵊⵉ
- aɣrum mara ur t tfẓḍ ur iɣddji

إن لم تمضغ الخبز لن تبتلعه.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵀⴰ ⵀⴰⴷ ⵛⴰ ⵓⵔ ⴷ ⵉⵜⵜⵉⵙ ⴰⵎⵍⵍⵉ ⵡⴰⵕⴰ,

ⵍⴰⴷ ⵎⵉⵏ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⵉⵃⵙⵓⵙ ⵉⴼⵡⵏ ⵉⵅⵚⵚ ⴰⵙ ⵜⴰⵎⴰⵔⴰ ⴷ ⵜⵡⵓⵔⵉ.
يشير هذا المثل إلى أن أبسط المنافع والاستفادات تتطلب قدرا من العمل والجهد.

156. - ⵜⵉⵅⵙⵉ ⵉⵜⵜⵢⵓⵔⴰⵏ, ⵉⵜⵜⵓⵜⵜ ⵉⵜⵜ ⵡⵓⵛⵛⵏ
- tixsi ittyuran, ittett itt wuccn

الشاة التي تتأخر يفترسها ابن آوى.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵜⵜⵃⵖⵏ ⵅⵃ ⵊⵊⵎⴰⵄⵜ ⵏⵏⵙ ⵉⴼⵡⵏ ⴰⴷ ⵉⴽⵚⵕ.
يحث هذا المثل على التمسك بالجماعة وعدم الخروج عنها، لأن من يقدم على فعل ذلك يكون هدفا سهلا للأعداء.

157. - ⴰⵔⵢⴰⵣ ⵓⵔ ⵜ ⵉⵏⵇⵇ ⵎⵖⴰⵔ ⵛⵛⵎⴰⵜ
- aryaz ur t inqq mɣar ccmat

لا يقتل الشجاع إلا الخسيس.
ⵏⵇⵇⴰⵔ ⵉⵜ ⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⴷⴰⵢⵙ ⵜⴰⵔⵢⴰⵣⵜ ⴽⵓⵎⴰ ⴰⴷ ⵉⴽⴹⴰ ⵉⵅⵃ ⵏⵏⵙ ⵣⴳ ⵓⵜⴰⵔⵔⴰⵙ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⴷ ⵛⵛⵎⴰⵜ, ⵎⵉⵣⵉ ⵏⵜⵜⴰ ⵉⵜⵜⵛⴰⵔⴰ ⵅⵃ ⵍⵖⴷⵔⴰⵏ ⴷⴳ ⵓⵎⵏⵖⵉ ⵏⵏⵙ.
يحذر هذا المثل من المرء الخسيس والنذل الذي يعمد إلى الغدر والخذيعة للنيل من القوي الشجاع.

158. - ⴱⴰⴱ ⵏ ⵉⵛⵜ ⵏ ⵜⵉⵟⵟ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵉⵔⴰⵔ ⴷⴳ ⵔⵓⵎ
- bab n ict n tiṭṭ ur ittirar dg rum

الأعور لا يلهو بالتبن.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⵃ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉ ⵓⵔ ⵖⴰⵔ ⵍⵍⵉⵏⵜ ⵜⵣⵎⵎⴰⵔ ⵓⵛⴰ ⵢⵓⵔⵣⵣⵓ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ ⵛⴰ ⵏⵉⵖ ⴰⴷ ⵢⴰⴷⵃ ⴷⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⵙⵍⴰⵢⵉⵏ ⵓⵄⴰⵔⵏⵜ ⵅⴰⵃⵙ.

يضرب هذا المثل في وجوب تجنب الأمور والأشياء التي تجلب المضرة والأذى.

159. - ⵉⵜⵜⴷⵊⵖ ⴷⴳ ⵡⵓⵥⵕⵓ, ⵉⵜⵜⵖⵉⵔ ⴰⵙ ⴷ ⵔⵎⵔⵃ
- ittdjɣ dg wuẓṛu, ittɣir as d rmrḥ

يلحس في الحجر ويظنه ملحا.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵛⴰ ⵓⵔ ⵓⵍⵍⵉ ⴷ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵅⵚ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ, ⵎⴰⵛⴰ ⵏⵜⵜⴰ ⵉⵜⵜⵖⵉⵔ ⵉⵍⴰ ⵢⵓⴼⴰ ⵎⵉⵏ ⵢⵓⵔⵣⵣⵓ.
يعبر هذا المثل عن الحرمان الشديد الذي يدفع المرء إلى الاعتقاد في الأوهام والتمسك بالآمال الخاذعة.

160. - ⵜⵉⵟⵟⴰⵡⵉⵏ ⵓⵔ ⵅⴰⴼⵙⵏⵜ ⴰⴼⵔⴰⴳ
- tiṭṭawin ur xafsnt afrag

لا سياج (أو حجاب) على العينين.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵓⵔ ⵏⵜⵜⵉⵖ ⵅⴼ ⵜⵎⵓⵖⵔⵉ ⴷ ⵍⵅⵣⵔⴰⵜ, ⵉⵅⵚ ⴰⴷ ⵏⵜⵜⴰⵖ ⵅⴼ ⵜⵎⴳⴳⴰ.
يدعو المثل إلى عدم الحكم على الآخرين من خلال المظاهر، بل يجب الحكم عليهم من خلال الأفعال والسلوكات.

161. - ⵔⴱⵃⴰⵔ ⵢⴰⵔⵙⵉⵏ, ⵜⵜⵙⵙ ⵣⵣⴰⵢⵙ ⵜⵇⵓⴱⵄⵜ
- rbḥar yarsin, ttss zzays tqubɛt

البحر الساكن تشرب منه القبرة.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵎⴰⵍⴰ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵀⵡⵏ ⵢⴰⵔⵙⴰ ⴷⵉ ⵟⵟⴱⴰⵢⵄ ⵏⵏⵙ ⵜⵜⴰⴼⵏⵜ ⵅⴰⴼⵙ ⵎⴰⵕⵕⴰ ⵍⴰⴷ ⵉⵏⵏⵉ ⵉⴹⵄⴼⵏ ⴷ ⵉⵏⵏⵉ ⵉⵎⵓⴷⵔⵓⵙⵏ.
يدعوهذا المثل المرء إلى عدم التحلي بالسلم أو التسامح السلبي، لأنه يشجع الآخرين على التجرؤ عليه بدون حذر.

162. - ⴰⵙⵔⵉ ⵢⵉⵡⵡⵉ ⵜⴰⵙⵔⵉⵜ, “ⵎⵎⵓⵃ” ⵉⵡⵡⵉ ⴰⵏⵓⴷⴷⵎ
- asri yiwwi tasrit, “mmuḥ” iwwi anuddm

فاز العريس بالعروس وفاز "موح" بالتعب.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵓⵔ ⵉⵅⴷⵉⵎ ⵛⴰ ⴰⴹⴹⴰⵟ ⵎⴰⵛⴰ ⵢⴰⵔⴱⵃ ⴷⴳ ⵓⵎⴳⴳⴰⵔⵓ, ⵓⵛⴰ ⴷ ⵉⵏⵏⵉ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵅⴷⵎⵏ ⵉⵡⵡⵉ ⵖⴰⵔ ⵜⴰⵎⴰⵔⴰ ⴷ ⵔⵡⵃⵔⴰⵏ.
يضرب هذا المثل في حال ظفر أحد الناس بالنتائج المثمرة لعمل شاق أنجزه غيره الذي لم يجن إلا التعب والخيبة.

163. - ⴰⵢⴷⵉ ⴰⴱⴰⵔⵛⴰⵏ ⵓⵔ ⵜ ⵉⴷ ⵉⵜⵜⴰⵔⵉ ⵎⵖⴰⵔ ⵡⵏⵏⵉ ⴰⴱⴰⵕⵇⴰⵛ
- aydi abarcan ur t id ittari mɣar wnni abaṛqac

لا يردع الكلب الأسود إلا الكلب الملون.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⵄⴼⴼⴰⵏ ⵓⵔ ⵜ ⵢⴰⵔⵏⵏⴰ ⵎⵖⴰⵔ ⵡⵏⵏⵉ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⴷ ⴰⵄⴼⴼⴰⵏ ⴽⵜⴰⵔ ⵣⵣⴰⵢⵙ.
يشير هذا المثل إلى أن الشخص السافل والشرير لا يردعه إلا من كان أكثر منه سفالة وشرا.

164. - ⴰⵇⵣⵉⵏ ⵎⴰⵔⴰ ⵜⵡⵜⵉⴷ ⵜ ⵙ ⵓⵖⵔⵓⵎ ⵓⵔ ⵅⴰⴼⴽ ⵉⵜⵜⵣⵓ
- aqzin mara twtid t s uɣrum ur xafk ittzu

إذا ضربت الكلب بلقمة خبز لا ينبح عليك.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵎⴰⵍⴰ ⵜⵓⵛⵉⴷ ⵛⴰ ⵏⵉⵖ ⵜⴳⴳⵉⴷ ⵔⵅⴰⵔ ⴷⵉ ⵃⴷⴷ ⴰⴷ ⵅⴰⴼⴽ ⵜⵙⵙⴱⵄⴷⴷ ⴰⵣⴰⵡⴰⵔ ⴷ ⵔⵄⵢⴰⵔ ⵏⵏⵙ.
يشير هذا المثل إلى أن المرء يمكن أن يبعد عنه أذى غيره إذا أحسن إليه أو رشاه.

165. - ⵙⵙⴼⴰⵀⵜ ⵏ ⵓⴱⵓⵕⵅⵙ, ⵉⵏⴳⴳⵣ ⵉⵏⴳⴳⵣ ⵉⵊⵊⴰ ⴹⴰⵕ ⴰⵡⴰⵔⵏ ⴰⵙ
- ssfaht n ubuṛxs, inggz inggz ijja ḍaṛ awarn as

تباهي الجرادة: تنط وتنط حتى فقدت رجلها.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵙⵙⵢⴰⵏ ⵉⵅⵀ ⵏⵏⵙ ⵙ
ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵏⵉⵖ ⵙ ⵓⴳⵔⴰ ⵏⵉⵖ ⵙ ⵛⴰ ⵏⵏⴹⵏⵉ, ⵓⵛⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳ
ⵜⵉⵎⵙⵔⴰⵢⵉⵏ ⵎⵖⴰⵔⵏⵜ ⵅⴰⵀⵙ ⴰⵔ ⵖⴰ ⵜⵜ ⵉⴷ ⵢⴰⵡⵉ ⴷⴳ
ⵉⵅⵀ ⵏⵏⵙ.
يضرب هذا المثل في من يتباهى بما لا يملك أو بما ليس فيه، فيقوم
لأجل ذلك بأفعال وأعمال تعود بالضرر عليه.

166. - ⵎⴰⵕⵕⴰ ⵎⵉⵏ ⵖⴰ ⵏⵇⵚⵏ ⵢⵉⵖⵢⴰⵔ ⴰⴷ ⵉⵔⵇⵃ ⵓⵣⵉⵔ
- maṛṛa min ɣa nqṣn yiɣyar ad irqḥ uzir

بقدر ما تقل الحمير بقدر ما ينمو "الأزير".
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⴰⵏⵉⵛⵜ ⵖⴰ ⵏⵇⵚⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵉⵄⵀⵀⴰⵏⵏ ⴷ
ⵍⵎⵚⴰⵢⴱ ⴰⵏⵉⵛⵜ ⵖⴰ ⵉⵎⵎⴰⵔⵏⵉ ⵡⴰⴳⵔⴰ.
يضرب هذا المثل في تدبير الشؤون الاقتصادية للأسرة أو
العشيرة، فبقدر ما يقل الطالبون والمستهلكون بقدر ما ينمو المنتوج
والرزق.

167. - ⵜⵢⴰⵥⵉⴹⵜ ⵓⵔ ⵜⵜⵉⵔⵓ ⴷⵉ ⵙⵙⵓⵇ
- tyaẓiḍt ur ttiru di ssuq

الدجاجة لا تبيض في السوق.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵡⵏⵏⵉ ⵉ ⵉⵅⵙⵏ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ ⵛⴰ ⵉⵅⵚ ⴰⴷ
ⵜⵜ ⵉⴳⴳ ⵙ ⵜⵍⵓⵀⵔⴰ ⵃⵓⵎⴰ ⵓⵔ ⵜⵜⴰⴷⵀⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⴰⴽⵉⴷⵙ
ⴰⴷ ⴰⵙ ⵜⵜ ⵙⵅⵚⴰⵕⵏ.
يدعو هذا المثل الإنسان إلى الاستعانة بالكتمان في قضاء حاجاته
وتدبير شؤونه الخاصة.

168. - ⵎⴰⴷⵊⴰ ⵜⴳⴳⵉⴷ ⵛⴰ ⴷⵉ ⵜⴱⵓⵕⵊⵜ ⵏⵏⵉ ⵔⵓⵃ ⵉⵢⵢⵙ
ⵉⵜ
- madja tggid ca di tbuṛjt nni ruḥ iyys it

إذا كنت قد وضعت شيئا في تلك النافذة فاذهب وخذه.
ⵢⵓⵙ ⴷ ⵓⵏⵣⴰ ⴰⴷ ⵣⴳ ⵉⵏⵏ ⵏ ⵜⵏⵀⵓⵙⵜ(ⵜⵃⴰⵏⵉⵜ) ⵉ
ⵉⵙⵙⴰⵡⴰⵍ ⴳⵀ ⵜⴰⵔⵔⵉⵜ ⵏ ⵓⵎⴰⵔⵡⴰⵙ, ⴷ ⵉⴳⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ
ⵎⴰⵍⴰ ⵓⵔ ⵜⴰⵔⵔⵉⴷ ⴰⵎⴰⵔⵡⴰⵙ ⵍⴽ ⵓⵔ ⵜⵜⵉⵀⴷ ⵓⵍ ⴷ ⴰⵛ
ⵖⴰ ⵢⴰⵕⴹⵍ ⵜⵡⴰⵍⴰ ⵍⴹⵉ.
يقول هذا المثل بأن من لا يرد الأمانة ويسدد دينه لا يجد من
يساعده أو يقرضه وقت الشدة.

169. - ⴰⵎⴰⵔⵡⴰⵙ ⵉⵜⵜⴱⴷⴷⴰ ⴷ ⴷⵉ ⵜⵡⵡⴰⵕⵜ ⵏ ⴰⵔⵔⵣⵇ
- amarwas ittbdda d di twwaṛt n arrzq

الدين يسُ◌ُدُّ باب الرزق.
ⵉⴳⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵡⵍⵉ ⵉ ⴷⵉ ⵉⵍⵍⴰ ⵛⴰ ⵏ ⵓⵎⴰⵔⵡⴰⵙ ⵓⵛⴰ
ⵓⵔ ⵜ ⵢⴰⵔⵔⵉ ⵀⵎⵎⴰⵔⵙ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ ⴰⴳⵔⴰ ⵏⵉⵖ ⴰⴷ ⵖⴰⵔⵙ
ⵢⵉⵍⵉ ⴰⵔⵔⵣⵇ.
يقول هذا المثل بأن الاستدانة أو الاقتراض يحول دون الثروة
والرزق الوافي.

170. - ⵜⵉⵛⵜⵉ ⵙ ⵓⴱⵓⵕⵚ ⵓⵔⴰ ⵜⴰⵡⵔⴰ
- ticti s ubuṛṣ ura tawra

ضربة بتلعة أفضل من الفرار.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴳⵀ ⵜⴰⵔⵢⴰⵣⵜ ⴷ ⵜⵉⴳⴳⵯⴷⵉ, ⴷ ⵉⴳⵙ ⴰⴷ
ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵉⵏⵏ ⵡⴰⴳⴳⴰ ⵓⵔ ⵖⴰⵔⵙ ⵜⵉⵣⵎⵎⴰⵔ ⵏ ⵓⵎⵏⵖⵉ ⵏⵉⵖ
ⵏ ⵓⵎⵛⵓⴱⴱⵛ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ ⵎⵖⴰⵔ ⴷⵔⵓⵙ, ⵡⴰⴳⴳⴰ ⵓⵔ ⵣⵣⴰⵢⵙ
ⵉⵜⵜⴹⴰⵕⵕⵉ, ⵃⵙⵏ ⵣⵉ ⵎⴰ ⵉⵔⵡⵍ.
يفضل هذا المثل المحاولة في الأمور عوض الهروب.

171. - ⵉⵜⵜⴰⵛⵎ ⵜⴱⴰⵔⴷⴰ ⵉⵜⵜⵙⴷⵃⴰ ⴰⵖⵢⵓⵔ
- ittacm tbarda ittsdḥa aɣyur

يخز البردعة لأنه يستحي من الحمار.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⴳⵎⵉ ⵉⵏⵏ ⵢⵓⵔⵣⵣⵓ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵃⴰⵏⵜ ⵓⵛⴰ ⵓⵔ

ⵉⵣⵎⵎⴰⵔ ⴰⴷ ⵜⵜ ⵉⵏⵉ ⵉ ⴱⴰⴱ ⵏⵏⵙ, ⵓⵛⴰ ⵉⵇⵇⴰⵔ ⵉⵜⵜ ⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵏⵏⴹⵏⵉ ⵉⵜ ⵢⵓⴷⵙⵏ; (ⵉⵇⵇⴰⵔ ⵉⵜⵜ ⵉ ⵢⵎⵎⴰⵙ ⵃⵓⵎⴰ ⴰⴷ ⵜⵜ ⵜⵉⵏⵉ ⵉ ⴱⴰⴱⴰⵙ).
يضرب هذا المثل في من يتوجه بطلب أو شكاية إلى قريب من المعني بها بدلا من أن يتقدم إليه بها مباشرة، وذلك من باب الخوف أو الحياء.

172. - ⴰⵣⴷⵊⵉⴼ ⵉ ⴷⵉ ⵓⵔ ⵜⴷⵊⵉ ⵜⵖⵏⵏⴰⵜ ⴷ ⵜⴰⵅⵙⴰⵛⵜ
- azdjif i di ur tdji tɣnnat d taxsact

الرأس الذي لا يعاند مجرد يقطينة.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵃⵓⵎⴰ ⴰⵜⴰⵔⵔⴰⵙ ⵏⵉⵖ ⴰⴼⵅⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⴹⴹⴼ ⴷⵅ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴷ ⴰⵕⵕⴰⵢ ⵏⵏⵙ.
يشجع هذا المثل على التمسك بالرأي والثبات عليه.

173. - ⵉⵎⵎⵓⵜ ⵡⵓⵛⵛⵏ, ⵏⵇⴹⵄⵏⵜ ⵜⵖⵓⵢⵢⴰ ⵏⵏⵙ
- immut wuccn, nqḍɛnt tɣuyya nns

مات ابن آوى وانقطع عواؤه.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵜⵓⵖⴰ ⵉⵜⵜⴰⵡⵉ ⴷ ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵉ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵓⵛⴰ ⵉⵎⵎⵓⵜ ⵏⵉⵖ ⵉⵜⵜⵡⴰⴹⴹⴼ ⵏⵉⵖ ⵉⴼⴼⵖ ⵜⴰⵎⵎⵓⵔⵜ, ⵓⵛⴰ ⵀⵏⴰⵏ ⵉⵡⴷⴰⵏ ⵣⵉ ⵜⵎⵅⵅⴰ ⵏⵏⵙ.
يضرب هذا المثل في من أمِن الناس مشاكله بعد موته أو رحيله.

174. - ⵔⴱⵃⴰⵔ ⵇⴰⵄ ⴷ ⴰⵎⴷⵊⴰⵃ
- rbḥar qaɛ d amdjaḥ

البحر كله مالح.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵎⴰⵍⴰ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵡⴰⵛⵓⵏ ⵏⵉⵖ ⵛⴰ ⵏ ⵊⵊⵎⴰⵃⵜ ⴷ ⵜⴰⵃⴼⴼⴰⵏⵜ, ⵎⴰⵕⵕⴰ ⵡⵉ ⴷⴰⵢⵙ ⵉⵎⵙⴰⵔⵡⴰⵙ, ⵉⵜⵜⵉⵍⵉ ⴷⴰ ⴰⵃⴼⴼⴰⵏ, ⵓⵔ ⵉⵛⵏⵉ.

يشير هذا المثل إلى غلبة الطبع الواحد على كل المنتمين إلى جماعة ما.

175. - ⴰⴷⴰⵔ ⴰⵔ ⵖⴰ ⵉⵄⴷⴰ ⵢⵖⵣⴰⵔ
- adar ar ɣa iɛda yɣzar

انحن حتى يمر النهر.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵅⵚⵚ ⴰⵏⵖ ⴰⴷ ⵏⵔⴰⵊⴰ ⴰⵔ ⵖⴰ ⵉⵣⵣⴷⵉⴳ ⵏⵉⵖ ⴰⴷ ⵢⴰⵔⵙⴰ ⵍⵃⴰⵍ ⵄⴰⴷ ⵉ ⵖⴰ ⵏⴳⴳ ⵎⵉⵏ ⵏⵅⵙ ⴰⴷ ⵏⴳⴳ.
ينصح هذا المثل الإنسان بالتريث والتمهل وقت المصائب والشدائد، وأن ينتظر انفراجها ليتصرف.

176. - ⵉⵏⴰ ⴰⵢ ⵓⴽⴷ ⵜⵜⵎⵓⵏⴷ, ⴰⴷ ⴰⵛ ⵉⵏⵉⵖ ⵎⵉⵏ ⵜⵄⵏⵉⴷ
- ina ay ukd ttmund, ad ac iniɣ min tɛnid

قل لي من تعاشر أقل لك من أنت.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵉⵊⵊ ⵉⴷⴽⴽⵯⵍ ⴰⵎ ⵉⵎⵎⴷⵓⴽⴰⵍ ⵉⴽⴷ ⵉⵜⵜⵎⵓⵏⴰ, ⵉⴽⵙⵙⵉ ⵥⵥⴰⵢⵙⵏ ⵜⵉⵎⴳⴳⴰ ⴷ ⵟⵟⴱⴰⵢⵄ ⵏⵏⵙⵏ, ⵓⵛⴰ ⵉⴷⴽⴽⵯⵍ ⵉⵔⵡⵙ ⵉⵜⵏ ⴷⵉ ⵎⵉⵏ ⴷⵉ ⵎⵎⴰ.
يعبر هذا المثل عن المعنى المعروف أن من عاشر قوما صار منهم أو مثلهم في طباعهم وأخلاقهم وتصرفاتهم.

177. - ⴷⵉ ⵔⵃⵚⵕⴰⵏⵏ ⵉⵜⵜⵎⴹⵀⴰⵕⵏ ⵉⵎⴷⴷⵓⴽⴽⴰⵔ
- di rḥṣṛann ittmdḥaṛn imddukkar

عند الضيق يظهر الصديق.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⴰⵎⴷⴷⵓⴽⵍ ⵏ ⵜⵉⴷⵜ ⵉⵜⵜⵡⴰⵙⵙⵏ ⴷⵉ ⵥⵥⵉⵢⵢⴰⵔ, ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵜⵜⴱⴷⴷⴰ ⴰⴽⴷ ⵓⵎⴷⴷⵓⴽⵍ ⵏⵏⵙ ⵉⴽⵙⵙⵉ ⴰⴽⵉⴷⵙ ⵜⴰⵎⴰⵔⴰ ⴷ ⵉⵎⵏⵓⵙⵏ.
هذا المثل الشائع في كل الثقافات الإنسانية يبين أن الصديق الحقيقي هو الذي تجده في وقت الشدّة.

178. - ⵔⵃⴱⴰⴱ ⵡⵙⵄⵏ, ⵉⵅⵙⴰⵏ ⵓⴷⵔⵓⵙⵏ
- rḥbab wsɛn, ixsan udrusn

كثر الأحباب وقلت العظام.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵖⴰⵔⵙ ⴰⵟⵟⴰⵚ ⵉⵎⴷⴷⵓⴽⴰⵍ ⴷ ⵉⵏⵏⵉ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⵣⴳ ⵍⵡⴰⵛⵓⵏ ⵏⵏⵙ, ⵎⴰⵛⴰ ⴰⵅⵎⵉ ⵉ ⵖⴰ ⵏⵉⵃⵡⴰⵊ ⵓⵔ ⵣⵣⴰⵢⵙ ⵉⵜⵜⵉⴼ ⵎⵖⴰⵔ ⴷⵔⵓⵙ.
يعبر هذا المثل عن المعنى الشائع : ما أكثر الأحباب والأصدقاء عندما تعدهم، وما أقلهم حينما تحتاج إليهم.

179. - ⴰⵎⴽⵙⴰ ⵃⵓⵎⴰ ⴰⴷ ⵢⴰⵔⵔ ⵜⵉⵅⵙⵉ ⵖⴰⵔ ⵜⵃⵉⵎⵎⴰⵔⵜ ⵉⵅⵚ ⴰⵙ ⵜⵇⴰⴱⵓⵜ ⵏ ⵓⵣⵎⵎⵓⵔ
- amksa ḥuma ad yarr tixsi ɣar tḥimmart ixṣ as tqabut n uzmmur

لكي يعيد الراعي الشاة إلى القطيع يحتاج إلى عصا الزيتون.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴷⴳ ⵓⵙⵓⵢⵓⵔ ⵏ ⵜⵎⵙⵔⴰⵢⵉⵏ ⴷⵉ ⵜⵓⴷⵔⵜ, ⴷ ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⴰⵎⵙⵙⵓⵢⵓⵔ ⵏⵉⵖ ⵡⵏⵏⵉ ⵉ ⵅⴰⴼⵙⵏⵜ ⵉⴱⴷⴷⵏ ⵉⵅⵚⵚ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵅⴷⵎ ⵊⵊⵀⴷ.
يضرب هذا المثل في حاجة المسؤول إلى السلطة والقوة لفرض النظام وردع الخارجين عن القانون.

180. - ⵉⵊⵊ ⵏ ⵓⴱⴰⵡ ⴰⴷ ⵉⴹⵢⵢⵄ ⵜⴰⵙⵔⴰⴼⵜ
- ijj n ubaw ad iḍyyɛ tasraft

حبة فول واحدة تفسد المخزن بكامله.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵏ ⵓⴼⴳⴰⵏ ⴷ ⴰⵄⴼⴼⴰⵏ ⵉⵜⵜⴰⵡⵉ ⴷ ⵜⴰⵅⵚⵚⴰⵕⵜ ⴷ ⵔⵖⵢⴰⵔ ⵉ ⵎⴰⵕⵕⴰ ⵍⵡⴰⵛⵓⵏ ⴷ ⴰⵢⵜ ⵊⵊⵎⴰⵄⵜ ⵏⵏⵙ.
ينبه هذا المثل الناس إلى أنه يكفي أن يوجد بينهم فرد واحد فاسد لكي يؤثر فيهم جميعا بفساده.

181. - ⵖⴰⵔⵙ ⵔⴱⵃⴰⵔ, ⵖⴰⵔⵙ ⵡⵉ ⵜ ⵉⵙⴻⵙⵙⵏ
- ɣars rbḥar, ɣars wi t isessn

يملك البحر ولديه من يشربه.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵖⴰⵔⵙ ⴰⵅⵔⴰ ⵉⵎⵖⴰⵔ, ⵎⴰⵛⴰ
ⵖⴰⵔⵙ ⵡⵉ ⵜ ⵉⵜⵜⵄⵢⵢⴰⴹⵏ, ⵉⵣⵣⵓⵣⵣⵓⵔ ⵉⵜ ⵣⴳ ⵡⵉ
ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⵏⵏⵙ.
يضرب هذا المثل في من يحصل على الرزق الوفير لكنه يبدد من
طرف أبنائه أو أقربائه.

182. - ⴼⴼⴰⵔ ⴰⵇⴷⵉⵃ ⴷ ⵜⴻⵜⵜⴰⵔⴷ ⴰⵖⵉ
- ffar aqdiḥ d tettard aɣi

اخف القدر واطلب اللبن.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵎⴰⵍⴰ ⵜⵓⵔⵣⵣⵓⴷ ⴰⴷ ⵜⴻⵜⵜⴰⵔⴷ ⵛⴰ ⵓⵔ
ⵛⴰⵚⵚⵟ ⵓⵔ ⵙⵙⵢⴰⵏ ⵛⵃⴰⵍ ⵜⵅⵙⴷ, ⵃⵓⵎⴰ ⵓⵔ ⴷⴰⴽ ⴷ
ⵜⵜⴰⵔⵔⵉⵏ ⵎⴰⵍⴰ ⵜⵓⵊⴰⵔ ⵜⵉⵣⵎⵎⴰⵔ ⵏⵏⵙⵏ ⵏⵉⵖ ⴰ ⵅⴰⴼⴽ ⴰⵡⵢⵏ
ⵉⵍⴰ ⵛⴽⴽ ⴷ ⴰⵄⵎⵎⴰⴹ ⵡⴰⵀⴰ.
ينصح هذا المثل المرء المحتاج بأن لا يشترط أو يظهر مقدار
حاجته عند الطلب لكي لا يرد أو يظن به طماعا.

183. - ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙ ⵡⵓⵛⵛⵏ : ⵉⵜⵜⵇⵇⵙ ⴰⵢ ⵔⵃⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉ ⴷ ⴰⵢ
ⵇⵇⴰⵔⵏ ⵙⴰⵔⵙ, ⵏⵛⵛ ⵓⵔ ⴽⴽⵙⵉⵖ ⵛⴰ
- inna as wuccn : ittqqs ay rḥar axmi i d ay qqarn
sars, ncc ur kksiɣ ca

قال ابن آوى : ما يؤلمني هو أن يتهموني وأنا لم أسرق شيئا.
ⵏⵜⵜⴰⵡ ⵉⵜ ⴷ ⴰⵅⵎⵉ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵜⵜⴰⵖⵏ ⵏⵉⵖ ⵜⵜⴰⵔⵔⴰⵏ ⵖⴰⵔ
ⵃⴷⴷ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵃⴰⵊⵜ ⵓⵔ ⵜⵛⵏⵉ ⵏⵜⵜⴰ ⵓⵔ ⵜⵜ ⵉⴳⴳⵉ ⵛⴰ.
يقال هذا المثل للتعبير عن الألم العميق الذي يشعر به المتهم بجرم
لم يقترفه.

184. - ⵡⵉ ⵖⴰⵔⵚⵏ ⵜⴰⵄⵔⴰⵡⵜ ? ⵉⴹⴰⵕⵏ ⵏ ⵢⵓⵊⵉⵔ
- wi ɣarṣn taɛrawt ? iḍaṛn n yujir

من مزق الغطاء ؟ ـ قدما اليتيم.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵥⵥⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵜⵜⴰⵔⵔⴰⵏ ⵔⵙⴱⴰⴱ ⵏ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⴳⴳⴰ ⴷ ⵜⴰⵄⴼⴼⴰⵏⵜ ⵖⴰ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵓⵔ ⵜⵜ ⵉⴳⴳⵉ ⵎⵉⵏⵣⵉ ⵓⵔ ⵖⴰⵔⵙ ⵡⵉ ⵅⴰⴼⵙ ⵖⴰ ⵉⵃⴹⴰⵏ.
يشير هذا المثل إلى أنه عادة ما يتم اتهام من ليس لهم من يحميهم بما ارتكبه غيرهم.

185. - ⵡⵉ ⵉⵛⵛⵉⵏ ⵉⴱⴰⵡⵏ ? - ⵜⵖⴰⴹⵜ ⵏ ⵓⵎⵣⵕⵓⴹ
- wi iccin ibawn ? - tɣaḍt n umzṛuḍ

ـ من أكل الفول؟ ـ عنزة الفقير.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵥⵥⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵜⵜⵎⵙⴰⵔⴰ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⵙⵔⵔⴰⵢⵜ ⴷ ⵜⴰⵄⴼⴼⴰⵏⵜ, ⵓⵛⴰ ⵜⵜⴰⵔⵔⴰⵏ ⵜⵜ ⵖⴰⵔ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵓⵔ ⵖⴰⵔ ⵎⵉⵏⵣⵉ ⵏⵉⵖ ⵡⵉ ⵅⴰⴼⵙ ⵖⴰ ⵉⵏⵄⴰⵔⵏ.
يشير هذا المثل إلى أن الفقير الضعيف يتعرض دائما للشبهة والتهمة مادام لا يملك من يحميه.

186. - ⵔⵉⴷ ⵣⵉ ⵙⵉⴷⵉ, ⵔⵉⴷ ⵣⵉ ⵍⴰⵍⵍⴰ
- rid zi sidi, rid zi lalla

لا من جهة سيدي، ولا من جهة مولاتي.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵥⵥⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵉⴼ ⵡⵉ ⵅⴼ ⵖⴰ ⵉⵙⵏⵏⴷ ⵣⴳ ⵡⵉ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⵏⵏⵙ, ⵏⵉⵖ ⵡⵉ ⵅⴰⴼⵙ ⵖⴰ ⵉⵃⵉⵏⵏⵓⵏ ⵣⵉ ⵜⴰⵎⴰⵔⴰ ⴷ ⵔⵥⵙⴰⵃⵜ ⵣⴳ ⵉⵏⵏⵉ ⵉⴷ ⴰⵙ ⵢⵓⴷⵙⵏ.
يضرب هذا المثل في من لا يجد من يشفق عليه أو يحميه من بين من يتعامل معهم أو يعتمد عليهم.

187. - ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙ : ⵎⵉⵏ ⵜⵛⴰⵕⵃⴷ ⴰ ⵎⵓⵛ? ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙ : ⵜⴰⵛⵡⵡⴰⴹⵜ ⵉⵏⵓ
- inna as : min tcaṛhd a muc? inna as : tacwwaḍt

inu

سألوه : من تكره أيها القط ؟ أجاب : ذيلي.
ⵉⵜⵜⵡⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵡⵏⵏⵉ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴳⴳⵏ ⵔⵅⵉⵔ ⴷⴳ ⵡⵉ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⵏⵏⵙ, ⵉⵜⵜⵎⵏⵖⴰ ⴰⴽⵉⴷⵙⵏ, ⵉⵜⵜⴹⴰⵃⵃⴰ ⵜⵏ, ⴰⵎⵎ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵛⴰⵃⵀⵏ ⵍⵡⴰⵛⵓⵏ ⴷ ⵜⴰⵃⵡⴰ ⵏⵏⵙ.
يضرب هذا المثل في من يعادي أهله ويكرههم.

188. - ⵜⴰⵚⵖⴰⵔⵜ ⵏ ⵓⵢⵓⵊⵉⵔ ⵍⴰⴱⴷⴰ ⴷ ⵜⴰⵣⵢⵏⵜ
- taṣɣart n uyujir labda d tazynt

حصة اليتيم ناقصة دوما.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵡⵏⵏⵉ ⵉ ⵓⵔ ⵖⴰⵔⵙ ⵡⵉ ⵅⴰⴼⵙ ⵖⴰ ⵉⵏⵄⴰⵔⵏ ⵍⴱⴷⴰ ⵜⵜⴰⵡⵉⵏ ⴰⵙ ⵣⵉ ⵜⵚⵖⴰⵔⵜ ⵏⵏⵙ.
يقول هذا المثل بأن من لا قوة ولا حامي له مهضوم الحق ومظلوم دوما.

189. - ⴰⵄⴷⴷⵉⵙ ⵉ ⵢⵛⵛⵉⵏ ⵉⴱⴰⵡⵏ ⵉⵜⵜⵓⴼ
- aεddis i yccin ibawn ittuf

البطن التي أكلت الفول تنتفخ.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⴳⴳⵉⵏ ⵛⴰ -ⵢⵓⵛⴰⵔ ⵏⵉⵖ ⵉⵙⵅⴰⵔⵔⵇ ⵏⵉⵖ ⵉⵏⵖⴰ ⵏⵉⵖ ⵛⴰ ⵏⵏⴹⵏⵉ ⴷ ⴰⵄⴼⴼⴰⵏ- ⵜⵜⴱⴰⵏ ⴷ ⵅⴰⴼⵙ, ⵓⵔ ⵉⵣⵎⵎⴰⵔ ⴰⴷ ⵉⴼⴼⴰⵔ ⵔⵉⵎⴰⵃⵜ ⴷ ⵜⵎⵉⵜⴰⵔ ⵅⴼ ⵡⵓⴷⵎ ⵏⵏⵙ ⵏⵉⵖ ⴷⵉ ⵜⵎⴳⴳⴰ ⵏⵏⵙ ⵏⵉⵖ ⴷⴳ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⵏⵏⵙ...
يقول هذا المثل إن من أتى فعلا سيئا تبدو عليه علامات ذلك، وأنه لا يستطيع إخفاءها فيفتضح أمره.

190. - ⵉⵊⵊ ⵉⴱⵏⵏⴰ, ⵉⵊⵊ ⵢⴰⵔⴷⴷⵔ
- ijj ibnna, ijj yarddr

أحدهم يبني والآخر يهدم.
ⵏⵇⵇⴰⵔ ⵉⵜ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ ⵛⴰ ⵉⵛⵏⴰ ⴷⴰⵢⵙ

ⵏⵏⴼⵄ, ⵓⵛⴰ ⵉⵜⵜⴰⵙ ⴷ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵏⵏⴹⵏⵉ ⵉⵜⵜⴱⴷⴷ ⴰⵙ ⴷⴳ ⵓⴱⵔⵉⴷ, ⵉⵜⵜⴹⵢⵢⴰⵄ ⵜⵉⵎⴳⴳⴰ ⵏⵏⵉ.
يضرب هذا المثل في الأمر الذي يصلحه أحد ما، ويأتي آخر لإفساده.

191. - ⵉⵙⵙⴰⵕⵡⴰⵜ ⴱⴰⵕⵕⴰ ⵉ ⵡⵏⵏⴹⵕⴰ
- issaṛwat baṛṛa i wndṛa

يدرس خارج البيدر.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⵙⵙⴰⵡⴰⵍ ⵏⵉⵖ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵛⴰ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⴷⴳ ⵓⵔⴰⵇ ⵏⵏⵙ, ⵓⵛⴰ ⵎⵉ ⵅⴼ ⵉⵙⵙⴰⵡⴰⵍ ⵏⵉⵖ ⵎⵉⵏ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵉⵡⵉ ⵖⴰⵔ ⵡⴰⵍⵓ.
يضرب هذا المثل في من يتحدث خارج الموضوع أو يقوم بعمل في غير محله.

192. - ⵎⵎⵏⵖⵏ ⵉⵟⴰⵏ ⵅⴼ ⵜⵙⵉⵔⴰ ⵏ ⵓⵎⴰⵜⵜⴰⵔ
- mmnɣn iṭan xf tsira n umattar

تصارعت الكلاب على نعال المتسول.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵜⵜⵎⵙⴰⵔⴰ ⵛⴰ ⵏ ⵓⵎⵏⵖⵉ ⵊⴰⵔ ⵉⵡⴷⴰⵏ ⵉⵎⵃⵜⴷⵊⵓⵜⵏ ⵅⴼ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⵙⵍⴰⵢⵜ ⴷ ⵜⴰⵎⵣⵣⵢⴰⵏⵜ ⵓⵔ ⵜⵙⵜⵉⵀⵍ.
يضرب هذا المثل حينما يتصارع الرعاع حول أشياء تافهة لا قيمة لها ولا فائدة منها.

193. - ⵏⵛ ⴰⵔⵏⵏⵢⵖ ⴷⴳ ⵓⵇⴷⵓⵃ, ⵛⵎ ⵜⵜⵣⴷⵊⴰⵄⴷ
- nc arnnyɣ dg uqduḥ, cm ttzdjaɛd

أنا أزيد في القدر وأنت تصبين منه.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵢⴰⵔⵔⵓ ⵉⵙⵙⵎⵓⵏⴰ ⴷⴳ ⵡⴰⴳⵔⴰ ⵎⴰⵛⴰ ⴰⵢⵜ ⵍⵡⴰⵛⵓⵏ ⵏⵏⵙ ⵜⵜⵔⵢⵢⴰⵛⵏ ⵜ.
يقال هذا المثل في من يحاول الادخار وتوفير الرزق بينما تعمل

زوجته (أو أحد أفراد أسرته) على الإنفاق منه دون اكتراث.

194. - ⴳⴳ ⴰⵢⵉ ⴷ ⵜⴱⵓⵕⵊⵜ, ⴰⵎ ⴳⴳⵖ ⴷ ⵜⴰⵡⵡⴰⵕⵜ
- gg ayi d tbuṛjt, am ggɣ d tawwaṛt

اتخذيني نافذة اتخذك بابا.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵎⴰⵀⴰ ⵜⵙⵙⵎⵖⴰⵔⴷ ⵣⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵎⵖⴰⵔ ⴷⵔⵓⵙⵜ, ⵏⵜⵜⴰ ⴰⴷ ⵣⵣⴰⵢⴽ ⵉⵙⵙⵎⵖⴰⵔ ⴽⵜⴰⵔ ⴰⵟⵟⴰⵚ.
يقول المثل أنك إذا أعليت قليلا من شأن أحد، رفع هو من قدرك وشأنك أعلى وأسمى.

195. - ⵢⵓⴼⴰ ⵡⵉ ⵖⴰ ⵉⵏⴹⵕⵏ ⵢⵎⵎⴰⵙ, ⵉⵙⵙⵏⵓⴼⴼⴰⵔ ⴰⵙⵏ ⴰⵔⵢⵣⵉⵎ
- yufa wi ɣa indḍṛn ymmas, issnuffar asn aryzim

لما وجد من يدفن أمه خبأ الفأس.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⴰⴼ ⵡⵉ ⵉⵜ ⵖⴰ ⵉⵃⴰⵡⵍ, ⵏⵉⵖ ⵡⵉ ⵉⵙ ⵖⴰ ⵢⴰⵕⵥⵎ ⵜⴰⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ ⵍⵙ, ⵉⵜⵜⵏⴽⴽⴰⵔ ⵏⵜⵜⴰ ⵢⴰⵔⵍⵉ ⵉⵙⵙⵡⵃⴰⵔⴰ ⵜⴰⵎⵙⵔⵀⴰⵢⵜ, ⵢⴰⵔⵍⵉ ⴷ ⵜⵉⵎⴽⵓⵔⵙⵉⵏ ⵍⴹⵏⵉ.
يضرب هذا المثل في من يجد من يمد له يد المساعدة، فيصعب الأمر بالزيادة في الطلب أو بتعقيد الوصول إلى المبتغى.

196. - ⵡⵏⵏⵉ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴳⴳⵏ ⵛⴰ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵉⴼ ⵛⴰ
- wnni ur ittggn ca ur ittif ca

من لا يقوم بشيء لا يجد شيئا.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵀⵅⴷⵎⵜ ⴷ ⵜⵡⵓⵔⵉ, ⵡⵏⵏⵉ ⵓⵔ ⵉⵅⴷⴷⵎⵏ ⵓⵔ ⵢⴰⵔⴱⴱⵔ ⵓⵔ ⴷ ⵜⵉⵡⵉ ⵛⴰ ⵎⵉⵏ ⵅⴼ ⵖⴰ ⵉⴷⵡⵔ.
يعني هذا المثل أن من لا يجد ولا يجتهد لا يحقق شيئا مما يصبو إليه.

197. - ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙ ⵓⵛⵡⵡⴰⵔ : ⵜⵟⵚⵖ ⴼⴰⵇⵖ ⴷ, ⵓⴼⵉⵖ ⵜⴱⴰⵏⵜⴰ ⵉⵏⵓ ⵄⴰⴷ ⵜⵜⵏⵀⵣⵣⴰ
- inna as ucwwar : tṭṣɣ faqɣ d, ufiɣ tbanta inu ɛad ttnhzza

قال الحصاد : نمت وأفقت وبزتي لاتزال تهتز.
ⵉⵙⵙⴰⵡⴰⵍ ⵓⵏⵣⴰ ⴰⴷ ⵅⴼ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⴷ ⵍⵅⴷⵎⵜ ⵉ ⵉⵡⵃⴰⵏ, ⵉⵜⵜⴰⵡⵢⵏ ⴰⵟⵟⴰⵚ ⵏ ⵡⴰⵇⵓⴷ ⴷ ⵍⵡⵇⵜ ⵣⵉ ⴱⴰⴱ ⵏⵏⵙ, ⴰⵔ ⵜⴰⴼ ⵓⵔ ⵜ ⵜⵜⵊⵊⵉ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵅⵏⴼⴰ.
يضرب هذا المثل في المرء الذي لا يقصر جهدا ولا يدخر وقتا في إنجاز عمله.

198. - ⵡⵏⵏⵉ ⵓⵔ ⵉⵅⴷⴷⵎⵏ ⵉⵎⵎⵓⵜ
- wnni ur ixddmn immut

من لا يشتغل ميت.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵡⵏⵏⵉ ⵓⵔ ⴷ ⵉⵜⵜⵉⵡⵢⵏ ⴰⵙⵙ ⵏⵏⵙ ⵙ ⵜⵉⴷⵉ ⵏⵏⵙ, ⵏⵉⵖ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵜⵜⵖⵉⵎⴰⵏ ⵓⵔ ⵉⵅⴷⴷⵎ ⵓⵔ ⵖⴰⵔⵙ ⴱⵓ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵏ ⵜⵉⴷⵜ.
يحث هذا المثل عن العمل، ويقول بان لا فرق بين الإنسان العاطل والميت.

199. - ⵉⴹⴰⵕⵏ ⵏ “ⴱⵓⵄⵎⴰⵔ”, ⵉⵊⵊ ⵉⴽⵙⵙⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⴰⴷⴰⵔ
- iḍaṛn n “buɛmar”, ijj ikssi ijj ittadar

رجلا (بوعمار)، إحداهما تصعد والأخرى تنزل.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⴳⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵓⵔ ⵢⵓⵢⴷⵉ ⵓⵔ ⵉⵙⵅⵅⴷ ⴷⵉ ⵜⴳⵔⵉ ⵏⵏⵙ, ⵏⵉⵖ ⴷⵉ ⵜⵎⵎⵅⴰ ⵏⵏⵙ, ⵏⵉⵖ ⴷⵉ ⵎⵉⵏ ⵎⵎⴰ ⵉⵅⵅⴰ
يضرب هذا المثل في من يفتقد عمله أو سلوكه الانسجام والتناسق اللازمين.

200. - ⴰⴷ ⵛⴽ ⵡⵜⵖ ⴰ ⵢⴰⵄⴷⴷⵉⵙ ⵉⵏⵓ ⴰⴷ ⵡⴹⴰⵏ ⵡⴰⴹⴰⵏ ⵉⵏⵓ
- ad ck wtɣ a yaɛddis inu ad wḍan waḍan inu

سأضربك يا بطني فتسقط أحشائي.
ⵜⵜⴰⵡⵍ ⵜ ⵉⴷ ⵅⴼ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵎⵉⵏ ⵓⵔ ⵉⵛⵏⵉⵏ ⴷⴳ ⵉⵅⴼ ⵍⵙ, ⵓⵔ ⴷⴰⵢⵙ ⵜ ⵉⵜⵜⵉⵡⵉ ⵏⵉⵖ ⵉⵜⵜⵇⴰⵕⵕⴰ ⵜ ⵓⵛⴰ ⵉⵜⵜⵇⴰⵕⵕⴰ ⴰⴽⵉⴷⵙ ⴽⵜⴰⵔ ⴰⵢⵜ ⵃⵡⴰⵛⵓⵏ ⵍⵙ ⴷ ⵡⵉ ⵉⴷ ⴰⵙ ⵢⵓⴷⵙⵏ ⴷ ⵡⵉ ⵖⴰⵔⵙ ⴷ ⵉⵥⵍ.
يقال هذا المثل في من يعتقد بأنه لا يعمل إلا ما يضر به نفسه، لكنه يضر معه في الحقيقة أناسا آخرين من أهله وأحبائه.

201. - ⵎⴰⵕⵕⴰ ⵎⵉⵏ ⵖⴰ ⵉⵡⵅⵅⴰⵔ ⵉⵛⴰⵔⵔⵉ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵜⴰⵙ ⴷⴳ ⵓⵣⴷⵊⵉⴼ
- maṛṛa min ɣa iwxxar icarri ad as tas dg uzdjif

بقدر ما يتراجع الكبش بقدر ما تكون الضربة أقوى على رأسه.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵥⵥⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ ⵛⴰ ⵏⵉⵖ ⴰⴷ ⵅⴰⴼⵙ ⵉⵙⵙⴰⴳⴳⵯⵏ ⵛⴰ ⴷ ⴰⵄⴼⴼⴰⵏ ⵓⵛⴰ ⵉⵙⵢⵓⵔⴰ ⵜ ⵏⵉⵖ ⵉⵜⵜⵉⵛⵛ ⴰⵙ ⵃⵡⵥⵜ, ⵎⴰⵛⴰ ⴷⴳ ⵓⵎⴳⴳⴰⵔⵓ ⴽⵓⵔⵛⵉ ⴰⴷ ⵅⴰⴼⵙ ⵉⴷⵡⵔ.
يضرب هذا المثل في من يؤخر أعماله الشاقة ويؤجلها، فيجد نفسه في آخر الأمر مثقلا أومرغما على أن يضاعف الشقاء والجهد لأجل إنجازها

202. - ⵉⵣⵎⴰⵔ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵄⵡⵡⵉⵊ ⵖⵉⵔ ⵅ ⵡⵄⵔⵓⵔ ⵏ ⵢⵎⵎⴰⵙ
- izmar ur ittɛwwij ɣir x wɛrur n ymmas

لا يقفز الحمل إلا على ظهر أمه.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵥⵥⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⴹⴷⴷ ⵉⵜⵜⵓⴱⵓⵇ ⵅⴼ ⵡⵍⵉ ⵢⵉⵃⵃⴰⵏ ⵍⵙ, ⵏⵉⵖ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⴰⵙ ⵜⵉⵎⵙⵃⴰⵢⵉⵏ ⵓⵔ ⵉⵣⵉⵃⵜ, ⵎⵉⵏⵣⵉ ⵉⵙⵙⵏ ⵉⵃⴰ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵉⵟⴱⴰⵕ, ⴰⴷ ⴰⵙ ⵉⴽⴽⵔⵙⵉ ⵓⴱⵓⵇⵏ ⴷ ⵜⵎⴳⴳⴰ ⵍⵉ.
ⴷ ⵥⵥⴰⵔⵏ ⴰⵙ ⵜⴰⵏⵢⴰ : ⴰⵔⴱⴰ ⵏ ⵜⴱⵄⵄⴰⵛⵜ ⵓⵔ ⵉⵏⴳⴳⵣ ⵖⵉⵔ ⵅ ⵡⵄⵔⵓⵔ ⵏ ⵢⵎⵎⴰⵙ.

يشير هذا المثل إلى أن المرء لا يتدلل ولا يمارس شقاوته إلا على من يتحمله ويحبه.

203. - ⴰⵊⵊⴰⵊ ⵉⵄⴷⵓ, ⴰⵏⵥⴰⵕ ⵉⴽⴽⵙⵉ
- ajjaj iɛdu, anẓaṛ ikksi

مر الرعد وتوقف المطر.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵜⵜⵉⵍⵉ ⵜⵄⴷⵓ ⵖⴰ ⵏ ⵜⵎⵙⵍⴰⵢⵜ ⵏⵉⵖ ⵖⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ ⵜⵎⵖⴰⵔ, ⵓⵛⴰ ⵓⵔ ⵉⵇⵇⵉⵎ ⵎⵉⵏⵣⵉ ⵖⴰ ⴰⴷ ⵉⴳⴳⵯⴷ ⵓⵜⴰⵔⵔⴰⵙ.
يقال هذا المثل في التعبير على أن المصيبة قد مرت أو أن المشكلة قد حلت، فليس من داع للخوف أوالقلق.

204. - ⴰⵎ “ⵃⵎⵎⵓ” ⴰⵎ “ⵕⵎⵎⵓ”, ⴰⵎ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⴷ ⵉⴽⴽⵉⵏ ⵣⴳ ⵡⴰⵎⵎⵓ
- am “ḥmmu” am “ṛmmu”, am wnni id ikkin zg wammu

مثل "حمو" مثل" رمو" مثل من أتى من هنا.
ⵉⵇⵇⴰⵔ ⵉⵜ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⵡⴰⵍⴰ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵎⴰⵕⵕⴰ ⵎⵙⴰⵔⵡⴰⵙⵏ ⴷⵉ ⵜⵎⴳⴳⴰ ⴷ ⵟⵟⴱⴰⵢⵄ ⵏⵏⵙⵏ, ⵓⵛⴰ ⵓⵔ ⵉⵣⵎⵎⴰⵔ ⵏⵉⵖ ⵓⵔ ⵢⵓⵔⵣⵣⵓ ⴰⴷ ⵉⴱⴹⴰ ⴷⴰⵢⵙⵏ.
يعبر المرء بهذا المثل عن تشابه الناس في الطباع والأخلاق السيئة وفقدان ثقته فيهم جميعا.

205. - ⵓⵕⵓ ⵏ ⵜⵣⵉⵣⵡⴰ ⵓⵔⴰ ⵜⴰⵖⵎⴰ ⵏ ⵢⵉⵣⴰⵏ
- uṛu n tzizwa ura taɣma n yizan

حفنة نحل أفضل من جراب ذباب.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵎⴰⵍⴰ ⴷⵔⵓⵙⵜ ⵣⵉ ⵖⴰ ⵏ ⵜⵎⵙⵔⵔⴰⵢⵜ ⵏⵉⵖ ⵏ ⵍⵃⴰⵊⵜ ⵏⵉⵖ ⵏ ⵢⵡⴷⴰⵏ ⴷⴰⵢⵙⵏ ⵏⵏⴼⵄ ⵢⴰⵔⵏⴰ ⵡⵏⵏⵉ ⵏ ⵡⴰⵟⵟⴰⵀ.

يضرب هذا المثل في أن القلة التي تجلب المنفعة أفضل بكثير من الكثرة التي لا فائدة فيها.

206. - ⵉⵛⵛⴰⵜ ⵉⵅⵟⵟⴰ
- iccat ixṭṭa

يسدد ويخطئ.
ⵇⵇⴰⵔⵏ ⵜ ⵅⴼ ⵉⵊⵊ ⵜⵉⵍⵉ ⵉⵀⵓⵖ ⵏⵉⵖ ⵉⵜⵜⵡⴰⵣⵉⵢⵢⴰⵕ ⵓⵛⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵜⴰ ⴷ ⵜⵉⵏ, ⵉⵔⵣⵣⵓ ⴷⴰ ⴷ ⴷⴷⵉⴱⴰ ⵎⵃⵔⴰ ⵎⴰ ⴰⴷ ⵉⵅⴰⵕⵕⵄ ⵏⵉⵖ ⴰⴷ ⵉⵅⵣⴰⵔ, ⵓⵛⴰ ⵜⴰⴼ ⵎⵉⵏ ⵎⵎⴰ ⵉⴳⴳⴰ ⵏⵉⵖ ⵎⴰⵏⵉ ⵎⵎⴰ ⵢⵓⵔⵣⵓ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵉⴼ ⴰⵏⵓⵕⵣⵎ, ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵉⴼ ⴰⵙⵓⴼⵖ.
يورد هذا المثل في التعبير عن حال المرء الذي يقع في مأزق ما فيتخبط في أموره ويضطرب دون أن يجد مخرجا.

207. - ⵔⵉⴷ ⴷ ⵛⵛⵓⴼ, ⵔⵉⴷ ⴷ ⴰⵛⵏⵜⵓⴼ
- rid d ccuf, rid d acntuf

لا منظر ولا شعر جميل.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵎⴰⵍⴰ ⵉⵊⵊ ⵓⵔ ⴷⴰⵢⵙ ⴰⵣⵕⵉ ⵉⴳⴳⴰ ⵛⴰ ⵏ ⵡⴰⵕⵕⵓⴹ ⵏⵉⵖ ⵛⴰ ⵏ ⵓⵅⴼⴼⵉ ⵓⵔ ⵉⵛⵏⵉ, ⵔⵉⴷ ⴷ ⴰⵣⵕⵉ ⴷⴰⵢⵙ ⵔⵉⴷ ⴷ ⴰⵛⵡⵡⴰⴼ ⵀⵙ ⵉⵛⵏⴰ.
يضرب هذا المثل في المرء الذميم الذي زاد مظهره ذمامة بطريقة لباسه أو حلاقته أو زينته.

208. - ⴰⵔⵣⵇ ⵏ ⵡⵢⴷⵉ ⴷ ⴰⴷⵊⴰⵙ
- arzq n wydi d adjas

رزق الكلب هو النخالة
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⴽⵓⵔ ⵉⵊⵊ ⵖⴰⵔⵙ ⴰⵔⵣⵇ ⴰⵏⵉⵛⵜ ⵉⵙⵙⴽⵯⴰ ⴷⴳ ⵡⵢⴷⵓⴷ, ⴷ ⴰⵔⵣⵇ ⵏ ⵓⵎⵣⵕⵓⴹ ⵍⵃⴷⴰ ⵢⵓⴷⵔⵓⵙ ⵙ ⵎⵉⵏⵣⵉ ⵀⴱⵔⴰ ⵎⴰ ⴰⴷ ⵉⴹⵎⴰⵃ ⴷⵉ ⴽⵜⴰⵔ.
يحث هذا المثل عن الرضا بالنصيب في الرزق، فالفقير الضعيف

دائما رزقه قليل ومتواضع، وما عليه إلا أن يرضى به وألا يطمع في الأكثر.

209. - ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵄⵉⴼⴼⵏ ⴼⵓⵙ ⵏⵏⵙ, ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵉⴼ ⵎⵉⵏ ⵣⵉ ⵖⴰ ⵢⵛⵛ
- wnni iεiffn fus nns, ur ittif min zi ɣa ycc

من يكره يده لن يجد ما يتناول به طعامه.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵛⴰⵇⵃⵏ ⵏⵉⵖ ⵉⵎⵙⴱⴹⴰⵏ ⴰⴽⴷ ⵡⵉ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⵏⵙ (ⴰⵎ ⵓⵎⴰⵙ ⵏⵉⵖ ⵎⵓⵎⵎⵉⵙ) ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵉⴼ ⵡⵉ ⴽⵉⴷⵙ ⵖⴰ ⵉⵎⵓⵏⵏ ⵏⵉⵖ, ⵖⴰ ⵉⴱⴷⴷⵏ ⵎⴰⵍⴰ ⵉⵏⵏⵓⵖ ⵏⵉⵖ ⵉⵎⵙⴰⵔ ⴰⵙ ⵛⴰ.
يضرب هذا المثل في من يعادي أقرباءه وذويه، فلا يجد من يناصره أو يساعده وقت الشدة.

210. - ⴽⵓⵟⵟⵉⴼ ⵣⴳ ⵉⵔⴼ ⵓⵔⴰ ⵎⴱⵔⴰ ⵛⴰ
- kuṭṭif zg irf ura mbra ca

قطعة من الخنزير أفضل من لاشيء.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵎⴰⵍⴰ ⵏⴱⴷⴷ ⵅⴼ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵜⵎⵖⴰⵔ ⵅⴰⴼⵏⵖ ⵏⵉⵖ ⵛⴰ ⵏ ⵓⵎⵏⵖⵉ ⴰⴽⴷ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵊⵃⴷ ⵅⴰⴼⵏⵖ ⴰⴷ ⵏⴳⴳ ⵜⵉⵣⵎⵎⴰⵔ ⵀⵓⵎⴰ ⴰⴷ ⵣⴰⵢⵙ ⵏⴰⵡⵉ ⵖⴰⵔ ⵛⵡⴰⵢⵜ ⵡⴰⵅⵅⴰ ⴷⵔⵓⵙⵜ.
يشجع هذا المثل على الفعل مهما كان بسيطا أو متواضعا، ويعتبره أفضل من الاستسلام والتخلي عنه كليا.

211. - ⵎⵉⵏ ⵉⵣⴰⵢⴷⵏ ⵅ ⵔⵎⵙⴷⵊⴼⴰ ⵜⴽⵎⵔ ⴰⵙ ⵜⴰⵔⵊⴰⵊⴰⵜ
- min izaydn x rmsdjfa tkmr as tarjajat

ما نجا من التيفوييد أتت عليه الرجفة.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵥⵥⴰⵔ ⵎⴰⵍⴰ ⵍⵎⵚⴰⵢⴱ ⵎⵓⵏⵏⵜ ⵉⴷ ⵅⴼ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ, ⵓⵛⴰ ⵜⴰ ⵜⴽⵙⵙⵉ ⵎⵉⵏ ⵜⵊⵊⴰ ⵜⴰ.

يضرب هذا المثل في اجتماع المصائب على المرء، فتذهب إحداها بما سلم من سواها.

212. - ⴷ ⵔⵄⴳⵣ ⵉ ⵢⵊⵊⵉⵏ ⵜⵢⴰⵥⵉⴹⵜ ⵓⵔ ⵜⵟⵟⵉⵡ
- d rɛgz i yjjin tyaẓiḍt ur tṭṭiw

الكسل هو ما جعل الدجاجة لا تطير.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵖⴰⵔⵙ ⵎⵉⵏⵣⵉ ⵖⴰ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ ⴰⴳⵔⴰ ⵏⵉⵖ ⴰⴷ ⵢⴰⵡⴹ ⵖⴰⵔ ⵛⴰ ⵏ ⵓⵔⴰⵇ ⵉⵛⵏⴰ, ⵎⴰⵛⴰ ⵏⵜⵜⴰ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴰⵔⵔⵉ ⵜⴰⵢⵏⵉⵜ, ⵓⵔ ⵉⵅⴷⴷⵎ ⵉ ⵎⴰⵏⴰⵢⵏⵏⵉ.
يقال هذا المثل في الكسل والتخاذل، فهما اللذان يحولان دون وصول الإنسان إلى المراتب العليا ودون بلوغه لما يصبو إليه كل الناس.

213. - ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙ ⵓⵀⴳⴳⴰⵕ : ⵔⵅⵔⵉⴼ ⴰⴷ ⴱⵏⵉⵄ. ⴰⵅⵎⵉ ⵉⴷ ⵖⴰ ⵢⴰⵡⴹ ⵔⵅⵔⵉⴼ ⵉⵇⵇⴰⵔ ⴰⵙ: ⵛⴼⴰ ⵖⴰⵔ ⵜⵉⵔⵉ ⵏ ⵡⵇⴱⵓⵛ
- inna as uhggaṛ : rxrif ad bniɛ. axmi id ɣa yawḍ rxrif iqqar as: cfa ɣar tiri n wqbuc

يقول الكلب : سأبني بيتي في الصيف،.وحين يأتي الصيف يقول : يكفيني ظل الخابية.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴳⴼ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵙⵙⵢⵓⵔⴰⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⴷ ⵍⵅⴷⵎⵏ ⵡⴰⵙⵙ ⴰⴷ ⵖⴰⵔ ⵜⵉⵡⵛⵛⴰ, ⴷⴳ ⵓⵎⴳⴳⴰⵔⵓ ⵉⵙⵔⵎⵎⵃ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴳ ⵛⴰ.
يقال هذا المثل في من يؤجل أعماله باستمرار كلما حل موعدها متذرعا بأسباب واهية.

214. - ⵜⵓⴼⴰ ⵜⴰⵢⵢⴰ ⵔⵃⵣⵏ, ⵓⵔ ⵜⵙⵙⵉⵔⵉⴷ ⵔⴰⴷ ⵉⴼⴰⵙⵙⵏ
- tufa tayya rḥzn, ur tssirid rad ifassn

حزنت الأمة فلم تعد تغسل حتى يديها.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵏⵉⵖ ⵉⵛⵜ ⵜⵓⴼⴰ ⵔⵙⴱⴰⴱ

ⵓⵛⴰ ⵜⵊⵊⴰ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ ⵏⵏⵙ ⴷ ⵍⴳⴷⵎⵜ ⵏⵏⵙ, ⵜⵓⴼⴰ ⵎⵉⵏⴷⵉ ⵖⴰ ⵜⵟⵟⴼ ⵃⵓⵎⴰ ⴰⴷ ⵜⵔⵡⵍ ⵣⴳ ⵡⴰⴱⴰⵔ ⴷ ⵛⵛⵖⵍ.
يورد هذا المثل في من يتعلل بسبب ما، يكون واهيا وضعيفا، لأجل التخاذل في مهامه وأشغاله.

215. - ⴰⵇⵎⵎⵓⵎ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⴰⴱⵔⵉⴷ ⴷⵉ ⵔⴱⵃⴰⵔ
- aqmmum ittgg abrid di rbḥar

الفم يفتح الطريق في البحر.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵉⵊⵊ ⵎⴰⵍⴰ ⵉⵙⵙⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵉⵡⵍ ⵙ ⵜⵥⴷⵓⴳⵉ ⴷ ⵜⵛⵓⵏⵉ ⵉⵥⵎⵎⴰⵔ ⴰⴷ ⵢⴰⵡⴹ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ ⵏⵉⵖ ⴰⴷ ⵉⵇⴹⴰ ⵜⵉⵡⵉⵥⵉ ⵏⵏⵙ ⴱⵔⴰ ⵜⴰⵎⴰⵔⴰ.
يعبر هذا المثل عن قدرة الكلام الجميل والحاذق على تحقيق الأغراض الصعبة : حيث باللسان يمكن تحقيق المستحيل.

216. - ⴰⵕⵥⵎ ⵊⵊⵉⴱ ⵏⵏⵛ ⴰⴷ ⵉⵡⴹⴰ ⵔⵄⵉⴱ ⵏⵏⵛ
- aṛẓm jjib nnc ad iwḍa rɛib nnc

افتح جيبك تتبدد عيوبك.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵜⵜⴳⴳⵏ ⵔⵅⵉⵔ ⵉⵜⵜⵄⴰⵡⴰⵏ, ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵜⵜⵓⵜⵜⵓⵏ ⵔⵄⵢⵓⴱ ⵏⵏⵙ ⵓⵔ ⵜⵏⵜ ⵜⵜⵉⴷⴰⵔⵏ, ⵓⵔ ⵅⴰⴼⵙⵏⵜ ⵙⵙⴰⵡⴰⵍⵏ.
يقول هذا المثل بأن من يحسن إلى الناس ويكرمهم لا تذكر عيوبه ومساوئه.

217. - ⵏⵖ ⵜⴰⵣⵔⵎⵓⵎⵎⵛⵜ ⵇⴱⵔ ⵎⴰ ⴰ ⵜⴷⵡⵔ ⴷ ⴼⵉⵖⴰⵔ
- nɣ tazrmummct qbr ma a tdwr d fiɣar

اقتل الوزغة قبل أن تصير أفعى.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵉⵊⵊ ⵉⵅⵚⵚ ⴰⵙ ⴰⴷ ⵢⵓⵔⵥⵓ ⴰⵏⵓⵕⵥⵎ ⵉ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵎⴰⵃⵏⴷ ⴷ ⵜⵉⵎⵥⵥⵢⴰⵏⵉⵏ ⵉⵥⵎⵎⴰⵔ ⴰⵙⵏⵜ, ⴷⴷⴰⵜ ⵎⴰ ⴰⴷ ⵎⵖⴰⵔⵏⵜ ⵓⵛⴰ ⵜⴰⴼ ⵓⵄⴰⵔⵏⵜ.
يحث هذا المثل على المبادرة إلى حل المشاكل في بداياتها قبل أن

تكبر ويستعصي حلها، وعلى القضاء على الشر في مهده قبل أن
يتعاظم ويصير فتنة.

218. - ⵛⵛⵖⵔ ⵅ ⵡⵏⵏⵉ ⵜ ⵉⴱⴷⴰⵏ, ⵎⴰⵛⵉ ⵅ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵜ ⵉⵜⵜⵉⴽⵎⵎⵔⵏ
- ccɣr x wnni t ibdan, maci x wnni it ittikmmrn

الثناء في العمل لمن بدأه لا لمن أتمه .
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵛⵛⵏⵄⵜ ⴷ ⵓⵇⴰⴷⵉ ⵉⵜⵜⵉⵍⵉ ⵉ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⴱⴷⴰⵏ ⵛⴰ ⵍⵃⴰⵊⵜ ⵎⴰⵛⵉ ⵉ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⴷ ⵢⵓⵙⵉⵏ ⴷⴳ ⵓⵎⴳⴳⴰⵔⵓ ⵉⴽⵎⵎⵔ ⵉⵜ ⵡⴰⵟⴰ.
يدعو هذا المثل إلى المبادرة والسبق في المهام والأعمال، فالذي يستحق الثناء هو المبادر والبادئ وليس المتمم واللاحق.

219. - ⴰⴷ ⵉⴽⴽ ⵄⴰⵎ ⵓⵖⴰⵔⵔⴰⴼ ⵢⵓⵔⵣⵣⵓ ⵅⴼ ⵜⵙⵡⴰⵔⵜ ⵏⵏⵙ ⴰⵔ ⵜⵜ ⵢⴰⴼ
- ad ikk ɛam uɣarraf yurzzu xf tswart nns ar tt yaf

يظل القدر عاما بكامله وهو يبحث عن غطائه حتى يجده.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵚⴱⴱⴰⵕⵏ ⴷⵉ ⵜⵓⵔⵣⵣⵓⵜ ⵏⵏⵙ ⴰⵔ ⵖⴰ ⵢⴰⴼ ⵎⵉⵏ ⵉⵅⵙ ⴷ ⵎⵉⵏ ⵉⴽⵉⴷⵙ ⴷ ⵉⵜⵜⴰⵙⵏ.
يضرب هذا المثل في المرء الذي يتحلى بالصبر والمثابرة في السعي إلى مراميه حتى يحققها.

220. - ⵉⴳⴳⴰ ⵍⵇⴷⵉⴷ ⵖⴰⵔ ⵜⵉⵏⵣⴰⵔ ⵏ ⵓⵎⵓⵛ
- igga lqdid ɣar tinzar n umuc

وضع القديد عند أنف القط.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵙⵙⴰⵔⵙ ⵏⵉⵖ ⵉⴳⴳⴰ ⵛⴰ ⵍⵃⴰⵊⵜ ⴷⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵓⵔⴰⵇ ⵎⴰⵏⵉ ⵉⵣⵎⴰⵔ ⴰⴷ ⵜⵔⴰⵃ ⴰⵎⵏⵏⵉ, ⵏⵉⵖ ⴰⴷ ⵜⵜ ⵜⴰⵡⵢⵏ (ⴰⴷ ⵜⵜ ⵜⵡⴰⵛⴰⵔ, ⴰⴷ ⵜⵜ ⵜⴰⵕⵥⵏ, ⴰⴷ ⵜⵜ ⵜⵙⵙⵎⴳⵓⴱⵔⵏ,...)

يضرب هذا المثل في من يضع الأشياء في أماكن تعرضها للتلف والضياع.

221. - ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵜⵜⴳⴳⵏ ⴼⵓⵙ ⵏⵏⵙ ⴳ ⵅⵓⴱⴰⵛ ⵍⴰⴱⵓⴷ ⵎⴰ ⴷⴰⵙ ⵇⵇⵙⵏ ⵉⴼⵉⵖⵔⴰⵏ
- wnni i ttggn fus nns g xubac labud ma das qqsn ifiɣran

من يضع يده في الحفر تلدغه الأفاعي.
ⵏⵇⵇⴰⵔ ⵉⵜ ⵅⴼ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵜⵜⴰⴷⴼⵏ ⴷⵃⵓⵔⴰⵜ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉⵏ ⵏⵏⵙ ⵏⵉⵖ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵜⵉⵡⵓⵔⵉⵡⵉⵏ ⵜⵉⵀⴼⴼⴰⵏⵉⵏ, ⵉⵍⴰ ⴰⴷ ⵢⴰⵙ ⵉⵣⵣ ⵏ ⵡⴰⵙⵙ ⴰⴷ ⵉⵃⵚⵕ, ⴰⴷ ⵅⴰⴼⵙ ⵉⴷⵡⵍ ⵎⴰⵏⴰⵢⵏⵏⵉ.

يقال هذا المثل في المرء الفضولي الذي يتدخل في مشاكل ومشاغل لا تخصه، والتي لا بد أن تعود عليه يوما بالضرر والسوء.

222. - ⵉⵜⵜⵉⵔⴰⵔ ⵖⴰⵔ ⵜⵡⵡⴰⵕⵜ ⵏ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⵏⵏⵙⵏ
- ittirar ɣar twwaṛt n taddart nnsn

يلعب قرب باب دراه.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵣⵣ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵔⵉⵃ ⵖⴰⵔ ⵍⴰⴳⴳⵯⴰⵣ ⴷⵉ ⵜⵎⵙⵔⴰⵢⵉⵏ ⵏⵏⵙ ⵎⵉⵏⵥⵉ ⵉⵜⵜⴳⴳⵯⴷ, ⵉⵜⵜⵖⵉⵎⴰ ⴷⴳ ⵉⵎⵉⵢⵔⴰⵏ ⵏ ⵉⵢⵢⴰⵔ ⵉ ⵉⵙⵙⵏ.
يضرب هذا المثل في الإنسان الحذر الذي لا يغامر في الأمور التي لا يعرفها.

223. - ⵎⵉⵏ ⵓⵔ ⴷ ⵢⵓⵙⵉⵏ ⴰⴳ ⵜⵙⵔⵉⵜ ⵓⵔ ⴷ ⵉⵜⵜⵉⵙ ⴰⴳⴷ ⵓⵎⵏⴷⵉⵔ
- min ur d yusin ag tsrit ur d ittis agd umndir

ما لم يأت به مع العروس لا يؤتى به في اليوم السابع.
ⵉⴳⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵍⵃⴰⵏⵜ ⵏⵉⵖ ⵜⵉⵎⴳⴳⴰ ⵎⴰⵍⴰ ⵓⵔ ⵜⵓⵙⵉ ⴷⴳ ⵡⴰⵇⵓⴷ(ⵍⵡⵇⵜ)ⵏⵏⵙ, ⵓⵔ ⵜⵜⵕⵏⴰ ⴰⴷ ⵜⴰⵙ ⴷⴳ ⵡⴰⵇⵓⴷ

ⵏⵏⴹⵏⵉ, ⴷ ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵜⵓⵙ ⴷ ⵓⵔ ⵅⴰⴼⵙ ⵉⵜⵜⵉⵍⵉ ⵙⵙⴰⵔ.
يقول هذا المثل بأن ما لم يتحقق أو لم ينجز في وقته المناسب، يفقد قيمته وإن تحقق أو أنجز بعد ذلك.

224. - ⵎⴰⵏⵉ ⴽⵜⴰⵔⵏ ⵓⵔ ⵇⵇⵉⵣⵏ
- mani ktarn ur qqizn

حيث كثروا لا يحفرون.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⴰⵅⵎⵉ ⵄⴰ ⵏ ⵜⵎⵙⵍⴰⵢⵜ ⵏⵉⵖ ⵄⴰ ⵏ ⵍⵅⴷⵎⵜ ⵜⵜⴽⵜⴰⵔⵏ ⴷⴰⵢⵙ ⵉⵏⵏⵉ ⵉⵜⵜⵕⴰⵢⵢⴰⵏ ⴷ ⵉⵏⵏⵉ ⵉⵙⵙⵓⵢⵓⵔⵏ ⵓⵔ ⵜⵜⵏⴼⴰⵔⴰⵔ ⵖⴰⵔ ⵄⴰ , ⵓⵔ ⵜⵜ ⵜⵜⵡⴰⵛ.
يقول هذا المثل إن الأمر أو المهمة التي يكثر فيها المسؤولون والمديرون لا تنجز ولا تتم، لذا يجب تحديد المسؤولية وتركيزها.

225. - ⵎⵉⵏ ⵖⴰ ⵉⴼⵀⵎ ⵓⵖⵢⵓⵔ ⴷⵉ ⵙⴽⵉⵏⵊⴱⵉⵔ!
- min ɣa ifhm uɣyur di skinjbir!

ماذا يعرف الحمار في التوابل.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵄⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵙⵙⴰⵡⴰⵍ ⵏⵉⵖ ⵉⵜⵜⵎⵎⴰⵍ ⵉ ⵄⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵏⵏⴹⵏⵉ ⵏⵉⵖ ⵉ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵎⵉⵏ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵉⵏ ⵏⵜⵜⴰ ⵙ ⵉⵎⴰⵏⵜ ⵏⵏⵙ.
يسخر هذا المثل ممن يتولى مسؤولية أو أمرا وهو ليس متخصصا فيه ولا يعرف عنه شيئا.

226. - ⵎⴽⵓⵔ ⵜⵉⵅⵙⵉ ⵜⵜⵡⴰⵢⴰⵔ ⵣⵉ ⵜⴹⴰⵕⵜ ⵏⵏⵙ
- mkur tixsi ttwayar zi tḍaṛt nns

كل شاة تعلق من ساقها.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵎⴽⵓⵔ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⵡⴰⵃⵙⴰⴱ ⵅⴰⴼⵙ ⵎⵉⵏ ⵉⵜⵜⵛⵛ ⴷ ⵎⵉⵏ ⵉⵇⵇⴰⵔ. ⴷ ⵖⴰⵔⵙ ⵉⴷ ⵜⵜⴷⴽⴽⵯⵔⵏⵜ ⵜⵎⵛⵛⵓⵔⴰ ⵏ ⵍⵅⴷⴰⵢⵎ ⴷ ⵡⴰⵡⴰⵍⵏ ⵏⵏⵙ.

يعني هذا المثل أن كل واحد يتحمل مسؤولية أفعاله وأقواله لوحده وبنفسه.

227. - ⵜⴰⴼⵓⵏⴰⵙⵜ ⵓⵔ ⵜⵜⵉⵃⵔ ⴷⴳ ⵡⴰⵛⵛⴰⵡⵏ ⵏⵏⵙ
- tafunast ur ttiḥr dg waccawn nns

لا مشكلة للبقرة مع قرنيها.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵎⴰⵍⴰ ⵉⵊⵊ ⵖⴰⵔⵙ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⵙⵔⴰⵢⵜ ⵏⵉⵖ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵅⴷⵎⵜ ⵏⵉⵖ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵃⴰⵊⵜ ⵏⵏⵙ ⵏⵜⵜⴰ ; ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵜⵓⵄⴰⵔ ⵜⵇⵙⵃ, ⵓⵔ ⴷⴰⵢⵙ ⵉⵜⵜⵏⵓⵖⵉ ⵎⵉⵏⵣⵉ ⵉⵙⵙⵏ ⵎⴰⵎⴰⵛ ⵖⴰ ⴽⵉⴷⵙ ⵉⴳⴳ.
يقول هذا المثل بأن الإنسان يتحمل المشاق والمصاعب إذا كانت صادرة مما يخصه، ولا يتقبلها إذا كانت صادرة عن الغير.

228. - ⵓⵎⵉ ⵏⴱⴷⴰ ⴷⵉ ⵡⴰⵃⵉⴷ, ⵃⵓⵎⴰ ⵏⵉⵡⴹ ⵄⵛⵕⴰ
- umi nbda di waḥid, ḥuma niwḍ εcṛa

ما دام بدأنا في العد فلنصل إلى عشرة.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵉⵊⵊ ⵎⴰⵍⴰ ⵉⴱⴷⴰ ⴷⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵅⴷⵎⵜ ⵏⵉⵖ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⵙⵍⴰⵢⵜ ⵉⵅⵚ ⴰⴷ ⵜⵜ ⵉⴽⵎⵎⵍ, ⵉⵅⵚ ⵓⵔ ⵜⵜ ⵉⵜⵜⵊⵊⵉ ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵜⵇⵙⵃ ⴷⴰⵢⵙ ⵜⴰⵎⴰⵔⴰ.
يشجع هذا المثل على إتمام الأعمال التي تم البدء فيها، ويحث على الاستمرار فيها حتى النهاية مهما شقت وصعبت.

229. - ⵓⵔ ⵢⵓⵕⵓ ⵃⴷⴷ ⵖⴰⵔ ⵎⵉⵏ ⵖⴰ ⵢⵙⵢⵎ
- ur yuṛu ḥdd ɣar min ɣa ysym

لم يلد أحد إلا ما ما يقدر على تربيته.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴷⴳ ⵉⵢⵢⴰⵔ ⵏ ⵍⴰⵡⵛⵓⵏ ⴷ ⵓⵙⴳⵎⵉ, ⴷ ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⴷ ⵉⵊⵊⵉⵏ ⵜⴰⵕⵡⴰ ⵏⵏⵙ ⵉⵣⵎⵎⴰⵔ ⴰⴷ ⵜⵏ ⵉⵙⵙⵢⵎ ⴰⴷ ⵜⵏ ⵉⵙⵙⵎⵖⴰⵔ.
يورد هذا المثل في مجال التربية والتنشئة، ويعبر على أن المرء لم

ينجب إلا بعد أن استعد لتحمل مصاعب التنشئة ومشاكلها.

230. - ⵡⵏⵏⵉ ⵉ ⵉⵛⵛⴰⵜ ⵓⴼⵓⵙ ⵏⵏⵙ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵔⵓ
- wnni i iccat ufus nns ur ittru

من صفعته يده لا يبكي.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵀⴰ ⵎⴰⵀⴰ ⵉⵊⵊ ⵉⴳⴳⴰ ⵛⴰ ⵓⵔ ⵉⵛⵏⵉ ⵉⵅⵚ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵔⵓ, ⵉⵅⵚⵚ ⴰⵙ ⴰⴷ ⵉⵇⴱⵀ ⵎⵉⵏⵣⵉ ⵅⴰⴼⵙ ⵖⴰ ⵜⴷⵡⵀ ⵜⵎⴳⴳⴰ ⵏⵏⵉ.
يقول هذا المثل بأن على من ورط نفسه بنفسه في مأزق ما أن يتحمل العواقب، وأن لا يشتكي لذلك أو يتباكى بسببه.

231. - ⵜⴱⴰⵖⵔⴰ ⵜⵓⵕⵓ, ⴰⴷⴷⴰⵔ ⵉⵜⵜⴱⵔⴰ
- tbaɣra tuṛu, addar ittbra

أنجب الغراب وتمحن الجبل.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⵊⵊⴰ ⵎⵉⵏ ⵉⴷⵊⴰⵏ ⵏⵏⵙ ⵉⵜⵜⵄⴰⵕⵕⴰ ⵎⵉⴷⴷⵏ, ⵏⵜⵜⴰ ⵓⵔ ⵉⵇⵙⵙⵉ ⴰⵎⵏⵓⵙ ⵉ ⵎⴰⵏⴰⵢⵍⵉ ⵇⵇⴰⵔⵏ ⵃⴰⵡⴷ " ⵔⴱⴰⵣ ⵢⵓⵕⵓ, ⵊⵊⴰⵕⴼ ⵉⵜⵜⴱⵔⴰ".
يضرب هذا المثل في من يأتي بأفعال تصيب غيره بالمضرة، فلا يهتم لذلك ولا يكترث.

232. - "ⵎⵎⵓⵃ" ⵡⴰⵔ ⵉⵅⴷⴷⵎ, "ⵎⴰⵎⵎⴰ" ⵡⴰⵔ ⵜⵜⴰⵢⵎ
- "mmuḥ" war ixddm, "mamma" war ttaym

"موح" لا يشتغل و"مامّا" لا تسقي.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵡⴰⵛⵓⵍⵜ ⴷⴰⵢⵙ ⵎⵖⴰⵔ ⵉⵍⵉ ⵓⵔ ⵉⵅⵙⵏ ⴰⴷ ⵅⴷⵎⵏ, ⵏⵉⵖ ⴰⵅⵎⵉ ⵜⵜⵎⵓⵍ ⵏⵉⵖ ⴷⴷⵓⵇⵇⵯⵀⵏ ⵉⵍⵉ ⵜⵢⴰⵔⵔⵉⵏ ⵖⴰⵔ ⵅⴼ ⵓⵖⵉⵎⵉ.
يورد هذا المثل في وصف حال اجتماع أفراد متخاذلين وكسالى وسط أسرة أو عشيرة أو جماعة ما.

233. - ⵙⵅⵅⴰⵔ ⵎⵓⵛ, ⴰⴷ ⵉⵙⵅⵅⴰⵔ ⴰⵏⵡⵡⴰⵕ ⵏⵏⵙ

- sxxar muc, ad isxxar anwwaṛ nns

ابعث القط في مهمة يبعث ذيله.

ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵏⵜⵜⵉⵛ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵓⵛⴰ ⵉⵜⵜⵃⴳⵉⵣ ⴰⵙ, ⵓⵛⴰ ⵢⵓⵔⵣⵣⵓ ⵅⴼ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵏⵏⴹⵏ ⴰⴷ ⵜⵜ ⵉⴳⴳ ⴷⴳ ⵓⵎⵛⴰⵏ ⵏⵏⵙ.

يقال هذا المثل حينما تسند مهمة ما إلى فرد ما، فيقوم هو بتكليف أحد آخر بها قد يكون غير مؤهل لها أو كفء بها.

234. - ⵖⵣⵣⵓⵜ ⴷⴳ ⵓⴹⴰⵕ ⵉⵏⵓ ⵉⴳⴳⵯⵔⵏ ⵎⴱⵔⴰ ⵎⴰⵡⵙⴰ

- ɣzzut dg uḍaṛ inu iggʷrn mbra mawsa

شماتة في قدمي التي تسير بلا بندقية.

ⵢⵓⵙ ⴷ ⵓⵍⵣⴰ ⴰⴷ ⵣⵉ ⵀⵡⵇⴰⵜ ⵏ "ⵙⵙⵉⴱⴰ" ⴷⵉ ⴰⵔⵔⵉⵊ ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⵙⴰⵊⴰⵔ ⵏⵉⵖ ⵉⵔⵓⵃ ⵖⴰⵔ ⵖⴰ ⵛⴰ ⵏ ⵓⵎⵛⴰⵏ ⵓⵔ ⴽⵉⴷⵙ ⵉⴽⵙⵙⵉ ⵎⵉⵏ ⵖⴰ ⴷⴰⵙ ⵉⵅⵚⵚⵏ ⴷ ⵎⵉⵏ ⵖⴰ ⵉⵃⵡⴰⵊ, ⵓⵛⴰ ⵜⵉⵀⵉ ⵉⵍⵓⵖ.

يقول هذا المثل من سعى إلى ورطة ما دون استعداد، ويقوله، بصفة خاصة، المسافر الذي لم يتزود بما يلزم لرحلته فتأزمت أموره.

235. - "ⵎⴰⵎⵎⴰ" ⵜⵔⵓⵃ ⴰ ⵜⵄⴰⵣⵣⴰ, ⵜⵊⵊⴰ ⴰⵔⵢⴰⵣ ⵏⵏⵙ ⵉⵜⵜⵎⵜⵜⴰ

- "mamma" truḥ a tɛazza, tjja aryaz nns ittmtta

ذهبت "ماما" لتعزي و تركت زوجها يحتضر.

ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵏⵉⵖ ⵉⵛⵜ ⵜⵊⵊⴰ ⵔⵅⴷⵎⵜ ⵏⵏⵙ ⵉ ⵉⵅⵚ ⴰⴷ ⵜⴳⴳ ⴷ ⵜⵍⵉ ⵉ ⵉⴷⵊⴰⵏ ⴷ ⵜⴰⵎⵣⵡⴰⵔⵓⵜ, ⵜⵔⴰⵃ ⴰⴷ ⵜⵜⴳⴳ ⵔⵅⴷⵎⵜ ⵏⵏⴹⵏⵉ ⵉ ⵓⵔ ⴷⵉ ⵉⴷⵊⵉ ⵏⵏⴼⵃ ⵀⴰ ⵉ ⵏⵜⵜⴰⵜ ⵀⴰ ⵉ ⵡⵉ ⵉⴷⵊⴰⵏ ⵏⵏⵙ.

يضرب هذا المثل في الشخص الذي يدع أموره الخاصة

والضرورية ويقوم بأمور غيره التي لا تعود عليه بنفع.

236. - ⵉⵔⵓⵃ ⴰⴷ ⵉⵄⴰⵕⴹ ⵉⵜⵜⵡⴰⵄⵕⴹ
- iruḥ ad iɛaṛḍ ittwaɛṛḍ

ذهب ليدعو فأصبح مدعوا.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵔⵓⵃ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ ⵛⴰ ⵉⴷⵡⵍ ⵉⵜⵜⴳ ⵛⴰ ⵏⵏⴹⵏⵉ ⵍⵃⴰⴽⵙ ⵏ ⵎⵉⵏ ⵖⴰⵔ ⵉⵔⴰⵃ.
يقال هذا المثل في المرء الذي سعى إلى تحقيق أمر ما، فأصبح يحقق أمرا آخر قد يكون معاكسا لمسعاه.

237. - ⵜⵎⵓⵏ ⵜⴰⵢⵢⴰ ⵖⴰ ⵜⴰⵢⵢⴰ, ⵍⴰ ⵡⵉ ⵖⴰ ⵢⵉⵏⵉⵏ ⵉⵢⵢⴰ
- tmun tayya ɣa tayya, la wi ɣa yinin iyya

اجتمعت الأمة مع الأمة، فلا من يقول هيا.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵜⵜⵎⵓⵏⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵏⵉⵖ ⵜⵎⵖⴰⵔⵉⵏ ⵓⵛⴰ ⵛⴰ ⵉⵜⵜⵛⴰⵔⴰ ⵅⴼ ⵛⴰ ⵃⵓⵎⴰ ⴰⴷ ⴳⴳⵏ ⵛⴰ, ⴷⴳ ⵓⵎⴳⴳⴰⵔⵓ ⵓⵔ ⵜⵜⴳⴳⵏ ⵡⴰⵍⵓ.
يضرب هذا المثل في الاتكال، فحينما يجتمع الناس على أمر ما، يتكل كل واحد على غيره في إنجازه، فلا يتحقق ولا ينجز.

238. - ⵉⵜⵜⴰⵔⵊⴰ ⵔⴱⴰⵛⵓⵕ ⴷⵉ ⴷⵊⵢⴰⵔⵉ
- ittarja rbacuṛ di djyari

يحلم ب"الباكور" في فصل الشتاء.
ⵇⵇⴰⵔⵏ ⵜ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵢⵓⵔⵣⵣⵓ ⵅⴼ ⵛⴰ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵏⵉⵖ ⵢⵓⵔⵣⵣⵓ ⴰⴷ ⵢⴰⵡⴹ ⵖⴰⵔ ⵛⴰ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⴷⵉ ⵍⵡⵇⵜ ⵏⵏⵙ.
يضرب هذا المثل في من يطمع في المستحيل.

239. - ⵀⴰ ⵢⵉⴼⵉⵙ, ⵀⴰ ⵉⴼⴼⵖ ⴷ
- ha yifis, ha iffɣ d

ها ضبع ها هو ظهر.

ⵏⵇⵇⴰⵔ ⵉⵜ ⴰⵅⵎⵉ ⵏⵙⵙⴰⵡⴰⵍ ⵏⵉⵖ ⵏⵜⵜⵉⴷⴰⵔ ⵛⴰ ⴷ ⴰⵄⴼⴼⴰⵏ (ⴷ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵏⵉⵖ ⴷ ⵜⴰⵎⵙⵍⴰⵢⵜ) ⵓⵛⴰ ⵜⵉⵍⵉ ⵉⴼⴼⵖ ⴷ ⴰⵟⵉⴷ ⵏⵖ ⴷⵖⵢⴰ.
يورد هذا المثل في توافق ذكر شيء ما وظهوره، لذلك فهو يحث على تجنب ذكر الناس بالسوء والنميمة.

240. - ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵔⵓⵎ ⵊⴰⵔ ⵔⵇⵛⵓⵄ
- ittgg rum jar rqcuɛ

يضع التبن بين الأواني.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⵅⵙ ⴰⴷ ⵉⵙⵎⵓⵏ ⵏⵉⵖ ⴰⴷ ⵉⵙⵚⵍⵃ ⴷⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⵙⵍⴰⵢⵜ ⵏⵉⵖ ⵊⴰⵔ ⵉⵡⴷⴰⵏ, ⵓⵛⴰ ⵉⵜⵜⴰⵔⵇⵇⴰⵄ ⵉⵜⵜⵃⴰⵡⴰⵍ ⵎⵖⴰⵔ ⵛⵡⵢ ⵛⵡⴰⵢ.
يقال هذا المثل في وصف حال المرء الذي يقوم بالمساعي الحميدة بين الناس، ويقوم بذلك بكثير من الحرص واللباقة والحذر.

241. - ⴰⵀⴳⴳⴰⵕ ⴰⵣⴳⴳⵯⴰⵖ ⵉⵃⵙⵙⴱ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ ⵣⴳ ⵢⵏⴷⵓⵣⵏ
- ahggaṛ azggʷay iḥssb ixf nns zg ynduzn

الكلب ألأحمر يعد نفسه من الثيران.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵎⴰⵍⴰ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵏⵜⵜⴰ ⴷ ⵡⴰⵍⵓ ⵎⴰⵛⴰ ⵉⵜⵜⴰⵔⵔⴰ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ ⴷ ⵛⴰ ⵎⵖⴰⵔ ⵙ ⵡⴰⴷⴷⵓⴷ ⵏⵏⵙ.
يقال هذا المثل في من يغتر بمظهره، فيتعالى على الغير بالانتساب الخادع إلى علية القوم وأعيانه.

242. - ⴼⴼⵖ ⵜⵔⵙⵉⴷ, ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵉⵏ ⵃⴷⴷ ⵎⵉⵅ ⵜⵏⵙⵉⴷ
- ffɣ trsid, ur issin ḥdd mix tnsid

اخرج متأنقا فلا أحد يعرف على ما بت.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵉⵊⵊ ⵉⵅⵚ ⴰⴷ ⵢⴰⵔⵔ ⵜⴰⵢⵏⵉⵜ ⵉ ⵢⵅⴼ ⵏⵏⵙ ⵣⵣⴰⵜ ⵎⵉⴷⴷⵏ, ⴰⴷ ⵢⴰⵕⴹ, ⴰⴷ ⵉⴳⴳ ⵎⵍⵉⵃ, ⵎⴰ ⴷⵉ ⴷⴰⵅⵔ ⵏ ⵡⵓⵅⵅⴰⵎ ⴷ ⵍⵡⴰⵛⵓⵏ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ ⵎⴰⵎⵛ ⵉⵅⵙ ⵎⵉⵏⵣⵉ ⵉⵊⵊ ⵓⵔ ⵜ ⵉⵜⵜⵡⵉⵍⵉ, ⵓⵔ ⵜ ⵉⵥⴰⵕ.

يحث هذا المثل على الاعتناء بالمظهر أمام الآخرين لأنه منطلق أحكامهم، أما الأشياء المستورة والداخلية فلا يرونها فلا يهتمون بها.

243. - ⵉⴱⴷⴷⵔ ⴼⵓⵙ ⵉ ⵡⵎⵊⴰⵔ
- ibddr fus i wmjar

غير يد المنجل.
ⵏⵇⵇⴰⵔ ⵉⵜ ⵎⴰⵢⴰ ⵉⵊⵊ ⵉⵡⵡⵉ ⴷ ⵛⴰ ⵏⵉⵖ ⵉⴳⴳⴰ ⵛⴰ ⴷ ⵡⵍⵉ ⴷ ⵡⵍⵉ, ⵎⴰⵛⴰ ⵉⴱⴷⴷⵢ ⴰⵙ ⴰⵖⵔⴰⴼ ⵏⵉⵖ ⴱⴰⵄⵄⴰ ⵡⴰⵀⴰ.
يقال هذا المثل في من يغير أمرا بأمر مثله أو شيئا بشيء مشابه.

244. - ⵎⵔⵉ ⵓⵔ ⵛⵎ ⵙⵙⵉⵏⵖ ⴰ ⵜⴰⵣⴳⴳⵯⴰⵔⵜ ⵉⵔⵉ ⵛⴽⴽⴰⵔⵖ ⴰⵎⵏⵙⵉ ⵏⵏⵎ
- mri ur cm ssinɣ a tazggʷart iri ckkarɣ amnsi nnm

لو لم أكن أعرفك يا شجرة السدر لأثنيت على عشائك.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵓⵔ ⵜ ⵉⵜⵜⵖⴰⵔⵔⵉ ⵎⵉⵏ ⵉⵜⵜⵡⴰⵔⴰ, ⵎⵉⵏⵣⵉ ⵉⵙⵙⵏ ⵉⵢⴰ ⵎⴰⵏⴰⵟⵍⵉ ⵖⴰⵔ ⴷ ⴱⴰⵄⵄⴰ, ⴰⵎⵎ ⵜⵣⴳⴳⵯⴰⵔⵜ, ⴰⵣⴰⵖⵏ ⵍⵙ ⵉⵣⵉⴷⵏ ⵎⴰⵛⴰ ⵜⵛⵛⵓⵄ ⵙ ⵉⵙⵍⴰⵍ.
يقال هذا المثل في من لا ينخدع بمظهر امرئ أو شيء لأنه يعرف حقيقته وجوهره.

245. - ⵜⴼⴰⵔⵃ ⵜⵎⵓⵛⵛⵡⵜ ⵜⴳⴳⴰ ⵜⵉⵅⵔⴰⵣⵉⵏ
- tfarḥ tmuccwt tgga tixrazin

فرحت القطة فتزينت بالأقراط.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵜⵉⵢⵉ ⵉⴼⵔⵃ ⵏⵉⵖ ⵉⵎⵙⴰⵔ ⴰⵙ ⵛⴰ ⵉⵛⵏⴰ, ⵓⵛⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵛⴰ ⵓⵔ ⵜ ⵉⵍⵓⵎ ⵏⵉⵖ ⵓⵔ ⴽⵉⴷⵙ ⴷ ⵉⵜⵜⵉⵙ.
يضرب هذا المثل في ذلك الشخص الذي أدرك منصبا أو حقق

منفعة أفرحته، فقام يتباهى بما هو غير مناسب أو ملائم.

246. - ⵜⵉⵎⵙⵙⵉ ⵙ ⴰⴷⵓ ⵔⵓⵎ
- timssi s adu rum

نار من تحت تبن.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⴱⴰⵏ ⴷ ⵥⵉ ⴱⴰⵕⵕⴰ ⵢⴰⵔⵙⴰ ⵉⵛⵏⴰ, ⵎⴰⵛⴰ ⵏⵜⵜⴰ ⴷⵉ ⵜⵉⴷⵜ ⵉⵙⵔⵓⵖⴰ ⵜⵉⵎⵙⵙⵉ ⵉⵙⵏⴰⴽⴽⴰⵔⴰ ⵍⴼⵓⴹⴰ, ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵜⵉⵏⵃⴰⵢⵙⵉⵢⵉⵏ ⴷ ⵜⵉⵎⵇⵇⵔⴰⵏⵉⵏ.
يضرب هذا المثل في المرء الذي يبدو مسالما وهادئا في مظهره الخارجي، ولكنه يقوم بكل ما هو شائن وشرير خفية وسرا.

247. - ⵖⴰⵔ ⴱⴰⵕⵕⴰ ⴷ "ⴷⵊⵓⵊⵓ”, ⵖⴰⵔ ⴷⴰⵅⵔ ⴷ ⵅⴷⵊⵓ
- ɣar baṛṛa d "djuju”, ɣar daxr d xdju

خارجه جميل وداخله خراب.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵃⴰⵊⵜ ⵏⵉⵖ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⴱⴰⵏ ⵣⵉ ⴱⴰⵕⵕⴰ ⵉⵛⵏⴰ ⵉⵛⵡⵡⴰⵕ, ⵎⴰⵛⴰ ⴷⵉ ⴷⴰⵅⵔ ⵏⵏⵙ ⴷ ⴰⵄⴼⴼⴰⵏ.
يقال هذا المثل في الذي يبدو خارجه جميلا وطيبا، ولكن داخله يكون مليئا بالقبح والشرور.

248. - ⵉⵎⵟⵟⴰⵡⵏ ⵏ ⵜⵎⵥⴰ ⵉ ⵢⵛⵛⵉⵏ ⵜⴰⵕⵡⴰ ⵏⵏⵙ
- imṭṭawn n tmẓa i yccin taṛwa nns

دموع الغولة التي أكلت أبناءها.
ⵢⵓⵙ ⴷ ⵥⵉ ⵜⵃⴰⵊⵉⵜ ⵏ “ⵜⵎⵥⴰ”.
ⵜⵜⴰⵡⵢⵏ ⵜ ⵉⴷ ⵅⴼ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⴳⴳⵉⵏ ⵎⵉⵏ ⵓⵔ ⵉⵛⵏⵉ ⵓⵛⴰ ⵉⵙⵙⵏⵉⵄⵎⵉⵔ ⵉⵜⵜⵔⵓ ⵏⵉⵖ ⵉⵜⵜⵡⴰⴹⴰⵕ ⵃⵓⵎⴰ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵖⵍⵟ ⵎⵉⴷⴷⵏ.
يقابل مدلول هذا المثل المعنى الشائع من عبارة "دموع التماسيح".

249. - ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵛⵛⵉⵏ ⵜⵉⵖⴰⵢⴷⵉⵏ ⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵉⵄⵔⴼ ⵜⵉⵏⵏⵉ ⵏⵏⵙ
- wnni iccin tiɣaydin n middn iɛrf tinni nns

من تغذى من معز غيره عليه أن يعد معزه.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⵓⵟⵟⴼ ⵛⴰⵏ ⵓⵡⴰⵔⴷⵉ ⵏⵉⵖ ⵉⵜⵜⵡⴰⵄⴰⵕⴹ ⵖⴰ ⵛⴰⵏ ⵡⵓⵔⴰⵔ ⵏⵉⵖ ⵉⵙⵜⵏⴼⵄ ⵙ ⵛⴰⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ, ⴰⵇⴰ ⴰⴷ ⵜⵜⴰⵙ ⵜⵡⴰⵍⴰ ⵏⵏⵙ ⴷⵉ ⵖⴰ ⵢⴰⵔ.
ينصح هذا المثل المرء الذي استنفع من خير غيره أن يعد نفسه لرد الجميل ونفس المنفعة.

250. - ⵉⵙⵙⴰⵖ ⵉⵙⵔⵎⴰⵏ ⴷⵉ ⵔⴱⵃⴰⵔ
- issaɣ isrman di rbḥar

يشتري السمك وهي لم تصد بعد.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⵙⵙⵉⵣⵣⴰⵔⴰ ⴰⵙⴼⵔⵓ ⴷ ⵔⵅⵔⴰⵚ ⵅⴼ ⵛⴰⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⴷ ⵍⵅⴷⵎⵜ ⵄⴰⴷ ⵓⵔ ⵜⵜⵡⴰⴳⴳ, ⵏⵉⵖ ⵅⴼ ⵜⵎⵙⵖⵉⵡⵜ ⵏ ⵛⴰ ⵉ ⵄⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵟⵟⵉⴼ, ⴷ ⵜⵣⵎⴰⵔ ⵓⵔ ⵜⵜⵉⵍⵉ.
يضرب هذا المثل في الحال الذي يستبق فيه شخص ما أداء الأجر عن مهمة أو سلعة لم يتم إنجازها أو استلامها بعد.

251. - ⴰⴷⴰⵔⵖⴰⵍ ⵉⵏⴷⴷⵀ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵜⵜⵡⴰⵔⴰⵏ
- adaryal inddh wnni ittwaran

الأعمى يقود البصير.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵉⵏ ⵓⵔ ⵉⵖⵔⵉ ⵉⵙⵙⵢⴰⵏ ⵉ ⵛⴰⵏ ⵉⵊⵊ ⵏⵏⴹⵏⵉ ⵢⵓⵊⴰⵔ ⵉⵜ ⴷⵉ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⴷ ⵜⵖⵓⵔⵉ.
يقال هذا المثل حينما يسند تسيير أمور أناس أكفاء إلى جاهل أو عديم الكفاءة.

252. - ⴰⵎⵇⵇⵔⴰⵏ ⵏⵏⵙⵏ ⴷ ⴰⴼⵖⵓⵔ ⵏⵏⵙⵏ
- amqqran nnsn d afyur nnsn

أكبرهم أغباهم.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉ ⵏⵜⵜⴰⴼ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵡⴰⵛⵓⵏ ⵏⵉⵖ ⵛⴰ ⵏ
ⵊⵊⵎⴰⵄⵜ ⵉⵜⵜⵕⴰⵢⵢⴰ ⵅⴰⴼⵙ ⵏⵉⵖ ⵉⵙⵙⵓⵢⵓⵔ ⵉⵜ ⵉⵊⵊ ⵏⵜⵜⴰ
ⴷ ⴰⵎⴳⴳⴰⵔⵓ ⴷⴰⵢⵙ ⴷⵉ ⵍⵄⵇⵍ ⴷ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ.
يقال هذا المثل حينما يكون المسؤول أو القائد في مجال أو جماعة
ما هو الأقل كفاءة أو معرفة.

253. - "ⵎⵙⵄⵓⴷ ⵍⴱⵏⵏⴰ", ⵉⵀⴷⴷⵎ ⵉⴱⵏⵏⴰ
- "msɛud lbnna", ihddm ibnna

"مسعود البناء"، يهدم ويبني.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵉⵊⵊ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵡⵉⵍⵉ ⵎⵍⵉⵃ ⵎⵉⵏ ⵉⵅⵚ ⴰⴷ
ⵉⴳⴳ, ⵉⵡⴹⴹⴰⵕ ⴰⵙ ⴰⵕⵕⴰⵢ ⵓⵛⴰ ⵉⵛⵛⴰⵜ ⴰⵎⵓ ⴷ ⵡⴰⵎⵓ.
يضرب هذا المثل في وصف المرء الحائر والمضطرب في
شؤونه، والذي لا يستقر على رأي أو حال.

254. - ⵉⵜⵜⵃⴰⵔⴰⴱ ⵅⴰⵙ ⵉⵣⴰⵏ ⵙ ⴷⴷⴱⵓⵣ
- ittḥarab xas izan s ddbuz

يطرد عنه الذباب بالهراوة.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⵙⵙⵏⵉⵄⵎⵉⵔ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ
ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵔⵅⵉⵔ ⴷⴳ ⵉⵊⵊ ⵏⵏⴹⵏⵉ, ⵎⴰⵛⴰ ⵏⵜⵜⴰ ⵢⵓⵔⵣⵣⵓ
ⴰⵡⴰⵔⵏⵉ ⵎⴰⵏⴰⵢⵏⵏⵉ ⴰⴷ ⵜ ⵉⴹⴰⵕ.
يقال هذا المثل في الكراهية المقنعة التي تجعل عمل المرء يبدو في
الظاهر إحسانا، لكنه في الجوهر هو شر وضرر مقصود.

255. - ⵏⵖⵉⵏ ⵔⴼⵇⵉⵀ, ⴰⵕⴱⴱⴰⵏ ⵜⵉⵎⵉⵔⴰ
- nɣin rfqih, aṛbban timira

قتلوا الفقيه واطلقوا اللحا.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⴳⴳⴰ ⵛⴰ ⴷ ⴰⵄⴼⴼⴰⵏ ⵓⵔ ⵉⵛⵏⵉ,
ⵓⵛⴰ ⵉⴳⴳⴰ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ ⵉⵅⵢⵢⵇ ⵉⵇⵇⵙ ⴰⵙ ⵎⵉⵏ ⵉⵊⵕⴰⵏ ⵃⵓⵎⴰ
ⵓⵔ ⴷⴰⵢⵙ ⵜⵛⴽⴽⵉⵏ ⵉⵡⴷⴰⵏ.

يعبر هذا المثل عن أقصى درجات النفاق، إذ يأتي المرء جرما أو فعلا مشينا، ثم يتظاهر مع الناس بالألم والحسرة على ذلك.

256. - ⵃⴷⴷ ⵉⵜⵜⵄⵣⵣⴰ, ⵃⴷⴷ ⵉⵜⵜⵖⵣⵣⴰ
- ḥdd ittɛzza, ḥdd ittɣzza

البعض يواسي والبعض يتشفى.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵜⵜⵎⵙⴰⵔⴰ ⵛⴰ ⵓⵔ ⵉⵃⵔⵉ ⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ, ⵓⵛⴰ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵛⴰ ⵉⵜⵜⵖⵉⵎⴰ ⴷⴰⵢⵙ ⵉⵜⵜⵎⵢⴰⵡⴰⵣ ⴰⴽⵉⴷⵙ, ⵛⴰ ⵉⵜⵜⵄⵊⵉⴱ ⴰⵙ ⵔⵃⴰⵔ ⵉⵜⵜⵖⴰⵣⵣⴰ ⴷⴰⵢⵙ.
يصف هذا المثل التناقض الذي يسم تصرفات الناس في المصائب، فبينما يبادر البعض إلى المساندة والتعاون، يجد البعض الآخر في ذلك فرصة للشماتة والانتقام.

257. - ⵉⵡⵜⴰ ⴰⵙⵉⵡⴰⵏ ⴷⴳ ⵡⵊⵏⵏⴰ, ⵉⵏⵖⴰ ⵎⵓⵛⵛ ⴷⵉ ⵜⵖⴰⵔⵖⴰⵔⵜ
- iwta asiwan dg wjnna, inɣa mucc di tɣarɣart

سدد نحو النسر في السماء وأصاب القط في المطبخ.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵃⴰⵊⵜ ⵉⵜⵜⵓⴼⵓⴷ ⵉⴳⴳⴰ ⵛⴰ ⵏⵏⴹⵏⵉ ⵉⴳⴳⵯⵊ ⵅⴼ ⵎⵉⵏ ⵜⵓⵖⴰ ⵉⵔⵣⵣⵓ.
يضرب هذا المثل في المرء الذي يروم غاية ما فيخطئها ليصيب واحدة أخرى بعيدة.

258. - ⵡⵏⵏⵉ ⵓⵔ ⵖⴰ ⵉⴷⵊⵉ ⵔⵀⵎⵎ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵜ ⵉⴷ ⵜⴰⵕⵓ ⵜⵖⵢⵓⵜⵛ ⵏⵏⵙ
- wnni ur ɣa idji rhmm ad as t id taṛu tɣyutc nns

من لا هم له تجلبه له أتانه.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵍⴰ ⴷ ⵉⵊⵊ ⴷⵉ ⴷⴷⵓⵏⵛⵜ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵇⵇⵉⵎ ⴱⵔⴰ ⵔⵀⵎⵎ, ⵍⴰⴷ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵀⵏⴰⵏ ⵓⵔ ⵖⴰⵔⵙ ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⴰⴷ ⴰⵙ ⴷ ⴰⵙⵏⵜ ⵣⵉ ⵎⴰⵏⵉⵙ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵔⵉⵊⵉ, ⴰⴷ ⴰⵙ ⵜ ⵉⴷ ⵢⴰⵡⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⴳⴳⵯⵊ ⵅⴰⴼⵙ.

يعني هذا المثل أنه لا يوجد إنسان خال من الهم، فالهموم تأتي دوما، في أي لحظة ومن حيث لا يحتسب.

259. - ⵊⵓⵕⵕ ⵜⵙⵉⵔⵉⵜ ⴰⵔ ⵜⴰⴼⴷ ⴰⵀⴰⵔⴽⵓⵙ
- juṛṛ tsirit ar tafd aharkus

اقض بالنعل حتى تجد الحذاء.
ⵉⴳⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⴳⵚⵚ ⴰⵙ ⴰⴷ ⵉⵕⴹⴰ ⵙ ⵎⵉⵏ ⵖⴰⵔⵙ, ⴰⴷ ⵥⵥⴰⵢⵙ ⵉⴷⴷⴰⵔ ⴰⵔ ⵖⴰ ⵢⴰⴼ ⵎⵉⵏ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⴳⴰⵔ ⵥⵉ ⵎⵉⵏ ⵖⴰⵔⵙ.
يحث هذا المثل الإنسان على أن يتدبر عيشه بما يملك مهما قل، ويرضى به حتى يحصل على ما هو أفضل وأحسن.

260. - ⵉⵏⵏⵓⵖ ⵍⴱⵓⵔⵇⵉ ⴷⵉ ⵟⵟⵊⵊⴰ
- innuɣ lburqi di ṭṭjja

حارت القذيفة مع طائر (الطجا).
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⴳⵎⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵎⵖⴰⵔ ⵏⵉⵖ ⵖⴰⵔⵙ ⵜⵉⵥⵎⵎⴰⵔ ⵉⵜⵜⵏⵓⵖⴰ ⴷⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⵙⵔⴰⵢⵜ ⵏⵉⵖ ⵜⴰⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ ⴷ ⵜⴰⵎⵥⵥⵢⴰⵏⵜ.
يورد هذا المثل حينما يستعصي أمر صغير وتافه على شخص ذي نفوذ وقوة ومقدرة.

261. - ⵓⵔ ⵜⵜⵡⵚⵚⵉ ⴰⵢⵓⵊⵉⵔ ⵅ ⵉⵎⵟⵟⴰⵡⵏ
- ur ttwṣṣi ayujir x imṭṭawn

لا توصي اليتيم على البكاء.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⴳⵎⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⵡⵚⵚⴰ ⵏⵉⵖ ⵉⵙⵙⵔⵎⴰⴷ ⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵏⵏⴻⵏⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵃⵊⴰⵜ ⵉⵙⵙⵏ ⵉⵜ.
يقال هذا المثل للذي يحاول أن يعلم أو يقنع شخصا بأمر ما وهو أعلم وأعرف منه به.

ⵉⵔⵎ ⴰⵏⴼⴳⴰⵏ (irm anfgan)
التجربة الإنسانية

262. - ⵉⵙⵙⵛⴰⵏ ⵜⴼⴰⵡⵜ, ⵉⴳⴳⵯⴰⵔ ⴷⵉ ⵜⴰⴷⵊⵙⵜ

- isscan tfawt, iggʷar di tadjst

يضيء للآخرين وهو يسير في الظلام.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵢⵢⴰⵔ ⵅⴼ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵏⴼⴼⵄⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵙ ⵜⵎⴳⴳⴰ ⴷ ⵡⴰⵡⴰⵍ, ⵎⴰⵛⴰ ⵓⵔ ⵣⵣⴰⴽⵙⵏ ⵉⵏⴼⴼⵄ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ.
يضرب هذا المثل في من ينفع الناس ويقضي مآربهم وينسى نفسه وذويه.

263. - ⵜⵜⴳⴳⵯⴰⵔ ⵜⴹⵃⵃⵛ ⵅ ⵜⵉⵔⵉ ⵏⵏⵙ

- ttggʷar tdḥḥc x tiri nns

تسير وتسخر من ظلها.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵢⵢⴰⵔ ⵅⴼ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵜⵉⵎⵙⵍⴰⴽⵉⵏ ⵙ ⵓⴼⵓⵙ ⵏⵏⵙ ⵉⵜⵜⵄⴽⴽⴰⵟ ⵉⵜⵏⵜ ⵏⵏⵉⵜ.
يضرب هذا المثل في من يسخر من أمور ينجزها هو بنفسه أو من طبائع يتصف بها.

264. - ⵜⵉⵎⵙⵙⵉ ⵜⵊⵊⴰ ⴷ ⵉⵖⵖⴹ

- timssi tjja d iγγḍ

النار تخلف الرماد.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵢⵢⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵊⵀⴷ ⴷⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵓⵖⵣⴷⵉⵙ ⴷⵉ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵓⵛⴰ ⵉⵊⵊⴰ ⴷ ⵛⴰ ⵏ ⵎⵎⵉⵙ ⴽⴰⵔⴳⵓ, ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⴰⵎ ⵏⵜⵜⴰ.
يورد هذا المثل حينما يكون الخلف أقل أهمية من السلف.

265. - ⵅⴷⵎ ⴰ ⵜⵎⵥⵉ ⵉⵏⵓ ⵉ ⵜⵡⵙⴰⵔ ⵉⵏⵓ

- xdm a tmẓi inu i twsar inu

اشتغل يا صغري من أجل كبري.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵃⴰ ⴰⴼⴳⴰⵏ (ⴱⵏⴰⴷⵎ) ⵎⴰⵃⴰ ⵉⵅⴷⵎ ⴷⵉ ⵜⵎⵣⵉ ⵏⵏⵙ ⴰⴷ ⵢⴰⴼ ⵎⵉⵏ ⵅⴼ ⵖⴰ ⵉⴷⵡⵃ ⴷⵉ ⵜⵎⵖⴰⵔ ⵏⵏⵙ, ⵎⴰⵃⴰ ⵉⵜⴰⵎⴰⵔ ⵣⵉⵛ ⴰⴷ ⵉⵀⵏⴰ ⴷⵉ ⵜⵡⵙⴰⵔ.
ⵇⵇⴰⵔⵏ ⵜⴰⵏⵢⴰ "ⵢⴰⵕⵡ ⴷⵉ ⵜⵎⵣⵉ ⴰⴷ ⵜⴰⴼⴷ ⴷⵉ ⵜⵎⵖⴰⵔ".
يعنى هذا المثل أن على الإنسان أن يكدح ويشتغل شاقا في صغره مادام قادرا، حتى يوفر ما يجعل حياته يسيرة وسهلة حينما يكبر ويصير عاجزا.

266. - ⴰⵇⵎⵎⵓⵎ ⵉⵏⵓ ⴷ ⵡⵏⵏⵉ ⴷ ⴰⵎⵛⵓⵎ ⵉⵏⵓ
- aqmmum inu d wnni d amcum inu

فمي هو عدوي.
ⵉⵇⵇⴰⵔⵉ ⵜ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵢⵡⵢ ⴰⵙ ⴷ ⵢⵉⵃⵙ ⵏⵏⵙ ⵜⴰⵎⴰⵔⴰ ⵏⵉⵖ ⴰⵎⵏⵖⵉ ⵏⵉⵖ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ ⴷ ⵜⴰⵎⵇⵇⵔⴰⵏⵜ.
يدعو هذا المثل إلى الحرص والحذر في الكلام، فإنه مصدر المشاكل والمتاعب المهلكة.

267. - ⴰⵊⴷⵊⵉⴼ ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙ : ⵏⵛⵛ ⵉ ⵡⵛⵏⴰⴼ ⵉ ⵡⵛⵏⴰⴼ
- ajdjif inna as : ncc i wcnaf i wcnaf

قالت الرأس : أنا للشي، للشي.
ⵜⵜⴰⵡⵢⵏ ⵜ ⵉⴷ ⵅⴼ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵙⵙⵏⵏ ⵉⵃⴰ ⴰⵎⴳⴳⴰⵔⵓ ⵏⵏⵙ ⴷ ⴰⵥⴼⴼⴰⵏ, ⴰⴷ ⵉⴽⵎⵎⵎⵃ ⵖⴰⵔ ⵓⴼⵃⵃⵙ ⵏⵉⵖ ⵖⴰⵔ ⵔⵇⴱⵙ ⵏⵉⵖ ⵖⴰⵔ ⵔⴰⵅⴰⵔⵜ, ⵎⴰⵛⴰ ⵉⵕⴹⴰ ⵏⵉⵖ ⵉⵙⵙⴰⵔⵙ ⵉⴼⴰⵙⵙⵏ ⵏⵏⵙ ⵉ ⵎⵉⵏ ⴷ ⴰⵙ ⵖⴰ ⵉⵎⵙⴰⵔⵏ.
يقال هذا المثل تعبيرا عن الاستسلام الكامل للقدر أو للمصير السيء.

268. - ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵅⵙⵏ ⴰⴷ ⵉⵎⵏⵖ ⵉⵙⵎⵓⵏⴰ ⵉⵥⵕⴰ ⵖⴰⵔ ⵔⴰⴳⴳⵯⴰⵊ
- wnni ixsn ad imnɣ ismuna iẓṛa ɣar raggʷaj

من عزم على القتال جمع الحجارة مسبقا.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵀⴰ ⵎⴰⵀⴰ ⵉⵊⵊ ⵖⴰⵔⵙ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵏⵉⵖ
ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⵙⵀⴰⵢⵜ ⵜⵓⵄⴰⵔ ⵜⵥⵙⵃ ⵉⵅⵚ ⴰⴷ ⴷⴰⵙ ⵉⵙⵙⵡⵊⴷ
ⵣⵉⵛ.
يقال هذا المثل دعوة لمن يعتزم على مواجهة الأمور الصعبة لكي
يستعد لذلك باكرا وبما يكفي من الوسائل.

269. - ⵛⵃⴰⵔ ⵉⵙ ⵉⵏⵏⴰⵏ ⵔⴱⵃⴰⵔ ⴷ ⵜⴰⵏⴷⴰ
- cḥar is innan rbḥar d tanda

كثيرون من حسبوا البحر بركة.
ⵜⵜⴰⵡⵢⵏ ⵜ ⵉⴷ ⵅⵊ ⵓⵙⵄⵥⴰⵔ, ⴷ ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵀⴰ
ⴰⵟⵟⴰⵚ ⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵙⵙⵄⵥⴰⵔⵏ ⵛⴰ ⵉⵡⵄⴰⵔ ⵉⵥⵙⵃ, ⵓⵔ
ⵙⵙⵉⵏⵏ ⵜⵉⴷⵜ ⵏⵏⵙ, ⵓⵛⴰ ⵜⵉⵔⵉ ⵏⵏⵓⵖⵏ ⴷⴰⵢⵙ.
يضرب هذا المثل في من يستهين بالأمور والأشياء العظيمة، فلا
يحتاط لها كما ينبغي.

270. - ⴷ ⵜⴰⵣⵓⴱⴰⵛⵜ ⵉⴷ ⵉⵙⵖⵎⵎⴰⵢⵏ ⵏⵏⵏⵡⴰⵕ
- d tazubact id isɣmmayn nnwaṛ

المزبلة هي التي تنبت الورد.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵀⴰ ⵜⵉⵏⵏⵉ ⵉⵛⵏⴰⵏ ⴷ ⵜⵉⵏⵏⵉ ⵉⵛⵡⵡⴰⵕⵏ
ⵜⴽⴽⵏⵜ ⵉⴷ ⵣⵅ ⵉⵏⵏⵉ ⵉⵜⵜⵡⴰⵀⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⴷ ⵉⵃⵊⵊⴰⵏⵏ ⵏⵉⵖ
ⵓⵔ ⵙⴽⴽⵯⵉⵏ, ⵙ ⵎⴰⵏⴰⵢⴰ ⵉⵅⵚ ⵓⵔ ⵙⵙⵄⵥⴰⵔⵏ ⵃⴷⴷ ⵎⴰⵎⵛ
ⵎⵎⴰ ⵉⵅⵅⴰ.
يقول هذا المثل بأن الجمال والعظمة قد يأتيان من الأشياء
المتواضعة، لذلك لا يجب احتقارها واستصغارها.

271. - ⴷ ⵜⵉⴽⵛⵛⵓⴹⵉⵏ ⵜⵉⵣⵣⴷⴰⴷⵉⵏ ⵉ ⵉⵙⵙⵔⵓⵖⴰⵏ ⵜⵉⵏⵏⵉ
ⵜⵉⵎⵓⵣⵣⵓⵔⵉⵏ
- d tikccuḍin tizzdadin i issruɣan tinni timuzzurin

العيدان الصغيرة هي التي تشعل الغليظة.

ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵉⵅⵚ ⵓⵔ ⵏⵙⵙⵄⵇⵇⴰⵔⵉ ⵡⵏⵏⵉ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⴷ ⴰⵎⵥⵥⵢⴰⵏ ⵏⵉⵖ ⴷ ⴰⵎⵓⴷⵔⵓⵙ ⵏⵉⵖ ⴷ ⴰⵎⵥⵍⵓⴹ, ⵎⵉⵏⵥⵉ ⴷ ⵏⵜⵜⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⵏ ⴱⴷⴷⵓ ⵉ ⵜⵎⵙⵍⴰⵢⵉⵏ ⵜⵉⵎⵇⵇⵔⴰⵏⵉⵏ.
يدعو هذا المثل إلى عدم احتقار الضعفاء لأنهم من يصنعون الأحداث الكبرى أو لأنهم العماد في الأمور الصعبة.

272. - ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵏⵏⴰⵏ ⵓⵔⴰⵔ ⵉⵀⵡⵏ, ⵉⴽⵙⵉ ⴰⵚⴹⵉⵕ ⴰⵙ ⴷ ⵢⴰⵢⵎ ⴰⵎⴰⵏ
- wnni innan urar ihwn, iksi aṣḍiṛ as d yaym aman

من قال بأن العرس هين فليكتفي بالسقاية فيه.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⵙⵙⵄⵇⴰⵔⴰ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⵙⵔⴰⵢⵜ ⵏⵉⵖ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⴳⴳⴰ ⵜⵓⵜⵜⴰⵔ ⴰⵟⵟⴰⵚ ⵏ ⵜⵥⵎⵎⴰⵔ, ⵎⴰⵍⴰ ⵏⵜⵜⴰ ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ ⵎⵖⴰⵔ ⴷⵔⵓⵙⵜ ⵥⵥⴰⵢⵙ ⴰⴷ ⵅⴰⵣⵙ ⵜⵓⵡⵄⴰⵔ.

يقال هذا المثل حينما يستهين أحد بأمر يبدو له من الظاهر هينا وسهلا، وما عليه إلا أن يجرب أبسط الأشياء فيه ليكتشف الحقيقية.

273. - ⴰⵀⴳⴳⴰⵕ ⵎⵔⵉ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵓⵕⵊⵉ ⵉⵜⵜⵓⵜⵜ ⵜⵜⵔⵉⴷ ⵉⵔⵉ ⵉⵎⵎⵓⵜ
- ahggaṛ mri ur itturji ittett ttrid iri immut

لو لم يكن الكلب يحلم بأكل التريد لمات.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵎⵔⵉ ⴰⵎⵥⵕⵓⴹ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵉⵜⵉⵎ, ⵏⵉⵖ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵓⵕⵊⴰ ⴰⴷ ⵜⵛⵏⴰ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵏⵏⵙ ⵖⴰⵔ ⵥⵥⴰⵜ ⵉⵍⵍⵉ ⵉⵏⵖⴰ ⵉⵅⵣ ⵏⵏⵙ.
يضرب هذا المثل في أهمية الأمل، فلولاه لما استمر من ضاقت به الأحوال في الحياة ولما رغب في العيش أكثر.

274. - ⵉⵃⵜⵜⵛ ⵉ ⵡⵖⵢⵓⵔ ⵉⵎⵎⵓⵜⵏ
- iḥttc i wɣyur immutn

يجمع الحشائش للحمار الميت.
ⵇⵇⴰⵔⵏ ⵀⴰⵡⴷ" ⵉⵃⵜⵜⵛ ⵉ ⵄⴰⵛⴽⵍⵉⵜ".
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵎⴰⵍⴰ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵅⴷⵎⵜ(ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ)
ⵓⵔ ⵖⴰⵔⵙ ⵍⵎⵀⵏⴰ ⵓⵔ ⵥⵥⴰⵢⵙ ⴷ ⵉⵜⵜⵉⵍⵉ ⵛⴰ, ⴷ ⵓⵔ ⵜⵜ
ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵎⵖⴰⵔ ⵉⵊⵊ ⴷ ⴰⵄⵓⵚⴰⵍⵉ.
يقال هذا المثل للسخرية من شخص يقوم بعمل عبثي لا ياتي بفائدة أبدا.

275. - ⵜⵡⵛⴰ ⴼⵓⵙ, ⵜⵡⵛⴰ ⴹⴰⵕ
- twca fus, twca ḍaṛ

منحت اليد ومنحت الرجل.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵏⵉⵖ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵛⵜ ⵜⵔⵓⵃ ⵙ
ⵎⴰⵕⵕⴰ ⵏⵏⵙ ⴷⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⵙⵍⴰⵢⵜ ⴰⵔⵎⵉ ⵓⵔ ⵜⵊⵊⵉ ⵎⴰⵏⵉⵙ
ⵖⴰⵔ ⴷ ⵜⴷⵡⵍ.
يضرب هذا المثل في الانخراط التام للمرء في أمر ما دون اتخاذ أي احتياط.

276. - ⵓⵛⵛⵏ ⵓⵔ ⵢⵉⵡⵉⴹ ⵖⴰⵔ ⵓⴹⵉⵕ, ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙ ⴷ ⴰⵙⵎⵎⴰⵎ
- uccn ur yiwiḍ ɣar uḍiṛ, inna as d asmmam

لم يصل إبن آوى إلى العنب فقال عنه : غير ناضج.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵓⵔ ⵉⵥⵎⵎⴰⵔ ⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⵙⵔⴰⵢⵜ
ⵏⵉⵖ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵃⴰⵊⵜ, ⵓⵛⴰ ⴰⴷ ⵉⵄⴷⴰ ⴰⴷ ⵜⵜ ⵉⵀⵢⵢⵄ ⴰⵅⵎⵉ
ⵓⵔ ⵜⵜ ⵉⵅⵙ.
يقال هذا المثل في من لم يستطع بلوغ غايته، فبدأ يبحث عن تعليلات أوتبريرات سلبية يلصقها بتلك الغاية.

277. - ⵎⵔⵉ ⵓⵔ ⵛⵎ ⵙⵙⵉⵏⵖ ⴰ ⵜⴰⵎⵥⴰ, ⵉⵔⵉ ⵜⵛⵛⵉⴷ ⴰⵢ
- mri ur cm ssinɣ a tamẓa, iri tccid ay

لو لم أكن أعرفك أيتها الغولة لأكلتني.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⴽⵙⵙⵉ ⵎⴰⵕⵕⴰ ⵃⵟⵟⵓ ⵏⵏⵙ ⴷⵉ

ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⵙⵔⴰⵢⵜ ⵏⵉⵖ ⵣⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ, ⵎⵉⵏⵣⵉ ⵉⵙⵙⵏ ⵉⵜ ⴰⵟⵟⴰⵚ.
يضرب هذا المثل في من لا ينخدع بالمظهر لمعرفته المسبقة بالجوهر وحقيقة الأمور وما به من مخاطر.

278. - ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙ ⵡⵓⵛⵛⵏ : ⵎⴰⵔⴰ ⵢⵉⵡⵢ ⵉ ⵜⵜ ⴷ ⵉⵖⵣⴰⵔ ⵓⵔ ⵜⵜ ⵜⵜⵖ
- inna as wuccn : mara yiwy i tt d iɣzar ur tt ttɣ

قال إبن آوى : حتى ولو جاء بها النهر(أي اليقطينة) فلن آكل منها.
ⵉⵎⵎⴽⵙⵉ ⴷ ⵣⵉ ⵜⵃⴰⵊⵉⵜ ⵏ "ⵡⵓⵛⵛⵏ ⴰⴽⴷ ⵜⵅⵙⴰⵢⵜ ⵉ ⵉⵔⵖⴰⵏ".
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵎⴰⵍⴰ ⵉⵊⵊ ⵜⴽⴽⴰ ⵅⴰⴼⵙ ⵣⵉ ⵛⴰ, ⵎⴰⵏⵉ ⵎⵎⴰ ⵉⵜ ⵢⵓⴼⴰ ⵏⵉⵖ ⵉⵥⵕⵉ ⵜ ⵉⵜⵜⴳⴳⵯⴷ ⵣⵣⴰⵢⵙ.
يضرب هذا المثل في من يغالي في الخدر والحرص في أمر ما بناء على تجربة مريرة سابقة.

279. - ⵃⵟⵟⵓ ⵎⵏⵉⵙ ⵉⵇⵟⵟⵓ
- ḥṭṭu mnis iqṭṭu

الحذر من حيث تقطع (الأمور).
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵉⵊⵊ ⵉⵅⵚ ⴰⴷ ⵢⴰⵔⵔ ⵜⴰⵢⵏⵉⵜ ⴷⵉ ⵜⵎⴳⴳⴰ ⴷ ⵜⵎⵙⵍⴰⵢⵉⵏ ⵏⵏⵙ ⵉⵖⵣⴷⵉⵙⴰ ⵉⴹⵄⵏⴼ, ⵎⵉⵏⵣⵉ ⵙ ⵉⵏⵏⵉ ⵉⴷ ⵉⵜⵜⴽⴽ ⵓⴼⵍⵍⵙ.
ينبه هذا المثل إلى أن على الإنسان أن يحتاط ويركز على الجوانب الضعيفة والهشة في أموره وقضاياه لتفادي العواقب.

280. - ⵎⴰⵕⵕⴰ ⵎⵉⵏ ⵖⴰ ⵉⵇⵇⵉⵎ ⵓⵏⵉⵜⵛⵉ ⴰⴷ ⵜ ⵢⴰⵣⵣⵔ
- maṛṛa min ɣa iqqim unitci ad t yazzr

بقدر ما استراح الراعي سيجري.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⴰⵏⵉⵛⵜ ⵉ ⵖⴰ ⵏⵙⵙⵢⵓⵔⴰ ⵜⵉⵡⵓⵔⵉⵡⵉⵏ ⴷ ⵜⵎⴳⴳⴰ ⵉ ⵉⵅⵚ ⴰⴷ ⵏⴳⴳ ⵃⵓⵎⴰ ⴰⵏⵙⴳⵏⴼⴰ, ⴰⵏⵉⵛⵜ ⵉ ⵖⴰ

ⵏⵜⴰⵎⴰⵔ ⴰⴷ ⵏⴰⵣⵣⵍ ⴹⵓⵎⴰ ⴰⴷ ⵜⵜ ⵏⴳⴳ ⴷⴳ ⵓⵎⴳⴳⴰⵔⵓ.
يقول هذا المثل بأنه بقدر ما يؤجل الإنسان أعماله طلبا للراحة بقدر ما ستزداد متاعبه ومشاقه في الأخير.

281. - ⵏⵏⴰⵏ ⴰⵙ ⵉ ⵡⵓⵛⵛⵏ : ⵎⵉⵏ ⵉⵜⵜⴰⴼⵏ ⵜⵙⴰⵡⵏⵜ ⴷ ⵜⵢⵙⴰⵔⵜ? ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙⵏ : ⵍⵍⴰⵀ ⵉⵏⵄⴰⵍ ⵎⴰⵏⵉ ⵜⵎⵙⴰⴳⴰⵔⵏⵜ
nnan as i wuccn : min ittafn tsawnt d tysart? inna asn : llah inɛal mani tmsagarnt

قالوا لابن آوى : أيهما أفضل، العقبة أم المنحدر ؟ قال : لعن الله حيث يلتقيان.
ⵉⵇⵇⴰⵔⵉ ⵜ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵓⵔ ⵢⵓⴼⵉ ⵎⵉⵏ ⵉⵛⵏⴰⵏ ⵏⵉⵖ ⴰⵏⵕⵥⵓⵎ ⵉ ⵢⵎⵏⵓⵙⵏⵏ ⵏⵙ ⵎⴰⵏⵉ ⵎⵎⴰ ⵢⴰⵔⵔⴰ.
يقال هذا المثل حينما يخير شخص ما بين أمرين أحلاهما مر.

282. - ⴰⴳⵔⴰ ⵏ ⵓⴼⵓⴷ ⵉⵜⵜⵔⴰⵣⵣⴰ ⴼⵓⴷ
- agra n ufud ittrazza fud

ثروة الركبة تحني الركبة.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⵍⴰ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⴳⴳⵉⵏ ⴰⴳⵔⴰ ⵙ ⵜⵉⴷⵉ ⵏⵙ ⴰⴷ ⵢⴰⴼ ⵍⵀⵏⴰ ⴷ ⴰⵔⵔⴰⴹⵜ.
يشير هذا المثل إلى أن الرزق المحصل من عرق الجبين يورث الراحة والهناء.

283. - ⴰⴱⵔⵉⴷ ⵏ ⵛⵛⴽ, ⵜⵟⵟⴼ ⵉⵜ ⵛⴽⴽ
- abrid n cck, tṭṭf it ckk

طريق الشك اسلكه أنت.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⵅⵚ ⴰⴷ ⵉⵊⵊ ⵜⵉⵎⵙⵍⴰⵢⵉⵏ ⴷ ⵜⵎⴳⴳⴰ ⵉ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵉⵏ ⵎⴰⵏⵉ ⵉⵙⵙⵓⴼⵓⵖⵏⵜ.
يقال هذا المثل حثا على عدم اتباع نصائح الغير في الأمور المريبة والغامضة.

284. - ⵎⵉⵏ ⴷⴰⵛ ⵜⵏⵏⴰ ⵢⵎⵎⴰⵛ, ⵍⴰⴷ ⵏⵏⵛ ⵜⵏⵏⴰ ⵢ ⵜ ⵢⵎⵎⴰ
- min dac tnna ymmac, lad nnc tnna y t ymma

ما علمته أمك إياه علمته إياي أمي أيضا.
ⵜⵓⵙ ⴷ ⵣⵉ ⵜⵃⴰⵊⵉⵜ ⵏ “ⵓⵎⵓⵛ ⴰⴽⴷ ⵓⵖⴰⵔⴹⴰ” ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵜⵉⵍⵉ ⵉⵏⵡⴰ ⵛⴰ ⴷ ⴰⵀⴼⴼⴰⵏ ⵉ ⵡⵏⵏⴹⵏⵉ, ⵎⴰⵛⴰ ⵡⵏⴹⵏⵉ ⵜⵉⵍⵉ ⵀⵔⵎⵏⵏ ⴰⵙ; ⵓⵛⴰ ⵉⵙⵙⵏ ⵎⵉⵏ ⵖⴰⵔⵙ ⵢⵓⵔⵣⵣⵓ ⵓⵎⵣⵡⴰⵔⵓ.
يضرب هذا المثل حينما يكون شخص ما على علم بالنوايا الشريرة لشخص آخر، فيحذره ويتجنبه.

285. - ⵃⴹⴰ ⵜⵜ ⵇⴱⵔ ⵎⴰ ⴰⴷ ⵜⵊⵕⴰ, ⵎⴰⵔⴰ ⵜⵊⵕⴰ ⵜⴽⴽⴰ ⴷⵉ ⵔⵎⵊⵕⴰ
- ḥḍa tt qbr ma ad tjṛa, mara tjṛa tkka di rmjṛa

راعيها قبل أن تقع، فإن وقعت ذهبت مع الوادي.
ⵏⵇⵇⴰⵔ ⵉⵜ ⵃⵓⵎⴰ ⵉⵊⵊ ⴰⴷ ⵉⴱⴷⴷ ⵅⴼ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⴷ ⵜⵀⵏⴽⵔⴰⴼ ⵏⵏⵙ ⵣⵉⵛ, ⴰⵙⵏⵜ ⵢⴰⴼ ⴰⵏⵓⵕⵥⵎ ⵣⵣⴰⵜ ⵎⴰ ⴰⴷ ⵎⵙⴰⵔⵏⵜ.
يدعو هذا المثل إلى التنبه للمشاكل والمصاعب في بدايتها، بل وقبل وقوعها حتى لا يفوت الآوان وتصير أمرا مقضيا.

286. - ⴰⵇⵎⵎⵓⵎ ⵉⵇⵏⵏ ⵓⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⴷⴼⵏ ⵢⵉⵣⴰⵏ
- aqmmum iqnn ur t ttidfn yizan

الفم المغلق لا يدخله الذباب.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵙⵙⵇⴰⵔⴰⵏ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵉⵡⵉⵍ ⴷⵉ ⵎⵉⵏ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉⵏ ⵏⵏⵙ ⵏⵉⵖ ⵎⵉⵏ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵉⵏ ⵓⵔ ⴷ ⵉⵜⵜⵉⵡⵉ ⵍⵎⴰⵛⴰⴽⵉⵍ ⴷ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵉ ⵢⵅⴼ ⵏⵏⵙ.
يقابل هذا المثل المثل العربي " من صمت نجا"، ويعني أن من التزم الصمت في الأمور وفي الناس سلم من العواقب الوخيمة ومتاعبها.

287. - ⵜⵉⵟⵟⴰⵡⵉⵏ ⵓⵔ ⵜⵜⵡⵣⵣⵉⵄⵏⵜ
- tiṭṭawin ur ttwzziɛnt

العينان لا تشتريان (اللحم).
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵍⵅⵣⵔⴰⵏ ⴷ ⵜⵎⵓⵖⵔⵉ ⴷⵉ ⵎⵉⵏ ⴷⴰⵏⵖ
ⵉⵅⵚⵚⵏ ⴷ ⵎⵉⵏ ⵏⵃⵡⴰⵊ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴰⵔⵔⵉ ⵓⵔ ⵜ ⵉⵜⵜⴽⴽⵙ
ⵉⵎⵣⵔⴰⵏ, ⴰⵎ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵍⵍⵓⵥⵏ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵢⵉⵡⵉⵏ ⵙ ⵓⵅⵣⴰⵔ ⴷⵉ
ⵎⴰⵛⵛⴰ ; ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵢⵉⵡⵉⵏ ⵉⵍⵍⴰ ⵎⴰⵍⴰ ⵉⵛⵛⴰ ⵏⵉⵛⴰⵏ.

يضرب هذا المثل في الحرمان، ويعني أن العيش الكريم يتحقق
بتوفرالحاجيات الحقيقية، وليس بالأماني والأمال.

288. - ⵜⵎⵓⵖⵔⵉ ⴷⴳ ⵡⴰⵎⴰⵏ, ⵓⵔ ⵜⵜⴰⵔⵔⵉ ⴼⴰⴷ
- tmuɣri dg waman, ur ttarri fad

النظر في الماء لا يروي العطش.
ⵜⵜⴰⵡⵢⵏ ⵜ ⵉⴷ ⵅⴼ ⵉⵎⵣⵔⴰⵏ, ⵅⴼ ⵡⵏⵏⵉ ⵉ ⵓⵔ ⵖⴰ ⵉⵍⵍⵉ ⵛⴰ
ⵓⵛⴰ ⴷⴰⵢⵙ ⵉⵎⵣⵔⴰⵏ ⵓⵔ ⵉⵣⵎⵎⴰⵔ ⴰⴷ ⵜⵏ ⵜⵢⴰⵔⵔ ⵙ
ⵍⵅⵣⵔⴰⵏ ⴷ ⵓⵙⵙⵉⵜⵎ ⵡⴰⵀⴰ.
يقول هذا المثل بأن الأمنيات لا تحقق الإشباع ولا تذهب بؤس
الحرمان.

289. - ⵡⵏⵏⵉ ⵢⵓⴼⵉⵏ ⴷⴷⵀⵏ ⵉⴷⵀⵏ ⴽⵓⵔ ⵔⵎⴼⵚⵕ
- wnni yufin ddhn idhn kur rmfṣṛ

من وجد مرهما فليدهن كل المفاصل.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵛⴰ ⵎⵉⵉⵣⵉ ⵖⴰ ⴷⴷⴰⵔⵏ
ⵎⵉⴷⴷⵏ, ⵓⵛⴰ ⵙⵙⵜⵉⵎⵉⵏ ⴰⴷ ⴰⴼⵏ ⵎⵖⴰⵔ ⵛⵡⴰⵢⵜ.
يضرب هذا المثل في العوز والحاجة، ويسخر من المعدم الذي لا
يملك شيئا لما يوصيه بأن يسرف في استغلال ما قد يصادفه من
خيرات.

290. - ⵉⵅⴹⴰⵕ ⵉⵅⴹⴰⵕ, ⴰ ⵜⵜⴰⵡⵢⴷ ⵎⵏⴹⴰⵕ
- ixḍaṛ ixḍaṛ, a ttawyd mndaṛ

بالغ في الاختيار تأخذ ما يتركه الغير.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵇⴰ ⵎⴰⵇⴰ ⴰⵜⴰⵔⵔⴰⵙ ⵉⴽⵜⵜⴰⵔ ⴷⵉ ⵜⵓⵔⵣⵣⵓⵜ ⵍⵙ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵅⴹⴰⵔ, ⴷⴳ ⵓⵎⴳⴳⴰⵔⵓ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵉⵡⵉ ⵎⵖⴰⵔ ⵎⵉⵏ ⵢⵉⵇⵇⴰⵏ ⴷ ⴰⵄⴼⴼⴰⵏ ⵏⴹⴰⵕⵏ ⵜ ⵉⵍⵏⴹⵏⵉ.
يضرب هذا المثل للدلالة على أن من يبالغ في الاختيار والانتقاء لن يفوز إلا بالفتات مما يتركه الناس.

291. - ⵃⵓⵎⴰ ⵜⵉⵏ ⵃⵓⵎⴰ ⵜⴰ, ⴰⵔ ⵜⴼⴼⵖ ⴷ ⵔⵉⴷ ⵜⵉⵏ ⵔⵉ ⴷ ⵜⴰ
- ḥuma tin ḥuma ta, ar tffɣ d rid tin ri d ta

انتظر تلك وانتظر هذه، حتى تجد نفسك لا حصلت على تلك ولا هذه.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵇⴰ ⵉⵊⵊ ⵎⴰⵇⴰ ⵉⵜⵜⵔⴰⵊⴰ ⴰⵔ ⵖⴰ ⵉⵛⵏⴰ ⵇⵡⴰⵟⵜ ⴰⴷ ⵉⵀⵡⵍ ⵖⴰⴷ ⵉⵖⴰ ⵉⴽⴽⴰⵔ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ ⵎⵉⵏ ⵢⵓⵔⵣⵣⵓ, ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵛⴰ ⵖⴰⵎⵎⴰⵔⵙ.
يقال هذا المثل في التردد، فمن يتردد كثيرا يخرج دائما خالي الوفاض بعد أن يفوت على نفسه الفرص.

292. - ⴹⴼⴰⵕ ⴰⵙⵖⵓⵏ ⴰ ⵜⴰⴼⴷ ⵊⵉⵊ
- ḍfaṛ asɣun a tafd jij

اتبع الحبل تجد الوتد.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵢⵓⵔⵣⵣⵓ ⵅⴼ ⵓⵏⵕⵥⵎ ⵏ ⵛⴰ ⵜⵎⵙⵇⴰⵢⵜ ⵏⵉⵖ ⵅⴼ ⵉⵅⴼ ⵍⵙ ⵉⵅⵚⵚ ⴰⵙ ⴰⴷ ⵉⴹⴼⴰⵕ ⵔⵙⴱⴰⴱ ⵍⵙ ⵎⵖⴰⵔ ⵛⴰ ⵛⵡⴰⵢⵜ.
يوصي هذا المثل الإنسان الذي يريد أن يصل إلى حقيقة أمر ما أن يتحرى في التفاصيل والدقائق والأسباب.

293. - ⵜⵏⵏⴰ ⵜⵙⴽⴽⵓⵔⵜ : ⵎⵔⵉ ⵓⵔ ⴳⴳⵯⴷⵖ ⴰⴷ ⴰⵢ ⵄⵊⵏⵏ ⵅ ⵜⵎⴷⵊⴰⵔⵉⵏ ⵉⵔⵉ ⵓⵔⵡⵖ ⴷⴳ ⵓⴱⵔⵉⴷ
- tnna tskkurt : mri ur ggʷdɣ ad ay ɛjnn x tmdjarin iri urwɣ dg ubrid

قالت الحجلة : لولا خوفي من أن تداس بيضاتي لوضعتها في الطريق.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⵅⵎⵎⴰⵔ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵃⵡⴰⵢⵊ ⵓⵃⴰⵔⵏⵜ, ⵎⴰⵛⴰ ⵙ ⵜⵉⴳⴳⵯⴷⵉ ⵅⴼ ⵔⵡⴰⵛⵓⵏ ⴷ ⵡⵉ ⴷⴰⵙ ⴷ ⵢⵓⴷⵙⵏ ⵉⴷⴽⴽⵯⵍ ⵖⴰⵔ ⴷⴰⴼⴼⴰⵔ, ⵉⵙⵎⵎⵃ.
يعبر هذا المثل عما يستطيع أن يقدم عليه الإنسان من أفعال جريئة وشجاعة لولا خوفه وخشيته من عودة ذلك بالأذى على ذويه وأقربائه.

294. - ⴰⵇⴷⵊⵇ ⵉⵛⵛⴰ ⵅⴰⴼⵙ ⵓⵃⵓⵔⵉ ⴰⵄⵎⵓⴷ
- aqdjq icca xafs uḥuri aɛmud

بسبب التسرع عوقب الكبش.
ⵏⵇⴰⵔⵔ ⵉⵜ ⵅⴼ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵜⵜⵉⵣⵣⴰⵔⵏ ⵖⴰⵔ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⴳⴳⴰ ⵏⵉⵖ ⵖⴰⵔ ⵛⴰ ⵏⵏⴹⵏⵉ ⵎⴱⵔⴰ ⵎⴰ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ ⵔⵃⵙⴰⴱ ⵉ ⵓⵏⴳⴳⴰⵔⵓ ⴷ ⵎⵉⵏ ⵜⵉⴹⴼⴰⵕⵏ.
أخذ ها المثل عن حكاية الرجل الذي طلب كبشا للعيد وقيل له بأن يأخذ أول كبش يخرج من باب الحظيرة، ولم يخرج إلا واحد هزيل، حمله الرجل وبدأ يضربه قائلا: "لا أضربك على ضعفك، ولكن على تسرعك".
يحث هذا المثل على عدم التسرع، لأن التهور والتسرع لا يجلبان للمرء إلا المتاعب والعواقب السيئة.

295. - ⴰⵖⴰⵕⴹⴰ ⵉⴷ ⵉⵜⵜⴼⵖⵏ ⴷ ⴰⵎⵣⵡⴰⵔⵓ ⵉⵜⵜⵓⵜⵜ ⵉⵜ ⵓⵎⵓⵛ
- aɣaṛḍa id ittfɣn d amzwaru ittett it umuc

الفأر الذي يسبق للخروج يأكله القط.

ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵃⵓⵎⴰ ⴰⵜⴰⵔⵔⴰⵙ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵉⵥⵥⴰⵔ ⵖⴰⵔ ⵛⴰ ⴱⵔⴰ ⵎⴰ ⴰⴷ ⵉⵅⴰⵕⵕⵚ.
يقول هذا المثل بأن من تسرع في أموره رمى بنفسه إلى التهلكة والضياع.

296. - ⵎⴰⵏⵉⵙ ⵜⵣⴷⵉⴷ ⵜⵜⵇⴹⵓ ⵜⵜⵖⴰⵔⵔⵚ
- manis tzdid ttqḍu ttɣarrṣ

من حيث رقت انقطعت وتمزقت.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵎⴰⵏⵉ ⵜⵍⵍⴰ ⵜⵣⴷⴷ ⴷ ⵓⴹⵄⴰⴼ ⵉⵍⵍⴰ ⵍⵙⴱⴰⴱ ⵏ ⵓⴼⵍⵍⵙ ⴷ ⵓⵎⵚⴱⴹⵉ.
يشير هذا المثل إلا أن الأمور تفسد وتضيع انطلاقا من مكامن الضعف فيها، لذلك يجب الاهتمام بها والتنبه لها.

297. - ⵄⵎⵎⴰⵔⵙ ⴰⵢⴷⵉ ⵓⵔ ⵉⵣⵓ ⵖⴰⵔ ⵜⵣⵉⵔⵉ
- ɛmmars aydi ur izu ɣar tziri

الكلب لا ينبح البدر أبدا.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵉⵎⵏⵖⴰⵏ ⴷ ⵉⵅⵉⵢⵢⵉⵇⵏ ⴷ ⵉⵖⵓⵢⵢⴰⵏ ⴷ ⵍⵎⴰⵛⴰⴽⵉⵍ ⵓⵔ ⵜⵜⵉⵍⵉⵏ ⴰⵎⵏⵉ ⵡⴰⵀⴰ, ⵍⴰⴱⵓⴷ ⴰⴷ ⵖⴰⵔⵙⵏ ⵉⵍⵉ ⵉⵥⵡⵕⴰⵏ ⴷ ⵍⵙⴱⴰⴱ.
يقابل هذا المثل في دلالته المثل المشهور "لادخان بلا نار"، ويعني أن لا خصام ولا مشاكل تأتي من الفراغ وبدون أسباب.

298. - ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵉⵔⵉ ⵛⴰ ⵎⴱⵔⴰ ⵛⴰ
- ur ittiri ca mbra ca

لا شيء بدون شيء.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵍⴰⴷ ⵉⵛⵜ ⵏ ⵍⵃⴰⵊⵜ ⵎⴰ ⵜⵜⴰⵙⵙ ⴷ ⴰⵎⵏⵏⵉ ⵡⴰⵀⴰ, ⵉⵅⵚ ⴰⵙ ⴰⴱⴷⴷⵉ ⴷ ⵡⴰⴱⴰⵔ ⵃⵓⵎⴰ ⴰⴷ ⵜⵉⵍⵉ.

يعني هذا المثل أن لا شيء يتحقق بدون مجهود، ولا شيء يأتي بدون عمل وجد.

299. - ⵜⴰⵕⵥⵓⴳⵉ ⵜⵙⵙⵓⴼⵓⵖ ⵜⴰⵕⵥⵓⴳⵉ
- taṛẓugi tssufuɣ taṛẓugi

المرارة تطرد المرارة.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⴽⴰ ⵡⵏⵏⵉ ⴰⵇⴼⴼⴰⵏ ⵓⵔ ⵅⴰⴼⵙ ⵉⴹⵟⵟⵉ ⵎⵇⴰⵔ ⵡⵏⵏⵉ ⴰⵇⴼⴼⴰⵏ ⴰⵎ ⵏⵜⵜⴰ, ⴷ ⵎⵉⵏ ⵢⵉⴽⴽⴰⵏ ⵓⵔ ⵉⵛⵏⵉ ⵓⵔ ⵅⴰⴼⵙ ⵉⵜⵜⴰⵣⵣⵔ ⵎⵇⴰⵔ ⵎⵉⵏ ⵢⵉⴽⴽⴰⵏ ⴰⵎ ⵍⵜⴰ ⵓⵔ ⵉⵛⵏⵉ.
يقول هذا المثل بأن ما هو شاق ومؤلم لا يقضي عليه إلا ما يضاهيه في الشقاء والإيلام.

300. - ⴰⵢⵢⴰ ⵉⵃⵎⴰ, ⵏⵛⵛⵉⵏ ⵏⴷⵊⵓⵥ
- ayya iḥma, nccin ndjuẓ

هذا ساخن ونحن جياع.
ⵉⵜⵜⵡⴰⴹⴹⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⵃⴷⴰⵊ ⵛⴰ ⴰⴹⴹⴰⵜ ⵣⵣⴰⵜⵙ ⵎⴰⵛⴰ ⵓⵔ ⵉⵣⵎⵎⴰⵔ ⴰⴷ ⵖⴰⵔⵙ ⵉⴹⴰⵔⵔⵚ ⵏⵉⵖ ⴰⴷ ⵜⵢⴰⵡⵉ, ⵎⵉⵏⵣⵉ ⴰⵙ ⴷ ⵜⴰⵡⵉ ⵜⵉⵎⵓⴹⵔⵉⵙⵉⵏ ⵎⵖⴰⵔⵏⵜ.
يضرب هذا المثل في المرء الذي يكون في حاجة ماسة إلى شيء قريب منه لكن يصعب الوصول إليه (محرم عليه) .

301. - ⵡⵏⵏⵉ ⵉⴳⴳⵉⵏ ⵛⴰ ⴰ ⵜ ⵢⴰⴼ
- wnni iggin ca a t yaf

من عمل عملا وجده.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⴳⴳⵉⵏ ⵔⵅⵉⵔ ⴰⴷ ⵢⴰⴼ ⵔⵅⵉⵔ, ⵡⵏⵏⵉ ⵉⴳⴳⵉⵏ ⵔⵖⵢⴰⵔ ⴰⴷ ⵢⴰⴼ ⵔⵖⵢⴰⵔ.
يعني هذا المثل أن من فعل خيرا وجده.

302. - ⵜⴰⵣⵣⵔⴰ ⵏ ⵓⵙⵏⵓⵙ ⵖⴰⵔ ⵔⵎⵔⵃ
- tazzra n usnus ɣar rmrḥ

ركض الجحش إلى الملح
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⵎⴰⵔⵔⴰ ⵏⵉⵖ ⵉⵜⵜⴰⵣⵣⵔ
ⵖⴰⵔ ⵛⴰ ⵓⵔ ⴷ ⴰⵙ ⵉⵣⵎⵎⴰⵔ.
ⵎⵉⵏⵣⵉ ⴰⵙⵏⵓⵙ ⴰⵎⵥⵥⵢⴰⵏ ⵉⵥⵕⴰ ⵉⵖⵢⴰⵔ ⴳⴳⵓⵔⵏ ⴽⵙⵙⵉⵏ
ⵅⴰⴼⵙ ⵜⴰⵎⴷⵊⴰⵄⵜ ⵣⴳ ⵓⴷⵔⴰⵔ ⵓⵛⴰ ⵢⵓⵣⵣⵔ ⴰⴽⵉⴷⵙⵏ
ⵉⵎⵓⵏ, ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵏ ⵜⴰⵎⴰⵔⴰ ⵉ ⴷⵉⵏ.
يقال هذا المثل في من يسرع أو يطمح إلى أمور صعبة لا يدرك ما بها من مشاق ومخاطر.
فالجحش رأى الحمير ذاهبة لحمل الملح فأسرع للذهاب معهم دون أن يدرك ما في ذلك من مصاعب ومتاعب.

303. - ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵜⵜⴼⴰⴼⴰⵏ, ⵢⴰ ⴰⴷ ⵢⴰⴼ ⵢⴰ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵡⴰⴼ
- wnni ittfafan, ya ad yaf ya ad ittwaf

من يبالغ في البحث إما أن يجد وإما أن يجدوه.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵜⵜⴰⴷⴼⵏ ⵜⵉⵎⵙⵔⴰⵢⵉⵏ ⵙ
ⵡⴰⵟⵟⴰⵀ ⴷ ⵎⴰⵎⵎⵛ ⵎⵎⴰ. ⵢⴰ ⴰⴷ ⵢⴰⵡⴹ ⴰⴷ ⵢⴰⵍⵉ, ⵢⴰ
ⴰⴷ ⵉⵄⵀⵕ ⴰⴷ ⵢⵡⴹⴰ.
يقول هذا المثل بأن من يبالغ من السعي والبحث عن غايته، إما أن يصل ويحقق مبتغاه وإما أن يقع ويسقط إلى الحضيض.

304. - ⵉⵊⴱⴱⴷ ⴰⵏⵡⵡⴰⵕ ⵉ ⵢⵉⵔⴼ
- ijbbd anwwaṛ i yirf

يجذب ذيل الخنزير.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵉⵛⵜ ⵏ ⵍⵅⴷⵎⵜ ⵉ ⵓⵔ
ⵖⴰⵔⵙ ⵍⵎⵃⵏⴰ, ⴷ ⴷⴰⵢⵙ ⵜⴰⵎⴰⵔⴰ.
يضرب هذا المثل في من يكد ويكدح في عمل لا ينفع ولا يعني شيئا.

305. - ⵉⵏⵟⵟⴰⵕ ⵜⵉⴼⵔⴰⵢ ⵉ ⵢⴼⵓⵏⴰⵙⵏ
- inṭṭaṛ tifray i yfunasn

يلقي بأوراق الشجر للأبقار.
ⵏⵇⵇⴰⵔ ⵉⵜ ⵅⴼ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵅⴷⵎⵜ ⵓⵔ ⵜⵣⵎⵎⴰⵔ ⴰⴷ ⵜⵏⴼⴰⵔⴰⵔ, ⴰⵏⵉⵛⵜ ⵉ ⵖⴰ ⵜⵜ ⵉⴳⴳ ⴰⵏⵉⵛⵜ ⵉⵜⵜ ⵖⴰ ⵉⵄⴰⵡⴷ, ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵉⴽⴽⵯⵉⴷ ⵖⴰⵔ ⵓⵎⴳⴳⴰⵔⵓ ⵏⵏⵙ.
يقال هذا المثل في من لا يحسن عمله ولا يتقنه، وعليه في كل مرة أن يعيده ويكرر إنجازه لأنه لم ولن يفرغ منه أبدا.

306. - ⵉⵜⵜⴰⵔⵣⵣⴰ ⵜⴰⵇⵢⵢⵓⵄⵜ ⵏ ⵢⵉⵣⵉ
- ittarzza taqyyuεt n yizi

يبحث في مخ الذبابة.
ⵜⴰⵡⵢⵏ ⵜ ⵉⴷ ⵅⴼ ⵃⴷⴷ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵏⵉⵖ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵅⴷⵎⵜ ⵓⵔ ⵜⵙⵙⵉⴽⴽⵯⵉⴷ ⵖⴰⵔ ⵡⴰⵍⵓ ⴷ ⵓⵔ ⵜⵏⴼⴼⵄ ⴷⵉ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵏⵏⵙ.
يضرب هذا المثل في الذي يروم عملا مستحيلا وبدون فائدة.

307. - ⵉⵜⵜⴰⵔⵉ ⵕⵃⵉⴹ ⵙ ⵡⵄⵔⵓⵔ
- ittari ṛḥiḍ s wεrur

يصعد الحائط بظهره.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵢⵓⵔⵣⵣⵓ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ ⵛⴰ; ⵎⴰⵛⴰ ⵎⴰⵎⵛ ⵉⴷ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵓⵔ ⵜ ⵉⵙⵙⵓⴼⵓⵖ ⵓⵔ ⵜ ⵉⵙⵙⴽⴽⵯⵉⴷ.
يقال هذا المثل في من يسعى إلى تحقيق أو إنجاز عمل ما بوسائل غير ملائمة لا تساعده في مسعاه إطلاقا.

308. - ⵉⵜⵜⴼⴰⵔⵔⴰⵖ ⴰⵎⴰⵏ ⴷⴳ ⵢⵊⴷⵉ
- ittfarraγ aman dg yjdi

يصب الماء في الرمل.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵅⴷⵎⵜ ⵓⵔ ⵖⴰⵔⵙ ⵍⵎⵄⵏⴰ, ⵓⵔ ⵖⴰⵔⵙ ⵎⵉⵏ ⵖⴰ ⴷ ⵜⴰⵡⵉ.

يضرب هذا المثل في من يكد في عمل لا يجدي نفعا ولا يحقق
غاية.

309. - ⵉⵜⵜⴳⴳ ⴰⵢⵎⴰⵔ ⴷⵉ ⵜⵎⵔⵉⵇⵜ
- ittgg aymar di tmriqt

يقيم الحدود في البصارة.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⵅⵙ ⴰⴷ ⵉⴳⴳ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵃⴰⵊⵜ
ⵓⵔ ⵜⵍⵍⵉ ⵏⵉⵢ ⵓⵔ ⵜⵥⵎⵎⴰⵔ ⴰⴷ ⵜⵉⵍⵉ.
"البصارة" اسم أكلة تقليدية تصنع من الفول أوالجلبان المطحون.
يضرب هذا المثل في من يحاول أن ينجز شيئا مستحيلا.

310. - ⵉⵜⵜⵥⵎⵎⴰⵔ ⴷⵉ ⴷⴷⴱⵓⵥ
- ittzmmar di ddbuẓ

يعزف على العصا.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵛⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵓⴼⵓⵢ,
ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵉⵡⵉ ⵢⴰⵔ ⵡⴰⵍⵓ.
يورد هذا المثل للتعبير عن العمل العبثي الذي لا يحقق هدفا ولا
غاية.

311. - ⵜⴽⴽⴰⵔ ⵜⴽⵟⵟⵓⴼⵜ ⴰ ⵜⵜⴳⴳ ⵔⵃⵇ ⵅ ⵡⵔⵄⵎ
- tkkar tkṭṭuft a ttgg rḥq x wrɛm

قامت النملة لتدافع عن الجمل.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⴷ ⴰⵎⵓⴷⵔⵓⵙ ⵏⵉⵢ ⴷ ⴰⵎⵥⵥⵢⴰⵏ
ⵢⵓⵔⵥⵥⵓ ⴰⴷ ⵉⵄⴰⵔ ⵅⴼ ⵉⵊⵊ ⵉⵊⵊⵒⴷ ⵏⵉⵢ ⴷ ⴰⵎⵇⵇⵔⴰⵏ
ⵅⴰⴼⵙ ⵙ ⵡⴰⵟⵟⴰⵙ.
يسخر هذا المثل من الضعيف أو العاجز الذي يسعى إلى مساعدة
أو إلى الدفاع عن من هو أقوى وأقدر منه بكثير.

312. - ⵎⴰⵔⴰ ⵉⵅⴰⵏ ⵉⵛⵎ ⵓⴼⵓⴷ ⵏⵏⵎ , ⵉⵡⵡⵢⵏ ⵛⵎⵎ ⵡⴰⵎⴰⵏ
- mara ixan icm ufud nnm , iwwyn cmm waman

إذا خانتك ركبتك جرفتك السيل.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵃⵓⵎⴰ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵛⵔ ⵓⴼⴳⴰⵏ (ⴱⵏⴰⴷⴰⵎ) ⴳⴼ ⵉⴳⴼ ⵍⵙ, ⴰⴷ ⵉⵃⴰⵡⵔ ⴳⴼ ⵚⵚⵃⵜ ⵍⵙ, ⵎⵉⵏⵥⵉ ⵎⴰⵍⴰ ⵜⵔⵓⵃ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵡⵍ ⵜ ⵖⴰ ⵉⵄⵜⵜⵇⵏ.
ينصح هذا المثل بالعناية بالصحة والحفاظ عليها، ويقول أن لا أحد يهتم لك أو يعينك إذا خانتك صحتك.

313. - ⵛⵛⴰⵎⵜ ⵓⵔⴰ ⴷⴳ ⵢⵓⵔ
- ccamt ura dg yur

العيب يوجد حتى في القمر.
ⵉⴳⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵓⵔ ⵉⵇⵇⵉⵎ ⵍⴰⴷ ⴷ ⵉⵊⵊ ⵓⵔ ⴷⴰⵢⵙ ⵍⵄⵉⴱ.
يشير هذا المثل إلى أن الكمال غير موجود وأن لا أحد يخلو من العيب مهما بلغ من السمو.

314. - ⴰⵔⵇⵇⵓⵥ ⵎⴰⵔⴰ ⵓⵔ ⴰⵎ ⵉⵛⵛⵜⵉⴱ ⴰⵎ ⴷ ⵉⵡⴹⴰ ⵣⴳ ⵓⵇⵎⵎⵓⵎ
- arqquẓ mara ur am icctib am d iwḍa zg uqmmum

إن لم تكن اللقمة من نصيبك تسقط من فمك.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴳⴼ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵃⴰⵊⵜ ⵓⵔ ⵜⵛⵛⵜⵉⴱ ⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ, ⵡⴰⴳⴳⴰ ⵇⴰⵄ ⵜⵉⵡⴹ ⴷ ⴰⵔ ⵖⴰⵔⵙ ⵏⵉⵖ ⵜⵓⵙ ⴷ ⴰⵔ ⵊⴰⵔ ⵉⴼⴰⵙⵙⵏ ⵍⵙ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵜⵔⴰⵃ ,ⵓⵔ ⵜⵜ ⵉⵜⵜⵉⵡⵉ.
يعبر هذا المثل عن أن ما ليس من نصيب الإنسان لا يناله حتى ولو كان قريبا جدا منه.

315. - ⵎⴰⵔⴰ ⵓⵔ ⵜⴷⵊⵉⴷ ⴷ ⵡⵓⵛⵛⵏ ; ⴰⵛ ⵛⵛⵏ ⵡⵛⵏⴰⵏ
- mara ur tdjid d wuccn ; ac ccn wcnan

إذا لم تكن إبن آوى أكلتك إبناء آوى.
ⵉⴳⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⴰⵜⴰⵔⵔⴰⵙ ⵎⴰⵍⴰ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵉⴼⴰⵇ, ⴰⴷ

ⵢⵉⵍⵉ ⴷ ⴰⵎⵉⵖⵉⵙ ⵏⵉⵖ ⵉⵇⵙⵃ ⴷⵉ ⵜⵚⵖⴰⵔⵜ ⵏⵏⵙ, ⴰⴷ ⵜ ⵜⵛⵛⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ, ⴰⴷ ⴰⵙ ⴰⵡⵢⵏ ⴰⵅⵔⴰ ⴷ ⵎⵉⵏ ⵖⴰⵔⵙ.
ينصح هذا المثل المرء بأن يكون متنبها وذكيا وصارما في أموره حتى لا يهضم الآخرون حقه.

316. - ⵜⴰⴹⵓⴼⵜ ⵏ ⵢⵣⵎⴰⵔ, "ⵄⵢⵢⴰⴷⴰ" ⵄⴰⴷ ⵜⵜⵔⵎⵎⴷ
- taḍuft n yzmar, "ɛyyada" ɛad ttrmmd

صوف الخروف، و"عيادة" لازالت تتعلم.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵏⵜⵜⵉⵛ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵅⴷⵎⵜ ⵏⵉⵖ ⵛⴰ ⵏ ⵍⵃⴰⵊⵜ ⵜⵇⵙⵃ ⴷ ⵜⵙⵇⵇⵯⴰ ⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵄⴰⴷ ⵓⵔ ⵙ ⵉⵣⵎⵎⴰⵔ.
يضرب هذا المثل في المغامرة بإسناد مسؤولية إنجاز أمرهام جدا إلى من لازال في طور التعلم.

317. - ⵔⴰⵎⵉ ⵎⵙⵔⵇⴰⵏⵜ ⵜⵉⵟⵟⴰⵡⵉⵏ, ⵎⵉⵏ ⵜⵔⴰⵊⴰⵏⵜ ⵜⴰⵛⵛⴰⵔⵉⵏ
- rami msrqant tiṭṭawin, min trajant taccarin

مادامت الأعين قد إلتقت فماذا تنتظر الأظافر.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⴰⵅⵎⵉ ⵖⴰ ⴰⴷ ⵎⵙⴰⴳⴰⵔⵏ ⵓⴷⵎⴰⵡⵏ (ⵎⵉⴷⴷⵏ) ⵉⵅⵚⵚ ⴰⴷ ⴰⵄⴷⵓⵏ ⵖⴰⵔ ⵜⵎⴳⴳⴰ.
يحث هذا المثل على المبادرة إلى العمل حينما تكون الفرصة مواتية ومناسبة دون انتظار أو تردد.

318. - ⵎⴰⵏ ⵟⵟⵎⵄ ⵏ ⵓⵎⵓⵛ ⴷⴳ ⵓⴷⵅⵙ !?
- man ṭṭmɛ n umuc dg udxs !?

من أين للقط أن يتطلع للجبن ؟
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⴹⵎⵎⵄ ⴷⵉ ⵛⴰ ⵉⵙⵙⵏ ⵉⵍⴰ ⵓⵔ ⵉⵣⵎⵎⴰⵔ ⴰⴷ ⵢⴰⵡⴹ.
يضرب هذا المثل في من يرغب أو يتطلع إلى شيء بعيد المنال لثنيه وإرجاعه إلى رشده.

319. - ⵉⵅⵙ ⴰⵙⵉⵢⵎⵉ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵔⵓ, ⵜⴰⵛⵏⵉⴼⵜ ⵓⵔ ⵜⵜⴽⵓⵟⵟⵓⴼ

- ixs asiymi ur ittru, tacnift ur ttkuṭṭuf

يريد من الرضيع أن لا يبكي ومن الخبزة أن لا يقتطع منها.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵢⵓⵔⵣⵣⵓ ⴰⴷ ⵢⴰⵡⴹ ⵖⴰⵔ ⵛⴰ ⵎⴱⵍⴰ ⵎⴰ ⴰⴷ ⵉⴽⴽⵔⵙⵉ ⵜⴰⵎⴰⵔⴰ ⵏⵉⵖⴰ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵓⴼⵖ ⵣⵉ ⵎⵉⵏ ⵖⴰⵔⵙ.
يورد هذا المثل في من يريد أن يحقق مبتغاه دون عناء ودون أن يقدم أبسط التضحيات.

320. - ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵎⵜⵜⵉ "ⵢⵅⵔⴼ" ⵃⵓⵎⴰ ⵉⵙⵙⵅⵔⴼ

- ur ittmtti "yxrf" ḥuma issxrf

لا يموت "يخلف" حتى يترك من يخلفه.
“ⵢⵉⵅⵔⴼ : ⵉⵙⵎ ⵙⵎⵀⵏⴰⵏ ⵣⵣⴰⵢⵙ ⵅⴼ ⴽⵓ ⴰⵔⵢⴰⵣ “ ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⵔⴰⵃ ⵏⵉⵖ ⵉⴳⴳⵯⵔ ⵣⴳ ⵛⴰ ⵏ ⵓⵎⵛⴰⵏ ⵎⴰⵛⴰ ⵉⵜⵜⵊⵊⴰ ⴷⵉⵏ ⵡⵉ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⵏⵏⵙ ⵏⵉⵖ ⵉⵜⵜⴰⵙ ⴷ ⴷⵉⵏ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⴰⵎ ⵏⵜⵜⴰ.
يعني هذا المثل أن لا أحد من ذوي المراكز أو النفوذ يغادر موقعه دون أن يترك هناك أتباعه.

321. - ⴷ ⵉⵖⵣⴰⵔ ⴰⵃⵙⵙⵉ ⵉ ⵢⵜⵜⴰⵡⵢⵏ

- d iɣzar aḥssi i yttawyn

الوادي الهادئ هو من يغرق.
ⵜⵜⴰⵡⵢⵏ ⵜ ⵉⴷ ⵅⴼ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⵜⵜⵡⴰⵖⴰⵔⵔⴰⵏ ⵙ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⵉⵜⵜⵡⴰⵔⴰ ⵜ ⵉⵛⵏⴰ, ⵎⴰⵛⴰ ⴷⵉ ⵍⴰⴷⵊⴰⵖ ⵏⵏⵙ ⵏⵜⵜⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⵏ ⵜⵉⵏⵏⵉ ⵜⵉⵀⴼⴼⴰⵏⵉⵏ ⵉⵜⵜⴹⴰⵕⵕⴰⵏ, ⵙ ⵎⴰⵏⴰⵢⵏⵏⵉ ⵉⵅⵚ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⴰⴷ ⵃⴹⴰⵏ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙⵏ ⵣⵣⴰⵢⵙ.
يحذرهذا المثل من المرء الذي يتسم بالهدوء واللطف لأن غدره يكون أكثر ضررا واشد وقعا.

322. - ⵏⵜⵓ ⵜⴰⴼⴰⵔⵜ ⵜⵓ, ⴰⴷ ⵜⴽⴽⴰⵔ ⵜⵓ
- ntu tafart tu, ad tkkar tu

ادفن هذا الفرع ينبت ذاك الآخر.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵀⴰ ⴽⵓ ⵎⵎⴰ ⵍⴼⴰⵔⴰⵔ ⵏⵉⵖ ⵏⵓⴼⴰ ⴰⵕⵥⵥⵓⵎ
ⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ ⴰⴷ ⵜⴱⴷⴰ ⵏⵉⵖ ⴰⴷ ⵜⵜⴱⴰⵏ ⵜⵍⴹⵏⵉ.
يقول هذا المثل بأنه كلما تخلص المرء من مشكلة أو مصيبة ما
تظهر أخرى عليه أن يواجهها.

323. - ⴰⵎⴰⵏ ⵓⵔ ⵜⵜⵉⵔⵢⵏ ⴷⵉ ⵜⵙⴰⵡⵏⵜ
- aman ur ttiryn di tsawnt

لا تصعد المياه في العقبة.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵀⴰ ⴰⵜⴰⵔⵔⴰⵙ ⵉⵅⵚ ⵓⵔ ⵉⴹⵎⵎⵄ ⴰⴷ
ⵉⴳⴳ ⵛⴰ ⵓⵔ ⵉⵀⵀⵉ ⴷⴳ ⵓⵎⵛⴰⵏ ⵍⵙ, ⵏⵉⵖ ⵓⵔ ⵢⵓⵔⵥⵥⵓ ⴳⴼ
ⵛⴰ ⵓⵔ ⵉⵥⵎⵎⴰⵔ ⴰⴷ ⵢⵉⵀⵉ.
يدعو هذا المثل إلى ترك الأمور التي لا يستقيم مجراها والتي
يستحيل تحقيقها.

324. - ⵓⵔⴰⵔ ⴷⵉ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ, ⵜⵉⵎⵛⴹⴰⵃ ⴰⴷⵓ ⴰⵔⵔⵓⴼ
- urar di taddart, timcḍaḥ adu arruf

العرس في البيت والراقصات في المخبأ.
ⵜⵜⴰⵡⵢⵏ ⵜ ⵉⴷ ⴳⴼ ⵢⵍⵉ ⵉⵜⵜⴳⴳⵏ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵎⴰⵛⵉ ⴷⴳ
ⵓⵎⵛⴰⵏ ⵍⵙ.
يضرب هذا المثل في من ينجز عملا في غير محله الحقيقي.

325. - ⵄⵎⵎⴰⵔⵙ ⴰⵛⵇⵇⵓⴼ ⵓⵔ ⵉⴹⵕⵉ ⵜⴰⵢⴷⵓⵔⵜ
- εmmars acqquf ur idṛi taydurt

لا تغطي الشقفة القدر أبدا.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵀⴰ ⴽⵓⵔ ⵀⵃⴰⵊⵜ ⵏⵉⵖ ⴽⵓⵔ ⵀⵅⴷⵎⵜ, ⵃⵓⵎⴰ
ⴰⴷ ⵜⵉⵀⵉ ⵜⴽⵎⵀ, ⵉⵅⵚⵚ ⴰⵙ ⵎⵉⵏ ⴽⵉⴷⵙ ⴷ ⵉⵜⵜⴰⵙⵏ.

يقول هذا المثل إن لكل شيء ما يناسبه، وأنه لا يمكننا تحقيق المنشود إلا بما يلائم من الوسائل.

326. - ⴰⵎⴰⵏ ⵓⵔ ⵜⵎⴽⴽⵙⵉⵏ ⴷⵉ ⵜⴰⴷⵊⵓⵏⵜ
- aman ur tmkksin di tadjunt

لا يحمل الماء في الغربال.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⴽⵓⵔ ⵜⵉⵎⴳⴳⴰ ⴷ ⵍⵃⵡⴰⵢⵊ ⵖⴰⵔⵙⵏⵜ
ⴰⵔⴰⵇ ⵍⵙⵏⵜ, ⵓⵔ ⵏⵣⵎⵎⴰⵔ ⴰⴷ ⵜⵏ ⵏⵙⵙⴰⵔⵙ ⴱⴰⵕⵕ ⵍⵙ.
يقول هذا المثل بأنه لا يمكننا القيام بعمل أو مهمة بما لا يناسبها من الأدوات والوسائل.

327. - ⴰⵕⵕⴰⵢ ⵖⴰ ⵜⵎⴳⴳⵓⵔⴰ, ⵎⴰ ⵜⵉⵎⵣⵡⵓⵔⴰ ⵇⴰ ⵄⴷⵓⵏⵜ
- aṛṛay ɣa tmggura, ma timzwura qa ɛdunt

الأمور بخواتمها، أما أوائلها فقد انصرمت.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⴰⴼⵅⴰⵏ ⵉⵅⵚ ⴰⴷ ⵉⵅⵣⴰⵔ; ⴰⴷ ⵢⴰⵔ
ⵜⴰⵢⵏⵉⵜ ⵉ ⵎⵉⵏ ⴷ ⵉⵜⵜⴰⵙⵏ, ⴰⴷ ⵉⵊⵊ ⴰⵅⴰⵕⵕⵚ ⴷ ⵡⴰⵡⴰⵍ
ⵅⴼ ⵎⵉⵏ ⵉⵄⴷⴰⵏ.
يدعو هذا المثل إلى ترك ما فات وانصرم مهما حدث وإلى الانتباه للآتي والمستقبل لأنه الأهم.

328. - ⵉⵣⵉ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴳⴳ ⵜⴰⵎⵎⵏⵜ
- izi ur ittgg tammnt

الذباب لا يصنع العسل.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵓⵔ ⵏⵜⵜⵔⵉⵊⵉ ⵣⵉ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵊⵊ ⴷ
ⴰⵎⵃⵜⴷⵊⵓ ⵏⵉⵖ ⴷ ⴰⵎⴷⴷⵍⵓ ⴰⴷ ⴰⵏⵖ ⵉⵏⴼⵄ ⴷⵉ ⵛⴰ.
يعني هذا المثل أنه لا يجب على المرء أن يرجو من امرئ آخر معروف بالسوء أو العجز أن ينفعه ويفيده في شيء.

329. - ⵎⵉⵖⵉⵙ ⵉⵙⵄⴷⴷⵓ ⵜⵜ, ⴰⴱⵓⵀⴰⵔⵉ ⵉⵜⵜⵕⴰⵊⴰ ⵜⵜ
- miɣis isɛddu tt, abuhari ittṛaja tt

النجيب يحياها (الحياة) والغبي ينتظرها.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵅⴼ ⵜⵓⴷⵔⵜ, ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵍⴰ ⵡⵏⵏⵉ ⵉ
ⵉⵙⵏⵏ ⵇⴰ ⵉⵙⵀⴷⴷⵓ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵏⵏⵙ ⵜⵛⵏⴰ ⵙ ⵎⵉⵏ ⵎⵎⴰ ⵖⴰⵔⵙ,
ⵡⵏⵏⵉ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵉⵏⵏ ⵇⴰ ⵉⵜⵜⵔⴰⵊⴰ ⴰⵔ ⵖⴰ ⴷ ⵖⴰⵔⵙ ⵜⴰⵙ ⵙ
ⵎⴰⵕⵕⴰ ⵏⵏⵙ, ⴷ ⵎⴰⵏⴰⵢⵏⵏⵉ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵉⵍⵉ.
يضرب هذا المثل في حال الناس مع الحياة، فالذكي النجيب يحياها بما ملك وبما توفر لديه فيستمتع بها، والغبي الغر ينتظر أن تتوفر له الإمكانيات التي لا يملك فيقعد منتظرا ومتحسرا.

330. - ⵜⵓⴼ ⵜⵇⵇⵏ, ⴷ ⵜⵏⵏⵉ ⵉⵏⵇⵇⵏ
- tuf tqqn, d tnni inqqn

متورمة ومغلقة، لكنها تقتل.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⵓⵏⵣⴰ ⴰⴷ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵏⵜⵜⵏⵓⵖⴰ ⴷⵉ ⵛⴰⵏ
ⵜⵎⵙⴰⵔⵢⵜ ⵓⵔ ⵖⴰⵔⵙ ⴰⵕⵣⴰⵎ, ⵜⵜⵊⴰⵏⵖ ⵏⵜⵜⵏⴼⵇⴰⵙ ⵏⵜⵜⵓⵜⵜ
ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵖ.
أخذ من حكاية السكان الذين عثروا على قنبلة حاروا في أمرها واستدعوا "الفهام" الذي زعم أنها بيضة الخنزير، وعندما طبخوها انفجرت وقتلتهم، فشهد على ذلك بقول هذا المثل.
يقال هذا المثل في حال مواجهة المرء لمشكلة لا حل لها رغم بساطتها، مما يجعله يتفجر غيضا وغضبا.

331. - ⴰⵎⴷⵢⴰⵣ, ⴰⵔⵎⵉ ⵢⵡⵙⴰⵔ ⵉ ⵢⴽⴽⴰⵔ ⴰⴷ ⵉⵔⵎⴷ ⵛⵛⴹⵉⵃ
- amdyaz, armi ywsar i ykkar ad irmd ccḍiḥ

حتى شاخ الراقص حينئذ بدأ يتعلم الرقص.
ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵛⴰⵏ ⵉⵊⵊ ⴰⵔ ⵜ ⵖⴰ ⵜⵀⴷⵓ ⵍⵡⵇⵜ ⵀⴰⴷ
ⵉ ⵖⴰ ⵉⴽⴽⴰⵔ ⴰⴷ ⵉⵅⵅ ⵛⴰ.
يضرب هذا المثل في من يسعى في أمر أو إلى شيء بعد فوات الأوان وضياع الفرصة.

332. - ⴰⵖⴷⴷⵓ ⵉⵜⵜⵎⵡⴰⵛⵛⴰ ⵅ ⵜⵎⵥⵉ
- aɣddu ittmwacca x tmẓi

يؤكل البقول يانعا.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵀⴰ ⵜⵉⵎⴳⴳⴰ ⴷ ⵜⵎⵙⵔⴰⵢⵉⵏ ⵉ ⵢⵛⵏⴰⵏ ⴷⵉ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵜⵜⵉⵀⵉⵏⵜ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵃⴰⴷ ⴷ ⴰⵎⵥⵥⵢⴰⵏ ⴷ ⴰⵍⵓⵄⵕⵉ.
يعني هذا المثل أن متعة العيش والحياة تكون في مرحلة الشباب والصغر، لذلك يجب استغلال العمر في هذه المرحلة كما يجب.

333. - ⵉⵜⵜⵟⵟⴼ ⴷⴳ ⵉⵣⴰⵔⵏ, ⵉⵣⴰⵔⵏ ⵇⵟⵟⵡⵏ ⴷ ⵖⴰⵔⵙ
- itṭṭf dg izarn, izarn qṭṭwn d ɣars

يتشبث بالحشائش، والحشائش تنقلعٍ.
ⵉⵎⵎⴽⵙ ⵉⴷ ⵣⵉ ⵜⵍⴰⵊⵉⵜ ⵏ “ⵓⵖⵢⵓⵀ ⵉⴼⴷⴷⵊⴰⵍⵏ” ⵉⵜⵜⵡⴰⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅⵎⵉ ⵉⵊⵊ ⵜⵉⵀⵉ ⵉⵏⵏⵓⵖ ⵓⵛⴰ ⵉⵜⵜⵟⵟⴼ ⴷⵉ ⵜⵎⵙⵀⴰⵢⵉⵏ ⴷ ⵀⵍⴰⵡⵊ ⴷ ⵉⵎⵥⵥⵢⴰⵏⵏ ⵍⵓⵎ ⴰⴷ ⵉⵏⴼⴽⴽ, ⵎⴰⵛⴰ ⵎⴰⵏⴰⵢⵏⵏⵉ ⵓⵔ ⵜ ⵉⵙⵙⵓⴼⵓⵖ ⵓⵔ ⵜ ⵜⵜⴼⴽⴽⵉ.
يقال هذا المثل حينما يقع الإنسان في ورطة كبيرة فيتمسك ويتوسل بأسباب وحبال واهية للنجاة لا تجديه نفعا.

334. - ⵡⵏⵏⵉ ⴷ ⵢⴰⵕⵥⵉⵏ ⵛⴰ ⵏ ⵜⵚⵟⵟⴰ, ⵉⵊⵓⵕⵕ ⵉⵜⵜ ⵏⵏⵉⵜ
- wnni d yaṛẓin ca n tṣṭṭa, ijuṛṛ itt nnit

من كسر غصنا (من الشجرة) فليجره بنفسه.
ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉⵀⴰ ⵡⵏⵏⵉ ⵉⴳⴳⵉⵏ ⵛⴰ ⵉⵅⵚⵚ ⴰⵙ ⴰⴷ ⵉⴽⴽⵙⵉ ⵎⵉⵏ ⴷ ⵖⴰ ⵉⵄⴼⴰⵕⵏ ⵜⵉⵎⴳⴳⴰ ⵏⵏⵉ (ⵜⴰⵎⵙⵜⴳⴳⴰⵔⵜ, ⵀⵎⴰⵙⵓⵀⵉⵢⵢⴰ), ⴷ ⵜⴰⵃⴼⴼⴰⵏⵜ ⵉ ⵜⵀⵀⴰ ⵏⵉⵖ ⴷ ⵜⴰⵚⴱⵍⴰⵏⵜ.
يضرب هذا المثل في تحمل المسؤولية، ويعني أن على من أتى عملا ما يجب عليه أن يتحمل نتائجه بنفسه.

ⵉⵏⵣⴰⵏ ⵏ ⵜⵎⵏⴰⴹⵜ ⵏ ⵡⴰⵎⵎⴰⵙ
أمثال جهة الوسط

ⵜⵉⴼⵉⵔⴰⵙ ⵏ ⵜⵡⵏⴳⵉⵎⵜ (tifiras n twngimt)
الطبائع البشرية

335. - ⵢⵓⴼ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⵛⴰ ⵢⵉⵣⵎ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⵛⴰ ⵡⵓⵛⵛⵏ
- yuf unna ittca yizm unna ittca wuccn

أن يفترسك الأسد خير من أن يأكلك إبن آوى.
ⵓⵔ ⵉⵏⵏⵉ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵛ ⵢⵉⵣⵎ ⵖⴰⵙ ⴰⵔⴳⴰⵣ ⵉⵣⵄⵎⵏ, ⵓⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔ ⴰⴼⵓⴷ ⴰⴷ ⵢⴰⵍⵢ ⵄⴰⵔⵉ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵢⵓⴼ ⵉⵙ ⵜⵜ ⵉⵙⵙⵎⵖⵓⵔ. ⵢⵓⴼ ⵉⵙ ⵉⵎⵓⵏ ⴽⴰ ⴷ ⴰⵢⵜ ⵕⵕⵥⴰⵇⵜ, ⵓⵍⴰ ⵉⴷⴷⵓⴽⴽⵍ ⵉⵅⵏⴷⴰⵍⵍⴰⵙⵏ.
لن يتعرض لمواجهة الأسد سوى الرجل الشجاع. مصاحبة الشجعان أفضل من مصاحبة الجبناء.

336. - ⵢⴰⵏ ⵚⵚⴰⴱⴱ! ⴰ ⵢⵙⵙⵏ ⵎⵓⵛⵛ ⵉⵃⵓⵕⵕⴰⵏ
- yan ṣṣabb! a yssn mucc iḥuṛṛan

لا ينهر القط الحر إلا مرة واحدة.
ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴳ ⵉⵍⵍⴰ ⵡⴰⴷⴷⵓⵔ ⵉⵎⵥⵥⵓⵔⵏ, ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴰⴽⵣ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ ⴱⵍⴰ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵜ ⵢⵉⵏⵉ ⴽⴰ. ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵇⴹⵓ ⵙ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⵏ ⵎⴷⴷⵏ.
الإنسان الشهم الذي يعرف قدره، لا يحتاج إلى تلميحات الآخرين.

337. - ⴰⴷ ⵉⵎⵎⵜ ⵍⴱⴰⵣ ⵓⵍⴰ ⵉⵜⵜⵛⴰ ⵜⴰⵡⴽⴽⴰ
- ad immt lbaz ula ittca tawkka

أفضل للباز أن يموت على أن يأكل الديدان.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵅⴼ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵇⴹⵓⵏ, ⵓⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵉⴳⴰ ⵡⴰⴷⴷⵓⵔ ⵏⵏⵙ ⵢⴰⵜ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵉⵎⵥⵥⵓⵔⵏ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵥⴱⴰⵍ ⵜⵉⵎⵎⵓⵣⴷⵔⵜ.

يقال هذا المثل للإشارة إلى الإنسان ذي الكبرياء والذي لا يقبل الأمور الدنيئة.

338. - ⵉⵜⵜⵛⴰ ⴽⵔⴰ ⵉⴱⴰⵡⵏ, ⵉⴱⵣⴳ ⵉⵙⵙⵏ ⴽⵔⴰ
- ittca kra ibawn, ibzg issn kra

اكل البعض الفول وانتفخ به بطن غيره.
ⴰⵎⵓⵏ ⵉⴱⴰⵡⵏ ⴳ ⵡⵓⵜⵜⵛⵉ ⵉ ⵣⴱⵣⴰⴳⵏ ⵜⴰⴷⵉⵙⵜ ⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⵜⵏ ⵉⵜⵜⵛⴰⵏ.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⴹⵃ ⵍⴱⴰⵟⵟⵍ ⴳⴼ ⴽⴰ, ⵉⵏⵊⵎ ⵓⵏⵏⴰ ⵜⵜ ⵉⵊⵊⵃⴰⵏ.
الفول أكلة تسبب انتفاخ البطن وهذا المثل يقال للدلالة على الشخص البريء الذي يتهم باطلا.

339. - ⵎⴰ ⴽ ⵉⵜⵜⴰⵍⵖⵏ ⴰ ⵡⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴰⵍⵖⵏ ⵉⵖⴼ ⵏⵏⵙ!
- ma k ittalɣn a wnna ittalɣn iɣf nns !

من يمدحك يا مادح نفسه ؟
ⵓⵔ ⵉⵥⵉⵍ ⵉ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⴷ ⵉⵙⴰⵡⵍ ⴳⴼ ⵉⴳⴼ ⵏⵏⵙ ⴰⵔ ⴰⵙ ⵉⵙⵙⴰⵍⴰⵢ ⴰⴷⴷⵓⵔ. ⵉⵍⴰⵇ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⴰⵡⵢ ⴰⵀⵓⴷⵔ, ⵢⴰⴷⵊ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⴷ ⴰⵙ ⴰⵍⵖⵏ ⵎⴽ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⵜⵉⵅⴰⵜⴰⵔⵉⵏ.
لا يجوز للإنسان أن يمدح نفسه. بل عليه الاتصاف بالتواضع وترك الآخرين يثنون عليه إن كان يستحق ذلك.

340. - ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⵚⵓⴹⵏ ⴳ ⵓⵖⵓ, ⴰⵔ ⵜ ⵢⴰⵖ ⴼⴰⴷ ⵏ ⵡⴰⵎⴰⵏ
- unna ittṣuḍn g uɣu, ar t yaɣ fad n waman

من ينفخ في اللبن يموت عطشا.
ⵎⴽ ⴷⴰ ⵜⵜⴽⴽⵙⵏ ⵡⴰⵎⴰⵏ ⴼⴰⴷ, ⴰⵖⵓ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵔⴰⵔⴰ ⴰⵡⴷ ⵍⴰⵥ.
ⵉⵇⵇⵏ ⴰⵖ ⴰⴷ ⵏⴽⵜⵜⵉ ⴰⵜⵉⴳ ⵏ ⴽⵓ ⵜⴰⵖⴰⵡⵙⴰ, ⴰⴷ ⵓⵔ ⵜⴱⵃⵃⵎ ⵍⵓⵇⵜ ⵓⵔ ⵜⵏⵜ ⵏⵜⵜⴰⴼⴰ.
إذا كان الماء يروي العطش فإن اللبن يغذي. يجب الاعتراف

بأهمية الأشياء حتى لا نتحصر عند فقدانها.

341. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵢⵜⵜⴰⵙⵢ ⵉⵖⴼ ⵙ ⴰⴼⵍⵍⴰ ⵅⵙ ⵜⴰⵢⴰⴷⵔⵜ ⵉⵅⵡⴰⵏ

- ur da yttasy iɣf s aflla xs tayadrt ixwan

لا يرفع الرأس الى أعلى الاّ السنبلة الفارغة.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵢⴰⵔⵡ ⵉⵎⵏⴷⵉ ⴽⵉⴳⴰⵏ, ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵙⵜⵉⵍ ⵉⵙⵔⴳⵏ ⵉⵅⴼ.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵅⴼ ⵓⵏⵏⴰ ⴳ ⵉⵍⵍⴰ ⵓⵃⵏⵊⵉⴼ ⴷ ⵜⵉⵅⵅⵉⵜⵔⵜ ⵢⵓⵔⴰⵏ. ⵉⵅⵙⵙⴰ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⴰⵡⵢ ⴰⵃⵓⴷⵔ.
ملأى السنابل تنحني. يقال هذا المثل لمن يتكبر لحثه على التواضع.

342. - ⵓⵔ ⵜⵎⴰⵏ ⵜⵎⵅⵎⴰⵅⵜ ⴷ ⵓⵙⵍⴰⵎ ⵏ ⵓⵡⵔⵏ

- ur tman tmxmaxt d uslam n uwrn

لا يجتمع التكبر مع لحس الدقيق.
ⴱⵏⴰⴷⵎ, ⵉⵇⵇⵏ ⵜ ⴰⴷ ⵢⵉⵙⵙⵉⵏ ⴰⴷⴷⵓⵔ ⵏⵏⵙ, ⴰⴷ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⵖⴰⵙ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵉⵖⵢ, ⵉⴽⴽⵙ ⴰⵃⵏⵊⵉⴼ.
يدعو هذا المثل كل شخص إلى معرفة قدره والتواضع.

343. - ⵢⵓⴼ ⴰ ⵜⵜⵅⵎⵊ ⵓⵍⴰ ⵜⵜ ⵉⵜⵜⵛⴰ ⵄⵎⵎⵉ

- yuf a ttxmj ula tt ittca εmmi

أن تتعفن أفضل من أن يأكلها عمي.
ⴷⴰ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⵏⵣⵉ ⴰ ⵅⴼ ⴽⴰⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵎⵉ ⵉⴳⴳⴰ ⵡⵓⵍ. ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵉⵔⵉ ⵍⵅⵉⵔ ⵉ ⴰⵡⴷ ⵢⴰⵏ ⵡⴰⴳⴳⴰ ⵉⴳⴰ ⵙⴳ ⴰⵢⵜ ⵓⵅⴰⵎ ⵏⵏⵙ.
يوجه هذا المثل لمن يكن الضغينة للآخرين ولا يحب الخير حتى لأقرب الناس إليه.

344. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵍⵍⵖ ⵜⵉⵇⴷⴷⴰⵃ ⵅⵙ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵎⵢⴰⵔⵏ ⵉⵙⵔⵡⴰⵢ

- ur da ittlly tiqddaḥ xs wanna imyarn isrway

لا يلحس القدور الا الذي ألف لحس الملاعق.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⵉⵔⵉⵏ ⴽⵉⴳⴰⵏ ⵓⵜⵜⵛⵉ, ⴷⴰ ⵙ ⵏⵇⵇⴰⵔ ⴱⵓ ⵡⴰⵏⵖ. ⵏⵜⵜⴰ ⴰⵢⴷ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵍⵍⵖⵏ ⵜⵉⵖⵏⵊⵉⵡ ⴷ ⵉⵇⴷⴷⴰⵃ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵉⵎⵎⵓⵜ ⵡⵓⵍ ⵅⴼ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ, ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵎⵢⴰⵔ ⵍⵎⵓⵜ ⵏ ⵡⵓⵍ ⵅⴼ ⵜⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⴰⴽⴽⵯ.
الشَّرِهُ لكثرة وضاعته يسقط في الأفعال الذنيئة.

345. - ⵓⵔ ⵉⴳⵉ ⵜⴰⴱⵓⵍⵄⴰⵕⵜ ⵅⵙ ⵙⵔⵙ ⵎⴰ ⵜⵓⵙⵉⵜ
- ur igi tabulɛaṛt xs srs ma tusit

الإهانة أن يقال لك : أعد ما أخذته.
ⵜⴳⴰ ⵜⵓⴽⴽⵕⴹⴰ ⵟⵟⴱⵉⵄⵜ ⴷ ⵉⵜⵜⴰⴷⵊⴰⵏ ⵍⵄⴰⵕ ⵉ ⴱⴰⴱⴰ ⵏⵏⵙ ⵖⵓⵔ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ.
ⵓⵔ ⵉⵣⵉⵍ ⵓⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵉⴼⵙⵙⵓⵙ ⵓⴼⵓⵙ, ⴰⵔ ⵜ ⵉⵜⵜⴰⵣⴹ ⵖⵔ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⴳⵉⵏ ⵡⵉⵏⵏⵙ. ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉ ⴽⴰ ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⵉⵔⴰⵔ ⵜⴰⵖⴹⴼⵜ.
السرقة خصلة مذمومة عند الأمازيغ. يقال هذا المثل لمن كان يتصف بالسرقة لكي يكف عن هذا السلوك.

346. - ⵕⴱⴱⵉ ⴰ ⵉⵙⵙⵏⵏ ⵎⴰ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⴳ ⵓⴳⵔⵓ, ⵉⴽⴽⵙ ⴰⵙ ⵜⵓⵖⵎⴰⵙ
- ṛbbi a issnn ma yillan g ugru, ikks as tuɣmas

علم الله ما بالضفدع فخلقه بدون أسنان.
ⵉⵔⵉⵏⵏ ⵏ ⵓⴳⵔⵓ ⴰⵎ ⵡⵉⵏ ⵜⴼⵉⵖⵔⴰ ⵎⴰⵛⴰ ⵓⵔ ⵖⵓⵔⵙ ⵍⵍⵉⵏⵜ ⵜⵓⵖⵎⴰⵙ ⵏⵏⴰ ⵙ ⵉⵜⵜⵇⵇⵙ.
ⴷⴰ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⵏⵣⵉ ⴰ ⵉ ⴽⴰ ⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵓⵔ ⵉⵣⵉⵍⵏ, ⵎⴰⵛⴰ ⵓⵔ ⵉⵍⵉ ⴰⴼⵓⴷ (ⵍⵊⵀⴷ) ⵙ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵅⵅⴰⵏ ⵉ ⵎⴷⴷⵏ ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵜ ⵉⵔⴰ.
سم الضفادع قاتل رغم عدم توفرها على أسنان. يقال هذا المثل لمن

كان يضمر الشر للآخرين ولا يستطيع أن ينال منهم.

347. - ⵚⵚⴱⵕ ⴰ ⵙ ⵜⵜⴰⵔⵓⵏⵜ ⵜⵍⵖⵯⵎⵉⵏ
- ṣṣbṛ a s ttarunt tlɣʷmin

بالصبر تلد الناقات.
ⵜⵔⴰ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⴰⵥⵥⵉⵃⵔ ⵏ ⴽⵓ ⵢⴰⵙⵙ. ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰ ⵏ ⵢⴰⵡⵃ ⴰⵢⵏⴰ ⵉⵔⴰ, ⵉⵇⵇⵏ ⵜ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⴰⵣⵍⴰ, ⵉⵥⵥⵉⵃⵔ ⵉ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏⵏ ⵜⵓⴷⵔⵜ.
الصبر هو مفتاح النجاح. لمن يريد بلوغ مبتغاه عليه أن يصبر ويتحمل الصعاب.

348. - ⵓⵔ ⴷⵊⵓⵏ ⵉⵍⵉ ⵓⵅⵔⵔⴰⵣ ⴰⴷⵓⴽⵓ
- ur djun ili uxrraz aduku

ما ملك الإسكافي الحذاء قط.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵜⵜⵓ ⵓⵅⵔⵔⴰⵣ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⴽⵔ ⵉⴷⵓⴽⴰ ⵏⵙ ⵙ ⵎⴰⵢⴷ ⵖⵓⵔⵙ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉⵡⵉⵏⵏ ⵎⴷⴷⵏ, ⵏⵖⴷⴷ ⴰⵡⴷ ⵙ ⴹⴹⵎⵄ, ⵓⵔ ⵉⵙⵓⵍⴰ ⵉⵅⴼ ⵏⵙ.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵅⴼ ⴽⴰ ⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵏⴰ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵢⴰⴽⴰⵏ ⵜⴰⵖⵃⴼⵜ ⵉ ⵉⵅⴼ ⵏⵙ ⴰⵔ ⵉⵅⴷⴷⵎ ⵖⴰⵙ ⵍⵀⵎⵎ ⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵢⴰⵃⵏ.
الإسكافي لا يستطيع توفير الحذاء لنفسه لكثرة انشغالاته أو لطمعه.
يقال هذا المثل لمن يهمل نفسه وينغمس في أمور الناس.

349. - ⵓⵔ ⴷⵊⵓⵏ ⵉⵍⵉ ⵡⵎⵣⵉⵍ ⵜⴰⴼⵔⵓⵜ
- ur djun ili wmzil tafrut

ما ملك الحداد الصفيحة قط.
ⴰⵎⵎ ⵓⵏⴰ ⵜ ⵉⵣⵡⴰⵔⵏ.
يقال هذا المثل لمن يهمل نفسه وينغمس في أمور الناس.

350. - ⵉⴷⴷⴰ ⴷ ⵓⵖⵏⵊⴰ ⴰⴷ ⵢⴰⴳⵎ ⴳ ⵜⵖⵏⵊⴰⵡⵜ
- idda d uɣnja ad yagm g tɣnjawt

جاءت المغرفة لتأخذ من الملعقة.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵅⴼ ⵢⴰⵏ ⵉⴷⵊⵓⵡⵏⵏ ⴰⵔ ⵉⴹⵎⵎⵄ ⴳ ⵓⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔ
ⵡⴰⵍⵓ ⴰⵎ ⴽⴰ ⵏ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵡⵛⵍⵏ.
يقال هذا المثل لمن يملك خيرا كثيرا ومع ذلك يطمع في الشيء
القليل الذي يملكه غيره.

351. - ⵢⵓⴼⴰ ⵜⴰⵔⴷⴰⵙⵜ ⵉⵟⵎⵄ ⴳ ⵉⵖⵉⵍ
- yufa tardast iṭmɛ g iɣil

وجد شبرا فطمع في ذراع.
ⵜⴰⵔⴷⴰⵙⵜ ⴷ ⵢⵉⵖⵉⵍ ⴰⵙ ⴷⴰ ⵜⵜⵄⴱⴰⵇⵏ ⵉⵎⵣⵡⵓⵔⴰ. ⵜⴳⴰ
ⵜⴰⵔⴷⴰⵙⵜ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⴱⴹⴰⵏ ⵉⵅⴼ ⵏ ⵄⴱⴱⵓⵣ ⴷ ⵉⵅⴼ ⵏ
ⵜⵍⵉⵍⴰⴹⵜ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵢⴰⵏⴼ ⴽⴰ ⴰⴼⵓⵙ, ⵉⴳ ⵢⵉⵖⵉⵍ ⴰⵢⵏⵏⴰ
ⵉⴱⴹⴰⵏ ⵜⵉⵖⵎⵔⵜ ⴷ ⵉⵅⴼ ⵏ ⵓⴹⴰⴹ ⴰⴳⴰⵜⴰⵔ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵅⴼ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⴹⵎⵎⴰⵄ. ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴰⵡⴰⵏ
ⵙ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔⵙ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ.
يقال هذا المثل لكل إنسان يتصف بالطمع فلا يقتنع بما عنده.

352. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵢⵜⵜⵡⵙⵉⵔ ⵟⵟⵎⵄ
- ur da yttwsir ṭṭmɛ

الطمع لا يشيخ.
ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴰⵡⴰⵏ ⴳⵙ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵇⵏⵄⵏ.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵅⴼ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵎⵢⴰⵔⵏ ⵟⵟⵎⵄ ⴳ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵏⵏⵙ.
ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵖⵓⵔⵙ ⵉⴳⴳⵓⴷⵢ ⵍⵅⵉⵔ ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵉⴷⵊⵓⵡⵉⵏ.
ⴰⵡⴷ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵡⵙⵉⵔ ⴱⵏⴰⴷⵎ.
يقال هذا المثل للإنسان الجشع الذي تلازمه هذه الخصلة المذمومة
طوال حياته حتى إذا شاب يزيد طمعه.

353. - ⵖⴰⵙ ⵉⴼⵉⵖⵔ ⴰ ⵉⵜⵜⴰⵣⵣⵍⴰⵏ ⵅⴼ ⵓⴷⵉⵙ ⵏⵏⵙ
- ɣas ifiɣr a ittazzlan xf udis nns

وحده الثعبان يزحف على بطنه.
ⵓⵔ ⴷⴰ ⵏⵜⵜⵉⴷⵉⵔ ⵖⴰⵙ ⵃⵎⴰ ⴰⴷ ⵏⵜⵜⵛ ⴰⵛⴽⵓ ⵓⵜⵜⵛⵉ, ⵖⴰⵙ ⴷⴰ ⵖ ⵉⵜⵜⵄⴰⵡⴰⵏ ⴰⴷ ⵏⵉⵍⵉ ⴷ ⵜⵡⵓⵔⵉⵡⵉⵏ ⵏⵏⵖ.
ⴷⴰ ⵢⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵉ ⵢⴰⵏ ⵉⵅⴷⴷⵎⵏ ⵖⴰⵙ ⵅⴼ ⵓⴷⵉⵙ ⵏⵏⵙ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵙⵙⵉⵍⵉⵎ ⵉ ⵡⴰⵔⵔⴰⵡ ⵏⵏⵙ ⵏⵖⴷ ⵜⵓⵙⵔ ⵏⵏⵙ.
لا يحيى الإنسان من أجل الأكل وإنما يأكل من أجل أن يحيى. يقال هذا المثل لمن يبذل قصارى جهده فقط من أجل الأكل.

354. - ⵉⵖⵣⴰ ⵜⵜ, ⵢⴰⵅ ⵜⵜ ⵏⵏ
- iɣza tt, yax tt nn

حفرها ووقع فيها.
ⵓⵏⵏⴰ ⴷⴰ ⵢⵔⵣⵣⵓⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⴽⵔ ⵜⵉⵅⵏⴷⴰⵍⵍⴰⵙⵉⵏ ⵉ ⵎⴷⴷⵏ, ⵏⵜⵜⴰ ⴷ ⴰⵎⵣⵡⴰⵔⵓ ⴰⵢⴷ ⵉⵜⵜⴰⵎⵥ ⵓⵎⵓⵜⵜⵍ.
من كان يريد أن يوقع الآخرين في المكائد يكون أول ضحية لها.

355. - ⴰⴷⴷⵓ ⴷ ⴰ ⵎⵎⴰ ⴰⴷ ⴰⵎ ⵏⵄⵜⵖ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⵏ ⵉⴷ ⵅⴰⵍⵉ
- addu d a mma ad am nɛtɣ taddart n id xali

تعالى يا أمي لأدلك على دار أخوالي.
ⵓⵔ ⴷ ⵢⵓⵙⵉ ⵉ ⴽⴰ ⴰⴷ ⵉⵏⵄⵜ ⵉ ⵍⵡⴰⵍⴷⵉⵏ ⵏⵏⵙ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⵏ ⵡⵉⵏⵏⴰ ⵜⵏ ⵢⵓⵔⵓⵏ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⴰⵖ ⵢⵉⵏⵉ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵢⴰⴷ ⵏⵙⵙⵏ, ⵏⵖⴷⴷ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵏⴽⴽⵯⵏⵉ ⴰⵢⴷ ⵜ ⵉⵙⵙⴽⵔⵏ.
لا يليق لأحد أن يدعي إخبار الآخرين بما يعرفونه جيدا أو بما هم سباقون إليه.

356. - ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵀⴹⴰⵕ ⵙⵉⴱⴱⵓ ⵏⵏⴽ ⵙ ⵓⵍⵖⵎ
- ar itthḍaṛ sibbu nnk s ulɣm

يجازف "سيبو" في مضاهاة الجمل.
ⵉⴳⴰ ⵙⵉⴱⴱⵓ ⵢⴰⵏ ⵓⴳⴹⵉⴹ ⴰⵎⵥⵥⵢⴰⵏ ⵉⵛⵟⵟⵕⵏ ⴽⵉⴳⴰⵏ. ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵖⵉⵎⴰ ⴳ ⵓⴹⵖⴰⵕ ⵓⵍⴰ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴼⵙⵜⴰ.

ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⴽⵔ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵏⵏⴰ ⵜ ⵢⵓⴳⵔⵏ, ⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵓⵔ ⵉⵖⵉⵢ.

" سيبو" عصفور صغير الحجم كثير الضجيج والحركة. يقال هذا المثل لمن يريد إنجاز أعمال ضخمة تفوق طاقته بكثير.

357. - ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵎⵎⵓⵜⵏ ⵅⴼ ⵛⵛⴱⴰⵄⵜ ⵓⵔ ⵉⵎⵎⵓⵜ

- unna immutn xf ccbaɛt ur immut

من مات وهو شبعان لم يمت.

ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵎⵓⵏ ⵡⴰⴷⴷⵓⵔ ⴷ ⵛⵛⴱⴰⵄⵜ ⴳ ⵜⵓⴷⵔⵜ. ⵢⴰⵎⵓ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⴷⵊⵓⵡⵏⵏ ⴳ ⵉⵅⴰⵜⴰⵔⵏ ⵏ ⵜⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⴰⴱⴷⴰ. ⴰⵡⴷ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵎⵎⵜ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵖⵉⵎⴰ ⵢⵉⵙⵎ ⵏⵏⵙ.

ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵎⵎⵜ ⴽⴰ ⵏ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⴷⵊⵓⵡⵏⵏ ⴽ ⵜⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵏⵖ ⵎⴽ ⵏⵔⴰ ⴰⴷ ⵏⵙⵙⵄⵀⵕ ⴰⵜⵉⴳ ⵏ ⵡⴰⴷⴷⵓⵔ ⴳ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵉ ⴽⴰ.

الغنى يعلي من مكان الشخص. وحتى وفاته يتم تداول اسمه. يقال هذا المثل لذكر أهمية المال في تحديد مكانة الفرد داخل المجتمع وحتى بعد مماته يذكر اسمه.

358. - ⵔⵏⴰⵏ ⵉⵃⵍⵍⴰⵍⵏ ⵉⵙⵃⵃⴰⵔⵏ

- rnan iḥllaln isḥḥarn

غلب الكذب السحرة.

ⵢⵓⵡⵉ ⴷ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰ ⵅⴼ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴱⵓ ⵜⵅⵏⴷⴰⵍⵍⴰⵙⵉⵏ ⴷ ⵜⴽⵔⴽⴰⵙ. ⴷⴰ ⵉⴹⴹⵟⵟⴰ ⵅⴼ ⵎⴷⴷⵏ ⵢⴰⵡⵉ ⵢⴰⵙⵏ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵏⵏⵙⵏ. ⵢⵓⴳⵔ ⴰⵙⵃⵃⴰⵔ ⴳ ⵜⴰⵃⵃⵕⴰⵎⵉⵜ.

يقال هذا المثل للإشارة إلى أن الإنسان الكاذب والمحتال الذي يتحايل على الآخرين لأخذ أموالهم. هو فوق الساحر في مناوراته.

359. - ⵉⵔⵏⴰ ⵉⵎⵉ ⵏⵏⴽ ⵡⵉⵏ ⵓⴼⵕⵕⴰⵏ

- irna imi nnk win ufṛṛan

فمك أكثر حرارة من فم الفرن.

ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵔⵖ ⵓⴼⵕⵕⴰⵏ, ⴷⴰ ⵉⵙⵖⵓⵙ ⵍⵃⵎⴰ ⵏⵏⴰ ⴷ ⵉⵜⵜⴽⴽⴰⵏ ⵉⵎⵉ ⵏⵙ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵓⵔ ⵉⵣⵉⵍ ⵡⴰⵡⴰⵍ, ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⵖⴰⵙ ⵍⵄⴰⵕ ⴳ ⵎⴷⴷⵏ. ⵉⵕⵣⴰⴳ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴳ ⵉⵎⵉ ⵏⵙ ⴰⵔ ⵉⵙⵙⴽⵎⴰⴹ ⴰⵎ ⵡⴰⴼⴰ.
يقال هذا المثل للشخص سليط اللسان الذي يهاجم الناس بالقول القبيح.

360. - ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙ ⵓⴼⵕⵕⴰⵏ : ⵎⴰ ⵣⵉ ⴷ ⵜⴽⴽⵉⴷ ⴰ ⵍⵄⴰⴼⵉⵜ? ⵉⵏⵏⴰ ⵙ : ⴰⵇⵎⵓ ⵏⵓ
- inna as ufṛṛan : ma zi d tkkid a lɛafit? inna s : aqmu nu

قال الفرن : من أين أتيت يا نار ؟ أجاب الفرن : من فمي.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵅⴼ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⴷ ⵉⵔⵓⵔⴰ ⵉⵎⵉ ⵏⵙ ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⴷⵎⵉ. ⵉⵍⴰⵣⵎ ⴰⴷ ⵉⵇⵇⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⵎⵉ ⵏⵙ, ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⴽⵛⵛⵎ ⴰⵡⴰⵍ ⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⴳⵉⵏ ⵡⵉⵏⵙ.
يقال هذا المثل لمن يتدخل فيما لا يعنيه فيكون لسانه سببا في متاعبه ومشاكله.

361. - ⵉⵎⵉ ⴰ ⴳ ⴰⵙ ⵉⵍⵍⴰ ⵍⵄⵉⴱ ⵉ ⵡⴼⵕⵕⴰⵏ
- imi a g as illa lɛib i wfṛṛan

في الفم يوجد عيب الفرّان.
ⵉⵎⵉ ⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⵢⴷ ⴷ ⵉⵜⵜⵔⴰⵔⴰⵏ ⴰⵡⴰⵍ ⵉ ⴱⴰⴱⴰ ⵏⵙ. ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵙⴰⵡⴰⵍⵏ ⴳ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⵔ ⵉⴷⵙ ⵜⵜⵏⴰⵖⵏ.
يقال هذا المثل بخصوص الشخص الذي يغتاب الناس ويثير النزاعات معهم.

362. - ⴷⴷⵓ ⴰ ⵣⵣⵉⵜ ⴰⵔⴷ ⵏⵏ ⵉⴷⴷⵓ ⵓⵖⵔⵓⵎ
- ddu a zzit ard nn iddu uɣrum

اذهبي يا زيت حتى يلحق بك الخبز.

ⵢⴰⵏ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⵏⴱⴳⵉ ⵖⵓⵔ ⵢⴰⵏ ⵢⴰⴹⵏ, ⵉⵙⵔⵙ ⴰⵙ ⴷ ⴱⵓ ⵜⵅⴰⵎⵜ ⵣⵣⵉⵜ, ⵉⴷⴷⵓ ⴰⴷ ⴰⵙ ⴷ ⵢⴰⵡⵉ ⴰⵖⵔⵓⵎ. ⵍⵍⵉⴳ ⴷ ⵢⴰⵖⵓⵍ, ⵢⵓⵊⴰ ⴷ ⴰⵏⴱⴳⵉ ⵉⵙⵡⴰ ⵣⵣⵉⵜ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴳⴰⵏⵏⴰ ⴰⵖⵔⵓⵎ. ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵖⵉⵢⵏ ⴰⴷ ⵉⵥⵥⵉⴹⵕ. ⵓⵔ ⵉⵖⵉⵢ ⴰⴷ ⵉⴳⴳⴰⵏⵏ ⴰⵔⴷ ⵉⴳ ⴽⵓ ⵜⴰⵖⴰⵡⵙⴰ ⴳ ⵓⴷⵖⴰⵔ ⵏⵏⵙ.
يحكى أن شخصا حلَّ ضيفا على شخص آخر. فأحضر المضيف الزيت وعندما ذهب لإحضار الخبز وجد الضيف قد شرب الزيت. يقال هذا المثل للشخص الذي لا يستطيع الانتظار والقيام بالأشياء في أوانها.

363. - ⴳ ⵜⵏ ⴳ ⵡⴰⴽⴰⵍ, ⴰ ⵜⵏ ⵓⵔ ⵜⵜⴳⴳⴰⵜ ⴳ ⵉⴳⵏⵏⴰ
- g tn g wakal, a tn ur ttggat g ignna

اجعلها في الأرض ولا تجعلها في السماء.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵙⵃⵉⵍⵍⵉⵍⵏ, ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵙⵅⵉⵜⵉⵔ ⵜⵉⵃⵍⵍⴰⵍ. ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⴷⴰ ⵉⵙⵃⵉⵍⵍⵉⵍ ⵓⵍⴰ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵃⵛⵛⴰⵎ.
يقال هذا المثل للشخص المغالي في الكذب حتى يقلل من مبالغته في الكذب.

364. - ⴷⴰ ⵜⵜⵊⵊⵉⵏ ⵉⵣⵎⵓⵍⵏ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⵊⵊⵉⵏ ⵉⵊⵎⵉⵍⵏ
- da ttjjin izmuln, ur da ttjjin ijmiln

تلتئم الجراح ولا يلتئم أذى المن.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⵍⵅⵉⵔ ⵉⵜⵜⵓ ⵜ, ⴰⵛⴽⵓ ⵓⵔ ⴷ ⵢⵓⵙⵉ ⴰⴷ ⵉⵄⵄⴹⵊⴰⵇ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⵡⴰⵍ ⵉⵄⵄⴹⴼⴰⵇⵏ ⵉⵙ ⵉⴳⴰ ⴰⵊⵎⵉⵍ ⴳ ⵎⴷⴷⵏ. ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⵓⵢⵏⵏⴰⵖ ⴰⵣⵎⵓⵍ ⴳ ⵍⵅⴰⴹⵔ ⵓⴳⴰⵔ ⵏ ⵓⵜⵔⵙ.
من أسدى خدمة أو جميلا عليه أن لا يمن بعمله حتى لا يؤذي الآخرين بكثرة ذلك.

365. - ⴷⴰ ⵜⵙⵅⵉⵜⵉⵔⵜ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⵔ ⴽ ⵉⵙⵙⵎⵥⵉⵢ
- da tsxitirt bnadm ar k issmẓiy

تكبر بامرئ فيستصغرك.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴷⴰ ⵜⵙⵅⵉⵜⵉⵔⴷ ⵙ ⴽⴰ, ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵉⵖⵉⵍ ⵉⵙ ⵜⵍⴳⴳⵯⴰⵖⴷ ⴰⵔ ⴽ ⵉⵜⵜⵃⵇⵇⴰⵔ.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⵜⵜⵎⵙⵅⵉⵜⵉⵔⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴳⵔⴰⵙⵏ ⵓⵍⴰ ⴷⴰ ⵜⵜⵎⵃⵇⵇⴰⵔⵏ.
من الناس من يحتقر الآخرين كلما أعلوا من شأنه. يقال هذا المثل لحث الناس على احترام بعضهم البعض.

366. - ⵍⵄⴷⵓ ⵏ ⵓⵎⵓⴹⵉⵏ, ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵢⴰⵙ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰⵏ ⴰⵙⴽⴽⵉⴼ
- lɛdu n umuḍin, wanna yas ittggan askkif

عدو المريض هو ذاك الذي يعد له الحساء.
ⴷⴰ ⵜⵜⴳⴳⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⵟⴷⴰ ⴽⴰ ⵏ ⵓⵃⵔⵉⵔ ⵉ ⵟⵏⴰⴷⵎ ⵏⵏⴰ ⵢⴰⵖ ⴽⴰ.
ⵍⵍⴰⵏ ⵢⵉⵜⵙ ⵏ ⵎⴷⴷⵏ, ⵓⵔ ⵙⵙⵉⵏⵏ ⵍⵅⵉⵔ, ⵎⵇⵇⴰⵔ ⴰⵙⵏ ⵜⴳⵉⵜ ⵎⴰⵢⴷ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⵊⵎⵉⵍ.
يتم الاعتناء بالمريض وتحضر له "الحريرة". وهناك من لا يعترف بالجميل مهما قدمت له من خدمات.

ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵜⴰⵏⴰⵎⵓⵏⵜ (tudrt tanamunt)
الحياة الاجتماعية

367. - ⵓⵏⵏⴰ ⴷ ⵉⵣⵔⵉⵏ ⴰⵔⵔⴰⵡ, ⵓⵔ ⵉⵎⵎⵓⵜ

- unna d izrin arraw, ur immut

من ترك ذرية لم يمت.

ⵓⵏⵏⴰ ⴷ ⵢⵓⴷⵊⴰⵏ ⴷⴼⴼⵉⵔ ⴰⵙ ⴰⵔⵔⴰⵡ ⵉⵚⵍⵃⵏ ⵏⵖⴷⴷ ⵢⴰⵜ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵜⴰⵅⴰⵜⴰⵔⵜ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵎⵜⴰⵜ ⴰⵛⴽⵓ ⴷⴰ ⵜⵜⴰⵙⵉⵏ ⵡⴰⵔⵔⴰⵡ ⵏⵏⵙ ⵉⵙⵎ ⵏⵏⵙ, ⴰⵔ ⵜ ⴱⴷⴷⵔⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴹⴰⵕⵜ ⵍⵎⵓⵜ ⵏⵏⵙ.

من ترك ذرية صالحة أو أبناء ذوو مكانة مرتفعة، لا ينقطع الحديث عنه حتى بعد مماته.

368. - ⵎⴰⵢⴷ ⵢⵓⵔⵓⵏ ⵜⴰⴽⵛⵛⵉⴹⵜ ⴰ ⵅⵙ ⵜⴰⵇⴱⵓⵜ ⴰ

- mayd yurun takccidṭ a xs taqbut a

هذا الغصن من هذا الجذع.

ⴽⵓ ⵜⴰⵙⵓⵜⴰ ⴷ ⵜⵜⵅⵅⴰ ⴰⵎ ⵓⵥⵓⵕ ⵏⴰ ⵜⵜ ⵢⵓⵔⵓⵏ. ⴽⵓ ⴽⴰ ⵢⴰⵖ ⵅ ⴱⴰⴱ ⵏⵏⵙ.

يقال هذا المثل للدلالة على ان كل شخص يَحْذُو حَذْوَ سلفه.

369. - ⵓⵔ ⴷⵊⵓⵏ ⵜⵓⵔⵓ ⵍⵄⴰⴼⵉⵜ ⵅⵙ ⵍⵄⴰⴼⵉⵜ

- ur djun turu lɛafit xs lɛafit

لا تلد النارإلا نارا.

ⵓⵔ ⴷⴰ ⴷ ⵉⵜⵜⴰⴷⵊⴰ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵉⴼⴼⴰⵏ ⵖⴰⵙ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵢⴼⴼⴰⵏ. ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵎⴽ ⵉⴼⴼⴰ ⴱⵏⴰⴷⵎ, ⴼⴼⵓⵏ ⵡⴰⵔⵔⴰⵡ ⵏⵏⵙ ⴰⵎ ⵏⵜⵜⴰ. ⵎⴽ ⵉⵏⵏⴰ ⴽⴰ ⵢⴰⵏ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⵓⵔ ⵉⵥⵉⵍⵏ ⵢⵉⵏⵉ ⴰⵙ ⵡⴰⵢⴹ ⴰⵡⴰⵍ ⵏⵏⴰ ⵜ ⵢⵓⵅⵔⵏ.

يقال هذا المثل لشخص سيء بحيث يشبهه أبناؤه في سوء معاملته وقبحه.

370. - ⵜⵏⵏⴰ ⴰⵙ ⵜⴼⵓⵏⴰⵙⵜ : ⵙⵡⵉⵖ ⵜⵏ ⵣⴷⴷⵉⴳⵏ ⴷⴷⴰ ⴳ ⵓⵔ ⵜⴰ ⴽ ⵓⵔⵉⵡⵖ ⴰ ⵢⵉⵡⵉ
- tnna as tfunast : swiɣ tn zddign dda g ur ta k uriwɣ a yiwi

قالت البقرة: شربت الماءصافيا قبل ان ألدك يا صغيري.
ⵜⴰⵎⵓ ⵜⴼⵓⵏⴰⵙⵜ ⴳ ⵍⴱⵀⴰⵢⵎ ⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴷⴰ ⵙⵙⴰⵏⵜ ⴳ ⵡⴰⵙⵉⴼ, ⴷⴰ ⵔⴳⴳⵯⵉⵏ ⵡⴰⵔⵔⴰⵡ ⵏⵙⵏⵜ ⴰⵎⴰⵏ ⵏⵏⵉⴳ ⴰⵙⵏⵜ ⴰⵔ ⵙⵙⴰⵏⵜ ⴰⵎⴰⵏ ⵉⵛⵛⴰⵔⵏ ⴷ ⵡⴰⵍⵓⴹ.
ⴷⴰ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵍⵡⴰⵍⴷⵉⵏ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴰⵔⵓⵏ. ⴷⴰ ⵙⵏ ⵜⵜⵓⵜⵜⴰⵏ ⵉⵛⵉⵔⵔⴰⵏ ⵜⵉⵖⵔⴰⴷ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉⵡⵉⵏ ⵏⵏⵙⵏ ⵇⵇⵉⵎⵉⵏ ⴱⵍⴰ ⴽⴰ.
يقال هذا المثل للدلالة على تضحية الوالدين ومعاناتهم من أجل إسعاد الأبناء.

371. - ⴷⴰ ⵢⴽⴽⴰⵜ ⵓⵎⵣⵉⵍ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵍⵎⴰⴷ ⵢⵉⵡⵉⵙ
- da ykkat umzil ar ittlmad yiwis

يطرق الحداد ويتعلم إبنه.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴷⴰ ⵉⵅⴷⴷⵎ ⵓⵎⴰⵣⵉⵖ ⴽⴰ ⵏ ⵓⵙⴽⴽⵉⵏ, ⴷⴰ ⵉⵚⵃⵉⴹⵉⵕ ⴰⵔⵔⴰⵡ ⵏⵏⵙ ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⴰⵙⵉⵏ ⵚⵚⵏⵉⵄⵜ, ⵍⴰ ⵉⵡⵜⵎⴰⵏ ⵍⴰ ⵜⵉⵡⵜⵎⵉⵏ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴷⴰ ⵉⵅⴷⴷⵎ ⴽⴰ ⴽⴰ ⵏ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ, ⴰⵔ ⴰⵙ ⵜⵜⵄⴰⵡⴰⵏⵏ ⵡⴰⵔⵔⴰⵡ ⵏⵏⵙ.
يحاول الأب تلقين حرفته لأبنائه. يقال هذا المثل عندما يقوم شخص بعمل ما وينضم إليه أبناؤه لمساعدته.

372. - ⵓⵔⵓⵏⵜ ⵜⵉⵔⵔⴳⵉⵏ ⵉⵚⴼⴹⴰⵡⵏ
- urunt tirrgin iṣfḍawn

تلد الجمرات الشظايا.

ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴷⴰ ⵙⵜⵜⵖⵏⵜ ⵜⵉⵔⵔⴳⵉⵏ, ⴷⴰ ⵜⵜⴳⴳⴰⵏⵜ ⵉⴼⴹⴹⴰⵡⵏ ⵏⵏⴰ ⵉⵖⵉⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵉⵖ ⴰⴼⴰ.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵅⴼ ⴽⴰ ⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵓⵔ ⵉⵥⵉⵍ, ⵢⴰⵔⵡ ⴰⵔⵔⴰⵡ ⴰⵎ ⵏⵜⵜⴰ ⵏⵖ ⵡⵉⵏⵏⴰ ⵜ ⵢⵓⴳⵔⵏ ⴳ ⵜⵉⵅⵅⵉⵜ.
يشير هذا المثل إلى حالة الآباء السيئي الطبائع الذين يخلفون أبناء من نفس الصفة السيئة.

373. - ⵜⴰⵎⵥⵉⵢⵜ ⴰ ⴳ ⴷ ⵉⵜⵜⴰⵡⵢ ⵓⵖⴰⵏⵉⵎ ⵜⴰⵏⵓⵎⵉ
- tamẓiyt a g d ittawy uɣanim tanumi

استقامة القصب تأتيه من بداية نموه.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵍⵡⵉⵖ ⵓⵖⴰⵏⵉⵎ ⴳ ⵜⵎⵥⵢ ⵏⵙ ⵉⵇⵇⴰⵔ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵅⵉⵜⵔ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵙⵙⴳⵎⴰⵏ ⴰⵔⵔⴰⵡ ⵏⵙ ⵅⴼ ⵓⴱⵔⵉⴷ ⵉⵏⵎⵏ ⴳ ⵜⵎⵥⵢ, ⴷⴰ ⵜⵜⵅⵉⵜⵉⵔⵏ ⵇⵇⵉⵎⵉⵏ ⴳ ⵓⴱⵔⵉⴷ.
يقال هذا المثل لحث الآباء على تربية أبنائهم منذ نعوم أظافرهم حتى يتعودوا حسن الخلق، لأن عملية التربية تصعب إذا اشتد عود المرء.

374. - ⴷⵉⵏⵏⴰ ⵜⴽⴽⴰ ⵜⴰⵙⵙⵎⵉ ⵉⴽⴽ ⵜ ⵉⴼⵉⵍⵓ
- dinna tkka tassmi ikk t ifilu

حيثما مرت الإبرة يمر الخيط.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⴳ ⵡⵉⵙⵙ ⵙⵉⵏ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⴳⴰ ⵓⵎⵣⵡⴰⵔⵓ ⴳ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⴰⴽⴽⵯ ⵎⴰⵜⵜⴰ ⵏⵜⵜⴰⵜ, ⴰⵎ ⵜⴰⵔⵡⴰ ⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰⵏ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⴳⴰⵏ ⵍⵡⴰⵍⴷⵉⵏ ⵏⵏⵙⵏ.
يقال هذا المثل للتعبير على أن التربية تتم بالقدوة حيث أن الخلف يتبع خطى السلف.

375. - ⵢⴰⵏ ⵓⴼⵓⵙ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵢⴽⴽⴰⵜ ⴰⵛⴱⴰⵇⵇⴰ
- yan ufus ur da ykkat acbaqqa

اليد الواحدة لا تصفق.

ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⴽⵔ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔ ⵉⵍⵍⴰ ⵡⴰⴷⴷⵓⵔ ⴰⵅⴰⵜⴰⵔ, ⵉⵎⵄⴰⵡⴰⵏ ⴷ ⵎⴷⴷⵏ ⵢⴰⴹⵏ. ⴷⴰ ⵜⵜⵉⵔⵉ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵍⵎⵄⴰⵡⵏⵜ.
يقال هذا المثل للتشديد على ضرورة التعاون بين الناس من أجل القيام بالمهام الصعبة.

376. - ⵢⴰⵏ ⵢⵉⵔⴷ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵢⵜⴳⴳⴰ ⵜⴰⴱⴹⵓⴹⵜ
- yan yird ur da ytgga tabḍuḍt

حبة قمح منفردة لا تصنع خبزة.
ⴰⵎ ⵡⴰⵏⵥⴰ ⵏⵏⴰ ⵜ ⵉⵥⵡⴰⵔⵏ.
يقال هذا المثل للتشديد على ضرورة التعاون بين الناس من أجل القيام بالمهام الصعبة.

377. - ⵜⴰⵍⴰⵜⵉⵏ ⴰ ⵢⵙⵙⵏⴳⴰⵢⵏ ⴰⵙⵉⴼ
- talatin a yssngayn asif

الشعاب هي التي تُفيض الأودية.
ⵡⴰⴳⴳⴰ ⵜⵎⵥⵥⵉⵢ ⵜⴰⵍⴰⵜ, ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵜⵊⵎⵄ ⴷ ⵜⵉⵢⴰⴹ, ⴷⴰ ⵜⵜⴳⴳⴰⵏⵜ ⴰⵙⵉⴼ.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵎⵓⵏⵏ ⵎⴷⴷⵏ, ⴳⵏ ⴰⴼⵓⵙ ⴳ ⵓⴼⵓⵙ, ⵎⵄⴰⵡⴰⵏⵏ ⴳⵔⴰⵙⵏ, ⵖⵉⵢⵏ ⴰⴷ ⵔⵔⵓⵏ ⴽⵓ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ, ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵜⵛⵇⵇⴰ.
كثرة الشعاب تغذي النهر. بالتعاون وتظافر الجهود يمكن التغلب على الصعاب.

378. - ⴰⵇⵎⵓ ⵉⵙⵙⴰⵔⵏ, ⵓⴷⵊⵓⵏ ⵢⴰⵔⵓⴷ
- aqmu issarn, udjun yarud

لا ينظف الوجه المشروك.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵛⵛⴰⵔⵏ ⵙⵉⵏ ⵢⴰⵜ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ, ⴽⵓ ⵢⴰⵏ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴰⵜⴳ ⵅⴼ ⵡⴰⵢⴹ ⴰⴷ ⵜⵜ ⵉⵙⵙⴽⵔ, ⵜⵇⵇⵉⵎ ⵉⵎⴽⵉ ⵏⵏⴰⵢ.
ⵜⴰⵢⴰⵡⵙⴰ ⵉⵛⵛⴰⵔⵏ ⵓⵔ ⵜⴳⵉ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ ⵏ ⴰⵡⴷ ⵢⴰⵏ. ⴷⴰ ⵜⵜⵢⵉⵎⴰ ⵜⵔⴽⵓ ⴰⵎ ⵉⵎⵉ ⵏ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵜ ⵛⵛⴰⵔⵏ

ⵡⴰⴷⴼⴰⵄⵏ.
عندما يشترك عدة أشخاص في شيء واحد، يتواكل بعضهم على البعض الآخر. يقال هذا المثل للتذكير بأن عدم تحديد المهام وتوزيعها يؤدي إلى الإهمال.

379. - ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⵍⵉⵅⵔⴰ ⵉⵏⴽⵔ ⵣⵉⴽ, ⵡⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⵉⵏⴽⵔ ⵣⵉⴽ
- unna iran lixra inkr zik, wnna iran ddunit inkr zik

من أراد الآخرة فليقم باكرا ومن أراد الدنيا فليقم باكرا.
ⵜⵣⵉⵍ ⵜⵏⴽⵔⴰ ⵏ ⵣⵉⴽ ⵍⴰ ⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⴳ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ,
ⵍⴰ ⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵥⵥⴰⵍ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⴳⴳⴰⵏⵏ ⴰⵔⴷ ⵢⴰⵖ ⵓⵣⴰⵍ.
القيام الباكر مفيد لمن أراد العمل الدنيوي أو الأخروي. يقال هذا المثل للتحفيز على القيام الباكر والاجتهاد.

380. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵢⵚⵟⵟⵚⴰ ⵓⵎⴷⵢⴰⵣ ⵜⴰⵇⴱⵉⵍⵜ ⵏⵏⵙ
- ur da yṣṭṭṣa umdyaz taqbilt nns

شاعر القبيلة لا يضحك.
ⵓⵔ ⴷⴰ ⵙ ⴰⴽⴽⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⵜⵉⴳ ⵉ ⵓ ⵜⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵏⵙⵏ.
ⴰⴱⵄⵄⴰⵏⵉ ⴰ ⵎⵉ ⴷⴰ ⵙⵙⵉⵍⵉⵢⵏ ⴰⴷⴷⵓⵔ ⴽⵉⴳⴰⵏ.
لا يعير الناس اهتماما كبيرا لمن كان منهم بينما يرفعون من شأن من كان من خارج دائرتهم.

381. - ⵉⵔⵏⴰ ⵙⵙⵎⵎ ⵏ ⵓⴳⵔⵓ ⵡⵉⵏ ⵜⴼⵉⵖⵔⴰ
- irna ssmm n ugru win tfiɣra

سم الضفدع أكثر فتكا من سم الأفعى.
ⴰⴷ ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵉⵜⵜⵃⵇⵇⴰⵔ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴽⴰ ⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵉⵏ,
ⵀⴰⵜⵉⵏ ⵉⵖⵢ ⵡⴰⵔ ⴰⴼⵓⴷ ⴰⴷ ⵉⵔⵔⵓ ⴱⵓ ⵉⴼⴰⴷⴷⵏ.

لا يجب احتقار من لا نعرفهم. فقد يكون الضعيف أشد فتكا من القوي.

382. - ⵓⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵜⵙⵓⴳⴳⵓⵔⵜ ⵓⴷⵎ ⴰⵔ ⴰⴽ ⵉⵙⵓⴳⴳⵓⵔ ⵉⴹⴰⵕⵏ
- unna mi tsuggurt udm ar ak isuggur iḍaṛn

الذي تنظر إلى وجهه ينظر إلى قدميك.
ⵉⴳⴰ ⵍⵄⵉⴱ ⵏ ⵡⴰⴷ ⴰⵖ ⵉⵙⴰⵡⴰⵍ ⴽⴰ ⴰⵔ ⴰⵙ ⵏⵙⴽⵙⵉⵡ ⵙ ⵉⴹⴰⵕⵏ.
ⴷⴰ ⵢⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵅⴼ ⵎⴷⴷⵏ ⵉⵜⵜⵃⵇⵇⴰⵔⵏ ⵡⵉⵢⴰⴹ. ⴽⵓⴷ ⵉⵙⵙⵏ ⵉⵙⵙⵎⵖⵓⵔ ⴽⴰ ⵙⵙⵎⵥⵉⵢⵏ ⵉⵙⵙ ⵏⵉⵜⵏⵉ.
لا يليق بالإنسان أن لا ينظر إلى من كان يخاطبه. يقال هذا المثل لمن يحتقر الآخرين. كلما رفعوا من قدره استصغرهم.

383. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⴽ ⵉⵜⵜⵃⵇⵇⴰⵔ ⵅⵙ ⵡⵏⵏⴰ ⵉⵙⵙⵏⵏ ⴰⵙⴰⵏⴼ ⵏⵏⴽ
- ur da k itthqqar xs wnna issnn asanf nnk

لا يحتقرك إلا الذي يعرف أسرارك.
ⴷⴰ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⵡⴰⵍ ⴰ ⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰⵏ ⵍⵄⵉⴱ, ⴰⵔ ⵉⵙⵙⵎⵥⵉⵢ ⴰⴷⴷⵓⵔ ⵏ ⵡⵉⵏⵏⴰ ⵉⵙⵙⵏ.
يقال هذا المثل لمن يحتقر الأشخاص الذين يعرفهم.

384. - ⵉⴼⵕⵃ ⵓⵡⵓⵊⵉⵍ ⵙ ⵓⵚⵕⵎ
- ifṛḥ uwujil s uṣṛm

فرح اليتيم بالأمعاء.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⵍⵎⵙⴽⵉⵏ, ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵢⴰⴼ ⴽⴰ ⵏ ⵓⴼⵔⴼⵓⴷ ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵉⴷⵔⵓⵙ, ⴷⴰ ⵖⵓⵔⵙ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⴽⵉⴳⴰⵏ, ⵉⴼⴽ ⴰⵙ ⴰⵜⵉⴳ ⵉⵎⵇⵇⵓⵔⵏ. ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵏⵉⵔⵉ ⴰ ⵏⵃⵇⵇⵔ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔ ⵡⴰⵔ ⴰⵜⵉⴳ.
الفقير يفرح ولو بالأشياء القليلة القيمة. يقال هذا المثل للتقليل من قيمة الشئ واحتقاره.

385. ⴰⴹⴰⵕ ⵏ ⵓⵡⵓⵊⵉⵍ ⴰⵢⴷ ⵉⵜⵜⴱⴱⵉⵏ ⵉⵛⴹⵉⴼ
Aḍaṛ n uwujil ayd ittbbin icḍif

رِجل اليتيم هي التي تتلف (تثقب) السجاد
ⵓⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔ ⵓⵔ ⵍⵍⵉⵏ ⵍⵡⴰⵍⴷⵉⵏ ⵏⵏⵙ ⵏⵖ ⵉⵅⴰ ⴰⴼⵕⴹⵉⵢ, ⵓⵔ ⵖⵓⵔⵙ ⵛⴰⵢⴷ ⵖⵉⴼⵙ ⵉⴽⵙⵙⴰⵏ ⵉⵔⴰⵔ ⴰⵙ ⵜⴰⵖⴹⴼⵜ. ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵅⴰⵏ ⴽⴰ ⵏⵏⴰ ⵉⵅⵅⴰⵏ ⵉⵏⵉⵏ ⵏⵜⵜⴰ ⴰⵢⴷ ⵜ ⵉⵅⴰⵏ.
يقال عن الشخص الضعيف الذي تلصق به كل التهم، ويُحمّل تبعات كل ما يقع من سوء.

386. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⴽ ⵉⵜⵜⵃⵇⵇⴰⵔ ⵅⵙ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵙⵙⵏⵏ ⴰⵥⵓⵕ ⵏⵏⴽ
- ur da k itthqqar xs unna issnn aẓuṛ nnk

لا يستهين بك إلاّ الذي يعرف أصلك.
ⴷⴰ ⵉⵙⵅⵉⵜⵉⵔ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵙ ⵎⴷⴷⵏ ⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵉⵏ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵃⵇⵇⴰⵔ ⵡⵉⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵉⵙⵙⵏ ⵍⴰⵚⵍ ⵏⵏⵙⵏ, ⴰⵎ ⴰⵢⵜ ⵜⵎⴰⵥⵉⵔⵜ ⵏⵏⵙ, ⵏⵖⴷⴷ ⵍⴰⵀⵍ ⵏⵏⵙ, ⵏⵖⴷⴷ ⵉⵎⴷⴷⵓⴽⴽⴰⵍ ⵏⵏⵙ.
عادة ما يرفع الناس من قيمة الشخص الذي لا يعرفونه بينما يحتقرون من كان من معارفهم.

387. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⴽ ⵉⵛⵜⵜⴰ ⵅⵙ ⴰⵀⴷⴷⵓⵏ ⵏⵏⴰ ⴽ ⵉⵙⵍⵖⵏ
- ur da k ictta xs ahddun nna k islɣn

لا يستحكك إلا الثوب الذي التصق بجلدك.
ⴰⵎⵎ ⵓⵏⵥⵉ ⵏⵏⴰ ⵜ ⵉⵥⵡⴰⵔⵏ.
عادة ما يرفع الناس من قيمة الشخص الذي لا يعرفونه بينما يحتقرون من كان من معارفهم.

388. - ⵢⴰⵏ ⵓⵎⴰⴽ ⵓⵔ ⵉⵃⵍⵉⵏ, ⴰⴷⵊ ⵜ ⵉ ⵢⴰⵏ ⵡⴰⵙⵙ ⵓⵔ ⵉⵃⵍⵉⵏ
- yan umak ur iḥlin, adj t i yan wass ur iḥlin

الأخ القبيح أتركه ليوم الشدة.
ⴱⴹⴰⵏ ⵡⴰⵡⵎⴰⵜⵏ ⵅ ⵜⵅⴰⵎⵜ. ⵍⵍⴰⵏ ⵡⵉⵏⵏⴰ ⵉⵍⵅⵅⵯⴰⵖⵏ ⴽⵉⵅⴰⵏ,

ⵉⵍⵉⵏ ⵡⵉⵏⵏⴰ ⵉⵃⵇⵕⵏ. ⵡⵉⵏⵏⴰⵖ ⴰⵢⴷ ⵉⴽⴽⴰⵜⵏ ⵅⴼ ⵜⵅⴰⵎⵜ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵜⵜ ⵢⴰⵖ ⴽⴰ ⵉⵅⵅⴰⵏ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔ ⵜⵍⵍⴰ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵙⵙ ⵉⴳⴳⴰⵔ, ⵎⵄⵄⴰⵔ ⵜⵅⵅⴰ ⴰⵛⴽⵓ ⵜⵖⵢ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵜⵄⴹⵓ ⴰⵙⴽⴽⵉⵏ ⴳ ⴽⴰ ⵏ ⵡⴰⵙⵙ.
لا يجب التفريط في الأشياء التي تملكها مهما كانت قيمتها فربما نفعتك في يوم ما.

389. - ⵉⵏⵏⴰ ⵢⴰⵙ ⵓⴱⴰⵡ ⵉ ⵡⴰⵢⴹ : ⴰⵢⵜ ⵎⴰⵜⵏ ⴰⵙⵙ ⵍⵍⵉⵖ ⴳ ⵏⵍⵍⴰ ⴳ ⵜⵅⵔⵉⴹⵜ
- inna yas ubaw i wayḍ : ayt matn ass lliɣ g nlla g txriḍt

قالت حبة الفول للأخرى : كنا أختين لما كنا في نفس الغشاء.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴷⴰ ⵜⵜⴳⴳⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵢⴰⵜ ⵜⵡⵓⵔⵉ, ⴰⵔ ⵖⵉⴼⵙ ⵜⵜⵎⵓⵏⵏ, ⴽⵓ ⵢⴰⵏ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⴰⴼⵓⵙ ⵏⵏⵙ. ⵎⴰⵛⴰ, ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴱⴹⵓⵏ ⴽⵓ ⵢⴰⵏ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵉⵍⵉ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ ⵏⵏⵙ, ⴰⵔ ⵉⴽⴽⴰⵜ ⵅⴼ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ.
عندما يشترك الناس في مهمة، يقوم كل واحد بدوره وعندما يفترقون يهتم كل واحد بأموره الشخصية.

390. - ⴰⵔ ⵉⵣⴷⴷⵎ ⵓⵔⴱⴰ ⴰⵔ ⵜⴽⵔⵔⵣ ⵜⵔⴱⴰⵜ
- ar izddm urba ar tkrrz trbat

يحطب الولد بينما البنت تحرث.
ⵎⵢⴰⵔⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⴷ ⵉⴽⵔⵔⵣ ⵓⵔⴱⴰ ⴰⵔ ⵜⵣⴷⴷⵎ ⵜⵔⴱⴰⵜ. ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵓⵏⵥⴰ ⴰ ⴰⴼⴰⴷ ⴰ ⵏⵎⵍ ⵉⵙ ⵜⴱⵇⵇⵎ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ.
اعتاد الناس أن يحرث الفتى وتحطب البنت. ويقال هذا المثل للإشارة إلى انقلاب الأدوار.

391. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⵎⵓⵏⵏⵜ ⵙⵏⴰⵜ ⴳ ⵜⵉⵜⴰⵔ
- ur da ttmunnt snat g titar

لا يتسع الغِمد لسيفين.
ⴽⵓ ⴰⵙⴽⴽⵉⵏ ⵉⵍⴰ ⴰⵏⵙⴰ ⵏⵏⵙ. ⵓⵔ ⵓⴼⵉⵏ ⵙⵉⵏ ⴰⴷ ⵎⵓⵏⵏ ⴳ ⵢⴰⵏ
ⵡⴰⵏⵙⴰ ⴰⵎ ⵙⵏⴰⵜ ⵏ ⵜⵡⵜⵎⵉⵏ ⴳ ⵢⴰⵜ ⵜⵅⴰⵎⵜ, ⵏⵖⴷⴷ ⴰⵡⵎⴰⵜⵏ
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴳⵉⵏ ⵜⵉⵅⴰⵎⵉⵏ ⵏⵙⵏ.
لكل شيء محله الخاص به. يشار بهذا المثل إلى صعوبة تعايش
زوجتين أو أخوين متزوجين تحت سقف واحد.

392. - ⵓⵏⵏⴰ ⵜⵜ ⵉⵙⵓⵜⵛⵓⵏ ⴰ ⵜⵜ ⵉⵜⵜⵥⵥⴳⵏ
- unna tt isutcun a tt ittẓẓgn

من يعلفها هو الذي يحلبها.
ⴷⴰ ⵜⵜⵉⵙⵉⵏⵏⵜ ⵍⴱⵀⴰⵢⵎ ⵡⵉⵏⵏⴰ ⵙⵏⵜ ⵢⴰⴽⴰⵏ ⵓⵜⵜⵛⵉ ⵏⵏⵙⵏⵜ ⴰⵔ
ⴰⵙⵏ ⵜⵜⵉⴹⵉⵄⵏⵜ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵎⴰⵢⵔⵏ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⵍⵅⵉⵔ ⵉ ⴽⴰ, ⴷⴰ ⵙ ⵜ
ⵉⵜⵜⵉⵙⵉⵏ, ⵉⴼⵔⵓ ⴰⵙ ⵜ ⵙ ⵍⵅⵉⵔ ⵢⴰⴹⵏ.
الحيوانات تألف من يطعمها وتطيعه. يقال هذا المثل للتذكير بأن
من اعتاد فعل الخير للآخرين يحصد اعترافهم وجميلهم.

393. - ⵓⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵜⵍⵍⴰ ⵎⴰⵢⵙ ⴳ ⵜⵎⵖⵔⴰ ⴷⴰ ⵢⵜⵜⵎⵏⵙⴰⵡ
- unna mi tlla mays g tmɣra da yttmnsaw

من حضرت أمه في العرس تعشى.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵜⵃⵉⴹⵕ ⵎⴰⵢⵙ ⵏ ⴽⴰ ⴳ ⵍⴼⵕⵃ, ⴷⴰ ⵢⵜⵜⴷⴷⵓ ⴰⵡⴷ
ⵏⵜⵜⴰ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵛ ⵖⵓⵔ ⵉⵏⴱⴳⴰⵡⵏ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵅⴼ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵖⵓⵔ ⵍⵍⴰⵏⵜ ⵜⵉⵔⵔⵙⴰⵍ ⴳ ⴽⴰ ⵏ
ⵡⴰⵏⵙⴰ. ⴷⴰ ⵙ ⵉⵜⵜⵓⵀⴰⵏ ⴰⴷ ⵏ ⵢⴰⵡⴹ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰ ⵙ
ⵜⵓⴷⵎⴰⵡⵉⵏ.
من كانت أمه حاضرة في العرس يتناول العشاء مع المدعوين. يقال
هذا المثل لمن كانت لديه واسطة تحميه وتساعده على قضاء
مآربه.

394. - ⵉⵅⴼ ⵏ ⵓⵡⵓⵊⵉⵍ ⴰ ⴳ ⵉⵜⵜⵍⵎⴰⴷ ⵓⵃⵊⵊⴰⵎ
- ixf n uwujil a g ittlmad uḥjjam

في رأس اليتيم يتعلم الحلاق.
ⵓⵔ ⵢⵓⴼⵉ ⵓⴳⵓⵊⵉⵍ ⵎⴰ ⵙ ⵉⴼⵔⵔⵓ ⵜⵉⵖⵔⴰⴹ ⵏⵏⵙ ⵉ ⵓⵃⵊⵊⴰⵎ
ⵉⵎⵄⵏⵏ, ⴰⵔ ⵢⴰⴽⴰ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ ⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⵍⵎⴰⴷⵏ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵍⵉⵏ ⴰⴼⵓⴷ, ⵓⵍⴰ ⵖⵓⵔⵙ ⵎⴰⵢⴷ ⵖⵉⴼⵙ ⵉⴼⵔⵔⵅⵏ,
ⴷⴰ ⵢⵥⵥⴰⵕ ⴰⴼⵓⵙ ⵏ ⴽⴰ ⴳ ⵉⵎⵅⵉⴱⵏ ⴰⵔ ⵉⵙⵙ ⵉⵙⵙⴽⴰⵔ
ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰ.
لا يجد اليتيم ما يؤدي به ثمن الحلاقة لهذا يكون مجبرا أن يحلق شعره عند المبتدئين. يقال هذا المثل للإشارة إلى الشخص الذي لا يملك حماية فيتعرض لجميع أنواع الاستغلال.

395. - ⵉⵏⵏⴰ ⵡⴰⴽⵓⵕ : ⵏⵉⵖ ⵜⴰⵔⴳⵯⴰ, ⵜⵏⵏⴰ ⵜⵔⴳⵯⴰ : ⵉⵡⵉⵖ ⴰⴽⵓⵕ
- inna wakuṛ : niɣ targʷa, tnna trgʷa : iwiɣ akuṛ

قال التين : ركبت الساقية وقالت الساقية : حملت التين.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵅⴼ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵖⴰⵍⵏ ⵉⵙ ⵉⵙⵙⵔⴽⵏⴷ ⵡⵉⵢⴰⴹ ⵏⵜⵜⴰ
ⵀⴰⵜ ⵡⵉⵢⴰⴹ ⴰⵢⴷ ⵜ ⵉⵙⵙⵔⴽⵏⴷⵏ.
يقال هذا المثل لمن كان يعتقد أنه استغل الآخرين في حين يكون هو المتسغَل.

396. - ⵉⴳⴰ ⵓⵖⵢⵓⵍ ⵡⵉⵏⵡ, ⵏⵉⵖ ⴰⵙ ⴹⴰⵕⵜ
- iga uɣyul winw, niɣ as ḍaṛt

الحمار لي وأنا أمتطيه وراء غيري.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵏⵉⵏ ⵙⵉⵏ ⴰⴼⵍⵍⴰ ⵏ ⵍⴱⵀⵉⵎⵜ, ⵡⵉⵏ ⴹⴰⵕⵜ ⴰ ⵎⵉ
ⵉⵛⵇⵇⴰ ⵍⵃⴰⵍ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵅⴼ ⵓⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔ ⴽⴰ ⵏ ⵓⵙⴽⴽⵉⵏ, ⴰⵔ ⴷⵉⴳⵙ
ⵙⵙⵏⴼⴰⵄⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵢⴰⴹⵏ ⵉⵇⵇⵉⵎ ⵏⵜⵜⴰ ⵓⵔ ⴰⵙ ⵉⵟⴰⵃ ⵖⴰⵙ ⴽⴰ
ⵏ ⵜⵃⵍⵍⴰⵍ.
عندما يمتطي شخصين دابة، المتواجد في المؤخرة يكون في وضعية غير مريحة. يقال هذا المثل عندما يملك شخصا شيئا مفيدا ولا يستفيد منه إلا قليلا، بينما غيره يستغله بشكل أكبر.

397. - ⵉⵔⴳⵍ ⵙ ⵍⵇⴼⵍ ⵏ ⵜⴰⵣⴰⵔⵜ

- irgl s lqfl n tazart

أقفل بقفل مصنوع من شجر التين.

ⵍⵇⴼⵍ ⵏⵖ ⴰⵔⴳⴳⴰⵍ ⵉⵜⵜⵓⵙⴽⵔⵏ ⵙ ⵓⴽⵛⵛⵓⴹ ⵏ ⵜⴰⵣⴰⵔⵜ, ⴷⴰ ⵉⴼⵕⵕⵖ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜ ⵜⵕⵣⵣⵎ ⴰⵡⴷ ⵢⴰⵜ ⵜⵙⴰⵔⵓⵜ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉ ⴽⴰ ⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⵅⴽⴽⵔⵏ. ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵙ ⵜⵏⵏⵉⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵓⵀⵓ.

القفل المصنوع من شجر التين سريع التلف. يقال هذا المثل للإشارة إلى الإنسان العنيد الذي يقابل كل المقترحات بالرفض والتعنت.

398. - ⵓⵏⵏⴰ ⵢⵏⵏⴰⵏ ⵜⵓⵀⵏ ⵜⵎⵖⵔⴰ, ⵢⴰⴳⵎ ⴰⵙ ⴷ ⴰⵎⴰⵏ

- unna ynnan tuhn tmɣra, yagm as d aman

من قال إن العرس هين فليجلب له الماء.

ⵜⵛⵇⵇⴰ ⵜⵎⴰⵖⵔⴰ ⵙ ⵡⴰⵏⵛⵜ ⵏ ⵍⵀⵎⵎ ⵏⵏⴰ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴰⵙⵢ ⴱⵓ ⵍⴼⵕⵃ. ⵉⵇⵇⵏ ⵜ ⴰⴷ ⵔⴰⵔ ⵜⴰⵖⴹⴼⵜ ⵉ ⴽⵓ ⴰⵙⴽⴽⵉⵏ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵓ ⴽⴰ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⴷⵊⵉⵏ ⵉⴳⵉⵏ ⴰⴼⵓⵙ ⵏⵏⵙ ⴳ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ, ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉⵙ ⵜⵓⵀⵏ. ⵓⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵢⵉⵡⵉⵙⵏ ⴳ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ, ⴰⴷ ⵓⵔ ⵜⵜ ⵉⵙⵙⵓⵀⴰⵏ.

إن تنظيم حفل العرس أمر عسير يتطلب مجهودا كبيرا. يقال هذا المثل للشخص الذي يستهين بالأمور والذي لا يعرف صعوبة القيام ببعض الأشياء المهمة.

399. - ⵉⵏⵏⴰ ⵢⴰⵙ ⵓⴳⵔⵓ : ⴰⵎⴰⵏ ⵉⵏⵇⵇⴰⵏ ⵀⴰ ⵢⴰⵖ ⴷⵉⵙⵏ

- inna yas ugru : aman inqqan ha yaɣ disn

قال الضفدع : الماء الذي يقتل، أنا فيه.

ⴷⴰ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵄⵄⵍⴱⴰ ⵏⵏⴰ ⵉⵖⵔⴰⵏ ⵍⵇⵓⵔⴰⵏ ⵏ ⵡⵉⵙⵙ ⵜⵙⵓⵍ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⴰⴷ ⵜⴼⵏⵓ ⵙ ⵡⴰⵎⴰⵏ. ⴰⴳⵔⵓ, ⵏⵜⵜⴰ, ⵓⵔ ⴷⵉⴽⵙⵏ ⵉⴽⴽⵓⵍ ⴰⵛⴽⵓ ⵜⵎⵓⵏ ⵉⴷⵙⵙⵏ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵏⵏⵙ.

ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⴳⴼ ⵓⵏⴰ ⵉⵎⵢⴰⵔⵏ ⵜⴰⵎⴰⵔⴰ ⴳ ⵜⵓⴷⵔⵜ, ⵓⵔ ⵢⴰⴷ ⵉⴽⴽⵓⵍ ⴳ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵎⴽ ⴰⵙ ⵊⵕⴰⵏⵜ.
يقول "الفقهاء" بأن فناء الكون سيتم بالطوفان. الضفدع لا يبالي بهذا الأمر لأنه يعيش وسط الماء. يقال هذا المثل لمن ألف شقاء الحياة لأن المشاكل والصعاب لا تخيفه.

400. - ⵉⵣⵢⴰⵔⵏ ⵏ ⴷⴰⴷⵙ ⴰⵢ ⴽⵔⵔⵣⵏ ⴰⴽⴰⵍ ⵏ ⴷⴰⴷⵙ
- izyarn n dads ay krrzn akal n dads

ثيران دادس هي التي تحرث أرض دادس.
ⵜⵓⵙⴰ ⴷ ⵜⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵏ ⴷⴰⴷⵙ ⴷⴷⴰⵡ ⵏ ⵍⵊⵡⴰⵔⵉ ⵏ ⵍⴰⵟⵍⴰⵙ ⴰⵅⴰⵜⴰⵔ, ⵜⴰⵏⵉⵍⴰ ⵏ ⵍⴰⵟⵍⴰⵙ ⴰⵎⵣⵣⵢⴰⵏ.
ⴽⵓ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ ⵜⵍⵍⴰ ⵙ ⵉⴷ ⴱⴰⴱⴰ ⵏⵙ, ⵏⵉⵜⵏⵉ ⴰⵢⴷ ⴰⵙ ⵉⵙⵙⵏ. ⵓⵔ ⵢⵓⴼⵉ ⴽⴰ ⵢⴰⴹⵏ ⴰⴷ ⵜⵜ ⵉⵙⵙⴽⵔ ⴳ ⵓⴷⵖⴰⵔ ⵏⵙⵏ. ⵏⵖⵢ ⴰⴷ ⵏⵉⵏⵉ ⴰⵏⵣⵉ ⵢⴰ ⴳⴼ ⴰⵢⵜ ⵜⵎⵉⵣⴰⵔ ⵏⴰ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵎⵢⴰⵡⴰⵍⵏ ⴷ ⵡⵉⵢⴰⴹ.
توجد منطقة دادس جوار جبال الأطلس الصغير.
كل عمل ينجزه المتخصصون فيه ولا يمكن لغير العارفين القيام به.
يمكن أن يقال هذا المثل في شأن بعض الأشخاص الذين يفضلون التزوج فقط من عشيرتهم.

401. - ⵓⵔ ⵜⵍⵍⵉ ⵜⵉⵏ ⵕⴱⴱⵉ ⵙ ⵉⵃⵍⴱⴰⵏ
- ur tlli tin ṛbbi s iḥlban

الصدقة لا تعطى بإفراط.
ⵡⴰⵍⴼⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴷⴰ ⴰⴽⴰⵏ ⵜⵉⵏ ⵕⴱⴱⵉ ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵓⵔ ⴷⵊⵓⵡⵉⵏ ⴰⵛⴽⵓ ⴷⴰ ⴷ ⵜⵜⵔⴰⵔⴰⵏ ⵜⵉⵏ ⵕⴱⴱⵉ ⵍⵃⴰⵙⴰⵏⴰⵜ ⴳ ⵍⵉⵅⵔⴰ.
ⵉⴳⴰ ⵓⵃⵍⵍⴰⴱ ⵢⴰⵏ ⵓⴼⵛⴽⵓ ⵉⵅⴰⵜⵔⵏ.
ⵓⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⴳ ⵍⵅⵉⵔ, ⴰⵔ ⵢⴰⴽⴰ ⵙ ⵜⵜⴰⵡⵉⵍ, ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵕⵣⵣⵎ ⴽⵉⴳⴰⵏ ⴰⴼⵓⵙ, ⵉⵇⴹⵓ ⴰⵙ ⵓⵢⵏⴰ ⵏⵙ.
تعود الناس على الهبة وإعطاء الصدقة رغم ضيق حالهم. "أحْلاَب" إناء كبير. يذكر هذا المثل أن من أراد فعل الخير لا يبسط يده كل

البسط فيقعد ملوما محسورا.

402. - ⵓⵏⵏⴰ ⵜⵏⵖⴰ ⵜⵓⵖⵎⵙⵜ ⴰ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉⴳⵏ ⵉⵖⵎⴷⴰⵏ
- unna tnɣa tuɣmst a ittinign iɣmdan

الذي أوجعته الأسنان هو الذي يبحث عن الكُلاّب.
ⵓⵏⵏⴰ ⵏⵏ ⵜⵇⵇⵏ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵉⴳⴰⵏ ⵜⵉⵏⵏⵙ, ⵉⴽⴽⵔ ⴰ ⵜⵜ ⵉⴳ ⴰⵛⴽⵓ
ⵓⵔ ⵉⵏⵏⵉ ⴽⴰ ⵢⴰⴹⵏ ⴰⴷ ⵜⵜ ⵉⴳ ⴳ ⵓⴹⵖⴰⵔ ⵏⵏⵙ.
يقال هذا المثل لتذكير من له أعمال ومسؤوليات كي يقوم بها. كما
يقال في ربط الوسيلة بالحاجة.

403. - ⴱⴰⵍ ⴰ ⴱⵓ ⵡⴰⵔⵔⴰⵡ ⴰ ⵢⵇⵇⵉⵎ ⴱⵓ ⵜⵔⴱⴰⵜⵉⵏ
- bal a bu warraw a yqqim bu trbatin

انهض يا أب الذكور ليجلس أب الإناث.
ⵙⴳ ⵣⵉⴽ ⴰⵢⴷ ⵣⴳⵉⵜⵉⵔⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵙ ⵓⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔ ⵉⵔⴱⴰⵏ
ⵓⴳⴰⵔ ⵏ ⴱⵓ ⵜⵔⴱⴰⵜⵉⵏ, ⴰⵛⴽⵓ ⵉⵔⴱⴰⵏ ⴰⵢⴷ ⵉⵊⵊⵎⵓⵃⵏ
ⵜⵉⴳⴰⵎⵉⵏ. ⴰⵢⵏⵏⴰⵖ ⴰⵢⴷ ⴷ ⵢⵓⴷⵊⴰⵏ ⴰⴷⴷⵓⵔ ⵉ ⵢⵡⵜⵎⴰⵏ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵏⵥⵃ ⴷⴰⵜ ⴰⵢⵜ
ⵡⴰⴷⴷⵓⵔ ⴰⴳⴰⵜⴰⵔ, ⵓⵔ ⴷⵉⴽⵙⵏ ⵉⵅⵛⵛⵉⵎ.
منذ القدم والناس يعطون قيمة أكبر للذكور على حساب الإناث
لإعتقادهم أن الذكور يضمنون استمرارية النسل. يقال هذا المثل
لمن أراد أن يتجاوز في المكانة من هم أرفع شأنا منه.

404. - ⵉⵢⵍⴷⴰⵏ ⴰⵢ ⴳⴰⵏ ⵛⵛⴰⵏ ⵉ ⵡⵜⴱⵉⵔ
- iyldan ay gan ccan i wtbir

الأجنحة هي التي رفعت من شأن الحمام.
ⵓⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔ ⵍⵎⴰⵍ, ⵖⵓⵔⵙ ⴰⴷⴷⵓⵔ.
المال يرفع من شأن صاحبه.

405. - ⴽⵓ ⵢⴰⵏ ⵜⵉⵇⵉⵍⵍⵓⵜ ⵏⵏⵙ ⴰ ⵎⵉ ⵉⵚⵓⵟ
- ku yan tiqillut nns a mi iṣuṭ

كل واحد ينفخ على نار ذرته.
ⴽⵓ ⵢⴰⵏ ⴷⴰ ⵉⴽⴽⴰⵜ ⵖⴰⵙ ⵅⴼ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ, ⵉⵃⴹⵓ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵏⵏⵙ ⴰⴷ
ⵓⵔ ⴰⵙ ⵉⴷⴷⵓ.
كل شخص يهتم بشؤونه ومصالحه الخاصة.

406. - ⵉⵏⵏⴰ ⵢⴰⵙ ⵡⴰⴼⴰⵔ ⵉ ⵍⴼⵚⵚⵉⵢⵜ: ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵏⵢⴰⵎⴰⵏ
ⵉⴼⴼⵖ
- inna yas wafar i lfṣṣiyt: wanna inyaman iffɣ

قال العشب الطفيلي للفصة : من ضاق به المكان فلينسحب.
ⵉⴳⴰ ⵡⴰⴼⴰⵔ ⵢⴰⵜ ⵜⵓⴳⴰ ⴳ ⵓⵔ ⵜⵍⵍⵉ ⵜⵢⴰⴼⵓⵜ, ⴰⵔ ⵜⵏⵇⵇⴰ
ⵜⵓⴳⴰ ⴳ ⵜⵍⵍⴰ ⵜⵡⵓⵔⵉ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉ ⵢⴰⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵎⵉ ⵉⵜⵜⵓⴳⴰ ⵍⵅⵉⵔ, ⵉⵜⵜⵓ ⵜ
ⵉⴷⴷⵖ ⵉⴳⴰ ⵍⴰⴱⴰⵙ, ⵉⴽⴽⵔ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⵍⵄⴰⵔ ⵉ
ⵡⵉⵍⵍⵉⵖ ⵉⵙⵙ ⵉⵙⵅⴰⵜⵔⵏ.
يقال هذا المثل للشخص اللئيم الذي نسي فضل من أحسن إليه وقابل
الجميل بالنكران والجحود.

407. - ⵜⵜⴻⵜⵜⵔ ⴰⵔ ⵖⵓⵔ ⵓⴹⴳⴳⵯⴰⵍ, ⵜⵕⵕⵥⵜ ⴰⵖⵏⵊⴰ
- ttettr ar ɣur uḍggʷal, tṛṛẓt aɣnja

تسوّل إلا عند باب صهرك.
ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⵉⵔⵉⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⴷ ⵚⵚⴹⵀⵕⵏ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵜⵏ ⵉⵣⵎⵣⵉⵢⵏ
ⴷⴰⵜ ⵉⴹⵓⵍⴰⵏ ⵏⵏⵙⵏ ⵓⵍⴰ ⴰⵢⵜ ⵜⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵏⵏⵙⵏ.
ⵓⵏⵏⴰ ⴷⴰ ⵉⵙⵙⴽⴰⵔⵏ ⴽⴰⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵓⵔ ⵉⵣⵉⵍ, ⵢⵓⴼ ⵉⵙ ⵜⵜ ⵏⵏ
ⵉⴳⴰ ⴳ ⴽⴰⵏ ⵡⴰⵏⵙⴰ ⴳ ⵓⵔ ⵜ ⵙⵙⵉⵏⵏ ⵎⴷⴷⵏ, ⴰⴷ ⵓⵔ ⴷ
ⵢⴰⴷⴷⵊ ⴷⴷⵍⵍⵜ ⵉ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ ⵓⵍⴰ ⵍⴰⵀⵍ ⵏⵏⵙ.
لا يحب الناس الظهور في حالة الضعف أمام الأصهار وأهاليهم.
ومن كان يقوم بأعمال حقيرة عليه أن يختفي عن أنظار أهاليه حتى
يخفى ذله.

408. - ⵣⵡⴰⵔⵏⵜ ⵍⵍⵇⵎⴰⵜ ⵕⵕⴽⵄⴰⵜ
- zwarnt llqmat ṛṛkεat

اللقمات تسبق الركعات.
ⵎⵇⵇⴰⵔ ⴰⵅ ⵜⵜⵓⴹⴼⴰⵕ ⵜⵥⴰⵍⵍⵉⵜⵜ, ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ ⴰⵢ ⴳⴰⵏ ⵜⴰⵔⵙⵍⵜ ⵏ ⵜⵓⴷⵔⵜ. ⵎⴽ ⵓⵔ ⵉⵅⴷⵉⵎ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵓⵔ ⵉⵏⵏⵉ ⴰⴷ ⵜ ⵉⵏⵖ ⵍⴰⵃ. ⵎⴽ ⵜ ⵉⵏⵖⴰ ⵍⴰⵃ, ⵓⵔ ⵉⵏⵏⵉ ⴰⴷ ⵢⵉⵖⵉⵢ ⴰⴷ ⵉⵃⵃⴰⵍⵍ. ⵣⵡⴰⵔⵏⵜ ⵜⵡⵓⵔⵉⵡⵉⵏ ⵏ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵜⵉⵏ ⵍⵉⵅⵔⴰ.
رغم أن الصلاة عماد الدين يقال هذا المثل ليحث على ضرورة العمل حتى يستطيع الإنسان الكسب والعيش وأداء شعائره الدينية بعد ذلك.

409. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⴰⵡⵖⵏⵜ ⵡⵓⵍⵍⵉ ⵅⴼ ⵜⵏⵏⴰ ⴷ ⵓⴼⴰⵏⵜ
- ur da ttawɣnt wulli xf tnna d ufant

لا تتزاحم الأغنام حيث ترعى.
ⵍⵍⴰⵏⵜ ⵍⵎⵅⵍⵓⵇⴰⵜ ⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⵎⵎⵣⵡⴰⵀⵏ ⵓⵜⵛⵉ ⴰⵎ ⵉⴳⴹⴰⵏ, ⵉⵍⵉⵏⵜ ⵜⵉⵏⵏⴰ ⵉⵎⵙⴰⵙⴰⵏ ⴰⵔ ⵜⵜⵓⵜⵜⴰⵏⵜ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵏⵙⵏⵜ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵙⵇⵎⴰⵔ ⴽⴰ ⵅⴼ ⴽⴰ. ⵓⵏⵏⴰ ⵏⵏ ⵢⵓⴼⴰⵏ ⴽⴰ ⴷⴰⵜⴰⵙ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵉⴷⴷⵓ ⵉⵡⵔⵉ ⵏⵏⴰⵙ ⵖⵔ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵢⴰⴹⵏ.
هناك بعض المخلوقات التي تتهافت على الأكل كالكلاب، وأخرى تأكل بعضها إلى جوار البعض الآخر. يقال هذا المثل لحث الناس على عدم التهافت على الشئ الواحد وينصح بالقيام بأنشطة لا تضايق الغير.

410. - ⴰⵢⵏⵏⴰ ⴷ ⵢⵉⵡⵢ ⵡⴰⵙⵙ ⵉⵜⵜⵛ ⵜ ⵉⵎⵏⵙⵉ
- aynna d yiwy wass ittc t imnsi

ما يحصل عليه نهارا يبذره ليلا.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⴰⵏⴰ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰ ⵅⴼ ⴽⴰ ⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵉⵏⵏ ⴰⴷ ⵉⵀⴹⵓ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵏⵏⵙ. ⵜⵉⵖⵔⴰⴹ ⵏⵏⴰ ⴷ ⵉⵊⴱⵕ ⴷⴰ ⵜⵏⵜ ⵉⵚⴳⵚⴰⵔ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵖⵓⵔⵙ ⵉⵜⵜⵖⵉⵎⴰ ⴰⵡⴷ ⵀⴰⵀ.

يقال هذا المثل للإشارة لمن لا يدبر مداخيله بحيث أنه يبذر ليلا كل ما حصل عليه خلال اليوم.

411. - ⵉⴳ ⵉⵕⵕⵥⴰ ⵓⵎⴳⵯⵔ ⴷⴰ ⵢⵜⴳⴳⴰ ⵜⴰⵎⴳⵯⵔⵜ
- ig iṛṛẓa umgʷr da ytgga tamgʷrt

عندما يتكسر المنجل يصبح منجلة.
ⵉⴳⴰ ⵓⵎⴳⵯⵔ ⵢⴰⵏ ⴳ ⵉⵎⴰⵙⵙⵏ ⵏⵏⴰ ⵙ ⵉⵎⴳⴳⵔ ⵓⵛⵡⵡⴰⵍ ⴳ
ⵓⵏⴱⴷⵓ. ⵜⴰⵎⴳⵯⵔⵜ, ⵏⵜⵜⴰⵜ, ⴷⴰ ⵢⵉⵙⵙ ⵛⵇⵇⵍⵏⵜ ⵜⵓⵜⵎⵉⵏ ⴽⵓ
ⵢⴰⵙⵙ ⴳ ⵉⴳⵔⴰⵏ. ⵓⴽⴰⵏ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵕⵕⵥ ⵓⵎⴳⵯⵔ, ⴷⴰ
ⵢⵉⵙⵙ ⵜⵜⴳⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵜⴰⵎⴳⵯⵔⵜ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵄⵢⵢⵅ.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵣⵀ ⴽⵓ ⴰⵙⴽⴽⵉⵏ ⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵢⴰⴷ ⵉⴳⵉⵏ ⵉ ⴽⴰⵏ
ⵜⵡⵓⵔⵉ, ⵏⵔⴰⵔ ⵜ ⴰⴷ ⵉⴳ ⵉ ⴽⴰⵏ ⵢⴰⵜ ⵢⴰⵄⵏ.
يستعمل المنجل من طرف الرجال للحصاد والمنجلة من طرف النساء في الحقول، وعندما يتكسر المنجل تصنع منه منجلة. يقال هذا المثل للشئ الذي لم يعد صالحا لأداء المهمة الأصلية فينفع لمآرب أخرى.

412. - ⵉⵏⵏⴰ ⵢⴰⵙ ⴱⵓ ⵜⵙⴰⵔⵓⵜ : ⵎⴽ ⴳⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⵎⵎ ⵏⴽⴽ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵍⴰⵥ
- inna yas bu tsarut : mk gan mddn amm nkk ur illi laẓ

قال حارس المخزن : لو كان الناس كلهم مثلي لما كانت المجاعة.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⴷⵊⵉⵡⵏⵏ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵉⵥⵉⵕ ⵜⴰⵎⴰⵔⴰ ⴷ ⵍⴰⵥ ⵏ
ⵡⵉⵢⴰⵄ.
من كان في سعة العيش لا يبالي بضيق الآخرين.

413. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⵇⵇⵏ ⴰⵔ ⴷⵉⵏⵏⴰ ⴳ ⵜⵕⵕⵥⴰ
- ur da ttqqn ar dinna g tṛṛẓa

لا يجبر إلا من حيث تكسر (العظم).
ⵉⵖⵙⵙ ⵉⵕⵕⵥⴰⵏ, ⴷⴰ ⵙ ⵜⵜⴳⴳⴰⵏ ⵍⵃⵏⵏⴰ ⴷ ⵜⵖⴰⵏⵉⵎⵉⵏ,

ⴰⵙⵙⵉⵏ ⵜ ⴰⵔⴷ ⵉⵊⵊⵢ.
ⵓⵍⴰ ⵖⵓⵔ ⵜⵃⵃⴰ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ, ⴰⴷ ⵉⵔⵣⵓ ⵎⴰⵜⵜⴰ ⵏⵜⵜⴰⵜ ⴷ ⵎⴰⵢⴷ ⵉⴳⴰⵏ ⵙⵙⴱⴱⵜ ⵍⵙ, ⴰⵊⴰⴷ ⴰⴷ ⵢⵉⵖⵉⵢ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵢⴰⵊ ⵜⴰⵙⴰⵔⵓⵜ ⵍⴰ ⵙ ⴷ ⵢⵓⵙⴰⵏ.
من تكسر عظمه يتم علاجه عن طريق الحناء التي تثبت بالقصب مكان الكسر. لمن كان يعاني من مشكلة عليه البحث في مكامن الخلل لكي يجد لها الحل المناسب.

414. - ⵉⴳ ⵉⵖⵣⵣⵉⴼ ⵓⴱⵔⵉⴷ ⵜⵄⵜⵓⵜ ⴰⵙ ⵓⵙⵙⴰⵏ
- ig iɣzzif ubrid tɛtut as ussan

اذا طال الطريق فامنحه من أيامك المزيد.
ⵓⵍⴰ ⵍ ⵜⵇⵇⵏ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵉⵛⵇⵇⴰⵏ, ⵉⵇⵇⵏ ⵜ ⵉⵍ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵉⴳⵔ ⵃⴻⵙⴰⴱ, ⵉⵊⵊⵓⵊⴷ ⴰⵙ ⴰⵢⵍⴰ ⵜⵜ ⵉⵅⵙⵙⴰⵏ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵜ ⵜⵃⴽⵎ ⵃⵓⵇⵜ.
من كان يهم بالقيام بعمل شاق أو ينوي الإقدام على مهمة صعبة، عليه أن يتسعد لها، وأن يخصص لها الوقت الكافي قصد إنجازها على أحسن وجه.

415. - ⵢⵓⴹⵏ ⵓⵣⴳⵔ ⵇⵇⴷⵏ ⵉ ⵓⵖⵢⵓⵍ
- yuḍn uzgr qqdn i uɣyul

مرض العجل وعالجوا الحمار بالكي.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵢⴰⵖ ⴽⴰ ⵢⴰⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ, ⴽⴽⵔⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⵔ ⴰⴽⴰⵏ ⴰⵙⴰⵊⴰⵔ ⵉ ⵓⵍⴰ ⵓⵔ ⵢⴰⵖ ⵡⴰⴹⵓ; ⵏⵖ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵊⵊⵚⵓ ⴽⴰ ⵢⴰⵜ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ, ⴰⵔ ⵜⵜ ⵉⵊⵔⵔⵓ ⵓⵍⴰ ⵓⵔ ⵜⵜ ⵉⵙⵙⴽⵉⵔⵏ.
يقال هذا المثل عندما يتم علاج من لا يشكو من أي مرض بينما يتم إهمال من يتخبط في معضلة أو مشكلة ما.

416. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵢⵜⵜⴰⴷⵊⴰ ⵎⵓⵛⵛ ⵜⵉⴼⵉⵢⵢⵉ ⴰ ⵜⵊⵊⵓ
- ur da yttadja mucc tifiyyi a tjju

لا يترك القط اللحم يتعفّن.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵢⴰⵊ ⵎⵓⵛⵛ ⴰⴽⵙⵓⵎ, ⴷⴰ ⵜ ⵉⵜⵜⵓⵜⵜⴰ ⴳ ⵓⴹⵖⴰⵔ.
ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ ⵏ ⵡⴰⵙⵙ ⵉⵇⵇⵏ ⴰⴷ ⵜⵜ ⵏⵙⵙⴽⵔ ⴳ ⵡⴰⵙⵙ ⵏⵏⵙ, ⴰⴷ
ⵓⵔ ⵜⵜ ⵏⵜⵜⴰⴷⵊⴰ ⴰⵔⴷ ⵜⵣⵔⵢ.
القط يأكل اللحم في حينه. يقال هذا المثل للحث على ضرورة إنجاز أي عمل في حينه، ودون تأجيل.

417. - ⴰⴽⴽⵯ ⴰⵖⵓ ⴷⵓⵛⵛⵏ ⵉⵙⵍⴰⵍⵏ ⵏⵏⵙ
- akkʷ aɣu duccn islaln nns

شتان بين اللبن وماء اللبن.
ⵉⵍⴰ ⵓⵖⵓ ⵖⵓⵔ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ ⵢⴰⵏ ⵡⴰⴷⴷⵓⵔ ⴰⴳⴰⵜⴰⵔ.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵢⴰⴳⵢ ⴽⴰ ⵢⴰⵜ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵎⵎ
ⵡⴰⴷⴷⵓⵔ ⴰⴳⴰⵜⴰⵔ, ⴰⵔ ⴰⵙ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⴽⴰ ⴰⵙⵢ ⴰⵙⴽⴽⵉⵏ
ⵉⴽⴽⴰⵏ ⴷⴷⴰⵡ ⴰⵙ.
للبن مكانة كبيرة عند الأمازيغ. يقال هذا المثل عندما يكون شخص في مكانة عالية أو عندما يحقق إنجازات كبيرة وبعد ذلك يقترح عليه ما هو أدنى بكثير.

418. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⵎⵓⵏⵏ ⴰⵔⴷ ⵉⴽⵙⵉⵍⵏ
- ur da ttmunn ard iksiln

لا يترافقان إلاّ إن تشابها.
ⴽⵓ ⵢⴰⵏ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵎⵓⵏ ⴷ ⵜⵣⵓⴳⵉ ⵏⵏⵙ, ⵏⵖⴷⴷ ⵓⵏⵏⴰ ⴷ ⵉⵎⵙⴰⵙⴰ
ⴳⵊ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⴰⴽⴽⵯ ⵎⴰⵜⵜⴰ ⵏⵜⵜⴰⵜ.
كل شخص يعاشر من هو مثله ويرافق من يتقاسم معه نفس الإهتمامات.

419. - ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵓⵎⵍⵍⴰⵍ ⴳ ⵉⵡⵓⵔⴷⴰⵏ
- ur illi umllal g iwurdan

لا يوجد في البراغيث أبيض.
ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵢⵓⵊⴰ ⵓⴳⵓⵔⴷⵓ ⵉⵇⵇⵙ ⵜ.

ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵍⴰⵎⴰⵏ ⴳ ⵎⴷⴷⵏ, ⴳ ⵓⵔ ⵢⵓⴼⵉ ⴽⴰ ⵎⴰ ⵅⴼ ⵢⵓⵜⴳ. ⵎⵙⴰⵙⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴳ ⵜⵉⵅⵅⵉⵜ.
يقال هذا المثل عندما تنعدم الثقة في كل الناس، فلا يجد الفرد من يعتمد عليه، كلما لجأ إلى شخص يصيبه منه أذى.

420. - ⵉⴳⵔ ⴰⵙ ⴰⵡⵓⵔⴷⵓ ⵙ ⴰⵎⵥⵥⵓⵖ
- igr as awurdu s amẓẓuɣ

وضع له برغوثا في الأذن.
ⴳⴰⵏ ⵢⵉⵜⵜⵙ ⵏ ⵉⵡⴰⵍⵉⵡⵏ ⴳ ⵉⵍⵍⴰ ⵛⵛⴽⴽ ⴰⵎ ⵓⴳⵓⵔⴷⵓ ⴳ ⵓⵎⵥⵥⵓⵖ ⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ. ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵓⵔ ⵢⵓⴼⵉ ⴽⴰ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵉⵏⴼ ⴰⵡⴰⵍ ⵉⵇⵇⵉⵎ ⵉⵛⵡⵡⵛ ⴰⴱⴷⴰ. ⵓⵔ ⴷⴰ ⵙ ⵜⵜⵃⵏⵏⴰ ⵜⵡⵏⴳⵉⵎⵜ.
الكلام المشكوك فيه كبرغوت في أذن الإنسان. بمعنى أن الوسواس يسبب عدم راحة البال.

421. - ⵢⴰⵏ ⵉⵢⵉⵙ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵢⵙⵙⵏⴽⴰⵔ ⴰⴳⴹⵕⵓⵕ
- yan iyis ur da yssnkar agḍṛuṛ

حصان واحد لا يثيرالغبار.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵜⵉⵍⵉ ⵜⴼⵔⴰⵡⵜ, ⴷⴰ ⵜⵜⴳⴰⴷⴰⵢⵏ ⵉⵢⵙⴰⵏ, ⵢⵉⵍⵉ ⵡⴳⴹⵕⵓⵕ ⴷ ⵡⴰⴳⴳⵓ ⵏ ⵍⴱⴰⵕⵓⴹ. ⴰⵢⵏⵏⴰⵖ ⴰⵢⴷ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⴼⵕⵕⴰⵊ.
ⵉⵇⵇⵏ ⵏⵏ ⴰⴷ ⵎⵓⵏⵏ ⵎⴷⴷⵏ, ⴳⵏ ⴰⴼⵓⵙ ⴳ ⵓⴼⵓⵙ ⵎⴽ ⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⴰⵡⴹⵏ ⴽⴰ ⵏ ⵡⴰⴷⴷⵓⵔ ⵏⵖ ⵙⵙⴽⵔⵏ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵜⴰⵅⴰⵜⴰⵔⵜ.
عند كل موسم تكثر الجياد والغبار ورائحة البارود. تلك هي الفرجة. لكي يصل الناس إلى مبتغاهم فلابد من وضع اليد في اليد لإنجاز عمل متميز.

422. - ⴰⵔⵔⴰⵡ ⵏⵏⵙ ⴰ ⵉⵛⵜⵜⴰⵏ ⵜⵉⵖⵉⵔⴹⵎⵜ
- arraw nns a icttan tiɣirḍmt

صغار العقرب من يأكل أمهم.

ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵅⴼ ⵓⵍⵍⴰ ⵉⵖⵉⵏ ⴰⴷ ⵉⵎⵎⵜ ⵅⴼ ⵡⵉⵢⴰⴹ. ⴷⴰ ⵙⵏ ⵢⴰⴽⴽⴰ ⴰⴽⴽⵯ ⴰⵢⵍⵍⴰ ⵖⵓⵔⵙ ⵢⵉⵃⵃⴰⵏ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⴽⴽⴰⵜ ⵃⵄⵙⴰⴱ ⵉ ⵉⵅⴼ ⵍⵙ. ⴰⴷ ⵜ ⵏⵉⵏⵉ ⴰⵡⴷ ⵉ ⵓⵍⵍⴰ ⵉⵜⵜⵓⵏ ⵃⵅⵉⵔ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⵃⵊⴰⵇ.
يقال للذي يضحي من أجل الآخرين ويمدهم بكل ما لديه أي نكران الذات.

423. - ⵉⴳ ⴷ ⵓⵔ ⵜⵏⴳⵉⵢⵎ ⴰ ⵢⴰⵎⴰⵏ ⵜⵇⵇⴰⵔⵎ
- ig d ur tngiym a yaman tqqarm

إذا لم تجر أيها الماء تجفّ.
ⵡⴰⵃⴼⵏ ⵉⵎⵣⴷⴰⵖ ⵏ ⵚⵚⵄⵇⴰ ⵉⵎⵎⴰ ⵜⴰⵖⴰⵔⵜ ⴰⵔⴷ ⵉⵖⵓⵙ ⵓⵏⴱⴷⵓ, ⵉⵎⵎⴰ ⴰⵏⴳⵢ ⵍⴰ ⵉⵄⵔⵔⵉⵏ ⵉⴳⵔⴰⵏ ⴷ ⵃⴱⵀⴰⵢⵎ ⴷ ⵉⵖⵔⵎⴰⵏ.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵏⵙⵙⵓⵜⵔ ⵉ ⵇⴱⴱⵉ ⴽⴰ ⵢⴰⵣⵏ ⴰⵖ ⴷ ⵓⴳⴰⵔ ⵏ ⵓⵢⵍⵍⴰ ⵏⵜⵜⵔ, ⵃⴰ ⵢⴰⵎⴰⵏ ⵃⴰ ⵜⴰⴼⵓⵢⵜ.
تتميز المناطق الصحراوية بجفافها الدائم. وعندما تحمل الوديان فإنها تجرف الحقول والحيوانات والمساكن. يقال هذا المثل في عدم توازن الأشياء.

424. - ⵉⴽⵛⵎ ⵜⴰⵅⵔⵔⴰⵣⵜ ⵙ ⵢⴰⵏ ⵓⵅⵜⵉⵔ
- ikcm taxrrazt s yan uxtir

دخل مهنة الإسكافي بشوكة نخلة.
ⵓⵔ ⵢⵓⴼⵉ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⴷ ⵉⴳ ⴰⵅⵔⵔⴰⵣ ⵎⴽ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵉⵏ ⵉ ⵃⵀⵎⵎ ⵏ ⵜⵅⵔⵔⴰⵙⵜ.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵅⴼ ⵓⵍⵍⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰⵏ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵓⵔ ⵉⴳⵉⵏ ⵜⵉⵏⵙ.
لا يمكن للذي لا يملك أدوات حرفة ما أن يتقنها. يقال هذا المثل في الذي يريد أن يعمل عملاً لا يعرفه.

425. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⵎⵓⵏⵏ ⵙⵉⵏ ⵉⵥⴰⵟⵟⵏ ⴳ ⵢⴰⵏ ⵓⵅⵔⵉⵟ
- ur da ttmunn sin iẓaṭṭn g yan uxriṭ

لا تتعايش أفعايان في كيس واحد.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵢⴰⵎⵥ ⴱⵓ ⵉⴼⴰⵖⵔⵉⵡⵏ ⵙⵉⵏ ⵉⵥⴰⴹⴹⵏ ⴷⴰ ⵜⵏ
ⵉⴱⵄⵄⵓ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵎⵙⵏⵖⴰⵏ.
ⵙⵉⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵉⵛⵇⵇⴰⵏ ⴽⵉⴳⴰⵏ, ⵓⵔ ⵖⵉⵢⵏ ⴰⴷ ⴷⴷⵔⵏ ⴳ ⵢⴰⵏ
ⵡⴰⵏⵙⴰ. ⴽⵓ ⵢⴰⵏ ⴷⵉⴳⵙⵏ ⵉⵅⵙⵙⴰ ⵜ ⴰⴷ ⵢⵉⵍⵉ ⵙ ⵜⵅⴰⵎⵜ
ⵏⵙ.
شخصان شرسان لا يمكن أن يتعايشا في بيت واحد.

426. - ⵜⴷⴷⵉⴷ ⴷ ⴰⵔ ⵖⵓⵔ ⴰⵢⵜ ⵙⵓⵙ ⴰⵔ ⴷⵉⵙ ⵜⴽⴽⴰⵜⵜ
ⵜⵉⵙⵏⵇⵍⴰⴱ
- tddid d ar ɣur ayt sus ar dis tkkatt tisnqlab

ذهبت إلى بلد أهل سوس تريد تلقينهم الحركات البهلوانية.
ⵜⵜⵓⵢⴰⵙⵙⵏ ⴰⵢⵜ ⵙⵉⴷⵉ ⵃⵎⴰⴷ ⵓⵎⵓⵙⴰ ⵙ ⵜⵙⵏⵇⵍⴰⴱ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵍⵎⴷ ⴽⴰ ⵉ ⵡⵉⵏⵏⴰ ⵜ
ⵢⵓⴳⵔⵏ ⴳ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ.
تشتهر منطقة سيدي حماد اوموسى بالحركات البهلوانية. يقال هذا
المثل في الذي يريد أن يعلّم شيئاً للذى هو أعرف منه به.

427. - ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⴳⴰ ⵣⵓⵏⴷ ⴰⵥⴰⵍⵉⵎ, ⴷⵉⵏⵏⴰ ⵢⴽⴽⴰ ⵉⵎⵎⵖⵢ
- bnadm iga zund aẓalim, dinna ykka immɣy

الانسان مثل البصل، ينمو حيثما وجد.
ⵉⵜⵜⵢⴰⵙⵙⵏ ⵓⵥⴰⵍⵉⵎ ⵓⴳⴰⵔ ⵏ ⵍⵖⵍⵍⴰⵜ ⵢⴰⵄⵏⵉⵏ ⵙ
ⵢⵉⵥⵥⵉⵄⵕ ⵏⵏⵙ. ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵎⵖⴰⵢ ⴳ ⴽⵓ ⴰⵄⵖⴰⵔ.
ⴷⵉⵏⵏⴰ ⵖⵔ ⵉⴷⴷⴰ ⴱⵏⴰⴷⵎ, ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⴰⵏⵙⴰ ⵏⵏⵙ,
ⵉⵎⵙⴰⵙⴰ ⴷ ⴰⵢⵜ ⵜⵎⴰⵣⵉⵔⵜ, ⵢⵉⵍⵉ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ.
ينمو البصل في كل مكان والإنسان كذلك، حيثما ذهب يتأقلم مع
محيطه ويتعرف على الناس ويشتغل.

428. - ⵜⵓⴼⴰ ⵜⴳⵍⵣⵉⵎⵜ ⴰⴼⵓⵙ ⵏⵏⵙ
- tufa tglzimt afus nns

وافقت الفأس العصى.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵎⵙⴰⵙⴰⵏ ⵙⵔⵉⵏ ⵎⴷⴷⵏ, ⴽⵓ ⵢⴰⵏ ⵢⵓⴼⴰ
ⴰⵢⵍⵍⴰ ⵉⵔⴰ ⴳ ⵡⴰⵢⵛ.
يقال المثل في اتفاق شخصين وانسجامهما، كل واحد يجد الآخر
بجانبه لمساعدته.

429. - ⵓⵔ ⵜⵙⵙⵉⵏ ⵜⵎⵓⵔⵖⵉ ⵉⴳⵔ ⵏ ⵍⵊⴰⵎⵄ
- ur tssin tmurɣi igr n ljamɛ

لا يستثني الجراد حقل المسجد.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵜⵉⵍⵉ ⵜⵎⵓⵔⵖⵉ ⴳ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵎⴰⵣⵉⵔⵜ, ⴷⴰ ⵜⵜⵓⵜⵜⴰ
ⴽⵓⵍⵍ ⴰⵢⵍⵍⴰ ⵜⵓⴼⴰ.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵜⵊⵕⵓ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⴰⵖⵉⵜ ⴷ ⵉⵜⵜⴰⴷⵊⴰⵏ
ⵉⵕⵥⴰⵏ. ⴷⴰ ⵜⵜⴰⵖ ⴰⴽⴽⵯ ⵎⴷⴷⵏ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵙⵜⵜⵢ ⴽⴰ ⵙⴳ ⴽⴰ,
ⴰⵎ ⵡⴰⵃⵃⴰⵏ, ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵢⵉⵍⵉ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⵜⵓⴷⵎⴰⵡⵉⵏ.
الجراد يأتي على الأخضر واليابس. يقال هذا المثل عندما تعم
الكارثة الناس كلهم ولا ينجو منها أحد.

430. - ⵉⵍⵍⴰ ⵓⵖⵓ ⴳ ⵜⴳⵡⵡⵉⵜ, ⵀⵡⵡⵍⵏ ⵢⵉⵣⴰⵏ ⴱⵕⵕⴰ
- illa uɣu g tgwwit, hwwln yizan bṛṛa

اللبن في القربة والذباب مهتاج في الخارج.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵓⵏⵥⴰ ⴰⴷ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⴳⴳⴰⴷⵢ ⵍⵅⵉⵔ ⴳ ⵢⴰⵏ
ⵡⴰⵏⵙⴰ ⵓⵍⴰ ⵖⵓⵔⵙ ⵓⵊⵉⵏ ⵡⵉⵍⵍⴰ ⵖⵉⵊⵙ ⵉⵏⵓⵔⵥⵏ ⴰⴱⵔⵉⴷ.
ⴳⴰⵏ ⴳ ⵓⵀⵡⵡⵍ ⴰⵎ ⵢⵉⵣⴰⵏ ⵉⴽⵯⵛⴰⵏ ⴰⵖⵓ, ⵜⵟⵟⵏ ⵜⴳⵏⴰⵔⵜ.
يقال المثل عندما يعم الخير لكن لا يجد الناس إليه سبيلا.

431. - ⵉⴳ ⵎⵢⴰⴳⴰⵔⵏ, ⵜⵙⵏⵎⵉⵍⵉⵜ ⵜⵏ
- ig myagarn, tsnmilit tn

اذا تفاوتا وِفق بينهما.
ⵓⵍⴰ ⵖⵓⵔ ⵜⵍⵍⴰ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵏⴱⴰⵛⵜ, ⵉⵟⵟⵏ ⵜ ⴰⴷ ⵉⵙⵎⵙⴰⵙⴰ

ⵜⵉⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ, ⵉⵙⵉⴽⵙⵍ ⵉⵏⴳⵔ ⵎⴷⴷⵏ. ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ
ⵜⵓⴷⵎⴰⵡⵉⵏ ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵍⵉⵏⵜ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ.
يقال المثل لكل من تحمل المسؤولية لكي يأخذ الأشياء بتوازن
وبدون تفرقة بين الناس، وذلك تجنبا للمشاكل.

432. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵇⵇⴰⵣⵏ ⵉⴳ ⵄⵜⵜⴰⵏ
- ur da qqazn ig ɛttan

لا يحفرون إن كانوا كثرا.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴳⴳⵓⴷⵉⵏ ⵉⴼⴰⵙⵙⵏ ⵉ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⵓⵙⴽⴰⵔ.
ⵉⵅⵙⵙⴰ ⴽⵓ ⴰⵙⴽⴽⵉⵏ ⴰⴷ ⵜ ⵉⴳ ⵓⵏⵏⴰ ⵙ ⵉⵙⵙⵏⵏ, ⴰⴷ ⵓⵔ
ⵉⵜⵜⵇⵇⵍ ⵖⵔ ⵡⵉⵢⴰⴹ.
عندما تكثر الأيادي في عمل ما وتكثر الاجتهادات، فإن العمل مهدد
بأن لا يتم. يقال هذا المثل لإتقان العمل من طرف المختصين.

433. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⴰⵙⵢ ⵜⴰⵎⴰⵔⵜ ⵜⴰⵢⴹ ⵅⵙ ⵉⴳ ⵜⵜ ⵜⵓⵙⵢ ⵙ
ⵉⵙⵏⴹⴰⵍ
- ur da ttasy tamart tayḍ xs ig tt tusy s isnḍal

لا تحمل اللحية أخرى إلا إلى القبر.
ⵓⵔ ⵉⴳⵉ ⴰⵔⵢⴰⵣ ⵖⴰⵙ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵃⵡⵡⵍⵏ ⵅⴼ ⵜⵖⵔⴰⴹ ⵏⵏⵙ ⴰⴷ
ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵇⵇⵍ ⵙ ⵉⵇⵇⵕⵔⵉⵏⵏ ⵏⵏⵙ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵇⴹⵓⵏ ⴰⵙⴽⴽⵉⵏ. ⵓⵏⵏⴰ
ⵉⵜⵜⵃⵡⵡⴰⵍⵏ ⵅⴼ ⵡⵉⵢⵢⴰⴹ, ⴰⵎⵉ ⵉⵎⵎⵓⵜ ⴰⵙⵉⵏ ⵜ ⵉⵔⵉⵣⵏ
ⴰⴷ ⴰⵙ ⴰⴷⵔⵏ.
الرجل هو الذي يعتمد على نفسه ولا يتكل على أحد. يقال هذا المثل
في الذي لا يعمل ويعيش على حساب الآخرين.

434. - ⵉⵎⵉ ⵏ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⴰ ⴳ ⵉⵜⵜⵄⵥⵓ ⵉⴳⴷⵉ
- imi n taddart a g ittɛẓu igdi

بجوار البيت يزداد الكلب شراسة.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵅⴼ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰⵏ ⴰⵔⴳⴰⵣ ⴳ ⵜⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵏⵏⵙ,
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴳⴳⵯⴷ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵜⵜ ⵉⴼⴼⵖ.

يقال المثل في الذي يكون شجاعا في بلده ويصبح جباناً في بلدان أخرى.

435. - ⵉⴳ ⵜⴹⵕⴰ ⵜⴼⵓⵏⴰⵙⵜ, ⴷⴰ ⵜⵄⵜⵜⵓⵏ ⵉⵊⵏⵡⴰⵢ
- ig tdṛa tfunast, da tɛttun ijnway

عندما تسقط البقرة تكثر السكاكين.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵜⵉⵍⵉ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵉⵛⵇⵇⴰⵏ, ⴽⵓ ⵢⴰⵏ ⴷⴰ ⵢⵜⵜⵄⴰⵢⴰⴷ ⵖⵔ ⴷⴼⴼⵉⵔ. ⵉⵙ ⵖⵉⴼⵙ ⵉⵣⵄⵎ ⴽⴰ ⴰⵔⴷ ⵜⵜ ⵉⴳ, ⵄⴰⴷ ⴰⵢⴷ ⵜⵜⴳⴰⴷⴰⵢⵏ ⵡⵉⵏⵏⴰ ⵏⵏ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰⵏ ⴰⴼⵓⵙ ⵏⵏⵙⵏ ⴰⵎ ⵉⵙ ⴷⴰ ⵅⴷⴷⵎⵏ.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⴰⵡⴷ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵡⵃⵍ ⵏⵖ ⵉⵎⵎⵓⵜ ⴽⴰ ⵏ ⵢⵓⵡⵏ ⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵜⵜⴳⴳⵯⴷⵏ ⵎⴷⴷⵏ, ⵓⴽⴰⵏ ⴽⴽⵔⵏ ⴽⵓⵍⵍ ⴰⵔ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉⴳⴰ ⴰⵢⴰ, ⵉⴳⴰ ⴰⵢⵉⵏⵏ. ⵓⵔ ⴳⵉⵏ ⵡⵉⵏⵏⴰⵖ ⵉⵔⴳⵣⵏ.
يقال المثل عندما لا يتجرأ أحد أن يعمل عملا معينا، وعندما يتطوع شخص وينجز ذلك العمل، يكثر من يدعي إنه كان مستعداً للقيام به.

436. - ⵎⴰⵢ ⴷ ⵜⵉⵡⵉⴷ ⴰ ⵢⴰⵄⵟⵟⴰⵕ? ⴰⵢⵍⵍⵉ ⴷ ⴰⵢⵍⵍⵉ !
- may d tiwid a yaɛṭṭaṛ? aylli d aylli !

بماذا أتيت يا عطار؟ ما اعتدت الإتيان به.
ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵣⵣⵏⵣⴰ ⵓⵄⵟⵟⴰⵕ ⴰⵢⴷ ⵉⵣⵣⵏⵣⴰ ⴰⴱⴷⴰ ⵎⴰⵢⴷ ⵉⵍⴰ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵏⵏⴰ ⵉⵎⵢⴰⵔⵏ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ, ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵡⴰⵍⴼ ⴰⴱⴷⴰ.
لا تتغير بضاعة العطار طول السنوات. يقال المثل في الإنسان الذي جاء نشيء يعتقد أنه جديد، بينما هو معروف عند الناس ومألوف.

437. - ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴻⵜⵜⵔⵏ ⴰⵖⵓ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴼⴼⵔ ⵜⴰⴳⵔⴰ
- unna ittettrn ayu ur da ittffr tagra

طالب اللبن لا يخفي الوعاء.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰⵏ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ, ⴰⴷ ⵜⵜ ⵉⴳ ⴱⵍⴰ ⵜⵓⴼⴼⵔⴰ. ⵓⵔ ⵜⴳⵉ ⵜⵓⵜⵔⴰ ⵍⵄⵉⴱ.
من يقوم بعمل ما فعليه أن يقوم به علانية.

438. - ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵕⴽⴽⴹⵏ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵢⴷⴷⴰⵍ ⴰⵇⵎⵓ
- unna iṛkkḍn, ur da yddal aqmu

من يرقص لا يخفي وجهه.
ⵓⵔ ⵉⵖⵓⴷⴰ ⵉ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⴼⴼⵔ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ. ⵉⵍⴰⵇ ⴰⴷ ⵉⴱⵓⵔⵣ ⵙ ⵜⵡⵓⵔⵉⵡⵉⵏ ⵏⵏⵙ, ⵍⴰ ⴳⴰⵜⵔⵏⵜ ⵍⴰ ⵎⵥⵥⵉⵢⵏⵜ ⴰⵛⴽⵓ ⴽⵓⵍⵛⵉ ⴷⴰ ⵜ ⵜⵜⵉⵥⵉⵕⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴳ ⵓⵎⴳⴳⴰⵔⵓ.
جميل أن يعمل الإنسان في تستر، لكن ينبغي أن يعمل علانية لأن عمله سيعرف فيما بعد.

439. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵏⵜ ⵉⴽⵙⵙⴰ ⵓⵡⵏⵓⵍ
- ur da tnt ikssa uwnul

الغفلة لا ترعى الغنم.
ⴷⴰ ⴷ ⵉⵜⵜⴰⵔⵡ ⵓⵡⵏⵓⵍ ⵉ ⴱⴰⴱ ⵏⵏⵙ ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵉⵄⴷⴷⴰⵏ. ⴰⴷ ⵉⵅⴹⵓ ⴱⵓ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ ⵏⵏⵙ ⴰⴷ ⵓⵔ ⴰⵙ ⵉⵊⵕⵓ ⴽⴰ.
يقال المثل عندما يراد من المغفل أن يقوم بعمل في المستوى وهو ليس أهلا لذلك.

440. - ⵜⴰⵔⵓⵍⴰ, ⵜⵉⵄⵥⵥⵉⵜⵜ ⴰ ⴳ ⵜⴰⵎⵓ
- tarula, tiɛẓẓitt a g tamu

الهروب يعدّ شجاعة.
ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵕⴹⵓ ⵓⵔⴳⴰⵣ ⴰⴷ ⵉⵔⵓⵍ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵖⵉⴼⵙ ⵟⵟⵚⵚⴰⵏ ⵉⵇⵇⵔⵉⵏⵏ ⵏⵏⵙ.
ⵍⵍⴰⵏⵜ ⵜⵉⴽⴽⴰⵍ ⴳ ⵢⵓⴼ ⵉⵙ ⵉⴳⴳⵯⴷ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵢⴰⵖⵓⵍ ⵖⵔ

ⴷⴼⴼⵉⵔ ⵓⵍⴰ ⵉⵖⴰⵍ ⵉⵙ ⵜⴳⴰ ⵣⵣⵀⴰⵎⵜ ⵜⵉⵔⵔⵓⴳⵣⴰ ⵉⴹⵇ
ⴰⴼⵓⵙ ⵙ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ.
في بعض الأحيان يعد الهروب من مشكل ما أحسن من التعرض للتهلكة.

441. - ⴰⵏⵓⴳⵓⴹ ⴷⴷⴰ ⵢⵔⴰⵏ ⴰ ⴽ ⵉⵡⵜ ⵉⵙⵓⵍ ⴷⴰ ⵢⵜⵜⵓⵖⵓⵍ
ⵜⵓⵖⵯⵔⴹⵉⵏ
- anugudọ dda yran a k iwt isul da yttuɣul tuɣʷrdịn

الكبش الذي ينوي نطحك لا يزال يرجع الى الوراء.
ⵓⵏⵏⴰ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵖⵓⵍⵏ ⵜⵉⵖⵡⵔⴹⵉⵏ, ⴷⴰ ⵢⵜⵜⵀⴰⵢⴰⴷ ⴹⴰⵇⵜ.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵉ ⴽⴰ ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⵉⵔⴰⵔ ⵜⵖⴹⴼⵜ ⵉ ⵜⵉⵜⵉ ⵏ
ⵓⵀⴷⴰⵡ ⵏⵖ ⵢⴰⵏ ⵉⵅⵅⴰⵏ ⵉⵀⴰⵢⴷ ⴷ ⵖⵉⴼⵙ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⵙ
ⵄⵄⵇⵇ.
يقال المثل للتحذير من عواقب وخيمة تنتظر الإنسان مستقبلا.

442. - ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵏⵉⵏ ⵅⴼ ⵓⵍⵖⵎ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⵯⴷ ⵉⵢⴹⴰⵏ
- unna inin xf ulɣm ur da ittggʷd iydạn

راكب الجمل لا يخشى الكلاب.
ⵡⵏⵏⴰ ⵉⴼⵔⴳⵏ ⴽⵉⴳⴰⵏ ⵉ ⵢⵉⵎⴰⵏ ⵏⵏⵙ, ⵉⵔⴰⵔ ⵜⴰⵖⴹⴼⵜ ⴳ
ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵏⵏⵙ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜ ⵉⵜⵜⴰⵖ ⵓⵎⵢⴰ, ⵓⵍⴰ ⵉⵡⴹⵏⵜ ⵜ ⴽⴰ ⵏ
ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ.
من اتخذ جميع الإحتياطات والحذر لا يقع في أية مشكلة.

443. - ⵓⵔ ⴷⵊⵓⵏ ⵉⵃⵔⵓⵔⴷ ⴰⵍⵍⵉⴳ ⵉⵃⵔⵓⵔⴷ ⵢⴰⵖ ⵏⵏ ⵜⴰⵏⵓⵜ
- ur djun iḥrurd allig iḥrurd yaɣ nn tanut

لم يسبق له أن حبا ولمّا حبا سقط في البئر.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵅⴼ ⵓⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⴷⵊⵉⵏ ⵉⵍⵉⵏ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ. ⴰⴷⴷⴰⵢ
ⵢⵉⵔⵉ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⴽⵔ ⴽⴰ, ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵜⵜⵓⵢ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴰⵡⴹ
ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰ, ⴰⵄⴽⵓ ⵓⵔ ⴷⵊⵉⵏ ⵜ ⵢⵓⵔⵉⵎ.

يقال هذا المثل في الإنسان الذي لم يسبق له أن عمل عملا. وعندما قام به فشل.

444. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵢⴰⴽⴽⴰ ⵕⴱⴱⵉ ⵉⵔⴷⵏ ⵅⵙ ⵉ ⵡⴰⵔ ⵜⵓⵖⵎⴰⵙ
- ur da yakka ṛbbi irdn xs i war tuɣmas

لا يعطي الله القمح إلا لفاقد الاسنان.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵅⵙ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵖⵓⵔ ⵉⵅⵅⵓⴷⵢ ⴽⴰ, ⵎⴰⵛⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵉⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⵏⴰⴼⵃ ⵉⵅⴼ ⵏⵙ ⵓⵍⴰ ⵎⴷⴷⵏ ⵢⴰⴹⵏ.
يقال المثل في الإنسان البخيل رغم ثرائه.

445. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵢⵣⵍⵍⴰ ⵍⴱⴰⵟⵍ ⵚⵚⴰⵃⵜ
- ur da yzlla lbaṭl ṣṣaḥt

الباطل لا يخفي الحقيقة.
ⵎⴽⴽⴰⵔ ⵅⵅⵓⴷⵉⵏⵜ ⵜⴽⵔⴽⴰⵙ ⴷ ⵉⵅⵓⵟⴰⵏ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵔⵔⵓ ⵜⵉⵏⵢⵉⵔⴰ ⵖⴰⵙ ⵜⵉⴷⵜ ⴷ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⵉⵚⵃⴰⵏ.
رغم كثرة الكذب والحيل فإن الحقيقة لا تخفى.

446. - ⴰⵎⵅⵅⴰⵔ ⵏ ⵉⴱⴰⵡⵏ ⴷⴰ ⵢⵜⵜⵓⵢⵉⵟⵟⵉⴼ ⴳ ⵚⵚⵉⴼ
- amxxar n ibawn da yttuyiṭṭif g ṣṣif

سارق الفول يقبض عليه في الصيف.
ⵓⵍⴰ ⵢⵓⴽⵔⵏ ⵉⴱⴰⵡⵏ ⴷⴰ ⵜⵏ ⵉⴷ ⵉⵙⵙⵓⴼⵓⵖ ⴳ ⵚⵚⵉⴼ ⴰⴷ ⴽⴽⴰⵔⵏ.
ⵓⵍⴰ ⵉⵜⵜⴰⴽⵔⵏ ⴰⵢⵍⴰ ⵓⵔ ⵉⴳⵉⵏ ⵡⵉⵍⵙ, ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⴰⵎⴰⵣ ⵖⵣⵉⴼ ⴳⵣⵉⵍ.
السارق يقبض عليه طال الزمن أو قصر.
لأنه يضطر في الصيف إلى إخراج الفول لتجفيفه في الشمس.

447. - ⵉⵙⵍⵍⴰ ⵉ ⵜⵏⵣⵣⴰⵢⵜ ⵢⴰⵡⵉ ⵉⴹ
- islla i tnzzayt yawi iḍ

سمع بالنهوض باكرا فبادر بالذهاب ليلا.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⴰⵏⴰ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰ ⴳⴼ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⴼⵙⵙⵓⵙⵏ ⴽⵉⴳⴰⵏ, ⴰⵔ ⵉⵣⴳⴳⵓⵔ ⵉ ⵜⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵓⵔ ⵜⵉⵡⵉⴹ ⵍⵓⵇⵜ ⵏⵏⵙⵏⵜ.
يقال المثل في الإنسان الذي يسبق الأحداث ولا يتريث.

448. - ⴰⵏⵏⴰ ⵔⴰⵏ ⴰⵢⵜ ⵄⵍⵉ ⵢⵉⵏ ⵜ ⵉ ⵄⵍⵉ ⵏⵏⵙⵏ
- anna ran ayt ɛli yin t i ɛli nnsn

فليفعل أهل علي ما شاؤا بعليهم.
ⵓⵔ ⵉⵍⴰⵇ ⵉ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⴷ ⵉⴽⵛⵎ ⴰⵡⴰⵍ ⵏ ⵡⵉⵢⴰⴹ. ⴽⵓ ⴽⴰ ⵉⴼⵔⵓ ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵏⵏⵙ ⵉ ⵉⴳⴼ ⵏⵏⵙ.
ينبغي أن لا يتدخل الإنسان في شؤون الآخرين، كل واحد يحل مشاكله بنفسه.

449. - ⵉⵏⴷⵔ ⵢⵉⵣⵎ, ⵜⴼⵙⵔ ⵜⵉⵍⵉ
- indr yizm, tfsr tili

هاج الاسد وانبطحت الشاة.
ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵎⴰⵢⴷ ⵓⵔ ⵜⵙⵙⵉⵡⵉⴷ ⵜⵏⴷⵔⴰ ⵏ ⵢⵉⵣⵎ. ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴳⴼ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⵯⴷⵏ ⴽⵉⴳⴰⵏ ⴳ ⵡⵉⵏⵏⴰ ⵜ ⵢⵓⴳⵔⵏ. ⵖⴰⵙ ⴷⴰ ⵙ ⵉⵙⴰⵡⴰⵍ ⴽⴰ ⴷⵉⴳⵙⵏ ⵜⴱⴱⴹⵢ ⴷⵉⴳⵙ ⵜⴰⵙⴰ.
الكل يخشى زئير الأسد. يقال المثل في الإنسان الذي يخاف كثيراً.

450. - ⵎⴰ ⵢⵖⵉⵢⵏ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵢⵉⵏⵉ ⵉ ⵉⵣⵎ ⵉⵊⵊⴰ ⵢⴰⴽ ⵉⵎⵉ
- ma yɣiyn ad as yini i izm ijja yak imi

من ذا الذي يستطيع أن يقول للأسد أنت أبخر ؟
ⴷⴰ ⵜⵜⴳⴳⵯⴷⵏ ⴰⴽⴽⵯ ⵎⴷⴷⵏ ⴳ ⵢⴰⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⵅⵀⵙⵏ, ⵢⵉⵍⵉ ⵖⵓⵔⵙ ⵡⴰⴼⵓⴷ ⵉⵃⵅⴰⵏ. ⴰⵡⴷ ⵢⴰⵏ ⵉⵖⵉⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⵉⵡⵍ ⴷⴰⵜ ⴰⵙ.
الكل يخشى الإنسان الأقوى، فلا يتجرأ أحد أن يقول له الحقيقة.

451. - ⵉⴳⴳⵯⴷ ⵡⵓⵛⵛⵏ, ⵜⴳⴳⵯⴷ ⵜⵉⵍⵉ
- iggʷd wuccn, tggʷd tili

خاف إبن آوى وخافت النعجة.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵜⴰⵖ ⵜⴰⵙⴰ ⵓⵍⴰ ⵉⵙⵙⵉⵡⵉⴷⵏ ⴷ ⵓⵍⴰ ⵙ ⵉⵜⵜⴳⴳⵯⴷⵏ, ⵓⵍⴰ ⵉⴳⴰⵜⵔⵏ ⴷ ⵓⵍⴰ ⵉⵎⵥⵥⵉⵢⵏ, ⴰⵎ ⵡⵉⴷⵉ ⵍⴰ ⵉⵜⵜⴰⵖⵏ ⵙ ⵜⴰⵙⴰ ⴳⴳⵯⴷⵏ ⴰⵙ ⴷⵉⵖ ⵉⵏⵊⴷⴰ.
يقال المثل عندما يعم الخوف الجميع.

452. - ⴽⴽⴰⵏ ⴰⵖ ⴷ ⵡⴰⵎⴰⵏ ⴰⵍⵎⵙⵙⵉ
- kkan aɣ d waman almssi

تسرب الماء من موقد نارنا.
ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⵎⵓⵍ ⵡⴰⵎⴰⵏ ⴷ ⵡⴰⵍⵎⵙⵙⵉ ⵍⴰ ⴳ ⵉⵍⵍⴰ ⵡⴰⵃⴰ. ⴷⴰ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⵡⴰⵍ ⴰ ⵅⵃ ⵓⵍⴰ ⵎⵉ ⴷ ⵉⵃⵃⵖ ⵍⴼⴰⵕ ⵙⴳ ⵓⴳⵏⵙⵓ ⵏ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⵍⵙ ⵏⵖ ⵙⴳ ⵉⵎⴷⴷⵓⴽⴽⴰⵍ ⵍⵙ.
يقال المثل عندما يأتي الشر من أهل البيت.

453. - ⵎⵓⵏ ⴷ ⵓⴽⴰⵏ, ⵜⴳⵜ ⵓⴽⴰⵏ
- mun d ukan, tgt ukan

رافق فلانا تصيرفلانا.
ⵢⴰⵏ ⵉⵜⵜⵎⵓⵍ ⴷ ⵎⵏⵡⴰⵍⴰ ⵉⵇⵇⵏ ⵜ ⴰⴷ ⵉⴳ ⴰⵎ ⵏⵜⵜⴰ.
من رافق شخصا يصبح مثله.

454. - ⵜⵜⵛ ⵜⴰⵙⵉⵜ ⴰ ⵉⵕⵕⵥⴰⵏ ⵣⵣⴰⵡⵉⵜ
- ttc tasit a iṛṛẓan zzawit

كل وخذ هو ما يؤدي الى إفلاس الزواية.
ⵜⴳⴰ ⵣⵣⴰⵡⵉⵜ ⵢⴰⵏ ⵡⴰⵏⵙⴰ ⵍⴰ ⵜⵥⵓⵕⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵇⵇⵉⵎⵏ ⴷⵉⴳⵙ ⵢⵓⵡⵏ ⵡⴰⵙⵙ ⵏⵖⴷⴷ ⵓⴳⴰⵔ. ⴷⴰ ⵜⵜⵓⵜⵜⴰⵏ, ⵙⵓⵏ, ⴳⵍ ⴰⵔⴷ ⴼⴰⵢⴷⵏ ⵙ ⵜⴰⴷⴷⵔⵡⵉⵏ ⵏⵙⵏ. ⵎⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⴰⵙⵉⵏ ⴰⵡⴷ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴷⴷⵓⵏ, ⵜⵅⵡⵓ ⵣⵣⴰⵡⵉⵜ.

ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⴰⵏⴰ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰ ⵅⴼ ⵓⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔ ⵉⵍⵍⴰ ⵍⵅⵉⵔ ⵎⴰⵛⴰ ⴷⴰ ⵉⵄⵣⵣⵎ ⴰⴼⵓⵙ ⵏⵏⵙ ⴽⵉⴳⴰⵏ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⴽⴽⴰⵜ ⵍⵃⵙⴰⴱ. ⵉⵖⵢ ⴰⴷ ⵉⵄⵄⵣ, ⵓⵔ ⵖⵓⵔⵔⵙ ⴷ ⵉⵜⵜⵖⵉⵎⴰ ⵓⵎⵢⴰ.
الزاوية مكان يزوره الناس ويمكثون به بعض أيام يأكلون ويشربون ولا يأخذون من مالها عند مغادرتهم للزاوية لأن ذلك سيؤدي إلى إفلاسها.

455. - ⵜⵙⵎⴰⵏ ⴰⵙ ⵉⵖⴼ ⴷ ⵜⴰⴳⵓⵙⵜ
- tsman as iɣf d tagust

ربطت رأسه مع الوتد.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵏⵇⵇⵏ ⴽⴰ ⵏ ⵍⴱⵀⵉⵎⵜ ⵙ ⵜⴰⴳⵓⵙⵜ, ⴷⴰ ⵙ ⵏⵣⵣⵖⵣⵉⴼ ⵜⴰⴳⴰⵜⵓⵜ ⵏⵖ ⵜⵜ ⵏⵣⵣⴳⵣⵏ ⵎⴽ ⵏⵔⴰ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵏⵏ ⵉⵜⵜⴰⵡⵖ ⴳ ⵓⵃⵔⴰⵣ.
ⴷⴰ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⵡⴰⵍ ⴰ ⵅⴼ ⴽⴰ ⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵏⵏⴰ ⵉⵣⵢⵢⵄ ⴽⴰ, ⵓⵔ ⴰⵙ ⵢⵓⴷⵊⵉ ⵎⴰ ⴳ ⵉⵜⵜⵎⵛⵜⴰⴳ, ⴰⵎ ⵜⵎⵟⵟⵓⵟⵜ ⴷ ⵓⵔⴳⴰⵣ.
تربط البهيمة إلى الوتد وذلك لكي لا تبتعد. يقال المثل لإنسان موجود تحت سيطرة إنسان آخر.

456. - ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵓⵎⴽⵙⴰ ⴱⵍⴰ ⵜⴰⵖⵔⵡⵉⵜ
- ur illi umksa bla taɣrwit

لا راعي بدون عصا.
ⴽⵓ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ ⵜⵍⴰ ⵉⵎⴰⵙⵙⵏ ⵏⵏⵙ, ⵜⵉⵍⵉ ⵉⴷ ⴱⴰⴱ ⵏⵏⵙ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⵡⴷ ⵉ ⴱⴰⴱ ⵏ ⵄⵄⴰⵢ. ⵎⴽ ⵓⵔ ⵉⵎⵃⵉⵏ ⵓⵔ ⴷⵉⴽⵙ ⵜⵜ ⵉⵜⵜⴰⵡⵢ ⴰⵡⴷ ⵢⴰⵏ.
لكل عمل أدواته الخاصة به. يقال المثل للحث على استعمال الأدوات المناسبة لكل عمل.

457. - ⴰⵢⴷⴷⴰ ⴰⵙ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⵉ ⵎⵓⵛⵛ ⴳ ⵉⵖⴼ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵉⵙⵙⵔⴳⵉⴳⵉⵏ ⵜⴰⴷⴰⵢⵍⵜ
- aydda as yillan i mucc g iɣf ad as issrgigin tadaylt

ما بذهن القط هو الذي يحرّك ذيله.
ⵜⴰⴷⴰⵢⵍⵜ ⵏ ⵎⵓⵛⵛ ⴰⵙ ⴷⴰ ⵏⵜⵜⵉⵙⵉⵏ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⴳ ⵉⵙⵡⵉⵏⴳⵉⵎ.
ⵉⵡⵀⵏ ⴰ ⵏⵉⵙⵉⵏ ⵎⴰⵢⴷ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⴳ ⵜⵡⵏⴳⵉⵎⵜ ⵏ ⴽⴰ ⵙⴳ ⵡⵓⴷⵎ ⵏⵏⵙ.
حركات ذيل القط هي التي تدلنا على سلوكاته. يمكن استقراء أفكار الإنسان من خلال ملامح وجهه.

458. - ⵉⴱⴱⵢ ⵉⴳⴷⵎ, ⵉⴼⵜⵓ ⵡⵓⵔⴰⵔ
- ibby igdm, iftu wurar

تمزق "البندير" وانتهى الرقص.
ⵓⵔ ⵉⴳⵉ ⴰⵃⵉⴷⵓⵙ ⴳⵔ ⴰⵍⵍⵓⵏ. ⵎⴽ ⵉⴽⵯⵔⵎ ⵏⵖ ⵉⴱⴱⵢ ⵉⵇⴹⵓ ⵡⵓⵔⴰⵔ.
ⴽⵓ ⵜⴰⵖⴰⵡⵙⴰ ⵜⴱⴷⴷⴰ ⵅⴼ ⵜⵔⵙⴰⵍ ⵏⵏⵙ. ⵎⴽ ⵜⵜⵓⵜⵜⵉⵏⵜ ⵜⵔⵙⴰⵍ ⵜⵏⴹⵕ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⴰⵡⴷ ⵏⵜⵜⴰⵜ.
"البندير" آلة أساسية في كل حفل. يقال المثل للتركيز على أن كل شيء له أسسه ومرتكزاته، حيث ينهار بدونها.

459. - ⵜⴰⴼⵓⵢⵜ ⴰ ⵅⴼ ⵉⵏⵖⴰ ⵓⵎⵣⵉⵍ ⵉⵡⵉⵙ
- tafuyt a xf inɣa umzil iwis

من أجل الشمس قتل الحدّاد إبنه.
ⴷⴰ ⵉⵙⵉⴽⵉ ⵓⵎⵣⵉⵍ ⴰⵙⵙ ⵏⵏⵙ ⴰⴳⵏⵙⵓ ⵏ ⵢⴰⵜ ⵜⵃⴰⵏⵓⵜ ⵉⵇⵎⵔⵏ ⴳ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵓⵙⵉⴷⴷ. ⵉⵏⵏⴰ ⴽ ⵢⴰⵜ ⵜⵉⴽⴽⵍⵜ, ⵉⵏⵖⴰ ⵢⴰⵏ ⵓⵎⵣⵉⵍ ⵎⵓⵎⵎⵉⵙ ⵏⵏⴰ ⵙ ⵉⵜⵜⵄⴰⵡⴰⵏⵏ ⵉⴷⴷⵖ ⴰⵙ ⵉⵇⵇⵉⵎⴰ ⴳ ⵉⵎⵉ ⵏ ⵜⴼⵍⵓⵜ ⵉⵙⵙⵏⵜⵍ ⴰⵙ ⵜⴰⴼⵓⵢⵜ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⴽⴽ ⴽⴰ ⴳⵔⴰⵖ ⴷ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔⵔⵖ ⵉⵍⴰⵏ ⴰⵜⵉⴳ ⴰⵅⴰⵜⴰⵔ. ⴰⵛⴽⵓ, ⴽⵓ ⴰⵙⴽⴽⵉⵏ ⵉⵍⴰ ⴰⵜⵉⴳ ⵏⵏⵙ ⴳ ⵜⵓⴷⵔⵜ. ⵓⵏⵏⴰ ⵜ ⵉⵃⵜⴰⴷⵊⴰⵏ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⴷⵉⴳⵙ ⵉⵜⵜⵟⴰⵎⴰⵃ ⵉ ⴰⵡⴷ ⵢⴰⵏ.

الحداد عادة لا يحس بالبرد أثناء القيام بعمله، لأنه بجانب النار. ورغم ذلك فإنه يطمع كذلك في دفء الشمس. يقال المثل للتأكيد على أهمية الشيء.

460. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⴷ ⵜⵜⵔⴰⵔⴰⵏ ⵉⵎⵟⵟⴰⵡⵏ ⴰⵎⵜⵜⵉⵏ
- ur da d ttraran imṭṭawn amttin

لا يبعث البكاء الميت.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⴰⵃⴰⴷ ⴰⴷ ⵉⵚⴱⵕ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵅⵃ ⵓⵢⵍⴰ ⵙ ⵉⵊⵕⴰⵏ, ⵓⵎⴰ ⵉⵎⵟⵟⴰⵡⵏ, ⴽⴰ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜ ⵉⴷ ⵜⵜⵔⴰⵔⴰⵏ. ⴰⵢⵍⴰ ⵉⵣⵔⵉⵏ ⵉⴷⴷⴰ.
يقال المثل للحث على الصبر.

461. - ⵙⵉⵏ ⵉⴳ ⵎⴰⵏⵏ, ⵢⴰⵏ ⴰ ⵉⵚⴱⵕⵏ
- sin ig mann, yan a iṣbṛn

إذا رأيت إثنين متعايشين فاعلم أن أحدهما يتحمل الآخر.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵔⵉⵏ ⵙⵉⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⴷ ⵎⵄⴰⵛⴰⵔⵏ, ⵍⴰⵣⵎ ⴽⵓ ⵢⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵣⵣⵉⴹⵕ ⵉ ⵡⴰⵢⴹ ⴰⵃⴰⴷ ⴰⴷ ⵎⵓⵏⵏ ⴳ ⵜⵓⴷⵔⵜ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵢⴰⵃ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⴳⵃ ⵍⵙ ⴼⴰⵜ ⵖⴰⵙ ⴷⴰ ⵢⵜⵜⵚⴱⴰⵕ ⵉ ⴽⴰ ⵢⴰⴹⵏ.
المعاشرة مبنية على التسامح والاعتراف بالآخر. يقال المثل في التسامح والصبر.

462. - ⵉⵍⴰ ⵍⴰⵊⵕ ⵜⵉⵅⵍⵍⴰⵍⵉⵏ
- ila lajṛ tixllalin

للأجر أشواك.
ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⵍⵅⵉⵔ ⵖⴰⵙ ⵢⴰⵏ ⵍⵍⴰ ⵉⵖⵉⵏ ⴰⴷ ⵉⵣⵣⵉⴹⵕ.
ⴷⴰ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⵡⴰⵍ ⴰ ⴰⵃⴰⴷ ⴰⴷ ⵏⵚⵚⴹⴼⵕ ⵉⵙ ⵉⵛⵥⵥⴰ ⵓⴱⵔⵉⴷ ⵏ ⵍⵅⵉⵔ.
يقال المثل للتعبير عن عواقب فعل الخير.

463. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⴳⴳⴰⵏ ⵉⵙⵎⵓⵏⵏ ⴰⵔⴷ ⵏⵏⴰⵖⵏ
- ur da ttggan ismunn ard nnaɣn

لا يصيرون أصدقاء إلا بعد خصام.
ⵡⵉⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵉⴽⴽⴰ ⵉⵎⵏⵖⵉ ⴳⵔⴰⵙⵏ, ⴷⴰ ⵜⵜⵎⵢⴰⵙⵙⴰⵏ, ⵉⵎⵉⵃⵃ ⴰⵖⵓⵍⵏ ⴳⵏ ⵉⵎⴷⴷⵓⴽⴽⴰⵍ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵎⵙⴰⵙⴰⵏ.
ⴷⴰ ⵜⵜⴰⴼ ⵜⵉⴷⴷⵓⴽⴽⵍⴰ ⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵏⵏⴰ ⵉⴽⴽⴰⵏ ⵢⴰⴷ ⵏⵏⴰⵖⵏ ⵜⵉⵏ ⵡⵉⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⴷⵊⵉⵏ ⵉⵏⵏⴰⵖⵏ.
كلما كان شخصان على خلاف كلما تعارفا أكثر. وفي الأخير يصبحان صديقين. يقال المثل في الاحتكاك ومعرفة الآخر.

464. - ⵉⵣⵖ ⵉⵃⵎⴰⵏ ⴰ ⵢⵙⵙⵏⵡⴰⵏ ⴰⵍⵉⵍⵉ
- izɣ iḥman a yssnwan alili

الصيف الحار هو الذي ينضج الدفلى.
ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ ⵉⵏⵥⴰⵏ ⴰⵢ ⴷⴰ ⵢⴰⴽⴰⵏ ⴰⵏⴱⴷⵓ ⵉⵖⵓⴷⴰⵏ, ⴰⵎ ⵓⵙⵙⴳⵎⵉ ⵢⵓⵙⵙⴰⵏ, ⴷⴰ ⴷ ⵉⵙⵙⵓⴼⵓⵖ ⵉⵔⴳⵣⵏ.
المثابرة (في العمل) تعطي نتائج مهمة.

465. - ⵇⵇⴰⵔ ⴰ ⵜⴰⵙⴰ, ⵜⴳⵉⵜ ⴰⵎⴰⵏ
- qqar a tasa, tgit aman

تصلبي يا كبد فأنت رقيقة حدّ السيلان.
ⵜⴳⴰ ⵜⴰⵙⴰ ⵖⵓⵔ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ ⵍⵃⵏⵉⵏⵜ ⵏⵖⴷⴷ ⵍⴳⵓⴼ. ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰ ⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵜⵃⵔⵓⵔⵉ ⵜⴰⵙⴰ ⴳⴼ ⵜⴰⵔⵡⴰ ⵏⵏⵙ. ⵉⵇⵇⵏ ⵜ ⴰⴷ ⵜⵏ ⵉⵙⵙⴳⵎ ⵙ ⵥⵥⵉⵢⴰⵄ ⴰⴷ ⵓⵔ ⴰⵙ ⴼⵔⵖⵏ.
يقال المثل في الإنسان الذي يتسامح كثيراً في تربية أبنائه ولا يتعامل أبداً معهم بحزم.

466. - ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵜⴷⴷⵓⴽⵉⵍⵜ ⴰ ⵢⵉⴼⵙⵜⵉ ⵍⴱⵍⴰ
- ur sar tddukilt a yifsti lbla

لا يمكن أيها الصمت أن تجلب البلاء.
ⵓⵍⴰ ⵢⵓⵎⵥⵏ ⵉⵀⵙ ⵍⵙ, ⵓⵔ ⵉⵍⵉ ⵉⵎⵉ ⵍⵙ ⴰⴷ ⴰⵙ ⴷ ⵢⴰⵔⵡ ⵎⴽⵕⴻⵓⵀ.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵉ ⵓⵍⴰ ⵎⵉ ⵉⵛⵡⴰ ⵢⵉⵀⵙ ⴰⵔ ⵉⵙⴰⵡⴰⵀ ⴽⵉⴳⴰⵏ.
من لجأ إلى الصمت لن يصيبه مكروه. يقال المثل في الذي يجلب لنفسه المشاكل بسبب أقواله.

467. - ⵉⵎⵉ ⵉⵇⵇⵍ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜ ⴽⵛⵛⵎⵏ ⵉⵣⴰⵏ
- imi iqqnn ur da t kccmn izan

الفم المغلق لا يدخله الذباب.
ⵓⵍⴰ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵙⴰⵡⴰⵀⵏ ⴳ ⵎⴷⴷⵏ, ⵓⵀⴰ ⴳ ⴽⴰ ⵏ ⵕⵕⴰⵢ ⵍⴰ ⵓⵔ ⵉⴳⵉⵏ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ ⵍⵙ, ⵓⵙⴰⵔ ⵉⴳⴳⵯⵉⴷ ⵎⴰⵢⴷ ⴰⵙ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⴽⴰ ⵓⵀⴰ ⵉⵎⵏⴰⵇⵇⴰⵔ ⴷ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ.
الإنسان الذي لا يتكلم بالسوء في الآخرين ولا يتطفل على ما لا يعنيه لا تصيبه أية مصيبة.

468. - ⴳ ⵉⵣⵎ ⵜⵓⵜⵜⵛⴷ ⵉⵢⵉ
- g izm tettcd iyi

كن سبعا وافترسني.
ⴰⴹⵃⵓⵜⵏ ⵉⵚⴰⵡⵍ ⵉ ⵡⵓⵜⵜⵛⵉ ⵎⴰⵛⴰ ⴷⴰ ⵣⵣⵚⵣⴰⴳⵏ ⵜⴰⴷⵉⵙⵜ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉ ⴽⴰ ⴰⵃⴰⴷ ⴰⵣⴰⵢⴷ ⴳ ⵜⵓⵔⵔⵓⴳⵣⴰ.
يقال في المواجهة والصراع في جل المجالات، حيث يقر أحد المتصارعين أنه سيرضى بالهزيمة وبمصيره إذا كان غريمه في مستوى عال من القوة أو الشجاعة يجعله يستحق الإنتصار والغلبة.

469. - ⵉⵣⵎ ⵉⵡⵙⵙⵉⵔⵏ ⴷⴰ ⵢⴰⵙ ⵜⵜⵀⵀⵖⵏ ⵢⵉⵣⴰⵏ ⵉⵎⵉ
- izm iwssirn da yas ttllɣn yizan imi

الأسد العجوز، يلحس الذباب فمه.

ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵡⵙⵉⵔ ⵢⵉⵣⵎ, ⵓⵔ ⵢⴰⴷ ⴷⴰ ⵉⵙⵙⴷⴳⵓⵡⵓⵙ.
ⴷⴰ ⵜⵜⵃⵇⵇⴰⵔⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵏⵖ ⴽⴰ ⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⵛⴰⵏ ⴽⴰ ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵉⴽⴽⴰ ⵉⴷⵓⵙ ⵣⵉⴽ ⵢⵉⵍⵉ ⵖⵓⵔⵙ ⵡⴰⴷⴷⵓⵔ ⴰⴳⴰⵜⴰⵔ.
الأسد العجوز لا يخيف أحدا. يقال المثل في احتقار من لم تبق لديه قوة أو سلطة أو جاه.

470. - ⵉⵣⵔⴱ ⵓⴳⵯⵔⵔⴰⵎ, ⵉⵃⵎⵓ ⵙⴽⵙⵓ
- izrb ug^{w}rram, iḥmu sksu

المرابط في عجلة من أمره والكسكس ساخن.
ⵉⴳⴰ ⵓⴳⵯⵔⵔⴰⵎ ⵖⵓⵔ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ ⴰⵏⴱⴳⵉ ⵏ ⵕⴱⴱⵉ, ⴷⴰ ⵙ ⴰⴽⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵛ ⵉⵙⵡ ⴰⴱⴷⴰ.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵅⴼ ⵓⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵖⵉⵢⵏ ⴰⴷ ⵉⵥⵥⵉⴹⵕ ⵅⴼ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⵜⵜⴰⵡⵉⵍ.
يقال المثل في الذي لا يستحمل الصبر في المسائل التي تستوجب التريث.

471. - ⵉⵣⵡⴰⵔ ⴷ ⵟⵟⴰⵍⴱ ⵙ ⵍⵎⵇⵚⵓⵔⵜ
- izwar d ṭṭalb s lmqṣurt

سبق الامام الى "المقصورة".
ⵟⵟⴰⵍⴱ ⴰⵢⴷ ⵉⵣⴳⴳⵓⵔⵏ ⴰⴱⴷⴰ ⵉⵎⵥⵥⵉⵍⵍⴰⵏ ⵙ ⵍⵊⴰⵎⵄ.
ⵜⴳⴰ ⵍⵎⵇⵚⵓⵔⵜ ⴰⴹⵖⴰⵔ ⵏ ⵜⵥⴰⵍⵍⵉⵜ.
ⵓⵔ ⵉⵃⵍⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰⵏ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵣⵉⴽ ⴷⴰⵜ ⵏ ⵍⵓⵇⵜ ⵏⵏⵙ ⴰⵊⴰⴷ ⴰⴷ ⵉⵣⵡⵓⵔ ⵡⵉⵢⴰⴹ. ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵛⵛⴰⵢⴹⵏ ⴳ ⵍⵀⵎⵓⵎ ⵏⵏⵙ, ⴷⴰ ⵢⵜⵜⵎⵙⵉⵙ ⵖⵓⵔ ⵎⴷⴷⵏ.
لا تبادر لفعل شيء قبل أوانه فيمقتك الناس.

472. - ⵉⵎⴳⵔ ⵜⵏⵜ ⵓⵔ ⵜⴰ ⵏⵏⵡⵉⵏⵜ, ⵄⵏⴷⴰ ⵟⵟⴰⵍⴱ
- imgr tnt ur ta nwint, ɛnda ṭṭalb

حصد المحصول قبل نضجه فويح الفقيه.

ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵎⴳⵔⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵉⵔⴷⵏ, ⴽⵓ ⵢⴰⵏ ⴷⴰ ⵢⴰⴽⴽⴰ ⵉ ⵟⵟⴰⵍⴱ ⴰⵎⵓⵔ ⵏⵏⵙ. ⵓⴽⴰⵏ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵓⵏⴱⴷⵓ, ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵖⵉⵎⴰ ⵟⵟⴰⵍⴱ ⴱⵍⴰ ⵉⵎⵏⴷⵉ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵥⵔⴱⵏ ⵅⴼ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵓⵔ ⵜⴰ ⴰⵙ ⵜⵓⵡⵉⴹ ⵜⵉⵔⵎⵜ. ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵉⵍⵉ ⵏⵏⴼⵄ ⴳ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵏⵏⴰⵖ ⵍⴰ ⵉ ⴱⴰⴱ ⵏⵏⵙ ⵍⴰ ⵉ ⵡⵉⵢⴰⴹ.
لا تكن متعجلا في أمر لم يحن وقته بعد فلن تجني منه نفعا أنت أوغيرك.

473. - ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⵚⵎⵎⴰⵕⵏ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵃⴰⵙⴰⴱ
- unna ittṣmmaṛn ur da itthasab

من يطرق المسامير (في حذوة الحصان) لا يقوم بعدِّها.
ⵎⴷⴷⵏ ⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⴳⴰⵏ ⵉⵎⵚⵎⴰⵕⵏ ⵜⵉⵔⵙⵍⵜ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵏⵙⵏ ⴰⵎ ⵓⵅⵔⵔⴰⵥ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵚⵚⵉⴹⵉⵏ ⵉⵎⵚⵎⴰⵕⵏ ⵏⵏⴰ ⵙ ⴷⴰ ⵉⵅⴷⴷⵎ ⴰⵛⴽⵓ ⴳⴳⵓⴷⵉⵏ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵏⵏⴰ ⵉⵏⵖⴰ ⵟⵟⵎⵄ ⴽⵉⴳⴰⵏ ⴰⵔ ⵉⴽⴽⴰⵜ ⵍⵃⵙⴰⴱ ⴰⵡⴷ ⵉ ⵍⵓⵎⵓⵕ ⵜⵉⵎⵥⵥⵢⴰⵏⵉⵏ. ⵓⵏⵏⴰ ⵏ ⵜⵇⵇⵏ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ, ⵉⵅⵚⵚⴰ ⴰⴷ ⵜⵜ ⵉⵙⵙⴽⵔ, ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵜⵔⴰ ⵜⵙⵙⵓⵜⵔ ⵜ.
إذا كنت مطالبا بالقيام بعمل ما فافعله مهما كلفك من ثمن.

474. - ⴱⵓ ⵉⵎⵓⵍⴰ ⵓⵔ ⴷⴰ ⴷ ⵉⵙⵙⵉⵍⵉⵢ ⴰⵏⴱⴷⵓ
- bu imula ur da d issiliy anbdu

الحقل الظليل لا يعطي محصولا في وقت الحصاد.
ⵉⴳⵔ ⴳ ⵉⵍⵍⴰ ⵓⵎⴰⵍⵓ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵢⴰⴽⴰ ⴰⵏⴱⴷⵓ. ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵎⴳⵔ ⴽⴰ ⵉⵇⵇⵏ ⵜ ⴰⴷ ⵉⴽⵔⵥ ⴰⴹⵖⴰⵔ ⵉⵙⵙⵓⵎⵎⵔⵏ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵅⴼ ⵓⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵍⵉⵏ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ, ⵉⵇⵇⵉⵎ ⵓⵔ ⵢⵓⵙⵉⵢ ⴰⵏⵥⴳⵓⵎ.
يقال عن الشخص الذي لا شغل له ولا أمور تشغل باله.

475. - ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵣⴷⵎⵏ ⴽⵔⴰ, ⵇⵇ ⴰⴷ ⵉⵙⵙ ⵉⵔⵖ
- unna izdmn kra, qq ad iss irɣ

من احتطب شيئا استدفأ به.
ⴽⵓ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴷⴰ ⵉⵎⵎⴳⵔ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⴽⵔⵣ. ⵉⴳⴰ ⵍⵅⵉⵔ, ⴰⴷ ⵜ ⵢⴰⴼ, ⵉⴳⴰ ⵍⵄⴰⵇ ⴰⴷ ⵜ ⵢⴰⴼ.
الناس يحصدون ما زرعوا، فإن كان خيرا جنوه وإن كان شرا وجدوه.

476. - ⴷⴰ ⵢⴼⵔⵔⵓ ⵉⴱⴰⵡⵏ ⴷ ⵡⴰⴼⵔⵉⵡⵏ
- da yfrru ibawn d wafriwn

يؤدي ثمن الفول وثمن أوراقه.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵜⵜⵢⴰⵎⵣ ⵢⴰⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⵅⵅⴰⵏ ⵅⴼ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵓⴽⴽⵔⴹⴰ, ⵏⵖⴷⴷ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵃⵍⵍⴰⵍ, ⴷⴰ ⵢⴼⵔⵔⵓ ⴰⵡⴷ ⵅⴼ ⵜⵉⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵊⵊⵇⵉ.
إذا ألقي القبض على اللص فإنه يدفع ثمن كل مااقترفه من سوء ومالم يقترفه كذلك.

477. - ⵢⵓⴷⵊⴰ ⴷ ⵡⴰⴼⴰ ⵉⵖⴷ
- yudja d wafa iɣd

خلفت النار الرماد.
ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵢⵓⵡⴹ ⵡⴰⴼⴰ, ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵄⴰⵢⴰⴷ ⵉⴳ ⵉⵖⴷ.
ⵜⵉⵡⵓⵔⵉⵡⵉⵏ ⵏⵏⴰ ⴳ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵏⴼⵄ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⴷ ⵜⵜⴰⴷⵊⴰⵏⵜ ⵖⴰⵙ ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ. ⵢⵓⴼ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰⵏ ⵍⵅⵉⵔ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⵏⴰⴷⴰⵏ ⴰⵡⴰⵍ, ⴰⵛⴽⵓ ⵓⵔ ⴷⴰ ⴷ ⵉⵜⵜⵔⴰⵔⴰ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⵉⵅⵅⴰⵏ ⵖⴰⵙ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⴽⴽⴰⵏ ⴷⴷⴰⵡ ⴰⵙ.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴰⵡⴷ ⵅⴼ ⵡⴰⵔⵔⴰⵡ ⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵔⵡⴰⵙⵏ ⴱⴰⴱⴰⵜⵙⵏ ⴳ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵉⵇⵡⴰⵏ.
الشخص الذي يفعل الخير أفضل من الذي يقول الكلام السيئ لأن كلام السوء لا ينطق به إلا الشخص الأسوء.

يقال أيضا عن الأبناء الذين لم يرثوا من أبيهم صفاته الإيجابية.

478. - ⵉⵙⵙⴰ ⵢⴰⵖ ⵜⴰⴳⵔⵜⵉⵍⵜ ⵅⴼ ⵡⴰⵏⵓ
- issa yaɣ tagrtilt xf wanu

فرش لنا الحصير فوق البئر.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵅⴼ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵏⵏⴰ ⴳ ⵉⵍⵍⴰ ⵍⵖⴹⵔ, ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴼⴼⵔⵏ ⵜⵉⴷⵜ ⵙ ⵜⵛⵍⵍⴰⵍ.
يقال عن الشخص الذي لا يؤتمن جانبه ويخفي حقيقة الأمر بالكذب.

479. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵢⵜⴽⴽⴰ ⴳⵔ ⵡⴰⵙⴽⴰⵔⵏ ⴷ ⵜⴼⵉⵢⵢⵉ ⵅⵙ ⵉⵔⴽⴰⵏ
- ur da ytkka gr waskarn d tfiyyi xs irkan

لا يدخل بين اللحم والأظافر إلا الوسخ.
ⵓⵔ ⵉⵍⴰⵇ ⴰⴷ ⵏⵜⵜⴽⴽⴰ ⴳⵔ ⵎⴷⴷⵏ ⵙ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵉⵅⵅⴰⵏ. ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵓⵔ ⵉⵣⵉⵍⵏ ⴰⵢ ⴷⴰ ⵉⵔⴳⴳⵯⵉⵏ ⴳⵔ ⵉⵎⴷⴷⵓⴽⴽⴰⵍ.
لاينبغي أن نسعى بين الناس بالسوء فالشرير هو من يزرع الفتنة بين الأصدقاء.

480. - ⴰⴷⴷⵊ ⴰⵡⴰⵍ ⴰⵔ ⴰⵏⵡⴰⵍ
- addj awal ar anwal

دع الحديث حتى نصل إلى البيت.
ⵍⵍⴰⵏ ⵉⵡⴰⵍⵉⵡⵏ ⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⵉⵔⵉⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⴷ ⵜⵏ ⵉⵏⵉⵏ ⵉⵡⵔⵉⵏⵏⵉ ⵜⵉⴳⴰⵎⵉⵏ ⵏⵙⵏ. ⴷⴰ ⵜⵜⵉⵔⵉⵏ ⴰⴷ ⴰⴷⵊⵏ ⴰⵡⴰⵍ ⴳⵔⴰⵙⵏ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵢⵉⵔⵉ ⴽⴰ ⴰⴷ ⵉⵙⵉⵡⵍ ⴷⴰⵜ ⴽⴰ ⵢⴰⴹⵏ ⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵓⵔ ⵏⵔⵉ ⴰⴷ ⵢⵉⵙⵉⵏ ⵎⴰⵢⴷ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ.
يقال عن الشخص الذي يريد النميمة فيحتاط حتى لا يسمعه الآخرون ممن لا يريدهم معرفة ما يجري.

481. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵏⵜ ⵉⴱⵏⵏⵓ ⵓⵃⵏⵊⵉⴼ
- ur da tnt ibnnu uḥnjif

الكذب لا يبني شيئا.
ⵓⵏⵏⴰ ⴳ ⵉⵍⵍⴰ ⵓⵃⵏⵊⵉⴼ, ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵖⵉⵎⴰ ⴱⵍⴰ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ, ⵓⵙⴰⵔ ⵉⴹⵎⵉⵄ ⴰⴷ ⵉⴳ ⵜⵉⵣⵉ ⵓⵍⴰ ⵉⵅⴰⵜⵔ ⴰⵙ ⵡⴰⴷⴷⵓⵔ. ⵢⵓⴼ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵏⵏ ⵉⵜⵜⴰⵡⵉⵏ ⴰⵃⵓⴷⵔ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵙ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⴳ ⵜⵡⵏⴳⵉⵎⵜ.
من الأفضل أن يكون الإنسان متواضعا ويقول ما يدور في ذهنه.

482. - ⴰⵙⵙ ⵏⵏⵙ ⴰ ⵉⵍⴰ ⵓⵏⴱⵢⵉ
- ass nns a ila unbyi

للضيف يومه.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵜⵜⵔ ⴽⴰ ⴰⵏⴱⴳⵉ ⵏ ⵕⴱⴱⵉ, ⴷⴰ ⵙ ⵜⵜⴰⵏⴼⵏ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⵉⵜⵜⵛ ⵉⵙⵓ ⴰⵔⴷ ⵉⴷⴷⵓ.
ⴽⵓ ⵜⴰⵖⴰⵡⵙⴰ ⵓⵍⴰ ⴽⵓ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ ⵜⵍⴰ ⴰⵎⵓⵔ ⵏⵏⵙ ⴳ ⵓⵣⵎⵣ.
أي كل الأمور لها وقتها الذي ينبغي أن يخصص لها.

483. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⴷ ⵉⵙⵙⵏⵡⴰ ⴰⵖⵔⵓⵎ ⵅⵙ ⴰⵍⵍⵏ ⵏ ⵓⵏⴱⵢⵉ
- ur da d issnwa aɣrum xs alln n unbyi

لا يهيئ الخبز سوى عيني الضيف.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵙⵙⵉⴳⵔ ⴽⴰ ⵉ ⵓⵏⴱⴳⵉ, ⴷⴰ ⵙ ⴷ ⵢⴰⴽⴽⴰ ⴽⵓⵍⵍ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔⵙ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⵜⵉⴳ ⴰⵅⴰⵜⴰⵔ.
ⵍⵍⴰⵏⵜ ⵢⵉⵜⵙ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⵓⵙⴽⴰⵔⵏⵜ ⵖⴰⵙ ⵎⴽ ⵜⵍⵍⴰ ⵙⵙⴱⴱⵜ ⵏ ⵡⴰⴷ ⵉⵍⵉⵏⵜ.
هناك أمور يرتبط فعلها بظروف معينة ومناسبات.
فالوجبة التي تهيأ للضيف تكون خاصة بقدومه وعلى شرفه.

484. - ⴷⵉⵏⵏⴰ ⴳ ⵉⵜⵜⵛⴰ ⵢⴰⵏ ⵜⵜⵛⵏ ⴷⵉⵙ ⵙⵉⵏ
- dinna g ittca yan ttcn dis sin

ما يأكل منه الواحد يأكل منه الإثنان.
ⵎⴷⴷⵏ ⵎⵢⴰⵔⵏ ⴰⴷ ⵛⵛⴰⵔⵏ ⵍⵅⵉⵔ ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵉⴷⵔⵓⵙ. ⵓⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔ ⵉⵍⵍⴰ ⴽⴰ ⵉⴽⵜⵢ ⵡⵉⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔ ⵡⴰⵍⵓ. ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⵕⴱⴱⵉ ⵍⴱⴰⵕⴰⴽⴰ ⴳ ⵏⵏⵄⵎⵜ ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵜⴷⵔⵓⵙ.
يقال هذا المثل للدلالة على التضامن والتشارك واقتسام القوت والكرم مع الضيوف.

485. - ⴳⵔ ⵡⴰⵍⵍⵏ ⴰ ⴳ ⵉⵏⵙⴰ ⵓⵏⴱⵢⵉ
- gr walln a g insa unbyi

بين عيوننا ينام الضيف.
ⵖⵓⵔ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ, ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴷ ⵉⴷⴷⵓ ⵓⵏⴱⴳⵉ, ⴷⴰ ⴰⵙ ⴰⴽⴰⵏ ⴰⴽⴽⵯ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔⵙⵏ ⵉⵍⴰⵏ ⴰⵜⵉⴳ, ⵙⵔⵙⵏ ⵜ ⴳ ⵡⴰⵏⵙⴰ ⵉⵥⵉⵍ.
الأمازيغ يحتفون بالضيف ويجعلونه في منزلة عليا.

486. - ⵜⴰⵄⵔⵢⴰⵏⵜ ⴰⴷ ⴰⵎ ⵉⴽⴽⵙⵏ ⵉⴼⵔⴰⵡⵏ ⴰ ⵜⴰⵣⴰⵔⵜ
- taɛryant ad am ikksn ifrawn a tazart

الكرم هو الذي أسقط أوراقك يا شجرة التين.
ⵜⴳⴰ ⵜⴰⵣⴰⵔⵜ ⵢⴰⵏ ⵓⵙⴽⵍⵓ ⵉⵜⵜⴰⵔⵓⵏ ⴽⵉⴳⴰⵏ.
ⵓⵏⵏⴰ ⴷⴰ ⵢⴰⴽⴽⴰⵏ ⴱⵍⴰ ⵍⵃⵙⴰⴱ, ⵓⵔ ⵉⵏⵏⵉ ⴰⴷ ⴷ ⵖⵓⵔⵙ ⵉⵇⵇⵉⵎ ⵎⴰ ⵙ ⵉⵜⵜⴰⵙⵢ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ ⵓⵍⴰ ⴰⵔⵔⴰⵡ ⵏⵏⵙ.
التنظيم المحكم لوسائل العيش وحسن التدبير وعدم التبذير يجنب السقوط في الفقر.

487. - ⵉⵇⵇⵉⵎⵉ, ⵉⵇⵇⴰⵔ ⵉⵎⵉ
- iqqimi, iqqar imi

التقاعس يؤدي إلى جفاف الفم.
ⵓⵔ ⴷⴰ ⴷ ⵉⵜⵜⵔⴰⵔⴰ ⵓⵖⵊⴷⵉⵎ ⵏⵏⴼⵄ ⵓⵍⴰ ⵉⵄⵜⵇ ⴱⴰⴱ ⵏⵏⵙ. ⵎⴽ ⵉⵇⵇⵉⵎⴰ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴱⵍⴰ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ ⴰⴷ ⵉⵎⵎⵜ ⵙ ⵍⴰⵣ. ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵉ ⵡⵉⵏⵏⴰ ⵉⵡⴰⵍⴼⵏ ⴰⴷ ⵖⵉⴼⵙⵏ ⵜⵜⴰⵣⵣⵍⴰⵏ ⵡⵉⵢⴰⴹ.

يقال عن الشخص الذي تعوّد العيش على حساب الآخرين.

488. - ⵎⵔ ⴷⴰ ⵉⴽⵔⵔⵣ ⵉⵢⴷⵉ ⵓⵔ ⵉⵙⵜⵜⴰ ⵉⵍⴰⵎⵎⵏ
- mr da ikrrz iydi ur istta ilammn

لو كان الكلب يحرث ما أكل النخالة.
ⵓⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵍⵉⵏ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ, ⵓⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵉⵏⵏ, ⵓⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔ ⵡⴰⵍⵓ ⵍⵏⵀⴷ ⵏ ⴽⴰ, ⴰⴷ ⵉⵃⵏⵇ ⵙ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵙ ⴰⴽⴰⵏ ⵡⵉⵏⵏⴰ ⵜ ⵢⵓⴼⵏ, ⵏⵖ ⵡⵉⵏⵏⴰ ⵜ ⵢⵓⴳⵔⵏ.
من يعوزه العمل والقوة ويستبد به الجهل فليقنع بما يجود به عليه من هو أفضل منه وأقوى.

489. - ⵜⴰⵟⵚⴰ ⵏ ⵙⵙⵓⵇ ⴰ ⴷ ⵉⵜⵜⴰⵡⵉⵏ ⵉⵏⴱⵢⴰⵡⵏ
- taṭṣa n ssuq a d ittawin inbyawn

المزاح في السوق هو الذي يجلب الضيوف.
ⵓⵏⵏⴰ ⴳ ⵉⵍⵍⴰ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴽⵉⴳⴰⵏ ⴷ ⵜⴰⴹⵙⴰ, ⴷⴰ ⵢⵉⴼⵙ ⵜⵜⵣⵃⴰⵎⵏ ⵎⴷⴷⵏ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⵉⵇⵇⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⵎⵉ ⵏⵙ, ⵢⵉⵙⵉⵏ ⵎⴰ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ, ⴰⵛⴽⵓ ⵉⵖⵉⵢ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⵏⵙ ⴰⴷ ⴰⵙ ⴷ ⵢⴰⵡⵉ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ.
لا ينبغي للمرء أن يطلق الكلام على عواهنه حتى لا يسقط في ما لا تحمد عقباه.

490. - ⵉⵣⵔⵉ ⴽⵔⴰ ⴳ ⵡⵓⴷⵎ ⵏ ⴽⵔⴰ
- izri kra g wudm n kra

مر البعض في وجه البعض الآخر.
ⴽⴰ ⵏ ⵜⵉⴽⴽⴰⵍ, ⴷⴰ ⴽ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⴽⴰ ⵍⵃⴰⵄ, ⵜⵙⵙⵓⵔⴼ ⴷ ⵜ ⵅⴼ ⵡⵓⴷⵎ ⵏ ⴽⴰ ⵢⴰⴹⵏ ⴷⵉ ⴽ ⵉⴳⴰⵏ ⵢⴰⵏ ⵍⵅⵉⵔ ⴰⵇⴷⵉⵎ.
الخير يغلب الشر أحيانا لأنه يجعلك تتجاوز عن شخص ألحق بك أذى من أجل شخص قدم لك جميلا.

491. - ⵓⵏⵏⴰ ⴽ ⵉⵏⵏⴰⵏ : ⵢⵉⵅ ⵉⵣⵎ, ⵉⵏ ⴰⵙ : ⵙⵍⵍⵉⵅ ⴰⴽ ⴰⵔ ⵜⵏⴷⴷⵔⵜ

- unna k innan : yix izm, in as : sllix ak ar tnddrt

من قال لك : أنا سبع، قل له : سمعت زئيرك.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⵉⵣⵎ ⵏ ⵉⵔⵉⵣⵏ, ⵀⴰⵜ ⵉⵔⵔⴰⵜⵏ ⴰⴽⴽⵯ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⴳ ⵉⵍⵍⴰ ⵓⵄⵏⵊⵉⴼ. ⵓⵔ ⵉⵍⴰⵇ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵏⵔⴰⵔ ⴰⵡⴰⵍ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵏⵓⵏⵏⴰⵖ, ⵢⵓⴼ ⵉⵙ ⴰⵙ ⵏⴽⴽⴰ ⵜⴰⵙⴳⴰ ⵏⴰⵎⵣ ⴰⵙ ⴰⵡⴰⵍ ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵢⵓⵔⴰ.
لا تجادل المتكبر الجاهل فتتخاصما وإنما اسمع كلامه مهما كان محتواه فارغا واجتنب مخاطبته.

492. - ⵜⴰⵖ ⵜⵎⴰⵔⴰ ⵜⴰⴳⵓⵙⵜ, ⵜⴰⵖ ⵉⵙⵍⵍⵉ, ⵜⴰⵖ ⵓⵏⵏⴰ ⵜⵜ ⵉⴽⴽⴰⵜⵏ

- taɣ tmara tagust, taɣ islli, taɣ unna tt ikkatn

يعاني المحنة الوتد والحجروالذي يدق الوتد.
ⴷⴰ ⵜⵜⵇⵇⵏⵏ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ ⵍⴱⵀⴰⵢⵎ ⵏⵙⵏ ⵙ ⵜⴰⴳⵓⵙⵜ ⴳ ⵢⵉⵔⴰⵡⵏ ⵏ ⵉⴳⵔⴰⵏ. ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵇⵇⴰⵔ ⵡⴰⴽⴰⵍ, ⴷⴰ ⵢⵜⵜⵛⵇⵇⵓ ⴰⴷ ⵉⴷⴷⵣ ⴽⴰ ⵜⴰⴳⵓⵙⵜ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵜⵛⵇⵇⴰ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵉ ⵎⴷⴷⵏ ⴽⵓⵍⵍⵓⵜⵏ.
يقال عندما يكون العيش صعبًا على الجميع.

493. - ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰ ⵢⵓⵜ ⵉⵢⴷⵉ, ⵉⴽⵜⵉ ⴷ ⴱⴰⴱⵏⵙ

- unna iran a yut iydi, ikti d babns

من أراد ضرب الكلب فليتذكر صاحبه.
ⵉⵍⴰ ⵡⵓⴷⵎ ⵖⵓⵔ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ ⵢⴰⵏ ⵡⴰⴷⴷⵓⵔ ⴰⵅⴰⵜⴰⵔ. ⵎⵏⵏⴰⵡⵜ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⴷⴰ ⵜⵏⵜ ⵏⵜⵜⴳⴳⴰ ⵅⴼ ⵡⵓⴷⵎ ⵏ ⴽⴰ.
ⴷⴰ ⵏⵙⵙⵓⵔⵓⴼ ⴰⵣⴳⴳⴰⵍ ⵏ ⴽⴰ ⴳ ⵓⴷⵎ ⵏ ⴽⴰ ⵢⴰⴹⵏ.
نتجاوز عن أخطاء امرئ من أجل امرئ آخر.

494. - ⵓⵔ ⵉⴷⴷ ⵎⵛⵜⴰ ⵏⵏ ⵜⴽⴽⵉⵜ, ⵎⴰⵛⴰ ⵎⴰ ⴷ ⵜⵉⵡⵉⵜ
- ur idd mcta nn tkkit, maca ma d tiwit

لا تهمّ مدة غيابك بل ما جلبته معك بعد غيابك.
ⵓⵏⵏⴰ ⵏⵏ ⵉⵄⵟⵟⵕⵏ ⴱⵕⵕⴰ ⵏ ⵜⴳⴰⵎⵜ ⵏⵏⵙ, ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴷ ⵢⴰⵖⵓⵍ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜ ⵙⵇⵙⴰⵏ ⴰⵢⵜ ⵜⴳⵎⵎⵉ ⵎⵛⵜⴰ ⴰⵢ ⵏⵏ ⵉⴽⴽⴰ, ⵎⴰⵛⴰ ⵎⴰⵢⴷ ⴷ ⵢⵉⵡⵢ.
ⴰⵜⵉⴳ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⴷⴰ ⵢⵜⵜⵓⵙⵖⴰⵍ ⵙ ⵜⵖⵔⴰⴹ.
غيابك عن البيت لا يقاس بعدد الأيام التي قضيتها خارجه وإنما بما جلبته معك.

495. - ⵉⴳ ⵜⴽⵎⴹ ⴷⴰ ⵜⵜⵓⵖⵓⵍ ⵉ ⴱⵓ ⵡⴼⵕⵕⴰⵏ
- ig tkmḍ da ttuɣul i bu wfṛṛan

عندما تحرق ترجع الى الخباز.
ⵉⵍⴰⵣⵎ ⵉ ⴱⵓ ⵡⴼⵕⵕⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵃⴹⵓ ⴰⵖⵔⵓⵎ ⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵜ ⵉⵙⵖⵓⵙ ⵉⵖⵍⵢ ⵉⴷⵙⵏ ⴰⴼⵓⵙ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵚⵚⴼⵔⵖⵏ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ, ⴷⴰ ⵢⴼⵔⵔⵓ ⵉⵣⵎⴰⵙ ⵏⵏⵙ. ⴽⵓ ⵢⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵏⵏⴱⴹ ⴳ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⵍⵀⵎⵎ ⵏⵏⵙ.
اعتن بالأمور التي تعنيك.

496. - ⵉⴳ ⵎⵎⵓⵏⵟⵏⵜ ⵍⴱⵃⴰⵢⵎ ⴳ ⵓⵔⵡⴰ, ⴱⵓⵢⵊⴷⵉ ⴰ ⵢⵙⵜⵜⴰⵏ ⵍⵎⴰⴹⵉ
- ig mmunṭnt lbḥaym g urwa, buyjdi a ysttan lmaḍi

عندما تشتبك الدواب في البيدر يختنق الموالي لخشبة المحور.
ⵉⴳⴰ ⵡⴰⵏⵏⵔⴰⵔ ⵢⴰⵏ ⵍⵓⴹⴰ ⴳ ⵉⴷⴷⵣⴰ ⵡⴰⵍⵓⴹ ⴷ ⵡⴰⵍⵉⵎ, ⵢⵉⵍⵉ ⴰⵎⵎⴰⵙ ⵏⵏⵙ ⴱⵓⴳⵊⴷⵉ. ⴷⴰ ⵏⵣⴷⴷⵢ ⵍⴱⵀⴰⵢⵎ ⵢⵓⵡⵜ ⵜⴰⵎⴰ ⵏ ⵢⵓⵡⵜ ⵏⴳⵔ ⴰⵖⵢⵓⵍ ⵏⵖⴷⴷ ⵜⴰⵎⵓⵃⵓⵍⵜ ⴷⵉⴳⵙⵏⵜ ⵖⵔ ⴱⵓⴳⵊⴷⵉ ⴰⵔ ⵜⵏⵜ ⵏⵙⵙⵓⵜⵓⵢ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⵔⴰⵔ ⴳⴼ ⵉⵎⵏⴷⵉ, ⴰⵔⴷ ⵉⵏⵖⴷ.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴳⴳⴰⴷⵉⵏⵜ ⵜⵡⵓⵔⵉⵡⵉⵏ, ⵉⵍⵉⵏⵜ ⴷⵉⴳⵙⵏⵜ

ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵉⵛⵇⵇⴰⵏ, ⴷⴰ ⵜⵜⴰⵖⵓⵍ ⵜⵎⴰⵔⴰ ⴷ ⵓⵎⵔⵔⵜ ⴳⴼ
ⵓⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⴱⴰⴹⵏ ⵉ ⴽⴰ ⵓⵍⴰ ⵉⵙⴱⴱⵓⴱ ⵉ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵏⵏⴰⵖ.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵍⵉⵏⵜ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⴳ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵅⴰⵎⵜ, ⴱⴰⴱ ⵏ ⵜⵅⴰⵎⵜ
ⵏⵏⴰⵖ ⴰⵢⴷ ⵉⵜⵜⴰⵙⵉⵏ ⵍⵃⵎⵎ.
عندما تشتد المشاكل في بيت ما فإن الضعيف هو من يتحملها.

497. - ⵉⵎⵉ ⵏⵏⵙ ⴰ ⵙ ⵉⵙⵜⵜⴰ ⵓⵍⵖⵎ ⴰⵣⴳⴳⵯⴰⵔ
- imi nns a s istta ulɣm azggʷar

بفمه يأكل الجمل الأشواك.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵏⵏⴰⵏ ⴽⴰ ⵉⵙⵙⴽⵔ ⵜ, ⵉⵇⵇⵉⵎ ⴰⴱⴷⴰ ⴳ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⵏⵏⵙ
ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵉⴳⴰ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰⵙⵏⵏⴰⵏ.
من قال شيئا فليلتزم به ولا يتراجع عنه مهما كان الأمر شاقا.

498. - ⵓⵏⵏⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⴹⴹⴰⵎⵏ ⴰ ⵉⴼⵔⵔⵓⵏ
- unna igan ḍḍamn a ifrrun

الضامن هو الذي يؤدي الثمن.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵛⵛⴰⵔⵏ ⵙⵉⵏ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵢⵉⵍⵉ ⴹⴹⴰⵎⵏ, ⵎⴽ ⵓⵔ
ⵢⴰⴷ ⵎⵙⴰⵙⴰⵏ ⴰⵔ ⵉⴼⵔⵔⵓ ⴳⵔⴰⵙⵏ.
ⴷⴰ ⵢⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⴰⵡⴷ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⴳ ⴽⴰ ⴹⴹⴰⵎⵏ ⴰⵔ ⵉⴼⵔⵔⵓ
ⴳ ⵓⴹⵖⴰⵔ ⵏ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⴹⵎⵏ ⵎⴽ ⵓⵔ ⵉⵟⵄⵉ ⵍⵉⵎⴰⵏ ⵏⵏⵙ.
يقال في الثقة التي ينبغي أن تكون أساس المعاملات بين الناس.

499. - ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⵏ ⴱⵍⴰ ⴰⵎⵏⵀⴰⴹ, ⵓⵔ ⵜⵍⵍⵉ
- taddart n bla amnhaḍ, ur tlli

بيت بدون رب، بيت خرب.
ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⴳ ⵉⵍⵍⴰ ⵓⵎⴽⵙⴰ, ⵍⵍⴰⵏⵜ ⴷⵉⴽⵙ ⵡⵓⵍⵍⵉ ⵢⵉⵍⵉ
ⴷⵉⴳⵙ ⵍⵅⵉⵔ.
ⵉⴳⴰ ⵓⵎⵏⵀⴰⴹ ⴳ ⵓⵏⵣⴰ ⴰ ⴱⴰⴱ ⵏ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ, ⵡⵏⵏⴰ ⵜⵜ
ⵉⵄⵔⵔⵉⵏ. ⴽⵓ ⵕⵕⴰⵢ ⵉⵍⴰ ⵓⵏⵏⴰ ⵜ ⵉⵙⵙⵓⴷⵓⵏ. ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵓⵔ
ⵢⵉⵍⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴰⴳⴳⴰⵏ ⴳⴼ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ, ⵀⴰⵜ ⵓⵔ ⴷⴰ

ⵜⵜⵓⵙⴽⴰⵔ.
كل عمل في حاجة إلى من يرعاه وإن لم يكن موجودا تعذر إنجازه.

500. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵢⵜⵜⴰⴽⵔ ⵎⵓⵛⵛ ⴰⵔ ⵉⴳ ⵉⵍⵍⴰ ⵙ ⵡⴰⵔⵔⴰⵡ
- ur da yttakr mucc ar ig illa s warraw

لا يسرق القط إلاّ عندما يصبح له صغار.
ⵓⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔ ⵍⵍⴰⵏ ⵡⴰⵔⵔⴰⵡ, ⵉⵇⵇⵏ ⵜ ⴰⴷ ⵢⴰⵅⵅⵍ, ⵢⵉⵍⵉ
ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ ⵃⵎⴰ ⴰⴷ ⴰⵙⵏ ⴷ ⵢⴰⵡⵢ ⵎⴰⵢ ⵜⵜⵓⵜⵛⴰⵏ. ⵓⵔ ⴰⵙ
ⵉⴳⵉ ⵍⵃⴰⵍ ⴰⴷ ⵉⴳ ⴰⵡⵏⵓⵍ ⵉ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵏ ⵡⴰⵔⵔⴰⵡ ⵏⵏⵙ.
على المرء ألا يتهاون في حماية أبنائه.

501. - ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵓⵔⵓⵏⵜ ⵜⵏⴱⴰⵟⵉⵏ ⴰ ⵉⵛⵇⵇⴰⵏ
- aynna urunt tnbaṭin a icqqan

ما يترتب عن أفعال الشخص يصعب تدبيره.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⴽⴰ, ⴷⴰ ⵖⵉⵣⵙ ⵉⵜⵜⵓⵃⴰⵙⴰⴱ ⴳ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⴷ
ⵍⵉⵅⵔⴰ.
ⵉⵅⵚⵚⴰ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵅⵎⵎⴰⵎ ⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰ ⴰⴷ ⵉⴳ.
ⴰⴷ ⵢⵉⵙⵉⵏ ⵎⴰ ⵖⴰ ⵉⵊⵕⵓⵏ ⴷⵣⵣⵉⵔ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ.
المرء يحاسب عن أفعاله في الدنيا والآخرة.

502. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵢⴳⴳⴰⵏ ⵓⵎⴽⵙⴰ ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵢⵜⵜⵛⴰ ⵜⴰⵔⵡⴰⵢⵜ
- ur da yggan umksa waxxa yttca tarwayt

لا ينام الراعي ولو تناول العصيدة.
ⵓⵔ ⵢⵓⵣⵉ ⵓⵎⴽⵙⴰ ⴰⴷ ⵉⴳⵏ ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵉⵡⵃⵍ ⴰⴷ ⵓⵔ ⴰⵙ
ⴰⵛⵛⴽⵉⵏⵜ ⵡⵓⵍⵍⵉ ⵏⵖ ⵜⵏⵜ ⵉⵜⵜⵛⴰ ⵡⵓⵛⵛⵏ.
ⴰⴷ ⵉⵔⴰⵔ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵜⴰⵖⵄⵣⵜ, ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵀⵡⵓ ⴳ ⵜⵡⵓⵔⵉ
ⵏⵏⵙ ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵍⵍⴰⵏⵜ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ. ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴰⵣⴰ ⴱⵏⴰⴷⵎ
ⵜⵉⵙⵔⴼⵄⴰⵕ ⵉ ⵜⵡⵓⵔⵉ.
يقال المثل للحث على إتقان العمل والمثابرة في جميع الظروف.

503. - ⴰⵡⵢ ⴰ ⵢⴰⵙⵡⵓ ⵜⴰⵙⵡⵓⵜ ⵏⵏⴽ
- awy a yaswu taswut nnk

تزوج يا لقلاق بلقلاقتك.
ⵉⴳⴰ ⵓⵙⵡⵓ ⴱⵓⵔⵔⴰⵊ ⵖⵓⵔ ⵜⵇⴱⵉⵍⵉⵏ ⵢⴰⵄⵏ.
ⴽⵓ ⴽⴰ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⴽⴰⵔ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵎⵙⴰⵙⴰⵏ ⴷ ⵜⵉⵣⵉ ⵏⵙ ⵏⵖ
ⴰⴷⴷⵓⵔ ⵏⵙ.ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵎⵓⵏ ⴱⵍⴰⴷⵎ ⵖⴰⵙ ⴷ ⵜⵣⵓⴳⵉ ⵏⵙ.
يقال المثل للتذكير بأن لكل شيء ما يلائمه ويوافقه.

504. - ⵓⴳⵔⵏ ⵉⵛⵔⴳⴰⵏ ⵉⴼⵉⵍⴰⵏ
- ugrn icrgan ifilan

التمزقات أكبر من الخيط.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵢⴰⴳⵔ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰ ⴱⵍⴰⴷⵎ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵎⵉ
ⵉⵖⵢ. ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴳⴳⴰⴷⵉⵏⵜ ⵜⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⵏⵏⴰ ⵉⵀⵜⴰⴷⵊⴰ
ⴱⵍⴰⴷⵎ ⴳ ⵜⵓⴷⵔⵜ, ⵉⴷⵔⵓⵙ ⵖⵓⵔⵙ ⵎⴰ ⵙ ⵜⵏⵜ ⵉⵙⵙⴰⵖ,
ⵀⴰⵜⵉⵏ ⵉⴽⵊⵎ ⴰⴼⵓⵙ.
يقال هذا المثل عندما تفوق طموحات المرء إمكانياته.عندما يرغب
في الحصول على عدة أشياء وتعوزه الإمكانيات المادية فيجد نفسه
في حرج. كما يقال عندما تصبح المشاكل أكبر من الحلول
المقترحة.

505. - ⵉⵖⵯⵔⴰⵏ ⵉⵕⵥⵥⴰⵏ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵢⴰⴽⴽⴰⵏ ⵜⴰⵎⵉⵎⵜ
- iɣ^{w}ran iṛẓẓan ur da yakkan tamimt

شبح الدبور لا يعطي العسل.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵅⴼ ⵡⵉⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰⵏ ⵍⵃⴰⵕ ⴰⴱⴷⴰ ⴳ ⵎⴷⴷⵏ
ⵡⴰⵅⵅⴰ ⵅⴰⵏ ⴰⵎⵎ ⵏⵉⵜⵏⵉ. ⵎⵢⴰⵖⵏ ⴳ ⵓⵙⴽⵙⵡ ⵎⴰⵛⴰ ⵓⵔ ⵙⵙⵉⵏⵏ
ⴰⴷ ⴳⵏ ⵍⵅⵉⵔ.
يقال هذا المثل عن الشخص الذي لا يتوانى في إيذاء الآخرين
والإساءة إليهم باستمرار.

506. - ⵉⵍⵍⴰ ⵣⵣⵉⵏ ⴰⵡⴷ ⴳ ⵓⵍⴷⵊⵉⴳ ⵏ ⵓⵍⵉⵍⵉ ⵎⴰⵛⴰ ⵉⵃⵕⵕⴰ
- illa zzin awd g uldjig n ulili maca iḥṛṛa

لزهرة الدفلى أيضا جمال لكنها مرة.
ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴰⵎⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴳ ⵡⵓⴷⵎ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ, ⵖⵉⵢⵏⵜ ⴰⴷ ⵉⵥⵉⵍⵏⵜ ⵙⴳ ⴱⵕⵕⴰ ⵅⵅⵓⵏⵜ ⵙⴳ ⵓⴳⵏⵙⵓ ⴰⵎ ⵓⵍⵉⵍⵉ ⴷ ⵓⵍⴷⵊⵉⴳ ⵏⵏⵙ.
لا يغريك المظهر الخارجي للأشياء فقد تكون جميلة المظهر وقبيحة الجوهر مثل شجرة الدفلى.

507. - ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵜⴰⵏⵏⴰⵢ ⵜⵉⵟⵟ ⵢⴰⵎⵓ, ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵙⵍⵍⴰⵏ ⵉⵎⵣⵢⴰⵏ ⵓⵔ ⵢⴰⵎⵓ
- aynna tannay tiṭṭ yamu, aynna mi sllan imzyan ur yamu

ما رأته العين موجود، وما سمعته الأذن غير موجود.
ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴰⵎⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵅⵙ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵥⵕⴰ ⵙ ⵡⴰⵍⵍⵏ ⵏⵏⵙ. ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⴽⴰ, ⵢⵉⵏⵉ ⵜ.
لا تأخذ إلا بما رأته عيناك.ودع كلا يفعل ما بدا له.

508. - ⴰⵇⵡⵍⵉⵍ ⵉⵅⵡⴰⵏ ⴰ ⵉⵊⵓⵡⵊⵓⵏ
- aqwlil ixwan a ijuwjun

القلّة الفارغة يصدر عنها صوت مسموع.
ⴰⵇⵡⵍⵉⵍ ⵉⵜⴽⵯⴰⵔⵏ ⴰ ⴳ ⵉⵍⵍⴰ ⵏⵏⵀⵄ.
ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⴰⵎⴰⵏ ⴱⵓ ⵡⵃⵏⵊⵉⵀ ⵉⵙⴳⵓⴷⵓⵢⵏ ⴰⵡⴰⵍ.
لا يؤتمن المتكبر الذي يكثر من الكلام.

509. - ⴰⴷ ⵉⵇⵇⴰⵔ, ⵜⵙⵍⵍⴰⵎ ⴰⵙ
- ad iqqar, tsllam as

ستسمعونه عندما يجف.
ⴰⵔ ⵉⵖⵔⵔⵀ ⵢⴰⵏ ⵓⵏⴰⵥⵓⵕ ⵜⴰⵍⵍⵓⵏⵜ, ⵉⵙⵓⵍ ⵓⴱⵟⵟⴰⵏ

ⵉⵣⴳⵣⴰⵡ ⵢⵉⵍⵉ ⴷⵉⴽⵙ ⵡⴰⴹⵓ. ⵉⵏⵏⴰ ⵙ ⵢⴰⵏ ⵓⵊⴷⵉ : ⵉⵍⴰ ⵡⵉⵏⵏⴰⵖ ⴰⴹⵓ ⵉⴳⴳⴰⵏ. ⵉⵏⵏⴰ ⵙ ⴷⵉⵖ ⵏⵜⵜⴰ : ⴳⴳⴰⵏⵏ ⴰⵔⴷ ⵉⵇⵇⴰⵔ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵉⵏⵣⵉ.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⴰⴼⴰⴷ ⵓⵔ ⵏⵜⵜⵃⵇⵇⴰⵔ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵏⵙⵙⵉⵏ ⵏⵖ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵓⵔ ⵉⵥⵉⵍ ⵡⵓⴷⵎ ⵏⵏⵙ, ⵏⵖ ⵉⵙⵓⵍ ⵓⵔ ⵉⴽⵎⵎⵉⵍ.
لا تحتقر الصنائع التي لا تتقنها أوالأشياء القبيحة مظهرها، أو تلك التي لم يكتمل صنعها.

510. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵏⵣⵣⴰⵏ ⵢⵉⵔⴷⵏ ⵙ ⵜⵎⵉⵜⴰⵔ
- ur da nzzan yirdn s tmitar

لا يباع القمح بالأوصاف.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⵖ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ, ⵉⵇⵇⵏ ⵜ ⴰⴷ ⵜⵜ ⵢⵉⵥⵉⵕ ⵙ ⵡⴰⵍⵍⵏ ⵏⵏⵙ ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⵢⵉⵙⵉⵏ ⵎⴰⵢⴷ ⵉⵙⵖⴰ. ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⴰⵎⴰⵏ ⵖⴰⵙ ⴳ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵜⵥⵕⴰ ⵜⵉⴹⴹ.
ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⴰⵖ ⴽⴰ ⵉⵙⵍⵎⴰⵏ ⴳ ⵉⵍⵓⵍⵍ.
لكي يطمئن بالك فلا تقتن إلا ما رأته عيناك. فالمرء لايشتري السمك في البحر.

511. - ⵓⵔ ⴷⵊⵓⵏ ⵜⴳⵉ ⵜⴳⵍⴰⵢⵜ ⵉ ⵍⵊⵎⴰⵄⵜ
- ur djun tgi tglayt i ljmaɛt

لا تصلح البيضة للجماعة.
ⴰⵙⴽⴽⵉⵏ ⵉⴷⵔⵓⵙⵏ, ⵓⵔ ⵉⴳⵉ ⵉ ⴱⴹⴹⵓ. ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵜ ⵏⴱⴹⴰ ⵓⵔ ⵉⵏⵏⵉ ⴰⴷ ⴷ ⵉⵚⴰⵃ ⵉ ⴽⵓ ⵢⴰⵏ ⵖⴰⵙ ⴽⴰ ⵏ ⵉⴱⵔⵢ.
الوجبة القليلة لاتقتسم، فلواقتسمت لن تسد رمق أي أحد.

512. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⴽⵙⵏⵜ ⵜⵎⵇⵇⴰ ⴼⴰⴷ
- ur da ttksnt tmqqa fad

لا تزيل القطرات الظمأ.
ⵉⵙⴽⴽⵉⵏⵏ, ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴷⵔⵓⵙⵏ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵙⵉⵡⵉⵏⵏ. ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴽⴽⵙ ⴼⴰⴷ ⵓⵍⴰ ⵉⵔⵓⵔⴰ ⵍⴰⵥ ⵖⴰⵙ ⵓⵜⵜⵛⵉ ⴷ ⵡⴰⵎⴰⵏ

ⵉⴳⴳⵓⴷⵉⵏ. ⴰⵡⴷ ⵉⴷⵔⵉⵎⵏ, ⵎⵛ ⴷⵔⵓⵙⵏ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⴽⴽⵙⵏ ⵜⴰⵎⴰⵔⴰ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ, ⵉⵙⵅⵉⵜⵔ ⵜⵜ.
قليل من الماء أو الأكل لا يسدان الرمق، إنما يسده الأكل والشراب الوافر. أي من عمل عملا فليتقنه ومن تولّ أمرا فليتفان فيه.

513. - ⴳⵔ ⴷ ⴰ ⴷⴷⵉⵍⵉⵜ ⵉⴼⵔⴰⵡⵏ, ⵎⴰ ⴽⵎ ⵉⴳⴰⵏ ⴳ ⵡⴰⴹⵉⵍ
- gr d a ddilit ifrawn, ma km igan g waḍil

إلق بأوراقك يا شجرة العنب حتى وإن لم نجن عنبا.
ⵉⵜⵜⵢⴰⵙⵙⵏ ⴳ ⵜⵎⵉⵣⴰⵔ ⵏⵏⴰ ⴳ ⵉⵃⵎⴰ ⵍⵃⴰⵍ ⵉⵙ ⴷⴰ ⵜⵜⵓⵢⴰⵥⵥⵓ ⴷⴷⵉⵍⵉⵜ ⵅⴼ ⵡⴰⴹⵉⵍ ⵏⵏⵙ ⴷ ⵓⵎⴰⵍⵓ ⵏⵏⵙ. ⵎⴽ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⴰⵡⴷ ⵡⴰⴹⵉⵍ, ⴷⴰ ⵙⵙⵏⴼⴰⵄⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵙ ⵓⵎⴰⵍⵓ, ⵓⵎⴰⵍ ⴳ ⵍⵓⵇⵜ ⵏ ⵓⵣⴰⵍ.
ⵢⵉⵡⵉ ⴷ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰ ⵅⴼ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⵜⵜⵄⵏⴰⵇⵏ ⵙ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵢⵓⴼⴰ, ⵓⵔ ⵉⴹⵎⵎⵄ ⴳ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵏⵏⵉ ⴰⴷ ⵢⴰⵡⴹ.
من الأشياء المتعارف عليها في المناطق الحارة أن شجرة العنب تغرس لثمارها أو لظلالها. فإن لم تنتج عنبا استظل الناس بظلها في ساعة القيظ. يقال هذا المثل عن الشخص الذي يقنع بما لديه ولا يطمع في الحصول على ما لا يقوى على الوصول إليه.

514. - ⵓⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵜⴳⵉⵜ ⵍⵅⵉⵔ ⵜⵊⵊⵓⵊⴷⴷ ⴰⴳⵡⵡⴰⵍ ⵉ ⵍⵄⴰⵕ ⵏⵏⵙ
- unna mi tgit lxir tjjujdd agwwal i lɛaṛ nns

اتق شر من أحسنت إليه.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⴳ ⴽⴰ ⵍⵄⴰⵕ ⴳ ⵓⵏⵏⴰ ⴷⵉⴽⵙ ⵉⴳⴰⵏ ⵍⵅⵉⵔ.
يقال عن الشخص الذي يسئ إلى من أحسن إليه.

515. - ⴷⴰ ⴰⵙ ⵜⵜⵉⵏⵉⵖ ⵢⴰⵏ, ⵢⵉⵏⵉ ⵢⵉ ⴽⵔⴰ ⴷ ⵢⴰⵏ
- da as ttiniɣ yan, yini yi kra d yan

أحكي له شيئا ويحكي لي أكثر من شيء.
ⴳ ⵜⵓⴷⵔⵜ, ⴽⵓ ⵢⴰⵏ ⵖⵓⵔⵙ ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵏⵏⵙ. ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵥⵉⵇ ⴽⴰ ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵏ ⵡⴰⵢⴹ, ⴷⴰ ⵜⵏⵜ ⵉⵏⵏ ⵉⵜⵜⴰⵊⴰ ⵓⴳⵔⵏⵜ ⵜⵉⵏⵏⵙ.
لكل منا مصائبه، لكن مصائبنا أهون من مصائب غيرنا.

516. - ⴰⵔⵔⴰⵡ ⵏⵏⵙ ⴰ ⵅⴼ ⵉⵛⵜⴰ ⴷⴷⵓⵊ ⵉⵖⵔⵢⴰⵏ
- arraw nns a xf icta dduj iɣryan

بسبب ثماره يضرب الجوز بالعصى.
ⴷⴰ ⵙⵓⵙⵙⵓⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴷⴷⵓⵊ ⵙ ⵓⵎⵀⵇⴰⴹ ⴰⵛⴽⵓ ⵉⴳⴰⵜⵔ ⵓⵙⴽⵍⵓ ⵏⵏⵙ ⴽⵉⴳⴰⵏ.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵓⵏⵥⴰ ⴰⴷ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵙⵟⵟⵓⵟⵏ ⵉⵛⵉⵔⵔⴰⵏ ⵉ ⵉⵎⴰⵡⴰⵍⵏ ⵏⵏⵙⵏ ⴳ ⵓⵏⵥⴳⵓⵎ ⵏⵖ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴷ ⵉⵔⴰⵔ ⴽⴰ ⵏ ⵓⵙⴽⴽⵉⵏ ⴰⵡⴰⵍ ⵉ ⵟⴰⵟ ⵏⵏⵙ.
يقال هذا المثل عندما يكون الأبناء مصدر تعاسة آباءهم، أو عندما نتسبب لأنفسنا في مشكلة ما.

517. - ⵓⵔ ⵜⵓⵔⵉⵡ ⵜⴰⵙⴰ ⵎⴰ ⵙ ⵜⴳⴳⴰⵔ
- ur turiw tasa ma s tggar

لم تلد الكبد ما ترمي به.
ⵜⴳⴰ ⵜⴰⵙⴰ ⵜⴰⵢⵔⵉ ⵏ ⵍⵡⴰⵍⴷⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵔⵔⴰⵡ ⵏⵙⵏ.
ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⴳⴳⴰⵔ ⵟⵏⴰⴷⵎ ⵙ ⵜⴰⵔⵡⴰ ⵏⵏⵙ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵜⵔⴰ ⵜⴳ ⵜ.
ⴰⵡⴷ ⵢⴰⵏ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵟⵚⵚⵓ ⴷ ⵉⴷⴰⵎⵎⵏ ⵏⵏⵙ.
لا يمكن للمرء أن يستغني عن فلذات كبده مهما حدث، ولا يمكن لأي منا أن يتنكر لأقربائه.

518. - ⴰⵃⵃ ⴳ ⵓⵍ ⵓⵎⴰ ⵜⴰⵙⴰ ⵓⵔ ⵜⴽⴽⵓⵍ
- aḥḥ g ul uma tasa ur tkkul

آه في القلب أما الكبد فلا تبالي.
ⵜⴰⵙⴰ, ⵜⴳⴰ ⴰⵔⵔⴰⵡ ⵏ ⴽⴰ, ⵓⵍ, ⵉⴳⴰ ⵉⵎⴰⵡⵍⴰⵏ ⵏⵏⵙ

(ⵍⵡⴰⵍⵉⴷⵉⵏ).
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵉⴳ ⵓⵙⵉⵏ ⵉⵎⴰⵡⵍⴰⵏ ⴰⵏⵣⴳⵓⵎ, ⵎⴰⵛⴰ ⴰⵔⵔⴰⵡ ⵏⵏⵙⵏ ⵓⵔ ⴰⵙⵏ ⵀⴽⵉⵏ ⵜⴰⵖⵄⵀⵜ.
يقال هذا المثل عندما يتحمل الآباء مشاق الأبناء دون أن يلتفت هؤلاء لذلك.

519. - ⵓⵔ ⴷⵊⵓⵏ ⵉⵍⵉ ⵡⵣⵔⴳ ⵏⵏⴽ ⴰⵙⴽⵯⵜⵢ ⴷⵓⵛⵛⵏ ⵜⴰⵎⵔⵏⵓⵜ
- ur djun ili wzrg nnk askʷty duccn tamrnut

لم تتوفر قطّ رحاك على مقبض فبالأحرى أن يكون لها محور.
ⵉⴳ ⵓⵣⵔⴳ ⵙⵉⵏ ⵉⵙⵍⵍⵉⵡⵏ ⵏ ⵓⵏⵥⵥⴰⵄ. ⴰⵎⴰⵣⴷⴰⵔ ⵉⵍⴰ ⴱⵓⴳⵊⴷⵉ ⴳ ⵡⴰⵎⵎⴰⵙ. ⴰⵎⴰⵊⵊⴳⴰⵍ, ⵉⵍⴰ ⵜⴰⵎⵔⵏⵓⵜ ⴳ ⵉⵖⵍⵍⵢ ⴱⵓⴳⵊⴷⵉ, ⵉⵍ ⴰⵙⴽⵯⵜⵢ ⴳ ⵢⵉⵔ ⴰⴷ ⵢⴰⵀ ⴽⴰ ⵎⴰ ⵙ ⵜ ⵉⵟⵄⵓⵇ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔ ⵓⵔ ⵍⵍⵉⵏ ⵉⵎⴰⵙⵙⵏ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ, ⵓⵔ ⵉⵖⵉⵢ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⴽⵔ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰ. ⴽⵓ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ ⵜⵍⴰ ⵉⵎⴰⵙⵙⵏ ⵏⵏⵙ.
إن من تعوزه الوسيلة لن يستطيع تحقيق المبتغى.

520. - ⵜⵙⵙⵏ ⴰⵇⵇⵎⵓ ⵏ ⵓⵡⵓⵊⵉⵍ
- tssn aqqmu n uwujil

تعرف (المحنة) وجه اليتيم.
ⵓⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵍⵉⵏ ⴰⵀⵓⴷ ⵏⵖ ⵎⴰⵢⴷ ⵖⵉⵀⵙ ⵉⵜⵜⵔⴰⵔⴰⵏ, ⴰⵎ ⵓⴳⵓⵊⵉⵍ, ⴷⴰ ⵖⵉⵀⵙ ⴷ ⵜⵜⴰⵖⵓⵍⵏⵜ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⴷ ⵜⵎⴰⵔⴰ. ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉ ⵢⴰⵏ ⵍⵎⵙⴽⵉⵏ ⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵜⵜⵊⵇⵓⵏⵜ ⴰⴱⴷⴰ.
يقال هذا المثل عن اليتيم أو الفقير الذي يتعرض دائما للمحن والنوائب.

ⵉⵔⵎ ⴰⵏⴼⴳⴰⵏ (irm anfgan)
التجربة الإنسانية

521. - ⴽⵓⴷ ⵜ ⵏⵜⵜⵇⵇⴷ ⵉⵙⵖⵓⵢⵢⵓ
- kud t nttqqd isɣuyyu

كلما زدنا في كيه (قصد علاجه) زاد صراخه.
ⴷⴰ ⵜⵜⵇⵇⴷⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵉ ⵓⵍⴰ ⵢⴰⵖ ⴽⴰ. ⵜⴳⴰ ⵜⵉⵇⵇⴷⵜ ⴰⵙⴰⴼⴰⵔ ⵖⵓⵔ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵓⵍⴰ ⵓⵔ ⵉⵖⵉⵢⵏ ⴰⴷ ⵉⵣⵣⵉⴹⵕ ⴰⵡⴷ ⵉ ⵓⵢⵍⴰ ⵜ ⵉⵏⴼⵄⵏ.
يقال هذا المثل عن الشخص الذي لايلتفت إلى الأمور التي تعود عليه بالنفع.

522. - ⴷⴰ ⵜⵜⴰⵣⵣⵍⴰ ⵚⵚⴰⵃⵜ ⵉ ⴳⴰⵔ ⵚⵚⴰⵃⵜ
- da ttazzla ṣṣaḥt i gar ṣṣaḥt

استغل صحتك تحسبا لسقمك.
ⴷⴰ ⵢⵙⵙⴽⵜⴰⵢ ⵓⵏⵣⴰ ⵢⴰ ⵉ ⵟⵏⴰⴷⵎ ⵍⴰ ⵉⵙⵓⵍⵏ ⵉⵚⵃⴰ ⴰⴷ ⵢⵉⵍⵉ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ, ⵉⵊⵟⵕ ⵜⵉⵖⵔⴰⴹ ⵍⵙ ⵉ ⵡⵓⵙⵙⴰⵏ ⵏ ⵜⵓⵙⵔ ⵍⴰ ⴳ ⵓⵔ ⵢⴰⴷ ⵉⵖⵉⵢ ⴰⴷ ⵉⵅⴷⵎ.
يقال هذا المثل للتذكير بقيمة الصحة في حياة الإنسان. إعمل لشيخوختك في شبابك وعافيتك، فإن ذلك يغنيك عن نوائب الزمان وتقلباته.

523. - ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵖⵣⴰⵏ ⵢⴰⵏ ⵓⵃⴼⵓⵕ ⵉⵙⵙⵓⵙⵄ ⵜ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⴳ ⵡⵉⵏⵙ
- unna iɣzan yan uḥfuṛ issusɛ t ad ur ig wins

من حفر حفرة فليجعلها واسعة فقد تكون له.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⵛⵛⵕⵕ ⵉ ⴽⴰ, ⵉⵔⴰⵔ ⵜⴰⵖⴹⴼⵜ ⴰⴷ ⵓⵔ ⴰⵙ ⵉⵊⵕⵓ ⵏⵜⵜⴰ ⴷ ⴰⵎⵣⵡⴰⵔⵓ. ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⵓⵔ

ⵉⵙⵡⵉⵏⴳⵉⵎ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴳ ⵓⵢⵍⴰ ⵉⵅⵅⴰⵏ.
يقال هذا المثل للمرء حتى ينأى بنفسه عن فعل الشر

524. - ⵉⴹⵀⵕ ⵍⵄⴰⵚⵕ ⵙⴳ ⵜⵉⵣⵡⴰⵔⵏⵉⵏ
- iḍhṛ lɛaṣṛ sg tizwarnin

ظهرالعصر منذ الظهر.
ⵍⵍⴰⵏⵜ ⵜⵉⴽⴽⴰⵍ ⵍⴰ ⴳ ⴷⴰ ⵜⵜⴹⵀⴰⵕⵏⵜ ⵜⵎⵉⵜⴰⵔ ⵏ ⴽⴰ ⵍⴰ ⵉⵍⵍⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵊⵕⵓ. ⴰⵎ ⵜⵥⴰⵍⵍⵉⵜ, ⵅⵙ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵜⴰⵡⴹ ⵜⵉⵏ ⵡⴰⵎⵎⴰⵙ ⵏ ⵡⴰⵙⵙ ⴰⵔ ⵜⵜⴳⴰⵍⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵜⵉⵏⵏ ⵍⵄⴰⵚⵕ.
إن مؤشرات الأحداث تظهر أحيانا قبل حدوثها. مثل الصلاة، ما أن تنتهي صلاة الظهر، حتى ينتظر الجميع صلاة العصر.

525. - ⵣⵉ ⵍⵄⴰⵚⵕ ⴰ ⴳ ⵉⵜⵜⴹⵀⴰⵕ ⵉⵎⵏⵙⵉ
- zi lɛaṣṛ a g ittḍhaṛ imnsi

بوادر العشاء تبدو من العصر.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵏⴰⴽⵣ ⵢⴰⵜ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵖⴰⵙ ⵙⴳ ⵜⵎⵉⵜⴰⵔ ⵍⵙ.
يقال هذا المثل عندما ندرك معالم الشيء من خلال مؤشراته.

526. - ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵊⵊⵉ ⵍⵃⴼⴰ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵊⵊⵉ ⵍⵄⵎⴰ
- da ittjji lḥfa ur da ittjji lɛma

يعالج الفقر ولا يعالج العمى.
ⵉⴱⴰⴹ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⴷ ⵉⴼⴼⵖ ⵜⴰⵎⴰⵔⴰ ⵎⴽ ⵜ ⵜⴰⵖ, ⵓⵔ ⵉⴱⴰⴹ ⵉ ⵉⵖⵏⴽⴰ ⵎⴽ ⴰⵙ ⵜ ⵉⴷ ⵢⵓⵣⵏ ⵕⴱⴱⵉ.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⵏⵙⵙⴽⵜⵢ ⵉ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⴷ ⵉⵎⵃⴰⵍⴰ ⴷ ⵓⵢⵍⴰ ⵎⵉ ⵉⴱⴰⴹ ⵢⴰⴷⵊ ⴰⵢⵍⴰ ⵎⵉ ⵓⵔ ⵉⴱⴰⴹ ⵉ ⵕⴱⴱⵉ.
يقال هذا المثل لكي يلتفت المرء إلى الأمور التي يستطيع تدبيرها ويدع ما دونها لربه.

527. - ⵓⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵉⵏⵎ ⵓⵣⵡⵓ ⴰⵔ ⵉⵣⵓⵣⵣⵓⵔ
- unna mi inm uzwu ar izuzzur

من استقامت له الريح فليذري الزرع.
ⵓⵔ ⵢⵓⴼⵉ ⵀⵓ ⵡⴰⵏⵏⵔⴰⵔ ⴰⴷ ⵉⵣⵓⵣⵣⵔ ⴰⵔⴷ ⵢⵉⵍⵉ ⵓⵣⴳⵓ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵢⵓⵙⴰ ⴰⴷ ⵉⴳ ⴽⴰ, ⵉⴳ ⵜ ⴳ ⵍⵓⵇⵜ ⵏⵏⵙ. ⴽⵓ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ ⴷⴰ ⵜⵜⵓⴳⴰ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴰⵙ ⵜⴰⵡⴹ ⵜⵉⵔⵎⵜ.
من سنحت له الظروف فليؤد العمل في حينه. فلكل عمل وقت يناسبه.

528. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵢⵙⵓⵙⵙⵓ ⵣⵣⵉⵜⵓⵏ ⵉⴼⵔⴰⵡⵏ
- ur da ysussu zzitun ifrawn

لا يُسقط شجر الزيتون أوراقه.
ⵓⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⴷⵓⵙⵏ ⵉⵥⵓⵕⴰⵏ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜ ⵉⵜⵜⴰⵖ ⴽⴰ ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵍⵍⴰⵏⵜ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ, ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵉⵄⵇⵇⴰ ⵍⵃⴰⵍ.
من انغرست جذوره في الأرض لا يلحقه الأذى مهما كانت الصعاب. أي أن الأصيل لا يلحقه الأذى مهما كانت الصعاب.

529. - ⵎⵉⴽ ⵙ ⵉⵎⵉⴽ ⴰⵙ ⵉⵏⴹⴹⵕ ⵉⵙⵍⵍⵉ
- mik s imik as inḍḍṛ islli

بالتؤدة يتفتت الصخر.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵕⵕⵣ ⵢⴰⵜ ⴷⴷⵔⴳⵜ ⵜⴰⵅⴰⵜⴰⵔⵜ ⴰⵔ ⵜⵜ ⵉⵙⴽⴼⵔⵓⵔⵓⵢ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵢⴰⵡⴹ ⴽⴰ ⵏ ⵡⴰⴷⴷⵓⵔ ⴰⵎⵇⵔⴰⵏ ⵏⵖ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⴽⵔ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ, ⵉⵇⵇⵏ ⵜ ⴰⴷ ⵉⵥⵥⵉⴹⵕ, ⴰⵔ ⵉⵅⴷⴷⵎ ⴽⵓ ⵢⴰⵙⵙ, ⵉⴷⴷⵓ ⵙ ⵜⵜⴰⵡⵉⵍ ⴰⵔ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵏⵏ ⵢⴰⵡⴹ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰ.
من أراد أن يبلغ العلا فليعمل بتؤدة وباستمرار حتى يحقق المراد.

530. - ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵍⴰⵏ ⴰⵥⵓⵕ ⵓⵔ ⵉⴳⴳⵯⵉⴷ ⵜⴰⵎⵊⴰⵡⵡⵊⵜ
- unna ilan aẓuṛ ur iggʷid tamjawwjt

من له جذور لا يخشى العاصفة.
ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴰⵙⵢ ⵓⵥⴳⵓ ⵖⴰⵙ ⴽⴰ ⵏ ⵉⴷⵛⵍⴰⴼⵏ ⵡⴰⵔ ⵉⵥⵓⵇⴰⵏ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵅⴼ ⴽⴰ ⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⵥⵥⴰⵢⵏ, ⵓⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴱⵇⵇⴰⵎⵏ ⴳ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⵏⵙ.
يقال عن الشخص الذي يبقى على آرائه ومواقفه ولا يتخلى عنها بسهولة.

531. - ⴰⵚⵎⵎⵉⵟ ⵏ ⵍⵍⵢⴰⵍⵉ ⴰ ⵉⵙⵙⴽⴰⵔⵏ ⴰⴳⵔⵉⵙ
- aṣmmiṭ n llyali a isskarn agris

أصل الجليد برد "الليالي".
ⴳⴰⵏⵜ ⵍⵍⵢⴰⵍⵉ ⵇⴱⵃⵉⵏⵏ ⵡⴰⵙⵙ ⵉⴽⵯⵔⵎⵏ ⴳ ⵜⴳⵔⵙⵜ. ⴷⴰ ⴱⴷⴷⵓⵏⵜ ⴳ ⵜⵉⵏⵢⵉⵔⴰ ⵏ ⴷⵓⵊⴰⵏⴱⵉⵔ ⵏ ⵉⵇⵓⵎⵉⵏ.
ⵓⵔ ⴷⴰ ⵏⵏ ⵉⵜⵜⴰⵡⴹ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵢⵔⴰ ⵖⴰⵙ ⵙ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵏ ⴽⵓ ⴰⵙⵙ.
لا يبلغ المرء مراده إلا بالعمل الجاد والمستمر.

532. - ⵓⵏⵏⴰ ⵢⴰⵖ ⵓⵏⴳⴰⵥ ⴰ ⵢⵜⵜⵉⵏⵉⴳⵏ ⴰⵙⴰⴼⴰⵔ
- unna yaɣ ungaẓ a yttinign asafar

المتألم، هو الذي يبحث عن الدواء بنفسه.
ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵎⵢⴰⴽⴰⵢ ⴷ ⵢⵉⵖ ⵏ ⴽⴰ ⵖⴰⵙ ⴰⵎⵓⴹⵉⵏ. ⵏⵜⵜⴰ ⴰⵢⴷ ⵉⵜⵜⵏⴰⴷⴰⵏ ⴰⵙⴰⴼⴰⵔ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ, ⵉⴽⴽⵔ ⴰⴷ ⵜⵜ ⵉⴳ ⵉ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ, ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴳⴰⵏⵏⴰ ⵡⵉⵢⴰⴹ ⴰⴷ ⵜⵜ ⵙⵙⴽⵔⵏ ⴳ ⵡⴰⵏⵙⴰ ⵏⵏⵙ.
اعتمد على نفسك في قضاء حاجاتك ولا تعتمد على غيرك.

533. - ⴰⴼⵓⵙ ⵏⵏⵙ ⴰ ⵉⴽⵎⵎⵣⵏ ⵉ ⵡⵎⵊⵊⵓⵟ
- afus nns a ikmmzn i wmjjuṭ

ماحك رأس الأقرع إلا يده.
ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴳⴰⵏⵏⴰ ⵢⴰⵏ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵙⵙⴽⵔⵏ ⵡⵉⵢⴰⴹ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ

ⵏⵏⵙ. ⴽⵓ ⴽⴰ ⵉⵄⵡⵡⵍ ⵅⴼ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ.
لا تنتظر من الآخرين أن ينجزوا عملك، إنما اعتمد على نفسك في إنجازه.

534. - ⴽⴰ ⵙ ⵜⵜⵙⴼⴰⴹⴹ ⴷⴷⵀⴱ ⴰⵔ ⵉⵙⴼⵍⵉⵍⵍⵉⵢ
- ka s ttsfaḍḍ ddhb ar isflilliy

كلما صقلت الذهب ازداد بريقه.
ⴽⵓ ⵜⴰⵖⴰⵡⵙⴰ ⵜⵔⴰ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵏⴼⵔⴳ, ⵏⵔⴰⵔ ⵖⵉⴼⵙ ⵜⴰⵖⴹⴼⵜ ⵃⵎⴰ ⴰⴷ ⵜⵇⵇⵉⵎ ⵜⵖⵓⴷⴰ.
إحفظ الأشياء وصنها لكي تظل جميلة.

535. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⴽⴽⴰⵜⵏⵜ ⵉⴷ ⵎⵎ ⵜⵄⵛⵓⵕⵜ ⵡⵏⵏⴰ ⵢⵎⵎⵖⵏ
- ur da kkatnt id mm tεcuṛt wnna ymmγn

لا ترش المشاركات في طقوس عاشوراء من تم رشه من قبل.
ⴳ ⵜⵄⵛⵓⵕⵜ, ⴷⴰ ⵜⵜⵎⴳⴰⵔⵏ ⵉⵄⵔⵔⵉⵎⵏ ⴷ ⵜⵄⵔⵔⵉⵎⵉⵏ ⴰⵎⴰⵏ. ⴽⵓ ⵢⴰⵏ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵉⵔⵉ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵓⵎⵎⵖ ⵡⴰⵢⴹ ⴰⵔ ⵖⵉⴼⵙ ⵉⵟⵟⵚⵚⴰ ⵎⴽ ⵉⵎⵎⵖ. ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵎⵎⵖ ⴽⴰ, ⵓⵔ ⵢⴰⴷ ⴷⴰ ⵙ ⴳⴳⴰⵔⵏ ⴰⵎⴰⵏ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵏⵉⵔⵉ ⴰⴷ ⵏⵙⵙⵓⵔⴼ ⵢⴰⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵏⵏⴰ ⵉⵏⵓⵔⵣⵏ ⴳ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵏⵏⴰ ⵢⴰⴷ ⵖⵓⵔⵙ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ, ⵏⵖⴷⴷ ⵏⵏⴰ ⵢⴰⴷ ⵖⵓⵔⵙ ⵉⴽⴽⴰⵏ.
يقال هذا المثل للدلالة على عدم جدوى تكرار الشيء وفعله للمرة الثانية.

536. - ⵓⵏⵏⴰ ⵏ ⵜⵇⵇⵏ ⵜⵉⵣⵉ ⵉⵏⵣⵉ ⵜⵜ
- unna n tqqn tizi inzi tt

من عزم على السفر فليقم إليه باكرا.
ⵜⴳⴰ ⵜⵉⵣⵉ ⵢⴰⵏ ⵓⵣⵍⵍ ⵢⴰⵊⵊⴳⵓⵍⵏ ⵉⵏⴳⵔ ⵍⵄⵡⴰⵔⵉ. ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰ ⵜⵜ ⵉⵏⴹⵡ, ⴷⴰ ⵢⵜⵜⴷⴷⵓ ⵣⵉⴽ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵜ ⵢⴰⵎⵥ ⵢⵉⴹ ⴳ ⵓⴱⵔⵉⴷ.

ⵓⵏⵏⴰ ⵏⵏ ⵜⵇⵇⵏ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ, ⵉⵣⵣⵡⵓⵔ ⵜⵜ.
من ينتظره عمل ما فليهب للقيام به.

537. - ⵓⵏⵏⴰ ⵏ ⵜⵇⵇⵏ ⵜⵉⵣⵉ, ⵉⵃⵓⵣⵣⴰ ⴽⵎ ⴰ ⵜⴰⵡⴰⴷⴰ
- unna n tqqn tizi, iḥuzza km a tawada

من عزم على السفر أسرع في المشي.
ⴰⵎ ⵓⵏⵏⴰ ⵜ ⵉⵣⵡⴰⵔⵏ.
من ينتظره عمل ما فليهب للقيام به.

538. - ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵎⴹⴹⵓⵏ ⵜⴰⵔⴳⵯⴰ ⵇⵇⴰⵏ ⵉⵎⴹⵓ ⴰⵙⵉⴼ
- unna imḍḍun targʷa qqan imḍu asif

من قفز على الساقية يستطيع القفز على النهر.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵖⵉⵏ ⴰⴷ ⵉⴳ ⵢⴰⵏ ⵓⵙⴽⴽⵉⵏ ⴰⵎⵥⵥⵢⴰⵏ, ⵉⵖⵢ ⴰⴷ ⵉⴳ ⴰⵡⴷ ⴰⴳⴰⵜⴰⵔ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⵣⴰⴷ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵏⵥⵎⵥⵉⵢ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵉⵖⵢ ⵟⵏⴰⴷⵎ ⵡⴰⴳⴳⴰ ⵓⵔ ⵖⵉⵣⵙ ⵉⴹⴼⵉⵕ.
لا تستصغر عمل المرء مهما كان بسيطا.

539. - ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙ ⵡⵓⵛⵛⵏ : ⵓⵔ ⵉⴷ ⵉⵙ ⵛⵡⵉⵖ, ⵉⵙ ⵖⵉⴼⵉ ⴽⴽⴰⵏⵜ
- inna as wuccn : ur id is cwiɣ, is ɣifi kkant

قال إبن آوى : لست ذكيا وإنما مرت علي التجارب.
ⵟⵏⴰⴷⵎ ⴳⵉ ⴽⴽⴰⵏⵜ ⴽⵉⴳⴰⵏ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ, ⴷⴰ ⵙⵏⵜ ⵉⵜⵜⵉⵃⵇⵉⵍ, ⴰⵔ ⵉⵃⴹⴹⵓ ⵉⴳⵉ ⵍⵙ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵢⴰⴷ ⴰⵙ ⵉⵊⵕⵓ ⴽⴰ ⵉⴳⴳⴰⵏ.
مصائب الدهر دروس ينبغي أن نتذكرها كي نجتنب الوقوع فيها مرة ثانية.

540. - ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵉⵏ ⵎⴰⵢⴷ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⴳ ⵓⵖⵔⵉⴹ ⴳⵙ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵙⵙ ⵉⵜⵜⵓⵜⵏ

- ur issin mayd yillan g uɣriṭ xs unna iss ittutn

لا يعلم ما في الصرة إلا من ضرب بها.

ⵓⵏⵏⴰ ⵅⴼ ⵜⴽⴽⴰ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵎⴰⵔⴰ ⵏⵏⴰ ⵉⴳⴳⴰⵏ, ⵏⵜⵜⴰ ⴰⵢⴷ ⵉⵙⵙⵏ ⵉⵇⵉⵇ ⵏⵙ.

لا يدرك عثرات الزمان إلا الشخص الذي عانى منها.

541. - ⴽⵓⴷ ⵏⵜⵜⵉⴷⵉⵔ ⵏⵜⵜⵉⵥⵉⵕ

- kud nttidir nttiẓiṛ

ما دمنا أحياء فإننا نرى.

ⵓⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵜⵖⵣⵣⵉⴼ ⵜⵓⴷⵔⵜ, ⴽⵓ ⵢⴰⵙⵙ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵉⵥⵉⵕ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⴷⵊⵉⵏ ⵉⵥⵕⵉ ⴳ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵉⵥⵔⵉⵏ.

كلما تقدم الإنسان في السن اكتشف أشياء لم يسبق له رؤيتها من ذي قبل.

542. - ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵇⵇⵙ ⵉⴼⵉⵖⵔ, ⴷⴰ ⵜ ⵉⵙⵙⵉⵡⵉⴷ ⵓⴳⴰⵜⵓ

- unna iqqs ifiɣr, da t issiwid ugatu

من عضته الأفعى يخاف من الحبل.

ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⵢⴰⵇⵇⵙⵏ ⵢⴰⵜ ⵜⵉⴽⴽⵍⵜ, ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⴱⵓ ⵜⴰⵙⴰ. ⵓⵏⵏⴰ ⵅⴼ ⴽⴽⴰⵏⵜ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⴳ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵏⵙ, ⴷⴰ ⵙⵏⵜ ⵉⵜⵜⵉⵃⵇⵇⵉⵍ. ⴷⴰ ⵙ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⵓⵢⵏⵏⴰⵖ ⵜⴰⵙⴰ, ⵉⵛⵄⵓ ⵉⵅⴼ ⵏⵙ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⴰⵡⵏⵏⵓⵍ.

من مرت به صعاب الحياة يتولد لديه الخوف ويجعله يحترس.

543. - ⵓⵏⵏⴰ ⵅⴼ ⴽⴽⴰⵏⵜ ⵍⵄⵜⴱⴰⵜ ⴰⵢ ⴽⵏⵏⵓⵏ

- unna xf kkant lɛtbat ay knnun

من صدمته عارضة الباب مرة انحنى لها بعد ذلك.

ⵣⵉⴽ, ⴷⴰ ⵥⵥⵎⵥⵉⵢⵏ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ ⵜⵉⵍⴽⵓⵡⵡⴰ ⴷ ⵍⵄⵜⴱⴰⵜ ⵏ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵡⵉⵏ ⵏⵙⵏ ⵅⴼ ⵓⵙⵎⵎⵉⵄ ⵏ ⵜⴳⵔⵙⵜ. ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⴽⵊⵎ, ⴷⴰ ⵉⵙⵛⵓⴷⵓⵔ ⵉⵅⴼ.

ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵅⴼ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵎⵢⴰⵔⵏ ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵏ ⵜⵓⴷⵔⵜ. ⵉⵙⵙⵏ ⵜⵉⵙⵓⵔⴰ ⵏⵙⵏⵜ, ⴰⵔ ⴰⵙⵏⵜ ⵉⵜⵜⴽⴽⴰ ⵜⴰⵙⴳⴰ, ⵉⵔⴰⵔ ⵜⴰⵖⴹⴼⵜ ⴰⴷ ⵓⵔ ⴷⴳⵙⵏⵜ ⵏⵏ ⵢⴰⵖ.
يقال هذا المثل عن الإنسان الذي خبر مشاكل الحياة ويعرف مفاتيحها، ويحاول تجنبها لكي لا يسقط فيها مرة أخرى.

544. - ⵓⵔ ⵢⴰⴽⵙⵓⵍ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵙⵙ ⵉⵔⵇⵇⴰⵏ ⴷ ⵓⵏⵏⴰ ⵖⵉⴼⵙ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ
- ur yaksul unna iss irqqan d unna ɣifs yillan

لا يستوي الذي يتسدفئ بالنار والذي يكتوي بها.
ⴰⴼⴰ, ⴷⴰ ⵢⵙⵙⵔⵖⴰ ⴰⵔ ⵉⵙⵔⵖⵓⵙ.
ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴰⴽⵢ ⵙ ⵓⵏⴳⴰⵣⵏ ⴽⴰ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ ⵖⴰⵙ ⵓⵏⵏⴰ ⴷⵉⴳⵙ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ.
لا يحس بالألم سوى الإنسان الذي اكتوى بناره.

545. - ⵓⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵢⵓⵙⵉⵏ ⴱⵓ ⵎⵃⵎⴷ, ⵓⵔ ⵉⵏⵏⵉ ⴰ ⵜ ⵉⵇⵇⵙ
- unna ur yusin bu mḥmd, ur inni a t iqqs

من لم يحمل القنفذ لن يشعر بوخز أشواكه.
ⵓⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⴳⵉⵏ ⴽⴰ ⵓⵔ ⵉⴳⴳⵯⵉⴷ ⵉ ⴽⴰ.
إذا لم ترتكب جرما فلا تخش شيئا.

546. - ⵉⴳⵔ ⵡⴰⵔ ⵜⴰⵢⵔⴼⵜ, ⴷⴰ ⵜ ⵉⵜⵜⵓⵖⵓⵍ ⵓⵏⵙⵙⵉⵙ
- igr war tayrft, da t ittuɣul unssis

الحقل الذي له منفذ ماء غير مصون تعود إليه السيول.
ⵜⴳⴰ ⵜⵉⵔⴼⵜ ⵓⴳⴳⵓⴳ ⵉ ⵢⵉⴳⵔ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵜ ⴽⵛⵎⵏ ⵡⴰⵎⴰⵏ, ⴳⵍⵓⴳⵍⵏ ⴷⵉⴳⵙ.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵉ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⵉⴼⵔⴳ ⵉ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ ⵉⴼⵔⴳ ⴰⵡⴷ ⵉ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵏⵏⵙ.
يقال هذا المثل لكي يصون المرء نفسه وعمله.

547. - ⴼⵕⴹ ⵉⵖⴷ, ⵉⵔⵓⵍ ⵎⵓⵛⵛ
- fṛḍ iɣd, irul mucc

انبش الرماد، يهرب القط.
ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵏⵙⵙⴰ ⵎⵓⵛⵛ ⴳ ⵜⴳⵔⵙⵜ ⵖⴰⵙ ⵜⴰⵙⴳⴰ ⵏ ⵡⴰⵍⵎⵙⵙⵉ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⵣⵣⵓⵏ ⴽⴰ ⵏ ⵓⵙⴽⴽⵉⵏ, ⴰⴷ ⵉⵕⴰⵃⴰ ⴷⵉⵏⵏⴰ ⴳ ⵉⵎⵢⴰⵔ ⴰⴷ ⵢⵉⵍⵉ.
من يبحث عن الشيء فليقتف آثاره في المكان الذي تعوّد أن يجده فيه.

548. - ⵢⴰⵜ ⵙ ⵢⴰⵜ, ⵓⵔ ⵉⴷⴷ ⵢⴰⵜ ⴰⴼⵍⵍⴰ ⵏ ⵢⴰⵜ
- yat s yat, ur idd yat aflla n yat

واحدة فواحدة وليس الواحدة فوق الأخرى.
ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⴱⴷⴷⵓ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵢⴰⵜ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⴰⵔⴷ ⵉⴽⵎⵎⵍ ⵜⴰⵢⴹ ⴰⵛⴽⵓ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⵓⴳⴰⵏⵜ ⵜⵡⵓⵔⵉⵡⵉⵏ ⴳ ⵢⴰⵜ ⵜⵉⴽⴽⵍⵜ.
لا ينبغي للمرء أن يشرع في عمل ثان إلا بعد أن يكمل الأول، فالأمور كلها لا تنجز دفعة واحدة.

549. - ⵡⵏⵏⴰ ⵉⴱⴹⴹⵓⵏ ⴰⵎⴰⵏ ⴳ ⵉⵖⵍⴰⵏ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵙⵙⵡⴰ
- wnna ibḍḍun aman g iɣlan ur da isswa

من يوزع الماء في السواقي لن يسقي.
ⴷⴰ ⵜⵜⴳⴳⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵎⵓⵍⵍⵢ ⵉ ⵡⴰⵎⴰⵏ ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⵙⵙⵡⵉⵏ ⵉⴳⵔⴰⵏ ⵏⵏⵙⵏ.
ⵓⵔ ⵜⵇⴹⵉ ⵍⵓⵣⵉⵃⵜ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵃⴷⴷⵓⵏ ⵉⵎⵓⵔⵏ. ⵉⵖⵢ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⴱⴹⴹⵓⵏ ⴰⴷ ⵉⵇⵇⵉⵎ ⴱⵍⴰ ⵡⵉⵏⵏⵙ.
من يتولى تقسيم شيء على الآخرين، يوشك أن يفقد نصيبه منه في النهاية.

550. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵢⵜⵜⵛⴱⴰⵄ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵥⵥⵍⴰⵎⵏ
- ur da yttcbaɛ una iẓẓlamn

لا يشبع الذي يزيل قشور السنابل (ليأكلها) .
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴷⴰ ⵉⵣⵣⵍⴰⵎ ⴽⴰ ⵜⵉⵎⵣⵉⵏ, ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵜⵜⴰ ⵢⵓⵡⵜ
ⵉⴳⴳⴰⵏⵏ ⴰⵔⴷ ⵉⵣⵣⵍⵎ ⵜⴰⵢⴹ ⴷⵉⵖ ⴰⴷ ⵜⵜ ⵉⵜⵜⵛ, ⴰⵢⵏⵏⴰⵖ
ⴰⵙ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴰⵡⴰⵏ.
ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵉⵍⵉ ⵏⵏⴼⵄ ⴳ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵉⴱⴹⴰⵏ.
الوحدة هي الأساس أما الانقسام فلا فائدة ترجى منه.

551. - ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙ ⵓⵖⵔⴹⴰ ⵓⵏⵏⴰ ⵖⵔ ⵉⵍⵍⴰ ⵢⴰⵏ ⵓⴱⵔⵉⴷ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵜ
ⵉⵇⵇⵏ ⵕⴱⴱⵉ
- inna as uɣrḍa unna ɣr illa yan ubrid ad as t iqqn
ṛbbi

قال الفأر: من كان له مخرج واحد أقفله الله في وجهه.
ⴷⴰ ⵉⵙⵄⴷⴷⵓ ⵓⵖⵔⴹⴰ ⵉⵅⴱⴰ ⵏⵏⴰ ⴳ ⵉⵜⵜⵉⴷⵉⵔ ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ
ⵢⴰⴼ ⵎⴰ ⴳ ⵉⴼⴼⵔ ⴷ ⵎⴰ ⴳ ⵉⵔⵡⵍ ⵎⴽ ⵖⵉⴼⵙ ⵜⵓⵙⵙⴰ.
ⴳ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵉⵇⵇⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⵡⵉⵏⴳⵎ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴳ ⵉⵕⵣⵣⵓⵎⵏ ⵏ
ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵓⵔ ⵜⴰ ⴰⵙ ⵊⵕⵉⵏⵜ.
على المرء أن يفكر في الحلول المناسبة للمشاكل قبل وقوعها.

552. - ⴰⴽⴽⵯ ⵓⵔ ⵜⴰ ⵢⵙⴰⵡⵎ ⵓⴼⵓⵏⴰⵙ ⴷⵓⵛⵛⵏ ⵄⵟⵉⵊⵊⵉ
- akkʷ ur ta ysawm ufunas duccn ɛṭijji

لم يساوم على الثور بعد فبالأحرى العصفور.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴰⵡⵉⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵍⴱⵀⴰⵢⵎ ⵏⵏⵙⵏ ⴰⴷ ⵏⵥⵉⵏⵜ ⴳ ⵙⵙⵓⵇ,
ⵜⵉⵏⵏⴰ ⵉⴷⵊⵓⵡⵏⵏ ⴰⵢⴷ ⵉⵜⵜⵓⵙⴰⵡⴰⵎⵏ ⴷ ⵜⵉⵎⵥⵡⵓⵔⴰ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵙⵙⴽⴰⵔⵏ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵓⵔ ⵉⵍⵉⵏ ⴰⵜⵉⴳ, ⵓⵔ ⵙⴰⵔ
ⵉⴹⵎⵉⵄ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵜⵜ ⵇⴱⵍⵏ ⵎⴷⴷⵏ.
من أقدم على فعل لا أساس له، فلا ينتظر دعم الناس له.

553. - ⵉⴳ ⵉⵍⵍⴰ ⵓⵏⵥⴰⵕ ⵓⵔ ⴷⴰ ⴳⴳⴰⵔⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⵎⴰⵏ ⵉ
ⵢⴼⵓⵍⵍⵓⵙⵏ
- ig illa unẓaṛ ur da ggarn mddn aman i yfullusn

عندما تمطر السماء لا نعطي الماء للدجاج.
ⵓⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔ ⴽⴰ ⵓⴼⵍⴰ ⴰⵙ ⵏⵣⴰⵢⴷ. ⵢⵓⴼ ⵉⵙ ⵜ ⵏⴼⴼⵔ ⴰⵔ ⵍⵓⵇⵜ ⴳ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵡⴰⵍⵓ, ⵏⵖ ⵜ ⵏⴼⴽⴰ ⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔ ⵡⴰⵍⵓ.
من يملك شيئا فلا حاجة لأن نزيده منه، إذ من الأفضل أن نذخره لوقت الحاجة أو نعطيه لمن به حاجة إليه.

554. - ⴰⵙⵙ ⵏⵏⵙ ⴰ ⵉⵍⴰ ⵓⵎⵔⴷⵓⵍ
- ass nns a ila umrdul

يحتاج جلب الحطب يوما كاملا.
ⵢⴰⵎⵓ ⵓⵣⴷⴷⴰⵎ ⴳ ⵜⵡⵓⵔⵉⵡⵉⵏ ⵉⵛⵇⵇⴰⵏ ⴳ ⵜⵎⵉⵣⴰⵔ ⵏ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ. ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵣⴷⵎ, ⵉⵇⵇⵏ ⵜ ⴰⴷ ⵉⴷⴷⵓ ⴰⵙⵙ ⵎⴰⵢⴷ ⵉⵍⴰ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⴳ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵉⵙⵖⵓⴷⴰ ⵜⵜ, ⵉⵇⵇⵏ ⵜ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵉⴼⴽ ⵍⵓⵇⵜ ⵏⵏⴰ ⵜⵜ ⵉⵅⵙⵙⴰⵏ.
من أراد أن يعمل عملا ويتقنه فليمنح الوقت الكافي لذلك.

555. - ⴰⴼⵓⵍⵍⵓⵙ ⵉⵔⴰⵏ ⵙⵙⵓⵇ, ⴷⴰ ⵢⵜⵜⵢⵉⴽⵔⵉⴼ ⵙⴳ ⵜⵉⵣⵡⴰⵔⵏⵉⵏ
- afullus iran ssuq, da yttyikrif sg tizwarnin

الديك الذي سيباع يربط قبل يوم السوق.
ⵡⴰⵍⴼⵏ ⵉⴽⵙⵙⴰⵟⵏ ⴷⴰ ⵊⵊⵓⵊⴰⴷⵏ ⵍⵟⵀⴰⵢⵎ ⵏ ⵍⵟⵉⵄ ⴷⴰⵜ ⵡⴰⵙⵙ ⵏ ⵙⵙⵓⵇ.
ⵡⵏⵏⴰ ⵏⵏ ⵜⵇⵇⵏ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ, ⵉⵙⵙⴽⵔ ⵜⵜ ⵣⵉⴽ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴳⴰⵏⵏⴰ.
إذا كنت ملزما بالقيام بعمل ما فقم به ودع عنك الانتظار.

556. - ⴰⵔ ⵉⵙⵙⵃⵎⵓ ⵜⴰⴼⵓⵔⵏⵓⵜ ⵓⵔ ⵜⴰ ⵉⵖⵉⵙ ⵉⵎⵏⴷⵉ
- ar issḥmu tafurnut ur ta iɣis imndi

يشعل الفرن قبل أن يعد الزرع.

ⴽⵓ ⵜⴰⴳⴰⵎⵜ ⴷⴰ ⵜⵥⵥⴰⴹ ⴰⵡⵔⵏ ⵏⵏⴰ ⴰⵙ ⵉⵇⴹⴰⵏ ⵉ ⵓⵖⵔⵓⵎ ⵏ ⵢⵓⵡⵏ ⵡⴰⵙⵙ, ⵜⵙⵙⵏⵓ ⵜ ⴳ ⵓⴼⵕⵕⴰⵏ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵅⵎⵓ. ⵉⵇⵇⵏ ⵏⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⴷ ⵉⵥⵥⵉⴹⵕ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⴽⵓ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ ⴳ ⵍⵓⵇⵜ ⵏⵏⵙ. ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵣⵣⵡⵓⵔ ⵓⵍⴰ ⵉⵙⴳⴳⵯⵔⴰ ⴰⵡⴷ ⵢⴰⵜ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ.
من الأفضل أن نقوم بالعمل في أوانه وحسب الأولويات.

557. - ⴰⵢⵏⵏⴰ ⴷ ⵢⵉⵡⵢ ⵓⴳⵍⵣⵉⵎ, ⵓⵡⵉⵏ ⵜ ⵡⴰⵎⴰⵏ
- aynna d yiwy uglzim, uwin t waman

ما تأتي به المسحاة يجرفه الماء.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵇⵇⵏ ⵜⴰⵔⴳⵯⴰ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴰⵙⵢ ⵙ ⵜⴰⵍⴳⵓⵏⵜ ⵉⵍⵉⴱⵉ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⵍⵓⴹ ⵉⵛⵛⴰⵔⵏ ⴷ ⵜⵓⴳⴰ.ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⵓⵔ ⴰⵙ ⵜ ⵅⵔⵔⵉⵏ ⵡⴰⵎⴰⵏ. ⵓⵏⵏⴰ ⵢⵓⵙⵉⵏ ⵖⴰⵙ ⵉⵎⵉⵇⵇ ⵏ ⵡⴰⵍⵓⴹ ⴷⴰ ⵙ ⵜ ⵜⵜⴰⵙⵢ ⵜⵔⴳⵯⴰ, ⵓⵔ ⵢⴰⴷ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴰⴼⴰ ⵎⴰ ⵙ ⵜⵜ ⵉⵜⵜⵇⵇⵏ. ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵉ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⴼⴰⴷ ⴽⵓ ⴰⵙⴽⴽⵉⵏ ⴰⴷ ⵜ ⵉⵙⵙⴽⵔ ⵙ ⵓⴱⵔⵉⴷ ⵏⵏⵙ, ⵙ ⵍⵇⴰⵄⵉⴷⴰ ⵏⵏⵙ.
لكل عمل أدواته وقواعده التي ينبغي تطبيقها.

558. - ⴰ ⵡⵔ ⵜⴼⵕⵕⵟⵟ ⴳ ⵡⴰⵎⴰⵏ ⴰⵔ ⴰⵎⴰⵏ
- a wr tfṛṛṭṭ g waman ar aman

لا تفرط في الماء حتى تبلغ الماء.
ⴳⴰⵏ ⵡⴰⵎⴰⵏ ⵖⵓⵔ ⵓⵏⵊⴷⵉ ⵢⴰⵏ ⵓⵙⴽⴽⵉⵏ ⴱⵓ ⴰⵜⵉⴳ ⵉⵎⵇⵇⵓⵔⵏ. ⴷⴰ ⵖⵉⴼⵙ ⵉⵜⵜⵅⴰⵡⴰⵍ ⴰⵔⴷ ⵢⴰⴼ ⴰⵖⴱⴰⵍⵓ ⵏⵏⵙⵏ. ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵉ ⴽⵓⵍⵍ ⵓⵏⵏⴰ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⴳ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵉⵣⵉ, ⴰⴷ ⴷⵉⴽⵙ ⵉⵇⵇⵉⵎ ⴰⵔ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵢⵓⴼⴰ ⵎⴰⵢ ⵜⵜ ⵢⵓⴼⵏ.
لا تفرط في الموقع الذي تحتله حتى تجد البديل.

559. - ⴰⴽⴽⵯ ⵓⵔ ⵜⵍⵙⵉ ⵜⵙⵍⵉⵜ ⴷⵓⵛⵛⵏ ⴰ ⵜⵕⴽⴹ
- akkʷ ur tlsi tslit duccn a tṛkḍ

لم تتزين العروس بعد فبالأحرى أن ترقص.

ⵓⵔ ⵜⵓⵣⵉ ⵜⵙⵍⵉⵜ ⴰⴷ ⵜⵣⵣⵖ ⵙ ⵖⵓⵔ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⵔⴷ ⵜⵍⵙ
ⵉⵃⴱⴰⵏⵏ ⵏ ⵜⵎⵖⵔⴰ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵏⵏ ⵉⵥⵥⵏ ⴰⴷ ⵉⴳ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ, ⵉⴳⵙⵙⴰ ⵜ ⴰⴷ ⵉⵣⵣⵡⵓⵔ
ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵣⴳⴳⵓⵔⵏ ⵉⵙⴳⴳⵯⵔ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴳⵯⵔⴰⵏ.
إذا كنت تنوي القيام بعمل ما فاحرص على ترتيب الأشياء بشكل معقول وحسب الأولويات.

560. - ⴰⵔ ⵉⴱⵏⵏⵓ ⵍⵎⴷⵓⴷ ⵓⵔ ⵜⴰ ⵉⵍⵍⵉ ⵓⵖⵢⵓⵍ
- ar ibnnu lmdud ur ta illi uɣyul

يبني المعلف قبل شراء الحمار.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵉ ⵡⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰⵏ ⴽⴰ ⵏ ⵓⵙⴽⴽⵉⵏ ⵏⵖ ⵜⴰⵖⴰⵡⵙⴰ
ⴷⴰⵜ ⵎⴰ ⵖⴰ ⵢⴰⵡⴹ ⵓⵣⵎⵣ ⵏⵏⵙ.
يقال عن الشخص الذي يقوم بالشيء قبل القيام بما يسبقه من عمل، أي لمن لا يعرف نظام الأولويات.

561. - ⴳ ⴰⵙⵏ ⵉ ⵢⴹⴰⵕⵏ ⵏⵏⴽ ⵎⴰ ⴳ ⵜⵜⵎⵣⴰⵔⴰⵢⵏ
- g asn i yḍaṛn nnk ma g ttmzarayn

إجعل أقدامك تتباعد أثناء المشي.
ⴳ ⵜⵓⴷⵔⵜ, ⵉⵥⵥⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⴷ ⵢⵉⵣⵉⵇ ⴷⴰⵜ ⴰⵙ, ⵉⵔⴰⵔ
ⵜⴰⵖⴹⵣⵜ. ⴰⴷ ⵉⵙⵙⴽⴰⵔ ⵖⴰⵙ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵉⵖⵉⵢ, ⵉⴷⴷⵓ ⵙ
ⵜⵜⴰⵡⵉⵍ ⴰⵣⴰⴷ ⴰ ⵏⵏ ⵢⴰⵡⴹ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰ.
إذا كنت تريد تحقيق مبتغاك فكن يقظا واجعل أمورك تنتظم بالشكل الذي لا يؤدّي إلى الاضطراب.

562. - ⴰⴳⵯⵔⵔⴰⵎ, ⵥⵓⵕ ⵜⴼⴼⵖⵜ
- agʷrram, ẓuṛ tffɣt

الولي الصالح، زره وانصرف.
ⵓⵔ ⵜⴳⵉ ⵥⵥⵢⴰⵕⵜ ⴰⵖⵉⴷⵉⵎ ⵏ ⴱⵍⴰ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ. ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵥⵓⵕⵏ
ⴰⴳⵯⵔⵔⴰⵎ ⵉⴽⴽⵔ ⴰⴷ ⵢⴰⴷⵊ ⴰⴷⵖⴰⵔ ⵉ ⵡⵉⵢⴰⴹ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵏⵏ ⵜⵥⵥⵏ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⴳ ⴽⴰ ⵏ ⵡⴰⵏⵙⴰ, ⴰⴷ ⵜⵜ ⵉⵙⵙⴽⵔ ⵙ

ⵓⵖⵉⵡⵍ, ⴰⴷ ⵓⵔ ⴷⵉⴳⵙ ⵉⵎⴰⵟⵍ.
من كان ينتظره عمل ما فلينجزه ولا يماطل في ذلك. كما يقال للشخص الثقيل الظل.

563. - ⵙⵡⴰ ⴷⴰⵔⵙ, ⵙⵡⴰ ⵖⵓⵔⵙ
- swa dars, swa ɣurs

"لديه" و"عنده" سواء.
ⵎⴽ ⴷⴰ ⵉⵙⵙⵏⵊⴰⵃ ⵢⴰⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵙ ⵢⴰⵏ ⵓⵙⴽⴽⵉⵏ ⵓⵔ ⵉⴳⵉⵏ ⵡⵉⵍⵙ, ⴼⴰⵜ ⴰⵎⵉ ⵉⴳⴰ ⵡⵉⵍⵙ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴳⵉⵏⵜ ⵙⵏⴰⵜ ⵜⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⴽⵉⵊ-ⴽⵉⵊ, ⵎⵎⵔⵡⴰⵙⵏⵜ.
يقال عندما تختلط علينا الأشياء ولا نستطيع التمييز بينها.

564. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵢⵜⵜⵏⴰⵖ ⵡⵓⵟⵟⵓⴱ ⴷ ⵓⵥⵕⵓ
- ur da yttnaɣ wuṭṭub d uẓṛu

لا يتبارز الطوب مع الحجارة.
ⵓⵍⴰ ⵉⵍⵣⵣⴰⵣⵏ ⴷ ⵓⵔ ⵖⵓⵔⵙ ⴰⵊⵓⴷ, ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵖⵉⵊⵙ ⵉⵥⵥⴰⵢⵏ.
من تعوزه القوة والقدرة فليجتنب القيام بالأعمال الشاقة.

565. - ⵉⴽⴽⴰ ⴷ ⴹⵕⴰ ⵓⵔ ⵉⵜⵛⵉ ⵜⵉⵢⵏⵉ
- ikka d ḍṛa ur itci tiyni

عاد من درعة دون أن يأكل التمر.
ⵜⵜⵢⴰⵙⵙⵏ ⵜⵎⴰⵥⵉⵔⵜ ⵏ ⴹⵕⴰ ⵙ ⵉⵊⵔⵅⴰⵏ ⴷ ⵜⵉⵢⵏⵉ ⵉⵖⵓⴷⴰⵏ.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵉ ⵓⵍⴰ ⵉⴼⵡⴰⵏ ⴰⵔⴷ ⴰⵙ ⵉⵊⵊⵖ ⵓⵙⴽⴽⵉⵏ ⴰⵊⵓⵙ, ⵢⴰⵊ ⵍ ⵉⵅⵊ ⵍⵙ ⴼⴰⵜ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵏⵊⵉⵃ.
يقال عن الشخص الذي تفلت الأمور من بين يديه ويفوت على نفسه فرصة الاستفادة منها.

566. - ⵉⵔⴰ ⵡⴳⴰⵢⵡⴰⵔ ⴰ ⵢⴷⴷⵓ ⵜⴰⵡⴰⴷⴰ ⵏ ⵓⵜⴱⵉⵔ ⵜⴰⵛⵛⴽ ⴰⵙ ⵜⵉⵏⵏⵙ

- ira wgaywar a yddu tawada n utbir tacck as tinns

أراد الغراب أن يقلد مشية الحمام وفقد مشيته.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⵛⴱⴱⴰⵔⵏ ⴰⴷ ⵉⴳ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵉⵏ, ⴷⴰ ⵢⵣⵍⵍⴰ ⴰⵡⴷ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵉⵙⵙⵏ. ⵉⵅⵙⵙⴰ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⴽⴰⵔ ⵖⴰⵙ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵖⵉⴼⵙ ⴷ ⵢⵓⵙⴰⵏ ⴷ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⵡⵉⵏⵙ.
لا تقم إلا بما يناسبك.

567. - ⵓⵏⵏⴰ ⵜⵇⵇⵙ ⵜⵡⵟⵟⵓⴼⵜ, ⴷⴰ ⵜⵏ ⴰⴽⴽⵯ ⵉⴽⴽⴰⵜ

- unna tqqs twṭṭuft, da tn akkʷ ikkat

من عضته نملة ضرب النمل كله.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰ ⵅⴼ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵎⵉ ⵉⴳⴰ ⴽⴰ ⵍⵃⴰⵕ, ⵉⴽⴽⵔ ⵏⵜⵜⴰ ⵉⴽⵕⵀ ⵎⴷⴷⵏ ⴽⵓⵍⵍ. ⵉⵍⴰⵣⵎ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⴰⴽⵣ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵡⴰ ⵙⴳ ⵡⴰ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵅⵅⵓⵏ ⴽⵓⵍⵍ ⴳ ⵜⵡⵏⴳⵉⵎⵜ ⵏⵙ.
إذا لحقك الشر من شخص ما فلا تجعل الناس كلهم أشرارا.

568. - ⴽⴰ ⵜⵜⵛⴰⵏ ⵜ ⵡⴰⵎⴰⵏ, ⴽⴰ ⵉⵏⵖⴰ ⵜ ⴼⴰⴷ ⵏ ⵡⴰⵎⴰⵏ

- ka ttcan t waman, ka inɣa t fad n waman

مات البعض غرقا والبعض الآخر عطشا.
ⵎⴽ ⴳⴳⵓⴷⵉⵏ ⵡⴰⵎⴰⵏ ⴰⵔ ⵜⵜⵓⵜⵜⴰⵏ, ⵉⵙ ⴷⵔⵓⵙⵏ ⴰⵔ ⵏⵇⵇⴰⵏ. ⴳ ⵜⵓⴷⵔⵜ, ⵍⵍⴰⵏ ⵡⵉⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵉⴼⴽⴰ ⵕⴱⴱⵉ ⵍⵅⵉⵔ ⴰⵔⴷ ⵉⵛⴰⵢⴹ ⴰⵔ ⵜⵏ ⵉⵜⵜⴰⵖ ⴽⴰ, ⵉⵍⵉⵏ ⵡⵉⵏⵏⴰ ⵉⵎⵎⵓⵜⵏ ⵖⴰⵙ ⵙ ⵍⴰⵣ.
من الناس من يتوفر على الخير العميم والنعمة ولا يتوفر على صحة جيدة، ومنهم من يتضور جوعا.

569. - ⵎⴰ ⴽ ⵢⵉⵡⵉⵏ ⴰ ⵢⴰⴹⴰⵕ ⵉⵙⴷⵉⴷⵏ ⵙ ⵉⵎⵏⵖⵉ?

- ma k yiwin a yaḍaṛ isdidn s imnɣi?

من دفع بك أيتها القدم الضعيفة إلى ساحة المعركة ؟
ⵓⵍⴰ ⵓⵔ ⵉⵖⵉⵢⵏ ⵉ ⴽⴰ, ⵢⴰⵎⵥ ⴰⴹⴰⵕ ⵍⵙ ⴷ ⵓⴼⵓⵙ ⵍⵙ. ⴰⴷ
ⵓⵔ ⵜ ⵉⵜⵜⴰⵡⵢ ⵉⵅⴼ ⵍⵙ ⵖⵔ ⵢⵉⵜⵜⵙ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵍⴰ ⵎⵉ
ⵓⵔ ⵉⵖⵉⵢ.
إذا كنت لا تقوى على خوض معركة ما فالزم مكانك.

570. - ⵓⴷⵉ ⵢⵃⵕⵕⴰⵏ ⴰ ⵉⵜⵜⴽⴽⵙⵏ ⴰⴱⴰⵣⵉⵏ
- udi yḥṛṛan a ittkksn abazin

السمن (الحار) هو الذي يمنح الخبز مذاقا طيبا.
ⵉⴳⴰ ⵓⴱⴰⵣⵉⵏ ⵓⵜⵜⵛⵉ ⵡⴰⵔ ⵉⵎⵔⵖⴰⵏ ⴰⵎ ⵓⵖⵔⵓⵎ ⴱⵍⴰ ⴰⵜⴰⵢ.
ⵓⵍⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⴼⴼⵖ ⵜⴰⵎⴰⵔⴰ ⵢⴰⵡⴹ ⴰⴷⴷⵓⵔ ⴰⵅⴰⵜⴰⵔ,
ⵉⵇⵇⵏ ⵜ ⴰⴷ ⵉⵅⴷⵎ ⴽⵉⴳⴰⵏ, ⵉⵥⵥⵉⴹⵔ ⵉ ⵓⵎⵔⵔⵜ.
إذا كنت تصبو للمجد والعلا، فثابر وتجلد.

571. - ⵓⴳⵔⵏ ⵡⵉⴷⴷⴰ ⵢⵎⵎⵓⵜⵏ ⵡⵉⴷⴷⴰ ⵉⴷⴷⵔⵏ
- ugrn widda ymmutn widda iddrn

فاق عدد الأموات عدد الأحياء.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴳⴳⴰⴷⵉⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵉⵇⵇⵉⵎⵏ ⴱⵍⴰ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ, ⴷⴰ
ⵜⵜⵄⴰⵢⴰⴷ ⵜⵎⴰⵔⴰ ⵅⴼ ⵡⵉⵍⴰ ⵉⵅⴷⴷⵎⵏ, ⵎⴰⵛⴰ ⵓⵔ
ⴳⴳⵓⴷⵉⵢⵏ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⴽⴽⵔⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⴷ ⴳⵏ ⴰⴼⵓⵙ,
ⵎⵄⴰⵡⴰⵍ ⵅⴼ ⵜⵓⴷⵔⵜ.
التضامن والتعاون طريق التغلب على الصعاب.

572. - ⵓⴳⵔⵏ ⵉⵏⴳⵎⴰⵔⵏ ⵜⵉⵙⴽⵯⵔⵉⵏ
- ugrn ingmarn tiskʷrin

فاق عدد القناصين عدد الحجل.
ⴷⴰ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⵏⵣⵉ ⴰ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⴷⵔⵓⵙ ⵢⴰⵏ ⵓⵙⴽⴽⵉⵏ
ⴳⴳⴰⴷⵉⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵍⴰ ⵜ ⵉⵔⴰⵏ.

يقال عندما يكون الشيء قليلا، والطلب عليه كثيرا.

573. - ⵉⵎⵓⵍⴰ, ⴷⴰ ⵜⵜⴳⴳⴰⵏ ⴰⵡⵏⵓⵍ
- imula, da ttggan awnul

الظلال تصنع الأوهام.
ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴻⵃⴰⵕ ⵉ ⵉⵥⵕⵉ ⵓⵢⵍⴰ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⴳ ⵓⵎⴰⵍⵓ.
ⵓⵍⴰ ⵉⵎⵢⴰⵔⵏ ⵖⴰⵙ ⴰⵖⵣⴷⵉⵎ ⴷ ⵕⵕⴰⴹⵜ, ⵓⵔ ⵢⴰⴷ ⴷⴰ
ⵉⵜⵜⵉⵖⵉⵢ ⴰⴷ ⵉⴳ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵍⴰ ⵜ ⵉⵜⵜⵏⴼⴰⵄⵏ.
الخمول يولد التقاعس عن العمل.

574. - ⴷⴰ ⴰⵙ ⵉⵜⵜⵉⵄⵇⵇⵉⵍ ⵓⵍⵖⵎ ⴰⵙⴳⴳⵯⴰⵙ
- da as ittiɛqqil ulɣm asggʷas

يتذكرها الجمل عاما كاملا.
ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵜⵜⵓ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵓⵍⴰ ⴷⵉⴳⵙ ⵉⴳⴰⵏ ⵍⵅⵉⵔ ⵓⵍⴰ
ⵍⵄⴰⵕ ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵥⵔⵉⵏ ⵡⵓⵙⵙⴰⵏ.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵖⴰⵙ ⵍⵅⵉⵔ.
على المرء أن يفكر في فعل الخير دائما لأن الشر لا ينسى.

575. - ⵜⵉⵅⵙⵉ ⵉⴼⴼⵖⵏ ⴰⵎⵎⴰⵙ ⵏ ⵡⵓⵍⵍⵉ, ⴷⴰ ⵜⵜ ⵉⵜⵜⵛⵛⴰ ⵡⵓⵛⵛⵏ
- tixsi iffɣn ammas n wulli, da tt ittcca wuccn

النعجة التي تخرج عن القطيع يفترسها إبن آوى.
ⴷⴰ ⵉⵏⵇⵇⴰ ⵡⵓⵛⵛⵏ ⵓⵍⵍⵉ ⵍⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⵜⵉⴼⵕⴻⵉⵢⵉⵏ ⵏⵖⴷⴷ ⵜⵉⵍⴰ
ⵢⴰⵖ ⴽⴰ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵅⴼ ⵓⵍⴰ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵎⵓⵍ ⴷ ⵎⴷⴷⵏ, ⵓⵍⴰ ⴷⴰ
ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⴰⵢⵍⴰ ⴷⴰ ⵜⵜⴳⴳⴰⵏ. ⵉⵖⵢ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵉⵣⵕⵓ ⴽⴰ ⵏⵖ ⵜ
ⵢⴰⵖ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵉⵛⵇⵇⴰⵏ.
الشخص الذي يجتنب الاحتكاك بالناس قد تعترضه مشكلة كبيرة لا يستطيع مواجهتها بمفرده.

576. - ⵉⵖⵎⴰⵏ, ⴰⴳⵏⵙⵓ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵜⵜⴽⴽⴰⵏ ⵉ ⵜⴳⵡⵡⵉⵜⵜ

- iɣman, agnsu ad as ttkkan i tgwwitt

تصبغ قربة اللبن من الداخل.

ⴷⴰ ⵜⵜⴰⵎⵙⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵜⵓⵏⵡⴰⵜⵜ ⵉ ⵡⴳⵏⵙⵓ ⵏ ⵜⴳⵏⴰⵔⵜ ⴰⵥⴰⴷ ⴰⴷ ⴷⵉⴳⵙ ⵙⵙⵏⴷⵓⵏ ⴰⵖⵓ.
ⵓⵔ ⵉⴷⴷ ⵙ ⵓⵙⴽⵙⵡ ⴰⵙ ⴷⴰ ⵜⵜⵓⵢⴰⵙⵙⴰⵏⵏⵜ ⵜⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⵉⵖⵓⴷⴰⵏ. ⵉⵍⴰⵇ ⴰⴷ ⵏⵕⴰⵃⴰ ⵎⵉ ⵎⴽ ⴳⴰⵏⵜ ⴰⴳⵏⵙⵓ ⵏⵏⵙⵏⵜ. ⴰⴳⵏⵙⵓ ⵏ ⵓⵙⴽⴽⵉⵏ ⴰ ⴳ ⵜⵍⵍⴰ ⵜⵉⴷⵜ ⴰⵎ ⵜⴳⵏⴰⵔⵜ ⵏ ⵓⵖⵓ.
لا تأخذ الأشياء بظواهرها، وإنما ببواطنها.

577. - ⴱⴷⵔ ⵉⵢⴷⵉ ⵜⴰⵙⵉⵜ ⵜⴰⴳⴳⵓⵏⵜ

- bdr iydi tasit taggunt

اذكر الكلب وتسلح بالحجارة.

ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴷⴰ ⵏⵙⴰⵡⴰⵍ ⴳⵥ ⴽⴰ ⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵓⵔ ⵉⵣⵉⵍⵏ, ⵜⴰⵔⵓ ⵜ ⵉⴷ.
يقال هذا المثل عندما نكون بصدد الحديث عن شخص سيء فيظهر للتو.

578. - ⵉⵖⵉⵙⵉ ⵏⵏⴰ ⴷ ⵉⴽⴽⴰ ⵓⵣⵡⵓ ⵜⵇⵇⵏⴷ ⵜ

- iɣisi nna d ikka uzwu tqqnd t

الثقب الذي يأتي منه الريح سده.

ⴰⴷ ⵉⵔⴰⵔ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⴱⴷⴰ ⵜⴰⵖⵄⵥⵜ, ⵉⴽⴽ ⵜⴰⵙⴳⴰ ⵉ ⴽⵓⵍⵍ ⵎⴰⵢⴷ ⵉⵖⵉⵏ ⴰⴷ ⴰⵙ ⴷ ⵉⵔⴰⵔ ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⴷ ⵎⴽⵕⵄⵓⵍ.
على المرء أي يكون يقظا ويجتنب كل الأمور التي يمكن أن تسبب له في مشاكل ومآسي.

579. - ⵓⵔ ⵉ ⵉⴱⴱⵉⵢ ⵓⵢⴷⴷⵉⴷ, ⵓⵔ ⵉ ⵏⵏⵖⵉⵍⵏ ⵡⴰⵎⴰⵏ

- ur i ibbiy uyddid, ur i nnɣiln waman

لم تخرم قربتي ولا ضاع مني الماء.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⵔⴰⵔⴰⵏ ⵜⴰⵖⴹⴼⵜ, ⵢⵉⵙⵉⵏ ⵎⴰ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ, ⵓⵔ ⵉⴳⴳⵯⵉⴷ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵉⵣⵄⵓ ⴽⴰ ⵉⵅⵅⴰⵏ.
الإنسان المحترس الذي يدرك أفعاله لا يسقط في مساوئ الأمور.

580. - ⵜⵉⵅⵙⵉ ⵉⴽⵙⴰⵏ ⴳ ⵓⵍⵎⵓ ⴷⴰ ⵜⵜ ⵉⵜⵜⴰⵎⵥ ⵍⵖⴷⵉⵔ
- tixsi iksan g ulmu da tt ittamẓ lɣdir

الشاة التي ترعى في المستنقع تغرق في الوحل.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⴷⵣⴰⵡⵏ ⵓⵍⵎⵓ ⴰⵎⴰⵏ, ⴷⴰ ⴷⵉⴳⵙ ⵜⵜⵓⵃⴰⵍⵏⵜ ⵍⴱⵀⴰⵢⵎ.
ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵉⴳⴳⵓⴷⵢ ⵍⵅⵉⵔ ⵖⵓⵔ ⴽⴰ, ⵉⵇⵇⵏ ⵜ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵔⴰⵔⴰ ⵜⴰⵖⴹⴼⵜ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵏⵏ ⵢⴰⵖ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⴷⵎⵉ.
أن ترف المرء لن يغنيه عن السقوط في مشاكل طارئة، وعليه واجب الحذر.

581. - ⴰⵡⵉ ⵜⵜ ⵙ ⴰⵎⴰⵏ ⴰⴷ ⴰⴽ ⵜⵚⵎⵉⵟ
- awi tt s aman ad ak tṣmiṭ

ضعها في الماء لكي تبرد.
ⵉⵏⵏⴰ ⴽ ⵉⴽⴽⴰ ⵢⴰⵏ ⵡⵓⵛⵛⵏ, ⵉⴳ ⵍⵃⴰⵍ ⵜⴰⴳⵔⵔⵙⵜ, ⵜⴰⵙⴳⴰ ⵏ ⵢⴰⵜ ⵜⵅⴰⵎⵜ ⵢⴰⴼ ⴰⵇⵛⵛⵓⵔ ⵏ ⵜⵅⵙⴰⵢⵜ, ⵉⵏⴳ ⵜ ⵍⴰⵥ. ⵏⵜⵜⴰ ⵢⵓⵏⵢ ⴷⵉⴽⵙ ⵉⵎⵉ ⵜⵇⵇⴷ ⴰⵙ, ⴰⵛⴽⵓ ⵜⵙⵓⵍ ⴷⴰ ⵜⵙⵖⵓⵙ. ⵙⴳ ⴷⵉⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⴷⵣⵉⵏ ⵢⴰⴷ ⵢⵓⵎⵉⵏ ⴳ ⵜⵖⵙⴰⵢⵜ. ⴰⵢⵏⵏⴰⵖ ⴰⵙ ⴰⵙ ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵡⵉ ⵜⵜ ⵙ ⴰⵎⴰⵏ ⴰⴷ ⵜⵚⵎⵉⴹ.
ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴰⵎⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴳ ⴱⵄⵄⴰ ⵏ ⵓⵙⴽⴽⵉⵏ ⴰⵔⴷ ⵢⵉⵙⵉⵏ ⵎⴰⵢⴷ ⵉⴳⴰ ⵓⴳⵏⵙⵓ ⵏⵏⵙ.
لا يغريك ظاهر الشيء حتى تعرف باطنه.

582. - ⴰⵡⵉ ⵏⵏ ⵍⵃⵎⴰ ⵏⵏⵎ ⴰ ⵜⴰⵖⵙⴰⵢⵜ
- awi nn lḥma nnm a taɣsayt

أبعد حرارتك يا قرع.

ⴰⵎ ⵓⵏⵏⴰ ⵜ ⵉⵣⵡⴰⵔⵏ.
ⵉⵊⵎⵃ ⵡⵓⵛⵛⵏ ⴷ ⵜⵖⵙⴰⵢⵜ ⵓⵙⵉⵏ ⵜⵜ ⵉⴷ ⵡⴰⵎⴰⵏ, ⵉⵏⵏⴰ ⵙ ⴷⴷⵓ ⵎⵓⵏ ⴷ ⵡⴰⴼⴰ ⵏⵎ.
يقال في الحث على تجنب المشاكل التي عواقبها وخيمة.

583. - ⵓⵏⵏⴰ ⵢⵓⵊⵉⵏ ⴰⵖⴱⴰⵍⵓ ⵓⵔ ⵉⴳⴳⵯⵉⴷ ⵉ ⴼⴰⴷ
- unna yujin aɣbalu ur iggʷid i fad

من جاور العين لا يخشى من الظمأ.
ⵜⵍⵍⴰ ⵜⵓⴳⴰ ⴰⴱⴷⴰ ⴳ ⵉⵔⴰⵡⵏ ⵏ ⵓⵖⴱⴰⵍⵓ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔ ⵉⵍⵍⴰ ⵣⵣⵟⵕ, ⵜⵉⵍⵉ ⵖⵓⵔⵙ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵔⵙⵍⵜ ⵉⴷⵓⵙⵏ, ⴷⴰ ⵖⵉⴼⵙ ⵉⵜⵜⴰⵜⴳ, ⵓⵔ ⵉⴳⴳⵯⵉⴷ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵓⵜⵢ ⵏⵖ ⵜ ⵢⴰⵖ ⴽⴰ ⵓⵔ ⵉⵣⵉⵍ.
من كان في حياته مستندًا إلى ركيزة قوية لا يخاف من العوز أو الأذى.

584. - ⴷⵉⵏⵏⴰ ⴷ ⵜⴽⴽⵉⵜ ⵉ ⵕⵕⴰⵢ ⵉⴳ ⴰⵡⵕⵕⴰⵢ
- dinna d tkkit i ṛṛay ig awṛṛay

من أية زاوية تناولت الأمر وجدته كويرة.
ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⵡⵕⵕⴰⵢ, ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵛⵇⵇⴰ ⴰⴷ ⵉⵡⵔ ⴳ ⵓⴹⵖⴰⵔ, ⵉⵛⵇⵇⴰ ⴰⵡⴷ ⴰⴷ ⵜ ⵢⴰⵙⵢ ⴽⴰ.
ⵜⵛⵇⵇⴰ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⴳⴳⴰⴷⵉⵏⵜ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵏⵏⵙ. ⴰⴽⴽⵯ ⵎⴰⵜⵜⴰ ⵓⴱⵔⵉⴷ ⵏⴰ ⵙ ⴷ ⵉⴽⴽⴰ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴷⴰ ⵜ ⵉⵏⵏ ⵉⵜⵜⴰⴼⴰ ⵉⴳⴰ ⴰⵙⴰⵡⵏ.
يقال عن المشكلة العويصة التي يستعصي حلها.

585. - ⴳⵔ ⵓⵣⴳⴳⵯⴰⵔ ⴰ ⴳ ⵉⵜⵜⵉⵍⵉ ⵡⴰⴹⵉⵍ
- gr uzggʷar a g ittili waḍil

بين أشواك السدر يوجد العنب.
ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵍⴰⵏ ⴰⴼⵔⴰⴳ ⴰⵎ ⵡⵓⵔⵜⵉ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜ ⵜⵜⴰⵡⴹⵏ ⵉⴼⴰⵙⵙⵏ ⴰⵔ ⴷⵉⴳⵙ ⴳⵎⵎⴰⵏ ⵉⵙⴽⵯⵍⴰ ⴷ ⵜⵓⴳⴰ ⴷ ⵎⴰⵢⴷ ⴷ

ⵉⵜⵜⴰⴷⵊⴰⵏ ⴰⵏⴱⴷⵓ ⵉⵣⵉⵍⵏ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⴼⵔⴳ ⴽⴰ ⵉ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵏⵏⵙ, ⵏⵖⴷⴷ ⵜⴰⵔⵡⴰ ⵏⵏⵙ ⴰⴷ ⵓⵔ ⴼⵔⵖⵏⵜ.
الأشياء المحروسة والتي نتطلع إليها تكون دائما ذات قيمة.

586. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⵉⵍⵉ ⵜⵓⴳⴰ ⵅⵙ ⴰⴳⵏⵙⵓ ⵏ ⵓⵣⴳⴳⵯⴰⵔ
- ur da ttili tuga xs agnsu n uzggʷar

لا ينمو العشب بوفرة إلا بين الأشواك.
ⴰⵎ ⵓⵏⵏⴰ ⵜ ⵉⵣⵡⴰⵔⵏ.
الأشياء المحروسة والتي نتطلع إليها تكون دائما ذات قيمة.

587. - ⵍⴰ ⵉⴱⴰⵡⵏ ⵍⴰ ⵉⴼⵔⴰⵡⵏ
- la ibawn la ifrawn

لا فول ولا أوراق نبتة الفول.
ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⴹⵎⵎⵎⵃ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴳ ⵡⵓⴳⴰⵔ ⵏ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔⵙ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⴰⴷ ⵓⵔ ⴰⵙ ⵢⴰⵛⵛⴽ ⴰⵡⴷ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔⵙ. ⵓⵏⵏⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⵡⵏⵏⵓⵍ ⵉ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⴰⵍⵍⵉⴳ ⴰⵙ ⵜⵣⵍⴰ ⵉⵇⵇⵉⵎ ⴱⵍⴰ ⴽⴰ.
يحث المثل على ضرورة الاعتناء بما نملكه من أشياء مهمة حتى لا نندم على فقدانها.

588. - ⴳⴳⵯⴷⵖ ⵉ ⵅⵅⵓ, ⵜⵓⵜⵜⵛ ⵉ ⵜⴰⵔⵉⵔ
- ggʷdɣ i xxu, tettc i tarir

خشيت الوحش وافترسني الغول.
ⴰⵎ ⴱⵅⵅⵓ ⴰⵎ ⵜⴰⵔⵉⵔ, ⴳⴰⵏ ⵢⵉⵜⵙ ⵏ ⵍⵎⵅⵍⵓⵇⴰⵜ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⵖⴰⵙ ⴳ ⵍⵇⵇⵉⵙⴰⵜ ⴰⵔ ⴰⵙⵏⵜ ⵉⵜⵜⴳⴳⵯⴷ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴳ ⵜⵎⵣⵢ ⵏⵏⵙ.
ⴷⴰ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⵏⵣⵉ ⴰ ⵅⴼ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⵔⴰⵔⵏ ⵜⴰⵖⴹⴼⵜ ⴰⴷ ⵓⵔ ⴰⵙ ⵉⵊⵕⵓ ⴽⴰ ⵉⵎⵉⵇⵇ ⵢⴰⴳ ⵜ ⵡⵓⴳⴰⵔ ⵏ ⴽⴰ.
الوحش والغول يعدان من الكائنات الخرافية التي تخيف الصغار.

يقال هذا المثل لمن يحذر من شيء فيقع فيما هو أسوأ منه.

589. - ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⵯⴷⵏ ⴷⴰ ⵢⵙⵙⵉⵡⵉⴷ
- unna ittggʷdn da yssiwid

الجبان يخيف.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⵯⴷⵏ ⴽⵉⴳⴰⵏ, ⵓⵔ ⵉⴽⴽⵓⵍ ⵉⴹⵇⵇⴰ ⵎⴷⴷⵏ ⵢⴰⴹⵏ,
ⴰⵛⴽⵓ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⴰⴷⵊⴰ ⵜⴰⵙⴰ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⴷ ⵉⵙⵡⵉⴳⵎ.
يحذر هذا المثل من عواقب شدة الخوف. فقد يفقد الخائف صوابه ويقوم بأعمال خطيرة.

590. - ⵎⴰ ⵓⵔ ⵜⴰⵏⵏⴰⵢ ⵜⵉⵟⵟ, ⵉⵣⵣⵔⵉ ⵜ ⵡⵓⵍ
- ma ur tannay tiṭṭ, izzri t wul

ما لم تره العين قبله القلب.
ⵜⴰⵡⵏⴳⵉⵎⵜ ⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵜⵓⵀⵏ ⴰⴷ ⵜⴳⵚⵔ, ⵢⵓⴼ ⵉⵙ ⵓⵔ ⵜⴰⵏⵏⵢ
ⵎⴰⵢⴷ ⵉⵜⵜⵊⵇⵓⵏ ⵉⵔⴰⵡⵏ ⵏⵏⵙ ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⵜⵥⵥⵉⵎ ⵜⵚⴼⴰ
ⴰⴱⴷⴰ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵥⵥⵉⵎⴰⵏ ⴱⵇⵇⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜ ⵉⵜⵜⴰⵖ
ⵡⴰⴹⵓ.
أفضل للمرء أن لا يرى بعض الأشياء التي قد تزعجه، فما لم نره يمكن أن نتجاوز نقائصه التي لا ندركها.

591. - ⵓⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵜⵍⵍⴰ ⵓⵜⵜⵎⴰⵙ ⴳ ⵜⵎⵖⵔⴰ ⵉⵙⵎⵖⵔⴰ
- unna mi tlla uttmas g tmɣra ismɣra

من كانت أخته في العرس، لقي عروسه.
ⵜⵉⵎⵖⵔⵉⵡⵉⵏ ⴰ ⴳ ⴷⴰ ⵜⵜⵊⵎⴰⵄⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵎⵢⴰⴽⴰⵣⵏ ⴰⵢⵜ
ⵓⵎⴰⵔⴳ.
ⴳ ⵜⵓⴷⵔⵜ, ⴽⴰ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⴰⴱⵔⵉⴷ ⵉ ⴽⴰ ⵉⵙⵙⵓⵀⵏ ⴰⵙ
ⴰⴷ ⵏ ⵢⴰⵡⴹ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰ. ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⴳ ⴽⴰ
ⵜⵉⵍⴳⴳⵯⵉⵜ ⵉ ⵡⴰⵢⴹ ⴰⴷ ⵏ ⵢⴰⵡⴹ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰ.
في الأعراس يتم اللقاء بين الأشخاص وتنشأ العلاقات. يقال هذا

المثل للإشارة إلى من له واسطة تمكنه من بلوغ أهدافه وتيسر له تحقيق ما يريده.

592. - ⴷⵉⵏⵏⴰ ⵙ ⵉⴷⴷⴰ ⵓⵣⵡⵓ ⴰⵙ ⵉⵜⵜⴷⴷⵓ ⵡⴰⵍⵉⵎ
- dinna s idda uzwu as ittddu walim

حيثما اتجهت الريح يتجه التبن.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴷⴰ ⵥⵓⵥⵥⵓⵔⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵉⵎⵏⴷⵉ, ⴷⴰ ⵢⵜⵜⵎⵓⵏ ⵡⴰⵍⵉⵎ ⴷ ⵓⵣⴳⵓ ⴷⴷⵓⵏ ⵢⵉⵔⴷⵏ ⵏⵏⴰ ⵉⵙⵜⵜⵓⵍⵏ ⵙ ⴰⴽⴰⵍ.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵉ ⵡⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵕⵕⴰⵢ ⴰⴷ ⵉⴼⵊⵊⵓⵕ ⴰⵡⴰⵍ ⵏ ⵎⵏⵡⴰⵍⴰ. ⴰⵔⴳⴰⵣ, ⵉⵙⵜⵜⵓⵍ, ⴷⴰ ⵢⵜⵜⴳⴳⴰ ⴰⵎ ⵉⵎⵏⴷⵉ, ⵉⵟⵟⵉⵎ ⴳ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⵏⵙ.
يقال هذا المثل لمن كان بلا رأي بحيث يتقلب مع آراء الآخرين. بينما الإنسان الرصين يتشبث برأيه ويبقى وفيا لكلامه.

593. - ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⴽⴰ ⴱⵍⴰ ⴽⴰ
- ur illi ka bla ka

لا شيء بدون سبب أو مقابل.
ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵎⴰⵢⴷ ⵉⵜⵜⵏⵕⵓⵏ ⴳ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⴱⵍⴰ ⵙⵙⴰⴱⴰⴱ.
ⴰⵡⴷ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵢⴰⴽⴰ ⴽⴰ ⴰⵔⴷ ⵢⴰⵎⵥ ⴽⴰ.
لكل نتيجة سبب كما أن لكل شيء مقابل.

594. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⵍⵍⵉⵏ ⵉⵙⴽⵯⵍⴰ ⵅⵙ ⵉⴳ ⵉⵍⵍⴰ ⵓⵣⵡⵓ
- ur da ttllin iskʷla xs ig illa uzwu

لا تتمايل الأشجار إلا عندما تهب الرياح.
ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⴽⴰ ⴱⵍⴰ ⴽⴰ. ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵏⵕⵓ ⴽⴰ, ⵍⴰⵥⵎ ⴰⴷ ⵢⵉⵍⵉ ⵎⴰⵢⴷ ⴰⵙ ⵉⴳⴰⵏ ⵙⵙⴱⴱⵜ.
لكل حدث أو واقعة مسبباتها.

595. - ⵢⵓⴼ ⵓⵙⴽⴽⵉⵏ ⴰⵜⵉⴳ ⵏⵏⵙ
- yuf uskkin atig nns

.الشيء أفضل من ثمنه
ⵜⴰⵖⴰⵡⵙⴰ ⴰⵢⴷ ⵉⵍⴰⵏ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ ⵉ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵓⵔ ⵉⴷⴷ ⴰⵜⵉⴳⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵏⵏⴰⵖ.
.أي أن الشيء الذي له دور إيجابي أفضل من ثمنه

596. - ⵚⵚⴱⵕ ⴰⵢ ⵜⵏⵜ ⵉⴼⵔⵔⵓⵏ
- ṣṣbṛ ay tnt ifrrun

.الصبر مفتاح الفرج
ⴰⵥⵥⵉⴹⵕ ⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⵜⴰⵙⴰⵔⵓⵜ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ.
.يحث هذا المثل على التحلي بالصبر من أجل مواجهة الصعاب

597. - ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⵜⴰⵎⵉⵎⵜ, ⵉⵚⴱⵕ ⵉ ⵡⵓⵇⵓⵙ ⵏ ⵜⵉⵣⵣⵡⴰ
- unna iran tamimt, iṣbṛ i wuqus n tizzwa

.من أراد العسل فليصبر للسعات النحل
ⴷⴰ ⵜⵜⵇⵇⵙ ⵜⵣⵉⵣⵡⴰ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵢⴰⵙⵢ ⵜⴰⵎⵓⵎⵜ ⴱⵍⴰ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵉⴳ ⴰⴳⴳⵓ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵢⴰⵡⴹ ⴽⴰ ⵏ ⵡⴰⴷⴷⵓⵔ ⵉⵎⵇⵇⵓⵔⵏ, ⵉⵇⵇⵏ ⵜ ⴰⴷ ⵉⵥⵥⵉⴹⵕ ⵉ ⵜⵡⵓⵔⵉⵡⵉⵏ ⵉⵛⵇⵇⴰⵏ.
من أراد أن ينال العلا عليه أن يصبر ويتحمل مشقة المثابرة
.والعمل المضني

598. - ⵓⵏⵏⴰ ⵢⵔⴰⵏ ⴷⵓⴷⴷⵉ, ⵉⵚⴱⵕ ⵉ ⴷⵉⴷⴷⵉ
- unna yran duddi, iṣbṛ i diddi

.من أراد السمن فليتحمل الجرح
ⴷⴰ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⵡⴰⵍ ⴰ ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⵏⵉⵙⵉⵏ ⵉⵙ ⵓⵔ ⵜⵓⵀⵉⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵡⴰⴳⴳⴰ ⵜⴹⵀⵕ ⵉⵙ ⵜⵍⴳⴳⵯⴰⵖ. ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵢⴰⵡⴹ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵉⵣⵉ ⵉⵎⵇⵇⵓⵔⵏ, ⵉⵇⵇⵏ ⵜ ⴰⴷ ⵉⵥⵥⵉⴹⵔ ⵉ ⵜⵎⴰⵔⴰ ⴷ ⵓⵎⵔⵔⵜ.

يقال هذا المثل للتذكير بأن بلوغ مكانة مهمة لا يتم بسهولة. بل على الإنسان أن يثابر ويتحمل.

599. - ⵓⵏⴰ ⵢⵔⴰⵏ ⵍⵡⵕⴷ, ⵉⵚⴱⵕ ⵉ ⵡⵓⵇⵓⵙ ⵏ ⵓⵅⵍⴰⵍ
- una yran lwṛd, iṣbṛ i wuqus n uxlal

من أراد الورد فليتحمل الشوك.
ⴰⵎ ⵓⵍⴰ ⵜ ⵉⵥⵡⴰⵔⵏ.
يقال هذا المثل للتذكير بأن بلوغ مكانة مهمة لا يتم بسهولة. بل على الإنسان أن يثابر ويتحمل.

600. - ⴰⵃⴱⵓⴱ ⵙ ⵓⵃⴱⵓⴱ ⴰ ⵙ ⵉⵥⵥⴰⴹ ⵓⵣⵔⴳ
- aḥbub s uḥbub a s iẓẓaḍ uzrg

تطحن الرحى الزرع حبة حبة.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵙⴳⵉⴷⵢ ⵖⴰ ⵉⵃⴱⵓⴱⵏ ⴳ ⵓⵣⵔⴳ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵏⵟⵟⴷ ⵢⵉⵣⵉⴹ.
ⵙ ⵉⵥⵥⵉⴹⵔ ⴰⵙ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴰⵡⴹ ⴱⵍⴰⴷⵎ ⴰⵢⵍⴰ ⵉⵔⴰ, ⵉⴳ ⴰⵢⵍⴰ ⵉⵔⴰ ⴰⵡⴷ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵜⵛⵟⵟⵓ ⵜⵡⵓⵔⵉ.
إذا ملئت الرحى بالزرع دفعة واحدة لا تتمكن من طحنه. يدل المثل على ضرورة التحلي بالصبر والتدرج في العمل من أجل بلوغ المبتغى.

601. - ⴷⴰ ⵜⵜⵊⵕⵓⵏⵜ ⴼⵔⵓⵏⵜ, ⴼⵔⵓⵏⵜ ⵊⵕⵓⵏⵜ
- da ttjṛunt frunt, frunt jṛunt

تأتي الشدائد وتنفرج ثم تعود من جديد.
ⵜⴳⴰ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⴰⵎ ⵜⵙⴷⴷⵉⵢⵜ ⵏ ⵜⵎⵓⵖⵔⵉⵙⵉⵏ ⴷ ⵉⵕⵥⵥⵓⵎⵏ ⵏⵙⵏⵜ.
ⵉⵍⴰⵥⵎ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵓⵙⵀ ⵍⵅⴰⴹⵔ ⵍⵙ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵢⵓⵔⵙ ⵉⵍⵉⵏⵜ ⵖⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⵖⵔⵉⵙⵉⵏ ⴰⵛⴽⵓ ⵉⵙⵓⵍ ⴰⴷ ⴰⵙⵏⵜ ⵢⴰⵊ ⴰⵕⵥⵥⵓⵎ.
تتوالى الشدائد والانفراجات في الحياة. يحث هذا المثل على التريث

والصبر من أجل تجاوز المحن لأنها لا تدوم وتليها الحلول.

602. - ⴷⵉⵏⵏⴰ ⵜⴽⴽⵉⵜ ⵉ ⵡⴰⵡⵣⴰⴳⵓⵔ ⵉⴳ ⴰⵙⴰⵡⵏ
- dinna tkkit i wawzagur ig asawn

من حيثما جئت جبل "واوزاكًور" يبقى دائما عقبة .
ⵡⴰⵡⵣⴰⴳⵓⵔ ⵉⴳⴰ ⵢⴰⵏ ⵓⴷⵔⴰⵔ ⵢⴰⵊⵊⴳⵓⵍⵏ ⴳ ⵚⴰⵖⵔⵓ, ⵜⴰⵎⵏⴰⴹⵜ ⵏ ⴱⵓⵎⴰⵍⵏ ⴷⴰⴷⵙ.
ⴷⴰ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⵡⴰⵍ ⴰ ⵅⴼ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ ⵏ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵉⵛⵇⵇⴰⵏ, ⵏⴰ ⵎⵉ ⵓⵔ ⵏⵓⴼⵉ ⴰⵄⵣⵣⵓⵎ.
واوزاكور جبل شامخ "بساغرو" ناحية "بومالن" دادس. يقال هذا المثل لوصف وضعية صعبة أو مشكلة مستعصية.

603. - ⵉⵏⵏⴰ ⵢⴰⵙ ⵓⵙⵡⵓ : ⵜⵏⵏⴰ ⴷ ⵉⴷⴷⴰⵏ ⴽⵖ ⴰⵙ ⴰⵇⵇⵎⵓ ⴰⵔ ⵉⴳ ⵜⵣⵔⵢ
- inna yas uswu : tnna d iddan kɣ as aqqmu ar ig tzry

قال اللقلاق : كل النوائب التي تأتي أواجهها بالمنقار إلى أن تمرّ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵅⴼ ⴽⴰ ⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⵖⵉⵏ ⵉ ⵜⵎⴰⵔⴰ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵚⴱⴰⵄ ⵉ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⴰⵔ ⴷ ⵣⵔⵉⵏⵜ.
يقال هذا المثل لوصف الإنسان الذي يستطيع التكيف مع نوائب الدهر وتحملها في انتظار الفرج.

604. - ⵉⵡⵉⵙ ⵏ ⵜⵉⵍⵉ ⵉⵜⵜⵛ ⵜ ⵡⵓⵛⵛⵏ
- iwis n tili ittc t wuccn

ابن الشاة يأكله إبن آوى.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ ⴳ ⴽⴰ ⵏ ⵡⴰⵏⵙⴰ ⴰⵎⴰⵣⴷⴰⵔ, ⴷⴰ ⵖⵉⴼⵙ ⵜⵜⴽⴽⴰⵏ ⴰⵢⵜ ⵡⴰⴼⵓⴷ ⵉⵚⵟⴰⵏ.
من يخالط أناسا غير أمناء يعرض حياته للخطر والمشاكل.

605. - ⵃⵓⵣ ⵎⵓⵛⵛ, ⴼⴼⵖⵏ ⵜ ⵉⴷ ⵉⵖⵏⴰⵏ
- ḥuz mucc, ffɣn t id iɣnan

ضايق القط تظهر شراسته.
ⵎⴽ ⵏⴰⵍⵢ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⵇⴳⴳⵯⴰⵖ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵜ ⵏⵜⵜⵣⵢⵢⴰⵕ ⴷⵉⵖ ⴽⵉⴳⴰⵏ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵜ ⵉⴷ ⵉⴼⴼⵖ ⵇⵄⵊⴱ. ⵓⵔ ⵉⴳⵉ ⵓⵡⵀⴰⵏ ⵜⴰⵙⴰ. ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵜⵜⵓⵃⵓⵣ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⵖⵢ ⴷⵉⵖ ⴰⴷ ⵉⵅⵅⵓ. ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵏⵜⵜⵃⵟⵟⴰⵔ ⵎⴷⴷⵏ ⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵏⵖⴰⵇ ⵉⵙ ⵇⴳⴳⵯⴰⵖⵏ ⵏⵖⴷⴷ ⵓⵀⵍ.
يقال هذا المثل للتذكير بأن الإنسان مهما كان طيبا ولطيفا إذا بالغنا في مضايقته أو إحراجه فقد يتحول من اللطف إلى الغلظة ويثور في وجهنا.

606. - ⵓⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⴷⵊⵉⵡⵉⵏⵏ ⴳ ⵢⵉⴹ ⵏ ⵏⵏⴰⵢⵔ ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵉⴷⵊⵉⵡⵉⵏ
- unna ur idjiwinn g yiḍ n nnayr ur sar idjiwin

من لم يشبع ليلة يناير لن يشبع أبدا.
ⵉⴹ ⵏ ⵏⵏⴰⵢⵔ ⴰⵢⴷ ⵉⴳⴰⵏ ⵉⵅⴼ ⵏ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵖⵓⵔ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ. ⴷⴰ ⵜⵜⴳⴳⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵙⴽⵙⵓ ⵏ "ⵙⴱⵄ ⵅⴹⴰⵔ", ⴳⵉⵏ ⴷⴳⵙ ⵉⵖⵙⵙ ⵏ ⵜⵉⵢⵏⵉ. ⵓⵏⵏⴰ ⵜ ⵢⵓⴼⴰⵏ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵜⵉⵣⵉⵇ ⵜⵓⴷⵔⵜ. ⴰⴷ ⵉⴷⴷⵔ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵙ ⵓⵢⵍⵍⴰ ⵢⵓⴼⴰ ⴷ ⵓⵢⵍⵍⴰ ⵖⵓⵔⵙ ⵢⵉⵇⵇⴰⵏ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵖⵉⴼⵙ ⵜⵣⵔⵉ ⵇⵓⵟⵜ ⵉⵟⵟⵉⵎ ⵉ ⵜⵎⴰⵔⴰ.
ليلة يناير هي رأس السنة عند الأمازيغ. يحضرون بهذه المناسبة الكسكس و"7 خضر" ويضعون فيه نواة ثمرة ومن وجدها يكون محظوظا. ويعني أن على الإنسان أن يغنم مما عنده ويتمتع به قبل فوات الآوان.

607. - ⵓⵏⵏⴰ ⵜⵜ ⴰⴽⴽⵯ ⵉⵔⴰⵏ, ⴷⴰ ⵜⵜ ⴰⴽⴽⵯ ⵉⵣⵔⵔⵢ
- unna tt akk^w iran, da tt akk^w izrry

من طلبها كاملة تركها كاملة.
ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵄⵏⴰⵟⵏ ⵙ ⵓⵢⵍⵍⴰ ⴰⵙ ⴷ ⵢⵓⵡⵢ ⵕⴱⴱⵉ, ⵢⵉⵇⵉ

ⴷⵉⴳⵙ ⴽⵉⴳⴰⵏ ⵏ ⵟⵟⵎⵄ, ⴷⴰ ⴷ ⵉⵜⵜⴰⵡⵢ ⵕⴱⴱⵉ ⵎⴰⵢⴷ ⴰⵙ ⵉⵜⵜⴰⵙⵉⵏ ⴽⵓⵍⵛⵉ, ⵉⵇⵇⵉⵎ ⴱⵍⴰ ⴰⵡⴷ ⵃⴰⵃ.
يذكر هذا المثل بعواقب الطمع. لأن من يريد أن يأخذ كل شيء قد يترك كل شيء.

608. - ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵢⵉⵔⵉ ⵕⴱⴱⵉ ⴰⴷ ⵢⵄⴷⴷⴱ ⴰⵛⵟⵟⵓⴼ ⵉⵢ ⴰⵙ ⵜⴰⴼⵔⵉⵡⵉⵏ
- adday yiri ṛbbi ad yɛddb acṭṭuf iy as tafriwin

عندما يريد الله أن يعذب نملة يخلق لها أجنحة.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵍⵉⵏ ⵡⴰⴼⵔⵉⵡⵏ ⵖⵓⵔ ⵓⵡⵟⵟⵓⴼ, ⴷⴰ ⵢⵜⵜⴰⵔⵎ ⴰⴷ ⵢⴰⵢⵍⵍ, ⵉⴳⵔ ⴰⵙ ⴷ ⵕⴱⴱⵉ ⴰⵊⴹⵉⴹ ⵏⵏⴰ ⵜ ⵉⵜⵜⵓⵜⵜⴰⵏ. ⵍⵍⴰⵏⵜ ⵢⵉⵜⵙ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⴷⴰ ⵜⵜⴱⴷⴷⴰⵍⵏⵜ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ. ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵉⵍⵉ ⵉⵀⵏⵏⴰ, ⵜⴰⵔⵓ ⵢⴰⵙ ⴷ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵏⵏⴰⵖ ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ.
يقال هذا المثل للدلالة على عواقب الطيش والتطلع إلى ما لا يناسب طبيعة المرء، فالنملة لا تطير وإذا توفرت على أجنحة فقد يكون ذلك سبب هلاكها.

609. - ⴷⴰ ⵜⴽⴽⴰⵜⴷ ⵡⴰⴷⴷⴰⵖ ⵓⵔ ⵉⵖⵔⵉⴼⵏ
- da tkkatd waddaɣ ur iɣrifn

تقرع دفا بدون جلد.
ⵉⴳⴰ ⵡⴰⵍⵍⵓⵏ ⵢⴰⵏ ⵓⴽⵛⵛⵉⴹ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⵍⵅⴰⵜⵎ, ⴷⴰ ⵙ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉⵖⵙⵙ. ⴷⴰ ⵙ ⵏⵖⵔⵔⴼ ⴰⴱⵟⵟⴰⵏ ⵏ ⵍⵄⵏⵣⵉ ⵉ ⵡⴰⴱⵓⴹ, ⵏⴳⵔ ⵜ ⴰⴷ ⵉⵇⵇⴰⵔ.
ⴷⴰ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⵡⴰⵍ ⴰ ⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⴳ ⴽⴰⵏ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⴳⴰⵏ.
يقال هذا المثل لمن أراد الإقدام على عمل بشكل عبثي غير مسبوق ولا جدوى منه.

610. - ⵣⵓⵏ ⴷⴰ ⵜⵜⴼⴼⵉⵜ ⴰⵎⴰⵏ ⵅⴼ ⵉⵢⵉⴷⵓ
- zun da ttffit aman xf iyidu

كالذي يصبّ الماء في الرمل.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰ ⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰⵏ ⴽⴰ, ⵏⵖ ⴷⴰ
ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⴽⴰ, ⵓⵍⴰ ⵎⴰⵢⴷ ⴰⵙ ⵉⵚⴰⵃⵏ ⵏⵖ ⵎⴰⵢⴷ ⴰⵙ ⵉⵙⵍⵍⴰⵏ.
ⵉⴳⴰ ⵣⵓⵏ ⴷⴰ ⵉⴳⴳⴰⵔ ⴰⵎⴰⵏ ⴳ ⵉⴳⵉⴷⵓ, ⴽⴰ ⵏ ⵏⵏⴼⵄ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ.
يوجه هذا المثل لمن يقوم بعمل لا طائل من ورائه أو كمن يخاطب صما.

611. - ⵣⵓⵏ ⴷⴰ ⵜⵜⴼⴼⵉⵜ ⴰⵎⴰⵏ ⵅⴼ ⵓⵖⵙⴰⵢ
- zun da ttffit aman xf uɣsay

كمن يصب الماء على القرع.
ⵢⵉⵡⵉⴷ ⵓⵏⵣⴰ ⵢⴰ ⵅⴼ ⵢⵓⵡⵏ ⵢⴰⴹⵏ ⵏⵏⴰ ⵉⵙⴰⵡⴰⵍⵏ ⵅⴼ ⵜⵅⵙⴰⵢⵜ
ⵉⵜⵜⴰⵎⵥⵏ ⴰⵏⵔⵖⵉ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵅⴼ ⴽⴰ ⵏ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰⵏ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ, ⵏⵏⴰ ⵎⵉ
ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵉⵏⵏⵉ ⴰⴷ ⵜ ⵢⴰⵡⴹ.
يقال هذا المثل عن الشخص الذي لا يجدي معه النصح والكلام، حيث يعتبر كل ما يقال له ضائعًا. كما يقال عن كل عمل عبثي لا طائل من ورائه.

612. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵢⵜⵜⴰⵖ ⵚⵚⴰⴱⵓⵏ ⴳ ⵜⵖⵔⴰⵔⵜ
- ur da yttaɣ ṣṣabun g tɣrart

لايجدي الصابون في "التليس".
ⵜⴳⴰ ⵜⵖⵔⴰⵔⵜ ⵢⴰⵏ ⵓⴳⵏⵛⵉⵢ ⵏ ⵜⴰⴹⵓⵜⵜ ⵏⵏⴰ ⴳ ⵜⵜⴰⵙⵉⵏ ⵎⴷⴷⵏ
ⵍⵄⵡⵉⵍ ⵏⵏⵙⵏ ⴰⴼⵍⵍⴰ ⵏ ⵍⴱⵀⴰⵢⵎ. ⵓⵔ ⴷⴰ ⴷⵉⴽⵙ ⵜⵜⴹⵀⴰⵕ
ⵜⴰⵔⴷⴰ ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵜⵜ ⵉⵙⵙⴰⵔⴷ ⴽⴰ.
ⵍⵍⴰⵏ ⵢⵉⵜⵙ ⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵓⵔ ⵉⵥⵉⵍⵏ, ⵎⵇⵇⴰⵔ ⴷⵉⴳⵙⵏ ⵜⴳⵉⴷ
ⵍⵅⵉⵔ ⴰⵎⵇⵔⴰⵏ, ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵜⵏ ⵜⵏⵀⵉⴷ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⵉⵙⵉⵏⵏ
ⴰⵊⵎⵉⵍ, ⵓⵍⴰ ⴳⴰⵏ ⵙ ⵕⵕⴰⵢ.
التليس كلمة أمازيغية تعني الحمل المصنوع من صوف ويستعمل في حمل البضائع، ويتميز بغلظه وخشونته.

يقال لمن لا يصغي للنصح ويظل على سلوكه وطبعه رغم انتقادات الغير.

613. - ⵓⵜ ⴰⵖⵢⵓⵍ ⵅⴼ ⵡⴰⵍⵉⵎ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵓ ⵜⵉⵎⵥⵉⵏ
- ut aɣyul xf walim ad ittu timẓin

اضرب الحمار بسبب التبن لكي ينسى الشعير.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵢⵉⵔⵉ ⴽⴰ ⴰⴷ ⵉⴽⴽⵙ ⵉ ⴽⴰ ⵢⴰⴹⵏ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵉⵎⵇⵇⵓⵔⵏ, ⴷⴰ ⴰⵙ ⵉⵜⵜⴽⴽⵙ ⵜⵉⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⵜⵉⵎⵥⵢⴰⵏⵉⵏ.
من أراد أن يمنع شخصا من الوصول إلى أشياء مهمة في الحياة، يحرمه من أبسط الأشياء حتى يقمعه ويعوّده على الحرمان.

614. - ⵓⵔⵓⵏⵜ ⵜⴰⵣⴰⵔⵉⵏ ⵕⵕⵎⵎⴰⵏ
- urunt tazarin ṛṛmman

أثمر التين الرمان.
ⴷⴰ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵊⵕⵓ ⵅ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⴽⴰ ⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⴷⵊⵉⵏ ⵉⵊⵕⵉⵏ ⵏⵖ ⵥⵕⴰⵏ ⴽⴰ ⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⴷⵊⵉⵏ ⵥⵕⵉⵏ.
يقال هذا المثل عندما تحدث أشياء غريبة وغير مألوفة تثير استغراب الجميع.

615. - ⵓⵔⵓⵏⵜ ⵜⴳⵎⴰⵔⵉⵏ ⵉⵖⵏⵜⴰⵔ
- urunt tgmarin iɣntar

أنجبت الأفراس الحمير.
ⴰⵎ ⵓⵏⵏⴰ ⵜ ⵉⵣⵡⴰⵔⵏ.
يقال هذا المثل عندما تحدث أشياء غريبة وغير مألوفة تثير استغراب الجميع. أو عندما ينجب أناس طيبون أبناء سيئين.

616. - ⴷⴰ ⵏⵍⵇⵇⵡⵎ ⵉⵢⵊⴷⴰ, ⵃⵏⵏⵇⵏ ⴰⵖ ⵉⴽⴼⵜⴰⵏ
- da nlqqwm iyjda, ḥnnqn aɣ ikftan

نبتلع الجذوع وتخنقنا الأغصان الصغيرة.

ⵉⵖⵉⵢ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⴷ ⵉⴷⵓⵙ ⴽⵉⴳⴰⵏ, ⵉⵔⵔⵓ ⵜⵉⵡⵓⵔⵉⵡⵉⵏ ⴰⴽⴽⵯ ⵉⵛⵇⵇⴰⵏ, ⵎⴰⵛⴰ ⵜⵖⵢ ⴰⴷ ⵜ ⵜⵔⵔⵓ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵜⴰⵎⵥⵥⵢⴰⵏⵜ.
ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵓⵃⴰⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⵡⴷ ⵢⴰⵜ ⵜⵡⵓⵔⵉ.
قد يكون الإنسان صلبا ويتغلب على صعاب كثيرة في الحياة. إلا أنه قد ينكسر ويضعف أمام أصغر العقبات.

617. - ⵉⴳⵔ ⴰⵙ ⵜⵉⵎⵥⵉⵏ ⴰⵔ ⴰⵙ ⵉⵜⵜⴽⴽⵯⵔ ⵉⵙ ⵜⵇⵇⵡⴰ
- igr as timẓin ar as ittkkʷr is tqqwa

قدم لها الشعير وشرع يتفقدها للتوّ ليرى إن كانت قد سمنت.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵅⵍⵀ ⵓⵎⴰⵣⵉⵖ ⵜⵉⴳⵙⵉ ⵢⵉⵔⵉ ⴰⴷ ⵢⵉⵙⵉⵏ ⵉⵙ ⵜⵇⵇⵡⴰ, ⴷⴰ ⵙ ⵉⵙⵉⴽⵉ ⴰⵀⵓⵙ ⴷⴷⴰⵡ ⵜⴳⵯⵊⵊⵉⵎⵜ ⵉⵃⵣⵣⴰ ⵜⵜ ⴰⵎⵎⵉ ⴷⴰ ⵜⵜ ⵉⵙⵖⴰⵍ.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵉ ⵢⵓⵡⵏ ⵉⵣⵔⴱⵏ ⴳⵀ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ, ⵓⵍⴰ ⵓⵔ ⵉⵖⵉⵢⵏ ⴰⴷ ⵉⵥⵥⵉⴹⵕ.
يقال هذا المثل لمن يستعجل النتائج ولا يترك الوقت الكافي للأشياء حتى تنضج.

618. - ⵜⵎⴳⵔ ⵜⵏⵜ ⵓⵔ ⵜⴰ ⵏⵡⵉⵏⵜ
- tmgr tnt ur ta nwint

حصدها قبل أن تنضج.
ⵓⵍⴰ ⵉⵎⴳⵔⵏ ⵉⴳⵔ ⵍⵙ ⵓⵔ ⵜⴰ ⵉⵏⵡⵉ ⵉⵎⵏⴷⵉ, ⵓⵔ ⵉⵍⵉ ⴰⴷ ⵉⵊⵊⵎⵅ ⵖⴰⵙ ⴰⵍⵉⵎ.
ⴷⴰ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⵏⵣⵉ ⴰ ⴳⵀ ⵓⵍⴰ ⵓⵔ ⵉⵖⵉⵢⵏ ⴰⴷ ⵉⵥⵥⵉⴹⵕ, ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⵏⵖ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉⵡⵉⵏ ⵓⵔ ⵜⴰ ⴰⵙⵏⵜ ⵜⵓⵡⵉⴹ ⵜⵉⵔⵎⵜ.
من حصد حقله قبل نضجه لن ينال سوى التبن. يقال هذا المثل لمن لا يستطيع التريث ويقوم بأعمال قبل أوانها.

619. - ⵖⵣⴰⵏ ⵜⵉⵎⴹⵍⵜ, ⵓⵔ ⵜⴰ ⵉⵎⵎⵓⵜ ⵓⵎⵓⴹⵉⵏ
- ɣzan timḍlt, ur ta immut umuḍin

حفر القبر قبل موت المريض.
ⵉⴳⴰ ⵍⵅⴰⵍⵍ ⵉⴳⴳⴰⵏ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴷⴰ ⵉⵙⴰⵡⴰⵍ ⴽⴰ ⵅⴼ ⵍⵎⵓⵜ
ⴷⴰⵜ ⵢⴰⵏ ⵓⵎⵓⴹⵉⵏ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵅⴼ ⵓⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵉⵖⵉⵢⵏ ⴰⴷ ⵉⵥⵥⵉⴹⵕ,
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ ⵓⵔ ⵜⴰ ⴷ ⵢⵉⵡⵉⴹ ⵓⵣⵎⵣ ⵏⵏⵙ. ⴽⵓ
ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ ⴳ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⵜⵍⴰ ⵜⵉⵔⵎⵜ.
الحديث عن الموت في حضرة المريض، فأل قبيح. يوجه هذا المثل
للشخص الذي لا يراعي للأشياء وقتها ولا يتريث.

620. - ⵓⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⴽⴽⴰⵜⵏ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵣⴳⴳⵍ
- unna ur da ikkatn ur da izggl

من لا يحاول الفعل لا يخطئ.
ⵡⵏⵏⴰ ⵉⵍⴰⵏ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ, ⴷⴰ ⵉⵙⵙⵉⵖⵉ ⴰⵔ ⵉⵣⴳⴳⵍ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵍⵉⵏ ⴰⵡⴷ ⵢⴰⵜ ⵜⵡⵓⵔⵉ, ⵓⵍⴰ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⴽⴰ, ⵓⵔ
ⵉⵏⵉ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵉⵖ ⵓⵍⴰ ⵉⵣⴳⵍ. ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵉⵍⵎⵉⴷ ⴰⵎⵢⴰ.
يقال للحث على اكتساب الخبرة عبر خوض غمار التجربة.

621. - ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ, ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰⵏ ⵓⵔ ⴷⴰ
ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ
- unna ittinin ur da ittgga, unna ittggan ur da ittini

من يعمل لا يتكلم ومن يتكلم لا يعمل.
ⵓⵏⵏⴰ ⴳ ⵉⴳⴳⵓⴷⵢ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⵢⵓⵔⴰⵏ, ⴽⴰ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ. ⵓⵔ
ⵉⴷⴷ ⴰⵎ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⴼⵙⵜⴰⵏ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵃⵢⵢⴰ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ ⵏⵏⵙ.
من كان كلامه كثيرا وفارغا قل عمله، وهو ليس كمن يصمت
ويتقن عمله.

622. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵢⴳⴳⴰⵏ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵢⴳⵏⵏ ⵅⴼ ⵓⵖⴷⴷⵓ
- ur da yggan wanna ygnn xf uɣddu

لا ينام من رقد فوق عشب هشّ.

ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⵡⵓⵏⴼⵓ ⴳ ⵢⵉⴹⵙ ⵏⵙ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵏⴰⴷⴰ
ⴰⵙⴳⵯⵏ ⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵖⵉⵢⵏ ⴰⴷ ⵜ ⵢⴰⵙⵢ.
ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜⵟⵏⵏⴰ ⵜⵡⵏⴳⵉⵎⵜ ⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵖⴰⵙ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵜⵜⵓⴼⵔⴳ
ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵏⵙ, ⵜⴷⵓⵙ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵏⵙ.
لا يطمئن المرء إلا إذا كان في وضعية مأمونة.

623. - ⵣⴰⵢⴷ ⴰⵎⴰⵏ, ⵣⴰⵢⴷ ⴰⵡⵔⵏ
- zayd aman, zayd awrn

أضف الماء، أضف الدقيق.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵖⴰⵔ ⵓⵔⴽⵜⵓ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⴳⴳⴰⴷⵢ ⵓⵡⵔⵏ, ⵉⵃⵔⵓⵔⵢ
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴳⴳⴰⴷⵉⵏ ⵡⴰⵎⴰⵏ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵖⵓⵔⵙ ⵜⵉⵍⵉ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵉⵥⵉⵍⵏ, ⵉⵇⵇⵏ ⵜ
ⴰⴷ ⵉⵔⵏⵓ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⵜⵜ ⵏ ⵢⴰⵡⵄ. ⴰⵡⴷ ⴰⴷⴷⴰⵢ
ⵉⵅⵉⵜⵔ ⵄⵄⵎⵀ ⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ, ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵅⵉⵜⵉⵔ ⵍⵟⵎⵎ ⵏⵙ
ⴰⵡⴷ ⵏⵜⵜⴰ.
يقال للحث على إحداث التوازن في أمر من الأمور للوصول إلى نتائج إيجابية.

624. - ⵉⵏⵏⴰ ⵢⴰⵙ ⵥⵕⵕⵉ, ⵎⴰⴷ ⴷⴰ ⵜⵜⵏⴰⵢⵖ ⵓⵔ ⴷⵊⵓⵏ ⵏⵉⵢⵖ
ⴰⵎ ⵜⴰ
- inna yas ẓṛṛi, mad da ttnayɣ ur djun niyɣ am ta

قال الصرصار: لم امتط مثل هذه المطية قط.
ⴷⴰ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉⵙ ⵢⵓⵍⵢ ⵥⵕⵕⵉ ⴰⴼⵍⵍⴰ ⵏ ⵜⵖⵉⵔⵄⵎⵜ, ⵉⵖⴰⵍ
ⵉⴷⴷ ⵜⴰⵥⵕⵕⵉⵜ, ⵜⵓⵜ ⵜ ⵜⵇⵇⵙ ⴰⵙ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵔⴰⵔⴰⵏ ⵜⴰⵖⵄⴼⵜ. ⵓⵔ ⴷⴰ
ⵉⵜⵜⴰⴽⵢ ⴰⵔⴷ ⴰⵙ ⵉⵊⵕⵓ ⴽⴰ.
يقال عن الشخص الذي لا يكون حذرا فيسقط فجأة في مأزق ما.

625. - ⵛⴱⴱⵔ ⵜⴰⵍⵉⵜ, ⵓⴳⵓⵣ ⴰ ⵉⵛⵇⴰⵏ
- cbbr talit, uguz a icqan

تشبث واصعد لكن النزول هو الأصعب.
ⵓⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔ ⵉⵍⵍⴰ ⴽⴰ ⵏ ⵡⴰⴷⴷⵓⵔ ⵉⵎⵇⵇⵓⵔⵏ, ⵏⵖ ⵏⵏ ⵢⵓⵡⴹ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵉⵣⵉ ⵉⴳⴰⵜⵔⵏ, ⴷⴰ ⵖⵉⴼⵙ ⵉⵜⵜⵛⵇⵇⵓ ⴰⴷ ⴷ ⵉⴳⴳⵯⵣ ⵖⵔ ⵜⵉⵣⵉ ⵏ ⴷⴷⴰⵡ ⴰⵙ. ⴷⴰ ⵢⵜⵜⵖⵉⵎⴰ ⵍⵃⴰⵍ ⴰⴱⴷⴰ ⴳ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴰⵙ ⵉⵜⵜⵓⵢⴰⵇⵇⵔⵙ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵉⵡⴰⵍⴼ.
يحث هذا المثل على التفكير في العواقب وفي النوائب المحتملة.

626. - ⵓⵛⵛⵏ ⵉⵛⵡⴰⵏ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵢⵉⵟⵟⵉⴼ ⵙ ⵙⵉⵏ ⵉⴹⴰⵕⵏ
- uccn icwan da ittyiṭṭif s sin iḍaṛn

إبن آوى الشاطر يقبض من قدميه.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴰⵣⵣⵍⴰ ⵡⵓⵛⵛⵏ, ⴷⴰ ⵢⴳⴳⴰⵔ ⵉⴹⴰⵕⵏ ⵉⵎⵣⵡⵓⵔⴰ ⵙ ⵙⵉⵏ ⴳ ⵜⵇⴱⵓⵜ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵛⵛⴰⵢⴹⵏ ⴳ ⵛⵛⵡⵉⵢⵜ ⴰⵔ ⵢⴰⴽⴰ ⵜⴰⵖⴹⴼⵜ ⴽⵉⴳⴰⵏ, ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵜⵜⵢⴰⵎⵥ ⵅⴼ ⴽⴰ, ⴷⴰ ⵢⴼⵔⵔⵓ ⵅⴼ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵉⴳⴰ ⴷ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⴳⵉ.
يقال للدلالة على أن الشاطر مهما بلغ ذكاؤه وشطارته، فلا بد أن يقع ضحية.

627. - ⵓⵏⵏⴰ ⵜⵜ ⵉⵚⵚⵎⵉⴹⵏ ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜ ⵉⵛⵜⵜⴰ
- unna tt iṣṣmiḍn ur da tt ictta

من ترك اللقمة تبرد لا يأكلها.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⴰⵏⴰ ⵓⵏⵥⵉ ⵢⴰ ⵅⴼ ⴽⴰ ⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵏⵏⴰ ⵉⵥⵥⴰⵢⵏ, ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴽⵓⴽⵓⵔ ⴽⵉⴳⴰⵏ. ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵎⵎⵥⴳⴰⵍ ⴷ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰ, ⵢⴰⵡⵉ ⵢⴰⵙ ⵜ ⴽⴰ ⵢⴰⴹⵏ ⵉⵙⴷⴷⵔⵓⴼⵏ.
يقال عن الشخص الذي لا يتخذ القرار في الوقت المناسب مما يفوت عليه الفرص من طرف من هم أسرع منه في استغلال الظرف.

628. - ⵓⵜ ⵓⵣⵣⴰⵍ ⴽⵓⴷ ⵉⵙⵓⵍ ⵉⵃⵎⴰ
- ut uzzal kud isul iḥma

اضرب الحديد وهو ساخن.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⵃⵎⵓ ⵡⵓⵣⵣⴰⵍ ⵉⵍⵡⵉⵖ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵏⵏ ⵉⵇⵇⵏ ⴰⴷ ⵉⴳ ⴽⴰ ⵉⴳ ⵜ ⵓⵔ ⵉⵀⴹⴹⵉⵕ, ⵖⴰⵙ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵢⴰⴼ ⵜⵉⵣⵣⵉⵜ. ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵇⵇⵍ.
على المرء أن يبادر بإنجاز أعماله ولا ينتظر الفرصة تفوته.
اسرع في استغلال الظرف.

629. - ⵓⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵉⵚⵃⴰ ⵡⴰⴼⵓⴷ ⴰ ⵉⵕⴽⴽⴹⵏ
- unna mi iṣḥa wafud a iṛkkḍn

من كانت ركبته قوية هو الذي يرقص.
ⵓⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔ ⵉⵍⵍⴰ ⴽⴰ ⵏ ⵡⴰⴼⵓⴷ ⵉⵚⵃⴰⵏ ⴰⵢⴷ ⵉⵖⵉⵏ ⴰⴷ ⵉⴳ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵉⵛⵇⵇⴰⵏ.
القوي هو من يستطيع القيام بالأشياء الصعبة.

630. - ⵓⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⴳⵉⵏ ⵓⵛⵛⵏ ⵜⵜⵛⵏ ⵜ ⵡⵓⵛⵛⴰⵏ
- una ur igin uccn ttcn t wuccan

من لم يكن إبن آوى افترسه أبناء آوى.
ⵓⵏⵏⴰ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⴳ ⴽⴰ ⵏ ⵓⴹⵖⴰⵔ ⵉⴳ ⵉⴳⴼ ⵏⵏⵙ ⴷ ⴰⵎ ⵎⴷⴷⵏ ⵢⴰⴹⵏ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵡⴰⴼⵓⴷ ⵓⵍⴰ ⵖⵓⵔⵙ ⴽⴰ ⵏ ⵡⴰⴷⴷⵓⵔ, ⴰⴷ ⵢⵉⴼⵙ ⴽⴽⵏ ⴰⵢⵜ ⵡⴰⴼⵓⴷ ⵉⵚⵃⴰⵏ, ⵜⵜⵛⵏ ⵜ ⵡⵉⵏⵏⴰ ⵉⵛⵡⴰⵏ.
إذا كنت في موقع ضعف فلا تخرج عن إجماع الناس، ومن تعوزه القوة والجاه خضع للآخرين.

631. - ⵖⴰⵍⵖ ⵉⴷⴷ ⴼⵓⴷ ⴰ ⵉⵜⵜⴰⵙⵉⵏ ⴷⵉⵙ, ⵣⵣⵉⵖ ⴷⵉⵙ ⴰ ⵉⵜⵜⴰⵙⵉⵏ ⴼⵓⴷ
- ɣalɣ idd fud a ittasin dis, zziɣ dis a ittasin fud

ظننت أن الركبة هي التي تحمل البطن وإذا البطن هو الذي يحمل الركبة.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵉⴷⵊⴰⵡⵏ ⵟⵏⴰⴷⵎ ⵓⵜⵛⵉ, ⴷⴰ ⵢⵜⵜⴽⴽⵔ ⴰⵔ ⵉⵙⵙⴰⵔⴰ ⴳⴼ ⵉⴹⴰⵔⵏ ⵏⵏⵙ, ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵜ ⵉⵏⵖ ⵍⴰⵥ ⵢⴰⵎⵥ ⴰⴽⴰⵍ.

ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴰⵎⵏ ⴳ ⵜⵎⵉⵜⴰⵔ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⵖⴰⵙ ⵙⴳ ⴱⵄⵄⴰ, ⵉⵇⵇⵏ ⴰ ⵏⵉⵙⵉⵏ ⵜⵉⴷⵜ ⵍⵙⵏⵜ ⵙⴳ ⵓⴳⵏⵙⵓ.
يقال للدلالة على أهمية الأكل والتغذية، كما يستعمل للإشارة إلى عدم الثقة في مظاهر الأشياء.

632. - ⵉⵎⵉ ⴰ ⴳ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵍⵍⴰⵏⵜ
- imi a g kullu llant

في الفم يوجد كل شيء.
ⵉⵎⵉ ⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⵢ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴰⵢⵍⵍⴰ ⵉⵖⵓⴷⴰⵏ ⴷ ⵓⵢⵍⵍⴰ ⵉⵅⵅⴰⵏ.
فم المرء هو الذي ينطق بالأشياء الجميلة والقبيحة معا.

633. - ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵎⵎⵖⵏ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴳⵯⴷ ⵉ ⵡⴰⵎⴰⵏ
- unna immɣn, ur da ittgʷd i waman

من ابتُلَّت ثيابه لا يخاف من الماء.
ⴷⴰ ⵜⵜⵎⴳⴰⵔⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⵎⴰⵏ, ⴽⴰ ⵅⵣ ⴽⴰ, ⴳ ⵡⴰⵙⵙ ⵏ ⵜⵃⵛⵓⵄⵜ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵎⵢⴰⵔⵏ ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵏ ⵜⵓⴷⵔⵜ, ⵓⵔ ⵢⴰⴷ ⴷⴰ ⵜ ⵙⵙⵉⵡⵉⴷⵏⵜ ⵎⵇⵇⴰⵔ ⴳⴳⵓⴷⵉⵏⵜ.
يقال عن الذي يواجه مشاكل لا حصر لها للدلالة على عدم اكتراثه بمشاكل أخرى أقل أهمية.

634. - ⵉⵍⵙ ⵉⵥⵉⵍⵏ, ⵉⵟⵟⴹ ⵜⴰⵙⴷⴷⴰ
- ils iẓiln, iṭṭḍ tasdda

بحلاوة اللسان يمكن الرضاع من ثدي اللبؤة.
ⵏⵖⵉⵢ ⵙ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⵢⴰⴹⵣⵓⵜⵏ ⴰⴷ ⵏⴰⵡⴹ ⴰⵢⵍⵍⴰ ⵏⵔⴰ ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵉⵛⵇⵇⴰ.
بالكلام الطيب نستطيع بلوغ الأهداف مهما صعبت.

635. - ⵜⵉⵍⵉ ⵉⵜⵜⵢⴰⵖⵔⵙⵏ ⵓⵔ ⵜⵙⵍⵍⴰ ⵉ ⵡⵓⵣⴰⵏ
- tili ittyaɣrsn ur tslla i wuzan

الشاة المذبوحة لا تحس بالسلخ.
ⵓⵍⴰ ⵉⵖⵍⵉⵏ ⴳ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵜⵉⵎⵇⵔⴰⵏⵉⵏ, ⵓⵔ ⵢⴰⴷ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴰⴽⵢ ⴷ ⵜⵉⵍⴰ ⵉⵎⵥⵥⵉⵢⵏ.
من اكتوى بالمحن الكبرى، فإنه لا يستشعر الآلم الصغرى.

636. - ⵜⵉⵎⵇⵇⵉⵜ ⵙ ⵜⵎⵇⵇⵉⵜ ⴰ ⵙ ⴷⴰ ⵏⴳⴳⵉⵏⵜ ⵜⴰⵍⴰⵜⵉⵏ
- timqqit s tmqqit a s da nggint talatin

قطرة قطرة تفيض الشعاب.
ⵓⵍⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰ ⵍ ⵢⴰⵡⴹ ⵢⴰⵏ ⵡⴰⴷⴷⵓⵔ ⴰⴳⴰⵜⴰⵔ, ⵏⵖ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⴽⵔ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵜⴰⵎⵇⵔⴰⵏⵜ, ⴷⴰ ⴰⵙ ⵉⴱⵍⵓ ⵢⴰⵜ ⵙ ⵢⴰⵜ ⴰⵔⴷ ⵉⵇⴹⵓ ⴰⵢⵍⵍⴰ ⵍⵙ. ⵓⵔ ⵢⵓⴼⵉ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⴽⵔ ⴽⵓⵍⵛⵉ ⴳ ⵢⴰⵜ ⵜⵉⴽⴽⵍⵜ.
يقال للحث على الإذخار والمثابرة، كما يستعمل للدلالة على ضرورة التدرج في فعل الشيء وعدم السعي إلى فعل كل شيء دفعة واحدة.

637. - ⵜⴰⵍⴰⵜⵉⵏ ⴰ ⵢⴱⴹⴹⵓⵏ ⵉⵖⵓⵍⵉⴷⵏ
- talatin a ybḍḍun iɣulidn

الشعاب هي التي تشق الصخور.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵍⴰⵍⵍ ⵡⴰⵎⴰⵏ ⵏ ⵜⴰⵍⴰⵜ ⵢⴰⵏ ⵓⵖⵓⵍⵉⴷ, ⴷⴰ ⵜ ⴷⵔⵔⵎⵏ ⵉⵎⵉⵇ, ⵉⵎⵉⵇ ⴰⵔⴷ ⵉⴱⴹⵓ.
ⵓⵍⴰ ⴷⴰ ⵉⴳⴷⴷⵎⵏ ⴽⵓ ⵢⴰⵙⵙ, ⵉⵖⵢ ⴰⴷ ⵍ ⵢⴰⵡⴹ ⴰⵢⵍⵍⴰ ⵉⵔⴰ, ⵉⵙⵙⴽⵔ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵜⵛⵇⵇⴰ ⴽⵉⴳⴰⵏ.
العمل الدؤوب سبب النجاح، وتحدي الصعاب.

638. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⴽⴽⴰⵜ ⵜⴼⵉⴽⴽⵛⵜ ⴰⵡⵔⵣ
- ur da tkkat tfikkct awrz

لا تتأذى من العثرة مؤخرة القدم.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰ ⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵣⴳⴳⵓⵔⵏ. ⵉⵇⵇⵏ ⴰⴷ ⵉⵔⴰⵔ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵜⴰⵖⴼⵃⵜ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵏⵏⴰⵍ ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵏⵜⵜⴰ ⴷ ⴰⵎⵣⵡⴰⵔⵓ ⴰⵎ ⵜⵃ ⴷⵏⵉⵏ ⵏⵏⴰ ⵉⵣⴳⴳⵓⵔⵏ ⴰⴱⴷⴰ ⴰⵡⵔⵣ ⴳ ⵜⵡⴰⴷⴰ.
يقال للحث على تجنب التواجد في المقدمة بسبب ما فيها من مجازفة وأخطار.

639. - ⵕⴱⵄⵉⵏ ⵏ ⵓⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⴰ ⵉⵜⵜⵉⵄⵇⵇⵉⵍ ⴱⵓ ⵜⵎⴰⵔⴰ ⵉ ⵍⴰⵥ
- ṛbɛin n usggʷas a ittiɛqqil bu tmara i laẓ

يذكر الفقير جوعه لأربعين سنة.
ⵓⵏⵏⴰ ⵅⵃ ⵜⴽⴽⴰ ⵜⵎⴰⵔⴰ ⵏ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜⵜ ⵉⵜⵜⵓⵜⵜⵓ ⴰⵔⴷ ⵉⵎⵎⵜ.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵅⵃ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵏⵖⴰ ⵍⴰⵥ ⴰⴱⴷⴰ ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵉⴷⵊⵓⵡⵏ.
يقال عن الشخص الذي يظل يعيش الفقر دائما مهما كان غنيا.

640. - ⵉⴳ ⵉⵙⵏⵓⴷⴷⵎ ⵓⵎⴽⵙⴰ, ⵀⴰⵏ ⵓⵛⵛⵏ ⵉⵜⵜⵛⴰ ⵢⴰⵙ ⵓⵍⵍⵉ
- ig isnuddm umksa, han uccn ittca yas ulli

إذا غفا الراعي، افترس إبن آوى غنمه.
ⵓⵔ ⵢⵓⵃⵉ ⵓⵎⴽⵙⴰ ⴰⴷ ⵉⵅⵏ ⵎⴽ ⵉⵔⴰ ⴰⴷ ⵅⵡⵍⵙⵏⵜ ⵡⵓⵍⵍⵉ ⵏⵏⵙ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵖⵓⵔ ⵜⵍⵍⴰ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵉⵃⴽ ⴰⵙ ⵜⴰⵖⴼⵃⵜ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵀⵡⵓ ⵜⵃⵃⵖ ⴰⵙ ⴰⵃⵓⵙ.
على المرء أن يولي العناية اللآزمة للعمل الذي يقوم به حتى يقوم به على الوجه الأحسن.

641. - ⴱⴰⴱⴱ ⴰ ⵢⴰⴽⵔⵓⵎ ⵎⴰ ⵜⵓⵔⵓⵜ
- babb a yakrum ma turut

إحمل يا ظهر ما ولدت.

ⴰⵙⵔⵙⵓⵔ ⵏ ⵜⴰⴷⴰⵡⵜ ⴰⵢⴷ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⴽⵔⵓⵎ. ⵏⵜⵜⴰ ⴰⵢⴷ ⵉⵜⵜⴱⴰⴱⴱⴰⵏ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵙⵢ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵥⵥⴰⵢⵏ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉ ⴽⴰ ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⵉⵡⴰⵍⴰ ⵍⵀⵎⵎ ⵏⵏⵙ ⵉ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ, ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵇⵇⵍ ⵖⵔ ⴽⴰ ⵢⴰⴹⵏ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵜ ⵢⴰⵙⵢ.
على المرء أن يتحمل مسؤولية العمل الذي يقوم به ولا يعتمد على الآخرين في القيام بذلك.

642. - ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵇⵇⵉⵎⴰⵏ ⵖⵓⵔ ⵓⵎⵣⵉⵍ, ⴷⴰ ⵜ ⵜⵜⴰⵖⵏ ⵉⵚⴼⴹⴰⵡⵏ
- unna iqqiman ɣur umzil, da t ttaɣn iṣfḍawn

من جلس قرب الحداد أصابته شظايا ناره.
ⴷⴰ ⵜⵜⴰⵢⵍⵍⴰⵏ ⵉⵚⴼⴹⴰⵡⵏ ⵙⴳ ⵡⵓⵣⵣⴰⵍ ⵉⵃⵎⴰⵏ ⴰⴷⴷⴰⵢ ⴷⴰ ⵉⵅⴷⴷⵎ ⵓⵎⵣⵉⵍ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⴷⴷⴰⵏ ⵖⵔ ⴽⴰ ⵏ ⵡⴰⵏⵙⴰ ⴳ ⵍⵍⴰⵏⵜ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ, ⴰⴷ ⵖⵉⴼⵙⵏⵜ ⵉⵄⵡⵡⵍ. ⵓⵏⵏⴰ ⴷ ⵉⵎⵓⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ, ⴷⴰ ⵢⵜⵜⴳⴳⴰ ⴰⵎ ⵏⵜⵜⴰ, ⵍⴰ ⵅⴼ ⵜⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⵜⵉⵅⴰⵜⴰⵔⵉⵏ, ⵍⴰ ⵅⴼ ⵜⵎⴰⵣⴷⴰⵔⵉⵏ.
يقال لإبراز عواقب الرفقة حيث يكون لها آثار على الإنسان بسبب قربه من غيره.

643. - ⵓⵏⵏⴰ ⴷ ⵉⵙⵏⵎⴰⵍⴰⵏ ⴰⵇⵇⴷⵓⵃ, ⵢⴰⵎⵙ ⴰⵙ ⴰⵢⴼⴼⵓⵙ
- unna d isnmalan aqqduḥ, yams as ayffus

من استعمل القدر، لطخه السخام.
ⵜⵉⵎⵉⵣⴰⵔ ⵏⵏⴰ ⴳ ⴷⴰ ⵙⵙⵏⵡⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵅⴼ ⵓⴽⵛⵛⵉⴹ, ⴷⴰ ⵜⵜⴱⵅⵉⵏⵏ ⵉⵇⵇⵛⵓⵛⵏ ⵙ ⵓⴽⴼⴼⵓⵙ. ⵓⵏⵏⴰ ⵜⵏ ⵉⵟⵟⴰⵙⵏ ⴰⴹⵕⵏ ⵜ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⴽⵛⵛⵎⵏ ⴰⵡⴰⵍ ⵓⵔ ⵉⴳⵉⵏ ⵡⵉⵏⵙ, ⵏⵖ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⴷⴷⵓⴽⵍⵏ ⴽⴰ ⵏ ⴱⵓ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ. ⵉⵇⵇⵏ ⵜ ⴰⴷ ⵜ ⵉⴷ ⵢⴰⵡⴹ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⵓⵔ ⵉⵥⵉⵍⵏ ⵉⴽⵛⵎ ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⴰⵡⴷ ⵏⵜⵜⴰ.
يقال للدلالة على مسؤولية تولي عمل قد ينجم عنه خطأ يمسّ بسمعة الإنسان.

644. - ⴷⴰ ⵜⵙⵏⴰⵢⵜ ⵉⵥⵍⴰⵢⵏ ⵓⵔ ⵉⵏⵇⵇⵉⴱⵏ
- da tsnayt iẓlayn ur inqqibn

تصنع عقدا بجواهر غير مثقوبة.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵉ ⴽⴰ ⵏ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵙⵙⴽⴰⵔⵏ ⵢⴰⵜ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵏⵏⴰ ⵎⵉ
ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵜⵏⵏⵉ ⴰⴷ ⵜⵉⵍⵉ, ⵏⵖ ⴷⴰ ⵢⵄⵎⵎⵃ ⴽⴰ ⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵏⵏⵉⵏ
ⴰⴷ ⵉⵣⵕⵓ.
يقال للدلالة على العمل المستحيل تحقيقه بسبب عدم توفر إمكانياته.

645. - ⴷⴰ ⵢⵙⵙⵡⴰ ⵎⵍⵡⵉⵢⵜ ⵙ ⵓⵢⴷⴷⵉⴷ
- da ysswa mlwiyt s uyddid

يسقي سهل ملوية بقربة.
ⵜⴰⵎⵓ ⵎⵍⵡⵉⵜ ⴳ ⵉⵙⴰⴼⴼⵏ ⵉⴳⴰⵜⴰⵔⵏ ⵏ ⵜⵎⴰⵥⵉⵔⵜ, ⵜⵜⵉⵏ ⴰⵙ
ⵉⴳⵔⴰⵏ ⵉⵜⵜⴰⵔⵓⵏ ⴽⵉⴳⴰⵏ ⵏ ⵍⵖⵍⵍⵜ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⴳ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵓⵔ
ⵉⵖⵉⵢ ⵓⵍⴰ ⵖⵓⵔⵙ ⵉⵎⴰⵙⵙⵏ ⵏⵏⵙ.
ملوية من أكبر أنهار المغرب ويسقي أراضي خصبة. يقال المثل
للذي يريد أن يقوم بعمل دون أن يتوفر على الأدوات اللازمة للقيام
به.

646. - ⵉⵏⵇⵇⴱ ⵓⵢⴷⴷⵉⴷ ⵏⵏⴽ, ⵜⵉⵔⵉⵜ ⴰⴷ ⴰⴽ ⵉⵙⵎⵓⵏ ⴰⵎⴰⵏ
- inqqb uyddid nnk, tirit ad ak ismun aman

بقربتك ثقب، وتريد أن تخزن بها الماء.
ⵓⵔ ⵉⴳⵉ ⴰⵙⵎⵓⵏ ⵏ ⵓⵏⵣⴷⵉ ⵖⴰⵙ ⴰⴳⴷⴷⵉⴷ ⵏⵏⵙ. ⵎⴽ ⴰⵙ
ⵉⴱⴳⵯⴰ ⵉⵎⵎⵜ ⵙ ⴼⴰⴷ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⵚⵅⵚⴰⵔⵏ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵏⵏⵙ ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ
ⵉⵔⴰⵔ ⵜⴰⵖⵄⴼⵜ.
تعتبر قربة الماء أهم شيء عند المسافر في الصحراء. يقال المثل
للذي يريد فعل شيء وهو لا يتوفر على الوسائل الضرورية لذلك.

647. - ⵓⵔ ⵜⵍⵉ ⵜⵉⵎⵎⵓⵄⴹⵕⵜ ⵉⵇⵔⵔⵓⵢⵏ
- ur tli timmuɛḍṛt iqrruyn

الحمق لا قرون له.
ⵎⵔ ⵉⵍⵉ ⵓⵎⵄⴷⵓⵕ ⵉⵇⵔⵔⴰⵢ, ⴰⴽⵣⵏ ⵜ ⵎⴷⴷⵏ, ⴽⴽⵏ ⴰⵙ ⵉⵔ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴰⵎⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⵔⴷ ⵉⵃⵇⵇⴰ.
ⵀⴰⵏ ⵜⵉⵎⵉⵜⴰⵔ ⵏ ⴱⵕⵕⴰ ⵓⵔ ⴳⵉⵏⵜ ⴰⴱⴷⴰ ⵜⵉⴷⵜ.
الأحمق يعرف من كلامه. يقال المثل للحث على عدم الثقة في المظاهر.

648. - ⵉⵣⵣⵡⴰⵔ ⴷ ⵍⵄⵣⵣ ⴰⵎ ⵓⵙⵏⵓⵙ
- izzwar d lɛzz am usnus

ابتدأ بعزّ كالجحش.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵅⴼ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⵥⵉⵍ ⴳ ⵓⵎⵣⵡⴰⵔⵓ, ⵉⵎⵇ
ⵉⴱⵕⵕⵎ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⵖⴰⵙ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵖⵓⴷⴰⵏ.
يقال للذي تحول سلوكه من شعور بعزّة النفس إلى سلوك مذلّ.

649. - ⴰⵙⵉⴼ ⵉⵙⵙⵜⵡⴰⵏ ⴷⴰ ⵢⵜⵜⴰⵡⵢ
- asif isstwan da yttawy

النهر الهادىء يبتلع.
ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴰⵎⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴳ ⵛⴰ ⵏ ⵓⵙⴽⴽⵉⵏ ⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵉⵏ
ⵊⴰⵊ ⵏⵏⵙ ⵎⵇⵇⴰⵔ ⴷⴰ ⴷ ⵉⵜⵜⴱⴰⵏ ⵉⵙ ⵉⵀⵢⵢⴰ. ⵓⵔ ⵉⵍⴰⵇ ⴰⴷ
ⵜⵜⴰⵡⵉⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵅⴼ ⴱⵕⵕⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ.
المكان الهادئ في النهر هو المكان العميق والجارف.
يقال المثل لكي لا نثق في المظاهر.

650. - ⵙⴽⵙⵓ ⵓⴷⵎ ⵏⵏⵙ ⵜⵙⵓⵜ ⴰⵖⵓ ⵏⵏⵙ
- sksu udm nns tsut aɣu nns

انظر الى وجهها ثم اشرب من لبنها.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵣⴷⴷⵉⴳⵏ ⴳ ⵓⴷⵎ ⵏⵏⵙ ⴷ ⵉⵄⴱⴰⵏⵏ ⵏⵏⵙ, ⴷⴰ ⵜⵜⵉⵣⴷⵉⴳ

ⴰⵡⴷ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵏⵏⵙ.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⴰⵡⴷ ⵉ ⴱⵓ ⵜⵃⵍⵍⴰⵍ, ⵡⵏⵏⴰ ⴳ ⵍⵍⴰⵏⵜ ⵜⵅⵏⴷⴰⵍⵍⴰⵙⵉⵏ, ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴱⴰⵏ ⵙⴳ ⵡⵓⴷⵎ ⵏⵏⵙ.
الإنسان الذي يعتني بمظهره لابد أنه يعتني كذلك بعمله. يقال المثل للتذكير بأن قيمة أعمال الإنسان لها صلة بمظهره.

651. - ⵜⵛⵇⵇⴰ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⵜⵔⵏⵓ ⵜⵜ ⵍⵉⵅⵔⴰ
- tcqqa ddunit trnu tt lixra

الدنيا صعبة والآخرة أصعب.
ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴹⵕⵕⵃ ⵏ ⵜⵓⴷⵔⵜ, ⵉⵇⵇⵏ ⵜ ⴰⴷ ⵉⵅⴷⵎ ⴽⵉⴳⴰⵏ ⵉⵥⵥⵉⵄⵔ ⵉ ⵜⵎⴰⵔⴰ ⴷ ⵓⵎⵔⵔⵜ. ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴹⵕⵕⵃ ⵏ ⵍⵉⵅⵔⴰ ⵉⵇⵇⵏ ⵜ ⴰⴷ ⵉⵇⵇⴰⴱⵍ ⴷⴷⵉⵏ ⵏⵏⵙ ⴳ ⵜⵓⴷⵔⵜ.
من أراد خير الدنيا فلا بد من العمل والكد. أما من أراد خير الآخرة فلا بد أن يتبع طريق الدين ويحرص على العبادة.

652. - ⴷⴰ ⵙ ⵜⵜⵇⵇⵉⵙⵜ ⵉ ⴽⵔⴰ ⵜⴰⵖⵔⴰⵔⵜ, ⵉⵇⵇⵉⵙ ⴰⴽ ⴰⵛⵡⴰⵔⵉ
- da s ttqqist i kra taɣrart, iqqis ak acwari

تحكي للمرء حفنة هموم فيحكي لك حِملاً.
ⵜⴰⵖⵔⴰⵔⵜ ⴷ ⵓⵛⵡⴰⵔⵉ ⴰⵙ ⴷⴰ ⵜⵜⴰⵙⵉⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵉⵙⴽⴽⵉⵏⵏ ⵏⵙⵏ ⵅⴼ ⵍⴱⵟⴰⵢⵎ. ⵢⵓⴳⵔ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴰⵙⵢ ⵓⵛⵡⴰⵔⵉ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵜⵜⴰⵙⵢ ⵜⵖⵔⴰⵔⵜ.
ⵓⵏⵏⴰ ⵢⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵇⵇⵉⵙ ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵏⵏⵙ ⵉ ⴽⴰ ⵏ ⵓⵎⴷⴷⴰⴽⴽⵯⵍ, ⴷⴰ ⵏⵏ ⵉⵜⵜⴰⴼⴰ ⵜⵉⵏ ⵓⵎⴷⴷⴰⴽⴽⵯⵍ ⵓⴳⴰⵔ ⵏ ⵜⵉⵏⵏⵙ. ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵎⴰⵢⴷ ⵉⵟⵏⵏⴰⵏ ⵙⴳ ⵍⵟⵎⵓⵎ ⵏ ⵜⵓⴷⵔⵜ.
يقال عندما يجد المرء لدى غيره من المشاكل أكثر مما عنده.

653. - ⵓⵏⵏⴰ ⵢⵓⵙⵉⵏ ⴰⵙⵉⴷⴷ ⴰⵢ ⵕⵥⵥⴰⵏ ⵉⴼⵛⴽⴰ
- unna yusin asidd ay ṛẓẓan ifcka

الذي يحمل المصباح هو الذي يكسر الأواني.

ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴷⴷⵓⵏ ⴳ ⵜⴰⵍⵍⵙⵜ, ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵔⴰⵔⴰ ⵜⴰⵖⵃⴼⵜ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵏⴽⵙ ⴽⴰ ⴷⴰⵜ ⴰⵙ, ⵎⴰ ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⵓⴷⵓⵏ ⴳ ⵓⵙⵉⴷⴷ, ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵟⵡⵓ, ⵉⴳ ⴰⵡⵏⵓⵍ. ⵏⵜⵜⴰ ⴰⵢⴷ ⵉⵖⵉⵢⵏ ⴰⴷ ⵉⵕⵕⵣ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⴷⴰⵜ ⴰⵙ.
الإنسان الذي يمشي في الظلام يمشي بحذر، أما الذي يمشي في الضوء فإنه لا يبالي ويمكن أن يسقط أو يدوس الأشياء الموجودة أمامه.

654. - ⴰⴳⵏⵙⵓ ⵏ ⵜⴼⵔⴰⵡⵉⵏ ⴰ ⴳ ⵉⵜⵜⵢⴰⴷⵣⴰ ⵡⴰⴽⴰⵍ
- agnsu n tfrawin a g ittyadza wakal

داخل الجدار (اللوح) يضغط التراب.
ⴷⴰ ⵢⵙⴱⴷⴷⴰ ⴽⴰ ⵜⵜⴰⴱⵓⵜ ⵉⵜⴽⵓⵔ ⵜ ⵙ ⵡⴰⴽⴰⵍ ⴰⵔ ⵜ ⵉⵜⵜⴷⵣⴰ ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⵉⵅⵊⵓ ⵓⴳⴰⴷⵉⵔ.
ⴽⵓ ⵜⴰⵖⴰⵡⵙⴰ ⴷⴰ ⵜⵜⵓⴳⴰ ⴳ ⵓⵃⵖⴰⵔ ⵏⵏⵙ.
يقال المثل للحث على العمل الجدّي لكي نحصل على نتائج جيدة.

655. - ⴽⵓ ⵣⵣⵉⵔ ⵉⵍⴰ ⵜⴰⵙⴷⵍⵜ ⵏⵏⵙ
- ku zzir ila tasdlt nns

لكل إناء غطاؤه.
ⴽⵓ ⵜⴰⵖⴰⵡⵙⴰ ⵜⵍⴰ ⵎⴰⵢⴷ ⴰⵙ ⴷ ⵢⵓⵙⴰⵏ, ⵜⵉⵍⵉ ⵙ ⵓⵃⵖⴰⵔ ⵏⵏⵙ. ⴽⵓ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵎⵓⵏ ⴷ ⵓⵏⵏⴰ ⵙ ⴷ ⵢⵓⵙⴰⵏ ⵢⵉⵍⵉ ⵙ ⵔⵔⵣⵇ ⵏⵏⵙ.
يقال المثل للإشارة إلى أنّ لكلّ شيء مكانه المناسب.

656. - ⴷⵉⵏⵏⴰ ⴳ ⵉⵜⵜⵛⴰ ⵢⴰⵏ ⵜⴰⵎⵉⵎⵜ ⴰ ⴳ ⵜⵜ ⵉⵜⵜⵄⴰⵡⴰⴷ
- dinna g ittca yan tamimt a g tt itteawad

حيثما أكل المرء العسل، يعود إليه ثانية.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵢⴰⴼ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵏⵏⴼⵄ ⵏⵏⵙ ⵏⵖⴷⴷ ⵜⴰⵃⴼⵉ ⴳ ⴽⴰⵏ ⵓⵃⵖⴰⵔ, ⵓⵔ ⴷⴰ ⵜ ⵉⵜⵜⵓⵜⵜⵓ, ⴰⵔ ⵖⵓⵔⵙ ⵉⵜⵜⴰⵖⵓⵍ ⴽⵓ ⵜⵉⴽⴽⵍⵜ.

عندما يجد المرء نفعًا في مكان ما، فإنه لا يغادره ويعود له ثانية.

657. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⴷ ⵉⵜⵜⴰⵙⴰ ⵓⴼⵔⴰⵡ ⵏ ⴱⵍⴰ ⵜⵉⵜⴰⵔ
- ur da d ittasa ufraw n bla titar

لا يكتمل حمل الخنجر إلا بغمده.
ⵓⵢⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵃⵔⵔⴼ ⵜⵓⵣⵣⴰⵍⵜ, ⵉⵃⵔⵔⴼ ⵜⵜ ⵙ ⵜⵉⵜⴰⵔ ⵢⵙ.
ⵓⵢⴰ ⵉⵙⵙⴽⵔⵏ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ, ⴰⴷ ⵜⵜ ⵉⵙⵎⵓⵏ ⴷ ⵉⵎⴰⵙⵙⵏ ⴰⴽⴽⵯ ⵢⴰ ⵙ ⴷ ⵇⵓⵙⴰⵏ.
لا يمكن حمل الخنجر بدون غمده. يقال المثل للحث على إتقان العمل وتوفير وسائله الضرورية.

658. - ⴰⵖⴰⵜ ⴰⵖ ⴷ ⵡⵉⵏ ⵓⵙⵔⴷⵓⵏ
- aɣat aɣ d win usrdun

لنعد الى موضوع البغل.
ⵉⵎⵙⴰⵡⴰⵍⵏ ⵓⵔⴳⴰⵣ ⴷ ⵜⵎⵟⵟⵓⴹⵜ ⵢⵙ ⵅⴼ ⵇⵉⵡⵍⵏ ⵏ ⵎⵓⵎⵎⵉ ⵜⵙⵏ, ⵢⴰⵏ ⴰⴷ ⵣⵣⵏⵣⵏ ⴰⵙⵔⴷⵓⵏ ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⴰⵙ ⴼⵔⵓⵏ ⵜⴰⵎⵖⵔⴰ. ⵏⵜⵜⴰ ⵉⵍⵍⴰ ⴰⵔ ⴰⵙⵏ ⵉⵙⵙⴼⵍⵉⴷ ⵙ ⵜⵓⴼⴼⵔⴰ. ⵉⴷⵖ ⴷ ⵉⴽⵛⵎ ⵖⵉⴼⵙⵏ, ⴰⵔ ⵙⴰⵡⴰⵍⵏ ⵅⴼ ⴽⴰ ⵇⴰⴹⵏ, ⵉⴽⴽⵔ ⵉⵢⴰ ⴰⵙⵏ ⴰⴷ ⴰⵖⵓⵍⵏ ⵖⵔ ⴰⵡⴰⵍ ⵏ ⵓⵙⵔⴷⵓⵏ.
ⴷⴰ ⵜ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⴷⴷⴰⵇ ⴷⴰ ⵙⴰⵡⴰⵍⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵅⴼ ⴽⴰ, ⵇⵉⵔⵉ ⴽⴰ ⵇⴰⴹⵏ ⴰⴷ ⵜⵏ ⵉⵔⴰⵔ ⵖⵔ ⵇⴰⵏ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⵢⴰ ⴳ ⵖⵓⵔⵙ ⵜⵍⵍⴰ ⵜⵡⵓⵔⵉ.
يقال أن رجلا وإمرأته كانا يتحاوران في شأن بيع بغلتهم لكي يصرفا ثمنها في عرس إبنهما. فسمعهما هذا الأخير. فكلما تحاشى الوالدان الكلام عن العرس ذكرهما الإبن بالرجوع إلى موضوع البغلة. يقال هذا المثل عندما يريد الإنسان أن يعود إلى موضوع يهمه ويتحاشى الآخرون الحديث عنه.

659. - ⴰ ⵡⵔ ⵜⵜⵉⵏⵉⵜ ⴰⵀⴽⴽⵯⴰⵣ ⵉⴳⴰ ⵡⵉⵏⴽ ⴰⵔ ⵉⴳ ⵉⵙ ⵜⵎⴹⵓⵜ ⴰⵙⵉⴼ

- a wr ttinit aɛkkʷaz iga wink ar ig is tmḍut asif

لا تقل العكاز لك حتى تعبر به النهر.
ⵉⴳⴰ ⵓⵃⴽⴽⵯⴰⵣ ⵉ ⵓⵙⵉⵜⵜⵢ ⵎⴽ ⵉⵡⵄⵍ ⴽⴰ, ⵉⴳ ⴰⵡⴷ ⵉ ⵡⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⵙ ⵉⵙⵖⵍ ⴽⴰ.
ⵓⵔ ⵢⵓⵊⵉ ⴱⵓ ⴽⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵜⴳⴰ ⵜⵉⵏⵏⵙ ⴰⵔⴷ ⵉⵙⵙ ⵉⵙⵙⵏⵊⵃ. ⴰⵢⵏⵏⴰ ⴳ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵏⵏⵊⵃ ⵉ ⴽⴰ ⴰⵎⵉ ⵓⵔ ⵉⴳⵉ ⵡⵉⵏⵙ. ⵉⴳⴰ ⴰⵡⴷ ⵓⵃⴽⴽⵯⴰⵣ ⴰⵎ ⵓⵙⵎⵓⵏ.
الأشياء التي نستعملها ونستعين بها هي التي يمكن أن نعتبرها ملكًا لنا.

660. - ⴳ ⴰⵔⵢⴰⵣ ⴰⵔ ⵉⴳ ⵜⵏ ⵜⴰⵏⵏⴰⵢⵜ ⵜⵔⵓⵔⵜ
- g aryaz ar ig tn tannayt trurt

كن شجاعا حتى إذا رأيتهم فاهرب.
ⵜⴳⴰ ⴰⵡⴷ ⵜⵔⵓⵍⴰ ⵜⵉⵔⵔⵓⴳⵣⴰ.
ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⵇⵇⵏ ⵜ ⴰⴷ ⵉⴷⵓⵙ, ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴳⴳⵯⴷ ⵉ ⵜⵍⵓⵊⴰⵏ ⵜⵓⴷⵔⵜ, ⵎⴰⵛⴰ, ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⴳⴳⴰⵔ ⵉⵅⵊ ⵏⵏⵙ ⵖⵔ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵓⵔ ⵉⵖⵉⵢ.
الهروب والنجاة بالنفس تعد في بعض الأحيان شجاعة.

661. - ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙ : ⵎⴰⵢⴷ ⵉⵢⴰⵏ ⵉⵎⴰⵛ ⴰ ⵢⴰⴱⴰⵡ? ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙ : ⵓⵏⵏⴰ ⴷ ⵍⵍⵉⵅ ⵢ ⵜⵅⵔⵉⴹⵜ
- inna as : mayd iyan imac a yabaw? inna as : unna d llix y txriḍt

قيل للفول : من هو أخوك؟ قال: من يجمعني به نفس الغشاء.
ⵓⵔ ⵜⵍⵍⵉ ⵜⴰⵢⵎⴰⵜ ⵖⴰⵙ ⵎⴽ ⵜⵍⵍⴰ ⵜⴰⵎⵓⵏⵜ ⴷ ⵓⵎⵢⴰⵡⴰⵙ ⴳⵔ ⵎⴷⴷⵏ.
التعاون أثناء الشدة هي أهم شروط الأخوة.

662. - ⴳⴳⵯⴷⵖ ⵉ ⵜⵎⵇⵇⵉⵜ, ⴰⵇⵇ ⵏⵏ ⴰⵎⴷⴰ
- ggʷdɣ i tmqqit, aqq nn amda

تحاشيت القطرة ووقعت في البِركة.
ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⵜⵜⵔⴰⵔⴰⵏ ⵜⴰⵖⴹⴼⵜ ⴽⵉⴳⴰⵏ ⴰⴷ ⵓⵔ ⴰⵙ ⵉⵊⵕⵓ ⴽⴰ, ⵓⵔ ⵉⴽⴽⵓⵍ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵉⵊⵕⵓ ⵡⵓⴳⴰⵔ ⵏ ⴽⴰ. ⵓⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⵯⴷⵏ ⴽⵉⴳⴰⵏ ⴰⵢ ⵎⵉ ⵜⵜⵊⵕⵓⵏⵜ.
يقال لمن هرب من مشكلة ما فوقع في أشدّ منها وأكبر.

663. - ⵉⵜⵛⵛⴰ ⴽ ⵢⵉⵣⵎ ⴰ ⵡⵏⵏⴰ ⵜ ⵉⴽⴽⴰⵜⵏ ⵙ ⵡⴰⴽⴰⵍ
- itcca k yizm a wnna t ikkatn s wakal

افترسك السبع يا من ترميه بالتراب.
ⵉⴳⴰ ⵢⵉⵣⵎ ⴰⵎ ⵢⴰⵜ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵉⵛⵇⵇⴰⵏ, ⵉⴳ ⵡⴰⴽⴰⵍ ⵉⵎⴰⵙⵙⵏ ⵏⵏⵙ.
ⵎⴽ ⵓⵔ ⵉⵖⵉⵢ ⵡⴰⴽⴰⵍ ⴰⴷ ⵉⵏⵏⴰⵍ ⵉⵣⵎ, ⵉⵅⵙⵙⴰ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵓⵊⴷ ⵉⵎⴰⵙⵙⵏ ⵏⵏⴰ ⵙ ⴷ ⵢⵓⵙⴰⵏ ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⵜ ⵉⵔⵔⵓ.
يقال المثل في الذي يريد أن يعمل عملا وليست له الخبرة ولا الأدوات اللازمة لذلك.

664. - ⵉⴳ ⵜⵓⵙⵙⴰ, ⵜⵉⵙⵉⵏⵜ ⵉⵙ ⵜⵔⴰ ⴰ ⵜⵜⵓⵍⵡⵓ
- ig tussa, tisint is tra a ttulwu

إذا اشتدّت فاعلم أنها ستنفرج.
ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵜⴰⵙⵙ ⵅⴼ ⴽⴰ, ⵜⵏⵅ ⵜ ⵜⵎⴰⵔⴰ ⴷ ⵎⴽⵕⴹⵓⵍ, ⴳⴳⴰⴷⵉⵏⵜ ⴰⵙ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ, ⴷⴰ ⴰⵙ ⵏⵜⵜⵉⵏⵉ ⵚⴱⵕ ⵙⵓⵍⵏⵜ ⴰⴷ ⵓⵍⵡⵓⵏⵜ. ⴷⴰ ⵙ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴰⵡⴷ : ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵙ ⵜⵜⴰⵙⵙⴰⵏⵜ ⴰⵙ ⵜⵜⵓⵍⵡⵓⵏⵜ.
بعد العسر لا بد من اليسر.

665. - ⴰⵙⵉ ⵜⵜ ⴷⵉⵏⵏⴰ ⴳ ⵜⴼⵙⵙⵓⵙ
- asi tt dinna g tfssus

خذها من حيث خفت.
ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵣⵢⵢⴰⵕ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵅⴼ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ. ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵓⵀⴰⵏ

ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵥⵣⴰⵢⵏⵜ.
يقال المثل للحث على معالجة المشاكل من جانبها الأكثر يسرًا من أجل جعل الحياة أفضل.

666. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴽⴽⵓⵍ ⵓⵣⵡⵓ ⴳ ⵡⵓⵍⵎⴰⵏ ⵏ ⵜⵎⵖⴰⵔⵜ
- ur da ittkkul uzwu g wulman n tmɣart

لا تعبأ الريح بغزل العجوز.
ⴷⴰ ⵜⴽⴽⴰⵜ ⵜⵎⵖⴰⵔⵜ ⵜⴰⵎⴰⵔⴰ ⴳⵀ ⵜⴰⵄⵓⵜⵜ ⵏⵏⵙ ⴰⴷ ⵜⵜ ⵜⵍⵍⵎ
ⵉⴷⴷⵓ ⴷ ⵓⵣⴳⵓ ⵢⴰⵙⵢ ⴰⵙ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵜⴳⴰ.
يقال للدلالة على عدم اكتراث الأقوياء بمصالح الضعفاء.

667. - ⵓⵔ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵍⵍⵖ ⵉⵏⵣⴰⵔⵏ ⵏⵏⵙ ⵖⴰⵙ ⴰⵢⴷⵉ
- ur da ittllɣ inzarn nns ɣas aydi

لا يلحس أنفه إلاّ الكلب.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵉ ⵓⵏⴰ ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴰⵍⵖⵏ ⵉⴳⵀ ⵏⵙ, ⵉⵖⴰⵍ ⵉⵙ
ⵢⵓⵀ ⵎⴷⴷⵏ.
يقال للحث على تجنب التبجّح ومدح الذات بإفراط باعتبار ذلك من خصال الأنذال.

668. - ⴰⴷⴷⴰⵢ ⵜⴽⴽⵔ ⵜⵎⵊⴰⴽⴽⵯⵛⵜ, ⵇⵇⵉⵎ ⵙ ⴰⴽⴰⵍ
- adday tkkr tmjakkʷct, qqim s akal

عند هبوب العاصفة، الزم مكانك.
ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵓⵢⵉⵏⵉ ⵉ ⵟⵏⴰⴷⵎ ⴰⵀⴰⴷ ⴰⴷ ⵉⵔⴰⵔ ⵜⴰⵅⵄⵀⵜ
ⵉⵃⵄⵓ ⵉⴳⵀ ⵏⵙ
يقال في وقت الشدّة للدعوة إلى تجنب المخاطر التي قد تؤدّي إلى التهلكة.

ⵉⵏⵣⴰⵏ ⵏ ⵜⵎⵏⴰⴹⵜ ⵏ ⵢⵉⴼⴼⵓⵙ
أمثال جهة الجنوب

ⵜⵉⴼⵉⵔⴰⵙ ⵏ ⵜⵡⵏⴳⵉⵎⵜ (tifiras n twngimt)
الطبائع البشرية

669. – ⴰⴼⵓⵍⵍⵓⵙ, ⴽⴰ ⵉⴳⵔⵔⵓⵏ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵜⵣⵎⵣⵔ ⵍⴰⵍⵍⴰⵙ
- afullus, ka igrrun aynna tzmzr lallas

وحده الديك من يلتقط ما تنثره سيدته على الأرض.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴽⵍⵏ ⴼ ⵜⵡⵡⵓⵔⵉ ⵏ ⵡⵉⵢⵢⴰⴹ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵇⵇⵍ ⵙ ⵎⴰⴷ ⴰⵙ ⴷ ⵉⵜⵜⵛⴰⴹⵏ.
يقال لمن يعوّل في العمل على غيره، ثم ينتظر ما يجنيه منه بدون تعب.

670. - ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⵍⵓⵇⵔ ⵉⵙⵙⵉⴽ ⵜ ⵉⴷ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ
- wanna iran luqr issik t id ixf nns

من أراد الاحترام فليبدأ بنفسه.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⵉⵢⵢⴰⴹ ⵙⴽⵔⴰⵜ ⵉⵜⵜⵓ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ.
يقال لمن ينصح الناس بالعمل وينسى نفسه.

671. - ⴰⵔⴳⴰⵣ ⵓⵔⴰ ⵉⵙⴽⴰⵔ ⵙ ⵜⵏⵜⵍⴰ ⵎⴰⴷ ⵜ ⵉⵙⵃⵛⵛⴰⵎⵏ ⵉⵖ ⵉⴱⴰⵏ
- argaz ura iskar s tntla mad t isḥccamn iɣ iban

لا يقوم المرء خفية بما يخجل منه علانية.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⴰⵍⴰⵏ ⴳⴰⵔ ⵙ ⵜⵏⵜⵍⴰ.
يقال للمرء الذي يفعل السوء سرّا، ثم يفتضح أمره.

672. - ⴳⴰⵔ ⵜⴰⴹⵚⴰ ⴰⵔ ⵜⵕⵥⵥⴰ ⵓⵅⵙⴰⵏ
- gar taḍṣa ar tṛẓẓa uxsan

الضحك السيء يُكسر الأسنان.

ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵅ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵉⵙⵙⵉⴳⵓⵜⵏ ⴳⴰⵔ ⴰⵡⴰⵍ,
يقال لمن يُكثر من الكلام السيء.

673. - ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⵄⴱⴰⵕⵏ ⵜⴰⵎⵎⵏⵜ, ⵍⴰⴱⵓⴷⴷ ⴰ ⵏⵏ ⵉⴳ ⴰⴹⴰⴹ ⵖ ⵉⵎⵉ
- wanna ittɛbaṛn tammnt, labudd a nn ig aḍaḍ ɣ imi

من كان يبيع العسل فلا بدّ له من أن يضع إصبعه في فمه.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵏ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰⵏ ⴰⵅⵓⵙ ⵏⵏⵙ ⵙ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⴳⵉⵏ ⵡⵉⵏⵙ, ⵓⵔ ⴳⵉⵙ ⵉⵍⵍⵉ ⵍⴰⵎⴰⵏ.
يقال لمن لا ثقة فيه.

674. - ⴽⵔⴰ ⵉⴳⴰ ⵜⵜ ⵢⴰⵏ ⴰⵔ ⵉⵚⵡⴰⴹ ⵉ ⵜⵉⵏⵏⵙ
- kra iga tt yan ar iṣwaḍ i tinns

كلٌّ ينفخُ في نار رغيفه.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵅ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⴽⴽⴰⵜⵏ ⴰⵖⴰⵔ ⵅ ⵉⴳⵅ ⵏⵏⵙ.
يقال في الشخص الأناني.

675. - ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵉⵊⴷⴷⵉⴳⵏ, ⴷⴷⵓ ⵓⵖⴰⵔⴰⵙ ⴰⵖ ⵍⵍⴰⵏ
- kullu ijddign, ddu uɣaras aɣ llan

كل الزهور توجد خارج الطريق.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵅ ⵖⴰⵢⵍⵍⵉ ⵉⵜⵜⴰⵡⵉⵏ ⴰⵏⵍⵉ ⵏ ⵓⵅⴳⴰⵏ ⴰⵔ ⴽⵉⵖ ⵉⵅⵅⴰⵖ ⴰⵖⴰⵔⴰⵙ.
يقال في الأشياء التي تغري الإنسان، وتُزيغه عن الطريق.

676. - ⵉⵖ ⵢⴰⴷ ⵉⴽⵯⵎⴹ ⵡⴰⵏⵥⵉⴹ ⵢⴰⵍⵍ ⵜⴰⴳⴰⵢⵢⵓⵜ ⵏⵏⵙ
- iɣ yad ikʷmḍ wanẓiḍ yall tagayyut nns

حتى عندما يحترق السنجاب يظلّ رأسه مرفوعا.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵖ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵡⵓⵍ ⵢⵉⵔⵉ ⴰⴷ ⵢⴰⴷⴷ

ⵉ ⵓⵣⵍⵍⴰⵍ ⵖ ⵍⴳⵯⴷⴷⴰⵎ ⵏ ⵍⵄⴷⵓ ⵏⵙ.
يقال لعديم الأنفة.

677. - ⵢⵓⴼ ⴰⴷ ⵔⵥⵖ ⵉⵖ ⴷ ⴽⵯⵏⵉⵖ
- yuf ad rẓɣ iɣ d kʷniɣ

أن أنكسر أفضل من أن أنحني.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰ ⵢⴰⵏ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ ⵖ ⵜⴰⴷⴰⵍⵍⵉⵜ. ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵜⴽⵄⵔⴰⵔⵜ.
يقال لحث الإنسان على الصمود وعدم الوقوع في المذلة كما يقال في حالة المعاندة.

678. - ⵓⵔ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵃⴳⴰⵕ ⴰ ⴱⵍⴰ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵃⴳⵕⵏ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ
- ur ar ittyawḥgaṛ a bla wanna iḥgṛn ixf nns

لا يُحتقر إلا من يحتقر نفسه.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵢⴰⴽⴽⴰⵏ ⴰⵜⵉⴳ ⵉ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ, ⵓⵔ ⴰⵔ ⴰⵙⵜ ⴰⴽⴽⴰⵏ ⵡⵉⵢⵢⴰⴹ.
يقال للذي لا يحترم نفسه، لا يحترمه الناس.

679. - ⵜⵛⵛⴰ ⵄⵉⵛⴰ ⵍⴼⴰⴽⵉⵜ !
- tcca ɛica lfakit !

أكلت عائشة الفاكهة.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵏⵏⴰ ⵉⴷⵔⵓⵙⵏ ⵓⵔ ⴳⵉⵙ ⵢⵓⴼⴰ ⵓⴼⴳⴰⵏ ⴰⵢⵍⵍⵉ ⵉⵔⴰ. ⵉⵜⵜⵢⴰⵙⴰⵢ ⴷ ⴼ ⵜⴰⵍⵍⴰⵙⵜ ⵍⵍⵉ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉⵙ ⵜⵜ ⵉⵏⵏ ⵜⴽⴽⴰ ⵢⴰⵜ ⵜⵎⵖⴰⵔⵜ ⵉⵙⵎ ⵏⵏⵙ ⵄⵉⵛⴰ ⴰⵔ ⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉ ⵓⵔⴳⴰⵣ ⵏⵏⵙ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⵙⵣⵔⴰⵎ ⴰⵡⵢ ⵉ ⴷ ⵍⴼⴰⴽⵉⵜ ⵖ ⵙⵙⵓⵣ, ⵢⴰⵏ ⵡⴰⵙⵙ ⵢⴰⵡⵉ ⴰⵙ ⴷ ⵢⴰⵏ ⵡⴰⵣⵣⴰⵍ ⵡⴰⴹⵉⵍ ⵜⵉⵏⵉ ⴰⵙ: "ⵉⵡⴰ ⵜⵛⵛⴰ ⵄⵉⵛⴰ ⵍⴼⴰⴽⵉⵜ !"
يقال في قلّة الزاد والمعاش مما لا يقنع المرء، وقد أُخذ المثل من قصة امرأة تُدعى عائشة، طلبت من زوجها المعروف ببخله، أن

يُحضر لها الفاكهة من السوق، فإذا به يأتي بحبة عنب واحدة، فقالت له: أكلت عائشة الفاكهة.

680. - ⵉⵇⵇⵙ ⵉⵖⵉⵔⴹⵎ, ⵢⴰⵡⵉ ⵉⴳⵍⴳⵉⵣ ⵜⵓⵎⵍⴰ
- iqqs iɣirḍm, yawi iglgiz tumla

لسعت العقرب واتُهمت الخنفساء.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵍⵍⴰ ⴼ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵢⵉⵡⵉⵏ ⵜⵓⵎⵍⴰ ⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵍⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⴽⵔ.
يقال لمن اتهم بظلم لم يقترفه.

681. - ⵓⵜ ⴰⵎⵜ ⴰ ⵍⵄⵜⵓⴱⴰⵜ ⵢⴰⵏ ⵓⵔ ⵉⴽⵏⵏⵓⵏ
- ut amt a lɛtubat yan ur iknnun

إضربي أيتها العتبات من لا ينحني.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵍⵍⴰ ⵉ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵉⴽⴰⴱⵔⵏ ⵉⴳ ⵍ ⵉⴳⴼ ⵖ ⵉⴳⵍⴰ ⵓⵔ ⵉⵇⴹⵉ ⵙ ⵢⴰⵏ.
يقال للمتكبر.

682. - ⴰⵢⵢⵓⵔ ⵉ ⵓⵃⵡⴰⵛ, ⵜⴰⴼⵓⴽⵜ ⵉ ⵉⴳⵔⴰⵏ
- ayyur i uḥwac, tafukt i igran

القمر للرقص والطرب، والشمس للعمل.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵍⵍⴰ ⵉ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵉⵜⵜⵓⵏ ⵜⴰⵡⵡⵓⵔⵉ ⵉⵙⴰⵍⴰ ⵜⵉⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⵢⴰⴹⵏⵉⵏ, ⴰⴼⴰⴷ ⴰⴷ ⵢⴰⵎⵥ ⵍⵎⵉⵥⴰⵏ ⴳⵔ ⴰⵜⵙⵏ.
يقال لمن انشغل بأمور تلهيه عن عمل أهم. كما يقال في التقسيم المتوازن للعمل.

683. - ⵓⵔ ⴰ ⴱⴰⵀⵔⴰ ⵉⵙⵙⵉⴳⵓⵜ ⵢⴰⵏ, ⵙⵙⵏⵖ ⴰⵙⵏⵜ
- ur a bahra issigut yan, ssnɣ asnt

المرء لا يكثر من "أعرف".

ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵏⵏⴰⵏ ⴷ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ ⵉⵙ ⵢⵓⴼ ⵡⵉⵢⵢⴰⴹ,
ⵉⵙⵙⵏ ⵓⴳⴳⴰⵔ ⵏⵏⵙⵏ.
يقال للذي يدّعي معرفة الأشياء أكثر من غيره.

684. - ⵢⴰⵏ ⵉⵔⴰⵏ ⵜⵉⴷⴷⵉ, ⵙⴰⵔ ⴽⵯⵛⵎⵏ ⴰⴽⴰⵍ
- yan iran tiddi, sar kʷcmn akal

الذي يريد أن يكون أكبر من غيره يدخل في التراب.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵢⴰⴳⵯⵔ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵢⴰⴼ ⵜⵏ,
ⴰⵔ ⵜ ⵣⵣⵓⴳⵓⵥⵏ ⴰⵔ ⴳⵉⵙ ⵜⵜⵔⵡⴰⵍⵏ ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⴰⵏⵏⴰⵢⵏ ⵙ ⴳⴰⵔ
ⵜⵉⵟⵟ ⴰⵔ ⴽⵉⵖ ⵉⵎⵥⵥⵉⵢ.
يقال لمن يسعى إلى التفوق على الناس، فكلما زاد حرصه على ذلك
ساءت صورته لديهم.

685. - ⴰⵎⵏⴰⵢ ⵏ ⵡⴰⴽⴰⵍ ⵓⵔ ⵉⴽⵚⵓⴹ ⵜⴰⴹⵓⵕⵉ
- amnay n wakal ur ikṣuḍ taḍuṛi

فارس الأرض لا يخاف من السقوط.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵖ ⵓⵔ ⵜⵍⵍⵉ ⵜⴹⵏⵉ ⵉⴳ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ ⵖ
ⴳⵔ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵓⵔ ⴰⵔ ⴷⴰⵔⵙ ⵜⵜⵉⵍⵉⵏⵜ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ, ⴰⵛⴽⵓ
ⴰⵎⵏⴰⵢ ⵏ ⵡⴰⴽⴰⵍ ⵉⴳⴰ ⵜ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵉⵜⵜⵉⴷⵓⵏ ⴼ ⵉⴹⴰⵕⵏ ⵏⵏⵙ ⵓⵔ
ⴰⴷ ⵉⵟⵟⴰⵕ ⴼ ⵡⴰⵢⵢⵉⵙ.
يقال في شأن المتواضع، يعرف قدْرَه ويسْلَم من المتاعب.

686. - ⴰⵙⵉⴼ ⵓⵔ ⴰ ⵉⵜⵜⵎⴰⵜⵜⴰⵢ ⵖ ⵍⵎⴰⴽⴰⵏ ⵏⵏⵙ
- asif ur a ittmattay ɣ lmakan nns

النهر لا يغيّر مكانه.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵓⴼⴳⴰⵏ ⵍⵍⵉ ⵉⵜⵜⵖⴰⵎⴰⵏ ⵖⵎⴽⵍⵍⵉ ⵙ ⵜ ⵙⵙⵏⵏ
ⵎⴷⴷⵏ.
يقال للذي لا يماري ولا ينافق.

687. - ⴰⵖⵢⵓⵍ ⴽⴰ ⴰⴷ ⵉⵙⵀⵓⵕⵕⵓⵏ ⴱⵍⴰ ⵏ ⵍⵓⵇⵜ
- aɣyul ka ad ishuṛṛun bla n luqt

الحمار وحده الذي ينهق في أي وقت.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⴰⵡⴰⵍⵏ ⴱⵍⴰ ⵉⵙⵡⴰⵏⴳⵎ.
يقال في المكثر من الكلام دون تفكير وحذر.

688. - ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵢⵓⴽⵯⵔⵏ ⵜⴰⵙⵙⵎⵉ ⵉⵥⴹⴰⵕ ⴰⴷ ⵢⴰⴽⵯⵔ ⵉⵍⵖⵯⵎⴰⵏ
- wanna yukʷrn tassmi iẓḍaṛ ad yakʷr ilɣʷman

من سرق إبرة يستطيع أن يسرق جملا.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⴽⵔⵏ ⵜⴰⴷ ⵎⵥⵥⵉⵢⵏ ⵉⴳⵡⵛⵏⵏ, ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵙⴽⵔ ⵜⴰ ⴷ ⵎⵇⵇⵓⵔⵏ.
يقال في الاحتياط من الوقوع في الأخطاء الصغيرة مخافة الوقوع في ما هو أعظم وأخطر.

689. - ⵉⵖ ⵍⴰⵃ ⵉ ⵓⵣⴳⵔ ⵎⴰⴷ ⵉⵙⴽⴰⵔ ⴰⵔ ⵉⵏⴳⴳⵙ ⴰⴳⴰⴷⵉⵔ
- iɣ laḥ i uzgr mad iskar ar inggs agadir

عندما لا يجد الثور ما يعمله ينطح الجدار بقرنيه.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⵉⴳⴳⵉⵍⵏ ⵍⵄⴰⵕ ⵎⵇⵇⴰⵔ ⴰⵙ ⵓⵔ ⵉⵙⴽⵔ ⵢⴰⵏ ⵢⴰⵜ.
يقال في من يبحث عن إساءة معاملة الآخرين وإن لم يسيئوا إليه.

690. - ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵔⵥⴰⵇ ⵕⴱⴱⵉ ⵉⴱⴰⵡⵏ ⵉ ⵡⴰⵔ ⵓⵅⵙⴰⵏ
- ar ittrẓaq ṛbbi ibawn i war uxsan

يكون الفول من نصيب عديم الأضراس.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉⵖ ⵜⵜⵢⴰⵡⴼⴽⴰ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵉ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵢⴰⵏ ⵎⴰⵛⵛ ⵓⵔ ⵜⵜ ⵉⵙⵜⴰⵀⵍⵍⴰ.
يقال حين يعطى الشيء لمن لا يستحقه، ولا يعرف قيمته.

691. - ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵎⴰⴷ ⴳⵉⴽ ⵉⴹⵚⵚⴰⵏ, ⵔⴰⴷ ⴰⵙ ⵜⴼⵔⴽⵜ ⴰⴱⵍⴰ ⴰⴳⴰⵢⵢⵓ ⵏⵏⴽ
- kullu mad gik iḍṣṣan, rad as tfrkt abla agayyu nnk

كلُّ مَن أراد أن يخدعك ستدرك خداعه، إلا أن تخدعك نفسُك.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵉⵟⵟⵏⴰⵥⵏ ⵖ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ.
يقال لمن يخدع نفسه.

692. - ⴰⵔ ⵉⴽⴽⴰⵜ ⴰⵍⵍⵓⵏ ⵉ ⵓⴱⵏⴽⴰⵍ
- ar ikkat allun i ubnkal

يضرب البندير للثعبان.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⵙⵏⴼⴰⴷⵏ ⵜⴰⴽⴰⵜ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵡⵙ ⵉ ⴳⴰⵔ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵖ ⴳⴰⵔ ⵉⵙⴽⴽⵉⵔⵏ.
يقال في شأن من يساهم في الشر والإساءة.

693. - ⵓⵔ ⵉⴳⵉ ⵖ ⴰⵢⵜ ⵜⵔⴳⵯⴰ ⵓⵍⴰ ⴰⵢⵜ ⵕⴰⵙ ⵍⵄⵉⵏ
- ur igi ɣ ayt trgʷa ula ayt ṛas lɛin

ليس من أهل الساقية ولا من أهل النبع.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⵙⴽⵛⴰⵎⵏ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ ⵉ ⵖⴰⵢⵍⵍⵉ ⵓⵔ ⵉⴳⵉⵏ ⵡⵉⵏⵏⵙ.
يقال في من يتدخّل في ما لا يعنيه.

694. - ⵢⵓⴼ ⵢⴰⵏ ⵉⵛⵛⴰⵏ ⴰⵍⵉⵍⵉ ⵢⴰⵏ ⴼ ⵉⴽⴽⴰ ⵓⴷⵉⵙ ⵏⵏⵙ
- yuf yan iccan alili yan f ikka udis nns

لأنْ تأكل الدّفلى أهْون من أن تكون عبدا لبطنك.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵉⴳⴳⵓⵜ ⵟⵟⵎⴰ ⵏⵏⵙ.
يقال لكثير الطمع.

695. - ⵉⵎⵉⴽⴽ ⴷ ⵕⵕⴰⵃⵜ
- imikk d ṛṛaḥt

القليل مع راحة البال.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵟⵟⴰⴼ ⴽⵉⴳⴰⵏ ⵉⴽⵛⵎ ⵉ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⴳⴳⵓⵜⵏⵉⵏ ⴰⵢⵍⵍⵉⵖ ⴰⵙ ⵜⵃⵕⵕⴰ ⵜⵓⴷⵔⵜ.
يقال لمن يسعى إلى امتلاك الدنيا مقابل فقدان راحة البال.

696. - ⵉⵍⵍⴰ ⵓⵣⵎⵣ ⵖ ⵢⴰⴽⴽⴰ ⵢⴰⵏ, ⵉⵍⵍⴰ ⵓⵣⵎⵣ ⴰⵏⵏ ⵖ ⵉⵇⵇⵯⴰⵢ
- illa uzmz ɣ yakka yan, illa uzmz ann ɣ iqq^{w}ay

ثمة الوقت الذي يعطي فيه المرء وثمة الوقت الذي يأخذ فيه.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⴽⴰ ⴱⴷⴷⴰ ⵉⵜⵜⴰⵎⵥ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵢⴰⴽⴽⴰ ⵢⴰⵜ.
يقال لمن ألف أن يأخذ ولم يعتد على العطاء.

697. - ⴰⵜⴱⵉⵔ ⵖ ⵓⴼⵓⵙ ⵢⵓⴼ ⵎⵔⴰⵡ ⵖ ⵉⴳⴳⵉ ⵏ ⵜⴰⴷⴷⴰⴳⵜ
- atbir ɣ ufus yuf mraw ɣ iggi n taddagt

حمامة في اليد أفضل من عشر فوق الشجرة.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵏⵏ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⵏⵍⵉ ⵖ ⵖⴰⵢⵍⵍⵉ ⵓⵔ ⵉⵍⴽⵉⵎ ⵉⵜⵜⵓ ⵖⴰⵢⵍⵍⵉ ⴷⴰⵔⵙ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⵢⵉⵔⵉ ⵓⴳⴳⴰⵔ.
يقال في من يطمع في ما عند الآخرين، متناسيا ما عنده.

698. - ⵜⴳⴰ ⵜⴰⴳⴳⵓⵔⵜ ⵏⵏⵙ ⵜⵉⵏⵇⵇⴱⴰ
- tga taggurt nns tinqqba

بابه مليء بالثقوب.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵏⵜⴰⵍⵏ ⵢⴰⵜ ⴰⵔ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵜⵜⵉⵍⵉⵏ ⵉⵏⵖⵎⵉⵙⵏ ⵏⵏⵙ ⵖ ⴷⴰⵔ ⵎⵉⴷⴷⵏ.
يقال لمن لا يحفظ أسراره.

699. - ⴰⵣⵔⴳ ⵓⵔ ⴰ ⵉⵥⵥⴰⴹ ⵉⴽⵔⴽⵉⵙⵏ
- azrg ur a iẓẓaḍ ikrkisn

الرحى لا تطحن الأكاذيب.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⴱⴰⵃⵔⴰ ⵉⵙⵙⵉⴳⵓⵜⵏ ⵖ ⵜⴽⵔⴽⴰⵙ.
يقال في من يكثر من الكذب.

700. - ⵓⴼⵏ ⵡⴰⵎⴰⵏ ⵏⵏⴰ ⵙ ⵜⵙⵙⵓⵔⴷⵜ ⵓⴷⵎ ⵏⵏⴽ ⵡⵉⴷⴰ ⵜⵙⵡⵉⵜ
- ufn waman nna s tssurdt udm nnk wida tswit

الماء الذي غسلت به وجهك أفضل من ذاك الذي شربته.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⴷⴷⴰⵔ ⵀⵣⵣⴰⵏ ⵉⵇⵇⴰⵕⵉⴹⵏ ⵓⴳⴳⴰⵔ ⵏ ⵡⵓⴷⵎ ⵏⵏⵙ.
يقال لمن لا يهمه سوى المال.

701. - ⴰⵛⴽⴰⵕ ⵏⵏⵙ ⴰⴷ ⵢⴰⴷⴷⵔⵏ ⵢⴰⵏ, ⵓⵔ ⴷ ⵉⵎⵉ ⵏⵏⵙ
- ackaṛ nns ad yaddrn yan, ur d imi nns

محفظة المرء هي التي تذكره وليس فمه.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⴱⴰⵃⵔⴰ ⵉⵙⴰⵡⴰⵍⵏ ⴼ ⵉⴳⴼ ⵏⵏⵙ ⵎⴰⵛⵛ ⵓⵔ ⴰⵔ ⵉⵙⴽⴰⵔ ⵢⴰⵜ ⵓⵍⴰ ⴰⵔ ⵢⴰⴽⴽⴰ ⵢⴰⵜ.
يقال لمن يتحدث كثيرا عن نفسه ويكثر من الكلام دون عمل.

702. - ⵙⵙⵓⴳⵜ ⵜⵏ ⴰ ⵕⴱⴱⵉ, ⴰⴷ ⵏⵊⵎⵖ
- ssugt tn a ṛbbi, ad njmɣ

أكثِرْ عددهم يا إلهي كي أنجوَ.
ⴰⵔ ⵜ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⴼ ⴷ ⵎⵛⵓⵛⴽⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵙⴽⵔⵏ ⴽⵔⴰ ⵉⵙⵙⵓⵜⵔ ⴰⴷ ⵉⴳⵓⵜⵏ ⴼ ⴰⴷ ⵟⵟⵥⵉⵏ ⴳⵔⴰⵜⵜⵙⵏ ⴰⴷ ⵉⵏⵊⵎ ⵏⵜⵜⴰ (ⵏⵏⴰⵏ ⵜⵜ ⴼ ⵓⵖⵔⴹⴰ ⵍⵍⵉⵖ ⴳⵉⵙ ⵥⵥⴰⵏ ⵉⵄⵛⵎⵉⵏ ⴰ ⵜ ⵖⵡⵉⵏ).
يقوله الذي تكالب عليه الناس ليقبضوا عليه، فيدعو الله أن يكثرهم

حتى يختلفوا فيفر بجلده (قيل في شأن الفأر الذي طارده الصبية للقبض عليه).

703. - ⵢⴰⵏ ⴽ ⵉⵔⴰⵏ, ⵔⴰ ⴽⴽ ⵢⴰⵙⵉ ⵣⵖ ⴱⴰⴷⴷⴰⵣ
- yan k iran, ra kk yasi zɣ baddaz

من يهتمّ بك، سيختارك ولو من "بادّاز" (بادّاز أكلة شعبية).
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵃⴳⵕⵏ ⴰⴳⴰⵢⵢⵓ ⵏⵏⵙ ⵉⵖⴰⵍ ⵉⵙ ⵓⵔ ⵔⴰⴷ ⵜ ⵉⵔⵉⵏ ⵎⴷⴷⵏ.
يقال لمن يحتقر نفسه ويظن أنه منبوذ من طرف الآخرين.

704. - ⴰⵢⵢⴷⵉ ⵓⵔ ⴰⵔ ⵜⵜ ⵉⵛⵜⵜⴰ ⴰⴱⵍⴰ ⵉⵖ ⵜⵍⴰ ⴰⴽⴰⵍ
- ayydi ur ar tt ictta abla iɣ tla akal

لا يأكلها الكلب إلا عندما تُمرغ في التراب.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵅ ⴳⴰⵔ ⴰⵅⴳⴰⵏ ⵍⵍⵉ ⵓⵔ ⵉⵍⴽⴽⵎⵏ ⵜⴰⵖⴰⵡⵙⴰ ⴰⴱⵍⴰ ⵉⵖ ⵅⵍⵍⴰⵙ ⵉⴽⴽⴰ ⵜⴰⵎⵎⴰⵔⴰ ⴳⴳⵓⵜⵏ ⴰⵔ ⴽⵉⵖ ⵜⵜ ⵉⵃⴰⵛⴰ.
يقال في الشخص الذي لا يبْلغُ شيئا إلا بعد أن يقاسي من أجله الكثير من المحن، فيبلغه في أحطّ الأوضاع.

705. - ⴰⵍⵖⵯⵎ ⵓⵔ ⴰⵔ ⵉⵥⵕⵕⴰ ⴰⴱⵍⴰ ⵜⴰⵃⵢⵓⵢⵜ ⵏ ⵡⵉⵢⵢⴰⴹ
- alɣʷm ur ar iẓṛṛa abla taḥyuyt n wiyyaḍ

لا يرى الجمل إلا سنام الآخرين
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵅ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴰⵅⴰⵏ ⵍⵄⵢⵓⴱ ⵏ ⵡⵉⵢⵢⴰⴹ ⵓⵔ ⵉⵥⵕⴰ ⵡⵉⵏⵏⵙ.
يقال لمن ينظر إلى عيوب الآخرين غافلا عن عيوبه.

706. - ⴰⵔ ⵉⴽⴽⴰⵜ ⵕⴱⴱⵉ ⵙ ⵜⵉⵇⵇⴰⵔ
- ar ikkat ṛbbi s tiqqar

يركل الربّ.

ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵅ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵏⵏ ⴰⵅⵓⵍⴽⵉ ⴷ ⵓⵊⵎⵉⵍ ⵉ ⴰⵡⴷ ⵢⴰⵏ.
يقال لناكر الجميل.

707. - ⵏⵏⴰⵏ ⵡⴰⵎⴰⵏ : ⵡⵉⵍⵍⵉ ⵏⵙⵙⵡⴰ ⴰⴷ ⴰⵖ ⵉⵙⵙⵏⵡⴰⵏ
- nnan waman : willi nsswa ad aɣ issnwan

قالت المياه: هؤلاء الذين نرويهم هم الذين يطبخونها.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵅ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵖ ⴷ ⵉⴳⴳⵓⵔⴰ ⴳⴰⵔ, ⵓⵔ ⵉⵙⴽⵔ ⵙ ⵓⵅⵓⵍⴽⵉ ⵏ ⵡⵉⵢⵢⴰⴹ.
يقال لفاعل الشر الذي لا يراعي من أحسن إليه.

708. - ⵉⵣ ⴷ ⵉⵙ ⴳⵉⴽ ⵜⵍⵍⴰ ⵎⵎ ⵉⵏⵔⴰⵔⵏ
- iz d is gik tlla mm inrarn

هل أصابتك عدوى البيادر.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵢⵓⵙⵉⵏ ⴰⵏⵣⴳⵓⵎ ⵍⵍⵉ ⵓⵙⵉⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ, ⵉⴽⵛⵎ ⵜ ⵉⴷ ⵓⵏⵣⴳⵓⵎ ⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵍⵍⵉ ⵢⴰⴷ ⵣⵔⵉⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ.
يقال لحامل هموم الناس، ينشغل بما تجاوزوه من همّ.

709. - ⵍⵍⴰⵀ ⵉⵏⵄⵍ ⴰⵔⵇⵇⴰⵚ ⵏ ⴳⵔⴰⵜⵏⵖ
- llah inɛl arqqaṣ n gratnɣ

لعن الله الوسيط الذي بيننا.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵅ ⴳⴰⵔ ⴰⵔⵇⵇⴰⵙ ⵍⵍⵉ ⴷ ⵉⵜⵜⴰⵡⵉⵏ ⵉ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⴷ ⵜⵜⵣⵉⵏ.
يقال في الوسيط بين الناس الساعي إلى الإيقاع بينهم.

710. - ⵢⵓⴳⵔ ⵉⵎⵉ ⵏⵏⴽ ⵉⵎⵉ ⵏ ⵜⴳⵎⵎⵉ ⵏⵏⴽ
- yugr imi nnk imi n tgmmi nnk

فمك أوسع من باب بيتك.

ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵣ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵓⴳⴳⴰⵔ ⵏ ⵎⴰ ⵎⵉ ⵉⵥⴹⴰⵇ.
يقال لمن يدعي ما لا طاقة له به.

711. - ⵍⵇⵇⵓⵍ ⴰⴷ ⵉⵎⵎⵏⵄⴰⵏ
- lqqul ad immnεan

الوعد الصادق هو الأصعب.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵙⴰⵡⵍⵍⴰ ⵉ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵙⴰⴽⴽⴰⵏ ⵍⵇⵇⵓⵍ ⵉⵣⵍⵜ ⵓⵔ ⵜ
ⵉⴽⵎⵎⵉⵍ ⴰⵔ ⴽⵉⵢ ⵉⴷⴱ ⵥⵉⵏ ⵎⴷⴷⵏ.
يقال للذي لا يفي بوعده.

ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵜⴰⵏⴰⵎⵓⵏⵜ (tudrt tanamunt)
الحياة الاجتماعية

712. - ⵓⵔⵓⵏ ⵉⵙⵓⴼⴰ ⵜⵉⵔⴳⵉⵏ ⴰⵔⵓⵏⵜ ⵜⵔⴳⵉⵏ ⵉⵖⴷ
- urun isufa tirgin arunt trgin iɣd

تلد النار الجمرَة وتلد الجمْرة الرّماد.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⴳⴰⵔ ⴰⵔⵔⴰⵡ.
يقال للولد السيء.

713. - ⵜⴰⵔⵡⴰ ⵏ ⵛⵛⴱⴰⴱ ⵏⴼⵄⴰⵏ ⵛⵛⵉⴱ, ⵜⴰⵔⵡⴰ ⵏ ⵛⵛⵉⴱ ⵏⴼⵄⴰⵏ ⴰⵔⵡⴰⵙⵙ
- tarwa n ccbab nfɛan ccib, tarwa n ccib nfɛan arwass

أبناء الشباب ينفعون في الشيب وأبناء الشيب ينفعون البحر (الغير).
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵎⵇⵇⵓⵔⵏ ⵓⵔ ⵜⴰ ⵉⵜⴰⵀⵍ.
يقال لمن بلغ الكبر وهو عازف عن الزواج.

714. - ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵏ ⵢⴰⵏ ⵜⴰⵔⵡⴰ ⵏ ⵢⴰⵏ
- tudrt n yan tarwa n yan

حياة المرء أولاده.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵓⵙⴷⵔⵎ ⵏ ⵜⴰⵔⵡⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵜⵏ ⵓⵔ ⵉⵙⴰⵍⴰⵏ.
يقال في قيمة الأبناء بالنسبة لمن أهملهم.

715. - ⵉⵍⵍⴰ ⵎⴰ ⵢⵓⵔⵓⵏ, ⵉⵍⵍⴰ ⵎⴰ “ⵉⵖⵓⵔⵓⵏ”
- illa ma yurun, illa ma “iɣurun”

هناك من ولد أولادا وهناك من عانى الآلام بدون فائدة.

ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵍⵍⴰ ⴼ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵉⴹⴹⴰⴼⵏ ⴳⴰⵔ ⵜⴰⵔⵡⴰ.
يقال لمن فسد أبناؤه.

716. - ⴰⵔⴳⴰⵣ ⵓⵔ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵔⵓ ⴱⵍⴰ ⵡⴰⵢⵢⴰⴹ
- argaz ur ar ittaru bla wayyaḍ

لا يلد الرجل إلا رجلا آخر.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵍⵍⴰ ⴼ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵓⵔⴳⴰⵣ ⵍⵍⵉ ⵉⴼⵓⵍⴽⵉⵏ ⵉⵔⵡⴰⵙⵏ ⴱⴰⴱⴰⵙ ⵖ ⵜⵉⵔⵔⵓⴳⵣⴰ.
يقال لمن شابه أباه في الرجولة.

717. - ⴰⴼⵓⵙ ⵖ ⵓⴼⵓⵙ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵥⵥⴰⵢⵏ ⵔⴰⴷ ⵢⵉⴼⵙⵓⵙ
- afus ɣ ufus aynna iẓẓayn rad yifsus

اليد في اليد ليصبح ما ثقل خفيفا.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵍⵍⴰ ⵉ ⵡⵉⵍⵍⴰ ⴱⴹⴰⵏⵉⵏ ⴰⴷ ⵎⵓⵏ ⴰⵛⴽⵓ ⵜⴰⵎⵓⵏⵜ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⴰⵙⵔⵉⵏ ⴰⵥⴰⵥⵓ ⴰⵔ ⵜⵜⴼⵓⴽⴽⵓ ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ.
يقال في حث الذين بينهم خلاف على الوحدة والتعاون.

718. - ⵓⴷⵎ ⵉⵜⵜⴰⵡⵛⵔⴰⴽⵏ ⵓⵔ ⴰⵖ ⵉⵜⵜⴰⵔⵓⴷ
- udm ittawcrakn ur aɣ ittarud

الوجه المشترك لا ينظف.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉⵖ ⴷ ⵓⵔ ⵎⵛⵓⵛⴽⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴼ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵍⵍⵉ ⵜⵏ ⵉⵙⵎⵓⵏ.
يقال إذا اختلف الناس في شأن يهمهم جميعا.

719. - ⵉⵖ ⵔⴰⴷ ⵜⵓⵜⴷ ⴰⵢⴷⵉ ⵜⵉⴽⵜⴰⵢⵜ ⴱⴰⴱ ⵏⵏⵙ
- iɣ rad tutd aydi tiktayt bab nns

إذا أردت ضرب الكلب فتذكر صاحبه.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵍⵍⴰ ⴼ ⵡⴰⴷⵊⴰⵇ ⴰⴷ ⵜ ⵉⴽⵜⴰⵢ ⵢⴰⵏ ⴰⴷ ⴷⵉⴷⵙ ⵓⵔ ⵉⵙⴽⴰⵔ ⵍⵖⵢⴰⵔ.

يقال في تجنب الإساءة إلى الجار.

720. - ⴰⵡⵉ ⵍⴼⴰⵢⵜ ⵖ ⵉⵎⵉ ⵏ ⵡⴰⵔ ⵍⴼⴰⵢⵜ
- awi lfayt ɣ imi n war lfayt

خذِ الحكمة من فم السفيه.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵍⵉⵏ ⴰⵜⵉⴳ ⵎⴰⵛ ⵉⵏⵏⴰ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⵎⵇⵇⵓⵔⵏ ⵍⵍⵉ ⵏⵏ ⴳⵉⵙ ⵓⵔ ⵜⴰⵎⵏ ⵎⴷⴷⵏ.
يقال للشخص العديم القيمة عندما ينطق بالحكمة دون أن يكون ذلك منتظرا منه.

721. - ⵜⴳⵏ ⵜⵣⵍⴰⴼⵜ, ⵜⵏⴽⵔ ⴷ ⵜⵙⵉⵍⴰ ⵏⵏⵙ
- tgn tzlaft, tnkr d tsila nns

نامت القصعة وقام أسفلها يتحدّث.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⴷ ⵉⵏⴽⵔⵏ ⴰⵔ ⵉⵙⴰⵡⴰⵍ ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵓⵔ ⵉⴳⵉ ⵢⴰⵜ, ⴼⵙⵙⴰⵏ ⵡⵉⵍⵍⵉ ⵍⴰⵏⵉⵏ ⴰⵜⵉⴳ, ⴰⵛⴽⵓ ⵜⴰⵙⵉⵍⴰ ⵏ ⵜⵣⵍⴰⴼⵜ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵡⴰⵍⴰⵏ ⴰⴽⴰⵍ.
يقال لمن يتجرأ على الكلام دون مراعاة مقامه بين الناس.

722. - ⵙⵔⵙ ⵜⵜ ⴰⵔⴷ ⴰⴽ ⵉⵏⵏⴰ ⵣⵣⵎⴰⵏ ⴰⵔⴰ ⵣⴷⴷ
- srs tt ard ak inna zzman ara zdd

خبئها إلى أن يقول لك الدهر هاتها.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵅⵍⵍⵓⵏ ⵜⵉⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵉⵏ ⴰⵜⵉⴳ ⵏⵏⵙⵏⵜ ⴰⵔⴽ ⵉⵖ ⴼⵍⵍⴰⵙⵏⵜ ⵉⵍⴽⵎ.
يقال لمن يضيع الأشياء ويتلفها، لكن سرعان ما تبدو أهميتها وقيمتها حين يفتقدها ولا يجدها.

723. - ⵡⴰⵕⵥⵥⵓ ⵓⵔ ⴰⵔ ⵉⵙⴽⴰⵔ ⵜⴰⵎⵎⵏⵜ ⵉⵙ ⴰⵔ ⵜⵜ ⴽⴰ ⵉⵛⵜⵜⴰ
- waṛẓẓu ur ar iskar tammnt is ar tt ka ictta

الزنبور لا يصنع العسل ولكنه يلتهمه فقط.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵏⵏ ⵉⴽⴽⵍⵏ ⵖ ⵜⵡⵡⵓⵔⵉ ⵏ ⵡⵉⵢⵢⴰⴹ ⵓⵔ ⴰⵔ ⵉⵙⴽⴰⵔ ⵜⵉⵏⵏⵙ.
يقال لمن يقتات من عمل الآخرين.

724. - ⴽⵓⵢⴰⵏ ⵉⵙⵙⵏ ⵎⴰ ⵜⵔⴰ ⵜⴳⵎⵎⵉ ⵏⵏⵙ
- kuyan issn ma tra tgmmi nns

كل واحد يعرف ما يحتاج إليه بيته.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⵍⵉⵎⵓⵇ ⵖ ⵜⴰⵡⵊⴰ ⵏ ⵡⴰⵢⵢⴰⴹ.
يقال لمن يتدخل في شؤون الآخرين.

725. - ⵍⵍⴰⵏ ⵉⵔⴳⴰⵣⵏ ⵍⵍⴰⵏ ⵉⵏⴳⴰⵣⵏ
- llan irgazn llan ingaẓn

يوجد الرجال (الحقيقيون) ويوجد آخرون أشبه بالأوجاع.
ⴰⵔⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏⵜ ⵜⵉⵎⵖⴰⵔⵉⵏ ⴼ ⴳⴰⵔ ⵉⵔⴳⴰⵣⵏ.
تقوله النساء في أشباه الرجال.

726. - ⴰⵔⴳⴰⵣ ⴱⵍⴰ ⵜⴰⵎⵖⴰⵔⵜ, ⵜⵉⴳⵎⵎⵉ ⴱⵍⴰ ⵜⵉⴼⴰⵡⵜ
- argaz bla tamɣart, tigmmi bla tifawt

الرجل بلا امرأة كالبيت بلا ضوء.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵓⵔⴳⴰⵣ ⵓⵔ ⵉⵜⴰⵀⵍⵏ ⵏⵖ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵍⵍⴼⵏ ⴰⴷ ⵢⵉⵙⵙⴰⵏ ⴰⵙⴷⵔⵎ ⵏ ⵜⴰⵎⵖⴰⵔⵜ, ⴰⵛⴽⵓ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⵡⴰⵃⴷⵓⵜ ⵣⵓⵏⴷ ⵉⵍⵍⴰ ⵖ ⵜⵉⵍⵍⴰⵙ.
يقال للعازب أو لمن يجهل قيمة الزوجة.

727. - ⵜⴰⵎⵖⴰⵔⵜ ⴱⵍⴰ ⴰⵔⴳⴰⵣ ⵣⵓⵏⴷ ⴰⵣⵔⴳ ⴱⵍⴰ ⴰⴼⵓⵙ
- tamɣart bla argaz zund azrg bla afus

المرأة بلا رجل كالرحى بلا مقبض.

ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵍⴰ ⵉ ⵜⵎⵖⴰⵔⵜ ⵓⵔ ⵉⵜⴰⵇⵍⵏ ⵏⵖ ⵜⴰⵍⴰ ⵉⵍⵍⴼⵏ ⴰⴷ ⵜⵉⵙⵙⴰⵏ ⴰⵙⴷⵔⵎ ⵏ ⵓⵔⴳⴰⵣ ⵖ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵍⵙ.
يقال في العانس أوالمرأة التي تجهل قيمة الزوج في حياتها.

728. - ⵍⵍⴰⵏⵜ ⵜⵎⵖⴰⵔⵉⵏ ⵉⵍⵉⵏⵜ ⵜⵎⵖⵉⵢⵢⵔⵉⵏ
- llant tmɣarin ilint tmɣiyyrin

هناك النساء وهناك الفتانات.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵍⴰ ⴼ ⴳⴰⵔ ⵜⴰⵎⵖⴰⵔⵜ ⵍⵍⵉ ⵉⵙⴽⴰⵔⵏ ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⴳⴳⵓⵜⵏⵉⵏ ⴰⵔ ⵟⵟⵥⵉ ⴱⴰⵇⵔⴰ ⴷ ⵓⵔⴳⴰⵣ.
يقال في الزوجة التي تكون مصدر المشاكل، وتكثر من الخصام مع الزوج.

729. - ⵢⴰⵏ ⵢⵓⵜ ⵕⴱⴱⵉ ⵖ ⵓⵏⵡⴰⵍ ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵉⴱⵉⴷⴷ
- yan yut ṛbbi ɣ unwal ur sar ibidd

مَن كان ضعفه في أهل بيته، لنْ يفلح أبدا.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵡⴰⵍⴰ ⵉⵜⴰⵇⵍⵏ ⴳⴰⵔ ⵏⵖ ⵢⵓⵔⵓ ⴳⴰⵔ.
يقال لمن تزوج امرأة سيئة أو كان أبناؤه أبناء سوء.

730. - ⵜⵉⴼⴰⵡⵜ ⵏ ⵢⴰⵏ, ⵎⴷⴷⵏ ⵏ ⵢⴰⵏ
- tifawt n yan, mddn n yan

نور الإنسان أهله ومعارفه.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵍⴰ ⴼ ⵓⵙⴷⵔⵎ ⵏ ⵜⵡⵊⴰ ⴷ ⵉⵎⴷⴷⵓⴽⴽⴰⵍ ⴷ ⵡⵉⵍⴰ ⵉⵙⵙⵏ ⵢⴰⵏ.
يقال في أهمية الأصدقاء والمعارف.

731. - ⵢⴰⵏ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵏⵏ ⵎⴰⵏⵉ ⵖ ⴷ ⵢⵓⵛⴽⴰ ⵓⵔ ⵔⴰⴷ ⵢⵉⵙⵙⴰⵏ ⵎⴰⵏⵉ ⵉⵔⴰ
- yan ur issnn mani ɣ d yucka ur rad yissan mani ira

من يجهل من أين أتى لن يعرف أين يتجه.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵏ ⵍⴰⵚⵍ ⵏⵏⵙ ⴷ ⵉⵣⵓⵕⴰⵏ ⵏⵏⵙ.
يقال لمن يجهل أصله.

732. - ⴰⴽⵛⵛⵓⴹ ⵉⵇⵇⵓⵔⵏ ⴰⴷ ⵉⵃⵃⵕⴳⵏ ⵡⴰⴷ ⴰ ⵉⵣⴳⵣⴰⵡⵏ
- akccuḍ iqqurn ad iḥḥṛgn wad a izgzawn

الحطب اليابس هو الذي يحرق الأعواد الخضراء.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⴳⴰⵔ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰⵏ ⴰⴳⵯⵔⵉ ⵉ ⵡⵉⵢⵢⴰⴹ.
يقال لمن يتسبب في أذى الآخرين.

733. - ⵢⴰⵏ ⵡⴰⵛⵛ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵉⵍⵉⵏ ⵖ ⵉⴼⵓⵍⵍⵓⵙⵏ ⵉⴼⴼⵉ ⴰⵙⵏ ⴰⵎⴰⵏ
- yan wacc ad ittilin ɣ ifullusn iffi asn aman

إنما يكون في الدجاج منحوس واحد فيهرق ماءهم.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⴳⵍⵍⵓⵏ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⴱⵏⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ.
يقال لمن يهدم ما بناه الآخرون.

734. - ⵣⵓⵏⴷ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵓⵔ ⵢⵓⴼⵉⵏ ⵉⵎⵉ ⵏ ⵓⵇⵛⵛⴰⴱ
- zund walli ur yufin imi n uqccab

كالذي لم يعثر على مخرج الرأس في قميصه.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⴹⵟⵛⵕⵏ ⴰⵢⵍⵍⵉⵖ ⵓⵔ ⵢⵓⴼⵉ ⵜⴰⵖⴰⵡⵙⴰ ⵍⵍⵉ ⵢⴰⵙ ⵢⴰⵣⵏ ⵉⵙⵙⵏ ⵜⵜ.
يقال لمن يتخبط ويفقد بوصلة الأشياء.

735. - ⵓⵔ ⴰⴷ ⴽⵜⵜⵉⵏ ⵍⴰⴼⵄⴰⵍ ⵏ ⵡⴰⵢⵢⵉⵙ ⴰⵔⴷ ⵉⵎⵎⵜ
- ur ad kttin lafɛal n wayyis ard immt

لا يتذكرون أفعال الحصان إلا بعد موته.

ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵏ ⴰⵜⵉⴳ ⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵢⴰⵏ.
يقال في من يجهل قيمة الآخر وأهميته.

736. - ⵜⴰⵎⴰⵔⵜ ⵓⵔ ⴰ ⵜⵜⴰⵙⵉ ⵟⴰⵢⵢⴰⴹ ⴰⴱⵍⴰ ⵙ ⵉⵙⵎⴹⴰⵍ
- tamart ur a ttasi ṭayyaḍ abla s ismḍal

لا تحمل اللحية أخرى إلا إلى القبر.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴰⵡⵙⵏ ⵖ ⵉⴳⴼ ⵏⵏⵙ, ⴰⵔ ⴱⴷⴷⴰ ⵉⵜⵜⵇⵇⵍ ⵙ ⵡⵉⵢⵢⴰⴹ.
يقال لمن يعوّل على الآخرين من أقرانه.

737. - ⴼⴽⴰⵜ ⵉ ⵡⵉⵍⵍⵉ ⵛⵛⴰⵏⵉⵏ ⴰⴷ ⴷⴰⵖ ⵛⵛⵉⵏ
- fkat i willi ccanin ad day ccin

أعطوا للذين أكلوا لكي يأكلوا ثانية.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉⵖ ⵉⵍⵍⴰ ⵎⴰ ⵢⴰⵟⵟⵓⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ, ⴰⵔ ⵉⵙⴽⴰⵔ ⵉⵙⵏⵓⵃⵢⵓⵜⵏ ⵏ ⴳⵔ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵖⵉⴽ ⵍⵍⵉ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⴼⴽⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵓⵔ ⴼⵍⵍⴰⵙⵏ ⵉⵍⴽⵎ.
يقال لمن يمارس التمييز في القسمة، كما يقال لمن يُكرَم وهو في غنى عن ذلك.

738. - ⵉⵏⵏⴰ ⵉⴼⴼⴰⵖ ⵓⵍⴳⵯⵎⴰⴹ ⵉⴳ ⴳⵉⵙ ⵉⴳⵊⴷⵔ ⴰⵎⵖⴰⵔ
- inna iffay ulgʷmaḍ ig gis igjdr amyar

المكان الذي يغادره الثعبان يصبح فيه الوزغ زعيما.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⴳ ⴽⵔⴰ ⵖ ⵉⵏⵏⴰ ⵖ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵢⴰⵏ ⵖ ⵡⵉⵍⵍⵉ ⴳⴰⵏⵉⵏ ⵉⵏⴳⴳⵯⴰⵏ ⵏⵏⵙ.
يقال في من يتبجَّح في غياب من هم أكفأ منه.

739. - ⵉⴹⵉ ⵉⴹⴰⵔⵏ ⵖ ⵓⵛⵡⴰⵔⵉ
- iḍi iḍarn ɣ ucwari

أخرج رجليه من البردعة.

ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵙⵙⵏⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵙ ⵜⵏⵏⵓⵎⵉ, ⵉⵅⵅⵔⵓ ⴷ ⵅⵉⵙ ⵅⴰⵔ.
يقال في من عُرف بأخلاقه الحسنة فصدر عنه سلوك سيء، كما يقال عن الذي طغى بعد تدليله وتجاوز الحدود.

740. - ⵉⵏⵏⴰ ⵓⵛⵛⵏ ⵉ ⴰⵢⵜⵎⴰⵙ : ⵜⴰⵎⵓⵏⵜ ⴽⴰ ⵉⵛⵇⵇⴰⵏ ⵉⵎⵎⴰ ⵜⵉⴱⴹⵉⵜ ⵔⵅⴰⵏⵜ
- inna uccn i aytmas : tamunt ka icqqan imma tibḍit rxant

قال ابن آوى لإخوته: الرفقة هي الأصعب أما الفرقة فهيِّنة.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵀ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵀ ⵜⵛⵇⵇⴰ ⵜⴰⵎⵓⵏⵜ, ⵏⵖ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵜⵜ ⵓⵔ ⵉⵔⵉⵏ.
يقال لمن لا يتحمل رفقة الناس وصحبتهم.

741. - ⵓⵔ ⵢⴰⴷ ⵜⴳⵉ ⵍⴰⵍⵍⴰ ⵢⴰⵜ, ⵜⵎⵎⵕⵥ ⴰⵙ ⵜⴰⵍⵍⵓⵏⵜ
- ur yad tgi lalla yat, tmmṛẓ as tallunt

ليست "لالّة" على ما يرام، فبالأحرى بعد أن انكسر الغربال بين يديها.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵀ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵢⴰⵏ ⵍⵍⵉ ⵓⵔ ⵉⴳⵉⵏ ⵢⴰⵜ ⵖ ⴷⴰⵔ ⵎⴷⴷⵏ, ⵜⵥⴰⵢⴷ ⴰⵙ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ ⵢⴰⴹⵏⵉⵏ ⵍⵍⵉ ⵉⵍⵓⵃⵏ ⴰⵜⵉⴳ ⵏⵏⵙ.
يقال في من صدر عنه سلوك يزيد من استصغار الناس له.

742. - ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⵉⵅⴼ ⵏⵙ ⵖ ⵉⵍⴰⵎⵎⵏ ⵔⴰ ⵜⵜ ⵛⵛⵉⵏ ⵉⴼⵓⵍⵍⵓⵙⵏ
- wanna igan ixf ns ɣ ilammn ra tt ccin ifullusn

من وضع رأسه في النخالة يأكله الدجاج.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵎⵓⵏⵏ ⴷ ⵡⵉⵍⵍⵉ ⴷ ⵜ ⵓⵔ ⵙⵡⴰ.
يقال لمن يرافق الأنذال من الناس.

743. - ⵉⵏⵏⴰ ⵓⵎⵣⵉⵍ ⵉ ⵉⵡⵉⵙ : ⵍⴰⵄⴼⵉⵜ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵜⵏⵙ
- inna umzil i iwis : laɛfit ad ur tns

قال الحدّاد لابنه: إياك أن تنطفئ النار.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⵙⵔⵖⴰⵏ ⵜⴰⴽⴰⵜ ⵖ ⴳⵔ ⵎⵉⴷⴷⵏ
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵣⴰⵢⴰⴷ ⵉ ⵍⵖⵢⴰⵔ.
يقال في من يزرع الفتنة بين الناس.

744. - ⵉⵖ ⵜⵛⵛⵉⵜ ⵜⵙⴼⵉⴷⵜ ⵉⵎⵉ ⵏⵏⴽ
- iɣ tccit tsfidt imi nnk

إذا أكلت فامسح فمك.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⴱⴰⵟⵔⴰ ⵉⵙⴰⵡⴰⵍⵏ ⴼ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵙⴽⴰⵔ.
يقال لمن يتباهى بأفعاله في الوقت الذي ينبغي أن يتستر عليها.

745. - ⵢⴰ ⵓⵖⵏⵊⴰ ⴰ ⵖ ⵙⵡⴰⵏⵜ
- ya uɣnja a ɣ swant

من نفس المِغْرفة سُقيت كل الصحون.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉⵖ ⴳⴳⵓⵜⵏⵜ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵏⵖ ⵉⵖ ⴰⴽⴽⵯ
ⵎⵎⵔⵡⴰⵙⵏⵜ ⵜⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ.
يقال حين تكْثُر المشاكل وتتشابه الأوضاع عند الناس.

746. - ⵉⵖ ⵉⵕⵥⴰ ⵡⵓⴳⴳⵓⴳ ⵓⵔ ⴰ ⵉⵇⵇⵯⴰⵢ ⴰⵎⴰⵏ
- iɣ iṛẓa wuggug ur a iqq^{w}ay aman

إذا كان بالسد شقّ فلن يجمع الماء.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉⵖ ⵜⵍⵍⴰ ⵜⵕⵥⵉ ⵖ ⵜⴰⵎⵓⵏⵜ ⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵓⵔ ⴰⵔ
ⵜⵜⵉⵍⵉ ⵜⴰⵢⴰⵡⵓⵜ ⵖⵉⴽⵍⵍⵉ ⵙⵓⵍ ⵓⵔ ⵉⵇⵇⵡⴰⵢ ⵡⵓⴳⴳⵓⴳ
ⴰⵎⴰⵏ ⵉⵖ ⵉⵙⵜⵖ.
يقال حين ينعدم التضامن والتعاون بين الناس، حيث يدعوهم إلى
الوحدة.

747. - ⵜⴰⴷⴷⴰⴳⵜ ⵢⵓⵔⵓⵏ ⴰ ⴷ ⴽⴽⴰⵜⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ
- taddagt yurun a d kkatn middn

الشجرة المثمرة هي التي تتلقى الضربات.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵖⴰⵇⵔⴰ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵙⵙⴰⵍⵍ ⴷⴰⵔ ⵎⴷⴷⵏ,
ⴰⵔ ⴷⴰⵔⵙ ⵜⵜⴷⴷⵓⵏ, ⴰⵔ ⵜ ⴰⴷⴷⵔⵏ.
يقال في من يعاني بسبب أبنائه أو عمله واجتهاده.

748. - ⵢⴰⵏ ⵓⴹⴰⴹ ⵓⵔ ⴰ ⵉⵙⴽⴰⵔ ⴰⵄⴱⴱⵓⴷ
- yan uḍaḍ ur a iskar aɛbbud

الأصبع الواحد لا يصنع اللقمة.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵜⵡⵡⵓⵔⵉ ⵏ ⵜⵡⵉⵣⵉ.
يقال في أهمية التعاون وقيمته.

749. - ⴰⴼ ⵏⴳⵯⵔⴰ ⴰⵣⵟⵟⴰ ⴷ ⴰⴷ ⵜ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵏⵎⵄⵉⵡⵉⵏ
- af ngʷra azṭṭa d ad t kullu nmɛiwin

بدأنا النسيج جميعا كي نتعاون عليه.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵓⵙⴷⵔⵎ ⵏ ⵜⴰⵎⵓⵏⵜ ⵍⵍⵉ ⵢⴰⴽⴽⴰⵏ ⵜⴰⵢⴰⴼⵓⵜ.
يقال في أهمية الوحدة ونتائجها الإيجابية.

750. - ⵜⴰⵎⵓⵏⵜ ⵏ ⵢⵉⵣⴰⵏ ⴰ ⴷ ⵉⵏⵇⵇⴰⵏ ⵉⵣⵎ
- tamunt n yizan a d inqqan izm

تضامن الذباب يقتل السبع.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵜⵡⵡⵓⵔⵉ ⵏ ⵜⵡⵉⵣⵉ.
يقال في أهمية التعاون على الشيء والعمل الجماعي.

751. - ⵉⵖ ⵎⵓⵏⵏ ⵡⴰⵎⴰⵏ ⴰⴷ ⵙⵙⴰⵏⵜ ⵜⵓⵣⵓⵏⵉⵏ
- iɣ munn waman ad ssant tuzunin

حين يجتمع الماء تُسقى الحقول.

ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵓⵙⴷⵔⵎ ⵏ ⵜⴰⵎⵓⵏⵜ ⴷ ⵜⵡⵉⵣⵉ.
يقال في أهمية الوحدة والتعاون.

752. - ⵉⵖ ⵎⵓⵏⵏ ⵉⵢⴹⴰⵏ ⴰⵔ ⵜⵏⵔⵓⵏ ⵉⵣⵎ
- iɣ munn iyḍan ar tnrun izm

حين تجتمع الكلاب تغلب الأسد.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵓⵙⴷⵔⵎ ⵏ ⵜⴰⵎⵓⵏⵜ ⴷ ⵜⵡⵉⵣⵉ.
يقال في أهمية الوحدة والتعاون.

753. - ⴱⵓ ⵢⴰⵏ ⵓⴹⴰⵕ ⵓⵔ ⴰ ⵉⵣⴳⴳⵔ ⴰⵙⵉⴼ
- bu yan uḍaṛ ur a izggr asif

لا يعبر النهر ذو رجل واحدة.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵓⵙⴷⵔⵎ ⵏ ⵜⴰⵎⵓⵏⵜ ⴷ ⵜⵡⵉⵣⵉ.
يقال في أهمية الوحدة والتعاون.

754. - ⵙⵉⵏ ⵉⵢⵙⴰⵏ ⵖ ⵜⴰⴳⵓⵙⵜ ⵓⵔ ⴰ ⵜⵜⵏⵎⴰⵍⴰⵏ
- sin iysan ɣ tagust ur a ttnmalan

لا يجتمع حصانان في مربط واحد.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⵎⵓⵏ ⵙⵏⴰⵜ ⵜⵡⵡⵓⵔⵉⵡⵉⵏ ⵙ ⵢⴰⵜ ⵜⵉⴽⴽⵍⵜ.
يقال لمن يريد الجمع بين أمرين أو عملين في آن واحد.

755. - ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⵖⵔⵓⵎ ⴰⵔ ⵢⴰⴷⴷⵔ ⵜⴰⴼⴰⵔⵏⵓⵜ
- wanna iran aɣrum ar yaddr tafarnut

من أراد الخبز ذكر الفرن.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⵜⴰⵖⴰⵡⵙⴰ, ⵎⴰⵛⵛ ⴰⵔ ⵢⴰⴷⴷⵔ ⵎⴰ ⵙ ⵜⵜ ⵏⵏ ⵉⵡⴰⵍⴰⵏ.

يقال لمن يرغب في الشيء فيذكره بشكل غير مباشر عبر ما
يستلزمه أو يجاوره.

756. - ⵢⴰⵏ ⵉⵖⴹⴰ ⵢⴰⵏ ⵉⵛⵜⵓⵜⵍ
- yan iɣḍa yan ictutl

واحد خفيف يقفز والآخر ثقيل ينجرّ.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵙⵉⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵍⵍⵉ ⵏⴰⵃⵢⴰ ⵢⴰⵏ ⵉⴼⵙⵙⵓⵙ ⵢⴰⵏ
ⵉⵟⵟⵓⵇⵍⵍⴰ.
يقال في شخصين أحدهما كثير الخفة والآخر متقاعس.

757. - ⵢⵓⴼ ⵜⵏ ⴰⴽⴽⵯ ⵓⵎⴳⴳⴰⵔⵓ ⵖ ⵜⵉⵣⵣⵍⴰ
- yuf tn akkʷ umggaru ɣ tizzla

أفضل منهم جميعا ذاك الذي دخل متأخرا في السباق.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵢⴰⵏ ⵍⵍⵉ ⵓⴼⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵉⵖ ⵔⴰⴷ
ⴳⵉⵙ ⴹⵕⵕⴰⵏ.
يقال للسخرية من الشخص الفاشل

758. - ⵣⵓⵏⴷ ⵜⴼⵍⵜ ⵉ ⵓⵖⵔⴹⴰ ⵜⵉⴹⴰⴼ ⵏ ⵓⵃⴰⵏⵓ
- zund tflt i uɣrḍa tiḍaf n uḥanu

كما لو أنك تركت للفأر حراسة المخزن.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵎⵉ ⵉⴼⵍ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵢⴰⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵍⴰⵎⴰⵏⵜ
ⵎⴰⵛⵛ ⵓⵔ ⵉⴳⵉ ⵎⵏⴰⴷ ⵏⵏⵙ.
يقال في مَن ليس أهلا للأمانة.

759. - ⴰⵎⴷⴷⴰⴽⵯⵍ ⵏⵏⴽ ⵙⵙⵔⵔ ⵏⵏⴽ
- amddakʷl nnk ssrr nnk

صديقك كاتم أسرارك.

ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵓⵎⴷⴷⴰⴽⵯⵍ ⵓⵔ ⵉⵟⵟⴰⵢⵏ ⵍⴰⵙⵔⴰⵔ ⵏ ⵢⴰⵏ.
يقال في الصديق الذي يكتم الأسرار.

760. - ⵉⵛⵛⴰ ⵓⴳⵓⴷⵉ ⵜⴰⴳⵓⴷⵉⵜ
- icca ugudi tagudit

أكلت الكثرة القلّة.
ⵉⵖ ⵉⵃⵓⵣ ⵓⴼⴳⴰⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵜⵉⵍⵉ ⵏⵉⵜ ⴷⴰⵔⵙ ⵣⵓⵏⴷ ⵏⵜⵜⴰⵜ, ⵉⴽⴽⵙ ⵜⵜ ⵉ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⴰⴽⴽⵯ ⴷⴰⵔ ⵓⵔ ⵜⵍⵍⵉ.
يقال في حالة الجشع واستحواذ القلة من الناس على كل الخيرات.

761. - ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵄⴰⵇⵇⵍⵏ ⴼ ⵍⵅⵉⵕ ⵍⵍⵉ ⵉⵣⵔⵉⵏ ⵔⴰ ⵉⵜⵜⵓ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⴷ ⵢⵓⵛⴽⴰⵏ
- wanna ur iɛaqqln f lxiṛ lli izrin ra ittu walli d yuckan

مَن نسي ما فات من الخير سينسى الآتي منه.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵏ ⴰⵊⵎⵉⵍ ⵏ ⵡⵉⵢⵢⴰⴹ.
يقال لناكر الجميل.

762. - ⴰⵖⵔⴹⴰ ⴽⴰ ⴰ ⴷ ⵉⴽⵛⵛⵎⵏ ⵜⵉⴳⵯⵎⵎⴰⵡ ⴱⵍⴰ ⵏ ⵛⵛⵡⴰⵕ
- aɣrḍa ka a d ikccmn tigʷmmaw bla n ccwaṛ

وحده الفأر من يدخل بيوت الناس بدون إذن.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰⴷ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⴽⵛⵛⵎⵏ ⵜⵉⴳⵯⵎⵎⴰ ⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⴱⵍⴰ ⵉⵏⵇⵇⵔ ⵜⵉⴼⵍⵓⵜ.
يقال في من يدخل بيوت الناس دون استئذانهم.

763. - ⵜⵉⵏⵓⴹⴼⵉⵡⵉⵏ ⵕⴹⵍⵏⵜ ⴰⵎⴰⵏ ⵉ ⵡⴰⵙⵉⴼ
- tinuḍfiwin ṛḍlnt aman i wasif

المطافي أعارت الماء للنهر.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⵉⴳⴳⵉⵍⵏ ⵜⴰⵖⴰⵡⵙⴰ ⵖ ⴷⴰⵔ

ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵢⵓⴼ ⵢⴰⴳⵯⵔ ⵜ.
يقال في من يبحث عن الشيء عند من هو دونه.

764. - ⵍⵄⴼⵉⵢⵜ ⵓⵔ ⴰ ⴷ ⵜⴼⴼⴰⵍ ⴰⴱⵍⴰ ⵉⵖⴷ
- lɛfiyt ur a d tffal abla iɣd

لا تترك النار إلا الرماد.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉⵖ ⴷ ⵓⵔ ⵢⵓⵛⵣ ⵡⴰⵔⵔⴰⵡ ⵢⴰⵜ ⴼ ⴱⴰⴱⴰⵙ.
يقال حين لا يرث الابن شيئا من خصال أبيه.

765. - ⴰⵔⵇⵇⴰⵚ ⴰⴷ ⵉⵊⵍⵍⵓⵏ ⵍⵃⵔⴽⵜ
- arqqaṣ ad ijllun lḥrkt

"الرقاص" هو الذي يضلل الغارة.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⴳⴰⵔ ⴰⵔⵇⵇⴰⵚ ⵍⵍⵉ ⵉⵙⵛⵓⴷⴷⵓⵏ ⵉⵏⵖⵛⵉⵙⵏ ⴼⵔⵖⵏⵉⵏ ⴰⵔ ⵉⵙⴽⴰⵔ ⵜⵉⵛⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵖ ⴳⵔ ⵛⵉⴷⴷⵏ.
يقال في الرقاص أو الوسيط الذي يضلل الناس ويثير المشاكل في ما بينهم.

766. - ⵓⵙⵉⵏ ⵉⴼⵍⵍⴰⵃⵏ ⵣⵣⵉⵜ ⵜⴰⵙⵉⵜ ⴰⵍⴰⵜⴰⵙ
- usin ifllaḥn zzit tasit alatas

فاز الفلاحون بمحصول الزيت وحظيت ببقاياه.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵛⵉ ⵓⵔ ⵉⵚⴰⵃⴰ ⵢⴰⵜ.
يقال لمن ساء حظه من القسمة والإنتاج.

767. - ⵓⵔ ⴰⵔ ⵉⵏⵜⵜⵍ ⵓⴹⴰⴹ ⵜⴰⴼⵓⴽⵜ
- ur ar inttl uḍaḍ tafukt

الأصبع لا يغطي الشمس.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵏⵜⵍ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ

ⵍⵍⵉ ⴰⴽⴽⵯ ⵥⵕⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ.
يقال لمن يريد أن يخفي شيئا يعرفه الناس جميعا.

768. - ⵉⵖ ⴰⵙⵏⵜ ⵢⵓⴷⵔ ⵢⴰⵏ ⴰⵔ ⴰⴽⴰⵍ ⵉⴳⵏⵣⵉ ⵏⵏⵙ ⴰⵖ ⵜⵊⵕⴰ
- iɣ asnt yudr yan ar akal ignzi nns aɣ tjṛa

إذا خفض المرء عينيه إلى الأرض فإن جبينه هو الذي يكون في خطر.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵍⵍⴰ ⵉ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⴱⴰⵀⵔⴰ ⵉⵜⵜⵃⵛⵛⴰⵎⵏ ⴰⵔ
ⵉⵙⵙⴽⴰⵔ ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵉ ⵓⴳⴰⵢⵢⵓ ⵏⵏⵙ.
يقال للخجول الذي يسبب المشاكل لنفسه.

769. - ⴰⵢⵜ ⵓⴳⵏⵙ ⴰⴷ ⴷ ⵉⵜⵜⵍⵓⵃⵏ ⵜⵉⵙⵓⵔⴰ ⵉ ⴰⵢⵜ ⴱⵕⵕⴰ
- ayt ugns ad d ittluḥn tisura i ayt bṛṛa

الذين بداخل البيت هم مَن يلقي المفاتيح إلى مَن خارجه.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵖ ⵉⵖⴷⵔ ⴳⵯⵎⴰⵙ ⵏⵖ ⴰⵙⵎⵓⵏ ⵏⵏⵙ.
يقال في غدر القريب أو الصديق.

770. - ⵉⵖ ⵉⵜⵜⵀⵏⵏⴰ ⵓⴳⵯⵍⵉⴼ ⴰⴷ ⵉⵥⵥⴰⴹ
- iɣ itthnna ugʷlif ad iẓẓaḍ

يصنع النحل العسل عندما يكون في أمان.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵍⵍⴰ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰⴷ ⵉ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵢⵓⵙⵉⵏ ⴰⵏⵥⴳⵓⵎ ⵉⴳⴳⵓⵜⵏ
ⵓⵔ ⵢⵓⴼⴰ ⵍⴳⴰⵄⵕ ⵏⵏⵙ ⴰⵢⵍⵍⵉⵖ ⴰⵔ ⵙⵓⵍ ⵓⵔ ⵉⵙⴽⴰⵔ ⵢⴰⵜ.
يقال لمن كثُرت همومه حتى أقعدته عن العمل.

771. - ⵣⵓⵏⴷ ⵉⵖⵎⴰ ⵍⵃⵏⵏⴰ
- zund iɣma lḥnna

كأنه وضع حناء على كفيه.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵍⵍⴰ ⵉ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴰⵡⵙⵏ ⵖ ⵜⵡⵡⵓⵔⵉ ⵍⵍⴰ ⵙⴰⵍⴰⵏ
ⵎⵉⴷⴷⵏ, ⴰⵔ ⵜⵏ ⵉⵙⵎⵓⵖⵖⵓⵍ ⵓⵔ ⵏ ⵉⴳⴰ ⴰⵣⵓⵙ. ⵏⵖ ⵉ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵣ

ⵉⵜⵜⵀⴷⴷⴰ ⴽⵔⴰ ⴰⵔ ⵜ ⵉⵜⵜⵎⵏⵉⴷ ⵓⵔ ⴰⵙ ⵉⵏⵏⴰ ⵢⴰⵜ.
يقال لمن أحجم عن التعاون مع الجماعة واكتفى بالتفرج على الآخرين.

772. - ⵎⴰ ⵉⵣⴹⴰⵔⵏ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵉ ⵢⵉⴹ ⵓⵔ ⵉⴳⵉ ⴰⵣⴰⵍ
- ma izḍarn ad yini i yiḍ ur igi azal

من يستطيع أن يقول لليل لست نهارا.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵖ ⵓⵣⵎⵣ ⵏ ⵜⴽⵟⵟⴰⴹ ⵉⵖ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵎⴰⴷ ⵉⵣⴹⴰⵕⵏ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵜⵉⴷⴷⵜ.
يقال في سياق الخوف من قول الحقيقة.

773. - ⵢⴰⵥⵓⵎ ⴰⵔ ⵉⴹ ⵉⴼⴹⵕ ⵙ ⵜⵎⵎⵓⵔⵖⵉ
- yaẓum ar iḍ ifḍṛ s tmmurɣi

صام اليوم كاملا وأفطر بالجراد.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵥⵥⵉⴹⵕⵏ ⴰⵢⵍⵍⵉⵖ ⵉⵕⵎⵉ ⵢⴰⴼ ⵜⴰⵢⴰⴼⵓⵜ ⵉⴷⵔⵓⵙⵏ ⵓⵔ ⵉⴳⴰⵏ ⵎⵏⵉⴷ ⵏ ⵜⵎⵎⴰⵔⴰ ⵍⵍⵉ ⴼⵍⵍⴰⵙ ⵉⴽⴽⴰⵏ.
يقال لمن تحمّل مشقة الشيء، لكن دون فائدة في مستوى ما بذله من جهد وصبر.

774. - ⵢⵓⴼ ⵢⴰⵏ ⵉⵇⵇⵍⵏ ⵢⴰⵏ ⵉⵇⵇⵏⴹⵏ
- yuf yan iqqln yan iqqnḍn

الذي ينتظر أفضل من اليائس.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵃⵎⵍⵏ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵇⵍ ⵓⵔ ⴳⵉⵙ ⵉⵍⵍⵉ ⵓⵥⵥⵉⴹⵕ, ⴰⵛⴽⵓ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵥⵥⵉⴹⵕⵏ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵇⵏⴰⴹ.
يقال في من لا يتحمل الانتظار، وليست لديه القابلية للصبر.

775. - ⵜⵉⴷⴷⵓⴽⴽⵍⴰ ⵣⵓⵏⴷ ⵜⴰⵖⵓⵍⵜ ⵜⵍⴰ ⵉⵡⵜⵜⴰ
- tiddukkla zund taɣult tla iwtta

الصداقة مثل الحقل له حدود.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⴰ ⵉ ⵓⵎⴷⴷⴰⴽⴽⵯⵍ ⵏⴰ ⵉⵥⵔⴰⵢⵏ ⵉⵡⵜⵜⴰ ⵏ ⵅⵔ ⴰⵙ ⴷ ⵡⵉⵢⵢⴰⴹ, ⵢⵉⵔⵉ ⴰⴷ ⵜⵏ ⵉⵛⵎⵜ ⵙ ⵜⵉⴷⴷⵓⴽⴽⵍⴰ.
يقال لمن يشمت في أصدقائه ولا يحترم صداقتهم.

776. - ⵓⵔ ⵉⴳⵉ ⵓⵄⴽⴽⴰⵣ ⴰⵎⴷⴷⴰⴽⴽⵯⵍ ⴰⵔ ⵉⵖ ⵙⵔⵙ ⵜⵓⴽⵉⵜ ⴰⵙⵉⴼ
- ur igi uɛkkaz amddakkʷl ar iɣ srs tukit asif

ليس العكاز بصديق لك إلا عندما تعبر به النهر.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⴰ ⴼ ⵓⵎⴷⴷⴰⴽⴽⵯⵍ ⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵊⵇⵇⵉⴱ ⵢⴰⵏ ⵖ ⴽⵔⴰ ⵉⴳⴰ ⵜⵜ ⵜⴰⵖⴰⵡⵙⴰ.
يقال في الصديق الذي لم تختبره بعد.

777. - ⵉⵙⵡⴰ ⵜⵉⴹⴹⴰ ⵖ ⵡⴰⵜⴰⵢ
- iswa tiḍḍa ɣ watay

شرب العلق في الشاي.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵉⵜⵜⵓⵜⵏ ⵖ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵏⵏⵉ ⵍ ⵓⵔ ⵉⵜⴰⵎ.
يقال في الغدر، وفي من جاءه السوء من حيث لم يكن يتوقعه.

778. - ⵢⴰⵏ ⵓⴷⵉⵙ ⴰⴷ ⴷ ⴽⴽⴰⵏ ⵓⵔ ⵎⵎⵔⵡⴰⵙⵏ
- yan udis ad d kkan ur mmrwasn

من نفس الرحم خرجوا لكنهم مختلفون.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⴰⵢⵜⵎⴰⵜⵏ ⵏⵏⵉ ⵓⵔ ⵉⵎⵎⵔⵡⴰⵙⵏ.
يقال في الإخوة الذين لا يتشابهون.

779. - ⴷⴰ ⵜⵜ ⵉⵙⴽⴰⵔ ⵡⵓⵛⵛⵏ ⵉⵅⵍⵍⵚ ⵜⵜ ⵓⵎⴽⵙⴰ
- da tt iskar wuccn ixllṣ tt umksa

يقترفها ابن آوى ويؤدي الراعي ثمنها.

ⵡⴰⵏⵏⴰ ⴼ ⵉⴹⵇ ⵓⵏⴰⵎⵓⵍ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵍⵍⵉ ⵓⵔ ⵉⵙⴽⵔ.
يقال لمن يؤدي ثمن ذنب لم يقترفه.

780. - ⵣⵡⴰⵔⵏ ⴷ ⵉⴹⵓⵍⴰⵏ ⵜⴰⵎⵖⴰⵔⵜ
- zwarn d iḍulan tamɣart

الأصهار قبل الزوجة.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵢⴰⵏ ⵢⵉⵡⵉⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵎⵖⴰⵔⵜ ⵉⴳⴰⵏ ⵖ ⴳⴰⵔ ⵜⴰⵡⵊⴰ.
يقال لمن تزوج امرأة من عائلة سيئة تتسبب في المشاكل.

781. - ⵣⵓⵏⴷ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵢⵓⴼⴰⵏ ⴰⵎⵚⵎⴰⵔ ⵏ ⵜⵙⵉⵍⴰ ⵊⵍⵓⵏ ⴰⵙ
- zund walli yufan amṣmar n tsila jlun as

كالذي وجد مسمار الحدوة وفقده.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⴰⵍⴰⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵡⵡⵓⵔⵉ ⵓⵔ ⵉⴼⴽⴰⵏ ⵜⴰⵢⴰⴼⵓⵜ ⵓⵍⴰ ⵢⵉⵡⵉ ⴳⵉⵙ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵚⴰⴷⴰ.
يقال لمن انشغل بعمل لا طائل ولا فائدة منه.

782. - ⵙⵙⵓⴼⵖ ⵓⵍⵍⵉ ⵙⵙⴽⵛⵎ ⵓⵍⵍⵉ ⴰⵎⵢⴰ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ
- ssufɣ ulli sskcm ulli amya ur illi

أخرج الغنم أدخل الغنم ولا شيء يوجد من وراء ذلك.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵜⵡⵡⵓⵔⵉ ⵉⴳⴳⵓⵜⵏ ⵉⵙⵔⴼⵓⴼⵓⵏ ⵎⴰⵛⵛ ⵓⵔ ⵜⵍⴰ ⵜⴰⵢⴰⴼⵓⵜ ⵓⵍⴰ ⴳⵉⵙ ⵚⴰⴷⴰ.
يقال في العمل الكثير المرهق الذي لا تعقبه فائدة.

783. - ⵉⵔⴳⴰⵣⵏ ⴰ ⴷ ⵉⴳⴰⵏ ⵍⵄⵡⵉⵏ
- irgazn a d igan lɛwin

الرجال هم الزاد.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵏ ⵉⵔⴳⴰⵣⵏ, ⵓⵍⴰ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵡⵙ ⵖ ⵉⴳⴼ ⵏⵙ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⴰⵏ ⴰⵣⵎⵣ ⵏⵙ.

يقال لمن يجهل قيمة الرجال، ولا يهتم بمعرفة أحوال زمانه.

784. - ⴳ ⵏⵏ ⵜⵓⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏⵏⴽ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵜⵉⵍⵉⵜ ⵜⵉⴳⴳⴰⵙ
- g nn tuggʷas nnk ad ur tilit tiggas

ضع حزامك حتى لا تصاب بالجراح.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵍⵀⵓ ⴷ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵡⵡⵓⵔⵉ.
يقال في الذي يتقاعس عن العمل.

785. - ⵡⴰⵔ ⵜⴰⵡⵡⵓⵔⵉ ⵡⴰⵔ ⵍⵄⴰⵕⴰⴹⴰ
- war tawwuri war lɛaṛaḍa

عديم الشغل، عديم الكرامة.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⴰⵍⴰⵏ ⵢⴰⵜ ⵢⴰⴳⵯⵉ ⵜⴰⵡⵡⵓⵔⵉ.
ⵏⵖⴷ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⵛⵛⵍ ⵙ ⵡⵉⵢⵢⴰⴹ.
يقال للمتقاعس عن العمل، ويعول على الآخرين.

786. - ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵓⵙⵓⵏⴼⵓ ⵖ ⴷⴷⵓ ⵓⵙⴰⵡⵏ
- ur illi usunfu ɣ ddu usawn

لا راحة في أسفل العقبة.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵙ ⵜⵛⵛⵍ ⵜⵡⵡⵓⵔⵉ ⵉⴳⴳⵓⵜⵏ.
يقال لمن ينتظره عمل كثير.

787. - ⴰⵥⵕⵓ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵎⵓⵙⵙⵓⵏ ⴰⵔ ⵉⵙⴽⴰⵔ ⴰⴷⴰⵍ
- aẓṛu ur ittmussun ar iskar adal

الحجر الذي لا يتحرك تغطيه الطحالب.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵔⵉⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⵡⵡⵓⵔⵉ ⵓⵍⴰ ⴰⴷ ⵉⵎⵎⵓⴷⴷⵓ.
يقال للذي يرفض العمل وبذل الجهد، كما يرفض السفر.

788. - ⵢⵓⴼ ⵢⴰⵏ ⵜⵏⵜ ⴷ ⵉⵔⵓⵔⴰⵏ ⵢⴰⵏ ⵜⵏⵜ ⵉⵜⵜⵊⴰⵔⴰⵏ
- yuf yan tnt d iruran yan tnt ittjaran

الذي ياتي برزقه من عرق جبينه أفضل من الذي يتسوله.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵍⵍⴰ ⵉ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵄⵉⵛ ⵖⴰⵔ ⵙ
ⵜⵍⵎⵎⵜⵔⵉⵜ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵙⴽⴰⵔ ⵢⴰⵜ
يقال للذي يعوّل في معاشه على الآخرين

789. - ⵢⴰⵏ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷⵉⴼ ⵉⵕⵥ ⵉⵅⵙⵙ
- yan iran adif iṛẓ ixss

من أراد النخاع فليكسر العظم.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵍⴽⵎ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⴱⵍⴰ
ⵅⵉⵙ ⵢⵓⵜ ⵜⴰⴽⵔⵔⴰⵢⵜ.
يقال للذي يريد الظفر بالشيء دون جهد وكدٍّ.

790. - ⵙⵙⵓⵇⵇ ⵉⵣⵡⴰⵔⵏ ⵙ ⵎⴱⴰⵕⴽ ⴰⵡⵉⵏ ⴰⵙ ⴰⵡⵍⴽ
- ssuqq izwarn s mbaṛk awin as awlk

في أول سوق لمبارك سرقوا كيس نقوده.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵉⵊⵍⴰⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵓⵔ ⴰⴽⴽⵯ
ⴷⴰⵔⵙ ⵜⵎⴰⵟⵍ.
يقال لمن ضيع الشيء فور حصوله عليه. أو لمن يخوض تجربة
أولى فاشلة.

791. - ⵉⵣⵔⵉ ⴼⵍⵍⴰⴽ ⵓⵄⵍⵍⵓⵛ ⵉⵙⵙⵓⵎⵎ
- izri fllak uɛlluc issumm

مرّ بجانبك الثور ورضع.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵖ ⵓⵔ ⵜⵍⵍⴰ ⵍⴼⴰⵢⵜⵜ.
يقال لمن لا تُرجى منه فائدة.

792. - ⵉⵖ ⵖⵔⴰⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵉ ⵢⴰⵏ ⴰ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⵏⵄⴰⵎ
- iɣ ɣran middn i yan a ittini nɛam

حين ينادي الناس على أحد، يبادر إلى قول نعم.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⴷⵎⵔⵏ ⵉ ⵎⴷⴷⵏ ⵉⵖ ⴰⵙ ⵖⵔⴰⵏ.
يقال لمن لا يستجيب للنداء في وقته.

793. - ⴰⵖⵣⵣⴰⴼ ⵉ ⵜⵔⵓⵍⴰ ⴰⴳⵯⵣⵣⴰⵍ ⵉ ⵜⵏⵓⵖⵉ
- aɣzzaf i trula agʷzzal i tnuɣi

طويل القامة للهرب وقصيرها للمواجهة.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵖⴰⵍⵏ ⵉⵣⴷ ⵜⵉⵖⵣⵉ ⴷ ⵜⵉⴷⴷⵉ
ⴰⵖ ⵜⵍⵍⴰ ⵜⴷⵓⵙⵉ ⵉⵃⴳⵕ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⴳⵣⵣⵓⵍⵏ.
يقال لمن يحتقر مَن هم دونه طولا، ظنّا منه أن قيمة المرء في
طول قامته.

794. - ⵎⴰ ⵉⵃⴰⵙⴱⵏ ⴼ ⵓⵖⵏⵊⴰ ⵖ ⵜⴰⵔⴳⵯⴰ
- ma iḥasbn f uɣnja ɣ targʷa

مَن يعوّل على المغرفة في ساقية الماء.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵏⵏⴰⵏ ⵉⵙ ⵉⴳⴰ ⴽⵔⴰ ⵎⴰⵛⵛ ⵓⵔ ⵢⴰⴷ
ⵍⵍⵉ ⵉⴳⴰ ⵢⴰⵜ.
يقال لمن يُوهم نفسه أن له مقاما كبيرا عند الناس، والحال أن الأمر
خلاف ذلك.

795. - ⵜⵓⴼ ⵜⴳⴷⵓⵔⵜ ⵜⴰⴼⵏⵏⴰ
- tuf tgdurt tafnna

القلة الصغيرة أفضل من الإناء الكبير.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⵏⴰ ⵉⵖ ⵢⵓⴼⴰ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵢⴰⵏ ⵖ ⵎⴰⴷ ⵉⵎⵣⵣⵉⴽⵏ ⵎⴰ
ⴷ ⵢⵓⴼⵏ ⴰⵢⵍⵍⵉ ⵢⵓⴼⴰ ⵖ ⵎⴰⴷ ⵉⵎⵇⵇⵓⵔⵏ.
يقال حين يجد المرء الخير في صغار الناس أو قِلّتهم.

796. - ⴰⴼⵓⵙ ⵏ ⵍⵊⵉⴷ ⵉⵖ ⵕⵥⴰⵏ ⴽⴰ ⵎⵎⵓ ⵢⴰⵍⵍⴰ ⵢⴰⵏ
- afus n ljid iɣ ṛẓan ka mmu yalla yan

يد الكريم هي التي تستحق البكاء عليها إنْ انكسرت.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉⴳ ⵜⵍⵍⴰ ⵜⵕⵥⵉ ⴼ ⴽⵔⴰ ⵏ ⴳⴰⵔ ⴰⴼⴳⴰⵏ.
يقال في السيّء من الناس إذا أصابته مصيبة.

797. - ⴰⵔ ⵉⵙⵉⵍⵍⵉⴼ ⵉⵣⴰⵏ
- ar isillif izan

يهش على الذباب.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵣⵣⵏⵣⴰⵏ ⴽⵔⴰ ⵓⵔ ⵍⵍⴰⵏ ⵉⵎⵙⴰⵖⵏ ⵏⵏⵙ,
ⵏⵖ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵢⵉⵡⵉⵏ ⵛⴰⵢⴰ ⵖ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵡⵡⵓⵔⵉ.
يقال لمن لم يظفر بأي نتيجة من عمله وجهده.

798. - ⵓⵛⵛⵏ ⴷⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⵓⵛⵛⵏ ⴷⴰ ⵜⵜ ⵉⵏⵇⵇⴰ ⵢⴰⵙⵉ ⵜⵜ
- uccn da igan uccn da tt inqqa yasi tt

ابن آوى الحقيقي من يقتل الشاة ويلتهمها.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴽⵎⵎⴰⵍ ⵜⴰⵡⵡⵓⵔⵉ ⵏⵏⴰ ⵉⵙⴽⵔ.
يقال للذي يبدأ عملا ولا يتمّه.

799. - ⵢⵓⴼ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵅⵚⵚⴰⵏⵜ ⵜⵎⵥⵉⵏ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵉⵅⵚⵚⴰ ⵡⴰⵡⴰⵍ
- yuf walli xṣṣant tmẓin walli ixṣṣa wawal

أن يعوزك القمح أفضل من أن يعوزك الكلام.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵜⵉⴳ ⵏ ⵡⴰⵡⴰⵍ.
يقال في أهمية الكلام وقيمة القول.

800. - ⵇⵇⵏ ⵉⵎⵉ ⵏⵏⴽ ⵜⴽⴽⵉⵙⵜ ⵜⵉⴼⵍⵡⵉⵏ ⵉ ⵜⴳⵎⵎⵉ ⵏⵏⴽ
- qqn imi nnk tkkist tiflwin i tgmmi nnk

أغلق فمك واقتلع أبواب بيتك.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵀ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⴷ ⵉⵜⵜⴰⵡⵉ ⵉⵎⵉ ⵏⵏⵙ
ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ.
يقال لمن يتسبب له فمه (كلامه) في المشاكل والمعاناة.

801. - ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵇⵇⵏⵏ ⵉⵎⵉ ⵏⵏⵙ ⵔⴰⴷ ⵜ ⵉⴷ ⵉⵇⵇⵏ ⵉⵎⵉ ⵏⵏⵙ
- wanna ur iqqnn imi nns rad t id iqqn imi nns

من لم يغلق فمه أنسدّ عليه بابه.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⴰⵡⴰⵍⵏ ⴰⵔ ⴰⵙ ⴷ ⵉⵜⵜⴰⵡⵉ ⵉⵎⵉ
ⵏⵏⵙ ⵖⴰⵔ ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ.
يقال لمن يتسبب له فمه (كلامه) في المشاكل والمعاناة.

802. - ⵜⵉⵔⵥⵉ ⵏ ⴳⴰⵔ ⴰⵡⴰⵍ ⵓⵔ ⴰⵔ ⵜⵜⵊⵊⵉ
- tiṛẓi n gar awal ur ar ttjji

الكسر الناجم عن الكلام السيء لا يلتئم.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵀ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴳⴰⵔ ⵀ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⴰⵔ
ⵉⵙⵔⴽⴰⵔ ⵉⵎⵓⴳⴰⵙ ⵙ ⵢⵉⵍⵙ ⵏⵏⵙ.
يقال في من يؤذي الناس بلسانه.

803. - ⵜⵉⵡⵉⵜ ⴷ ⴰⵢⵍⵍⵉ ⴷ ⵜⵉⵡⵉ ⵜⵎⴷⴷⴰ ⵙ ⵓⴳⴷⴼ ⵏⵏⵙ
- tiwit d aylli d tiwi tmdda s ugdf nns

جئتَ بما جاء به الصقر إلى عشّه.
ⵡⴰⵏⵏⴰ ⴷ ⵢⵉⵡⵉⵏ ⵉ ⵜⴳⵎⵎⵉ ⵏⵏⵙ ⴽⵔⴰ ⵏ ⴳⴰⵔ ⵙ ⵓⴼⵓⵙ ⵏⵏⵙ.
(ⵜⴰⵎⴷⴰ ⵜⴳⵯⵎⵔ ⵜⴰⵡⵉ ⴷ ⵢⴰⵏ ⵓⵎⵓⵛⵛ ⵓⵔⵜⴰ ⵟⴰⵇⵔⴰ
ⵉⵎⵎⵓⵜ ⵜⵙⵔⵔⵙ ⵜ ⵉⴷ ⵉ ⵜⴰⵔⵡⴰ ⵏⵏⵙ ⴰ ⵜ ⵛⵛⵉⵏ, ⵉⵎⵉⵍ
ⵉⵛⵛ ⵜⵏ ⵏⵜⵜⴰ ⵢⴰⴽⵯⵉ).
يقال لمن كان السبب في إيذاء أهله بنفسه.

804. - ⵢⵓⴼ ⴳⴰⵔ ⵉⵎⵏⵙⵉ ⴳⴰⵔ ⴰⵡⴰⵍ
- yuf gar imnsi gar awal

عَشاء سيّء أفضل من كلام سيء.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵅⴰⵔ ⴰⵡⴰⵍ, ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵏ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵏⵢⴰⵍⴽⴰⵎ ⴷ ⵎⴷⴷⵏ.
يقال في من كان سيء الكلام، فاشلا في تواصله مع الناس بسبب ذلك.

805. - ⵢⴰⵏ ⴷ ⴷⴰⵔ ⵊⴷⴷⴰⵙ ⵖ ⵍⵎⵄⵕⵓⴼ ⴰ ⵜ ⵉⵛⵜⵜⴰⵏ
- yan d dar jddas ɣ lmɛṛuf a t icttan

مَن كانت جدّته في الوليمة ضمن نصيبه منها.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵣⵔⴰⵢⵏ ⵖ ⵓⴷⵎ ⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵢⴰⵏ ⵍⵍⵉ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵙⵙⴰⵏ.
يقال لمن يشفع له أقاربه ومعارفه في قضاء أغراضه.

806. - ⵓⵔ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵍⵖ ⵜⴰⵏⴱⵓⵔⵜ ⴰⴱⵍⴰ ⵉⵏⵏⴰⵙ
- ur ar ittalɣ tanburt abla innas

لا يمتدح العانس إلا أمها.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⴱⴰⵀⵔⴰ ⵉⵜⵜⴰⵍⵖⵏ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ ⵏⵖ ⵎⴷⴷⵏ ⵍⵍⵉ ⵅⴰⵏⵉⵏ ⵡⵉⵏ ⵏⵏⵙ.
يقال لمن يكثر في مدح نفسه أو أهله.

807. - ⵜⵉⵍⴼⵖⵉⵏ ⵏ ⵓⴼⵓⵙ ⵓⴼⵏⵜ ⵜⵉⵏ ⵡⵓⵍ
- tilfɣin n ufus ufnt tin wul

آثار العمل في اليد خير من معاناة القلب.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵏ ⵓⴼⵓⵙ ⵍⵍⵉ ⴷ ⵉⴼⴼⴰⵍ ⵜⴰⵢⴰⴼⵓⵜ.
يقال في العمل المضني الذي تعقبه فائدة.

808. - ⵢⴰⵏ ⵉⵖⵡⵔⴰⵏ ⵉ ⵡⴰⴹⵓ ⴰⴷ ⵓⵔ ⴰⵍⵍⴰⵏ ⵉ ⵡⴰⵍⵉⵎ
- yan iɣwran i waḍu ad ur allan i walim

مَنْ نادى الريح لا يبكي على التبن.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵉⵙⴽⴰⵔⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⴳⴰⵔ ⵏⵖ ⴽⵔⴰ ⵏ
ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ, ⴰⵔ ⵉⵙⵎⵓⵎⵎⵓⵢ.
يقال لمن يتسبب في المشاكل، ثم لا يلبث أن يشتكي.

809. - ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵢⵓⵙⵉⵏ ⵜⴰⴳⵛⵛⵓⵍⵜ ⵓⵔ ⴰ ⵉⵙⴰⵇⵙⴰ ⵎⴰⵏⵉ ⴷ
ⵙⵔⵙ ⴽⴽⴰⵏ ⵉⵣⴰⵏ
- wanna yusin tagccult ur a isaqsa mani d srs kkan izan

من يحمل قِرْبَة اللبن، لا يسأل من أين جاءه الذباب.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⵟⵟⵉⵟⵏ ⵉ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵙ
ⵓⴼⵓⵙ ⵏⵏⵙ.
يقال لمن يتسبب في المشاكل بنفسه.

810. - ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵡⴰⵍⴰⵏ ⵉⵏⴽⴰⵏ ⵉⵇⵇⴰⵏ ⴷ ⴰⴷ ⵢⵉⵍⵉ ⵉⵎⵣⴰⵏ
- wanna iwalan inkan iqqan d ad yili imzan

مَن كان قريبا من موقد النار لا بد أن يتسخ.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵏⵏ ⵉⴳⴰⵏ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ ⵖ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ,
ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵏ ⵎⴰ ⵜ ⵉⴷ ⵉⵇⵇⴰⵏⵏ.
يقال لمن يقوم بعمل ما حيث عليه أن يتحمل تبعاته.

811. - ⵓⵔ ⵉⴹⵍⵉⵎ ⵡⵓⵛⵛⵏ ⵜⴰⵏⵏⴰ ⵜ ⵉⵏⵏ ⵉⵍⴽⵎⵏ ⵙ ⵓⴷⵔⴰⵔ
- ur iḍlim wuccn tanna t inn ilkmn s udrar

لا يظلم إبن آوى الشاة التي قصدته في الجبل.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⵉⴳⴳⵉⵍⵏ ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ, ⵉⵖ
ⴳⵉⵙⵏⵜ ⵉⴹⵕ ⴰⵔ ⵉⵙⵎⵓⵎⵎⵓⵢ.
لا يشتكي من يلقي بنفسه في المشاكل والمصائب.

812. - ⵖⴰⵙⵙⴰ ⴷⴰⵔⵉ ⴰⵣⴽⴽⴰ ⴷⴰⵔⴽ
- ɣassa dari azkka dark

اليوم عندي و غدا عندك
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰⴷ ⴼ ⵜⵡⵉⵣⵉ ⴳⵔ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⴰⴼⴰⴷ
ⴰⴷ ⴰⵙⵉⵏ ⵜⴰⵎⴰⵙⴰⵢⵜ ⵎⵓⵏⵏ ⴼ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵏ ⵜⵓⴷⵔⵜ.
يقال هذا المثل للدلالة على ضرورة التعاون والتكافل بين أعضاء الجماعة لمواجهة صعوبات الحياة.

813. - ⵜⴰⴼⵓⵍⵍⵓⵙⵜ ⵓⵔ ⴰⵔ ⵜⵙⴹⴰⵔ ⵖ ⴳⵔ ⵎⵉⴷⴷⵏ
- tafullust ur ar tsḍar ɣ gr middn

لا تبيض الدجاجة بين الناس.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⴰⵡⴰⵍⵏ ⵖ ⴳⵔ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⴰⵔ
ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⵖⴰⵢⵍⵍⵉ ⵙ ⵓⵔ ⵉⵅⵚⵚⴰ ⴰⴷ ⵜ ⵙⵙⵏⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ.
يقال لمن يتحدث أمام الناس ويفشي أسراره.

814. - ⵉⵙⵏⴰⵍ ⴰⵍⵖⵯⵎ ⵉ ⵡⴰⵙⵙⴰⵢ
- isnal alɣʷm i wassay

عرّض الجمل للأثقال
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵜⴽⵍⵏ ⴼ ⵡⴰⵢⵢⴰⴹ ⵢⵉⵔⵉ ⴰⵏⵏ
ⴼⵍⵍⴰⵙ ⵉⵙⵔⵙ ⴰⵥⴰⵥⵓ ⵏⵏⵙ.
يقال لمن يعتمد على الآخرين في تحمّل المشاقّ

815. - ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵏⴳⴰ ⵜⴰⵔⵡⴰ ⵏ ⵜⵥⴰ ⵢⵉⵔⵏ
- kullu nga tarwa n tẓa yirn

كلنا أبناء تسعة شهور.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵢⴰⴼ ⵎⴷⴷⵏ ⵢⴰⴳⵯⵔ ⵜⵏ.
يقال لمن يدعي أنه أفضل من غيره.

816. - ⵢⴰⵏ ⴰⴷ ⴳⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴳⴰⵔ ⵜⴰⵙⴰ ⴰ ⵜⵜⵏ ⵢⴰⵟⵟⵓⵏ
- yan ad gan mddn gar tasa a ttn yaṭṭun

الناس سواسية ولا تفرقهم إلا كبد خبيثة.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵢⴰⵟⵟⴰ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⵔ ⵜⵏ ⵉⵙⵎⴰⵖ.
يقال لمن يوقع الناس في الخصام.

817. - ⵥⵕ ⵓⴷⵎ ⵏⵏⵙ ⵜⵙⵓⵜ ⴰⵖⵓ ⵏⵏⵙ
- ẓṛ udm nns tsut aɣu nns

انظر إلى وجهها ثم اشرب من لبنها.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉⵖ ⵉⵙⵙⵏ ⵢⴰⵏ ⵎⴰ ⵜⵅⴹⴰ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵎⴰⵛⴽⵓⵜ, ⵜⴰⵏⵏⴰ ⵥⵃⵎⴰ ⵉⵙⵙⵉⵔⴷⵏ ⵓⴷⵎ ⵏⵏⵙ ⴰ ⵎⵉ ⵉⴳⴰ ⵓⵖⵓ ⵏⵏⵙ ⵎⴰ ⵉⵙⵙⴰ ⵢⴰⵏ, ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵜⵛⵡⴰ ⵜⵎⴰⵛⴽⵓⵜ ⵏⵏⵙ ⴰ ⵉⵅⴹⴰⵏ ⵎⴰ ⵉⵛⵡⴰⵏ.
يقال للإستدلال بمظاهر الشيء عن حقيقته.

818. - ⵟⵟⵏⵥ ⴰⵔ ⵜⵉⵇⵇⵔⵜ
- ṭṭnẓ ar tiqqrt

الاستهزاء حدّ الركل.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⵓⵟⵏⴰⵥⵏ ⵖ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵉⵣⴰⵢⴷ ⴳⵉⵙ.
يقال لمن يمعن في الاستهزاء بالناس والسخرية منهم.

819. - ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵛⵛⴰⵏ ⵜⵉⴼⵓⵍⵍⵓⵙⵉⵏ ⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵉⵄⵍⴼ ⵜⵉⵏⵏⵙ
- wanna iccan tifullusin n middn iɛlf tinns

من أكل دجاج الناس فليعلف دجاجه.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵛⵛⴰⵏ ⵍⴳⵉⵕ ⴳ ⴷⴰⵔ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵎⵉⵛⵛ ⵓⵔ ⴰ ⵜ ⵢⴰⴽⴽⴰ.

يقال للحث على عدم نكران الجميل ومعاملة الناس بالمثل.

820. - ⵢⴰⵜ ⵖ ⵣⵣⵎⴰⵏ ⴷ ⵙⵏⴰⵜ ⵖ ⵓⴱⴹⴰⵏ ⵏⵏⴽ
- yat ɣ zzman d snat ɣ ubḍan nnk

ضربة واحدة في الزمان واثنتان في بطنك.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵅ ⴽⴽⴰⵏⵜ ⵜⵎⵎⴰⵔⵉⵡⵉⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵏ ⵉⵣⴷ ⵖⵉⴽⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⴳⴰ ⵓⵣⵎⵣ ⵓⵔ ⵢⵓⵅⴰ ⵢⴰⵏ ⴰⴷ ⴰⵙ ⴱⴷⴷⴰ ⵉⴳ ⵖⵉⴽⵍⵍⵉ ⴳⵉⵙ ⵉⵔⴰ.
يقال لمن كان عرضة للمعاناة والمشاكل، إذ عليه أن يعرف أن الحياة ليست دائما أفراحا.

821. - ⴷⴰ ⵉⵜⵜⵎⵜⴰⵜ ⵓⴳⴹⵉⴹ ⴰⵔ ⴹⵚⵚⴰⵏ ⵉⵃⵛⵎⵉⵢⵏ
- da ittmtat ugḍiḍ ar ḍṣṣan iḥcmiyn

الطائر يموت والأطفال يضحكون.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵅ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵏⵏ ⵎⴰⵏ ⵜⴰⵎⵎⴰⵔⴰ ⵖ ⵉⵍⵍⴰ ⵡⴰⵢⵢⴰⴹ ⵉⵖⴰⵍ ⵉⵙ ⵉⴼⵏⵏⴰ ⵍⵃⴰⵍ.
يقال لمن يجهل معاناة الآخرين ويظن أن الجميع بخير.

822. - ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵍⵍⵉ ⵓⴹⴱⵉⴱ ⵙ ⵓⵎⴰⴹⵓⵏ
- ar ittlli uḍbib s umaḍun

يبحث الطبيب عن المريض.
ⴰⵔ ⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⴳⴳⴰⵡⵔⵏ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵇⵍ ⴰⴷ ⵙⵔⵙ ⵙⵉⴳⴳⵉⵍⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵅ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵏⵙ, ⴰⵛⴽⵓ ⴰⵎⴰⴹⵓⵏ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵍⵍⵉⵏ ⵙ ⵓⴹⴱⵉⴱ ⵉⵖ ⵜ ⵢⴰⵖ ⴽⵔⴰ.
يقال للذي يظل قابعا في مكانه ينتظر أن يأتي الناس إليه ليساعدوه على حلّ مشاكله ولا يبذل الجهد المطلوب للبحث عن المساعدة.

823. - ⵡⵉⵏⵓ ⵡⵉⵏⵓ, ⵡⵉⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵡⵉⵏ ⵎⴷⴷⵏ
- winu winu, win mddn win mddn

ما هو لي هو ملكي وما هو للناس للناس.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⵖ ⵡⴰⵢⵢⴰⴹ ⴰⴷ ⵉⵛⵛ ⴰⵢⴷⴰ ⵏ ⴽⵔⴰ.
يقال للذي يحرض غيره على أكل مال الغير واغتصاب حقه.

824. - ⵜⴰⵙⴽⴰⵍⴰ ⵉⵕⵥⴰⵏ ⵓⵔ ⴰ ⵜⵣⵣⵓⴳⵓⵣ ⵓⵍⴰ ⴰⵔ ⵜⵙⵙⴰⵇⵍⴰⵢ
- taskala iṛẓan ur a tzzuguz ula ar tssaqlay

السّلّم المكسور لا يصلح للنزول ولا للصعود
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵖ ⵜⵍⵍⴰ ⵟⵕⵥⵉ ⵓⵔ ⵉⴳⴰ ⵉ ⵎⴰⵏⵉ.
يقال عن الذي به عطب فلا يصلح لشيء.

825. - ⵜⵟⵟⴰⴼⵜ ⵉⵎⵣⴳⴰⵏ ⵏ ⵜⴰⴽⵏⴰ
- tṭṭaft imzgan n takna

تتمتّع بأذني الضّرّة.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⴽⴰ ⵉⵍⵓⴷⵏ ⵉⵎⵣⴳⴰⵏ, ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵍⵍⵉ ⵙ ⵎⴰ ⵎⵉ ⵉⵙⵙⴼⵍⵉⴷ, ⴰⵛⴽⵓ ⵜⴰⴽⵏⴰ ⴰⵔ ⴱⴰⵀⵔⴰ ⵜⵙⵙⴼⵍⵉⴷ ⵙ ⵜⴰⵢⵢⴰⴹ.
يقال لمن دأبه استراق السمع إلى الغير من أجل اكتشاف الأسرار، حيث طبيعة الضرّة الإنصات من وراء الأبواب والنوافذ لضرتها.

826. - ⵙⵏⵅ ⴽⵎ ⴰ ⵊⴷⴷⴰ ⵓⵔⵜⴰ ⵉⴽⵛⵎ ⵕⵎⴹⴰⵏ
- snx km a jdda urta ikcm ṛmḍan

أعرفك يا جدتي قبل دخول شهر رمضان.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵜⴰⵖⴰⵡⵙⴰ ⵓⵔ ⵜⵜ ⵉⴽⵎⵎⵉⵍ. ⴰⵡⴰⵍ ⴰⴷ, ⵉⴽⴽⴰ ⴷ ⵜⴰⵍⵍⴰⵙⵜ ⵏ ⵢⴰⵜ ⵜⴼⵇⵇⵉⵔⵜ ⵍⵍⵉ ⴱⴷⴷⴰ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵢⵉⵡⵉⵙ ⵏ ⵉⵍⵍⵉⵙ ⵔⴰⴷ ⴰⴽ ⵙⵙⵏⵓⵖ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵜⵔⵉⵜ ⵉⵖ ⵉⵢⵉ ⵜⵉⵡⵙⵜ, ⵎⴰⵛ ⵓⵔ ⴰⵔ ⴰⵙ ⵜⴰⴽⴽⴰ ⵢⴰⵜ, ⵍⵍⵉⵖ ⴰⵙ ⵉⴼⵔⴽ ⵜⵏⵏⴰ ⵢⴰⵙ ⵔⴰⴷ ⴰⴽ ⵙⵙⵏⵓⵖ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵜⵔⵉⵜ ⵉⵖ ⵉⴽⵯⵛⵎ ⵕⵎⴹⴰⵏ, ⵢⵉⵏⵉ ⵢⴰⵙ ⴰⵡⴰⵍ ⴰⴷ

ⵄⴷⴷⵔⵏ.

يقال للذي يقدم الوعود الكثيرة دون أن يحقق منها شيئا، وهو مثل يقوم على حكاية الجدّة التي كانت تعد حفيدها دائما بأن تقدم له الوجبات التي يحبّ إذا هو قام بمساعدتها، غير أنها لم تكن تفي بوعودها مما جعل الطفل يخاطبها بالمثل أعلاه عندما طلبت منه مساعدتها زاعمة بأنها ستحقق وعدها له بمجرد دخول شهر رمضان.

ⵉⵔⵎ ⴰⵏⴼⴳⴰⵏ (irm anfgan)
التجربة الإنسانية

827. - ⵓⵔ ⴰⵔ ⵜⵏⵜ ⴱⴷⴷⴰ ⵉⴼⵔⵔⵓ ⵍⵇⴰⴹⵉ
- ur ar tnt bdda ifrru lqaḍi

لا يفلح القاضي دائما في حلّ المشاكل.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵥⴹⴰⵕⵏ ⴰⴷ ⵉⴼⵙⵉ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ ⵉⵛⵇⵇⴰⵏ ⵎⵇⵇⴰⵔ ⴳⵉⵙ ⵎⵢⴰⵔⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⴰⴷ ⵜⵏⵜ ⵉⴼⵔⵔⵓ.
يقال للذي لم ينجح في حل مشكلة ما رغم أن الناس قد ألفوا منه القدرة على إيجاد الحلول الملائمة لمشاكلهم.

828. - ⵢⵓⵣⴰ ⵜⵜ ⴰⵔ ⴰⵎⴳⴳⵕⴹ ⵉⴼⵍ ⵜⵜ
- yuza tt ar amggṛḍ ifl tt

سلخ الشاة حتى بلغ العنق وتركها.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵢⵉⵡⵉⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵡⵡⵓⵔⵉ ⴰⵔ ⵖⵉⵍⵍⵉ ⵖ ⵜⵕⴳⴰ ⵉⴼⵍ ⵜⵜ ⴳⵉⵙ ⵓⵔ ⵜⵜ ⵉⴽⵎⵎⵉⵍ, ⴰⵛⴽⵓ ⴰⵎⴳⴳⵕⴹ ⴰⴷ ⵉⴳⴳⵡⵔⴰⵏ ⵖ ⵡⵓⵣⴰⵏ.
يقال للذي بدأ عملا ولم يتممه بعد أن وصل فيه المستوى الأكثر سهولة، ويقال هذا لأن آخر مرحلة في سلخ جلد الشاة هي عندما يبلغ في عملية السلخ العنق.

829. - ⵓⵔ ⴰⵔ ⵉⵣⵔⴰⵢ ⵓⴱⴰⵖⵓⵖ ⵓⵔ ⴷ ⵉⴼⵉⵍ ⴰⴹⵓ
- ur ar izray ubaɣuɣ ur d ifil aḍu

لا يمر الثعلب دون أن يترك رائحته.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⴽⵔⴰ ⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⴼⵓⵍⴽⵉⵏ ⵉⵣⵔⵉⵏ ⵖ ⵎⵎⵍ ⵉⴼⵍ ⴳⵉⵙ ⵜⵉⵎⵉⵜⴰⵔ ⵏⵙ ⵍⵍⵉ ⵉⴳⴰⵏ ⴳⴰⵔ ⵉⵙⵔⴽⴽⵉⵔⵏ
يقال عن الشخص الشرير الذي يترك حيثما مرّ بعض آثاره التي

هي أفعاله السيئة.

830. - ⴰⵙⴰⴼⴰⵔ ⵖ ⵓⴼⵕⵥⵉⵥ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵖ ⵕⵕⵎⵎⴰⵏ
- asafar ɣ ufṛẓiẓ ur illi ɣ ṛṛmman

قد تجد الدواء في الحنظل ولا تجده في الرمان.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴰⴼⴰ ⵢⴰⵏ ⵖ ⵉⵍⵍⵉ ⵏⵏ ⵓⵔ ⵉⵜⴰⵎ.
يقال عن الشيء الذي يجده المرء في المكان غير المتوقع.

831. - ⵀⴰⵜⵉ ⵜⴰⵏⵙⴰ ⵏ ⵉⵖⵔⴹⴰⵢⵏ ⴰ ⵉⵕⵥⴰⵏ ⴰⵢⵢⵉⵙ
- hati tansa n iɣrḍayn a iṛẓan ayyis

جحر الفئران هو الذي كسر قوائم الحصان.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵃⴳⵕⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ ⵉⵙⵙⵉⵎⵥⵉⵢ ⵜⵜ ⴰⵔ ⴽⵉⵖ ⴰⵙ ⵜⴳⴰ ⴰⴳⵯⵔⵉ.
يقال للذي استصغر مشكلة ما وتعامل معها باستخفاف، بينما هي قد تقضي عليه وتسبب له الكثير من المعاناة.

832. - ⵉⵎⵉⴽⴽ ⴰ ⵉⴳⴰ ⵍⵓⵇⵇⵉⴷ ⵉⵙⴽⵔ ⵜⵉⵅⴰⵜⴰⵔⵉⵏ
- imikk a iga luqqid iskr tixatarin

صغير هو عود الثقاب لكنه يتسبب في مصائب كبيرة.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ ⵏⵏⴰ ⵙⵙⵉⵎⵥⵉⵢⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⴰⵔ ⴽⵉⵖ ⴷ ⴳⵉⵙ ⵉⴼⴼⵓⵖ ⵎⴰ ⵏⵏ ⵓⵔ ⵜⴰⵎⵏ.
يقال عن المشكلة التي يستصغرها الناس إلى أن تصير معضلة كبرى ذات آثار فادحة.

833. - ⴷⴷⵔⵉⵡⵛ ⵖ ⵉⵖⵔⴷⴰⵢⵏ ⴰ ⵉⵜⵜⴱⴱⵉⵏ ⴰⵡⵍⴽ
- ddriwc ɣ iɣrdayn a ittbbin awlk

الفأر الأقل شغبا هو الذي يثقب الكيس.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵖ ⴷ ⵉⴼⴼⵖ ⴽⵔⴰ ⵍⵍⵉ ⵏⵏ ⴳⵉⵙ ⵓⵔ

ⵜⴰⵎⵏ ⵎⴷⴷⵏ.
يقال عن الذي ظهر منه ما لم يكن بالحسبان.

834. - ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⴷⵚⵚⴰⵏ ⵉⴼⵍ ⴳⵉⵙ ⵎⴰ ⵖ ⵢⴰⵍⵍⴰ
- wanna idṣṣan ifl gis ma ɣ yalla

من يضحك فليترك حيّزا للبكاء.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵖⵡⴷⵔ ⵣⵣⵎⴰⵏ.
يقال للذي يظن أن الحياة على شاكلة واحدة ولا يحسب حساب تقلب الأحوال.

835. - ⵡⴰⵏⵏⴰ ⴰⵙ ⵉⵙⴽⵔⵏ ⵢⴰⵏ ⵉⵎⵉ ⵉⵜⵜⵖⵡⵉ ⵏⵉⵜ
- wanna as iskrn yan imi ittɣwi nit

من لم يكن لجُحْره إلا مخرج واحد فقد وقع.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⴽⵔⵏ ⴼ ⵢⴰⵜ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⴰ ⵙⵔⵙ ⵉⴼⵙⵉ ⵜⴰⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ ⵏⵏⵙ, ⵉⵎⵉⵍ ⵍⵍⴰⵏⵜ ⵢⴰⴷⵍⵍⵉ ⵜⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⵢⴰⴹⵏⵉⵏ ⵉⵣⵣⵓⵀⵣⴰ ⴳⵉⵙⵏⵜ. (ⵉⵡⵉⵏ ⵜ ⵉⴷ ⴼ ⵓⵖⵔⴹⴰ ⵍⵍⵉ ⵉⵖⵣⴰⵏ ⵜⴰⵏⵙⴰ ⵉⵙⴽⵔ ⴰⵙ ⵎⵏⵏⴰⵡ ⵉⵎⴰⵡⵏ, ⵍⵍⵉⴳ ⵜ ⵢⵓⴼⴰ ⵓⵎⵓⵛⵛ ⵉⵙⴰⵇⵙⴰ ⵜ ⵎⴰⵅⵅ ⵓⵔ ⴽⴰ ⵉⵙⴽⵔ ⵢⴰⵏ ⵉⵎⵉ ⵉ ⵜⵏⵙⴰ ⵏⵏⵙ, ⵉⵙⴰⵡⵍ ⵓⵖⵔⴹⴰ ⵢⵉⵏⵉ ⴰⵡⴰⵍ ⴰⴷ).
مثل يقوله الذي وجد في ورطة وكان لديه حلّ جاهز وهو مأخوذ عن قصة الفأر الذي يصنع لجحره مخرجين فعندما يضايقه حيوان آخر يخرج من الباب الخلفي قائلا المثل أعلاه.

836. - ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵉⴽⵚⵓⴹⵏ ⴰ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴰⵡⵉ ⵡⴰⵙⵉⴼ
- walli ikṣuḍn a ur ittawi wasif

الخائف هو الذي ينجو من السيل.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵢⴰⴽⴽⴰⵏ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ ⵉ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ.
يقال عن الذي يتخذ الإحتياطات اللازمة فلا يغامر بنفسه.

837. - ⵎⴰⴼ ⵉⴱⴹⴰ ⵕⴱⴱⵉ ⵉⴳⵓⵢⵢⴰ ⴰⴷ ⵕⴰⵃⴰⵏ ⵡⵓⵍⴰⵡⵏ
- maf ibḍa ṛbbi iguyya ad ṛaḥan wulawn

فرق الله الرؤوس عن بعضها البعض لكي تهنأ القلوب وترتاح.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵓⴼⵓⵍⴽⵉ ⵏ ⴰⴷ ⵥⵍⵉⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴱⵍⴰ ⵏ ⵜⴰⵥⵉⵜ.
يقال عن حسن تدبير الإختلاف بشكل سلمي وبدون مشاكل أو صراعات.

838. - ⴰⵖⴰⵔⴰⵙ ⵏ ⵍⵀⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵓⵜⵍ
- aɣaras n lhna ur issutl

طريق الأمان أفضل وإن طال.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⴼⵍⵏ ⴰⵖⴰⵔⴰⵙ, ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴽⴽⴰ ⵜⵉⵖⴰⵔⴰⵙⵉⵏ ⵍⵍⵉⵖ ⵍⵍⴰⵏⵜ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ.
يقال للذي ينزعج من طريق طويلة ولكنها آمنة، حيث يفضل تلك التي هي أقصر ولكنها أخطر.

839. - ⵓⵜⵉⵏ ⵡⵓⵙⵙⴰⵏ ⵜⵉⵔⴰⵎ
- utin wussan tiram

الأيام أكبر من وجبات الطعام.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉⵖ ⴷ ⵉⵇⵇⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⴽⵔ ⵢⴰⵏ ⴼ ⵓⵙⵙⴰⵏ ⵍⵍⵉⵖ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵢⴰⵜ.
يقال للذي لا يذخر في أيام الرخاء للأيام العصيبة.

840. - ⵍⵓⵇⵜ ⵏ ⵍⵃⵎⴰ ⴰ ⵉⵣⴷⴷⵎ ⵢⴰⵏ ⵉ ⵜⴳⵔⵙⵜ
- luqt n lḥma a izddm yan i tgrst

في الصيف يحتطب المرء للشتاء.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵓⵔ ⵉⵙⴽⴰⵔⵏ ⴼ ⴳⴰⵔ ⴰⵣⵎⵣ, ⵓⵍⴰ ⴰⵔ ⵏ ⵉⴽⵙⵙⵓ ⵉ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵍⵍⵉ ⴷ ⵉⵜⵜⴰⵡⵉ ⵣⵣⵎⴰⵏ.

يقال في الإذخار للذي يبذر كل ما لديه في أيام الرخاء دون أن يحسب حساب الأيام الصعبة القادمة.

841. - ⵜⴰⵙⴰⵔⵓⵜ ⵉ ⵡⴰⵍⵉⵎ
- tasarut i walim

المفتاح للتبن.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵓⵎⴽⵔⴰⵣ ⵍⵍⵉ ⴷ ⴷⴰⵔ ⵍⴱⵀⴰⵢⵎ ⵖ ⵓⵣⵎⵣ ⵏ ⵜⴰⵖⴰⵔⵜ.
يقال للفلاح لكي يتخذ الحيطة فيحتفظ بالتبن للبهائم تحسبا للجفاف.

842. - ⵓⵔ ⴰⵔ ⵜⵜⵡⵓⵔⵔⵉⵢⵏⵜ ⵜⵣⵣⵡⴰ ⵖ ⵎⴰⴷ ⵣⴹⴰⵏⵜ
- ur ar ttwurriynt tzzwa ɣ mad zḍant

لا يأكل النحل ما صنعه.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵛⵜⵜⴰⵏ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵃⴹⴰ.
يقال للذي يستهلك ما اذخره دون أن يفكر في العواقب.

843. - ⵜⵉⵎⵇⵇⵉⵜ ⵙ ⵜⵎⵇⵇⵉⵜ ⴰ ⵙⴰ ⵉⵏⴳⴳⵉ ⵡⴰⵙⵉⴼ
- timqqit s tmqqit a sa inggi wasif

قطرة فقطرة يجري النهر.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⵎⵓⵏⵏ ⵢⴰⵜ.
يقال للحث على الإذخار.

844. - ⵉⵖ ⵓⵔ ⵉⵕⵚⵉ ⵓⴳⵊⴷⵉ ⵜⴹⵕ ⴷ ⴼⵍⵍⴰⴽ ⵜⴷⵓⵍⵉ
- iɣ ur iṛṣi ugjdi tḍṛ d fllak tduli

إذا لم تثبت السارية انهدم عليك السقف.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⴷⵡⴰⵙⵏ ⵜⵉⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⵏⵏⴰ ⵉⵙⴽⴰⵔ.

يقال للذي لا يضع أسسا متينة لمشاريعه فتظل هشة إلى أن تنهدم عليه.

845. - ⵜⴰⵡⴽⴽⴰ ⵓⵔⴰ ⵜⵜⵉⵍⵉ ⵖ ⵓⵙⵎⴰⵙ ⵏⵎ ⴰ ⵜⵉⵙⵏⵜ
- tawkka ura ttili ɣ usmas nm a tisnt

لا تنشأ الديدان في إناء الملح.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵃ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵍⵍⵉ ⴷ ⵓⵔ ⵢⵓⵛⴽⵉⵏ ⵖ ⵎⵎⵍ. ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵓⵍⴰ ⵃ ⵎⴷⴷⵏ ⵛⵔⴽⵏⵉⵏ ⵜⵉⵙⵏⵜ ⵓⵔ ⴰⵔ ⵜⵜⵉⵍⵉ ⴳⵔⴰⵜⵙⵏ ⵜⴰⵣⵉⵜ
يقال عن الشيء الذي يستحيل وجوده في مكان ما، وكذا عن الثقة بين الأصدقاء الذين شاركوا بعضهم البعض الطعام إلى أن تنهدم عليه.

846. - ⵉⵏⵉ ⵢⴰⵏ "ⵎⵓⵀ" ⵉ ⵣⵣⵎⴰⵏ ⴷ ⵜⵎⵖⴰⵔⵉⵏ
- ini yan "muh" i zzman d tmɣarin

قل "موه" (علامة استسلام) للزمن وللنساء.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵢⴰⵎⵣ ⵜⴰⵖⵏⵏⴰⵏⵜ ⴷ ⵜⵎⵖⴰⵔⵜ ⵏⵏⵙ ⴰⵔ ⴰⵙ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⵓⵀⵓ.
يقال للذي يعاند في تعامله مع زوجته ويدعو المثل إلى الإستسلام من أجل جعل الحياة أفضل.

847. - ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵏⵏⴰⵏ ⵜⴳⴰ ⵜⴰⵀⵔⴰ ⵜⴰⴷⴷⵔⵡⵉⵛⵜ ⵢⴰⵊⵊⵉ ⵜⵜ ⵖ ⴳⵔ ⵉⵇⵇⵏⵉⵏⵏ
- wanna innan tga tahra taddrwict yajji tt ɣ gr iqqninn

من قال إن الأفعى مسالمة فليتركها بين الأرانب.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⵡⵉⵏⴳⵉⵎⵏ ⵖ ⵓⵎⵉⵀⵉ ⵉⵖⴰⵍ ⵉⵙ ⵉⵕⵅⴰ ⴰⵔ ⴽⵉⵖ ⵜ ⵜⴳⵯⵕⴰⵣ.

يقال للذي يضع ثقته حيث لا ينبغي له، ولا يفكر في العواقب إلى أن يندم على ذلك.

848. - ⵉⴱⴰⴷⵍ ⵓⴼⵓⵙ ⵉ ⵜⴰⵣⵣⵉⵜ ⵉⵎⵎⴰ ⵜⴰⵍⵍⵉ ⵏⵉⵜ
- ibadl ufus i tazzit imma talli nit

لم تتغير إلا اليد أما الخنجر فقد ظل هو نفسه.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉⵖ ⴱⴰⴷⵍⵏ ⵉⵏⴱⴱⴰⴹⵏ ⵖⴰⵎⴰⵏ ⵣⵓⴷ ⵡⵉⵍⵍⵉ ⵣⵔⵉⵏⵉⵏ ⵖ ⵜⵡⵡⵓⵔⵉ ⵓⵔ ⴳⵉⵙⵏ ⵓⴼⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⵖⴰⵢⵍⵍⵉ ⵔⴰⵏ.
يقال عن تغير الحكام والمسؤولين مع بقاء الوضع على ما هو عليه عندما ينهجون سيرة السابقين عليهم.

849. - ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵣⴱⵓⴱⵏ ⵉⵜⵔⴰⵏ ⴰⵔ ⵙⵓⴼⵓⵏ
- mqqar zbubn itran ar sufun

رغم صغر النجوم فإنها مضيئة.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵢⴰⴽⴽⴰⵏ ⴰⵜⵉⴳ ⵉ ⵜⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⴰⵔ ⵜⵏⵜ ⵉⵜⵜⴰⵏⵏⴰⵢ ⵖⴰⵔ ⵖ ⴱⵕⵕⴰ.
يقال للذي لا يقدر الاشياء أو الناس حق قدرهم فيستصغرهم انطلاقا من المظهر.

850. - ⴰⴽⵛⵛⵓⴹ ⴷⴰ ⵜⵃⴳⵕⵜ ⴰⵢ ⴽ ⵉⵜⵜⴽⴽⵉⵙⵏ ⴰⵍⵍⵏ
- akccuḍ da tḥgṛt ay k ittkkisn alln

العود الذي تستهين به هو الذي يعمي عينك.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵃⴳⵕⵏ ⴽⵔⴰ ⵉⴷⵔⵓⵙⵏ ⴰⵔ ⴽⵉⵖ ⴰⵙ ⵉⴳⴰ ⵜⴰⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ ⵎⵇⵇⵓⵔⵏ.
يقال للذي يحتقر الشيء الصغير ويستخف به رغم ما قد يصدر عنه من خطر.

851. - ⵢⵓⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵢⴰⴽ ⵉⵎⵍⴰⵏ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵢⴰⴽ ⵉⴽⴼⴰⵏ
- yuf wanna yak imlan wanna yak ikfan

مَن علّمك أحسن من الذي أعطاك.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵓⴼⴳⴰⵏ ⴰⴼ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⵍⵎⴰⴷ ⵜⵉⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ,
ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵇⵍ ⵙ ⵡⵉⵢⵢⴰⴹ ⴰⴷ ⴰⵙ ⴰⴽⴽⴰⵏ.
يقال للذي يظل ينتظر عطاء الغير ويعيش على الهبات والأعطيات
الجاهزة دون أن يتعلم شيئا ينفعه لمستقبله.

852. - ⴰⵖⵏⵊⴰ ⵓⵔ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⴰⴳⵎ ⵖ ⵡⴰⵢⵢⴰⴹ
- ayɣnja ur ad ittagm ɣ wayyaḍ

لا تَغْرِفُ المِغْرفة من أخرى.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⴱⴷⴷⴰ ⵉⵙⴽⴰⵔⵏ ⴼ ⵡⵉⵢⵢⴰⴹ, ⴰⵔ
ⵉⵜⵜⵇⵇⵍ ⴰⴷ ⴰⵙ ⴰⴽⴽⴰⵏ.
يقال للذي يتكل على جهود غيره ويظل ينتظر أن يعطاه ما هو
جاهز.

853. - ⴰⵎⴷⴷⴰⴽⴽⵯⵍ ⵏ ⵢⴰⵏ ⵜⵉⵖⵉⵔⵜ ⵏ ⵢⴰⵏ
- amddakkʷl n yan tiɣirt n yan

صديقك كَتِفُك.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵓⵙⴷⵔⵎⵏ ⵜⵉⴷⴷⵓⴽⵍⴰ ⵉⴳ ⵜⵍⵍⴰ
ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ.
يقال عن أهمية الأصدقاء في وقت الشدّة.

854. - ⵓⵔ ⵔⴰ ⴷ ⴰⴽ ⵉⴽⵯⵎⵣ ⴰⴱⵍⴰ ⴰⴼⵓⵙ ⵏⵏⴽ
- ur ra d ak ikʷmz abla afus nnk

ما حكّ جلدك غير يدك.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⴽⴰⵔⵏ ⴼ ⵡⵉⵢⵢⴰⴹ, ⵎⴰⵛⵛ ⵓⵔ ⴰⵙ
ⵙⵙⵓⴳⵔⵏ ⵢⴰⵜ.
يقال للذي يعتمد على غيره فلا يبذل أي جهد مما يجعله لا يبلغ
مراده.

855. - ⴰⵇⵛⵛⴰⴱ ⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵓⵔ ⴰⴽ ⵉⴽⴽⵉⵙ ⴰⵚⵎⵎⵉⴹ.
- aqccab n middn ur ak ikkis aṣmmiḍ

رداء الغير لا يقيك من البرد.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴽⵍⵏ ⴼ ⵡⴰⵢⵢⴰⴹ ⵉⵜⵜⵓ ⵖⴰⵢⵍⵍⵉ ⴼⵍⵍⴰⵙ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ.
يقال للذي يعتمد على غيره ولا ينتبه إلى ما بيده من إمكانيات وقدرات.

856. - ⴰⵎⵓⵛⵛ ⵏ ⴳⵔ ⵙⵏⴰⵜ ⵜⴳⵯⵎⵎⴰ ⴰⵔ ⵉⴳⴳⴰⵏ ⴱⵍⴰ ⵜⵉⵔⵎⵜ
- amucc n gr snat tgʷmma ar iggan bla tirmt

القط الذي ينتقل بين منزلين سيظلّ بلا طعام.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰⴷ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵏ ⵎⴰⴷ ⵉⵔⴰ, ⴰⵔ ⵉⵙⴽⴰⵔ ⵖⵉⴽⴰⴷ ⴷ ⵖⵉⴽⴰⴷ ⴰⵔ ⴽⵉⵖ ⵉⵖⴰⵎⴰ ⴱⵍⴰ ⵢⴰⵜ.
يقال هذا المثل للشخص المتردد الذي لا يحزم أمره ولا يحسم في الإختيار، إلى أن يفوت الاوان.

857. - ⴰⴼⵓⵍⵍⵓⵙ ⵓⵔ ⵔⴰ ⵉⵙⴽⴰⵔ ⴼ ⵢⴰⵏ ⵉⵖ ⵉⵔⴰ ⴰ ⵢⵓⴷⴷⵏ
- afullus ur ra iskar f yan iɣ ira a yuddn

الديك لا يعوّل على أحد وقت الصياح.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⴽⴰⵔⵏ ⴰⵢⵍⵍⵉ ⵉⵔⴰ ⵖ ⵜⵉⵣⵉ ⵍⵍⵉ ⵉⵔⴰ ⴰⵔ ⴷ ⴰⵙⵜ ⵉⵏⵉⵏ ⵎⴷⴷⵏ
يقال للذي لا يفعل ما يريد بإرادته وقتما يشاء وينتظر إذن غيره مما يجعله تابعا للآخرين.

858. - ⴰⵢⵍⵍⵉ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⵖ ⵉⵅⴼ ⴰ ⵉⵜⵜⴱⴱⵉⵏ ⵜⵉⵎⵙⵉⵍⵜ
- aylli yillan ɣ ixf a ittbbin timsilt

الأفكار هي التي تمزّق الحذاء.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵉⵙ ⴷ ⵉⵙⵡⵉⵏⴳⵉⵎⵏ ⵏ ⵓⴼⴳⴰⵏ ⴰⴷ ⵜ

ⵉⵣⵉⵣⵣⵉⵍⵏ.
يقال عن أنّ الافكار هي التي تجعل المرء يتحرك ويبذل كل جهوده العملية.

859. - ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵢⵓⴼⴰⵏ ⵎⴰ ⵢⵓⴼⵏ ⵜⴰⵎⵎⵏⵜ ⵖⴰⵔ ⵉⵛⵛⵉ ⵜⵜ
- wanna yufan ma yufn tammnt ɣar icci tt

مَن وجد أفضلَ من العسل فلْيأكله.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵃⵃⵏⵄⴰⵏ ⵙ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵢⵓⴼⴰ ⵢⵉⵔⵉ ⵎⴰⴷ ⵢⵓⴼⵏ.
يقال للذي لا يقنع بما أعطي له ويطالب غيره بالمزيد والأفضل دون أن يبذل جهدا.

860. - ⴱⵓ ⵢⴰⵜ ⵜⵉⵟⵟ ⵓⵔ ⴰ ⵉⴽⵛⵛⵎ ⴰⵍⵉⵎ
- bu yat tiṭṭ ur a ikccm alim

لا يعمل في التبن ذو عين واحدة.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⴽⵛⵛⵎⵏ ⵉ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⴱⵍⴰ ⵉⵟⵟⴰⴼ ⵉⵎⴰⵙⵙⵏ ⵏⵙ ⵏⵖ ⴰⵙ ⵉⵣⴹⴰⵇ.
يقال للذي يقوم بعمل ما دون أن تتوفر له إمكانيات النجاح في إنجازه فيخاطر بما لديه.

861. - ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⵜⴰⵎⵓⵔⵖⵉ ⵉⵛⵛ ⵜⵜ ⴷ ⵉⴼⵔⴰⵡⵏ ⵏⵏⵙ
- wanna iran tamurɣi icc tt d ifrawn nns

مَن أراد الجراد فليأكله بجناحيه.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰ ⵉⵙⵜⴰⵢ ⵖ ⵜⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ.
يقال للذي يريد أن يختار في أمور ينبغي أخذها بكاملها.

862. - ⵣⵡⴰⵔⵏ ⴷ ⵡⴰⵎⴰⵏ ⵜⵉⵔⵎⵜ
- zwarn d waman tirmt

الماء قبل الطعام.

ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵏ ⵎⴰ ⵔⴰⴷ ⵉⵣⵣⵡⵓⵔ ⵖ ⵜⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ.
يقال للذي لا يميز الأولويات.

863. - ⵉⵣⵣⵡⴰⵔ ⴷ ⵍⴱⵅⵓⵔ ⵉ ⵚⵚⴰⴱⵓⵏ
- izzwar d lbxur i ṣṣabun

قدّم البخور عن الصابون.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵅ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵣⵣⵡⵓⵔⵏ ⴰⵢⵍⵍⵉ ⵏ ⵉⴳⴳⵯⵔⴰⵏ.
يقال عن الذي يقدم ما ينبغي أن يؤخره فلا يعرف نظام الأولويات.

864. - ⵍⵄⴰⵇⵍ ⴰⴷ ⵉⵎⵎⵏⵄⴰⵏ ⵉⵖ ⴰⴽ ⵉⴷⵔⵓⵙ ⵓⵔ ⴷ ⵍⵎⴰⵍ
- lɛaql ad immnɛan iɣ ak idrus ur d lmal

المشكل أن يقلّ عقلك وليس مالك.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⴱⴰⵀⵔⴰ ⵉⵜⵜⴰⵣⵣⴰⵍⵏ ⵅ ⵉⵇⵇⴰⵔⵉⴹⵏ ⵓⵔ ⴷⴰⵔⵙ ⴰⵍⵍⵉ ⵎⴰ ⵙ ⵉⵍⵍⴽⵎ ⵉⵡⵜⵜⴰⵙⵏ ⵏⵙ.
يقال للذي لا يهمه إلا جلب المال دون أن يتوفر له عقل مدبر يمكنه من بلوغ أهدافه.

865. - ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⴰⵇⵙⴰⵏ ⵓⵔ ⴰⵔ ⵉⵊⵍⵍⵓ
- wanna isaqsan ur ar ijllu

الذي يسأل لا يتيه.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵅ ⵓⵙⴷⵔⵎ ⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⴰⵇⵙⴰ ⵢⴰⵏ ⵅ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵏ ⴰⴷ ⵜ ⵢⵉⵙⵙⴰⵏ.
يقال في ضرورة سؤال المرء عما يجهل حتى لا يتيه أو يضيع الكثير من الوقت.

866. - ⵏⴽⵔ ⵣⵉⴽⴽ ⵜⴰⴼⵜ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵜⵔⵉⵜ, ⴳⵯⵏ ⴰⵔ ⴰⵣⴰⵍ ⵢⴰⴼⴽ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⴽ ⵉⵔⴰⵏ
- nkr zikk taft walli trit, gʷn ar azal yafk walli k iran

استيقظ باكرا تجدْ من تبحث عنه، ونم حتى واضحة النهار يجدْك من يبحث عنك.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉⵖ ⵜⴳⴰ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵜⴰⵍⵍⵉ ⴱⴷⴷⴰ, ⵎⴽⴽⴰⵔ ⵉⵙⴽⵔ ⵢⴰⵏ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵙⴽⵔ.
يقال عندما تكون النتيجة هي هي مهما تغير سلوك الإنسان أو أسلوب عمله.

867. - ⵓⵛⵛⵏ ⴰⵡⵙⵙⴰⵔ ⴽⴰ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵉⵙⵙⴰⵏⵏ ⵎⴰⵏⵉ ⴽⴽⴰⵏⵜ
- uccn awssar ka ur ittissann mani kkant

وحده إبن آوى العجوز من لا يعرف أين ذهبت الشياه.
ⴰⵔ ⵜ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⵓⴼⴳⴰⵏ ⵏⵏⴰ ⵉⵙⵙⵏⵏ ⵎⴰⴷ ⵉⵔⴰ ⴷ ⵎⴰⵏⵉ ⵉⵔⴰ ⵉⵖ ⵔⴰⵏ ⵡⵉⵢⵢⴰⴹ ⴰⴷ ⵜ ⵣⵍⵓⵏ.
يقوله الشخص عن نفسه عندما يكون واثقا من معرفته وخبرته ردا على من يحاول تضليله.

868. - ⵉⵏⵉ ⵖⵉⵔ ⵎⴰⵏⵉ ⴽⴽⴰⵏ ⵉⵎⵎⴰ ⵙⵙⵏⵖ ⵎⴰⵏⵡⴰ ⵉⵥⵥⴰⵏ ⴼ ⵡⴰⵢⵢⴰⴹ
- ini ɣir mani kkan imma ssnɣ manwa iẓẓan f wayyaḍ

قل لي من أين مرّوا أما أنا فأعرف من يلاحق الآخر.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴰⵡⴰⵍ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵏ ⵎⴰⵏⵉ ⴷ ⵉⴽⴽⴰ. ⵉⵜⵢⴰⵙⴰⵢ ⴷ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰⴷ ⴼ ⵜⴰⵍⵍⴰⵙⵜ ⵏ ⵢⵉⵡⵉⵙ ⵏ ⵓⵎⴽⵙⴰ ⵍⵍⵉⵖ ⵉⵏⵏⴰ ⵉ ⴱⴰⴱⴰⵙ ⵉⵥⵕⴰ ⵜⵉⵍⵉ ⵜⵥⵥⴰ ⵖ ⵡⵓⵛⵛⵏ
يقال للذي يقول كلاما دون أن يعرف سياقه، وهو مأخوذ عن حكاية إبن الراعي الذي قال لوالده إنه رأى شاة تلاحق إبن آوى فأجابه بالمثل أعلاه.

869. - ⵍⵃⴷⴷ ⵏ ⵓⴼⵓⵍⵍⵓⵙ ⴰⵎⴷⴷⵓⵣ
- lḥdd n ufullus amdduz

لا يتجاوز الديك "أمدّوز"(أي مكانه الطبيعي حيث روث البهائم).
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵊⴰⵡⵏⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵖⴰⵎⴰⵏ ⵖ ⵉⵎⵉ ⵏ ⵜⴳⵎⵎⵉ ⵏⵏⵙ ⵓⵔ ⵉⴼⴼⵓⵖ ⵓⵍⴰ ⵉⴽⴽⴰ ⵜⵉⵎⵉⵥⴰⵔ ⴰⴷ ⵉⵥⵕ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ.
يقال للذي لا يسافر ولا يغادر جوار بيته ولا يتوفر على الشجاعة لفعل ذلك.

870. - ⴽⵉⴳⴰⵏ ⴰ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⵟⵟⴰⵍⴱ ⵉⵖ ⵜⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵃⴹⵔ
- kigan a ittini ṭṭalb iɣ ta ur issḥḍr

يقول الفقيه كلاما كثيرا قبل تولّيه إمامة المسجد.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⵙⵉⴳⵉⵜⵏ “ⵔⴰ ⴷ ⵙⴽⵔⵖ” ⵉⵖ ⵜⴰ ⵓⵔ ⵉⵍⴽⵎ ⴰⵊⵍⵍⵉ ⴳⵉⵙ ⵔⴰⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ.
يقال للذي يتكلم كثيرا عن نفسه وعن قدراته قبل أن يرى الناس أي شيء من أعماله.

871. - ⴰⴼⵓⵙ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵏ ⵜⴰⵍⵍⵓⵣⵉⵏ ⵃⵔⵔⴰⵏⵉⵏ
- afus ur issn talluzin ḥrranin

اليد لا تميّز اللوز المرّ.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔⵜⴰ ⵜⵓⵔⵎⵜ ⴰⴷ ⵜ ⵜⵉⵙⵙⴰⵏⵜ.
يقال عن عدم إمكان معرفة الناس دون مخالطتهم عن قرب.

872. - ⵉⵕⵥⴰ ⵓⴳⴳⴰⵍⵍⵓ ⴰⵔ ⵏⵏ ⵜⵜⴰⴳⴳⵯⴰⵏ ⵉⵎⵉ ⵏ ⵓⴼⵓⵏⴰⵙ
- iṛẓa uggallu ar nn ttaggʷan imi n ufunas

انكسر المحراث وأخذوا يفحصون فم الثور.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵏⵏ ⵎⴰⵏⵉ ⴷ ⵙⵔⵙ ⵜⴽⴽⴰ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ.
يقال عن الذي لم يوفق في معرفة مصدر المشكل وتحديده من أجل معالجته.

873. - ⵍⴰⵔⵢⴰⵛ ⵏ ⵉⴳⵉⴷⵔ ⵓⵔ ⴰ ⵥⵥⵉⵥⴰⵢⵏ
- laryac n igidr ur a ẓẓiẓayn

أجنحة النسر لا تُثْقِلُه.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵍⵍⵉ ⴱⴰⵇⵔⴰ ⵙ ⵉⵙⵖⴰⵡⵙⴰ ⵓⴼⴳⴰⵏ ⵉⵖ ⵉⵏⵡⵡⴰ ⴰ ⵙ ⵜⵜ ⵉⴼⵍ.
يقال للشخص الذي يستثقل ما هو بحاجة إليه بينما لا يستطيع الإستغناء عنه.

874. - ⴰⴷ ⵓⵔ ⵜⴽⴽⴰⵜⵜ ⴰⵍⵍⵓⵏ ⵖⵉⵍⵍⵉ ⵖ ⵓⵔ ⵉⵖⵔⴼ
- ad ur tkkatt allun ɣilli ɣ ur iɣrf

لا تضرب الدُّفَّ من حيث لا يُضرب.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵏⵏ ⵉⵡⴰⵍⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵓⵔ ⴰⵙ ⵉⵙⵙⵉⵏ.
يقال للذي يأتي الأمور من حيث لا ينبغي له ذلك فلا يعرف كيف يتصرف.

875. - ⵓⵔ ⵉⵎⴰⵏ ⵓⴱⴰⴽⵛⵛⵓ ⴷ ⵜⴳⵔⵉ ⵓⵣⴳⴳⵯⴰⵔ
- ur iman ubakccu d tgri uzggʷar

لا تجتمع العمامة مع التقاط السّدْر.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⵙⴽⵔⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵎⴰⵛⴽⵓⵜ ⵍⵍⵉ ⵓⵔ ⵉⵎⵓⵏⵏ ⴷ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵍⵍⵉ ⵉⵙⴰⵍⴰ. (ⴰⴱⴰⴽⵛⵛⵓ ⵉⴳⴰ ⵜ ⵜⵓⴳⵜⵜ ⵏ ⵉⵊⵖⴰⵖⵏ ⴼ ⵉⴳⴳⵉ ⵏ ⵉⴳⴼ).
يقال للذي يريد الجمع بين عملين لا يجتمعان ولا يمكن التوفيق بينهما لتعارضهما.

876. - ⵉⴳⴰ ⵜⵏⵜ ⵖ ⵜⴰⵍⵍⵓⵏⵜ ⴼⴼⴰⵢⵏⵜ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵜⵏⵜ
- iga tnt ɣ tallunt ffaɣnt kullu tnt

وضعها في الغربال فخرجت من ثقوبه.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉⵖ ⵉⴼⵔⵏ ⴱⵏⵏⴰⴷⵎ ⵜⵉⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⵢⴰⴼ ⵜⵏⵜ ⵏ

ⵓⵔ ⴼⴼⵓⵖⵏⵜ.
يقال عندما يفحص المرء مشكلة ما باحثا عن حل فتبدو كل الحلول غير مجدية.

877. - ⵢⴰⵜ ⵙ ⵢⴰⵜ ⵓⵔ ⴷ ⵢⴰⵜ ⴼ ⵢⴰⵜ
- yat s yat ur d yat f yat

الواحدة تلو الأخرى لا الواحدة فوق الأخرى.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵍⴰ ⵉ ⵡⴰⵍⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⴽⴰⵔ ⵎⵍⴰⵡⵜ ⵜⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⵙ ⵢⴰⵜ ⵜⵉⴽⴽⵍⵜ.
يقال للذي يريد أن يقوم بعدة أعمال دفعة واحدة مما يجعله يقع في الإرتباك والفوضى.

878. - ⵜⵉⴽⵯⵎⵉⵙⵉⵏ ⵎⵥⵥⵉⵢⵏⵉⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⴽⴰⵔⵏ ⵜⴰⴷ ⵎⵇⵇⵓⵔⵏ
- tikʷmisin mẓẓiynin ad isskarn tad mqqurn

الأكياس الصغيرة هي التي تصنع الكبيرة.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵍⴰ ⵉⵃⴳⵕⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵍⵍⵉ ⵉⴷⵔⵓⵙⵏ, ⴰⵔ ⵉⵎⵎⴰⵍ ⴰⵙⴷⵔⵎ ⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⵎⵓⵏ ⵢⴰⵏ ⵜⵉⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⴰⴷ ⵉⴳⵓⵜⵏⵜ
يقال للذي يستصغر الشيء بسبب صغره أو قلته وهو ما يظهر أهمية المثابرة والإذخار.

879. - ⴰⵏⴳⵯⵎⴰⵔ ⵏ ⵉⵣⵏⴽⵯⴰⴹ ⵓⵔ ⴰⵔ ⵜⵜ ⵉⵜⵜⴰⵡⵉ ⵖ ⵉⴳⴹⴰⴹ
- angʷmar n iznkʷaḍ ur ar tt ittawi ɣ igḍaḍ

صائد الغزلان لا يأبه بالطيور.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵍⴰ ⵉ ⵡⴰⵍⴰ ⴷ ⵉⵣⵣⵓⴳⵓⵣⵏ ⵉⵅⴼ ⵍⵙ ⵙ ⵖⵉⵍⵍⵉ ⴰⵙ ⵓⵔ ⵉⴳⵉⵏ, ⵉⵙⴰⵍⴰ ⵜⵉⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⵎⵥⵥⵉⴽⵏⵉⵏ.
يقال للذي ينزل عن مرتبته وسموه لينشغل بصغائر الأمور.

880. - ⴰⵙⵙⴼⵔⴷ ⵏⵖ ⴰⵙⵙⴼⵍⴷ
- assfrd nɣ assfld

الأكل أو الإستماع.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⴽⴰⵔ ⵙⵏⴰⵜ ⵜⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⵙ ⵢⴰⵜ ⵜⴽⵍⵉⵜ, ⴰⵄⴽⵓ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵄⵜⵜⴰⵏ ⵓⵔ ⴰⵔ ⵉⵙⵙⴼⵍⵉⴷ ⵉ ⵎⴰⴷ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰⵏ, ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⴰⵡⴰⵍⵏ ⵓⵔ ⴰⵔ ⵉⵄⵜⵜⴰ.
يقال للذي يريد القيام بعدة أعمال في نفس الوقت ولا يراعي الأولويات، ويقال للذي لا ينتبه إلى مخاطبه وينشغل بشيء آخر.

881. - ⵉⵥⵓⵕⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⴰⵏ ⵓⵔ ⴷ ⵉⴼⵔⴰⵡⵏ
- iẓuṛan ad issan ur d ifrawn

الجذور هي التي ترتوي وليس الأوراق.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⵎⵓⵏⵏ ⵜⴰⵖⴰⵡⵙⴰ ⴷ ⵎⵏⴰⴷ ⵏⵏⵙ.
يقال للذي يضع الشيء في غير موضعه مما يؤدي إلى ضياعه بدون جدوى.

882. - ⵉⵖ ⵉⵎⵍⴰⵍⵍⵉ ⵢⴰⵏ ⵢⴰⵎⵥ ⴰⴽⴰⵍ
- iɣ imlalli yan yamẓ akal

مَن أصابه الدّوار فلْيقْعُدْ أرضاً.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵎⵓ ⵜⵊⵍⴰ ⵍⵃⵉⵍⵜ, ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵏ ⵎⴰ ⵔⴰ ⴷ ⵉⵙⴽⵔ, ⴰⴷ ⵉⵙⵡⴰⵏⴳⵎ ⵙ ⵍⵇⵢⴰⵙ
يقال للذي وقع في ورطة فارتبك واضطرب وذلك لحثه على التركيز والروية.

883. - ⵉⵣⵡⴰⵔ ⴷ ⵙⵡⴰⵏⴳⵎ ⵙⴰⵡⵍ
- izwar d swangm sawl

التفكير قبل الكلام/ فكّر قبل أن تتكلم.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⴰⵡⴰⵍⵏ ⵓⵔ ⴰ ⵉⵙⵡⵉⵏⴳⵉⵎ ⵖ ⵎⴰⴷ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⴰⵔ ⴽⵉⵖ ⵜ ⵉⵏⵏⴰ ⵢⴰⴼⵏ ⴳⵉⵙ ⵜⴰⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ.

يقال للذي يتعجل الكلام بدون تفكير وروية فيقع في مشاكل كثيرة بسبب التسرع.

884. - ⴱⴷⵔ ⴰⵢⴷⵉ ⵜⴰⵙⵉⵜ ⴰⴽⵓⵕⴰⵢ
- bdr aydi tasit akuṛay

أذكر الكلب وأعدّ العصا.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉⵖ ⴰⵔ ⴰⴷⴷⵔⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵢⴰⵏ ⵙⴷ ⵏⵉⵜ ⵢⵓⵛⴽⴰ ⵖ ⵜⵉⵣⵉ ⴰⵏⵏ.
يقال عندما يُتكلم عن شخص فيظهر صدفة دون أن يكون ظهوره منتظرا.

885. - ⵓⵔ ⴰⵔ ⵜⵙⵉⴳⴳⵉⵍ ⵜⵊⴷⵎⵉⵏⵏⴰ ⵉⵣⴰⵏ
- ur ar tsiggil tjdminna izan

لا تبحث العنكبوت عن الذباب.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⵉⴳⴳⵉⵍⵏ ⵙ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ, ⵉⴹⵕ ⴳⵉⵙⵏⵜ.
يقال عن الذي يبحث بنفسه عن المشاكل فيقع فيها.

886. - ⵉⵔⴰ ⴰ ⵉⵖⵔⵙ ⵉ ⵓⴼⵓⵍⵍⵓⵙ ⵉⵖⵔⵙ ⵉ ⵓⴹⴰⴹ ⵏⵏⵙ
- ira a iɣrs i ufullus iɣrs i uḍaḍ nns

أراد أن يذبح الديك، فقطع إصبعه.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰ ⵉⵙⴽⵔ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵉⵜⵜⵓⵜ ⴳⵉⵙ ⵓⵔ ⵙⵓⵍ ⴰⵙ ⵜⴼⴼⵓⵖ ⴷ ⵎⵏⵉⴷ ⵏⵏⵙ.
يقال للذي يسيء التصرف ويخطئ هدفه.

887. - ⵉⵏⵏⴰ ⵢⵉⵏⵙⵉ ⵉ ⵡⵓⵛⵛⵏ: ⴷⴰ ⵜⵣⵣⵓⴳⵓⵣ ⴷⴰ ⵜⵙⵙⴰⵇⵇⵍⴰⵢ
- inna yinsi i wuccn: da tzzuguz da tssaqqlay

قال القنفذ لابن آوى: الدنيا تُنزل وتُصعد.

ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵜⵜ ⵉⵏⵏ ⵉⴽⴽⴰⵏ ⵖ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵍⵃⴰⵍⵜ ⵉⴼⴼⵓⵜ ⵉⴷ ⵍⵃⴰⵍ ⵖ ⵟⴰⵢⵢⴰⴹ, ⵉⵜⵜⵢⴰⵙⴰⵢ ⴷ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰⴷ ⴼ ⵜⴰⵏⴼⵓⵙⵜ ⵏ ⵉⵏⵙⵉ ⴷ ⵡⵓⵛⵛⵏ, ⵎⵓⵏⵏ ⵢⴰⵏ ⵡⴰⵙⵙ ⵢⴰⵖ ⵜⵏ ⴼⴰⴷ, ⴰⴼⵏ ⵢⴰⵏ ⵡⴰⵏⵓ, ⵉⵏⵏⴰ ⵢⵉⵏⵙⵉ ⵉ ⵡⵓⵛⵛⵏ ⵣⵣⵓⴳⵣ ⵉⵢⵉ ⵖ ⵡⴰⴳⴰ ⴰⴷ ⵙⵓⵖ ⴰⵔ ⴽⵉⵖ ⵜⴳⴳⵓⵣⵜ ⵓⵍⴰ ⴽⵉⵢⵉⵏ, ⵍⵍⵉⵖ ⵉⵙⵡⴰ ⵉⵏⵙⵉ ⵉⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⵓⵛⵛⵏ: ⴽⵛⵎ ⵙ ⵡⴰⴳⴰ ⵏⵏⴰ ⵢⴰⴹⵏⵉⵏ ⴰⴷ ⴷ ⵜⴳⴳⵓⵣⵜ ⵙ ⴷⴰⵔⵉ, ⵍⵍⵉⵖ ⵉⴽⵛⵎ ⵡⵓⵛⵛⵏ ⵙ ⵡⴰⴳⴰ ⵉⴳⴳⵯⵉⵣ ⵙ ⵡⴰⵏⵓ ⵉⵖⵍⵉ ⴷ ⵢⵉⵏⵙⵉ ⵏⵎⵓⴳⴳⵓⵔⵏ ⵖ ⵡⴰⵎⵎⴰⵙ, ⵉⵏⵏⴰ ⵡⵓⵛⵛⵏ ⵉ ⵢⵉⵏⵙⵉ: ⵎⴰⵏⵉ ⵜⵔⵉⵜ? ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙ ⵉⵏⵙⵉ: ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⵏ ⵕⴱⴱⵉ ⴰⵢⴰⴷ ⴷⴰ ⵜⵣⵣⵓⴳⵓⵣ ⴷⴰ ⵜⵙⵙⴰⵇⵍⴰⵢ.
يقال عن من كان في وضعية جيدة فأصبح في خلافها، وهو مثل مأخوذ عن حكاية إبن آوى والقنفذ حيث سقط هذا الأخير في بئر فجاء إبن آوى ليشرب فقال له القنفذ: ضع نفسك في الدلو لتنزل به إلى الماء كما فعلت، ووضع نفسه بدوره في الدلو الآخر، وعنما كان إبن آوى نازلا إلى الماء كان القفنذ صاعدا فالتقيا في منتصف الطريق، فسأل إبن آوى القنفذ عن معنى ذلك وإلى أين يتجه فأجابه القنفذ ساخرا من خلال المثل أعلاه.

888. - ⴰⴽⴰⵍ ⵓⵔ ⵉⴳⵔⴰⵡⵍⵏ ⵓⵔ ⴰⵔ ⵉⵙⵙⵎⵖⴰⵢ
- akal ur igrawln ur ar issmɣay

التربة التي لم تقلب لا تنبت.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵛⵛⵉⵡⴰⵛ ⵏⵏⴰ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⵢⴰⵡⵉ ⴷ ⵎⴰⴷ ⵉⴼⵓⵍⴽⵉⵏ.
يقال عن الخصام الذي يؤدّي إلى الصلح وترتيب الأمور والتفاهم بشكل أفضل من السابق.

889. - ⴽⵓⴷ ⵢⴰⵏ ⵉⴳ ⵉ ⵜⵃⵍⴰⵙⵜ ⵏⵏⵙ ⵎⴰ ⵎⵉ ⵜⵥⴹⴰⵕ
- kud yan ig i tḥlast nns ma mi tẓḍaṛ

كلٌّ يحمل على ظهره ما يطيق.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⵎⴰⵖⵏ ⴰ ⵉⵙⴽⵔ ⵓⴳⴳⴰⵔ ⵏ ⵎⴰ ⵎⵉ ⵉⵥⴹⴰⵕ.

يقال للذي يحاول أن يفعل ما فوق طاقته دون أن تتوفر له القدرة على ذلك.

890. - ⵉⵖ ⵉⵔⴰ ⵕⴱⴱⵉ ⵜⵓⴹⴼⵉⵜ ⵙ ⵓⵔⵡⴰⵙⵙ ⵉⵙⴽⵔ ⴰⵙ ⵉⴼⵔⴰⵡⵏ
- iɣ ira ṛbbi tuḍfit s urwass iskr as ifrawn

إذا ما أراد الله للنملة الهلاك وضع لها أجنحة.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵢⴰⵏ ⵍⵍⵉ ⴱⴰⵟⵔⴰ ⵉⴼⵙⵙⵓⵙⵏ ⵓⵔ ⴰⵔ ⵉⵙⵡⵉⵏⴳⵉⵎ ⴰⵔⴷ ⵉⴹⵕ ⵖ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ.
يقال عمن لا يتصف بالحكمة ويتصرف بخفة ونزقية إلى أن يقع في الهلاك وسوء المصير.

891. - ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⵉⵏⴽⵔ ⵣⵉⴽⴽ, ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⵍⵉⵅⵔⵜ ⵉⵏⴽⵔ ⵣⵉⴽⴽ
- wanna iran ddunit inkr zikk, wanna iran lixrt inkr zikk

من أراد الدنيا فليفق باكرا ومن أراد الآخرة فليفق باكرا.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⵍⴼⵍⵢⴰⵏ.
يقال لمن يغلب عليه الكسل والتهاون.

892. - ⵉⵃⵓⵛ ⵉ ⵜⴱⵓⴽⴰⴹⵜ
- iḥuc i tbukaḍt

يرقص للعمياء.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⴰⵍⴰⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵡⵡⵓⵔⵉ ⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵍⵉⵏ ⵜⴰⵢⴰⴼⵓⵜ ⴰⵛⴽⵓ ⵓⵔ ⵙⵙⵏⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⵜⵉⴳ ⵏⵏⵙ.
يقال للذي يقوم بعمل هام وبجهد كبير لصالح من لا يعرف قيمة ذلك ولا يقدره.

893. - ⵉⵖ ⵓⵔ ⵉⴳⵉ ⴱⴰⴷⴷⴰⵣ ⵉⴳ ⵓⴹⴹⵉⵥ
- iɣ ur igi baddaz ig uḍḍiẓ

إن لم يكن "بادّاز" صار "أوضّيز".
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵜⵡⵡⵓⵔⵉ ⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⴼⴼⵖⵏ ⴷ ⵎⵏⴰⴷ ⵏⵏⵙ ⵜⴳ ⴽⵔⴰ ⵢⴰⴹⵏ.
باداز هو أكلة شعبية أساسها دقيق الذرة الرقيق ويكون ثقيلا أثناء سقيه بالمرق. أما أوضيز فهو في هذا السياق ما يشبه باداز وهو دونه.
يقال لتبرير الفشل في صنع شيء ما حيث يتمّ استعماله لشيء آخر أقل قيمة.

894. - ⵎⴰ ⵖ ⵉⵙⵙⵏ ⵓⵖⵢⵓⵍ ⵉ ⵍⵃⴱⴰⵇ? ⴼⴽⴰⵏ ⴰⵙ ⵜ ⴰⴷ ⵜ ⵉⴽⴹⵓ ⵉⵛⵛⵉ ⵜ
- ma ɣ issn uɣyul i lḥbaq? fkan as t ad t ikḍu icci t

وماذا يعرف الحمار عن الحبق؟ طلبوا منه أن يشمَّه فأكله.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵏⵏ ⴰⵜⵉⴳ ⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ.
يقال عمن لا يعرف قيمة الشيء.

895. - ⴰⴹⴰⴹ ⵉⵎⵢⴰⵔⵏ ⵜⴰⵎⵎⵏⵜ ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵢⵓⵖⴷ
- aḍaḍ imyarn tammnt ur sar yuɣd

الأصبع الذي ألف العسل لن يستقيم
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰⴷ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵎⵢⴰⵔⵏ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⴰⵎⵥ ⵔⵛⵡⴰ ⵖ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵙⴽⴰⵔ, ⴰⵛⴽⵓ ⴰⴹⴰⴹ ⵉⵜⵜⵍⵖⵏ ⵜⴰⵎⵎⵏⵜ ⴰⵔ ⵉⴽⵏⵏⵓ.
يقال هذا المثل للذي تعوّد على تلقي الرشاوي، كدليل على دوام انحرافه، لأن الأصبع الذي يلعق إناء العسل يكون معوجّا.

896. - ⵛⵛⵕⵊⵎ ⵓⵔⴰ ⵉⵜⵜⴹⵓⴼ ⴰⴱⵍⴰ ⴰⴳⵯⵎⵎⴰⴹ ⴰⵏⵏ
- ccṛjm ura ittḍuf abla agʷmmaḍ ann

النافذة لا تطل إلا على المكان البعيد.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴰⵏⵏⴰⵢⵏ ⵜⵓⴳⴳⵓⴳⵜ ⵓⵔ ⵉⵥⵕⴰ ⵎⴰⴷ

ⴰⵙ ⵢⴰⵣⵏ.
يقال عمن ينظر إلى أمور بعيدة وينسى الأقرب منه.

897. - ⵎⴰⴷ ⵙⵙⵏⵏ ⴰⵢⵜ ⵉⴱⵓⵕⴽ ⵉ ⵜⵣⵣⵡⴰ ?
- mad ssnn ayt ibuṛk i tzzwa?

وماذا يعرف "أيت ئبورك" عن النحل؟
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵏⵏ ⵉ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵍⵍⵉⵖ ⵜⵜ ⵉⵙⴰⵍⴰ ⵉⵙⴳⵙⵕ ⵜⵜ.
أيت ئبورك يدل هنا على أشخاص لا يفقهون شيئا في تربية النحل.
يقال عن الشخص الذي لا يعرف قيمة الشيء ولا يقدره حق قدره، مما يؤدي إلى إفساده.

898. - ⵔⵔⵡⴰ ⵏ ⵓⵏⵡⴰⵍ ⴰⵣⵓⵔ ⴰⵏⵏ ⵉⵔⴰ
- rrwa n unwal azur ann ira

بيدر المطبخ ينتهي فوق السطح.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⵉⵏⵏⴰ ⵃⴼⴼⵓⵏⵉⵏ ⵜⴰⵖⴰⵡⵙⴰ ⴰⴷ ⴷ ⵓⵔ ⵜⵊⵊⵓⵖ, ⴰⴷ ⵙⵙⵏⵏ ⵉⵙ ⴷ ⵉⵇⵇⴰⵏ ⴰⵙ ⵜⵜ ⵙⵙⵏⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ, ⴰⵛⴽⵓ ⵢⴰⵏ ⵉⵙⵔⵔⵡⴰⵜⵏ ⵖ ⵓⵏⵡⴰⵍ ⵉⵇⵇⴰⵏ ⵜ ⵉⴷ ⴰⴷ ⵉⵖⵍⵉ ⵙ ⵓⵣⵓⵔ ⵍⵍⵉ ⵖ ⵉⵍⵍⴰ ⵔⵔⵉⵃ ⵉⵖ ⵔⴰⴷ ⵉⵙⵔⵡⴰⵜ.
يقال عن الذي يعدّ شيئا في السرية إلى أن ينكشف ويفتضح أمره، وذلك لأن من يريد درس القمح في غرفة مغلقة لكي لا يراه أحد لا بدّ له أن يحمله إلى السطح ليذريه نظرا لحاجته إلى الريح والهواء الطلق، وعندئذ يراه الجميع.

899. - ⵓⵔ ⵊⵊⵓⵏ ⵍⴰⵃⵃ ⵉⴱⵏⴽⴰⵍⵏ ⵖ ⴳⵔ ⵟⵎⵥⵉⵏ
- ur jjun laḥḥ ibnkaln ɣ gr ṭmẓin

لا تنعدم الثعابين وسط الزرع.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉⵖ ⵉⵍⵍⴰ ⵖ ⴳⵔ ⵎⴷⴷⵏ ⵊⵓⵍⴽⵉⵏⵉⵏ ⵡⵉⵢⵢⴰⴹ ⴳⵓⵛⵏⵉⵏ, ⵏⵖ ⵊ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵖ ⵍⵍⴰⵏⵜ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ

يقال عندما يكون بين الناس الطيبين أشرار، أو عندما يكون في المصلحة صعوبات جمة.

900. - ⵓⵔ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵡⵉ ⵡⴰⵙⵉⴼ ⴰ ⴱⵍⴰ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵜ ⵉⵏⵏ ⵉⵍⴽⵎⵏ
- ur ar ittawi wasif a bla wanna t inn ilkmn

لا يجرف النهر إلا الذي اقترب منه.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵉⵍⵍⴰ ⵉ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵉⴽⵛⵛⵎⵏ ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⴰⵔ ⵜⵏⵜ ⵉⵙⵉⴳⴳⵉⵍ ⵓⵔ ⴰⵔ ⵉⵙⵡⵉⵏⴳⵉⵎ ⵢ ⵎⴰ ⵔⴰⴷ ⴰⵙ ⵉⵊⵕⵓ, ⴰⵛⴽⵓ ⴰⵙⵉⴼ ⵓⵔ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵡⵉ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵢⴰⵙ ⵢⴰⴳⴳⵓⴳⵏ.
يقال للذي يغامر بنفسه تنبيها له وتذكيرا بالعواقب.

901. - ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙ ⵙⴽⵔⵖ ⵜⵜ ⴳⵉⴽ ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙ ⵙⵙⵏⵖ ⴽ ⵉⵙⵙ
- inna as skrɣ tt gik inna as ssnɣ k iss

قال له نلت منك أجابه سأذكر لك ذلك.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵉⵍⵍⴰ ⵉ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵉⵙⴽⴰⵔⵏ ⵜⵉⵍⵍⴰⵢ ⵉ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵏ ⵉⵙ ⵔⴰⴷ ⴰⵙ ⵔⴰⵔⵏ ⵎⴰⴷ ⵉⵙⴽⵔ.
يقال للذي يتعامل مع غيره بالحيل والمقالب لكي يعلم بأنه لم يعد موضوع ثقة.

902. - ⵉⵖ ⵉⵔⴰ ⵢⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵣⴳⵔ ⴰⵙⵉⴼ ⵢⴰⵔⵎ ⵜ ⵙ ⵓⴽⵓⵕⴰⵢ
- iɣ ira yan ad izgr asif yarm t s ukuṛay

من أراد أن يقطع النهر فليجربه بعصا.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵉⵍⵍⴰ ⴼ ⵜⵜⵢⴰⵡⵉⵍ ⴷ ⵓⵣⴰⵣⵓ ⵍⵍⵉ ⵉⵙⵙⵉⵙⴼⵉⵡⵏ ⵉ ⵢⴰⵏ ⵎⴰⴷ ⵉⵙⴽⴰⵔ.
يقال عن ضرورة التدبر والروية قبل الإقدام على فعل ما وعدم التسرع.

903. - ⴰⴼⵓⵍⵍⵓⵙ ⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⵙⵙⵓⵇ ⵜⴰⴷⴳⴳⵯⴰⵜ ⴰⴷ ⵜ ⵉⵇⵇⵡⴰⵢ ⵢⴰⵏ
- afullus nna iran ssuq tadggʷat ad t iqqway yan

الديك الذي يراد بيعه في السوق يُربط ليلا.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵢⴰⵏ ⵉⵜⵜⴰⵊⵊⴰⵏ ⵜⴰⵖⴰⵡⵙⴰ ⴰⵔ ⴷ ⵉⵣⵔⵉ
ⵓⵣⵎⵣ ⵍⵍⵉ ⴰⵙ ⵉⵍⴰⵇⵏ.
يقال عن الذي يؤجل عملا ما إلى حين فوات الأوان، ويحث على التهييء له في الوقت المناسب.

904. - ⴰⵔ ⵜ ⵙⵉⴳⴳⵉⵍⵏⵜ ⵣⵣⴰⵍⵍⴰⵜ
- ar t siggilnt zzallat

تبحث عنه المصائب.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵛⵛⴰⵕⵏ ⵖ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵢⴰⵜ
ⵜⴹⴼⵕ ⵢⴰⵜ ⵏⵖ ⴷ ⴰⴽⴽⵯ ⴼⵍⵍⴰⵙ ⵎⵓⵏⵏⵜ ⵙ ⵢⴰⵜ ⵜⵉⴽⴽⵍⵜ.
يقال عن الشخص الكثير المشاكل والذي يبدو كما لو أنّ النوائب تبحث عنه.

905. - ⵜⵓⴼ ⵜⴰⵍⵍⵉ ⵉⵙⴷⵍⵏ ⵜⴰⵍⵍⵉ ⵉⵙⴹⵕⵏ
- tuf talli isdln talli isdṛn

الدجاجة الجاثمة على بيضها أفضل من التي تركته.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵍⵍⵉ ⵓⵔ ⵜⴰ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⵖ
ⵓⴼⵓⵙ, ⵢⵉⵔⵉ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⴰⴷ ⵙ ⵜⵜ ⵉⵍⴽⵎ.
يقال عن الأمر الذي لم يكتمل بعد والذي يحظى بالأولوية عن الأمر المنجز.

906. - ⵜⴰⵣⵣⴰⵏⵜ ⵓⵔ ⵢⴰⵍⵍⴰⵏ ⵓⵔ ⴰⵖ ⵜⵜ ⵜⵜⴰⵙⵉ ⵎⴰⵙ
- tazzant ur yallan ur aɣ tt ttasi mas

الرضيع الذي لا يبكي لا تحضنه أمّه.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵎⴰⵖⵏ ⴰⴼ ⴰⴷ ⵢⴰⵎⵥ ⴰⵣⵔⴼ
ⵏⵏⵙ.
يقال عن الشخص الذي لا يسعى لينال حقه.

907. - ⵓⵔ ⴰⵔ ⵜⵏ ⴷⴷ ⵉⵟⵟⴰⵢ ⴰ ⴱⵍⴰ ⵍⵃⵎⴰ
- ur ar tn dd iṭṭay a bla lḥma

لا يخرج الكلمات إلا حرقة البواطن.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵏⵏⴰⵏ ⵖⴰⵢⵍⵍⵉ ⴳⵉⵙ ⵉⵃⴹⴰⵏⵏ
ⵜⴳⵓⴹⵉ.
يقال عن الشخص الذي عبر بصدق عن مكنون قلبه من الألم.

908. - ⵎⵍⴰⵏ ⴰⵙ ⵓⴷⵎ ⵏⵙ ⵖ ⵡⴰⵎⴰⵏ ⵏ ⵡⴰⵙⵉⴼ
- mlan as udm ns ɣ waman n wasif

أروه وجهه في ماء النهر.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵎⵥⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⴼ ⴳⴰⵔ ⵉⵙⴽⴽⵉⵔⵏ
ⵎⵍⵉⵏ ⴰⵙ ⵎⴰⵏⵉ ⵖ ⵏⵏ ⵉⵛⵛⴹ.
يقال عن الذي واجهه الناس بحقيقته وأظهروا له سوء أفعاله.

909. - ⵜⵊⵍⴰ ⵏⵓⴼⴰ ⵜⵜ
- tjla nufa tt

ضاعت ووجدناها.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉⵖ ⵜⵍⵍⴰ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ ⵢⴰⴼ ⴰⵙ ⴽⵔⴰ
ⵏ ⵢⴰⵏ ⴰⴼⵙⵙⴰⵢ ⵏⵙ.
يقال عندما تكون ثمة مشكلة ويجد لها أحدهم حلا.

910. - ⵓⵣⵏⵅ ⵜⵜ ⵙ ⵉⵏⵣⴰⴹⵏ ⵏ ⵉⴼⵉⵙ ⵉⵎⵉⵍ ⵜⴰⵡⵉ ⴷ ⴰⴽⴽⵡ
ⵉⴼⵉⵙ
- uznx tt s inzaḍn n ifis imil tawi d akkw ifis

بعثت بها لكي تأتيني بشعر الضبع فجاءتني بالضبع نفسه.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵜⵎⵖⴰⵔⵜ ⵏⵏⴰ ⴱⴰⵄⵔⴰ ⵉⵛⴰⵟⵇⵏ, ⵉⵖ
ⵜⵙⴽⵔ ⵓⴳⴳⵯⴰⵔ ⵏ ⵖⴰⵢⵍⵍⵉ ⴳⵉⵙ ⵔⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ

يقال عن المرأة الشديدة الحيلة والذكاء عندما تقوم بأكثر مما هو منتظر منها.

911. - ⵉⵛⴰⵟⵕ ⵍⵊⵏⵏ ⴰⵍⵍⵉⵖ ⵉⵕⵎⵉ ⵜⴽⴽⴰ ⴼⵍⵍⴰⵙ // ⴰⵙⵉⵏ ⴰⵙ ⵏⵉⵜ ⵟⵟⵍⴱⴰ ⵍⵎⴰⵍ ⵍⵍⵉ ⴼ ⵉⵟⵟⴰⵙ
- icaṭṛ ljnn alliɣ iṛmi tkka fllas // asin as nit ṭṭlba lmal lli f iṭṭas

رغم الذكاء الخارق للجن فقد استطاع الطلبا أن يستولوا على الكنوز التي يحرسها.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵙ ⵇⴹⵕⵏ ⵡⵉⵢⵢⴰⴹ ⵎⵥⵥⴰⵔ ⵉⵛⴰⵟⵕ.
يقال عن الذي تمّ النصب عليه رغم ذكائه الخارق.

912. - ⵉⵏⵏⴰ ⴼ ⵣⵔⵉⵏ ⵉⵍⵖⵡⵎⴰⵏ ⵓⵔⴰ ⵙⵓⵍ ⵉⵙⵎⵖⴰⵢ
- inna f zrin ilɣwman ura sul ismɣay

الأرض التي مرّ فوقها الجمال لا تنبت.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵏⵏⴰ ⵇⵍⴽⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵓⵔ ⵙⵓⵍ ⵜⴳⴰ ⵉ ⵎⴰⵏⵉ ⵓⵏⵏⴰ ⵔⴰⴷ ⵙⵓⵍ ⵜⵚⵍⵃ.
يقال عن الشيء الذي أفسده الناس لدرجة يستحيل معها إصلاحه.

913. - ⵉⴷⴷⴰ ⴰⴷ ⴷ ⵉⵥⵓⵕ ⵢⴰⴽⵯⵔ ⵜⴰⵛⵛⵎⵄⵉⵏ
- idda ad d iẓuṛ yakʷr taccmɛin

ذهب لزيارة الضريح وقام بسرقة الشموع.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵖ ⵉⵔⴰ ⵓⵣⵎⵣ ⴰⴷⴷ ⵢⴰⴹⵓ ⵖ ⵜⴳⵏⴷⴰⵍⵍⴰⵙⵜ ⵉⵣⴰⵢⴷ ⴳⵉⵙ.
يقال للذي ينتظر منه عمل صالح فقام بعكسه تماما.

914. - ⵉⵡⵉⵖ ⵕⵕⵊⴰ ⵙ ⵓⴳⴰⴷⵉⵔ ⵙⴰ ⴼⵍⵍⴰⵖ ⵉⵟⵟⴰⵕ
- iwiɣ ṛṛja s ugadir sa fllaɣ iṭṭaṛ

لجأت إلى الحصن وإذا به ينهدم فوق رأسي.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⴷⴷⴰⵏ ⴷⴰⵔ ⴽⵔⴰ ⴰⵔ ⴷⴰⵔⵙ ⵉⵙⵉⴳⴳⵉⵍ ⴰⴼⵙⵙⴰⵢ ⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ ⵉⵙⴽⵔ ⴰⵙ ⵜⴰⵢⵢⴰⴹ.
يقال عن الذي يبحث عن حل لمشكلته لدى شخص ما فزاد الطين بلّة وتسبب له في مشكلة أكبر.

915. - ⴰⴼⵓⵍⵍⵓⵙ ⵏ ⵜⴰⴼⴼⴰ ⵓⵔ ⴰⵔ ⵉⵙⴽⵔⴽⵓⵣ
- afullus n taffa ur ar iskrkuz

ديك البيدر لا ينبش.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⴳ ⵍⵅⵉⵕ ⵓⵔ ⵉⵃⵜⴰⵊⵊⴰ ⴰⴷ ⵉⴽⴽⴰⵜ ⵜⴰⴽⵔⵔⴰⵢⵜ.
يقال عن الذي يعيش في بحبوحة من العيش ولا يضطر إلى بذل جهد كبير.

916. - ⵉⵖ ⵏⵏ ⵓⴽⴰⵏ ⵜⵓⴼⵉⵜ ⵜⵓⴹⴼⵉⵏ ⵖ ⵉⵙⴽⵯⴼⴰⵍ ⵜⵉⵙⵙⴰⵏⵜ ⵉⵙ ⵍⵍⴰⵏⵜ ⵜⵎⵥⵉⵏ ⵖ ⵓⵃⴰⵏⵓ
- iɣ nn ukan tufit tuḍfin ɣ iskʷfal tissant is llant tmẓin ɣ uḥanu

إذا ألفيتَ النمل في الدّرج، فاعلم أن ثمة زرعا في المخزن.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵜⵎⵉⵜⴰⵔ ⵏ ⵍⵅⵉⵕ ⵉⴳⴳⵓⵜⵏ ⵉⵖ ⵍⵍⴰⵏⵜ.
يقال عن علامات وجود الخير الكثير والنعمة الوافرة.

917. - ⵡⴰⵏⵏⴰ ⴰⵙ ⵉⴳⴰⵏ ⵢⴰⵏ ⵉⵎⵉ ⵉⵇⵇⵏ ⵉⴷⴷ ⴼⵍⵍⴰⵙ
- wanna as igan yan imi iqqn idd fllas

من لم يصنع لبيته إلا بابا واحدا فليغلق عليه.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰⴷ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⴹⵕⵏ ⵖ ⵜⴰⵙⵙⴰⵙⵜ ⵎⵉⵛⵛⴰⵏ ⵉⵙⴽⵔ ⴼⵍⵍⴰⵙ ⵢⵓⵊⵓⴷ ⴰⵙ ⴰⴼⵙⵙⴰⵢ ⵏⵙ.

يقال عن الذي وقع في ضائقة أعدّ لها العدة من قبل وهيأ مخرجه منها تحسبا ومن باب الحذر.

918. - ⵜⴰⴼⵓⴽⵜ ⵏ ⵍⵄⵉⴷ ⵓⵔ ⴰⵔ ⵜⵜⵎⴰⵟⴰⵍ
- tafukt n lɛid ur ar ttmaṭal

شمس يوم العيد لا تدوم طويلا.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵖⴰⵍⵏ ⵉⵙ ⴹⴷⴷⴰ ⵜⴷⴰⵡⵎ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵉⴼⵓⵍⴽⵉⵏ.
يقال للذي يعتقد في دوام الحال على النعمة والعيش الرغيد.

919. - ⴷⴰ ⵜⵜ ⵉⵙⴽⴰⵔ ⵡⵓⵛⵛⵏ ⵉⴼⴼⵖ ⴳⵉⵙ
- da tt iskar wuccn iffɣ gis

يفعلها إبن آوى وينجو منها.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⴷ ⴷⴰⵔ ⵜⵉⵍⵍⴰⵢ ⵉⵙⵙⵏ ⵎⴰⵎⵏⴽ ⵉⵜⵜⴼⴼⵓⵖ ⵖ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ.
يقال عن الذي يتمتع بالدهاء الكبير مما يمكنه من الخروج من المحن سالما.

920. - ⵜⵛⵇⵇⴰ ⵜⵣⴷⵖⵜ ⵢⵓⴳⵔ ⵜⵜ ⵕⵕⵃⵉⵍ
- tcqqa tzdɣt yugr tt ṛṛḥil

الاستقرار صعب، وأصعب منه الرحيل.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⵎⵓⵜⵜⵓⵢⵏ ⵜⴰⵣⴷⵖⵜ.
يقال للذي ينوي الرحيل من مسكن إلى آخر بسبب صعوبات التنقل.

921. - ⵉⵏⵏⴰ ⴰⴽ ⵣⵣⵎⴰⵏ ⴰⵔⴰ ⵎⴰⴷ ⵜⵙⵙⵏⵜ !
- inna ak zzman ara mad tssnt !

قال لك الزمان هات ما عندك!
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵖⴰⵍⵏ ⵉⵙ ⵉⵃⵕⵛ ⴹⴰⵟⵔⴰ, ⴰⵢⵍⵍⵉⵖ ⵉⵥⵕ ⵖ ⵜⴰⵙⵙⴰⵙⵉⵏ ⵍⵍⵉ ⵏⵏ ⵓⵔ ⵉⵜⴰⵎ.

يقال للذي فاجأه الزمان بما لم يكن في الحسبان وقد كان يعتقد في نفسه الخبرة والذكاء.

922. - ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⴹⵚⵚⴰⵏ ⵉⴼⵍ ⴳⵉⵙ ⵎⴰⵖ ⵢⴰⵍⵍⴰ
- wanna iḍṣṣan ifl gis maɣ yalla

من ضحك فليترك مجالا للبكاء.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵖⴰⵍⵏ ⵉⵙ ⴱⴷⴷⴰ ⵜⴳⴰ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵉⵊⴷⴷⵉⴳⵏ ⵉⵙ ⵓⵔⴰ ⵜⵜⴱⴰⴷⴰⵍ, ⴰⵛⴽⵓ ⵓⵔ ⴰⵔ ⴽⴰ ⴱⴷⴷⴰ ⵉⴹⵚⵚⴰ ⵢⴰⵏ ⵉⵇⵇⴰⵏ ⵜ ⵉⴷ ⴰⴷ ⵢⴰⵍⵍⴰ ⵙ ⵜⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⵃⵔⵛⵏⵉⵏ.
يقال للذي يظنّ الحياة نعمة دائمة إلى أن يباغته الزمان بما يحزنه، أي على المرء أن يترقب دائما تقلبات الدهر.

923. - ⵉⵣⵎⴰⵣ ⴰⵔ ⵇⵇⵕⵚⵏ ⵉ ⵡⵉⵢⵢⴰⴹ
- izmaz ar qqṛṣn i wiyyaḍ

الأزمنة تذبح الأخرى.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵉⵣⵎⴰⵣ ⵉⵖ ⴰⵔ ⵣⵔⴰⵢⵏ, ⵓⵔ ⵢⵓⴼⴰ ⵢⴰⵏ ⴰⵣⵎⵣ ⵏⵏⴰ ⵉⵣⵔⵉⵏ ⴰⴷ ⵢⴰⴼ ⵣⵓⵏⴷ ⵏⵜⵜⴰⵏ ⵏⵖ ⴰⴷ ⵜ ⵉⴷ ⵉⵔⴰⵔ.
يقال عن مضي الزمن وعدم إمكان إعادة ما مضى حيث تصرع اللحظة الحاضرة تلك التي مضت وانقضت.

924. - ⵜⵉⵖⵣⵉ ⵏ ⵡⵓⵙⵙⴰⵏ ⴰⴷ ⴷ ⵉⴽⵏⵏⵓⵏ ⵉⴼⵔⵖⴰⵏ
- tiɣzi n wussan ad d iknnun ifrɣan

الزمن هو الذي يحني النخيل.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵖⴰⵍⵏ ⵉⵙ ⵔⴰ ⴱⴷⴷⴰ ⵉⴷⵓⵙ ⵉⴳ ⵖⵉⴽ ⵍⵍⵉ ⵉⵔⴰ.
يقال عن أثر الزمن في الأجساد والنفوس وخاصة للذي يعتقد دوام الصحة والقوة.

925. - ⵀⴰⵜⵉ ⵣⵣⵎⴰⵏ ⴰ ⴽⴽ ⵉⴷ ⵉⴽⵯⵏⴰⵏ ⴰ ⴰⵖⴰⵏⵉⵎ
- hati zzman a kk id ikʷnan a aɣanim

الزمن هو الذي أمالك أيها القصب.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵖ ⴱⴰⵢⵏⵏⵜ ⵜⵎⵉⵜⴰⵔ ⵏ ⵓⵣⵎⵣ, ⴷ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⴷ ⵙⵙⵉⵍⵡⵉⵖⵏ ⵡⵓⵙⵙⴰⵏ ⴰⵢⵍⵍⵉⵖ ⵉⴽⵯⵏⴰ ⵢⵉⵔⵉ ⵖⴰⵢⵍⵍⵉ ⵙ ⵜⵜ ⵉⵏⵏ ⵉⴽⴽⴰ ⵢⵓⴳⵉ ⵜ.
يقال للذي ظهرت عليه آثار السنين وأحنى الزمن ظهره بعد أن لم يكن ينتظر ذلك.

926. - ⵀⴰ ⵅⵓⵕⵕ ⵀⴰ ⵚⴱⴰⵃ
- ha xuṛṛ ha ṣbaḥ

ها نحن نيام ها قد انبلج الصبح.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵖⴰⵍⵏ ⵉⵙ ⵔⴰⴷ ⵉⵙⴽⵔ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵖ ⵉⵎⵉⴽⴽ ⵏ ⵍⵓⵇⵜ.
يقال للذي يعد بفعل شيء لا يتوفر على الوقت الكافي لإنجازه بين عشية وضحاها.

927. - ⵓⵔ ⵊⵊⵓⵏ ⵉⴼⴼⵖ ⵡⴰⴽⵓⵣ ⵉⵏⵏⴰ ⵖ ⵍⵍⴰⵏⵜ ⵜⵎⵥⵉⵏ
- ur jjun iffɣ wakuz inna ɣ llant tmẓin

لا شعير بدون أرضة.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉⵖ ⵜⵍⵍⴰ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵉⴼⵓⵍⴽⵉⵏ ⵉⴼⴼⵓⵖ ⴷ ⴳⵉⵙ ⵎⴰⴷ ⵉⵀⵔⵛⵏ, ⵏⵖ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵓⵊⵎⵓⵃ ⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵃⴷⵍⵏⵉⵏ ⵖ ⵉⵍⵍⴰ ⵢⴰⵏ ⴱⵏⴰⴷⵎ ⵉⴳⵡⵛⵏⵏ.
يقال عن الشيء الحسن الذي تنغصه دائما أمور سلبية لا تفارقه، مما يعني أن على الإنسان ألا ينتظر الكمال المطلق.

928. - ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵔⴰⴷ ⵉⵚⴱⵕ ⵔⴰⴷ ⵉⵥⴱⵕ
- wanna ur rad iṣbṛ rad iẓbṛ

من لا يصبر يتألم.

ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵔⵉⵏ ⴰ ⵉⵥⵥⵉⴹⵕ ⵉ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵜ ⵢⴰⵖⵏ.
يقال للذي لا يطيق صبرا على الشدائد والصعوبات مما قد يسبب له ما هو أكثر إيلاما منها.

929. - ⵉⵚⴱⵕ ⵉⵜ ⵓⵍⵖⵡⵎ ⴰⵔⴷ ⵉⵕⵎⵉ ⵔⴰⴷ ⵙⵓⵍ ⵉⵙⴳⵔⴰⵡⵍ ⴰⵍⵍⵏ ⵏⵏⵙ ⵢⴰⵏ ⵡⴰⵙⵙ
- iṣbṛ it ulɣwm ard iṛmi rad sul isgrawl alln nns yan wass

مهما صبر الجمل فسيقلب عينيه يوما ما.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵥⵥⵉⴹⵕⵏ ⵓⴳⴳⴰⵔ ⵏ ⴰⵢⵍⵍⵉ ⵎⵉ ⵉⵥⴹⴰⵕ.
يقال عن الذي تحمل وصبر أكثر مما يطيق.

930. - ⵎⴰⴷ ⴳⴰⵏⵜ ⵎⵔⴰⵡⵜ ⵜⵏⴳⵯⴰⵍ ⵉ ⵢⴰⵏ ⵢⴰⵖ ⴽⵔⴰ
- mad gant mrawt tngʷal i yan yaɣ kra

ما فائدة عشرة أرغفة للمريض.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⴽⵔⵏ ⵖⴰⵢⵍⵍⵉ ⴳⵉⵙ ⵓⵔ ⵜⵔⴰ ⵍⵓⵊⵜ, ⴰⵛⴽⵓ ⴰⵙⴰⴼⴰⵔ ⴰⴷ ⴷ ⵉⵣⵡⴰⵔⵏ ⵉ ⵓⵎⴰⴹⵓⵏ ⵓⵔⴷ ⴰⵖⵔⵓⵎ
يقال عن الذي وفر أمرا ليس هو المطلوب منه وذلك لتنبيهه إلى الأولويات، حيث يحتاج المريض إلى الدواء لا إلى الخبز.

931. - ⵎⵓⵏ ⴷ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⴽ ⵉⵙⵙⴰⵍⵍⴰⵏ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵜⵎⵓⵏⵜ ⴷ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⴽ ⵉⵙⴹⵚⴰⵏ
- mun d walli k issallan ad ur tmunt d walli k isḍṣan

رافق الذي يبكيك ولا ترافق من يضحكك.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⴼⵔⴽⵏ ⵉ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⴳⵉⵙ ⵉⵜⵜⵓⵜⵏⴰⵣⵏ, ⴰⵛⴽⵓ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⴰⴽ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵖⵉⴽⵍⵍⵉ ⵜⴳⵉⵜ ⵢⵓⴼ,

ⵎⵇⵇⴰⵔ ⴽ ⵉⵙⵙⴰⵍⵍⴰ
يقال للذي يرافق من يداهنه ويعامله برياء دعوة له لمرافقة من
يواجهه بحقيقته وحقيقة الوضع الذي هو فيه.

932. - ⵓⵔ ⴰ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⵢⴰⵏ ⵀⴰ ⵢⴰⵜ ⴱⵍⴰ ⵉⵖ ⵜⴽⵛⵎ ⵜⴰⵡⵍⴽⵜ
- ur a ittini yan ha yat bla iɣ tkcm tawlkt

لا يقول أحد ضمنت الشيء إلا إذا وضعه في كيسه.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵍⵍⵉ ⵓⵔ ⵉⴳⵉⵏ ⵜⵉⴷⴷⵜ ⴱⵍⴰ ⵉⵖ
ⵜⵜ ⵥⵄⴰⵏ ⵜ ⵡⴰⵍⵍⵏ ⵉⵖⵓⵢ ⵜ ⴱⴰⴱ ⵏⵙ.
يقال للذي يعول على الشيء قبل أن يكون قد ضمن الحصول عليه.

933. - ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵉⵍⵙⴰ ⵓⵖⵢⵓⵍ ⵜⵉⵎⵍⵙⴰ ⵏ ⵍⵃⵔⵉⵔ ⵉⴳⴰ ⵜ
- mqqar ilsa uɣyul timlsa n lḥrir iga t

حتى ولو ألبست الحمار حريرا فلن يكون إلا ما هو.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵖⴰⵎⵏ ⵖ ⵍⵃⴰⵍⵜ ⵏⵙ ⵓⵔ ⵉⴼⵓⵍⴽⵉⵏ
ⵡⴰⴳⴳⴰ ⵉⵙⵏⴼⵍ ⵜⵉⵎⵍⵙⵉⵜ ⵉⴳ ⴽⵔⴰ ⵎⵇⵇⵓⵔⵏ.
يقال عن الذي تغيرت أحواله المادية وبدت عليه مظاهر النعمة
دون أن يكون قد غير شيئا من طبعه وما بداخله.

934. - ⵉⵔⴰ ⴰⴷ ⵉⴽⵙⵙⴰ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⴼⴰ ⵉⴳⵯⵍⵉⴼⵏ
- ira ad ikssa ar ittafa igʷlifn

يريد أن يرعى ويعثر على جبح النحل في نفس الوقت.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⴽⴰⵔ ⵙⵏⴰⵜ
ⵜⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⵙ ⵢⴰⵜ ⵜⵉⴽⴽⵍⵜ, ⵢⴰⴼ ⴳⵉⵙⵏⵜ ⵖⴰⵢⵍⵍⵉ ⵉⵔⴰ.
يقال عن الذي يريد أن يقوم بعملين في نفس الوقت ويجني ثمارهما
معا دون أن يكون ذلك ممكنا.

935. - ⵓⵔ ⵔⴰⴷ ⴽ ⵉⵛⵛ ⴰ ⴱⵍⴰ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⴽ ⵉⵙⵙⵏⵏ
- ur rad k icc a bla walli k issnn

لن يغشك إلا الذي يعرفك.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉⵖ ⴷ ⵉⴼⴼⵓⵖ ⵎⴰⴷ ⵉⵇⵔⵛⵏ ⵖ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵢⴰⵥⵏ
ⵉ ⵢⴰⵏ ⵉⴳ ⴰⵙ ⴰⵎⴷⴷⴰⴽⵯⵍ ⵏⵖ ⴰⴷⵊⴰⵕ.
يقال عن الذي ظهر منه ما يسيئ ويؤلم رغم أنه من المقربين.

936. - ⵉⵖⵡⵣ ⵜⵜ ⵉⴹⵕ ⴳⵉⵙ
- iɣwz tt iḍṛ gis

حفرها ووقع فيها.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⵅⵏⴷⴰⵍⵍⴰⵙ ⴰⵔ ⵉⵙⴽⴰⵔ
ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵉ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⵔⴷ ⴼⵍⵍⴰⵙ ⵜⵡⵓⵔⵔⵉⵢⵏⵜ.
يقال عن الذي يكيد للناس ويقوم بالدسائس إلى أن وقع في عاقبة فعله.

937. - ⴰⵔ ⵜⴽⴽⴰⵜⵜ ⴰⴹⵓ ⵙ ⵜⴽⵓⵕⴰⵢⵜ
- ar tkkatt aḍu s tkuṛayt

تضرب الريح بالعصا.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⴽⴰⵔⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵍⵍⵉ ⵓⵔ
ⵉⵟⵟⴼⵏ ⵜⴰⵢⴰⴼⵓⵜ.
يقال عن الذي يقوم بعمل لا طائل من ورائه غير التعب.

938. - ⵣⵓⵏ ⴰⵔ ⵜⵜⴼⴼⵉⵜ ⴰⵎⴰⵏ ⴼ ⵓⵅⵙⴰⵢ
- zun ar ttffit aman f uxsay

كأنك تسكب الماء على القرع.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴰⵎⵥⵏ ⴰⵡⴰⵍ ⵓⵔ ⴰⵔ ⴳⵉⵙ
ⵉⵜⵜⴰⵡⵉ ⵢⴰⵜ.
يقال للذي لا تؤثر فيه النصيحة ولا يستمع إلى كلام غيره.

939. - ⴰⵔ ⵉⵙⴽⴰⵔ ⵜⴰⵢⵔⵣⴰ ⵏ ⵓⵍⵖⵡⵎ
- ar iskar tayrza n ulɣwm

يحرث حرث الجمل.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⴽⵔⵏ ⵜⴰⵡⵡⵓⵔⵉ ⵉⵚⵍⴽ ⵜⵜ ⵙ
ⵅⴰⵔ ⵉⵙⴽⴽⵉⵔⵏ.
يقال عن الذي يقوم بعمل بلا نتيجة تذكر حيث يفسد المرء بنفسه ما صنع.

940. - ⵣⵓⴷ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵉⵙⵙⵏⵡⴰⵏ ⵉⵣⵕⴰⵏ
- zud walli issnwan izṛan

كالذي يطبخ الحجارة.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⴰⵍⴰⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵡⵡⵓⵔⵉ ⵓⵔ ⵉⵍⵉⵏ
ⵜⴰⵢⴰⴼⵓⵜ
يقال عن الذي يقوم بعمل لا تنتظر منه نتائج أو ثمار رغم الإنتظار.

941. - ⵉⴽⵯⵛⵎ ⴷ ⵖ ⵍⴱⴰⴱ ⵉⴼⴼⴰⵖ ⵖ ⵛⵛⵕⵊⵎ
- ikʷcm d ɣ lbab iffaɣ ɣ ccṛjm

دخل من الباب وخرج من النافذة.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵣⵣⵔⵉⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵡⵡⵓⵔⵉ ⵉⵅⵅⵓⵜⵏ
ⵓⵔ ⴷ ⵉⴼⵍ ⵢⴰⵜ ⵉ ⵎⴷⴷⵏ
يقال عن الذي مرّ بتجربة دون أن يكون قد نفع غيره أو ترك أثرا طيبا.

942. - ⵣⵓⵏ ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴱⵅⵅⴰⵕ ⵉ ⵓⵕⵄⵎ
- zun ar ittbxxaṛ i uṛɛm

كأنه يقدّم البخور للجمل.
ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵉⵙⴽⴰⵔⵏ ⴰⴼⵓⵍⴽⵉ ⵏⵖ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵖ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⴰⵙ
ⵓⵔ ⵉⵅⴰⵏ.
يقال عن الذي وقع في ضائقة أعدّ لها العدة من قبل وهيأ مخرجه منها تحسبا ومن باب الحذر.

943. - ⵓⵜ ⵖ ⵓⵃⵍⴰⵙ ⵉⴼⵀⵎ ⵓⵖⵢⵓⵍ
- ut ɣ uḥlas ifhm uɣyul

إضرب على البردعة يفهم الحمار.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵙ ⵔⴰⵏ ⵎⴷⴷⵏ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵉⵏⵉⵏ
ⵜⴰⵖⴰⵡⵙⴰ ⵙ ⵍⵎⵄⵏⴰ ⵢⴰⵡⵉ ⵅⵉⵙ ⵜⵉⴼⴰⵡⵜ.
يقال للذي يراد إفهامه شيئا بطريقة غير مباشرة.

944. - ⵏⴰⵃⵢⴰ ⵎⴽⴷⴰ ⵙ ⴱⵏⴰⵏⵜ ⵏⴰⵃⵢⴰ ⵎⴽⴷⴰ ⵙ ⵅⵡⵍⴰⵏⵜ
- naḥya mkda s bnant naḥya mkda s xwlant

ليس كما بنيت كما خربت.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵏⵏⴰ ⵉⵙⵙⴼⴰⵍⵏ ⵙ ⵓⴼⵓⵍⴽⵉ
ⵜⵅⵅⵔⵓ ⵙ ⵎⴰⴷ ⵉⵀⵔⵛⵏ.
يقال عن الشيء الذي بدأ بشكل حسن وانتهى بشكل سلبي.

945. - ⵉⵖ ⵓⵔ ⵉⵕⵥⵉ ⵉⵅⴼ ⵉⵊⵊⵉ ⵓⵔ ⴰⵔ ⵉⵇⵇⵡⴰⵢ ⴰⵡⴰⵍ
- iɣ ur iṛẓi ixf ijji ur ar iqqway awal

إذا لم ينكسر الرأس ويبرأ لن يسمع الكلام.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴰⵎⵥⵏ ⴰⵡⴰⵍ ⵓⵍⴰ ⴰⵔ
ⵉⵙⵙⴼⵍⵉⴷ ⵉⵖ ⴰⵔ ⵜ ⵙⵎⵉⵅⵉⵍⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⴰⵔ ⴽⵉⵖ
ⴼⵍⵍⴰⵙ ⵜⴽⴽⴰ.
يقال للذي لا يستمع إلى النصح والملامة إلى أن يقع في ورطة
يصيبه منها مكروه فيرتذع عندئذ.

946. - ⵜⵔⵉⵜ ⵣⵣⴱⵉⴱ ⵓⵔⵜⴰ ⵢⵓⵔⵓ ⵡⴰⴹⵉⵍ
- trit zzbib urta yuru waḍil

تريد الزبيب قبل أن ينضج العنب.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵖ ⵉⵅⵅⵓⵜ ⵣⵣⵔⴱ.

يقال للمتسرع الذي لا يعرف الروية والذي يريد الشيء قبل حينه لأنه لا يطيق الإنتظار.

947. - ⵓⵔⵜⴰ ⵢⴰⴽⴽⵯ ⵉⵙⴽⵔ ⵉⴼⵔⴰⵡⵏ ⵢⵉⵔⵉ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⴰⵢⵍⴰⵍ
- urta yakkʷ iskr ifrawn yiri ad ittaylal

لم ينبت بعد أجنحة ويريد الطيران.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⵜⴰⵖⴰⵡⵙⴰ ⵓⵔⵜⴰ ⴰⵙ ⵉⵣⴹⴰⵕ.
يقال للذي يريد الشيء قبل أن تكون له المقدرة على امتلاكه أو يكون في مستواه.

948. - ⴼⴽ ⵉ ⵓⵙⵖⴰⵔ ⵉⴼⴽ ⴰⴽ
- fk i usɣar ifk ak

إعط للشجر يعطيك.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵓⴼⵍⵍⴰⵃ ⵉⵖ ⵉⴼⵕⵕⴹ ⵖ ⵓⵙⵖⴰⵔ ⴷ ⵡⴰⵢⴷⴰ ⵏⵏⵙ.
يقال للفلاح الذي فرط في أرضه وأشجاره.

949. - ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵉⴱⴷⴰⵏ ⵜⴰⵊⵎⵎⴰⵄⵜ ⴰ ⵙ ⵜⵜ ⵉⵜⵜⴽⵎⵎⴰⵍⵏ
- walli ibdan tajmmaɛt a s tt ittkmmaln

الذي يفتتح الكلام هو الذي يختمه.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⴽⵎⵎⵉⵍⵏ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ ⵏⵏⵙ.
يقال للذي لا ينهي عملا بدأه إشارة إلى أن على الذي يبدأ عملا ما أن يتمه.

950. - ⴰⴽⵏⴰⵔⵉⵢ ⴰ ⵉⵜⵜⵓⵖⵔⴰⵙⵏ ⵙⵏⴰⵜ ⵜⵉⴽⴽⴰⵍ
- aknariy a ittuɣrasn snat tikkal

الصبّار هو الذي يذبح مرتين.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵅⴰⵔ ⵜⴰⵡⵓⵔⵉ ⵏⵖ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⴰⵍⵙⵏ ⵉ ⵡⴰⵡⴰⵍ.

يقال عن العمل الذي لم يتمّ إنجازه بشكل متقن مما يقتضي إعادة القيام به من جديد.

951. - ⵉⵖ ⵓⵔ ⵜⵏⴳⵉ ⵜⵉⵇⵇⴰⵕ
- iɣ ur tngi tiqqaṛ

إن لم تجر (الساقية) يبست.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵓⵔ ⵉⵔⵉⵏ ⵉⵎⵓⴷⴷⵓⵜⵏ ⴷ ⵜⵡⵡⵓⵔⵉ.
ⴷⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵏⵏⴰ ⵉⵖ ⵓⵔ ⵜⵜⵢⴰⵙⴰⵢ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵖ ⵜⵓⵣⵣⵓⵎⵜ.
يقال عن الذي لا يريد السفر والخروج للعمل، كما يقال للدعوة إلى الوسطية والاعتدال.

952. - ⴷⴷⵓ ⵓⴹⴰⵕ ⴰⵖ ⵍⵍⴰⵏ ⵍⴰⵔⵣⴰⵇ
- ddu uḍaṛ aɣ llan larzaq

الأرزاق توجد تحت الأقدام.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉⵡⴰⵍⵍⴰ ⵉⵜⵜⵇⵇⵍ ⵙ ⵡⵉⵢⵢⴰⴹ ⴰⴷ ⴰⵙ ⴰⴽⴽⴰⵏ,
ⵓⵔ ⴰ ⵉⵜⵜⴰⵡⵙ ⵖ ⵉⴳⵀ ⵏⵙ.
يقال للمتخاذل الكسلان الذي ينتظر من الآخرين أن يعطوه ما يريد دون عناء أو عمل.

953. - ⴰⵙⴳⴳⵯⴰⵙ ⵏⵏⴰ ⵜⵓⵔⵓ ⵣⵣⵉⵜ ⴰⴷ ⵜⵛⵜⵜⴰ ⴰⴽⵓⵔⴰⵢ
- asggʷas nna turu zzit ad tctta akuray

في السنة التي تثمر فيها أشجار الزيتون يكثر ضرْبها.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵏⵏⴰ ⵀ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵉⵙⴽⵔⵏ ⵍⵅⵉⵕ ⵉⵛⵛ ⴳⵉⵙ ⴰⴽⵓⵕⴰⵢ
يقال عن الذي يفعل الخير ويلقى جزاءه الإساءة والتنكيل.

954. - ⴰⵔ ⵜⵎⵎⴰⵍ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⵉ ⵢⴰⵏ ⴰⵖⵓ ⵜⵙⵔⵙⴰⵙ ⴷ ⴰⵎⴰⵏ
- ar tmmal ddunit i yan aɣu tsrsas d aman

تبدي الدنيا للمرء اللبن ثم تعطيه ماء.

ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵖⴰⵍⵏ ⵉⵙ ⴱⴷⴷⴰ ⵜⴳⴰ ⴷⴷⵓⵍⵉⵜ
ⵖⵉⴽⵍⵍⵉ ⵜⵜ ⵉⵔⴰ.
يقال للذي عاش الكثير من المعاناة بعد رخاء ليعلم بأن الزمان
ينقلب ولا يثبت على حال.

955. - ⵜⵏⵏⴰ ⵜⴰⵍⵍⵉ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵏⵏ ⵉ ⵓⵥⵟⵟⴰ ⵢⵓⴼ ⵓⴷⵖⴰⵔ ⴰⵃⴰⵢⴽ
- tnna talli ur issnn i uẓṭṭa yuf udɣar aḥayk

قالت مَن تَجهل النّسْج: قطعة ثوب أفضل من "الحايك" (لباس
صوفي ترتديه النساء).
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵢⵉⵏⵉ ⵓⵔ ⵙⵙⵏⵖ ⵉ
ⵜⵜⵖⴰⵡⵙⴰ, ⵏⵖ ⵜⴰⵡⵡⵓⵔⵉ ⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⴼⴼⵖⵏ ⴷ ⵎⵏⴰⴷ ⵏⵏⵙ.
يقال عن الذي لا يقبل الإعتراف بأنه لا يعرف القيام بعمل ما، أو
عن العمل الذي انحرف عن مقصده فأصبح شيئا آخر.

956. - ⵢⴰⵏ ⵓⵔ ⵉⵣⴹⴰⵕⵏ ⴰⴷ ⵉⵖⵍⵉ ⴷ ⵜⵉⵣⵉ ⵉⵏⵏⴰ ⵎⴰⴷ ⴰⴽⴽⵯ
ⴳⴰⵏⵜ
- yan ur izḍaṛn ad iɣli d tizi inna mad akkʷ gant

من لم يستطع صعود الوعر استهان به.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵍⴽⵎⵏ ⴰⵡⵜⵜⴰⵙ ⵏⵏⵙ, ⴰⵔ ⵜ
ⵉⵣⵣⵉⵎⵥⵉⴽ.
يقال عن الذي لم يبلغ غايته فاستصغرها واستهان بها.

957. - ⵢⵓⴼ ⵙⴷⵉⴷⵏⵜ ⵍⴰⵃ ⵜⵏⵜ
- yuf sdidnt laḥ tnt

أن يكون المحصول هزيلا أفضل من أن لا يكون.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵓⵔ ⵉⵇⵇⵏⵄⴰⵏ ⵙ ⵜⵢⴰⴼⵓⵜ ⵏ ⵜⵡⵡⵓⵔⵉ
ⵏⵏⵙ ⵎⵇⵇⴰⵔ ⵜⴷⵔⵓⵙ.
يقال عن الذي لا يقنع بنتيجة عمله حتى ولو كانت قليلة.

958. - ⴰⵎⴰⵏ ⴰ ⵉⵙⵙⵏⵙⴰⵏ ⵓⵣⵣⴰⵍ
- aman a issnsan uzzal

الماء هو الذي يطفئ الحديد.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵏ ⵎⴰⵎⴽ ⵔⴰⴷ ⵉⵙⴽⵔ ⵉ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ ⵉⵛⵇⵇⴰⵏ.
يقال للذي لا يعرف كيف يواجه مشكلة عسيرة مستعصية.

959. - ⵎⴰ ⵔⴰⴷ ⴰⵡⵉⵏⵜ ⵜⵓⵣⵍⵉⵏ ⵣⵖ ⵡⴰⵟⵟⴰⵙ
- ma rad awint tuzlin zɣ waṭṭas

ما الذي يناله المقصّ من الإناء الأملس.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵖ ⵓⵔ ⵜⵜⴰⵡⵉⵏⵜ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵢⴰⵜ.
يقال عن الذي لا تنال منه النوائب والمشاكل.

960. - ⵎⴰⵏⵉ ⵖ ⵉⵥⵕⴰ ⵓⵍⵖⵯⵎ ⴰⴼⵓⵍⴽⵉ ⵏ ⵉⵊⴷⴷⵉⴳⵏ ?
- mani ɣ iẓṛa ulɣʷm afulki n ijddign?

ومن أين للجمل أن يرى جمال الزهور ؟
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵏ ⴰⵜⵉⴳ ⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ.
يقال عن الذي لا يعرف قيمة شيء ما.

961. - ⵉⵖ ⴷ ⵢⵉⵡⵉ ⵡⴰⵙⵉⴼ ⵓⵔ ⴰ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⵜⴰⵖⵓⵍⵜ ⵏ ⵜⵎⵣⴳⵉⴷⴰ
- iɣ d yiwi wasif ur a ittini taɣult n tmzgida

السيل الجارف لا يستثني حقل المسجد.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ ⵍⵍⵉ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵉⵙⵎⵓⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵢⵉⵍⵉ ⵎⴰ ⵉⵖⴰⵍⵏ ⵉⵙ ⴰⵙ ⵉⵏⵊⵎ.
يقال عن المصيبة التي تعمّ الجميع فلا تميز بين هذا وذاك.

962. - ⵓⵔ ⴰ ⵛⵜⵜⴰⵏⵜ ⵜⵓⴳⴰ ⵍⵍⵉ ⴼ ⴷ ⵏⴽⵔⵏⵜ
- ur a cttant tuga lli f d nkrnt

القطيع لا يأكل عشب المكان الذي نشأ فيه
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵓⵔ ⵉⵥⵕⵕⴰⵏ ⴰⵚⵍⴰ ⵡⵉⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ,
ⵓⵔ ⴰ ⵉⵥⵕⵕⴰ ⵎⴰⴷ ⴷⴰⵔⵙ.
يقال عن الذي لا ينظر إلا لما في يد الغير ولا يرى ما بين يديه.

963. - ⵡⴰⵏⵏⴰ ⴷⴰⵔ ⵉⵍⵍⴰ ⵉⵎⵉ ⵏⵏⵙ ⵢⵓⴼ ⴰⵙ ⵜⴰⴼⵓⵏⴰⵙⵜ ⵢⵓⵔⵓⵏ
- wanna dar illa imi nns yuf as tafunast yurun

من كان لديه فمه فهو أفضل له من بقرة ولود.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⵙⵏ ⴰ ⵉⵙⴰⵡⵍ, ⴰⵔ ⴰⵙ ⴷ
ⵉⵜⵜⴰⵡⵉ ⵉⵎⵉ ⵏⵙ ⵎⴰⴷ ⵉⴼⵓⵍⴽⵉⵏ.
يقال عن الفصيح الذي يحسن الكلام فينال به الحظوة والمكاسب الحسنة.

964. - ⴰⵙⴽⵉⵡⵏ ⴰ ⵙ ⵜⵏⵜ ⵉⴽⴽⴰⵜ ⵢⴰⵏ ⵉⵖ ⴰⵙ ⵓⵔ ⴼⴼⴰⵖⵏⵜ
- askiwn a s tnt ikkat yan iɣ as ur ffaɣnt

بقرونه يضرب المرء القضايا التي لا مخرج لها.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰⴷ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵚⴰⴹⵔⴰ ⵉⵜⵜⴰⵛⵍⵏ ⵉ
ⵜⵖⴰⵡⵙⵉⵡⵉⵏ ⵏⵏⴰ ⴰⵙ ⵓⵔ ⵉⴼⴼⵖⵏ ⵢⴰⵙⵉ ⴰⵏⵣⵅⵓⵎ ⵏⵏⵙⵏⵜ.
يقال للذي يحمل همّ الامور التي لا يرضى عنها بسبب تعقدها وتشابكها.

965. - ⵉⵎⵉ ⵏ ⵢⴰⵏ ⴰⴷ ⵜ ⵉⵣⵣⵏⵣⴰⵏ ⵉⵖ ⵓⵔ ⵉⵇⵇⵏ
- imi n yan ad t izznzan iɣ ur iqqn

فم المرء من يشي به إن لم يغلقه.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴷ ⵎⴰ ⴷ ⵉⵜⵜⴰⵡⵉⵏ ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ
ⵉ ⵓⴼⵅⴰⵏ.
يقال عن اللسان الذي يسبب لصاحبه المصاعب ويلقي به في التهلكة.

966. - ⵢⴰⵏ ⴷⴰⵔ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵍⵄⴷⵓ ⵉⴳ ⴰⵙ ⵜ ⵉⵎⵉ ⵏⵏⵙ
- yan dar ur illi lɛdu ig as t imi nns

مَن لا عدوّ له كان فمُه عدوَّه.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⵍⵓⵃ ⵉⵎⵉ ⵏⵏⵙ ⵖ ⵜⴰⵙⵙⴰⵙⵉⵏ.
يقال عمن يسبب له كلامه الكثير من المشاكل ويورطه في المطبات.

967. - ⵉⵎⵉ ⵏⵏⴽ ⴰ ⴽ ⵉⵊⴷⵔⵏ ⴰ ⵢⴰⴼⵕⵕⴰⵏ
- imi nnk a k ijdrn a yafṛṛan

فمك هو الذي يحرقك أيها الفرن.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵢⴰⵏ ⵎⵓ ⵜⵜ ⵉⵙⵙⴽⵔ ⵉⵎⵉ ⵏⵏⵙ.
لسان الإنسان هو مصدر مشاكله.

968. - ⴰⵎⴰⵏ ⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⴰⵎⴰⵏ
- aman a igan aman

الماء هو الماء.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵜⵉⴳ ⵏ ⵡⴰⵎⴰⵏ ⵉⵏⵏⴰ ⵖ ⵓⵔ ⵍⵍⵉⵏ.
يقال عن أهمية الماء وضرورته للحياة.

969. - ⵙⵓⴼⴼ ⵕⴱⴱⵉ ⴰ ⵉⵜⵜⵎⴰⵖⵏ
- suff ṛbbi a ittmaɣn

عليك بالانتفاخ والله يتولى الأمر.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵢⴰⵏ ⵉⴽⵛⵎⵏ ⵉ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ ⴰ ⵙⵜⵜ ⵉⴼⵙⵉ ⵓⵔ ⴰⵙ ⴰⴽⴽⵯ ⵉⵍⴰ ⵍⵃⵉⵍⵜ, ⵎⴰⵛⵛ ⵍⵍⵉⵖ ⵏⵏ ⵙⵔⵙ ⵉⵏⵏⴽⵔ ⵜⴼⵙⵉ (ⴰⵡⴰⵍ ⴰⴷ ⵏⵏⴰⵏ ⵜ ⴼ ⵓⵎⵓⵛⵛ ⵍⵍⵉ ⵉⵙⵓⴼⴼⵏ ⵜⴰⴹⵓⴹⵜ ⵏⵏⵙ ⵖ ⵎⵏⴰⴷ ⵏ ⵡⵉⵢⴷⵉ ⵎⵣⵣⴰⵔ ⵉⵙⵙⵏ ⵉⵙ ⴰⵙ ⵓⵔ ⵉⵥⴹⴰⵕ, ⵉⵙⵙⵉⵡⴷ ⵜ, ⵢⴰⴽⵯⵉ ⵡⵉⵢⴷⵉ).

يقال للذي لا يستطيع مواجهة مشكلة ما فيجبن أمامها لتشجيعه على التظاهر بالقوة، وهو مثل مأخوذ من قصة القط الذي ينفخ جلده أمام الكلب ليوهمه بقوته.

970. - ⵜⵉⵣⵣⵍⴰ ⵏ ⵓⵣⵓⵔ ⴰⵔ ⵜⵜⴽⵎⵎⴰⵍⵏⵜ
- tizzla n uzur ar ttkmmalnt

الركض فوق السطح محدود.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵡⵡⵓⵔⵉ ⵍⵍⵉ ⵉⵜⵢⴰⵡⵙⴽⴰⵔⵏ ⴷ ⵜⵉⵣⵣⵍⴰ ⵎⵉⴳⴳ ⵓⵔ ⵔⴰⴷ ⵜⴼⴽ ⵜⴰⵢⴰⴼⵓⵜ.
يقال للشخص الذي يقوم بعمل ما بتسرع وخفة دون أن يصل إلى مبتغاه.

971. - ⵢⵓⴼ ⵍⵃⵏⴰ ⵜⴰⵣⴰⵔⵜ
- yuf lhna tazart

السلم والأمن أفضل من التين.
ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷⴷ ⵉⴳⴳ ⵜⴰⵣⴰⵔⵜ ⵖ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵡⵓⵔⵜⵉ ⵓⵔ ⵉⵅⵉⵏ ⵡⵉⵏⵏⵙ ⵉⵟⵟⴰⵏ ⵜ ⵉⴷ ⴰⴷ ⴼⵍⵍⴰⵙ ⵉⴽⴽ ⵜⴰⵎⵎⴰⵔⴰ, ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰⴷ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⴼⵍⵏ ⵜⴰⵖⴰⵡⵙⴰ ⵍⵍⵉ ⵉⵔⴰ ⴰⴳⴽⵓ ⵓⵔ ⵉⵣⵄⴰⵇ ⵉ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵍⵍⵉ ⵅⵉⵙ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ.
يقال للذي يريد شيئا دون الكثير من المصاعب مما يجعله يتخلى عنه.

972. - ⵃⴰⵏⵏ ⵓⵔ ⴰ ⵥⵎⵎⴰⵏⵜ ⴱⵍⴰ ⴰⵍⵉⵎ
- hann ur a ẓmmant bla alim

لا يعصرن سوى التبن.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⴽⴰⵔⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵡⵡⵓⵔⵉ ⵍⵍⵉ ⵓⵔ ⵉⵍⵉⵏ ⵜⴰⵢⴰⴼⵓⵜ.
يقال للذي يقوم بعمل لا طائل من ورائه.

973. - ⵢⴰⵏ ⵉⵔⴼⵙⵏ ⴽⵔⴰ, ⵉⵃⵍⴱ ⵜ
- yan irfsn kra, iḥlb t

من خلط بيده الطعام أكله بنفسه وحده.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⴱⴱⵉⴱⵏ ⵉ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ ⵢⵉⵔⵉ ⴰⴷ ⴳⵉⵙ ⵉⵔⵓⵔ ⴰ ⵙⵜⵜ ⵡⵓⵍⵓⵏ ⵡⵉⵢⵢⴰⴷ, ⴰⵛⴽⵓ ⵖ ⵡⵓⵜⵛⴰⵏ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴼⵙⵏ ⵙ ⵓⴼⵓⵙ ⵏⵏⵙ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵉⵔⵎⵜ ⵓⵔ ⴰⵔ ⵜⵜ ⵉⵛⵜⵜⴰ ⵡⴰⵢⵢⴰⴹ.
يقال للذي عليه تحمل نتيجة عمل قام به بإرادته وبقرار منه واختيار، لأن الذي يخلط الكسكس واللبن في إناء عليه أن يتناوله وحده وأن يكمل أكله، لأن غيره لا يستطيع أن يأكله بدلا عنه.

974. - ⵉⴳⴳⵓⵜ ⵡⴰⵙⵙⴰⵢ ⴼ ⵓⵍⵖⵡⵎ ⴰⴱⵉⴹⴰⵕ
- iggut wassay f ulɣwm abiḍaṛ

الحمل ثقيل على الجمل الأعرج.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵉⵣⴹⴰⵕⵏ ⵉ ⵢⴰⵜ ⵢⴰⵙⵉ ⴰⵙⵙⴰⵢ ⴼⵍⵍⴰⵙ ⵉⵛⵇⵇⴰⵏ.
يقال للذي ينوء بحمل مشكلة عويصة وهو في حالة سيئة لا يستطيع معها تحمل ذلك.

975. - ⵢⴰⵏ ⵉⵙⵔⵡⴰⵜⵏ ⵉⴼⵉⴼⵍ ⵜⵇⵇⴰⵏ ⵜ ⵉⴷ ⵜⵏⵣⵉ
- yan isrwatn ififl tqqan t id tnzi

من يدرس الفلفل لا بد له من العطس.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵜⴳⵯⵕⴰⵣ ⵉⵖ ⵉⵙⴽⵔ ⴽⵔⴰ ⵏ ⴳⴰⵔ.
يقال للذي عليه تحمل نتيجة عمل سيء قام به.

976. - ⵓⵔ ⵔⴰⴷ ⵉⵅⵍⵓ ⵓⴷⵎ ⵏⵏⴽ ⴰⴱⵍⴰ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵎⵓ ⵜ ⵉⵏⵏ ⵜⵙⵙⵍⴽⵎⵜ
- ur rad ixlu udm nnk abla walli mu t inn tsslkmt

لن يصفع وجهك إلا من عرضته له.

ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉⵖ ⵜⵉⵡⵙⵜ ⵉ ⴽⵔⴰ ⵍⵍⵉ ⴳⵉⴽ ⵉⵙⵙⴽⵔⵏ
ⴳⴰⵔ.
يقال للذي يقترب من غيره ويحسن معاملته ويساعده فيناله منه
سوء.

977. - ⵔⵡⵍⵖ ⵉ ⵜⵔⴳⵯⴰ ⴹⵔⵖ ⵏⵏ ⵖ ⵡⴰⵙⵉⴼ
- rwlɣ i trgʷa ḍrɣ nn ɣ wasif

فررت من الساقية ووقعت في النهر.
ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⴼⵙⵉⵏ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ, ⵉⴹⵕ ⵏⵏ ⵖ ⵜⴰⵢⵢⴰⴹ ⵍⵍⵉ
ⵜⵜ ⵢⵓⴳⵔⵏ.
يقال للذي خرج من مشكلة فوقع في أشدّ منها.

978. - ⵜⵉⴼⴰⵡⵜ ⵜⴳⴰ ⵜⵜ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵍⵓⵇⵜ ⵎⵉⵛⵛ ⵎⴰⵅ ⵜⴼⴼⴰⵖⵜ
ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ
- tifawt tga tt kullu luqt micc max tffaɣt ur illi

النور يملأ المكان كله لكن لا سبيل للخروج.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⴷⴰⵔ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ ⵉⵍⴰⵏ
ⴰⵙⴰⴼⴰⵔ ⵎⵉⵛⵛ ⵉⴳⴳⴰⵎⵎⵉ ⵜ. ⵉⵜⵜⵢⴰⵙⴰⵢ ⴷ ⴼ ⵓⵖⵔⴷⴰ
ⵍⵍⵉ ⴼ ⵜⴹⵕ ⵜⴰⵍⵍⵓⵏⵜ ⵏ ⵢⵉⴼⵉⴼ.
أخذ عن قصة الفأر الذي وقع عليه الغربال.

979. - ⴰⵔ ⵜ ⴽⴽⴰⵜⵏⵜ ⴰⵛⴽⵓ ⵉⵜⴰⴱⵄⴰ ⵜⵏⵜ
- ar t kkatnt acku itabɛa tnt

تصيبه النوائب لأنه يبحث عنها.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⵉⴳⴳⵉⵍⵏ ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵓⵔ
ⴰⵙⵏⵜ ⵉⵥⴹⴰⵕ.
يقال عن الذي يبحث عن المشاكل دون أن تكون لديه القدرة على
مواجهتها.

980. - ⵣⵓⵏⴷ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵎⵉ ⵜⵊⵍⴰ ⵜⵓⵔⵓⵜ ⵏⵏⵙ ⵖ ⴳⵔ ⵜⵉⵢⵢⴰⴹ
- zund walli mi tjla turut nns ɣ gr tiyyaḍ

كالذي ضاع قطيعه وسط القطعان الأخرى.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⴷ ⴷⴰⵔ ⵜⵉⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⴳⴳⵓⵜⵏⵉⵏ ⴰⵢⵍⵍⵉ ⵖ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵉⵏ ⵎⴰⵎⵏⴽ ⵔⴰⴷ ⴳⵉⵙⵏⵜ ⵉⴼⴼⴰⵖ.
يقال للذي تراكمت عليه الهموم والمشاكل حتى عجز عن إيجاد حلول لها فاختلطت عليه الأمور.

981. - ⵉⴹⵕ ⴷ ⵖ ⵜⴰⵍⴰⵢⵜ ⵉⴽⵛⵎ ⴰⵏⵓ
- iḍṛ d ɣ talayt ikcm anu

سقط من على النخلة ووقع في البئر.
ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵉⴼⴼⵖⵏ ⵖ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ ⵉⴽⵛⵎ ⵉ ⵟⴰⵢⵢⴰⴹ ⴷ ⵓⵍⴳⴳⵓⴷ.
يقال عن الذي خرج من مشكلة ودخل على التو في غيرها.

982. - ⵣⵓⵏⴷ ⴰⵊⴷⴷⵉⴳ ⵏ ⵓⵍⵉⵍⵉ
- zund ajddig n ulili

مثل زهرة الدفلى.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵍⵍⴰ ⵉⴼⵓⵍⴽⵉⵏ ⵖ ⵄⵕⵕⴰ ⵢⵉⴳⵛⴰⵏ ⵖ ⵓⴳⵏⵙ, ⴰⵛⴽⵓ ⴰⵊⴷⴷⵉⴳ ⵏ ⵓⵍⵉⵍⵉ ⵉⴼⵓⵍⴽⵉ ⵎⵉⵛⵛ ⴰⵍⵉⵍⵉ ⵉⵕⵣⴰⴳ ⵄⴰⵇⵔⴰ
يقال عن الذي مظهره جميل جذاب وباطنه غير ذلك لأن الدفلى شديدة المرارة رغم جمال زهرتها.

983. - ⵎⵇⵇⴰⵔ ⴷ ⵉⵍⵙⴰ ⵓⵢⵢⴷⵉ ⵉⵍⵎ ⵏ ⵜⴰⵖⴰⴹⵜ ⵉⵇⵇⴰⵏ ⴷ ⴰⴷ ⵉⵜⵜⴰⵖ ⴰⵛⴽⵓ ⵍⴰⵚⵍ
- mqqar d ilsa uyydi ilm n taɣaḍt iqqan d ad ittaɣ acku laṣl

حتى ولو لبس الكلب جلد الماعز فإن النباح يكشف عن أصله.

ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵎⵎⴰⵍⴰⵏ ⵉ ⵎⴷⴷⵏ ⵖⴰⵢⵍⵍⵉ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉⵏ
ⵖ ⵓⴳⵏⵙ ⵏⵙ.
يقال عن الذي يظهر خلاف ما يبطن إلى أن يظهر في سلوكه لأن
طبعه يغلب عليه.

984. - ⵎⵓⵏⴰⵎⵜ ⴷ ⴰ ⵣⵣⴰⵍⵍⴰⵜ ⵀⴰ ⵉⴷⴷⵔ ⵖ ⵓⵃⴷⴰⵛ
- munamt d a zzallat ha iddr ɣ uḥdac

اجتمعن أيتها المصائب فهذا إدّر في ورطة.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⴼ ⴳⴳⵓⵜⵏⵜ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⵎⵓⵏⵏⵜ ⴷ
ⴰⴽⴽⵯ ⵙ ⵢⴰⵜ ⵜⵉⴽⴽⵍⵜ. ⵉⵏⵏⴰ ⵜ ⵉⴷⴷⵔ ⵍⵍⵉⵖ ⵉⴽⵛⵎ ⵙ
ⴰⵃⴷⴰⵛ ⵜⵏⴳⵙ ⵜ ⵜⴼⵓⵏⴰⵙⵜ ⵉⵔⵓⵔ, ⵉⵇⵇⵙ ⴰⵙ ⵉⵖⵉⵔⴷⵎ.
يقال عن الذي تراكمت عليه المشاكل والتقت دفعة واحد، قالها إدّر
عندما نطحته البقرة فهرب منها ولسعته عقرب.

985. - ⵓⵔ ⴰⵔ ⵉⵙⵀⵓⵎⵎⵓ ⵓⵣⴳⵔ ⴰⵔ ⴷ ⵜ ⵉⵍⴽⵯⵎ ⵍⴰⵥⵥ
- ur ar ishummu uzgr ar d t ilkʷm laẓẓ

لا يخور الثور إلا عندما يعضّه الجوع.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⵎⵓⵎⵎⵉⵏ ⵍⵍⵉⵖ ⵜ ⵜⵍⴽⵎ ⵜⵎⵎⴰⵔⴰ
ⵍⵍⵉ ⵎⵉ ⵓⵔ ⵉⵥⴹⴰⵕ.
يقال عن الذي يشتكي بسبب معاناته التي لم يعد يستطيع إخفاءها.

986. - ⵜⴰⵙⴰ ⵎⵎⵓ ⵉⵙⵡⵏⴳⵉⵎⵏ ⵓⵔ ⴰ ⵜⵜⵉⵍⵉ ⵍⵍⵓⵏ
- tasa mmu iswngimn ur a ttili llun

. الكبد التي تعاني من كثرة الهموم والتفكير لا يكون لها لون.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵢⵓⵙⵉⵏ ⴰⵏⵥⴳⵓⵎ ⵉⴳⴳⵓⵜⵏ.
يقال عن الذي يحمل الكثير من الهموم ويتحملها صابرا.

987. - ⵓⵔ ⵙⵡⴰ ⴰⵙⵙⴼⵍⴷ ⴷ ⵉⵎⵥⵕⵉ
- ur swa assfld d imẓṛi

ليس السماع كالرؤية.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⴰⵡⴰⵍⵏ ⴼ ⵖⴰⵢⵍⵍⵉ ⵓⵔ ⵉⵥⵕⵉ ⵓⵔ ⴷ ⵢⵉⵡⵉ ⴰⵏⵖⵎⵉⵙ ⵏ ⵎⴰⴷ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ.
يقال للذي يتحدث عما لم ير دون أن يكون على بينة مما يقول.

988. - ⵉⵏⵏⴰ ⴷ ⵜⴽⴽⵉⵜ ⵉ "ⵜⵉⵏ ⴱⴰⵄⵍ" ⵜⴳ ⴰⵙⴰⵡⵏ
- inna d tkkit i "tin baɛl" tg asawn

من حيثما أتيت "تين باعل" ألفيتها عقبة.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉⵖ ⵜⴳⴰ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ ⵜⴰⴷ ⵉⵛⴽⴽⴰⵏ ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙ ⴷ ⵜⴽⴽⵉⵜ ⵜⴰⴳⵯⵉ ⴰⴷ ⵜⴼⵙⵉ, ⴰⵛⴽⵓ "ⵜⵉⵏ ⴱⴰⵄⵍ" ⵉⴳⴰ ⵜⴰⵡⵔⵉⵔⵜ ⵉⵏⵏⴰ ⵢⴰⵙ ⴷ ⵜⴽⴽⵉⵜ ⵉⴳ ⴰⵙⴰⵡⵏ.
يقال عن المشكلة التي لا يبدو لها حل مهما قمت بتناولها من مختلف الجوانب، لأن "تين باعل" مرتفع من حيثما قصدته تجد نفسك في عقبة.

989. - ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵢⵉⵍⵍⴰⵏ ⵖ ⵓⵢⴷⴷⵉⴷ ⴰ ⵙ ⵉⵙⵓⴷⴷⵓⵎ
- aynna yillan ɣ uyddid a s isuddum

تقطر القربة بما فيها.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⴷ ⵉⵟⵟⴰⵢⵏ ⵖⴰⵢⵍⵍⵉ ⴳⵉⵙ ⵉⵅⴹⴰⵏ.
يقال للذي يظهر منه ما يضمر بداخله من شرّ.

990. - ⵓⵔ ⴰⵔ ⵙⵙⵉⵡⵉⴷⵏ ⵉⵔⴰⴳⴳⵯⵏ ⵜⴰⵙⴽⵙⵓⵜ
- ur ar ssiwidn iraggʷn tasksut

لا يخشى "الكسكاس" البخار.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⴽⵃⵓⴹⵏ ⵖ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵍⵍⵉⵖ ⴰⵙ ⵉⵍⵍⴰ ⵎⴰⴷ ⵉⴼⵓⵍⴽⵉⵏ.
يقال عن الذي يخشى من شيء وله فيه مصلحة.

991. - ⵢⴰⵜ ⵜⵣⵣⵡⵉⵜ ⵜⵓⴼ ⴰⵛⵡⴰⵔⵉⵢ ⵏ ⵢⵉⵣⴰⵏ
- yat tzzwit tuf acwariy n yizan

النحلة الواحدة أفضل من حمل من الذباب.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵜⵖⴰⵡⵙⴰ ⵎⵉ ⵉⵎⵥⵥⵓⵔ ⵡⴰⵜⵉⴳ ⵏⵏⵙ
ⵎⵥⵥⴰⵔ ⵜⴷⵔⵓⵙ, ⵓⵍⴰ ⴼ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵏⵏⴰ ⴷⵔⵓⵙⵏⵉⵏ ⵎⵉⵛⵛ ⵍⴰⵏ
ⴰⵜⵉⴳ ⴼ ⵡⵉⵢⵢⴰⴹ ⴳⴳⵓⵜⵏⵉⵏ ⵓⵔ ⴳⵉⵙⵏ ⵜⵍⵍⴰ ⵍⴼⴰⵢⵜⵜ.
يقال عن الشيء الثمين وإن كانت كميته قليلة، وعن الناس القليلي
العدد إن كانوا من الناحية النوعية أفضل من غيرهم.

992. - ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵏ ⵉ ⵓⵣⴳⵔ ⴰ ⴱⵍⴰ ⴳⵯⵎⴰⵙ
- ur issn i uzgr a bla gʷmas

ليس كفؤا للثور إلا ثور مثله.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵏⵎⴰⴳⴳⴰⵔⵏ ⴷ ⵣⵓⴷ ⵏⵜⵜⴰⵏ ⵖ
ⵛⵛⵥⵥⴰⵢⵜ.
يقال عن الذي التقى بندّه في القوة.

993. - ⵜⵉⵔⵎⵜ ⵉⵛⵡⴰⵏ ⵜⴰⵏⵏⴰ ⵏⵏ ⵜⵓⴼⵉⵜ
- tirmt icwan tanna nn tufit

الأكل الجيد ما وجدْتَه مُهَيأً.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⵉⴳⴳⵉⵍⵏ ⴰⴷ ⴰⵙ ⴷ ⵕⵓⵍⵍⵓ ⵉⵎⵓⵏ
ⵖⴰⵢⵍⵍⵉ ⵉⵔⴰ.
يقال للذي ينتظر أن تجتمع كل الشروط التي يريدها عوض العمل
بما هو موجود.

994. - ⴰⵃⵃ! ⵉⵖ ⵉⴳⴰ ⵢⴰⵏ ⵢⵓⴼ ⵙⵉⵏ
- aḥḥ! iɣ iga yan yuf sin

آهٍ مرة واحدة أفضل من مرتين.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵙⵙⵉⴳⵓⵜⵏ ⵉⵏⵣⴳⵓⵎⵏ ⴷ
ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ ⴼ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ.

يقال عن الذي يراكم المشاكل والصعوبات عوض أن يعالج الواحدة بعد الأخرى.

995. - ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵎⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⴳⵯⵎⴰⴽ ⴰⴱⵍⴰ ⴰⵇⵇⵡⵕⴰⴱ ⵏⵏⴽ
- ur illi ma igan gʷmak abla aqqwṛab nnk

ليس لك من أخ غير محفظتك.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⵜⵉⵡⵉⵣⵉ ⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⴼ ⵜⴳⵡⵎⴰⵜⵜ ⴷ ⵜⵉⴷⴷⵓⴽⵍⴰ ⴰⴷ ⵉⴱⵉⴷⴷ ⴼ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ.
يقال للذي يبحث عن المساعدة ويعتقد في قيم الأخوة والصداقة، لكي يعتمد على نفسه.

996. - ⵏⴰⵃⵢⴰ ⵎⴽⴷⴰ ⴳⴰⵏⵜ, ⵏⴰⵃⵢⴰ ⵎⴽⴷⴰ ⵜⵏⵜ ⵔⵉⵖ
- naḥya mkda gant, naḥya mkda tnt riɣ

ليست الأمور على ما هي عليه كما أريد لها أن تكون.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⴼ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵓⵔ ⵉⴳⵉ ⵍⵃⴰⵍ ⵖⵉⴽⵍⵍⵉ ⵉⵔⴰ ⵉⴳⴳⴰⵎⵎⵉ ⴰⴷ ⵉⵍⴽⵎ ⴰⵡⵜⵜⴰⵙ ⵏⵏⵙ.
يقال عن الذي ليست أموره كما يحب أن تكون فاستعصى عليه بلوغ المراد.

997. - ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵣⵡⵓⵔ ⵢⴰⵏ ⵉ ⵓⴽⴰⴱⴰⵕ ⵓⵍⴰ ⵉⴳⴳⵯⵔⴰ ⴰⵙ
- ad ur izwur yan i ukabaṛ ula iggʷra as

لا تكن في طليعة الموكب ولا في مؤخرته.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵏⵏ ⵉⵜⵜⴳⴳⴰⵏ ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ ⵖ ⴷⴰⵜ ⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ ⵉⵖ ⵜⵍⵍⴰ ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵜ.
يقال للذي يجازف بتصدّر الناس في الشدائد.

998. - ⵏⵔⴰ ⵜⴰⵎⵖⵔⴰ ⵏⴽⵙⵓⴹ ⵉⵢⴹⴰⵏ
- nra tamɣra nksuḍ iyḍan

نريد الذهاب إلى العرس لكننا نخاف من الكلاب.

ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵅ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⵜⴰⵖⴰⵡⵙⴰ ⵉⵃⵛⵛⵎ ⵏⵖ
ⵉⴽⵄⵓⵀ ⵖⴰⵢⵍⵍⵉ ⴳⵉⵙ ⵏ ⵜⵎⵓⴽⵔⵉⵙⵉⵏ.
يقال للذي يريد الشيء ويخجل من ذكره أو يتهيب ما فيه من
صعوبات.

999. - ⵉⵡⴰⵔⴳⴰ ⵜⴰⵡⴰⵔⴳⵉⵜ ⵏ ⵓⵣⴰⵍ
- iwarga tawargit n uzal

حَلُم حُلم نهار.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵅ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵖⴰⵢⵍⵍⵉ ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉⵏ ⵓⵍⴰ
ⵔⴰⴷ ⵢⵉⵍⵉ, ⴰⵛⴽⵓ ⵜⴰⵡⴰⵔⴳⵉⵜ ⵏ ⵓⵣⴰⵍ ⴰⵔ ⴷ ⴳⵉⵙ
ⵉⵏⴽⴽⵔ ⵢⴰⵏ ⵣⵓⵏ ⵜⵜ ⵏⵏ ⵓⵔ ⵜⴽⴽⵉ.
يقال عن الذي يتحدث عما ليس موجودا ولا يمكن أن يوجد، لأن
حلم النهار يفيق منه المرء نهارا فيكون كالوهم العابر.

1000. - ⴰⴷ ⵓⵔ ⵜⵜⵉⵏⵉⵜ ⵍⵍⴰⵏ ⵉⴱⴰⵡⵏ ⴰⵔ ⴷ ⴽⵛⵎⵏ ⵉⵎⴰⵡⵏ
- ad ur ttinit llan ibawn ar d kcmn imawn

لا تقل بحيازتك للفول إلا عندما تدخله فمك.
ⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵉⵏⵉⵏ ⵅ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵉⵖⴰⵍⵏ ⵉⵙ ⵢⵉⵡⵉ ⵜⴰⵖⴰⵡⵙⴰ ⵓⵔ ⵜⴰ
ⵜⵜ ⵢⵓⵎⵥ.
يقال للذي يعتقد في امتلاكه للشيء قبل حيازته بشكل نهائي.

1001. - ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵎⵉ ⵓⵔ ⵜⵙⵙⵏⵜ ⴰⵥⵓⵕ ⵏⵏⵙ ⵜⵥⵕⵜ ⵜⴰⵡⵡⵓⵔⵉ ⵏⵏⵙ
- wanna mi ur tssnt aẓuṛ nns tẓṛt tawwuri nns

من لا تعرف أصله فانظر إلى عمله.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵅ ⵡⴰⵜⵉⴳ ⵏ ⵜⵡⵡⵓⵔⵉ ⵏ ⵢⴰⵏ ⵍⵍⵉ ⵜ
ⵉⵙⵙⵉⵎⵖⵓⵔⵏ ⵖ ⴳⵔ ⵎⵉⴷⴷⵏ
يقال عن تمجيد العمل الذي يعطي صاحبه قيمة ومكانة بين الناس.

1002. - ⵇⵇⵔⴰ ⵓⵔⵜⴰ ⴽ ⵉⴷ ⵉⵍⴽⵎ ⵢⵓⴷⴰ
- qqra urta k id ilkm yuda

إقرأ وتعلم قبل أن يقال لك كفى.
ⴰⵔ ⵉⵜⵜⵢⴰⵡⵏⵏⴰ ⵡⴰⵡⴰⵍ ⴰⴷ ⵉ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⵢⴰⵇⵇⵕⴰⵏ ⵓⵔ ⵉⵙⵙⵏ
ⴰⵜⵉⴳ ⵏ ⵜⵖⵔⵉ, ⴰⵛⴽⵓ ⵉⵖ ⵉⵊⵊⵓⵖ ⵜⵉⵎⵣⴳⵉⴷⴰ ⵓⵔ ⵔⴰⴷ
ⵙⵓⵍ ⴷⴰⵔⵙ ⵜⵉⵍⵉ ⵜⵉⵣⵉ ⵎⴰ ⵖ ⵉⵇⵇⵔⴰ.
يقال هذا المثل للذي لا يعرف قيمة الدراسة والتعلم لكي يجتهد في تحصيل العلم قبل أن تصرفه عن ذلك مشاغل الحياة.

ⴰⵙⴽⵜⵓⵔ

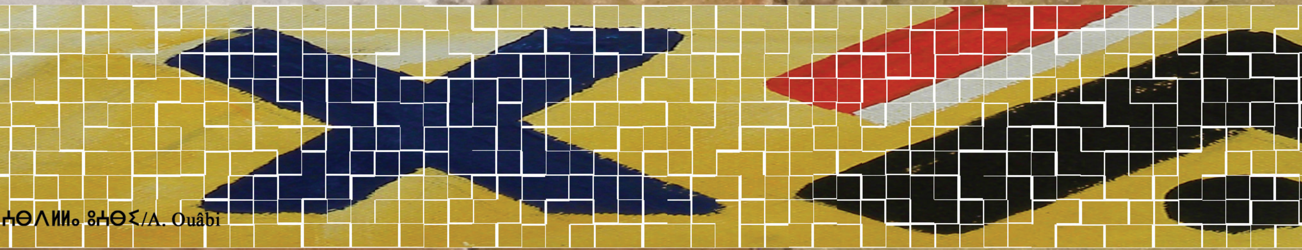
فهرس

تمثل الأمثال خلاصة تجارب الشعوب والمجموعات الإنسانية في مختلف بلدان العالم، وهي إذ تحمل رسائل لا متناهية إلى المتلقين، تلعب دور نقل الخبرات والمعارف من جيل إلى آخر، كما تمكن الفرد من الإندماج الطبيعي داخل نسيج العلاقات الإجتماعية بإكسابه قيم التعامل وإطلاعه على عبر التجارب السابقة.

ⴳ ⵓⴷⵍⵉⵙ ⴰ, ⵏⴼⴽⴰ ⵉ ⵉⵎⵖⵔⵉ ⵢⴰⵜ ⴳ ⵜⵙⵓⵔⴰ ⵏⵏⴰ ⵙ ⵉⵜⵜⵉⵙⵉⵏ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵜⴰⵇⴱⵓⵔⵜ ⵏ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ ⵏ ⵍⵎⵖⵔⵉⴱ: ⵉⴼⴹ ⴷ ⵙⵉⵏ ⵡⴰⵏⵣⵉⵡⵏ. ⴰⵎⴹⴰⵏ ⴰ ⵉⴳⴰ ⵜⴰⵎⵜⴰⵔⵜ ⵜⴰⵅⴰⵜⴰⵔⵜ. ⴷⵉⴳⵙ ⴳ ⵓⵎⵣⵡⴰⵔⵓ ⵜⵉⵎⵉⵜⴰⵔ ⵏ ⵢⵉⴹⴰⵏ ⵏ ⴱⵖⴷⴰⴷ ⵉⵜⵜⵓⵡⴰⵙⵙⵏⵏ ⵙⴳ ⵣⵉⴽ, ⵉⵍⵉⵏⵜ ⴷⵉⴳⵙ ⵜⵎⵉⵜⴰⵔ ⵏ ⵡⴰⵏⵣⵉⵡⵏ ⴷ ⵉⴽⴽⴰⵏ ⵏⵏⵉⴳ ⵢⵉⴼⴹ ⴷ “ⵙⵉⵏ”, ⴰⵏⵣⵉⵡⵏ ⵏⵏⴰ ⵓⵔ ⵏⵖⵉⵢ ⴰⴷ ⵏⵙⵎⵓⵏ ⴰⵛⴽⵓ ⴰⵢⴰ ⵢⵓⴳⵍ ⵖⵔ ⵓⵖⴰⵡⴰⵙ ⵏ ⵜⵡⵓⵔⵉⵡⵉⵏ ⵏ ⵡⴰⵎⵎⴰⵙ ⵏ ⵜⵥⵓⵕⵉ ⴷ ⵜⵙⴽⵍⴰ. ⴳ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵏ ⴽⵓ ⵢⴰⵙⵙ, ⴷⴰ ⵙⴷⵓⵙⵏ ⵡⴰⵏⵣⵉⵡⵏ ⴰⵡⴰⵍ ⵏ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵏ ⴰⴽⴽ” ⴷⵉⵏⵏⴰ ⴳ ⵍⵍⴰⵏ, ⴳ ⵍⵎⵖⵔⵉⴱ ⵏⵖ ⴱⵕⵕⴰ ⵏⵏⵙ.

La présente anthologie offre au lecteur un bouquet de mille et deux proverbes amazighes. Plus de mille et une clès pour pénétrer la société marocaine et s'imprégner des subtilités de sa culture.
Les proverbes portent en eux la sagesse du temps qu'ils traversent sans prendre une ride. Ils nous renseignent sur le passé et balisent la voie pour les jeunes générations pour qu'à jamais, traditions et identité ne soient que l'expression d'un même et unique être.





ⵄⴱⴷⵍⵍⴰ ⵓⵄⴱⵉ/A. Ouâbi

ⵕⴰⵛⵉⴷ ⵣⵉⵣⵉ/R. Zizi